BOSCH

EXPERT

EXNH18V-90MD | EXNH18V-90D | EXNH18V-90MR | EXNH18V-90R



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A K6Z (2026.10) TAG / 357

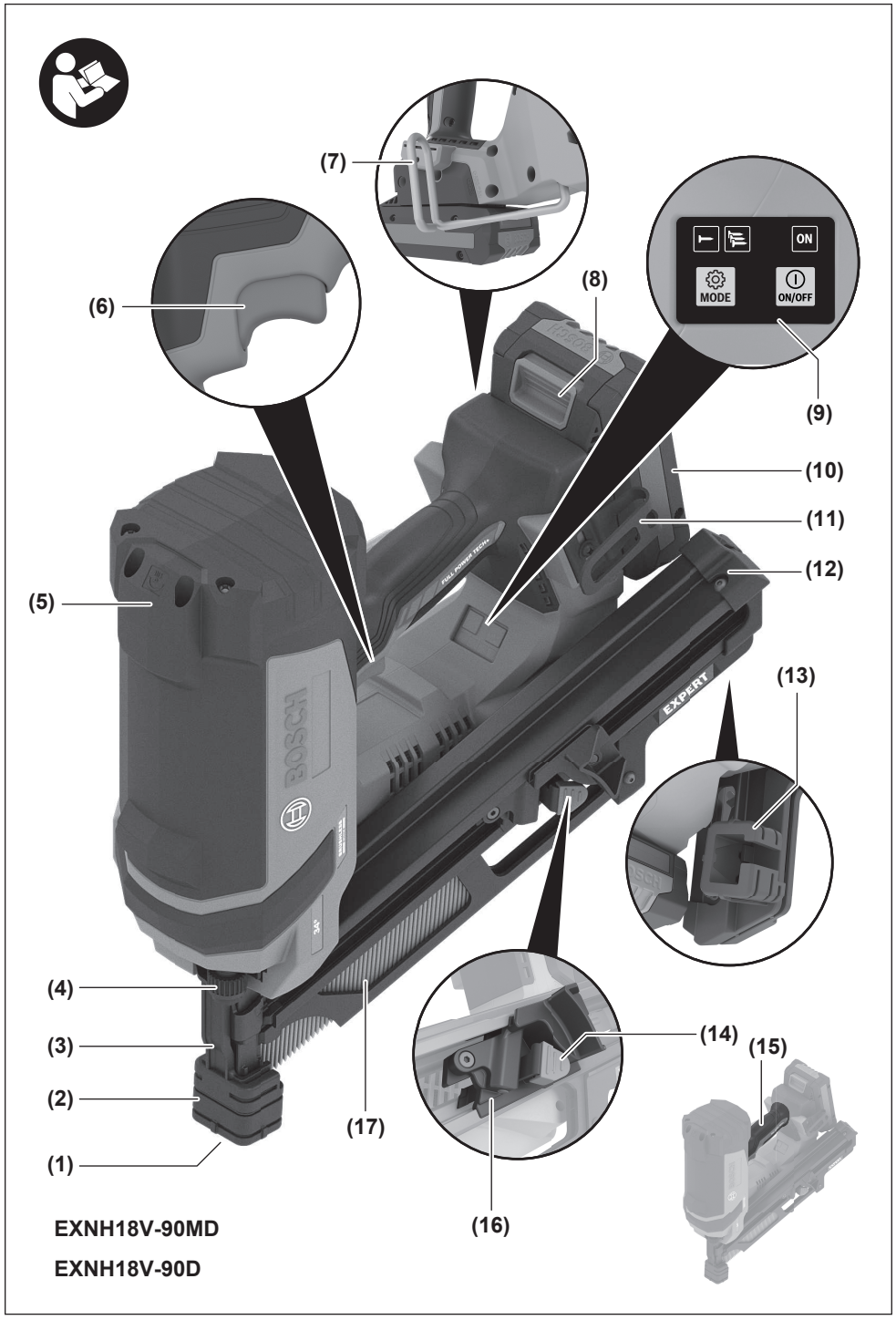
1 609 92A K6Z

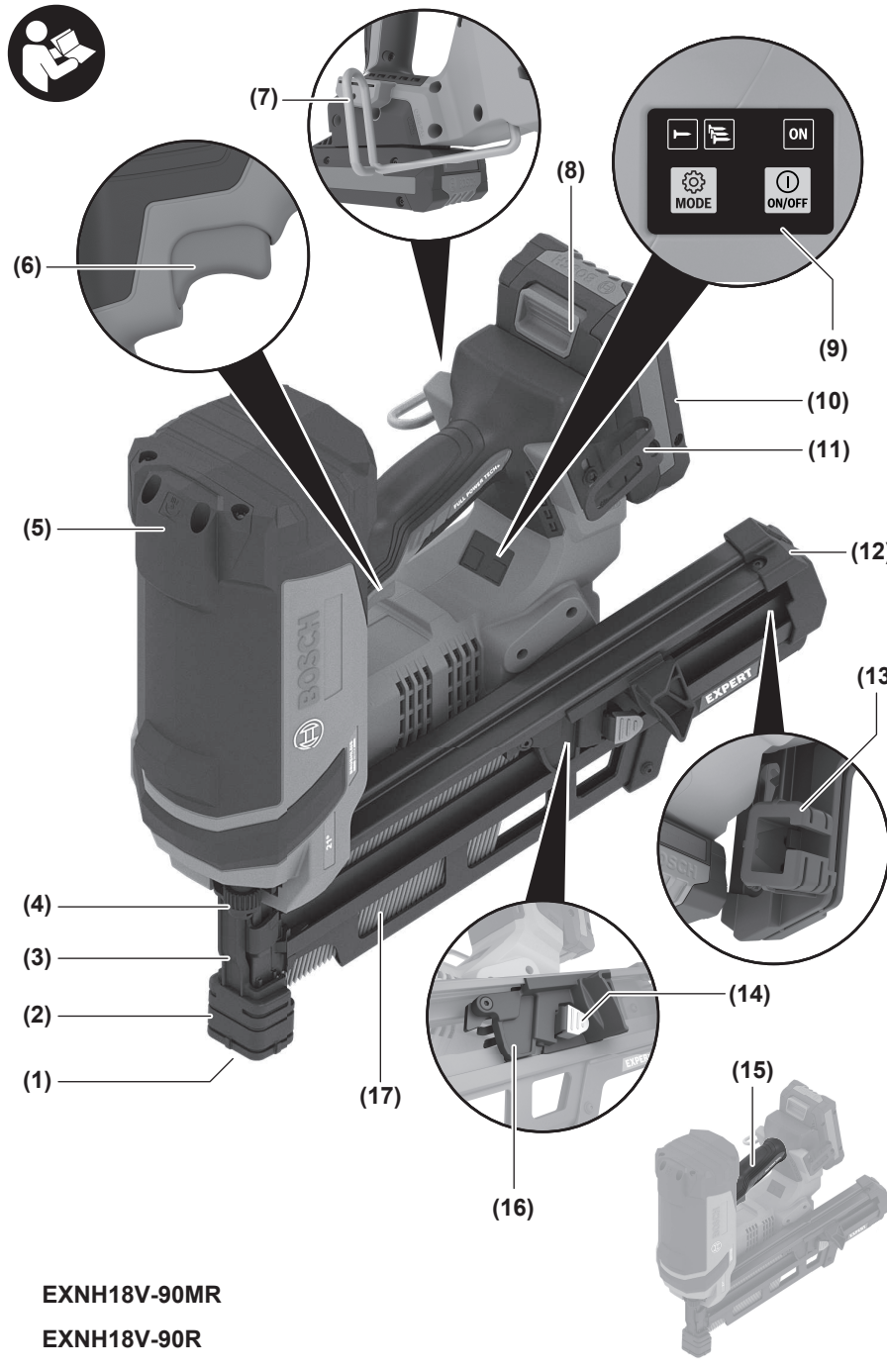
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sq Manuali origjinal i përdorimit
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija

Deutsch ..... Seite 9
English ..... Page 21
Français ..... Page 31
Español ..... Página 43
Português ..... Página 55
Italiano ..... Pagina 67
Nederlands ..... Pagina 78
Dansk ..... Side 90
Svensk ..... Sidan 100
Norsk ..... Side 111
Suomi ..... Sivu 121
Ελληνικά ..... Σελίδα 131
Türkçe ..... Sayfa 143
Polski ..... Strona 155
Čeština ..... Stránka 167
Slovenčina ..... Stránka 178
Magyar ..... Oldal 189
Русский ..... Страница 200
Українська ..... Сторінка 213
Қазақ ..... Бет 226
Română ..... Pagina 239
Български ..... Страница 250
Македонски ..... Страница 263
Shqip ..... Faqe 275
Srpski ..... Strana 286
Slovenščina ..... Stran 297
Hrvatski ..... Stranica 307
Eesti ..... Lehekülg 318
Latviešu ..... Lappuse 329
Lietuvių k. ..... Puslapis 340

CE
https://eu-doc.bosch.com/

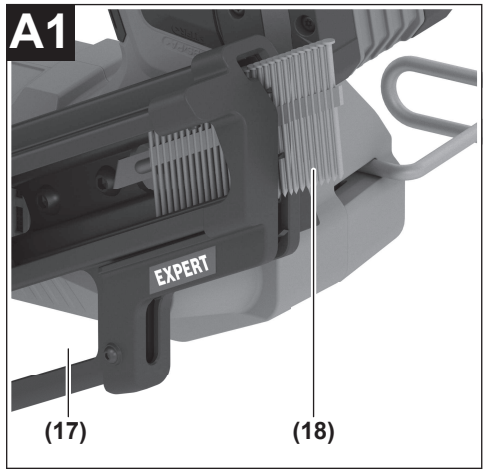
UK CA
https://gb-doc.bosch.com/

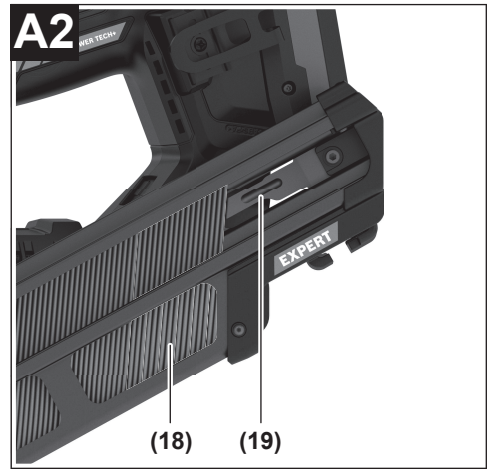

(7)
(6)
(8)
ON
MODE
ON/OFF
(9)
(10)
(11)
(12)
(5)
(13)
EXPERT
(4)
(3)
(2)
(1)
(17)
(14)
(15)
(16)
EXNH18V-90MD
EXNH18V-90D

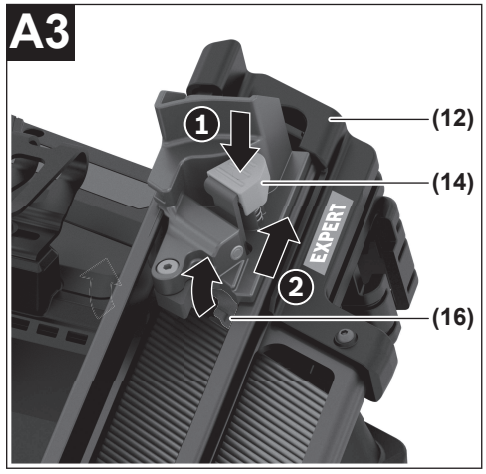


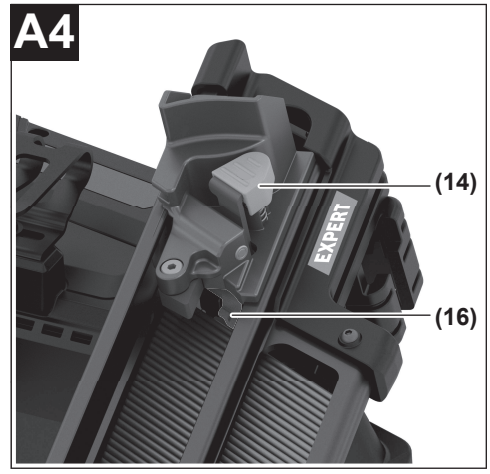
EXNH18V-90MR

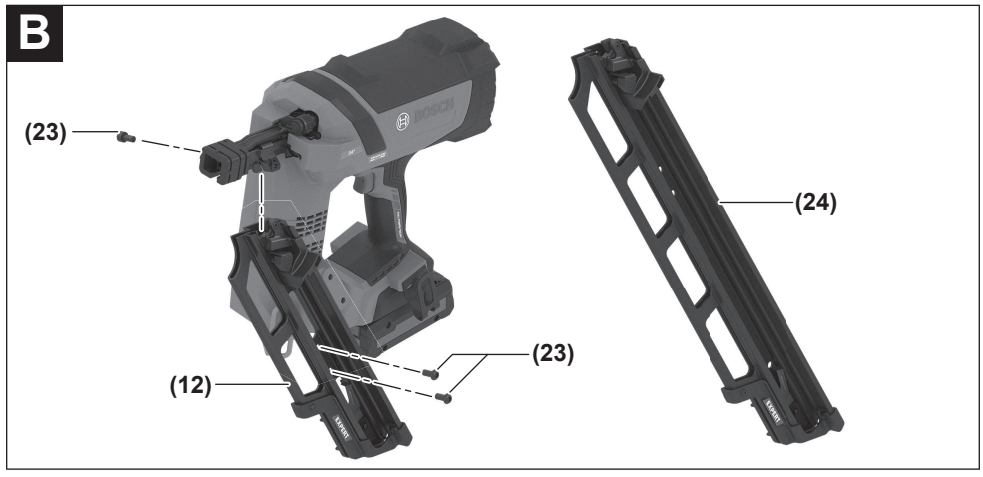
EXNH18V-90R

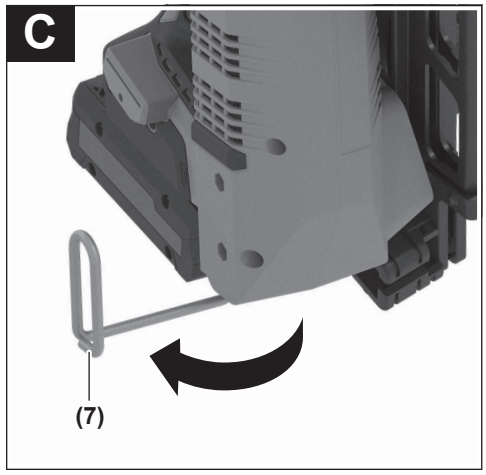

A1
EXPERT
(17)
(18)

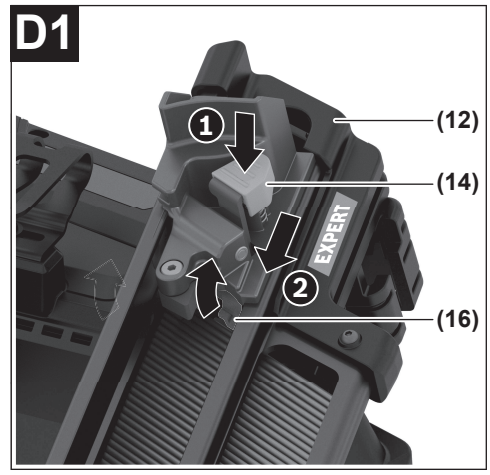

A2
EXPERT
(18)
(19)

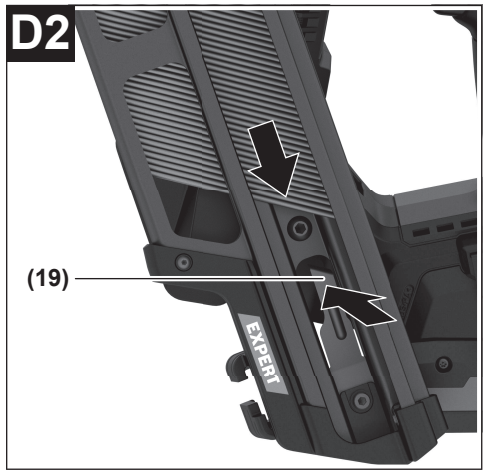

A3
1
2
EXPERT
(12)
(14)
(16)

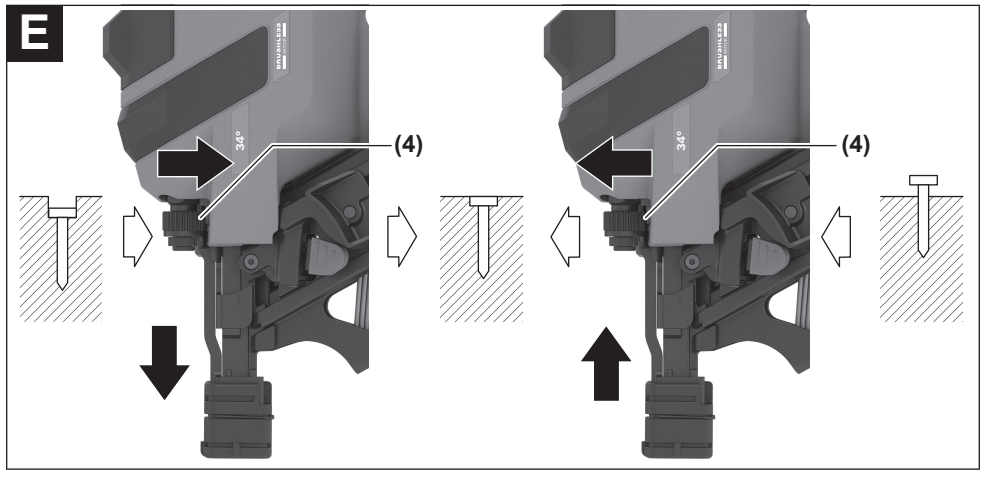

A4
EXPERT
(14)
(16)


B
(23)
(12)
(23)
(24)

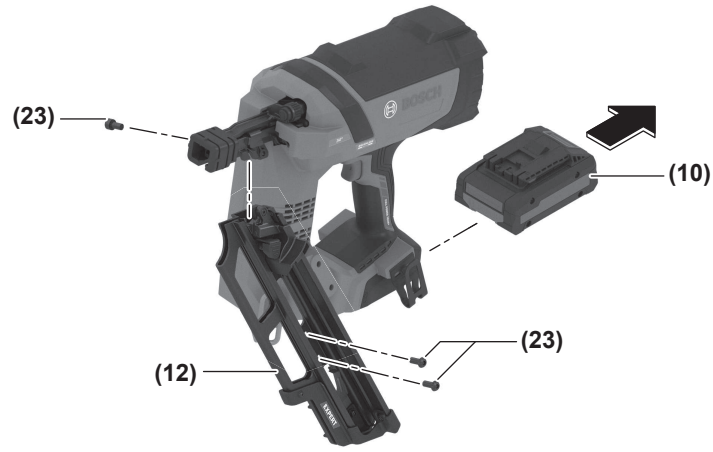

C
(7)


D1
1
2
(12)
(14)
(16)
EXPERT

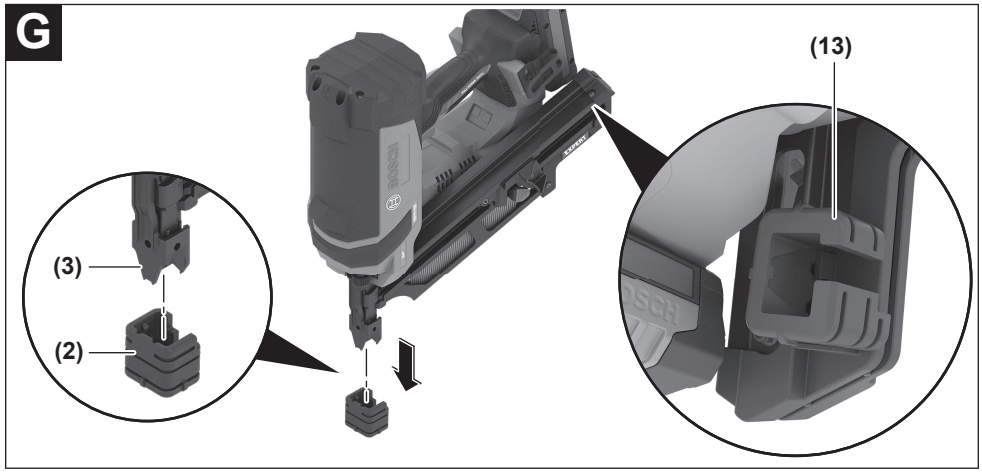

D2
(19)
EXPERT


E
34°
(4)
34°
(4)

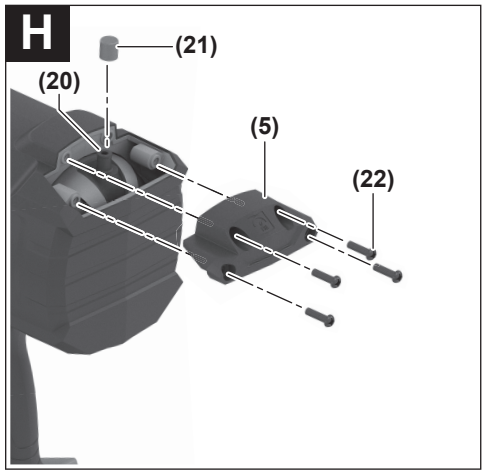
F



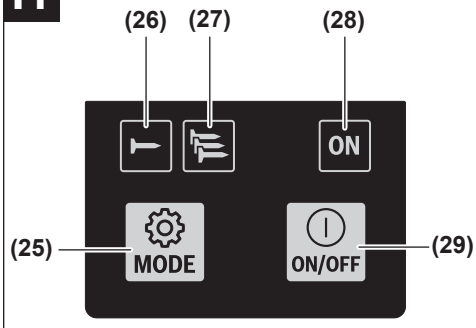
G



H

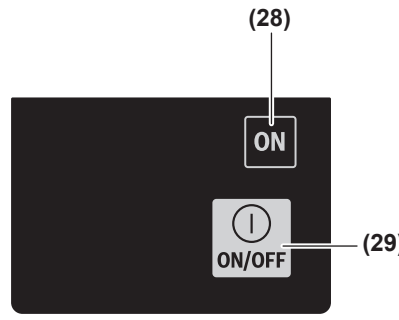


I1



EXNH18V-90MD
EXNH18V-90MR

I2



EXNH18V-90D
EXNH18V-90R

Deutsch

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes re-**

parieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- ▶ **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- ▶ **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren**. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- ▶ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Nagler

- ▶ **Gehen Sie immer davon aus, dass der Nagler Nägel enthält.** Eine sorglose Handhabung des Naglers kann zu unerwartetem Ausschießen von Nägeln führen und Sie verletzen.
- ▶ **Trennen Sie das Elektrowerkzeug von der Stromquelle, wenn Sie Eintreibgegenstände laden und entladen, Anpassungen vornehmen oder Zubehör wechseln.** Das Elektrowerkzeug kann versehentlich aktiviert werden, wenn es an die Stromquelle angeschlossen ist, was zu Verletzungen führen kann.
- ▶ **Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Eintreibgegenständen, insbesondere beim Be- und Entladen.** Die Eintreibgegenstände haben scharfe Spitzen, die zu Verletzungen führen können.
- ▶ **Zielen Sie mit dem Nagler nicht auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe.** Durch unerwartetes Auslösen wird ein Nagel ausgestoßen, was zu Verletzungen führen kann.
- ▶ **Halten Sie Ihre Finger vom Auslöser fern, wenn Sie den Nagler nicht bedienen und wenn Sie von einer Betriebsposition in eine andere wechseln.** Durch unerwartetes Auslösen wird ein Nagel freigesetzt, was zu Verletzungen führen kann.
- ▶ **Halten Sie den Nagler an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen der Nagel mit verborgenen Kabeln in Kontakt kommen kann.** Ein Nagel, der eine spannungsführende Leitung berührt, kann metallene Geräteteile des Naglers unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- ▶ **Halten Sie den Nagler während des Betriebs fest im Griff.** Ein unkontrollierter Rückstoß des Naglers kann zu einer unbeabsichtigten Aktivierung führen, die zu Verletzungen führen kann.
- ▶ **Halten Sie alle Körperteile wie Hände und Beine usw. von der Schussrichtung des Naglers fern.** Der Nagel kann das Werkstück sowie dahinter liegende Gegenstände durchdringen, was zu Verletzungen führen kann.
- ▶ **Halten Sie bei der Verwendung des Naglers alle Körperteile wie Hände und Beine usw. von dem Bereich fern, in dem der Nagel in das Werkstück getrieben wird.** Der Nagel könnte abgelenkt werden und aus dem Werkstück austreten, was zu Verletzungen führen kann.
- ▶ **Betätigen Sie den Nagler nur, wenn der Nagler fest am Werkstück anliegt.** Wenn der Nagler das Werkstück nicht berührt, kann der Nagel vom Werkstück abgelenkt werden, was zu Verletzungen führen kann.
- ▶ **Verwenden Sie diesen Nagler nicht zur Befestigung von Elektroleitungen.** Er ist nicht für die Installation von Elektroleitungen geeignet, kann die Isolierung von Elektrokabeln beschädigen und so elektrischen Schlag und Feuergefahren verursachen.

- ▶ **Trennen Sie den Nagler von der Stromquelle, wenn ein Nagel im Werkzeug festklemmt.** Beim Entfernen eines festgeklemmten Nagels kann der Nagler versehentlich aktiviert werden, wenn er an die Stromquelle angeschlossen ist, was zu Verletzungen führen kann.
- ▶ **Seien Sie vorsichtig, wenn Sie einen festgeklemmten Nagel entfernen.** Der Mechanismus kann unter Druck stehen und der Nagel kann gewaltsam entladen werden, was zu Verletzungen führen kann.
- ▶ **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Ändern und öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.





Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.



Tragen Sie Gehörschutz und eine Schutzbrille. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken. Umherfliegende Teile können Augenverletzungen verursachen.



Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Schutzbrille. Umherfliegende Teile können Augenverletzungen verursachen.

Symbole und ihre Bedeutung
Die nachfolgenden Symbole können für den Gebrauch Ihres Elektrowerkzeugs von Bedeutung sein. Prägen Sie sich bitte die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Elektrowerkzeug besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbole und ihre Bedeutung



Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Schutzbrille.

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt für Verbindungsarbeiten bei Dachdeckerarbeiten, Schalungen und Lattungen sowie bei der Fertigung von Wand-/Deckenelementen, Holzfassaden, Paletten, Holzzäunen, Schallschutzwänden und Kisten. Es dürfen nur die Eintreibgegenstände (Nägel, Klammern etc.) verwendet werden, die in der Tabelle „Technische Daten“ spezifiziert sind.

Hinweis: Das Elektrowerkzeug ist nicht bestimmt zum Eintreiben von Nägeln in Metall oder Beton.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Bitte benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht im Kontaktauslösemodus mit automatischer Rückkehr, während Sie auf einem Gerüst, einer Leiter oder einer anderen Plattform arbeiten und ein Wechsel der Arbeitsposition erforderlich ist. Benutzen Sie in diesem Fall nur den Einzelauslösemodus mit Sicherungsfolge.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Elektrowerkzeugs auf der Grafikseite.

(1) Mündung
(2) Werkstückschoner
(3) Auslösesicherung
(4) Stellrad zur Tiefeneinstellung
(5) Gastankabdeckung
(6) Auslöser
(7) Aufhängehaken
(8) Akku-Entriegelungstaste
(9) User Interface
(10) Akku

(11) Gürtelhaken
(12) Magazin
(13) Depot zur Aufbewahrung des Werkstückschoners
(14) Taste auf Magazinschieber
(15) Handgriff (isolierte Griffﬂäche)
(16) Magazinschieber
(17) Sichtfenster der Nachfüllanzeige
(18) Nagelstreifen[a)]
(19) Nagelstreifenanschlag
(20) Ventil
(21) Schutzkappe
(22) Schrauben für Gastankabdeckung
(23) Schrauben für Magazin
(24) Erweitertes Magazin[a)]

User Interface

(25) Taste Modus (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Anzeige Einzelauslösung (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(27) Anzeige Kontaktauslösung (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) Anzeige Ein/Aus
(29) Taste Ein/Aus

a) **Dieses Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang.**

Technische Daten

Akku-Nagler		**EXNH18V-90MD**	**EXNH18V-90D**	**EXNH18V-90MR**	**EXNH18V-90R**
Sachnummer		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Nennspannung	V=	18	18	18	18
Auslösesysteme					
– Einzelauslösung mit Sicherungsfolge		●	●	●	●
– Kontaktauslösung mit automatischer Rückkehr		●	–	●	–
Eintreibgegenstand					
– Typ		D-Kopfnägel	D-Kopfnägel	R-Kopfnägel	R-Kopfnägel
– Länge	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Durchmesser	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Winkel		30–34°	30–34°	21°	21°
max. Magazin-Fassungsvermögen (Standard-Magazin)		57	57	37	37
Maße (ohne Akku)					
– Höhe	mm	365	365	365	365
– Breite	mm	168	168	171	171
– Länge mit Werkstückschoner	mm	335	335	373	373
Gewicht[A)]	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	0…+35	0…+35	0…+35	0…+35
erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb[B)C)] und bei Lagerung	°C	–20…+50	–20…+50	–20…+50	–20…+50
kompatible Akkus		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
empfohlene Akkus für volle Leistung		ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…

Akku-Nagler	EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
empfohlene Ladegeräte	GAL18…	GAL18…	GAL18…	GAL18…
	GAL 18…	GAL 18…	GAL 18…	GAL 18…
	GAL 36…	GAL 36…	GAL 36…	GAL 36…
	GAL12V/18…	GAL12V/18…	GAL12V/18…	GAL12V/18…
	GAL 12V/18…	GAL 12V/18…	GAL 12V/18…	GAL 12V/18…
	GAX 18…	GAX 18…	GAX 18…	GAX 18…
	EXAL18…	EXAL18…	EXAL18…	EXAL18…

A) Ohne Akku (das Akku-Gewicht finden Sie unter www.bosch-professional.com)

B) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C

C) eingeschränkte Leistung mit GBA 18V…

Werte können je nach Produkt variieren und Anwendungs- sowie Umweltbedingungen unterliegen. Weitere Informationen unter www.bosch-professional.com/wac.

Geräusch-/Vibrationsinformation

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN IEC 62841-2-16**.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise: Schalldruckpegel **98** dB(A); Schallleistungspegel **107** dB(A). Unsicherheit K = **3** dB.

Gehörschutz tragen!

Schwingungswerte a_h (kontinuierliche Vibrationen), p_F (wiederholte Stoßvibrationen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **4,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **1582** m/s^2 (K = **212** m/s^2)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN IEC 62841-2-16**.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise: Schalldruckpegel **99** dB(A); Schallleistungspegel **108** dB(A). Unsicherheit K = **3** dB.

Gehörschutz tragen!

Schwingungswerte a_h (kontinuierliche Vibrationen), p_F (wiederholte Stoßvibrationen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **3,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **2183** m/s^2 (K = **236** m/s^2)

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert sind entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungs- und Geräuschemission.

Der angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können der Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert abweichen. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemission über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungs- und Geräuschemissionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemissionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Akku

▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) aus dem Elektrowerkzeug.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

Bosch verkauft Akku-Elektrowerkzeuge auch ohne Akku. Ob im Lieferumfang Ihres Elektrowerkzeugs ein Akku enthalten ist, können Sie der Verpackung entnehmen.

Akku laden

▶ **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Elektrowerkzeug verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

Hinweis: Li-Ionen-Akkus werden aufgrund internationaler Transportvorschriften teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig auf.

Akku einsetzen

Schieben Sie den geladenen Akku in die Akku-Aufnahme, bis dieser eingerastet ist.

Akku entnehmen

Zur Entnahme des Akkus drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und ziehen den Akku heraus. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

Der Akku verfügt über 2 Verriegelungsstufen, die verhindern sollen, dass der Akku beim unbeabsichtigten Drücken der Akku-Entriegelungstaste herausfällt. Solange der Akku im Elektrowerkzeug eingesetzt ist, wird er durch eine Feder in Position gehalten.

Akku-Ladezustandsanzeige

Hinweis: Nicht jeder Akku-Typ verfügt über eine Ladezustandsanzeige.

Die grünen LEDs der Akku-Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus an. Aus Sicherheitsgründen ist die Abfrage des Ladezustands nur bei Stillstand des Elektrowerkzeuges möglich.

Drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige On oder , um den Ladezustand anzuzeigen. Dies ist auch bei abgenommenem Akku möglich.

Leuchtet nach dem Drücken der Taste für die Ladezustandsanzeige keine LED, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

Akku-Typ GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapazität
Dauerlicht 3× grün	60–100 %
Dauerlicht 2× grün	30–60 %
Dauerlicht 1× grün	5–30 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Akku-Typ ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapazität
Dauerlicht 5× grün	80–100 %
Dauerlicht 4× grün	60–80 %
Dauerlicht 3× grün	40–60 %
Dauerlicht 2× grün	20–40 %
Dauerlicht 1× grün	5–20 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Akku-Defektrisikoerkennung

EXPERT18V... | EXBA18V...

Die LEDs der Akku-Ladezustandsanzeigen können neben dem Ladezustand des Akkus das Risiko für einen Akku-Defekt anzeigen.

Um die Funktion zu aktivieren, halten Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige für 3 Sekunden gedrückt. Die Analyse des Akkus wird durch ein Lauflicht der Akku-Ladezustandsanzeige signalisiert. Das Ergebnis wird auf der Akku-Ladezustandsanzeige angezeigt.



1 LED: Der Akku hat ein hohes Defektrisiko. Leistung und Laufzeit können bereits vermindert sein. Es wird empfohlen, den Akku auszutauschen.



5 LEDs: Der Akku ist in einem guten Zustand mit geringem Defektrisiko.

Bitte beachten: Die Akku-Defektrisikoabschätzung funktioniert zweistufig und bietet eine vereinfachte Zustandsbewertung. Der Akku wird entweder in einem guten Zustand bewertet oder weist ein erhöhtes Defektrisiko auf. Es wird kein Prozentsatz des Batteriezustandes angezeigt.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

Montage

▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) aus dem Elektrowerkzeug.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

Magazin bestücken (siehe Bilder A1–A4)

▶ **Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

Verwenden Sie nur original Bosch-Zubehör. Die Präzisionsteile des Elektrowerkzeugs wie Magazin, Mündung und Schusskanal sind auf **Klammern, Nägel und Stifte** von **Bosch** abgestimmt. Andere Hersteller verwenden andere Stahlqualitäten und Abmessungen.

Hinweis: Verwenden Sie nur Eintreibgegenstände, die in der Tabelle „Technische Daten“ spezifiziert sind.

Die Verwendung von unzulässigen Eintreibgegenständen kann das Elektrowerkzeug beschädigen und Verletzungen verursachen.

Halten Sie das Elektrowerkzeug während des Bestückens des Magazins so, dass die Mündung **(1)** weder auf Ihren eigenen Körper noch auf andere Personen gerichtet ist.

– Reinigen Sie bei Bedarf den Magazinschieber **(16)** und stellen Sie sicher, dass das Magazin **(12)** nicht verschmutzt ist.
– Schieben Sie einen passenden Nagelstreifen **(18)** in den T-Schlitz am Ende des Magazins **(12)**.
– Schieben Sie den Nagelstreifen soweit im Magazin nach vorne, bis der letzte Nagel vor dem Nagelstreifenanschlag **(19)** zu liegen kommt.

Hinweis: Eine Sperre des Magazinschiebers verhindert, dass das Elektrowerkzeug mit leerem Magazin in Betrieb genommen werden kann. Die Auslösesicherung kann dadurch nicht eingedrückt werden und Leerschüsse werden damit verhindert.

– Ziehen Sie bei gedrückter Taste **(14)** den Magazinschieber **(16)** über das Ende des letzten Nagels. Lassen Sie die Taste **(14)** vorsichtig los, sodass der Magazinschieber **(16)** auf dem letzten Nagel bleibt.

Hinweis: Der Magazinschieber muss sich ohne großen Kraftaufwand (nur mit Fingerkraft) zurückschieben lassen. Ein verklemmter Magazinschieber hat folgende Auswirkungen: Der Nagel wird nicht ausgeschossen, der Nagel bleibt im Schusskanal hängen (siehe Verklemmung) oder der Nagel wird im falschen Winkel ausgeschossen.

Hinweis: Lassen Sie den Magazinschieber nicht ungeführt zurückschnappen. Der Magazinschieber könnte dabei beschädigt werden, und es besteht die Gefahr, dass Ihre Finger eingeklemmt werden.

Erweitertes Magazin befestigen (siehe Bild B)

– Entfernen Sie die Schrauben **(23)** und das Standard-Magazin **(12)** mit einem Sechskantschlüssel (5 mm).
– Positionieren Sie das erweiterte Magazin **(24)** über den Schraublöchern.
– Befestigen Sie das erweiterte Magazin **(24)** mit den Schrauben **(23)**. Es wird empfohlen, zuerst die obere Schraube handfest anzuziehen, bevor die untere Schraube eingesetzt wird.
– Ziehen Sie alle Schrauben mit einem 5 mm Inbusschlüssel fest.

Hinweis: Die MD-/D-Modelle haben 2 untere Schrauben **(23)**. Die MR-/R-Modelle haben nur 1 untere Schraube.

Aufhängehaken (siehe Bild C)

▶ Hängen Sie keine Gegenstände an den Aufhängehaken.
▶ Benutzen Sie den Aufhängehaken nicht am Körper oder Gürtel.
▶ Drehen Sie den Aufhängehaken nur heraus, um das Gerät aufzuhängen.

Drehen Sie den Aufhängehaken in Pfeilrichtung heraus, um das Elektrowerkzeug aufzuhängen.

Betrieb

Auslösesysteme

Einzelauslösung mit Sicherungsfolge

Bei diesem Auslösesystem muss zuerst die Auslösesicherung **(3)** fest auf das Werkstück gesetzt werden. Ein Eintreibgegenstand wird erst dann ausgeschossen, wenn der Auslöser **(6)** gedrückt wird.
Danach können weitere Eintreibvorgänge nur dann ausgelöst werden, wenn der Auslöser und die Auslösesicherung zuvor wieder in die Ausgangslage versetzt worden sind.

Kontaktauslösung mit automatischer Rücksetzung
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

Bei diesem Auslösesystem muss zuerst der Auslöser **(6)** gedrückt und in dieser Position gehalten werden. Anschließend muss die Auslösesicherung fest auf das Werkstück gesetzt werden, um den Eintreibgegenstand auszuschießen. Solange der Auslöser **(6)** gedrückt wird, können weitere Eintreibvorgänge durch erneutes Aufsetzen an anderer Stelle ausgelöst werden.

Inbetriebnahme

Ein-/Ausschalten

– Zum **Einschalten** des Elektrowerkzeugs drücken Sie die Taste Ein/Aus **(29)**.
Die Anzeige Ein/Aus **(28)** leuchtet.
EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Die Einzelauslösung ist aktiviert, die Anzeige Einzelauslösung **(26)** leuchtet.
– Zum **Ausschalten** des Elektrowerkzeugs drücken Sie die Taste Ein/Aus **(29)**.

Nägel ausschießen – Einzelauslösung

– Schalten Sie das Elektrowerkzeug ein.
– Setzen Sie die Mündung **(1)** oder ggf. den gummierten Werkstückschoner **(2)** fest auf das Werkstück auf, bis die Auslösesicherung **(3)** ganz eingedrückt ist.
– Drücken Sie kurz den Auslöser **(6)** und lassen Sie ihn wieder los.
Dabei wird ein Nagel ausgeschossen.
– Lassen Sie das Elektrowerkzeug vom Werkstück kontrolliert zurückprallen.
– Für einen weiteren Eintreibvorgang heben Sie das Elektrowerkzeug ganz vom Werkstück ab und setzen es an der nächsten gewünschten Stelle wieder fest auf.

Nägel ausschießen – Kontaktauslösung
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

– Schalten Sie das Elektrowerkzeug ein.
– Aktivieren Sie die Kontaktauslösung, indem Sie kurz die Taste Mode **(25)** drücken.
Die Anzeige Kontaktauslösung **(27)** leuchtet.
– Halten Sie den Auslöser **(6)** gedrückt.
– Setzen Sie die Mündung **(1)** oder ggf. den gummierten Werkstückschoner **(2)** fest auf das Werkstück auf, bis die Auslösesicherung **(3)** ganz eingedrückt ist.
Dabei wird ein Nagel ausgeschossen.
– Für einen weiteren Eintreibvorgang halten Sie weiterhin den Auslöser **(6)** gedrückt und heben das Elektrowerkzeug ganz vom Werkstück ab. Setzen Sie es an der nächsten gewünschten Stelle wieder fest auf.
– Wechseln Sie zur Einzelauslösung, indem Sie erneut die Taste Mode **(25)** drücken.
Die Anzeige Einzelauslösung **(26)** leuchtet.

Arbeitshinweise

Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn die einwandfreie Funktion der Sicherheits- und Auslöseeinrichtungen sowie den festen Sitz aller Schrauben und Muttern.
Trennen Sie ein defektes oder nicht einwandfrei arbeitendes Elektrowerkzeug sofort von der Energiezufuhr und kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle.
Führen Sie keine unvorschriftsmäßigen Manipulationen am Elektrowerkzeug durch. Demontieren oder blockieren Sie

keine Teile des Elektrowerkzeugs, wie z. B. die Auslösesicherung.

Führen Sie keine „Notreparaturen“ mit ungeeigneten Mitteln durch. Das Elektrowerkzeug ist regelmäßig und sachgerecht zu warten.

Vermeiden Sie jegliche Schwächung und Beschädigung des Elektrowerkzeugs, z. B. durch:

- Einschlagen oder Eingravieren,
- vom Hersteller nicht zugelassene Umbaumaßnahmen,
- Führen an Schablonen, die aus hartem Material, z. B. Stahl, gefertigt sind,
- Fallenlassen auf oder Schieben über den Fußboden,
- Handhabung als Hammer,
- jede Art von Gewalteinwirkung.

Vergewissern Sie sich, was sich unter oder hinter Ihrem Werkstück befindet. Schießen Sie keine Nägel in Wände, Decken oder Fußböden, wenn sich dahinter Personen befinden. Die Nägel können das Werkstück durchschlagen und jemanden verletzen.

Schießen Sie keinen Nagel auf einen bereits eingetriebenen Nagel. Dabei kann sich der Nagel verformen, die Nägel können sich verklemmen oder das Elektrowerkzeug kann sich unkontrolliert bewegen.

Wird das Elektrowerkzeug bei kalten Umgebungsbedingungen eingesetzt, werden die ersten Nägel langsamer als üblich eingetrieben. Nachdem sich das Elektrowerkzeug während des Arbeitens erwärmt hat, ist eine normale Arbeitsgeschwindigkeit wieder möglich.

Vermeiden Sie Leerschüsse, um den Verschleiß des Schlagstempels zu vermindern.

Schalten Sie bei längeren Arbeitspausen oder am Arbeitsende das Elektrowerkzeug aus, entnehmen Sie den Akku und entleeren Sie möglichst das Magazin.

Magazin entleeren (siehe Bilder D1–D2)

- Ziehen Sie bei gedrückter Taste **(14)** den Magazinschieber **(16)** nach hinten, bis der letzte Nagel frei ist. Führen Sie den Magazinschieber vorsichtig nach vorne zum Anfang des Magazins **(12)**.

Hinweis: Lassen Sie den Magazinschieber nicht ungeführt zurückschnappen. Der Magazinschieber könnte dabei beschädigt werden, und es besteht die Gefahr, dass Ihre Finger eingeklemmt werden.

- Drehen Sie das Elektrowerkzeug so, dass die Nägel im Magazin bis zum Nagelstreifenanschlag **(19)** nach hinten rutschen.
- Drücken Sie den Nagelstreifenanschlag **(19)** nieder und lassen Sie die Nägel am Magazinschieber **(16)** vorbei aus dem Magazin **(12)** gleiten.

Tiefeneinstellung einstellen (siehe Bild E)

Die Einschlagtiefe der Nägel kann mit dem Stellrad **(4)** eingestellt werden.

- **Nägel werden zu tief eingeschossen:** Um die Einschlagtiefe zu reduzieren, drehen Sie das Stellrad **(4)** in Richtung "–".



- **Nägel werden nicht tief genug eingeschossen:** Um die Einschlagtiefe zu erhöhen, drehen Sie das Stellrad **(4)** in Richtung "+".



- Testen Sie die neue Einschlagtiefe an einem Probewerkstück.
  Wiederholen Sie gegebenfalls die Arbeitsschritte.

Verklemmungen lösen (siehe Bild F)

Einzelne Nägel können sich im Schusskanal verklemmen. Sollte dies häufiger vorkommen, kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle.

Hinweis: Nehmen Sie das Elektrowerkzeug nach Beseitigung der Verklemmung wieder in Betrieb. Wenn der Schlagstempel nicht zurück fährt, senden Sie das Elektrowerkzeug zur Reparatur an eine Bosch-Kundendienststelle.

- Lassen Sie den Auslöser **(6)** los.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und entnehmen Sie den Akku **(10)**.
- Entleeren Sie das Magazin **(12)**.
- Entfernen Sie das Magazin **(12)**.
- Entfernen Sie den verklemmten Nagel. Verwenden Sie dazu bei Bedarf eine Zange.
- Befestigen Sie das Magazin **(12)**.
- Bestücken Sie das Magazin wieder.

Werkstückschoner wechseln (siehe Bild G)

Der Werkstückschoner **(2)** schützt das Werkstück, bis das Elektrowerkzeug für den Eintreibvorgang richtig platziert ist. Der Werkstückschoner kann entfernt und ersetzt werden.

- Lassen Sie den Auslöser **(6)** los.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und entnehmen Sie den Akku **(10)**.
- Entleeren Sie das Magazin **(12)**.
- Ziehen Sie den Werkstückschoner von der Mündung **(1)**.
- Schieben Sie den neuen Werkstückschoner mit dem offenen Ende über die Mündung **(1)**.

Hinweis: Ein Ersatz-Werkstückschoner kann am Magazin **(12)** im Depot **(13)** aufbewahrt werden. Schieben Sie dazu den Werkstückschoner in das Depot **(13)**.

Transport und Aufbewahrung

Schalten Sie das Elektrowerkzeug zum Transportieren aus, insbesondere wenn Sie Leitern benutzen oder sich in ungewohnter Körperhaltung fortbewegen.

Tragen Sie das Elektrowerkzeug am Arbeitsplatz nur am Handgriff **(15)** und mit nicht betätigtem Auslöser **(6)**.

Bewahren Sie das Elektrowerkzeug immer vom Akku getrennt und an einem trockenen, warmen Ort auf.

Wenn das Elektrowerkzeug längere Zeit nicht benutzt werden soll, überziehen Sie die Werkzeugteile aus Stahl mit einer feinen Ölschicht. Dies verhindert die Anlagerung von Rost.

User Interface

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: Das User Interface **(9)** dient zum Ein- und Ausschalten des Elektrowerkzeugs.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Das User Interface **(9)** dient zum Ein- und Ausschalten des Elektrowerkzeugs und zur Wahl des Auslösesystems.

User Interface bedienen

User Interface	Beschreibung
ON/OFF	Die Taste Ein/Aus **(29)** schaltet das Gerät ein und aus.
MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** Die Taste Mode **(25)** wechselt zwischen Einzelauslösung und Kontaktauslösung.
ON	Die Anzeige Ein/Aus **(28)** leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
	Die Anzeige Einzelauslösung **(26)** leuchtet, wenn die Einzelauslösung aktiviert ist.
	EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR:** Die Anzeige Kontaktauslösung **(27)** leuchtet, wenn die Kontaktauslösung aktiviert ist.
Grünes Licht	Wergzeugstatus ist normal.
Gelbes Licht	Warnung wird angezeigt.
Rotes Licht	Werkzeugfehler oder Sicherheitsfehler.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) aus dem Elektrowerkzeug.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

▶ **Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**

Gastank füllen (siehe Bild H)

Wenn der Nagler die Nägel nicht mehr bündig eintreibt oder die Leistung deutlich niedriger als erwartet ist, ist der Gasdruck zu niedrig. Füllen Sie den Gastank mit komprimiertem Stickstoff oder Luft aus einem Luftkompressor oder einer Pumpe mit einem Schrader-Anschluss.

Hinweis: Stellen Sie vor dem Nachfüllen des Gastanks sicher, dass das Elektrowerkzeug nicht verklemmt ist. Der Schlagstempel sollte sich in einer schussbereiten Position befinden, um Schäden zu vermeiden.

– Entfernen Sie den Akku **(10)**.
– Entfernen Sie die Nägel aus dem Magazin **(12)**.
– Entfernen Sie die 4 Schrauben **(22)** und die Gastankabdeckung **(5)**.
– Entfernen Sie die Schutzkappe **(21)** vom Ventil **(20)**.
– Befestigen Sie Kompressor, Pumpe oder Aufblasvorrichtung mit Schrader-Anschluss und Manometer am Ventil **(20)**.
– Füllen Sie den Gastank. Idealdruck 8 Bar / 115 PSI, Maximaldruck 8,1 bar / 117 PSI.
– Entfernen Sie den Schrader-Anschluss und befestigen Sie die Schutzkappe am Ventil.
– Befestigen Sie die Gastankabdeckung mit den 4 Schrauben.

Instandhaltungsplan

Reinigen Sie das Magazin **(12)**. Entfernen Sie Plastik- oder Holzspäne, die sich während des Arbeitens im Magazin ansammeln können. Reinigen Sie das Elektrowerkzeug in regelmäßigen Abständen mit Hilfe von Druckluft.

Maßnahme	Begründung	Ausführung
Magazin **(12)** und Magazinschieber **(16)** reinigen.	Verhindert, dass sich ein Nagel verklemmt.	– Blasen Sie den Mechanismus des Magazins/Magazinschiebers täglich mit Druckluft aus.
Sicherstellen, dass die Auslösesicherung **(3)** ordnungsgemäß funktioniert.	Fördert Ihre Arbeitssicherheit und einen effizienten Einsatz des Elektrowerkzeugs.	– Blasen Sie den Mechanismus der Auslösesicherung täglich mit Druckluft aus.
Prüfen Sie den Druck des Gastanks.	Stellt sicher, dass das Werkzeug normal funktioniert.	– Schließen Sie ein Manometer oder eine Pumpe mit Manometer an das Ventil **(20)** an. Überprüfen Sie, ob der Druck im Gastank 115 PSI / 8 bar beträgt. Ist der Druck niedriger, füllen Sie Luft auf. Ist der Druck höher, lassen Sie Luft aus dem Gastank ab.

Behebung von Störungen

Hinweis: Wenn das Elektrowerkzeug eingeschaltet ist, sollte mindestens eine Betriebsanzeige **(26)** oder **(27)** auf dem User Interface leuchten. Wenn das Elektrowerkzeug eingeschaltet ist und keine Betriebsanzeige leuchtet, bringen Sie das Elektrowerkzeug zu einer Bosch-Kundendienststelle.

Problem	Ursache	Abhilfe
Das Elektrowerkzeug ist nicht betriebsbereit.	Der Akku ist nicht aufgeladen oder der Akku ist defekt.	– Laden Sie den Akku vollständig auf oder tauschen Sie den Akku aus.
	Der Akku ist nicht richtig eingesetzt.	– Stellen Sie sicher, dass der Akku am Handgriff eingerastet ist.
	Die Temperatur des Akkus ist zu hoch oder zu niedrig.	– Warten Sie bis der Akku (wieder) die optimale Betriebstemperatur erreicht.
	Akku-Kontakte, Motor oder Hubmagnet sind verschmutzt oder defekt.	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle. Lassen Sie dort das Bauteil austauschen.
	Das Magazin **(12)** ist leer.	– Bestücken Sie das Magazin wieder. (siehe „Magazin bestücken (siehe Bilder **A1**–**A4**)“, Seite 14)
	Die Auslösesicherung **(3)** ist verbogen.	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle. Lassen Sie dort das Bauteil austauschen.
	Die Elektronik ist defekt.	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle.
	Das User Interface **(9)** ist defekt.	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle.
Das Elektrowerkzeug ist betriebsbereit, aber es werden keine Nägel ausgeschossen.	Möglicher Defekt von folgenden Bauteilen: – Auslöser **(6)** – Schlagstempel – Motor oder Getriebe – Elektronik – Puffer	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle. Lassen Sie dort das Bauteil austauschen.
	Fremdkörper haben sich im Schussmechanismus angesammelt.	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle. Lassen Sie dort das Bauteil austauschen.
	Fremdkörper haben sich in der Mündung **(1)** oder im Magazin **(12)** angesammelt.	– Reinigen Sie die Mündung **(1)** oder das Magazin **(12)**.
	Ein Nagel hat sich im Schusskanal verklemmt.	– Lösen Sie die Verklemmung. (siehe „Verklemmungen lösen (siehe Bild **F**)“, Seite 16)
	Der Magazinschieber **(16)** ist defekt.	– Reinigen Sie bei Bedarf den Magazinschieber **(16)** und stellen Sie sicher, dass das Magazin **(12)** nicht verschmutzt ist.
	Die Feder des Magazinschiebers ist zu schwach oder defekt.	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle. Lassen Sie dort das Bauteil austauschen.
	Die verwendeten Eintreibgegenstände sind unzulässig.	– Verwenden Sie nur Original-Zubehör. Es dürfen nur die Eintreibgegenstände (Nägel, Klammern etc.) verwendet werden, die in der Tabelle „Technische Daten“ spezifiziert sind.

Problem	Ursache	Abhilfe
	Das Magazin **(12)** ist leer.	– Bestücken Sie das Magazin wieder. (siehe „Magazin bestücken (siehe Bilder **A1**–**A4**)“, Seite 14)
	Der Auslöser wurde in der falschen Reihenfolge betätigt.	– Eintreibvorgang erneut durchführen und dabei richtige Betätigungsreihenfolge beachten. – **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: Über das User Interface das Auslösesystem ändern.
	Der Schlagstempel sperrt die Sicherheitsverriegelung aufgrund von zu niedrigem Tankdruck.	– Füllen Sie den Gastank auf 115 PSI / 8 bar.
Die Nägel werden zu tief eingeschossen.	Die Tiefeneinstellung ist zu tief eingestellt.	– Stellen Sie die Tiefeneinstellung auf die gewünschte Tiefe ein. (siehe „Tiefeneinstellung einstellen (siehe Bild **E**)“, Seite 16)
	Der Puffer ist abgenutzt.	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle. Lassen Sie dort das Bauteil austauschen.
Die Nägel werden nicht tief genug eingeschossen.	Der Druck im Gastank ist zu niedrig.	– Füllen Sie den Gastank auf 115 PSI / 8 bar.
	Eintreibgegenstände sind zu lang.	– Verwenden Sie nur Original-Zubehör. Es dürfen nur die Eintreibgegenstände (Nägel, Klammern etc.) verwendet werden, die in der Tabelle „Technische Daten“ spezifiziert sind.
	Die Tiefeneinstellung ist zu hoch eingestellt.	– Stellen Sie die Tiefeneinstellung auf die gewünschte Tiefe ein. (siehe „Tiefeneinstellung einstellen (siehe Bild **E**)“, Seite 16)
	Die Schutzkappe **(21)** vom Ventil **(20)** sitzt nicht mehr fest.	– Ziehen Sie die Schutzkappe **(21)** mit einem geeigneten Werkzeug wieder fest. – Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle. Lassen Sie dort das Bauteil austauschen.
Das Elektrowerkzeug feuert mehrere Nägel gleichzeitig oder hat einen zu geringen Taktvorschub.	Die verwendeten Eintreibgegenstände sind unzulässig.	– Verwenden Sie nur Original-Zubehör. Es dürfen nur die Eintreibgegenstände (Nägel, Klammern etc.) verwendet werden, die in der Tabelle „Technische Daten“ spezifiziert sind.
	Die Feder des Magazinschiebers ist zu schwach oder defekt.	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle. Lassen Sie dort das Bauteil austauschen.
Die Nägel verklemmen sich häufig im Schusskanal.	Die verwendeten Eintreibgegenstände sind unzulässig.	– Verwenden Sie nur Original-Zubehör. Es dürfen nur die Eintreibgegenstände (Nägel, Klammern etc.) verwendet werden, die in der Tabelle „Technische Daten“ spezifiziert sind.
	Die Nägel sind alt oder beschädigt. Die Kunststoff- oder Papierverbindung der Nägel hat ihre Haltekraft verloren.	– Verwenden Sie einen neuen Nagelstreifen

Problem	Ursache	Abhilfe
Die eingeschossenen Nägel sind verbogen.	Der Schlagstempel ist beschädigt.	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle. Lassen Sie dort das Bauteil austauschen.
	Der Nagler wird für unzulässiges Material (z. B. Beton, Stein) verwendet.	– Verwenden Sie den Nagler nur für zulässiges Material. (siehe „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“, Seite 11)
Das Elektrowerkzeug macht ein klapperndes Geräusch.	Der Druck im Gastank ist zu niedrig.	– Füllen Sie den Gastank auf 115 PSI / 8 bar.
	Möglicher Defekt von folgenden Bauteilen: – Schlagstempel – Motor oder Getriebe	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle. Lassen Sie dort das Bauteil austauschen.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Deutschland
Tel.: +49 711 400 40 460

Österreich
Tel.: (01) 797222010

Schweiz
Tel.: (044) 8471511

Den Link zu unseren Serviceadressen und zu den Garantiebedingungen finden Sie auf der letzten Seite.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Elektrische und elektronische Geräte oder gebrauchte Akkus/Batterien, die nicht mehr brauchbar sind, müssen separat gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden. Nutzen Sie die ausgewiesenen Sammelsysteme. Falsche Entsorgung kann aufgrund von möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffen umwelt- und gesundheitsschädlich sein.

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeübertrager), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

English

Safety instructions

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- ▶ **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- ▶ **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Nailer safety warnings

- ▶ **Always assume that the nailer contains fasteners.** Careless handling of the nailer may result in unexpected firing of fasteners and personal injury.
- ▶ **Disconnect the tool from the power source when loading and unloading fasteners, making adjustments or changing accessories.** The tool may be accidentally activated if it is connected to the power source, which may result in personal injury.
- ▶ **Be careful when handling fasteners, especially when loading and unloading.** The fasteners have sharp points which may result in personal injury.
- ▶ **Do not point the nailer towards yourself or anyone nearby.** Unexpected triggering will discharge a fastener, which may result in personal injury.
- ▶ **Keep fingers away from trigger when not operating the nailer and when moving from one operating position to another.** Unexpected triggering will discharge a fastener, which may result in personal injury.
- ▶ **Hold the nailer by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** A fastener contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the nailer "live" and could give the operator an electric shock.
- ▶ **Hold the nailer with a firm grasp during operation.** Uncontrolled recoil of the nailer may result in unintended activation, which may result in personal injury.
- ▶ **Keep all body parts such as hands and legs, etc. away from the firing direction of the nailer.** The fastener may penetrate the workpiece as well as any object behind it, which may result in personal injury.
- ▶ **When using the nailer, keep all body parts such as hands and legs, etc. away from the area where the fastener is driven into the workpiece.** The fastener could deflect and exit the workpiece, which may result in personal injury.
- ▶ **Do not actuate the nailer unless the nailer is placed firmly against the workpiece.** If the nailer is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from the workpiece, which may result in personal injury.
- ▶ **Do not use this nailer for fastening electrical cables.** It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables, thereby causing electric shock or fire hazards.
- ▶ **Disconnect the nailer from the power source if a fastener jams in the nailer.** While removing a jammed fastener, the nailer may be accidentally activated if it is connected to the power source, which may result in personal injury.
- ▶ **Use caution while removing a jammed fastener.** The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged, which may result in personal injury.
- ▶ **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- ▶ **Do not modify or open the battery.** There is a risk of short-circuiting.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Only use the battery in the manufacturer's products.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.



Protect the rechargeable battery against heat, e.g. including prolonged sun exposure, fire, water, and moisture. There is a risk of explosion and short circuit.



Wear hearing protection and safety goggles. Exposure to noise can cause hearing loss. Flying parts may cause eye injuries.



Wear hearing protection. Exposure to noise can cause hearing loss.



Wear safety goggles. Flying parts may cause eye injuries.

Symbols and their meaning

The following symbols may be important for the operation of your power tool. Please take note of these symbols and their meaning. Correctly interpreting the symbols will help you to operate the power tool more effectively and safely.

Symbols and their meaning	
	**Wear hearing protection.** Exposure to noise can cause hearing loss.
	**Wear safety goggles.**

Product Description and Specifications



Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The power tool is intended for connecting work in roofing, encasing and battening, as well as manufacturing wall and ceiling elements, wood facades, pallets, wood fences, noise-reduction walls and boxes.

Only the fasteners (nails, staples, etc.) specified in the "Technical Data" table may be used.

Note: The power tool is not suitable for driving nails into metal or concrete.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Please do not use the power tool in contact actuation mode with automatic return while working on scaffolding, ladders or other platforms and when a change of working position is required. In this case, only use the single actuation mode with backup sequence.

Product Features

The numbering of the product features refers to the diagram of the power tool on the graphics page.

(1) Outlet
(2) Workpiece protector
(3) Discharge lock-off
(4) Thumbwheel for depth setting
(5) Gas tank cover
(6) Trigger
(7) Utility hook
(8) Battery release button
(9) User interface
(10) Rechargeable battery
(11) Belt hook
(12) Magazine
(13) Storage for workpiece protector
(14) Magazine slider up button
(15) Handle (insulated gripping surface)
(16) Magazine slider
(17) Viewing window of the reload indicator
(18) Nail strip[a)]
(19) Nail strip stop
(20) Valve
(21) Protective cap
(22) Screws for gas tank cover
(23) Screws for magazine
(24) Extended magazine[a)]

User interface

(25) Mode button (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Single actuation indicator (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(27) Contact actuation indicator (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) On/off indicator
(29) On/off button

a) **This accessory is not part of the standard scope of delivery.**

Technical Data

Cordless nailer		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Article number		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Rated voltage	V=	18	18	18	18
Actuation systems					

Cordless nailer		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
– Single actuation with safety run		●	●	●	●
– Contact actuation with automatic return		●	–	●	–
Fastener					
– Type		D–head nails	D–head nails	R–head nails	R–head nails
– Length	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Diameter	mm	2.8–3.3	2.8–3.3	2.8–3.3	2.8–3.3
– Angle		30–34°	30–34°	21°	21°
Max. magazine capacity (standard magazine)		57	57	37	37
Dimensions (without battery)					
– Height	mm	365	365	365	365
– Width	mm	168	168	171	171
– Length with workpiece protector	mm	335	335	373	373
Weight[A)]	kg	4.5	4.5	4.6	4.6
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 to +35	0 to +35	0 to +35	0 to +35
Permitted ambient temperature during operation[B)C)] and during storage	°C	–20 to +50	–20 to +50	–20 to +50	–20 to +50
Compatible rechargeable batteries		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Recommended rechargeable batteries for maximum performance		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Recommended battery chargers		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Without rechargeable battery (you can find the battery weight at www.bosch-professional.com)

B) Limited performance at temperatures < 0 °C

C) Limited performance with GBA 18V...

Values can vary depending on the product, scope of application and environmental conditions. To find out more, visit www.bosch-professional.com/wac.

Noise/Vibration Information

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
Noise emission values determined according to **EN IEC 62841-2-16**.

Typically, the A-weighted noise level of the power tool is: Sound pressure level **98** dB(A); sound power level **107** dB(A). Uncertainty K = **3** dB.

Wear hearing protection!

Vibration values a_h (continuous vibrations), p_F (repeated shock vibrations) and uncertainty K determined according to **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **4.6** m/s^2 (K = **1.5** m/s^2), p_F = **1582** m/s^2 (K = **212** m/s^2)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
Noise emission values determined according to **EN IEC 62841-2-16**.

Typically, the A-weighted noise level of the power tool is: Sound pressure level **99** dB(A); sound power level **108** dB(A). Uncertainty K = **3** dB.

Wear hearing protection!

Vibration values a_h (continuous vibrations), p_F (repeated shock vibrations) and uncertainty K determined according to **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **3.6** m/s^2 (K = **1.5** m/s^2), p_F = **2183** m/s^2 (K = **236** m/s^2)

The vibration level and noise emission value given in these instructions have been measured in accordance with a standardised measuring procedure and can be used to compare power tools. They can also be used for a preliminary estimation of vibration and noise emissions.

The stated vibration level and noise emission value represent the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for other applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration level and noise emission value can differ. This can significantly increase the vibration and noise emissions over the total working period.

To estimate vibration and noise emissions accurately, the times when the tool is switched off or when it is running but not actually being used should also be taken into account. This can significantly reduce vibration and noise emissions over the total working period.

Implement additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as servicing the power tool and accessories, keeping their hands warm, and organising workflows correctly.

Rechargeable battery

▶ **Before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change etc.), remove the battery from the power tool.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

Bosch sells some cordless power tools without a rechargeable battery. You can tell whether a rechargeable battery is included with the power tool by looking at the packaging.

Charging the battery

▶ **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your power tool.

Note: Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged according to international transport regulations. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

Inserting the Battery

Push the charged battery into the battery holder until it clicks into place.

Removing the Battery

To remove the rechargeable battery, press the battery release button and pull the battery out. **Do not use force to do this.**

The rechargeable battery has two locking levels to prevent the battery from falling out if the battery release button is pressed unintentionally. The rechargeable battery is held in place by a spring when fitted in the power tool.

Battery charge indicator

Note: Not all battery types have a battery charge indicator.

The green LEDs on the battery charge indicator indicate the state of charge of the battery. For safety reasons, it is only possible to check the state of charge when the power tool is not in operation.

Press the button for the battery charge indicator On or ⊂ to show the state of charge. This is also possible when the battery is removed.

If no LED lights up after pressing the button for the battery charge indicator, then the battery is defective and must be replaced.

Rechargeable battery type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacity
3× continuous green light	60–100 %
2× continuous green light	30–60 %
1× continuous green light	5–30 %
1× flashing green light	0–5 %

Battery model ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacity
5 × continuous green light	80–100 %
4 × continuous green light	60–80 %
3 × continuous green light	40–60 %
2 × continuous green light	20–40 %
1 × continuous green light	5–20 %
1 × flashing green light	0–5 %

Battery defect risk detection

EXPERT18V... | EXBA18V...

In addition to the state of charge of the rechargeable battery, the LEDs on the battery charge indicator can also indicate the risk of a battery defect.

To activate the function, press and hold the button for the battery charge indicator ⊂ for 3 seconds. The analysis of the battery is signalled by a moving light on the battery

charge indicator. The result of is shown on the battery charge indicator.


1 LED: The rechargeable battery has a high defect risk. Performance and runtime may already be reduced. Replacing the rechargeable battery is recommended.


5 LEDs: The rechargeable battery is in good condition and has a low defect risk.

Please note: The rechargeable battery defect risk assessment works in a binary manner and offers a simplified status assessment, indicating either that the rechargeable battery is in good condition or that the rechargeable battery has an increased defect risk. A percentage of the battery status is not shown.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of −20 to 50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced.

Follow the instructions on correct disposal.

Assembly

▶ **Before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change etc.), remove the battery from the power tool.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

Loading the magazine (see figures A1–A4)

▶ **Remove the rechargeable battery before adjusting the tool settings, changing accessories, or storing the power tool.** This safety measure prevents the power tool from being started accidentally.

Use only original Bosch accessories. The power tool's precision parts, such as the magazine, outlet and shot duct, are adapted to **staples, nails and pins** from **Bosch**. Other manufacturers use different steel grades and sizes.

Note: Only use fasteners specified in the "Technical Data" table.

Using unapproved fasteners can damage the power tool and cause injuries.

While loading the magazine, hold the power tool in such a manner that the outlet **(1)** is not pointed at your body or at other persons.

– Clean the magazine slider **(16)** as required and make sure that the magazine **(12)** is not contaminated.
– Insert a suitable nail strip **(18)** in the T-slot at the end of the magazine **(12)**.
– Push the nail strip forwards in the magazine until the last nail is positioned in front of the nail strip stop **(19)**.

Note: A lock function of the magazine slider prevents the power tool from being started with an empty magazine. The discharge lock-off cannot be pressed down and blank firing is thus prevented.

– While pressing and holding the button **(14)**, pull the magazine slider **(16)** over the end of the last nail. Carefully release the button **(14)** such that the magazine slider **(16)** remains on the last nail.

Note: The magazine slider must slide back with only low force (finger-pressure). A jammed magazine slider has the following effects: The nail is not discharged, the nail gets caught in the shot duct (see jam) or the nail is discharged at the wrong angle.

Note: Do not let the magazine slider snap back without guiding it. This could damage the magazine slider and there is a risk of getting your fingers caught.

Attaching the extended magazine (see figure B)

– Remove the screws **(23)** and the standard magazine **(12)** with a hex key (5 mm).
– Position the extended magazine **(24)** over the screw holes.
– Secure the extended magazine **(24)** in place with the screws **(23)**. It is recommended to first hand-tighten the upper screw before inserting the lower screw.
– Tighten all of the screws with a 5 mm hex key.

Note: The MD/D models have two lower screws **(23)**. The MR/R models only have one lower screw.

Utility Hook (see figure C)

▶ Do not hang any objects from the utility hook.
▶ Do not use the utility hook on your body or belt.
▶ Only open out the utility hook to hang up the tool.

Open out the utility hook in the direction of the arrow to hang up the power tool.

Operation

Actuation systems

Single actuation with safety run

With this actuation system, the discharge lock-off **(3)** must first be firmly pressed against the workpiece. A fastener is not discharged until the trigger **(6)** is pulled.
Afterwards, further discharging procedures can only be actuated when the trigger and the discharge lock-off have been set back to the starting position.

Contact actuation with automatic reset
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

With this actuation system, the trigger **(6)** must be pulled first and held in this position. Afterwards, the discharge lock-off must be firmly pressed against the workpiece in order to discharge the fastener. Further discharging procedures can be actuated by repositioning the tool elsewhere while pressing the trigger **(6)**.

Starting Operation

Switching On and Off

– To **switch on** the power tool, press the on/off button **(29)**.
The on/off indicator **(28)** lights up.
EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: If single actuation is activated, the single actuation indicator **(26)** lights up.
– To **switch off** the power tool, press the on/off button **(29)**.

Discharging the nails – single actuation

– Switch on the power tool.
– Firmly position the outlet **(1)** or the rubber workpiece protector **(2)** on the workpiece until the discharge lock-off **(3)** is pressed down completely.
– Briefly press the trigger **(6)** and release it again.
This discharges a nail.
– Allow the power tool to bounce back from the workpiece in a controlled manner.
– For another driving procedure, completely lift the power tool from the workpiece and position it firmly at the next required location.

Discharging the nails – contact actuation
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

– Switch on the power tool.
– Activate the contact actuation by briefly pressing the mode button **(25)**.
The contact actuation indicator **(27)** lights up.
– Press and hold the trigger **(6)**.
– Firmly position the outlet **(1)** or the rubber workpiece protector **(2)** on the workpiece until the discharge lock-off **(3)** is pressed down completely.
This discharges a nail.
– For another discharging procedure, keep the trigger **(6)** pressed and completely lift the power tool from the workpiece. Replace it firmly in the next required position.
– Switch to single actuation by pressing the mode button **(25)** again.
The single actuation indicator **(26)** lights up.

Working Advice

Before starting work, always check that the safety and actuation devices are functioning correctly and that all screws and nuts are tightly seated.
If a power tool is defective or not functioning properly, disconnect it immediately from the power supply and contact an authorised Bosch after-sales service centre.

Do not perform any incorrect manipulations on the power tool. Do not disassemble or block any components of the power tool, such as the discharge lock-off.

Do not carry out "emergency repairs" with unsuitable means. The power tool is to be maintained regularly and properly.

Avoid any tampering and damage to the power tool, e. g. from:

– Imprinting or engraving,
– Retrofitting measures not approved by the manufacturer,
– Guiding along templates manufactured of hard material, e.g. steel,
– Dropping on or sliding over the floor,
– Using as a hammer,
– Applying any kind of force.

Make sure to check whatever is below or behind your workpiece. Do not shoot nails into walls, ceilings or floors, when persons are behind them. The nails can burst through the workpiece and injure someone.

Do not shoot a nail onto an already driven-in one. This could cause the nail to deform, the nails could become jammed or the power tool could move in an uncontrolled manner.

When the power tool is used under cold ambient conditions, the first nails will be driven in slower than usual. Once the power tool has warmed up during working, normal operating speed will be regained.

Avoid pulling the trigger when the magazine is empty to minimise wear on the firing pin.

For longer work breaks or after finishing work, switch off the power tool, remove the battery and empty the magazine if possible.

Emptying the magazine (see figures D1–D2)

– While pressing and holding the button **(14)**, pull back the magazine slider **(16)** until the last nail is free. Carefully guide the magazine slider forwards to the beginning of the magazine **(12)**.

Note: Do not let the magazine slider snap back without guiding it. This could damage the magazine slider and there is a risk of getting your fingers caught.

– Turn the power tool so that the nails in the magazine slide back to the nail strip stop **(19)**.
– Press the nail strip stop **(19)** down and allow the nails to slide past the magazine slider **(16)** out of the magazine **(12)**.

Adjusting the depth setting (see figure E)

The driving depth of the nails can be set with the thumbwheel **(4)**.

– **Nails are driven in too deep:** To reduce the driving depth, turn the thumbwheel **(4)** in the "–" direction.



– **Nails are not driven in deep enough:** To increase the driving depth, turn the thumbwheel **(4)** in the "+" direction.



– Test the new driving depth on a test workpiece. Repeat the worksteps as required.

Eliminating Jamming (see figure F)

Single nails can become jammed in the shot duct. If this should occur frequently, please contact an authorised Bosch after-sales service centre.

Note: After eliminating the jamming, put the power tool back into operation. If the drive pin does not move back, send the power tool to a Bosch after-sales service centre for repair.

– Release the trigger **(6)**.
– Switch the power tool off and remove the battery **(10)**.
– Empty the magazine **(12)**.
– Remove the magazine **(12)**.
– Remove the jammed nail. Use a pair of pliers for this, if required.
– Secure the magazine **(12)**.
– Refill the magazine.

Changing the workpiece protector (see figure G)

The workpiece protector **(2)** protects the workpiece until the power tool is correctly placed for the discharging procedure. The workpiece protector can be removed and replaced.

– Release the trigger **(6)**.
– Switch the power tool off and remove the battery **(10)**.
– Empty the magazine **(12)**.
– Pull the workpiece protector from the outlet **(1)**.
– Push the new workpiece protector with the open end over the outlet **(1)**.

Note: A replacement workpiece protector can be stored on the magazine **(12)** in the storage compartment **(13)**. For this, push the workpiece protector into the storage compartment **(13)**.

Transport and Storage

For transport, switch off the power tool; especially when using ladders or moving in an unusual stance or posture.

At the workplace, carry the power tool only by the handle **(15)** and with the trigger **(6)** released.

Always store the power tool disconnected from the battery and in a dry and warm location.

When not using the power tool for an extended period of time, apply a fine oil coating to steel parts. This prevents the formation of rust.

User interface

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: The user interface **(9)** is used to switch the power tool on and off.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: The user interface **(9)** is used to switch the power tool on and off and to select the actuation mode.

Operating the User Interface

User interface	Description
⏻ ON/OFF	The on/off button **(29)** switches the tool on and off.
⚙ MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** The mode button **(25)** switches between single actuation and contact actuation.
ON	The on/off indicator **(28)** lights up when the tool is switched on.
	The single actuation indicator **(26)** lights up when single actuation is activated.
	EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR:** The contact actuation indicator **(27)** lights up when contact actuation is activated.
Green light	The tool status is normal.
Yellow light	A warning is shown.
Red light	Tool error or safety error.

Maintenance and service

Maintenance and Cleaning

▶ **Before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change etc.), remove the battery from the power tool.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

▶ **To ensure safe and efficient operation, always keep the power tool and the ventilation slots clean.**

Filling the gas tank (see figure H)

If the nailer stops driving the nails flush or the power is significantly lower than expected, the gas pressure is too low. Fill the gas tank with compressed nitrogen or air from an air compressor or from a pump with a Schrader valve adapter.

Note: Before refilling the gas tank, ensure that the power tool is not jammed. The drive pin should be in a "ready" position in order to prevent damage.

– Remove the rechargeable battery **(10)**.
– Remove the nails from the magazine **(12)**.
– Remove the four screws **(22)** and the gas tank cover **(5)**.
– Remove the protective cap **(21)** from the valve **(20)**.
– Secure the compressor, pump or inflation device to the valve **(20)** using the Schrader valve adapter and pressure gauge.
– Fill the gas tank. Optimum pressure 8 bar / 115 PSI, maximum pressure 8.1 bar / 117 PSI.
– Remove the Schrader valve adapter and put the protective cap on the valve.
– Secure the gas tank cover with the four screws.

Maintenance Schedule

Clean the magazine **(12)**. Remove plastic or wood shavings that may accumulate in the magazine during work. Clean the power tool at regular intervals using compressed air.

Measure	Explanation	Action
Cleaning the magazine **(12)** and magazine slider **(16)**.	Prevents a nail from becoming jammed.	– Blow out the mechanism of the magazine/magazine slider daily with compressed air.
Ensure that the discharge lock-off **(3)** functions properly.	Promotes your work safety and efficient use of the power tool.	– Blow out the mechanism of the discharge lock-off daily with compressed air.
Check the pressure in the gas tank.	Ensure that the tool is working normally.	– Connect a pressure gauge or a pump with a pressure gauge to the valve **(20)**. Check whether the pressure in the gas tank is 115 PSI/8 bar. If the pressure is lower, fill it up with air. If the pressure is higher, release air from the gas tank.

Rectifying Faults

Note: If the power tool is switched on, at least one status indicator **(26)** or **(27)** should light up on the user interface. If the power tool is switched on and no status indicator is lit, take the power tool to a Bosch after-sales service centre.

Problem	Cause	Corrective measures
The power tool is not ready for operation.	The battery is discharged or defective.	– Fully recharge the battery or replace it.
	The battery is not properly inserted.	– Make sure that the battery is firmly engaged in the handle.
	The battery temperature is too high or too low.	– Wait until the battery has reached the optimal operating temperature again.
	The battery contacts, motor or solenoid are dirty or defective.	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre. Have the component replaced there.
	The magazine **(12)** is empty.	– Refill the magazine. (see " Loading the magazine (see figures **A1**–**A4**)", page 26)
	The discharge lock-off **(3)** is bent.	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre. Have the component replaced there.
	The electronic system is defective.	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre.
	The user interface **(9)** is defective.	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre.
The power tool is ready for operation, but no nails are discharged.	The following components may be faulty: – Trigger **(6)** – Drive pin – Motor or gearbox – Electronics – Buffer	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre. Have the component replaced there.
	Foreign objects have accumulated in the shot mechanism.	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre. Have the component replaced there.
	Foreign objects have accumulated in the outlet **(1)** or in the magazine **(12)**.	– Clean the outlet **(1)** or the magazine **(12)**.
	A nail is jammed in the shot duct.	– Clear the jam. (see "Eliminating Jamming (see figure **F**)", page 27)

Problem	Cause	Corrective measures
	The magazine slider **(16)** is defective.	– Clean the magazine slider **(16)** as required and make sure that the magazine **(12)** is not contaminated.
	The spring of the magazine slider is too weak or defective.	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre. Have the component replaced there.
	The fasteners being used are not approved.	– Use only original accessories. Only the fasteners (nails, staples, etc.) specified in the "Technical Data" table may be used.
	The magazine **(12)** is empty.	– Refill the magazine. (see " Loading the magazine (see figures **A1**–**A4**)", page 26)
	The trigger has been actuated in the wrong order.	– Perform the discharging procedure again, observing the correct order of pressing when doing so. – **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: Change the actuation mode via the user interface.
	The drive pin locks the safety lock due to the tank pressure being too low.	– Fill the gas tank to 115 PSI/8 bar.
The nails are driven in too deep.	The depth setting is too deep.	– Adjust the depth setting to the required depth (see "Adjusting the depth setting (see figure **E**)", page 27).
	The buffer is worn.	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre. Have the component replaced there.
The nails are not driven in deep enough.	The pressure in the gas tank is too low.	– Fill the gas tank to 115 PSI/8 bar.
	The fasteners are too long.	– Use only original accessories. Only the fasteners (nails, staples, etc.) specified in the "Technical Data" table may be used.
	The depth setting is too high.	– Adjust the depth setting to the required depth (see "Adjusting the depth setting (see figure **E**)", page 27).
	The protective cap **(21)** on the valve **(20)** is no longer secure.	– Retighten the protective cap **(21)** using a suitable tool. – Contact an authorised Bosch after-sales service centre. Have the component replaced there.
The power tool fires several nails at once or has a cycle feed that is too low.	The fasteners being used are not approved.	– Use only original accessories. Only the fasteners (nails, staples, etc.) specified in the "Technical Data" table may be used.
	The spring of the magazine slider is too weak or defective.	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre. Have the component replaced there.
Nails are frequently jamming in the shot duct.	The fasteners being used are not approved.	– Use only original accessories. Only the fasteners (nails, staples, etc.) specified in the "Technical Data" table may be used.

Problem	Cause	Corrective measures
	The nails are old or damaged. The plastic or paper binding on the nails has lost its retention force.	– Use a new nail strip
The driven nails are bent.	The drive pin is damaged.	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre. Have the component replaced there.
	The nailer is being used on a material that is not permitted (e.g. concrete, stone).	– Only use the nailer on permitted materials (see "Intended Use", page 23).
The power tool makes a rattling noise.	The pressure in the gas tank is too low.	– Fill the gas tank to 115 PSI/8 bar.
	The following components may be faulty: – Drive pin – Motor or gearbox	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre. Have the component replaced there.

After-Sales Service and Application Service

Great Britain
Tel. Service: (0344) 7360109

GB Importer:
Robert Bosch Ltd.
Broadwater Park
North Orbital Road
Uxbridge
UB9 5HJ

You can find the link to our service addresses and warranty conditions on the last page.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Disposal

Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries and United Kingdom:

Electrical and electronic equipment or used batteries that are no longer suitable for use must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner. Use the designated collection systems. Incorrect disposal may cause harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Français

Consignes de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- ▶ **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- ▶ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- ▶ **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- ▶ **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- ▶ **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- ▶ **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- ▶ **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- ▶ **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- ▶ **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- ▶ **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide**

médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

- ▶ **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- ▶ **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- ▶ **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- ▶ **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Avertissements de sécurité des cloueurs

- ▶ **Toujours prendre pour hypothèse que le cloueur contient des fixations.** Une manipulation imprudente de le cloueur peut entraîner la projection inattendue de fixations ainsi que des blessures corporelles.
- ▶ **Débrancher l'outil de la source d'alimentation électrique avant toute opération de chargement ou de déchargement de fixations, de réglage ou de remplacement d'accessoires.** L'outil peut être activé par inadvertance s'il est branché à la source d'alimentation électrique, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.
- ▶ **Manipuler les fixations avec prudence, en particulier lors de leur chargement et de leur déchargement.** Les fixations ont des pointes acérées qui peuvent entraîner des blessures corporelles.
- ▶ **Ne pas pointer le cloueur vers soi-même ou vers une personne aux alentours.** Un déclenchement inattendu entraîne la projection d'une fixation, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.
- ▶ **Éloigner les doigts de la gâchette lorsque le cloueur n'est pas utilisé et au moment de passer d'une position de travail à une autre.** Un déclenchement inattendu entraîne la projection d'une fixation, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.
- ▶ **Tenir le cloueur par les surfaces de préhension isolées, au cours d'une opération où la fixation peut entrer en contact avec des fils électriques cachés ou avec son propre cordon.** Une fixation en contact avec un fil "sous tension" peut "mettre sous tension" les parties métalliques exposées de le cloueur et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.
- ▶ **Tenir fermement le cloueur lors de son utilisation.** Le recul non contrôlé de le cloueur peut provoquer une activation non intentionnelle, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.
- ▶ **Éloigner toute partie du corps (mains, jambes, etc.) de la direction de projection des fixations.** La fixation peut percer la pièce ainsi que tout objet placé derrière celle-ci, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.
- ▶ **Lors de l'utilisation de cloueur, éloigner toute partie du corps (mains, jambes, etc.) de la zone où la fixation est enfoncée dans la pièce.** La fixation peut être déviée et sortir de la pièce, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.
- ▶ **Ne pas actionner le cloueur tant qu'il n'est pas fermement appuyé contre la pièce.** Si le cloueur n'est pas en contact avec la pièce, la fixation peut être déviée de la pièce, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.
- ▶ **Ne pas utiliser ce cloueur pour fixer des câbles électriques.** Il n'est pas conçu pour installer des câbles électriques et peut endommager leur isolation, ce qui entraîne des risques de choc électrique ou d'incendie.
- ▶ **Débrancher le cloueur de la source d'alimentation électrique si une fixation est coincée dans le cloueur.** Lors du retrait d'une fixation coincée, le cloueur peut être activé par inadvertance s'il est branché à la source d'alimentation électrique, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.
- ▶ **Faire preuve de prudence lors du retrait d'une fixation coincée.** Le mécanisme peut subir une compression et la fixation peut être projetée avec force, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.
- ▶ **Utilisez un détecteur approprié pour vérifier s'il n'y a pas de conduites cachées ou contactez votre société de distribution d'eau locale.** Tout contact avec des câbles électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Tout endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels.
- ▶ **Si la batterie est endommagée ou utilisée de manière inappropriée, des vapeurs peuvent s'en échapper. La batterie peut prendre feu ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- ▶ **N'apportez aucune modification à la batterie et ne la démontez pas.** Risque de court-circuit.
- ▶ **Les objets pointus tels que des clous ou un tournevis, ou le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier pourraient endommager la batterie.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- ▶ **N'utilisez l'accu que sur les produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.



Protégez la batterie de la chaleur (ne pas l'exposer p. ex. directement au soleil pendant une durée prolongée), du feu, des saletés, de l'eau et de l'humidité. Il y a sinon un risque d'explosion et de courts-circuits.



Portez une protection auditive et des lunettes de protection. L'exposition aux bruits peut provoquer une perte de l'audition. L'éjection intempestive de pièces peut provoquer des blessures oculaires.



Portez une protection auditive. L'exposition aux bruits peut provoquer une perte de l'audition.



Portez des lunettes de protection. L'éjection intempestive de pièces peut provoquer des blessures oculaires.

Symboles et leur signification

Les symboles suivants peuvent être importants pour l'utilisation de votre outil électroportatif. Veuillez mémoriser les symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser votre outil électroportatif et en toute sécurité.

Symboles et leur signification	
	**Portez une protection auditive.** L'exposition aux bruits peut provoquer une perte de l'audition.
	**Portez toujours des lunettes de protection.**

Description des prestations et du produit



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Référez-vous aux illustrations qui se trouvent à l'avant de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

Cet outil électroportatif est prévu pour les travaux d'assemblage lors de travaux de couverture, de coffrage et de lattage, ainsi que pour la fabrication d'éléments pour murs ou plafonds, de façades en bois, de palettes, de clôtures, de parois anti-bruit et de caisses.

Il n'est permis d'utiliser que les éléments de fixation (clous, agrafes etc.) spécifiés dans le tableau « Caractéristiques techniques ».

Remarque : Cet outil électroportatif ne convient pas pour poser des clous dans du métal ou du béton.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR** : N'utilisez pas cet outil électroportatif en mode de déclenchement par contact avec retour automatique lors de travaux sur un échafaudage, une échelle ou une autre plate-forme, et lorsqu'un changement de position de travail est nécessaire. En pareil cas, utilisez uniquement le mode déclenchement au coup par coup avec séquence de sécurité.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur la page graphique.

(1) Nez d'éjection
(2) Protège-pièce
(3) Sécurité anti-déclenchement
(4) Molette de réglage de profondeur
(5) Couvre-réservoir de gaz
(6) Gâchette
(7) Crochet de suspension
(8) Bouton de déverrouillage de la batterie
(9) Interface utilisateur
(10) Batterie
(11) Crochet de ceinture
(12) Chargeur
(13) Logement pour le rangement du protège-pièce
(14) Bouton sur le tiroir de chargeur
(15) Poignée (surface de prise en main isolée)
(16) Tiroir du chargeur
(17) Fenêtre regard de l'indicateur de remplissage
(18) Bande de clous[a)]
(19) Butée de bande de clous
(20) Valve
(21) Bouchon
(22) Vis du couvre-réservoir de gaz
(23) Vis du chargeur
(24) Chargeur rallongé[a)]

Interface utilisateur

(25) Touche Mode (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Indicateur déclenchement au coup par coup (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(27) Indicateur déclenchement par contact (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) Indicateur Marche/Arrêt
(29) Touche Marche/Arrêt

a) **Ces accessoires ne sont pas compris dans la fourniture.**

Caractéristiques techniques

Cloueur sans-fil		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Référence		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Tension nominale	V=	18	18	18	18
Modes de déclenchement					
– Déclenchement au coup par coup avec séquence de sécurité		●	●	●	●
– Déclenchement par contact avec retour automatique		●	–	●	–
Élément de fixation					
– Type		Clous à tête en D	Clous à tête en D	Clous à tête en R	Clous à tête en R
– Longueur	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Diamètre	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Angle		30–34°	30–34°	21°	21°
Capacité max. du chargeur (chargeur standard)		57	57	37	37
Dimensions (sans batterie)					
– Hauteur	mm	365	365	365	365
– Largeur	mm	168	168	171	171
– Longueur avec protège-pièce	mm	335	335	373	373
Poids[A)]	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Températures ambiantes recommandées pour la charge	°C	0 … +35	0 … +35	0 … +35	0 … +35
Températures ambiantes autorisées pour l'utilisation[B)C)] et pour le stockage	°C	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50
Batteries compatibles		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Batteries recommandées pour des performances optimales		ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…
Chargeurs recommandés		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Sans batterie (vous trouverez le poids des batteries sous www.bosch-professional.com)

B) performances réduites à des températures < 0 °C

C) Performances réduites avec GBA 18V…

Les valeurs peuvent varier selon le produit, les conditions d'utilisation et les conditions ambiantes. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.bosch-professional.com/wac.

Informations sur le niveau sonore/les vibrations

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
Valeurs d'émissions sonores déterminées conformément à **EN IEC 62841-2-16**.

Le niveau sonore en dB(A) typique de l'outil électroportatif est de : niveau de pression acoustique **98** dB(A) ; niveau de puissance acoustique **107** dB(A). Incertitude K = **3** dB.

Portez un casque antibruit !

Taux de vibration a_h (vibrations continues), p_F (vibrations saccadées répétées) et incertitude K déterminés selon **EN IEC 62841-2-16** :

a_h = **4,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **1582** m/s^2 (K = **212** m/s^2)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
Valeurs d'émissions sonores déterminées conformément à **EN IEC 62841-2-16**.

Le niveau sonore pondéré A de l'outil électrique est généralement de : niveau de pression acoustique : **99** dB(A) ; niveau de puissance acoustique **108** dB(A). Incertitude K = **3** dB.

Portez un casque antibruit !

Taux de vibration a_h (vibrations continues), p_F (vibrations saccadées répétées) et incertitude K déterminés selon **EN IEC 62841-2-16** :

a_h = **3,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **2183** m/s^2 (K = **236** m/s^2)

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués dans cette notice d'utilisation ont été mesurés selon une procédure de mesure normalisée et peuvent être utilisés pour établir une comparaison entre différents outils électroportatifs. Ils peuvent aussi servir de base à une estimation préliminaire du taux de vibration et du niveau sonore.

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués s'appliquent pour les utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres accessoires de travail ou sans avoir fait l'objet d'un entretien régulier, le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore peuvent différer. Il peut en résulter des vibrations et un niveau sonore nettement plus élevés pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise du niveau de vibration et du niveau sonore, il faut aussi prendre en considération les périodes pendant lesquelles l'outil est éteint ou bien en marche sans être vraiment en action. Il peut en résulter au final un niveau de vibration et un niveau sonore nettement plus faibles pendant toute la durée de travail.

Prévoyez des mesures de protection supplémentaires permettant de protéger l'utilisateur de l'effet des vibrations, par exemple : maintenance de l'outil électroportatif et des accessoires de travail, maintien des mains au chaud, organisation des procédures de travail.

Accu

- **Retirez systématiquement la batterie avant toute intervention sur l'outil électroportatif (maintenance, changement d'accessoire, etc.).** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

Bosch vend ses outils électroportatifs sans-fil aussi sans accu. Il est indiqué sur l'emballage si un accu est fourni ou non avec l'outil électroportatif.

Recharge de l'accu

- **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Seuls ces chargeurs sont adaptés à l'accu Lithium-Ion de votre outil électroportatif.

Remarque : Les dispositions internationales en vigueur pour le transport de marchandises obligent à livrer les accus Lithium-Ion partiellement chargés. Pour que les accus soient pleinement performants, chargez-les complètement avant leur première utilisation.

Mise en place de l'accu

Insérez l'accu dans le compartiment à accu jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Retrait de l'accu

Pour retirer l'accu, appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'accu et sortez l'accu de l'outil électroportatif. **Ne forcez pas.**

L'accu dispose d'un double verrouillage permettant d'éviter qu'il tombe si vous appuyez par mégarde sur le bouton de déverrouillage d'accu. Tant que l'accu est en place dans l'outil électroportatif, un ressort le maintient en position.

Indicateur de niveau de charge de l'accu

Remarque : Tous les types d'accu ne possèdent pas d'indicateur d'état de charge.

Les LED vertes de l'indicateur d'état de charge indiquent le niveau de charge de la batterie. Pour des raisons de sécurité, il n'est possible d'afficher l'état de charge que quand l'outil électroportatif est à l'arrêt.

Pour afficher le niveau de charge, appuyez sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge On ou . L'affichage du niveau de charge est également possible après retrait de l'accu.

Si aucune LED ne s'allume après avoir appuyé sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.

Batterie du type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 3 LED	60–100 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	30–60 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–30 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Type de batterie ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 5 LED	80–100 %
Allumage permanent en vert de 4 LED	60–80 %
Allumage permanent en vert de 3 LED	40–60 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	20–40 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–20 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Détection du risque de défectuosité des batteries

EXPERT18V... | EXBA18V...

Les LED des indicateurs d'état de charge ne font pas que renseigner sur le niveau de charge de la batterie, elles servent aussi à signaler une éventuelle défectuosité de la batterie.

Pour activer la fonction, maintenez la touche de l'indicateur d'état de charge enfoncée pendant 3 secondes. L'analyse de la batterie est signalée par l'allumage successif des LED de l'indicateur d'état de charge. Le résultat est visible sur l'indicateur d'état de charge.



1 LED : La batterie a une forte probabilité d'être endommagé. Il se peut que ses performances et son autonomie soient déjà réduites. Il est recommandé de remplacer la batterie.



5 LED : La batterie est en bon état et présente une faible probabilité d'être endommagée.

À noter : La détection de risque de défectuosité ne connaît que deux états. Elle ne permet qu'une estimation simplifiée de l'état de la batterie. La batterie est dans un bon état ou bien elle présente une forte probabilité d'être endommagé. L'état de la batterie n'est pas indiqué en %.

Indications pour une utilisation optimale de la batterie

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de températures de –20 à 50 °C. Ne laissez par ex. pas l'accu dans une voiture en plein été.

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Une baisse notable de l'autonomie de l'accu au fil des recharges effectuées indique que l'accu est arrivé en fin de vie et qu'il doit être remplacé.

Respectez les indications concernant l'élimination.

Montage

- ▶ **Retirez systématiquement la batterie avant toute intervention sur l'outil électroportatif (maintenance, changement d'accessoire, etc.).** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

Chargement du magasin (voir figures A1–A4)

- ▶ **Retirez l'accu avant tout réglage, changement d'accessoire ou avant de ranger l'outil électroportatif.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

N'utilisez que des accessoires Bosch d'origine. Les pièces de précision de l'outil électroportatif telles que le chargeur, le nez d'éjection et le canal d'éjection sont conçus pour les **agrafes, clous et pointes** de marque **Bosch**. Les autres fabricants utilisent des qualités d'acier et des dimensions d'agrafes différentes.

Remarque : N'utilisez que les clous indiqués dans le tableau « Caractéristiques techniques ».

L'utilisation d'objets à enfoncer non autorisés peut endommager l'outil électroportatif ou provoquer des blessures.

Lors du remplissage du chargeur, tenez l'outil électroportatif de manière à ce que le nez d'éjection **(1)** ne soit dirigé vers vous ou vers d'autres personnes.

- – Nettoyez si nécessaire le tiroir du chargeur **(16)** et assurez-vous que le chargeur **(12)** n'est pas encrassé.
- – Insérez une bande de clous **(18)** appropriée dans la fente en T située à l'extrémité du chargeur **(12)**.
- – Poussez la bande de clous vers l'avant dans le chargeur jusqu'à ce que le dernier clou se trouve juste devant la butée **(19)**.

Remarque : Un verrou sur la tige-poussoir du magasin empêche que l'outil électroportatif ne soit mis en marche alors que le magasin est vide. La protection de déclenchement ne peut ainsi pas être enfoncée, ce qui empêche un déclenchement à vide.

- – Tout en maintenant la touche **(14)** actionnée, tirez le tiroir **(16)** jusque au-delà de l'extrémité du dernier clou. Relâchez la touche **(14)** avec précaution, de façon à ce que le tiroir **(16)** reste positionné au-dessus du dernier clou.

Remarque : Le tiroir du chargeur doit pouvoir être repoussé sans avoir à forcer (à la seule force des doigts). Un tiroir de chargeur coincé a les conséquences suivantes : Le clou n'est pas éjecté, il reste dans le canal d'éjection (voir Suppression des coincements) ou il est éjecté sous le mauvais angle.

Remarque : Ne laissez pas la tige-poussoir du magasin revenir en place brusquement sans l'accompagner. La tige-poussoir du magasin pourrait en être endommagée et vous risqueriez de vous coincer les doigts.

Fixation du chargeur étendu (voir figure B)

- – Retirez les vis **(23)** et le tiroir standard **(12)** avec une clé six-pans mâle (5 mm).
- – Positionnez le chargeur rallongé **(24)** au-dessus des trous de vis.
- – Fixez le chargeur rallongé **(24)** avec les vis **(23)**. Il est recommandé de visser d'abord fermement la vis supérieure avant d'insérer la vis inférieure.

– Serrez ensuite tous les vis avec une clé six pans mâle de 5 mm.

Remarque : Les modèles MD / D ont 2 vis inférieures **(23)**. Les modèles MR / R n'ont qu'1 seule vis.

Crochet de suspension (voir figure C)

- ▶ N'accrochez pas d'objets au crochet de suspension.
- ▶ Ne fixez pas le crochet de suspension à un vêtement ou une ceinture.
- ▶ Ne sortez le crochet de suspension que pour suspendre l'outil.

Pour suspendre l'outil électroportatif, faites tourner le crochet de suspension dans le sens de la flèche.

Utilisation

Système de déclenchement

Déclenchement individuel avec séquence de sécurité

Dans ce mode de déclenchement, la protection de déclenchement **(3)** doit d'abord être fermement appliquée contre la pièce à travailler. L'objet à enfoncer n'est éjecté qu'au moment où la gâchette **(6)** est enfoncée.
L'éjection d'autres objets à enfoncer ne pourra ensuite être déclenchée que lorsque la gâchette et la protection de déclenchement seront revenues à leur position initiale.

Déclenchement par contact avec retour automatique (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

Dans ce mode de déclenchement, il faut d'abord actionner la gâchette **(6)** et la maintenir enfoncée. Il faut ensuite appliquer fermement la sécurité anti-déclenchement contre la pièce pour éjecter le clou. Tant que la gâchette **(6)** est maintenue enfoncée, il est possible de déclencher un tir en positionnant l'outil à un autre endroit.

Mise en marche

Mise en marche/arrêt

– Pour **mettre en marche** l'outil électroportatif, actionnez la touche Marche/Arrêt **(29)**.
L'indicateur Marche/Arrêt **(28)** s'allume.
EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR** : le mode déclenchement au coup par coup est activé, l'indicateur **(26)** s'allume.
– Pour **éteindre** l'outil électroportatif, actionnez la touche Marche/Arrêt **(29)**.

Éjection des clous – Déclenchement unique

– Mettez l'outil électroportatif en marche.
– Appliquez fermement le nez d'éjection **(1)** ou le protège-pièce caoutchouté **(2)** sur la pièce jusqu'à ce que la sécurité anti-déclenchement **(3)** soit complètement enfoncée.
– Actionnez brièvement la gâchette **(6)** et relâchez-la.
Un clou est alors éjecté.
– Laissez l'outil électroportatif rebondir de façon contrôlée sur la pièce.
– Pour passer au clou suivant, soulevez complètement l'outil électroportatif de la pièce et appliquez-le fermement au nouvel emplacement.

Éjection des clous – Déclenchement par contact (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

– Mettez l'outil électroportatif en marche.
– Activez le déclenchement par contact en appuyant brièvement sur la touche Mode **(25)**.
L'indicateur déclenchement par contact **(27)** s'allume.
– Maintenez la gâchette **(6)** enfoncée.
– Appliquez fermement sur la pièce le nez d'éjection **(1)** ou, le cas échéant, le protège-pièce caoutchouté **(2)**, jusqu'à ce que la sécurité anti-déclenchement **(3)** soit complètement enfoncée.
Un clou est alors éjecté.
– Pour passer au clou suivant, maintenez la gâchette **(6)** enfoncée et soulevez complètement l'outil électroportatif de la pièce. Appliquez-le ensuite fermement à l'emplacement suivant.
– Pour passer au mode déclenchement au coup par coup, appuyez à nouveau sur la touche Mode **(25)**.
L'indicateur déclenchement au coup par coup **(26)** s'allume.

Instructions d'utilisation

Avant le début des travaux, vérifiez que les dispositifs de sécurité et de déclenchement fonctionnent correctement et que toutes les vis et tous les écrous sont bien fixés. Déconnectez immédiatement de l'alimentation électrique tout outil électroportatif défectueux ou fonctionnant mal et contactez un centre de service Bosch agréé.

Ne procédez pas à des manipulations incorrectes sur l'outil électrique. Ne démontez pas et ne bloquez pas une quelconque pièce de l'outil électrique, notamment la protection de déclenchement.

N'effectuez pas de « réparations d'urgence » avec des moyens inadaptés. L'outil électrique doit être entretenu régulièrement et correctement.

Évitez toute perte de performance et toute détérioration de l'outil électroportatif, notamment par :

– un enfoncement ou une gravure,
– des modifications non agréées par le constructeur,
– l'utilisation pour le guidage de gabarits en métal dur, par exemple en acier,
– une manipulation conduisant à ce que l'outil tombe par terre ou soit traîné sur le sol,
– une utilisation comme un marteau,
– tout type de choc.

Vérifiez d'abord ce qui se trouve sous ou derrière la pièce à travailler. N'enfoncez pas de clous dans des murs, des plafonds ou des sols si des personnes se tiennent derrière. Les clous pourraient traverser la pièce à travailler et blesser quelqu'un.

N'essayez pas d'enfoncer un clou sur un clou déjà enfoncé au même endroit. Le clou pourrait se déformer, les clous pour-

raient se coincer ou vous pourriez perdre le contrôle de l'outil électroportatif.

Si l'outil électroportatif est utilisé dans des conditions climatiques froides, les premiers clous seront enfoncés moins vite que d'habitude. Une fois que l'outil électroportatif se sera réchauffé pendant son fonctionnement, une vitesse de travail normale sera atteinte.

Évitez des déclenchements à vide pour réduire l'usure du poinçon.

En cas d'arrêt de travail prolongé ou à la fin du travail, débranchez l'outil électroportatif, retirez l'accu et videz si possible le magasin.

Vidage du magasin (voir figures D1–D2)

– Tout en maintenant la touche **(14)** actionnée, tirez le tiroir **(16)** vers l'arrière jusqu'à ce que le dernier clou soit dégagé. Faites glisser avec précaution le tiroir vers l'avant jusqu'à l'avant du chargeur **(12)**.

Remarque : Ne laissez pas la tige-poussoir du magasin revenir en place brusquement sans l'accompagner. La tige-poussoir du magasin pourrait en être endommagée et vous risqueriez de vous coincer les doigts.

– Tournez l'outil électroportatif de façon à ce que les clous glissent vers l'arrière dans le chargeur jusqu'à la butée de bande de clous **(19)**.
– Appuyez sur la butée de bande de clous **(19)** et faites glisser les clous hors du chargeur **(12)** en les faisant passer devant le tiroir **(16)**.

Réglage de la profondeur d'enfoncement (voir figure E)

Il est possible de régler la profondeur d'enfoncement des clous au moyen de la molette **(4)**.

– **Les clous sont enfoncés trop profondément :** Tournez la molette **(4)** dans le sens « – » pour réduire la profondeur d'enfoncement.



– **Les clous ne sont pas enfoncés assez profondément :** Tournez la molette **(4)** dans le sens « + » pour augmenter la profondeur d'enfoncement.



– Testez la nouvelle profondeur d'enfoncement sur une pièce d'essai.
  Au besoin, recommencez l'opération.

Suppression des coincements (voir figure F)

Il peut arriver que des clous se coincent dans le canal d'éjection. Si ce problème se produit fréquemment, contactez un centre de service après-vente Bosch agréé.

Remarque : Remettez en marche l'outil électroportatif après avoir supprimé le coincement. Si le percuteur ne revient pas en place, envoyez l'outil électroportatif dans un centre après-centre Bosch pour réparation.

– Relâchez la gâchette **(6)**.
– Arrêtez l'outil électroportatif et retirez la batterie **(10)**.
– Videz le chargeur **(12)**.
– Retirez le chargeur **(12)**.
– Retirez le clou coincé. Servez-vous pour cela d'une pince si nécessaire.
– Fixez le chargeur **(12)**.
– Remplissez à nouveau le chargeur.

Remplacement du protège-pièce (voir figure G)

Le protège-pièce **(2)** protège la pièce jusqu'à ce que l'outil électroportatif soit correctement positionné sur celle-ci pour la pose d'un clou. Le protège-pièce peut être retiré et remplacé.

– Relâchez la gâchette **(6)**.
– Arrêtez l'outil électroportatif et retirez la batterie **(10)**.
– Videz le chargeur **(12)**.
– Dégagez le protège-pièce du nez d'éjection **(1)**.
– Mettez en place le nouveau protège-pièce en le faisant glisser par son extrémité ouverte sur le nez d'éjection **(1)**.

Remarque : Un protège-pièce de rechange peut être placé dans le logement **(13)** du chargeur **(12)**. Insérez pour cela le protège-pièce de rechange dans le logement **(13)**.

Transport et stockage

Débranchez l'outil électroportatif pour le transporter, en particulier si vous utilisez une échelle ou si vous avez à vous déplacer dans une position inhabituelle.

À votre poste de travail, ne portez l'outil électroportatif que par sa poignée **(15)**, avec la gâchette **(6)** non actionnée.

Conservez toujours l'outil électroportatif débranché de son accu, à l'abri de l'humidité et du froid.

Si l'outil électroportatif ne doit pas être utilisé pendant une longue période, recouvrez toutes les pièces en acier d'une fine couche d'huile. Cette précaution empêchera la formation de rouille.

Écran de contrôle

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R** : L'interface utilisateur **(9)** sert à la mise en marche / mise à l'arrêt de l'outil électroportatif.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR** : L'interface utilisateur **(9)** sert à la mise en marche / mise à l'arrêt de l'outil électroportatif et à la sélection du mode de déclenchement.

Utilisation de l'interface utilisateur

Interface utilisateur	Description
⏻ ON/OFF	La touche Marche/Arrêt **(29)** sert à allumer et éteindre l'outil.
⚙ MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR :** La touche Mode **(25)** permet de commuter entre déclenchement au coup par coup et déclenchement par contact.
ON	L'indicateur Marche/Arrêt **(28)** s'allume quand l'outil est en marche.
⊢	L'indicateur déclenchement au coup par coup **(26)** s'allume quand le mode de déclenchement au coup par coup est activé.

Interface utilisateur	Description
	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR :** L'indicateur déclenchement par contact **(27)** s'allume quand le mode de déclenchement par contact est activé.
Lumière verte	L'outil se trouve dans un état normal.
Lumière jaune	Une alerte est signalée.
Lumière rouge	Dysfonctionnement de l'outil ou problème de sécurité.

Entretien et service après-vente

Nettoyage et entretien

- ▶ **Retirez systématiquement la batterie avant toute intervention sur l'outil électroportatif (maintenance, changement d'accessoire, etc.).** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.
- ▶ **Toujours tenir propres l'outil électroportatif ainsi que les fentes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**

Remplissage du réservoir de gaz (voir figure H)

En cas de dégradation des performances du cloueur ou si celui-ci ne parvient plus à enfoncer les clous à ras, c'est que la pression de gaz est trop faible. Rajoutez de l'azote comprimé, de l'air d'un compresseur d'air ou d'une pompe à air avec raccord Schrader dans le réservoir de gaz.

Remarque : Assurez-vous avant de recharger le réservoir de gaz qu'un clou n'est pas coincé dans l'outil électroportatif. Pour éviter tout dommage, le percuteur doit se trouver « prêt à effectuer un tir ».

- – Retirez la batterie **(10)**.
- – Retirez les clous du chargeur **(12)**.
- – Retirez les 4 vis **(22)** et le couvre-réservoir de gaz **(5)**.
- – Retirez le bouchon **(21)** de la valve **(20)**.
- – Raccordez à la valve **(20)** un compresseur, une pompe ou un dispositif de gonflage avec raccord Schrader et manomètre.
- – Remplissez le réservoir de gaz. Pression idéale 8 bar / 115 PSI ; pression maximale 8,1 bar / 117 PSI.
- – Retirez le raccord Schrader et vissez le bouchon de valve.
- – Fixez le couvre-réservoir de gaz avec les 4 vis.

Plan de maintenance

Nettoyez le chargeur **(12)**. Enlevez les copeaux de bois ou de plastique qui pourraient s'être agglutinés sur le chargeur pendant l'utilisation de l'outil électroportatif. Nettoyez régulièrement l'outil électroportatif à l'air comprimé.

Mesure à prendre	Raison	Marche à suivre
Nettoyez le chargeur **(12)** et le tiroir **(16)**.	Évite le risque de coincement d'un clou.	– Nettoyez quotidiennement à l'air comprimé le mécanisme du chargeur et de son tiroir.
Assurez-vous que la sécurité anti-déclenchement **(3)** fonctionne correctement.	Améliore la sécurité de fonctionnement et une utilisation plus efficace de l'outil électroportatif.	– Nettoyez quotidiennement à l'air comprimé la sécurité anti-déclenchement.
Vérifiez la pression du réservoir de gaz.	Assurez-vous que l'outil fonctionne normalement.	– Raccordez un manomètre ou une pompe avec manomètre à la valve **(20)**. Vérifiez si la pression à l'intérieur du réservoir de gaz est de 115 PSI / 8 bar. Si la pression est moins élevée, rajoutez de l'air. Si la pression est trop élevée, laissez échapper de l'air du réservoir de gaz.

Dépannage

Remarque : Quand l'outil électroportatif est en marche, l'indicateur **(26)** ou **(27)** doit être allumé sur l'interface utilisateur. Si aucun des deux indicateurs n'est allumé quand l'outil électroportatif est en marche, envoyez l'outil électroportatif dans un centre de service après-vente Bosch agréé.

Problème	Cause	Remède
L'outil électroportatif n'est pas opérationnel.	La batterie n'est pas chargée ou est défectueuse.	– Chargez complètement la batterie ou remplacez-la.
	La batterie n'est pas insérée correctement.	– Assurez-vous que la batterie est bien en place sur la poignée.

Problème	Cause	Remède
	La température de la batterie est trop élevée ou trop basse.	– Attendez jusqu'à ce que la batterie ait (de nouveau) atteint la température de fonctionnement optimale.
	Les contacts électriques de la batterie, le moteur ou l'aimant de levage sont sales ou défectueux.	– Contactez un centre de service après-vente agréé pour outillage Bosch. Faites-y remplacer le composant défectueux.
	Le chargeur **(12)** est vide.	– Remplissez à nouveau le chargeur. (voir « Chargement du magasin (voir figures **A1**–**A4**) », Page 37)
	La sécurité anti-déclenchement **(3)** est tordue.	– Contactez un centre de service après-vente agréé pour outillage Bosch. Faites-y remplacer le composant défectueux.
	L'électronique est défectueuse.	– Contactez un centre de service après-vente agréé pour outillage Bosch.
	L'interface utilisateur **(9)** est défectueuse.	– Contactez un centre de service après-vente agréé pour outillage Bosch.
L'outil électroportatif est opérationnel mais les clous ne sont pas éjectés.	Les pièces suivantes peuvent être défectueuses : – Gâchette **(6)** – Percuteur – Moteur ou mécanisme d'engrenage – Électronique – Tampon	– Contactez un centre de service après-vente agréé pour outillage Bosch. Faites-y remplacer le composant défectueux.
	Des corps étrangers se sont agglutinés dans le mécanisme d'éjection.	– Contactez un centre de service après-vente agréé pour outillage Bosch. Faites-y remplacer le composant défectueux.
	Des corps étrangers se sont agglutinés dans le nez d'éjection **(1)** ou dans le chargeur **(12)**.	– Nettoyez le nez d'éjection **(1)** ou le chargeur **(12)**.
	Un clou s'est coincé dans le canal d'éjection.	– Retirez le clou coincé. (voir « Suppression des coincements (voir figure **F**) », Page 39)
	Le tiroir du chargeur **(16)** est défectueux.	– Nettoyez si nécessaire le tiroir **(16)** et vérifiez l'état de propreté du chargeur **(12)**.
	Le ressort du tiroir du chargeur est trop lâche ou défectueux.	– Contactez un centre de service après-vente agréé pour outillage Bosch. Faites-y remplacer le composant défectueux.
	Des clous ou agrafes non autorisés sont utilisés.	– Utilisez uniquement des accessoires d'origine. Il n'est permis d'utiliser que les éléments de fixation (clous, agrafes, etc.) spécifiés dans le tableau « Caractéristiques techniques ».
	Le chargeur **(12)** est vide.	– Remplissez à nouveau le chargeur. (voir « Chargement du magasin (voir figures **A1**–**A4**) », Page 37)
	Le tir n'a pas été effectué en respectant l'ordre de déclenchement prescrit.	– Réeffectuez le tir en respectant le bon ordre de déclenchement.

Problème	Cause	Remède
		– **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR** : changez de mode de déclenchement au niveau de l'interface utilisateur.
	Le percuteur bloque le verrouillage de sécurité à cause d'une trop faible pression dans le réservoir de gaz.	– Rajoutez de l'air jusqu'à obtenir une pression de 115 PSI / 8 bar.
Les clous sont enfoncés trop profondément.	Une trop grande profondeur d'enfoncement a été réglée.	– Réglez la profondeur d'enfoncement à la valeur voulue. (voir « Réglage de la profondeur d'enfoncement (voir figure **E**) », Page 39)
	Le tampon est usé.	– Contactez un centre de service après-vente agréé pour outillage Bosch. Faites-y remplacer le composant défectueux.
Les clous ne sont pas enfoncés assez profondément.	La pression dans le réservoir de gaz n'est pas assez élevée.	– Rajoutez de l'air jusqu'à obtenir une pression de 115 PSI / 8 bar.
	Les clous ou pointes sont trop longs.	– Utilisez uniquement des accessoires d'origine. Il n'est permis d'utiliser que les éléments de fixation (clous, agrafes, etc.) spécifiés dans le tableau « Caractéristiques techniques ».
	Une trop faible profondeur d'enfoncement a été réglée.	– Réglez la profondeur d'enfoncement à la valeur voulue. (voir « Réglage de la profondeur d'enfoncement (voir figure **E**) », Page 39)
	Le capuchon de protection **(21)** de la valve **(20)** est desserré.	– Resserrez le capuchon de protection **(21)** avec un outil approprié. – Contactez un centre de service après-vente agréé pour outillage Bosch. Faites-y remplacer le composant défectueux.
L'outil électroportatif éjecte plusieurs clous en même temps ou la fréquence d'éjection est trop faible.	Des clous ou agrafes non autorisés sont utilisés.	– Utilisez uniquement des accessoires d'origine. Il n'est permis d'utiliser que les éléments de fixation (clous, agrafes, etc.) spécifiés dans le tableau « Caractéristiques techniques ».
	Le ressort du tiroir du chargeur est trop lâche ou défectueux.	– Contactez un centre de service après-vente agréé pour outillage Bosch. Faites-y remplacer le composant défectueux.
Les clous se coincent souvent dans le canal d'éjection.	Des clous ou agrafes non autorisés sont utilisés.	– Utilisez uniquement des accessoires d'origine. Il n'est permis d'utiliser que les éléments de fixation (clous, agrafes, etc.) spécifiés dans le tableau « Caractéristiques techniques ».
	Les clous sont vieux ou endommagés. Le liant plastique ou papier des clous a perdu sa force d'adhérence.	– Utilisez une bande de clous neuve
Les clous éjectés sont tordus.	Le percuteur est endommagé.	– Contactez un centre de service après-vente agréé pour outillage Bosch. Faites-y remplacer le composant défectueux.

Problème	Cause	Remède
	Le cloueur est utilisé sur des matériaux inadaptés (par ex. béton, pierre).	– N'utilisez le cloueur que pour les matériaux pour lesquels il est conçu. (voir « Utilisation conforme », Page 34)
L'outil électroportatif fait un bruit de cliquetis.	La pression dans le réservoir de gaz n'est pas assez élevée.	– Rajoutez de l'air jusqu'à obtenir une pression de 115 PSI / 8 bar.
	Les pièces suivantes peuvent être défectueuses : – Percuteur – Moteur ou mécanisme d'engrenage	– Contactez un centre de service après-vente agréé pour outillage Bosch. Faites-y remplacer le composant défectueux.

Service après-vente et conseil utilisateurs

France
Tel. : 09 70 82 12 26 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

Vous trouverez le lien vers les conditions de garantie et les adresses du service après-vente à la dernière page.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, les accus ainsi que leurs accessoires et emballages doivent être rapportés dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les outils électroportatifs et les accus/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Les appareils ou outils électriques et électroniques devenus hors d'usage ou les batteries/piles usagées doivent être mis de côté séparément et éliminés de façon respectueuse pour l'environnement. Utilisez les systèmes de collecte indiqués. Une mise au rebut incorrecte peut être néfaste pour l'environnement et la santé en raison des substances dangereuses pouvant être présentes dans les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Valable uniquement pour la France :



Español

Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA **Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica.** En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- ▶ **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- ▶ **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- ▶ **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

Seguridad de personas

- ▶ **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la**

herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos. El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

- ▶ **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- ▶ **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- ▶ **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- ▶ **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- ▶ **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- ▶ **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- ▶ **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- ▶ **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- ▶ **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- ▶ **Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.

- ▶ **No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- ▶ **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- ▶ **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- ▶ **No repare los acumuladores dañados.** El mantenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Advertencias de seguridad para clavadoras

- ▶ **Siempre suponga que la herramienta contiene grapas.** El manejo descuidado de la clavadora puede provocar un disparo inesperado de grapas y lesiones personales.
- ▶ **Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación cuando cargue y descargue grapas, realice ajustes o cambie accesorios.** La herramienta puede activarse accidentalmente si está conectada a la fuente de alimentación, lo que puede provocar lesiones personales.
- ▶ **Tenga cuidado al manipular las grapas, especialmente al cargarlas y descargarlas.** Las grapas tienen puntas afiladas que pueden provocar lesiones personales.
- ▶ **No apunte la herramienta hacia usted o hacia alguien en las cercanías.** Un disparo inesperado descarga una grapa, lo que puede provocar lesiones personales.
- ▶ **Mantenga los dedos alejados del gatillo cuando no utilice la clavadora y cuando pase de una posición de trabajo a otra.** Un disparo inesperado descarga una grapa, lo que puede provocar lesiones personales.
- ▶ **Sujete la clavadora por las superficies de agarre aisladas al realizar trabajos en los que la grapa pueda llegar a tocar conductores eléctricos ocultos.** En el caso del contacto de una grapa con conductores "bajo tensión", las partes metálicas expuestas de la clavadora pueden quedar "bajo tensión" y dar al operador una descarga eléctrica.
- ▶ **Sujete la clavadora con firmeza durante el funcionamiento.** El retroceso incontrolado de la clavadora puede dar lugar a una activación involuntaria, lo que puede provocar lesiones personales.
- ▶ **Mantenga todas las partes del cuerpo, como las manos, las piernas, etc., alejadas de la dirección de disparo de la clavadora.** La grapa puede penetrar en la pieza de trabajo así como en cualquier objeto que se encuentre detrás, lo que puede provocar lesiones personales.
- ▶ **Cuando utilice la clavadora, mantenga todas las partes del cuerpo, como las manos, las piernas, etc., alejadas de la zona donde se clavan las grapas en la pieza de trabajo.** La grapa podría desviarse y salirse de la pieza de trabajo, lo que podría provocar lesiones personales.
- ▶ **No accione la clavadora a menos que la clavadora esté colocada firmemente contra la pieza de trabajo.** Si la clavadora no está en contacto con la pieza de trabajo, la grapa puede desviarse de la pieza de trabajo, lo que podría provocar lesiones personales.
- ▶ **No use esta clavadora para sujetar cables eléctricos.** Ésta no está diseñada para la instalación de cables eléctricos y puede dañar el aislamiento de los cables eléctricos causando descargas eléctricas o riesgos de incendio.
- ▶ **Desconecte la clavadora de la fuente de alimentación cuando la grapa se atasque en la clavadora.** Al retirar una grapa atascada, la clavadora puede activarse accidentalmente si está conectada a la fuente de alimentación, lo que puede provocar lesiones personales.
- ▶ **Tenga cuidado al quitar una grapa atascada.** El mecanismo puede estar sometido a compresión y la grapa puede salir disparada con fuerza, lo que podría provocar lesiones personales.
- ▶ **Utilice unos aparatos de exploración adecuados para detectar conductores o tuberías ocultas, o consulte a sus compañías abastecedoras.** El contacto con conductores eléctricos puede provocar un incendio o una electrocución. Al dañar una tubería de gas puede producirse una explosión. La perforación de una tubería de agua puede causar daños materiales.
- ▶ **Si la batería sufre daños o se utiliza de forma incorrecta, pueden producirse emanaciones de vapores. La batería puede incendiarse o explotar.** Asegúrese de estar en un espacio con aire fresco y, en caso de molestias, acuda a un médico. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- ▶ **No modifique ni abra la batería.** Existe riesgo de cortocircuito.
- ▶ **La batería puede resultar dañada por objetos punzantes, como clavos o destornilladores, así como por la aplicación de fuerzas externas.** Esto puede provocar un cortocircuito interno y hacer que la batería se incendie, eche humo, explote o se sobrecaliente.
- ▶ **Utilice el acumulador sólo en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.



Proteja el acumulador del calor excesivo, además de, p. ej., una exposición prolongada al sol, el fuego, la suciedad, el agua o la humedad. Existe riesgo de explosión y cortocircuito.



Utilice protección auditiva y gafas de seguridad. El ruido intenso puede provocar sordera. Las partes que salen disparadas pueden causar lesiones oculares.



Utilice orejeras. El ruido intenso puede provocar sordera.



Colóquese unas gafas de protección. Las partes que salen disparadas pueden causar lesiones oculares.

Simbología y su significado
Los símbolos mostrados a continuación pueden ser de importancia en el uso de la herramienta eléctrica. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor, y de forma más segura, la herramienta eléctrica.

Simbología y su significado	
	**Utilice orejeras.** El ruido intenso puede provocar sordera.
	**Use gafas protectoras.**

Descripción del producto y servicio



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Por favor, observe las ilustraciones en la parte inicial de las instrucciones de servicio.

Utilización reglamentaria

La herramienta eléctrica se ha diseñado para realizar trabajos de unión en tejados, encofrados y listones, así como en la fabricación de elementos de pared/techo, fachadas de madera, palets, vallas de madera, paredes insonorizadas y cajas.

Solamente se deben utilizar los objetos para clavar (clavos, grapas, etc.) especificados en la tabla «Datos técnicos».

Nota: La herramienta eléctrica no está destinada para clavar clavos en metal u hormigón.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: No utilice la herramienta eléctrica en modo de disparo de contacto con retorno automático cuando trabaje en un andamio, escalera u otra plataforma y sea necesario un cambio de posición de trabajo. En este caso, utilice sólo el modo de disparo individual con secuencia de seguridad.

Componentes representados

La numeración de los componentes representados se refiere a la imagen de la herramienta eléctrica en la página ilustrada.

(1) Boca
(2) Protector de piezas de trabajo
(3) Seguro de disparo
(4) Rueda de ajuste de profundidad
(5) Cubierta del depósito de gas
(6) Disparador
(7) Gancho de suspensión
(8) Tecla de desenclavamiento del acumulador
(9) Interfaz de usuario
(10) Acumulador
(11) Gancho para cinturón
(12) Cargador
(13) Compartimiento para guardar el protector de piezas de trabajo
(14) Tecla de la corredera del cargador
(15) Empuñadura (zona de agarre aislada)
(16) Corredera del cargador
(17) Ventana del indicador de recarga
(18) Tiras de clavos[a)]
(19) Tope de tiras de clavos
(20) Válvula
(21) Tapa protectora
(22) Tornillos para la cubierta del depósito de gas
(23) Tornillos para el cargador
(24) Cargador extendido [a)]

Interfaz de usuario

(25) Tecla de modo (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Indicador de disparo individual (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(27) Indicador de disparo por contacto (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) Indicador de conexión/desconexión
(29) Tecla de conexión/desconexión

a) **Estos accesorios no corresponden al material que se adjunta de serie.**

Datos técnicos

Clavadora accionada por acumulador		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Número de artículo		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Tensión nominal	V=	18	18	18	18

Clavadora accionada por acumulador		**EXNH18V-90MD**	**EXNH18V-90D**	**EXNH18V-90MR**	**EXNH18V-90R**
Sistemas de disparo					
– Disparo individual con secuencia de seguridad		●	●	●	●
– Disparo por contacto con retorno automático		●	–	●	–
Elemento de sujeción					
– Modelo		Clavos con cabezal en D	Clavos con cabezal en D	Clavos con cabezal en R	Clavos con cabezal en R
– Longitud	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Diámetro	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Ángulo		30–34°	30–34°	21°	21°
Máx. capacidad del cargador (cargador estándar)		57	57	37	37
Dimensiones (sin acumulador)					
– Altura	mm	365	365	365	365
– Ancho	mm	168	168	171	171
– Longitud con protector de piezas de trabajo	mm	335	335	373	373
Peso[A)]	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	0 … +35	0 … +35	0 … +35	0 … +35
Temperatura ambiente permitida durante el servicio[B)C)] y en el almacenamiento	°C	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50
Acumuladores compatibles		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Acumuladores recomendados para plena potencia		ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…
Cargadores recomendados		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Sin batería (puede consultar el peso de la batería en www.bosch-professional.com.)

B) potencia limitada a temperaturas < 0 °C

C) Potencia limitada con GBA 18V…

Los valores pueden variar dependiendo del producto y están sujetos a la aplicación y a las condiciones medioambientales. Más información en www.bosch-professional.com/wac.

Información sobre ruidos y vibraciones

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
Valores de emisión de ruidos determinados según **EN IEC 62841-2-16**.

El nivel de ruido valorado con A de la herramienta eléctrica asciende típicamente a: nivel de presión acústica **98** dB(A); nivel de potencia acústica **107** dB(A). Inseguridad K = **3** dB.

¡Usar protección auditiva!

Los valores de oscilación a_h (vibraciones continuas), p_F (vibraciones de impacto repetidas) e incertidumbre K se determinan según **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **4,6** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **1582** m/s² (K = **212** m/s²)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
Valores de emisión de ruidos determinados según **EN IEC 62841-2-16**.

El nivel de ruidos valorado con A de la herramienta eléctrica asciende típicamente a: nivel de presión acústica **99** dB(A); nivel de potencia acústica **108** dB(A). Inseguridad K = **3** dB.

¡Utilice protección para los oídos!

Los valores de oscilación a_h (vibraciones continuas), p_F (vibraciones de impacto repetidas) e incertidumbre K se determinan según **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **3,6** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **2183** m/s² (K = **236** m/s²)

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados en estas instrucciones han sido determinados según un procedimiento de medición normalizado y pueden servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También son adecuados para estimar provisionalmente la emisión de vibraciones y ruidos.

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados han sido determinados para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos pueden ser diferentes si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la emisión de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud las emisiones de vibraciones y de ruidos, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de las emisiones de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

Acumulador

- ▶ **Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica (p. ej., mantenimiento, cambio de herramienta, etc.), retire el acumulador de la herramienta eléctrica.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.

Bosch también vende herramientas eléctricas accionadas por acumulador sin acumulador. En el embalaje puede ver si un acumulador está incluido en el volumen de suministro de su herramienta eléctrica.

Carga del acumulador

- ▶ **Utilice únicamente los cargadores que se enumeran en los datos técnicos.** Solamente estos cargadores han sido especialmente adaptados a los acumuladores de iones de litio empleados en su herramienta eléctrica.

Indicación: Los acumuladores de iones de litio se entregan parcialmente cargados debido a la normativa de transporte internacional. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, cargue completamente el acumulador antes de su primer uso.

Montaje del acumulador

Desplace el acumulador cargado en el alojamiento del acumulador, hasta que encastre perceptible.

Desmontaje del acumulador

Para la extracción del acumulador, presione la tecla de desenclavamiento y retire el acumulador. **No proceda con brusquedad.**

El acumulador dispone de 2 etapas de enclavamiento para evitar que se salga en el caso de un accionamiento accidental de la tecla de desenclavamiento del acumulador. Mientras la batería esté montada en la herramienta eléctrica, permanecerá retenida en su posición mediante un resorte.

Indicador del estado de carga del acumulador

Indicación: No cada tipo de acumulador dispone de un indicador de estado de carga.

Los LEDs verdes del indicador del estado de carga del acumulador indican el estado de carga del acumulador. Por motivos de seguridad, la consulta del estado de carga es solo posible con la herramienta eléctrica parada.

Presione la tecla del indicador de estado de carga On o ▭, para indicar el estado de carga. Esto también es posible con el acumulador desmontado.

Si tras presionar la tecla del indicador de estado de carga no se enciende ningún LED, significa que el acumulador está defectuoso y debe sustituirse.

Tipo de acumulador GBA 18V... | GBA18V...



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de batería ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Detección del riesgo de defectos en los acumuladores

EXPERT18V... | EXBA18V...

Los LEDs de los indicadores del estado de carga del acumulador pueden indicar el riesgo de un defecto del acumulador además del estado de carga del acumulador.

Para activar la función, mantenga pulsada la tecla del indicador del estado de carga durante 3 segundos. El análisis del acumulador se señala mediante una luz en movimiento en el indicador del estado de carga del acumulador. El resultado se muestra en el indicador del estado de carga del acumulador.

1 LED: El acumulador tiene un alto riesgo de fallo. El rendimiento y la vida útil ya pueden verse reducidos. Se recomienda sustituir el acumulador.

5 LEDs: El acumulador está en buen estado, con un bajo riesgo de defectos.

Por favor, observe: La evaluación del riesgo de defectos del acumulador funciona en dos niveles y ofrece una evaluación simplificada del estado. El acumulador se encuentra en buen estado o presenta un mayor riesgo de defectos. No se indica ningún porcentaje del estado del acumulador.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

Proteja el acumulador de la humedad y del agua.

Únicamente almacene el acumulador en el margen de temperatura desde −20 °C hasta 50 °C. P.ej., no deje el acumulador en el coche en verano.

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

Montaje

- ▶ **Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica (p. ej., mantenimiento, cambio de herramienta, etc.), retire el acumulador de la herramienta eléctrica.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.

Llenado del cargador (ver figuras A1–A4)

- ▶ **Retire el acumulador antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva evita el riesgo de conexión accidental de la herramienta eléctrica.

Utilice solamente los accesorios originales de Bosch. Las piezas de precisión de la herramienta eléctrica como el cargador, la boca y el canal de expulsión, han sido especialmente diseñadas para **grapas, clavos y espigas** de **Bosch**. Otros fabricantes emplean acero de una calidad y dimensiones diferentes.

Nota: Utilice únicamente los objetos de clavado especificados en la tabla «Datos técnicos».

El uso de objetos para clavar no permitidos puede dañar la herramienta eléctrica y causar lesiones.

Durante la carga del cargador, sujete la herramienta eléctrica de modo que la boca **(1)** no apunte a su propio cuerpo ni a otras personas.

- – En caso necesario, limpie la corredera del cargador **(16)** y asegúrese de que el cargador **(12)** no esté sucio.
- – Deslice una tira de clavos adecuada **(18)** en la ranura en T del extremo del cargador **(12)**.
- – Empuje la tira de clavos hacia delante en el cargador hasta que el último clavo quede delante del tope de tiras de clavos **(19)**.

Indicación: Un bloqueo de la corredera del cargador impide que la herramienta eléctrica funcione con el cargador vacío. Por ello, no se puede presionar el seguro de disparo y así se evitan los disparos en vacío.

- – Mantenga pulsado el botón **(14)** y tire de la corredera del cargador **(16)** hasta el extremo del último clavo. Suelte el botón **(14)** con cuidado para que la corredera del cargador **(16)** quede en posición sobre el último clavo.

Indicación: La corredera del cargador debe dejarse empujar hacia atrás sin mayor esfuerzo (sólo con la fuerza de los dedos). Una corredera del cargador atascada tiene los siguientes efectos: El clavo no se expulsa, el clavo se atasca en el canal de disparo (véase atascamiento) o el clavo se expulsa en un ángulo incorrecto.

Indicación: No permita que la corredera del cargador retroceda sin ser guiada. En ello, la corredera del cargador podría dañarse y existe el riesgo de aplastarse los dedos.

Fijar el cargador extendido (ver figura B)

- – Retire los tornillos **(23)** y el cargador estándar **(12)** con una llave hexagonal (5 mm).
- – Coloque el cargador extendido **(24)** sobre los orificios de los tornillos.
- – Fije el cargado ampliado **(24)** con los tornillos **(23)**. Se recomienda apretar primero a mano el tornillo superior antes de poner el tornillo inferior.
- – Apriete todos los tornillos con una llave Allen de 5 mm.

Nota: Los modelos MD-/D tienen 2 tornillos inferiores **(23)**. Los modelos MR-/R solo tienen 1 tornillo inferior.

Gancho de suspensión (ver figura C)

- ▶ No cuelgue ningún objeto de los ganchos de suspensión.
- ▶ No utilice el gancho de suspensión en el cuerpo o el cinturón.
- ▶ Desenrosque el gancho de suspensión sólo para colgar la herramienta de él.

Desenrosque el gancho de suspensión en la dirección de la flecha para colgar la herramienta eléctrica de él.

Funcionamiento

Sistemas de disparo

Disparo individual con secuencia de seguridad

Con este sistema de disparo, el seguro de disparo **(3)** debe colocarse primero firmemente en la pieza de trabajo. Un objeto para clavar sólo se expulsa cuando se presiona el disparador **(6)**.

A continuación, sólo se pueden iniciar otras operaciones de clavado, si el disparador y el seguro de disparo se han llevado previamente de nuevo a la posición inicial.

Disparo por contacto con restablecimiento automático (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

Con este sistema de disparo, primero hay que presionar el disparador **(6)** y mantenerlo en esta posición. A continuación, el seguro de disparo debe colocarse firmemente en la pieza de trabajo para expulsar el objeto para clavar. Mientras se mantenga presionado el disparador **(6)**, se pueden activar otras operaciones de clavado mediante un nuevo asentamiento en una posición diferente.

Puesta en marcha

Conexión/desconexión

- – Para **conectar** la herramienta eléctrica, pulse la tecla de conexión/desconexión **(29)**.
  El indicador de conexión/desconexión **(28)** se ilumina.
  EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: El modo de disparo individual está activado, el indicador de disparo individual **(26)** se ilumina.
- – Para **desconectar** la herramienta eléctrica presione de nuevo la tecla de conexión/desconexión **(29)**.

Disparo de clavos – Disparo individual

- – Conecte la herramienta eléctrica.
- – Coloque la boca **(1)** o, en caso dado, el protector de goma de piezas de trabajo **(2)** firmemente sobre la pieza de trabajo, hasta que el seguro de disparo **(3)** esté completamente presionado.
- – Presione brevemente el disparador **(6)** y suéltelo de nuevo.
  En ello, se dispara un clavo.
- – Deje que la herramienta eléctrica rebote de la pieza de trabajo de forma controlada.
- – Para otra operación de clavado, levante la herramienta eléctrica completamente de la pieza de trabajo y vuelva a colocarla firmemente en el siguiente lugar deseado.

Disparo de clavos – Disparo por contacto (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- – Conecte la herramienta eléctrica.
- – Active el disparo por contacto presionando brevemente la tecla de modo **(25)**.
  El indicador de disparo por contacto **(27)** se ilumina.
- – Mantenga presionado el disparador **(6)**.
- – Coloque la boca **(1)** o, en caso dado, el protector de goma de piezas de trabajo **(2)** firmemente sobre la pieza de trabajo, hasta que el seguro de disparo **(3)** esté completamente presionado.
  En ello, se dispara un clavo.
- – Para otra operación de clavado, mantenga presionado el disparador **(6)** y levante la herramienta eléctrica completamente de la pieza de trabajo. Vuelva a colocarla firmemente en el siguiente lugar deseado.
- – Cambie a disparo individual pulsando de nuevo la tecla de modo **(25)**.
  El indicador de disparo individual **(26)** se ilumina.

Instrucciones para la operación

Antes de cada comienzo del trabajo, compruebe el correcto funcionamiento de los sistemas de seguridad y disparo, así como el asiento firme de todos los tornillos y tuercas. Desconecte inmediatamente una herramienta eléctrica defectuosa o que no funcione correctamente de la red eléctrica y póngase en contacto con un servicio técnico Bosch autorizado.

No realice manipulaciones indebidas en la herramienta eléctrica. No desmonte ni bloquee ninguna pieza de la herramienta eléctrica, como p. ej. el seguro de disparo.

No realice "reparaciones de emergencia" con medios inadecuados. La herramienta eléctrica debe recibir un mantenimiento regular y adecuado.

Evite cualquier debilitamiento y daño de la herramienta eléctrica, p. ej. por:

- – golpear o grabar,
- – medidas de transformación no aprobadas por el fabricante,
- – guiado en plantillas de material duro, p. ej. acero,
- – dejar caer o empujar por el suelo,
- – manejo como un martillo,
- – cualquier tipo de aplicación de fuerza.

Asegúrese en todo momento de lo que hay debajo o detrás de la pieza de trabajo. No dispare clavos en paredes, techos o suelos si se encuentran personas detrás de ellos. Los clavos pueden atravesar la pieza y herir a alguien.

No dispare un clavo sobre otro que ya se ha clavado. En ello, el clavo puede deformarse, los clavos pueden atascarse o la herramienta eléctrica puede moverse sin control.

Si la herramienta eléctrica se utiliza en condiciones del entorno frías, los primeros clavos se clavan más lentamente de

lo habitual. Una vez que la herramienta eléctrica se ha calentado durante el trabajo, es posible volver a trabajar a la velocidad normal.

Evite disparar con el cargador vacío para evitar un mayor desgaste del percutor.

Al realizar pausas más largas o al final del trabajo, desconecte la herramienta eléctrica, retire el acumulador y vacíe el cargador en lo posible.

Vaciado del cargador (ver figuras D1–D2)

– Mantenga pulsado el botón **(14)** y tire de la corredera del cargador **(16)** hacia atrás hasta que se haya extraído el último clavo. A continuación, guíe con cuidado la corredera del cargador hacia delante hasta el comienzo del cargador **(12)**.

Indicación: No permita que la corredera del cargador retroceda sin ser guiada. En ello, la corredera del cargador podría dañarse y existe el riesgo de aplastarse los dedos.

– Gire la herramienta eléctrica de modo que los clavos del cargador se deslicen hacia atrás hasta el tope de las tiras de clavos **(19)**.
– Oprima el tope de las tiras de clavos **(19)** y deje que los clavos se deslicen pasando la corredera del cargador **(16)** fuera del cargador **(12)**.

Ajuste de profundidad (ver figura E)

La profundidad de clavado de los clavos se puede ajustar con la rueda de ajuste **(4)**.

– **Los clavos se clavan con demasiada profundidad:** Para reducir la profundidad de clavado, gire la rueda de ajuste **(4)** en el sentido "–".



– **Los clavos no se clavan con suficiente profundidad:** Para aumentar la profundidad de clavado, gire la rueda de ajuste **(4)** en el sentido "+".



– Pruebe la nueva profundidad de clavado en una pieza de prueba.
  En caso necesario, repita los pasos de trabajo.

Soltar los atascamientos (ver figura F)

Clavos individuales pueden atascarse en el canal de disparo. Si esto ocurriese a menudo, póngase en contacto con un servicio técnico Bosch autorizado.

Nota: Una vez retirados los atascamientos, vuelva a poner la herramienta eléctrica en funcionamiento. Si el percutor no se retrae, envíe la herramienta eléctrica a un servicio técnico Bosch para su reparación.

– Suelte el disparador **(6)**.
– Desconecte la herramienta eléctrica y extraiga el acumulador **(10)**.
– Vacíe el cargador **(12)**.
– Retire el cargador **(12)**.
– Retire el clavo atascado. En caso necesario, utilice para ello unas tenazas.
– Fije el cargador **(12)**.
– Llene de nuevo el cargador.

Cambio del protector de piezas de trabajo (ver figura G)

El protector de piezas de trabajo **(2)** protege la pieza de trabajo hasta que la herramienta eléctrica esté correctamente posicionada para la operación de clavado. El protector de piezas de trabajo puede retirarse y sustituirse.

– Suelte el disparador **(6)**.
– Desconecte la herramienta eléctrica y extraiga el acumulador **(10)**.
– Vacíe el cargador **(12)**.
– Retire el protector de piezas de trabajo de la boca **(1)**.
– Deslice el nuevo protector de piezas de trabajo con el extremo abierto sobre el seguro de la boca **(1)**.

Nota: Se puede guardar un protector de piezas de trabajo de repuesto en un compartimiento **(13)** del cargador **(12)**. Para ello, introduzca el protector de piezas de trabajo en el depósito **(13)**.

Transporte y almacenaje

Desconecte la herramienta eléctrica para el transporte, especialmente cuando utilice escaleras o se desplace en una posición corporal no acostumbrada.

Lleve la herramienta eléctrica en el lugar de trabajo únicamente por la empuñadura **(15)** y con el disparador **(6)** no accionado.

Guarde siempre la herramienta eléctrica separada del acumulador y en un lugar seco y templado.

Si la herramienta eléctrica no se va a utilizar durante un tiempo prolongado, recubra las piezas de acero de la herramienta con una fina capa de aceite. Así se evita la acumulación de óxido.

Interfaz de usuario

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: La interfaz de usuario **(9)** sirve para conectar y desconectar la herramienta eléctrica.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: La interfaz de usuario **(9)** sirve para conectar y desconectar la herramienta eléctrica y seleccionar su sistema de disparo.

Manejo de la interfaz de usuario

Interfaz de usuario	Descripción
⏻ ON/OFF	La tecla de conexión/desconexión **(29)** permite conectar y desconectar la herramienta eléctrica.
⚙ MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** La tecla Mode **(25)** permite alternar entre disparo individual y disparo por contacto.
ON	El indicador de conexión/desconexión **(28)** se ilumina cuando la herramienta está conectada.
▬	El indicador de disparo individual **(26)** se ilumina cuando el indicador de disparo individual está activado.

Interfaz de usuario	Descripción
	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** El indicador de disparo por contacto **(27)** se ilumina cuando el indicador de disparo por contacto está activado.
Luz verde	El estado de la herramienta es normal.
Luz amarilla	Se muestra una advertencia.
Luz roja	Fallo de la herramienta o fallo de seguridad.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

- ▶ **Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica (p. ej., mantenimiento, cambio de herramienta, etc.), retire el acumulador de la herramienta eléctrica.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.
- ▶ **Siempre mantenga limpias la herramienta eléctrica y las rejillas de ventilación para trabajar con eficacia y fiabilidad.**

Llenar el depósito de gas (ver figura H)

Si la clavadora ya no puede clavar los clavos enrasados o el rendimiento es significativamente inferior al esperado, la presión de gas es demasiado baja. Llene el depósito de gas con nitrógeno comprimido o aire procedente de un compresor de aire o de una bomba con conexión Schrader.

Nota: Antes de rellenar el depósito de gas, asegúrese de que la herramienta eléctrica no esté atascada. El percutor debe dejarse en posición de listo para el disparo para evitar daños.

- – Retire el acumulador **(10)**.
- – Retire los clavos del cargador **(12)**.
- – Retire los 4 tornillos **(22)** y la cubierta del depósito de gas **(5)**.
- – Retire la cubierta protectora **(21)** de la válvula **(20)**.
- – Conecte el compresor, la bomba o el dispositivo de inflado con conexión Schrader y manómetro a la válvula **(20)**.
- – Llene el depósito de gas. Presión ideal 8 Bar / 115 PSI; presión máxima 8,1 bar / 117 PSI.
- – Retire la conexión Schrader y fije la cubierta protectora a la válvula.
- – Fije la cubierta del depósito de gas con los 4 tornillos.

Plan de mantenimiento

Limpie el cargador **(12)**. Retire las astillas de plástico o de madera que se pueden acumular en el cargador durante el funcionamiento. Limpie con regularidad la herramienta eléctrica con aire comprimido.

Medida	Justificación	Ejecución
Limpiar el cargador **(12)** y la corredera del cargador **(16)**.	Evita que se atasque un clavo.	– Sople el mecanismo del cargador/la corredera del cargador diariamente con aire comprimido.
Asegúrese de que el seguro de disparo **(3)** funciona correctamente.	Favorece la seguridad en el trabajo y el uso eficiente de la herramienta eléctrica.	– Sople el mecanismo del seguro de disparo diariamente con aire comprimido.
Compruebe la presión del depósito de gas.	Asegúrese de que la herramienta funciona con normalidad.	– Conecte un manómetro o una bomba equipada con manómetro a la válvula **(20)**. Compruebe que la presión del depósito de gas sea de 8 bar / 115 PSI. Si la presión es inferior, rellénelo con aire. Si la presión es superior, deje que salga aire del depósito de gas.

Remedio de perturbaciones

Nota: Cuando se conecte la herramienta eléctrica, debe encenderse al menos un indicador de funcionamiento **(26)** o **(27)** en la interfaz de usuario. Si la herramienta eléctrica está encendida y no se ilumina ningún indicador de funcionamiento, llévela a un servicio técnico Bosch .

Problema	Causa	Solución
La herramienta eléctrica no está lista para el funcionamiento.	La batería no está cargada o está defectuosa.	– Cargue completamente la batería o cámbiela.
	La batería no está correctamente colocada.	– Asegúrese de que la batería está encastrada en la empuñadura.

Problema	Causa	Solución
	La temperatura de la batería es demasiado alta o demasiado baja.	– Espere a que la batería alcance (de nuevo) la temperatura óptima de funcionamiento.
	Los contactos del acumulador, el motor o el electroimán de elevación están sucios o defectuosos.	– Acuda a un servicio técnico Bosch autorizado. Solicite la sustitución del componente allí mismo.
	El cargador **(12)** está vacío.	– Llene de nuevo el cargador. (ver " Llenado del cargador (ver figuras **A1**–**A4**)", Página 49)
	El seguro de disparo **(3)** está doblado.	– Acuda a un servicio técnico Bosch autorizado. Solicite la sustitución del componente allí mismo.
	La electrónica está defectuosa.	– Acuda a un servicio técnico Bosch autorizado.
	La interfaz de usuario **(9)** está defectuosa.	– Acuda a un servicio técnico Bosch autorizado.
La herramienta eléctrica está lista para funcionar, pero no se disparan los clavos.	Posible defecto de los siguientes componentes: – Disparador **(6)** – Percutor – Motor o engranaje – Electrónica – Tope	– Acuda a un servicio técnico Bosch autorizado. Solicite la sustitución del componente allí mismo.
	Se han acumulado cuerpos extraños en el mecanismo de disparo.	– Acuda a un servicio técnico Bosch autorizado. Solicite la sustitución del componente allí mismo.
	Se han acumulado cuerpos extraños en la boca **(1)** o en el cargador **(12)**.	– Limpie la boca **(1)** o el cargador **(12)**.
	Un clavo se ha atascado en el canal de disparo.	– Suelte el atascamiento. (ver "Soltar los atascamientos (ver figura **F**)", Página 51)
	La corredera del cargador **(16)** está defectuosa.	– En caso necesario, limpie la corredera del cargador **(16)** y asegúrese de que el cargador **(12)** no esté sucio.
	El resorte de la corredera del cargador es demasiado débil o está defectuoso.	– Acuda a un servicio técnico Bosch autorizado. Solicite la sustitución del componente allí mismo.
	Los objetos para clavar utilizados son inadmisibles.	– Utilice solamente los accesorios originales. Solamente se deben utilizar los objetos para clavar (clavos, grapas, etc.) especificados en la tabla de «Datos técnicos».
	El cargador **(12)** está vacío.	– Llene de nuevo el cargador. (ver " Llenado del cargador (ver figuras **A1**–**A4**)", Página 49)
	Se presionó el disparador en el orden equivocado.	– Vuelva a realizar la operación de clavado observando la secuencia de accionamiento correcta. – **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: Cambie el sistema de disparo a través de la interfaz de usuario.

Problema	Causa	Solución
	El percutor bloquea el cierre de seguridad debido a la baja presión del depósito.	– Llene el depósito de gas a 8 bar / 115 PSI.
Los clavos se clavan con demasiada profundidad.	El ajuste de profundidad se ha ajustado demasiado bajo.	– Ajuste el tope de profundidad a la profundidad deseada. (ver "Ajuste de profundidad (ver figura **E**)", Página 51)
	El tope está desgastado.	– Acuda a un servicio técnico Bosch autorizado. Solicite la sustitución del componente allí mismo.
Los clavos no se clavan con suficiente profundidad.	La presión en el depósito de gas es demasiado baja.	– Llene el depósito de gas a 8 bar / 115 PSI.
	Los objetos para clavar son demasiado largos.	– Utilice solamente los accesorios originales. Solamente se deben utilizar los objetos para clavar (clavos, grapas, etc.) especificados en la tabla de «Datos técnicos».
	El ajuste de profundidad se ha ajustado demasiado alto.	– Ajuste el tope de profundidad a la profundidad deseada. (ver "Ajuste de profundidad (ver figura **E**)", Página 51)
	La caperuza de protección **(21)** de la válvula **(20)** ya no está bien apretada.	– Vuelva a apretar la caperuza de protección **(21)** con una herramienta adecuada. – Acuda a un servicio técnico Bosch autorizado. Solicite la sustitución del componente allí mismo.
La herramienta eléctrica dispara varios clavos al mismo tiempo o tiene demasiado avance de ciclo.	Los objetos para clavar utilizados son inadmisibles.	– Utilice solamente los accesorios originales. Solamente se deben utilizar los objetos para clavar (clavos, grapas, etc.) especificados en la tabla de «Datos técnicos».
	El resorte de la corredera del cargador es demasiado débil o está defectuoso.	– Acuda a un servicio técnico Bosch autorizado. Solicite la sustitución del componente allí mismo.
Los clavos se atascan a menudo en el canal de disparo.	Los objetos para clavar utilizados son inadmisibles.	– Utilice solamente los accesorios originales. Solamente se deben utilizar los objetos para clavar (clavos, grapas, etc.) especificados en la tabla de «Datos técnicos».
	Los clavos son viejos o están dañados. La sujeción de plástico o papel de los clavos está suelta.	– Utilice una nueva tira de clavos
Los clavos disparados están doblados.	El percutor está dañado.	– Acuda a un servicio técnico Bosch autorizado. Solicite la sustitución del componente allí mismo.
	La clavadora se utiliza para material no admisible (por ejemplo, hormigón, piedra).	– Utilice la clavadora solamente para material admisible. (ver "Utilización reglamentaria", Página 46)
La herramienta eléctrica produce un ruido metálico.	La presión en el depósito de gas es demasiado baja.	– Llene el depósito de gas a 8 bar / 115 PSI.

Problema	Causa	Solución
	Posible defecto de los siguientes componentes: – Percutor – Motor o engranaje	– Acuda a un servicio técnico Bosch autorizado. Solicite la sustitución del componente allí mismo.

Servicio técnico y atención al cliente

México
Robert Bosch, S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405
C.P. 50071 Zona Industrial,
Toluca – México, RFC: RBO910102QJ9
Tel.: (52) 55 528430-62
Tel.: 800 6271286

España
Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

El enlace a nuestras direcciones de servicio y condiciones de garantía se encuentra en la última página.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

Eliminación

Las herramientas eléctricas, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Los aparatos eléctricos y electrónicos o pilas/baterías usadas que ya no se puedan utilizar deben recogerse por separado y eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Utilice los sistemas de recogida indicados. Una eliminación incorrecta puede ser perjudicial para el medio ambiente y la salud debido a las sustancias peligrosas que puedan contener.

NOM

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Instruções de segurança

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

⚠ AVISO **Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica.** O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distracção é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança eléctrica

- **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança

antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.

- ▶ **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- ▶ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- ▶ **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- ▶ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- ▶ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- ▶ **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- ▶ **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
- ▶ **Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de clipes, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **No caso de aplicação incorrecta pode vazar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
- ▶ **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar explosão.
- ▶ **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.

Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.
- ▶ **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

Indicações de segurança para pistola de pregos

- ▶ **Assuma sempre que a pistola de pregos contém fixadores.** O manuseamento descuidado da pistola de pregos poderá resultar no disparo inesperado dos fixadores e em ferimentos pessoais.
- ▶ **Desligue a ferramenta da fonte de alimentação ao carregar e descarregar fixadores, fazer ajustes ou mudar de acessórios.** A ferramenta poderá ser ativada acidentalmente se estiver ligada à fonte de alimentação, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Tenha cuidado ao manusear fixadores, especialmente ao carregar e descarregar os mesmos.** Os fixadores têm pontas afiadas, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Não aponte a pistola de pregos para si nem para qualquer outra pessoa nas proximidades.** O acionamento inadvertido do gatilho irá ejetar um fixador, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Mantenha os dedos afastados do gatilho quando não está a operar a pistola de pregos e ao mudar de uma posição de trabalho para outra.** O acionamento inadvertido do gatilho irá ejetar um agrafo, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Segure a pistola de pregos nas superfícies de agarrar isoladas, ao executar uma operação onde o fixador possa entrar em contacto com cabos escondidos.** O contacto do fixador com um fio "sob tensão" poderá colocar as partes metálicas expostas da pistola de pregos "sob tensão" e produzir um choque elétrico.
- ▶ **Segure firmemente a pistola de pregos durante a operação.** O recuo descontrolado da pistola de pregos pode causa uma ativação não intencional, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Mantenha todas as partes do corpo, como mãos e pernas, etc., longe da direção de disparo da pistola de pregos.** O fixador pode penetrar na peça de trabalho, bem como em qualquer objeto atrás dela, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Ao usar a pistola de pregos, mantenha todas as partes do corpo, como mãos e pernas, etc., longe da área onde os fixadores são inseridos na peça de trabalho.** O fixador pode desviar-se e sair da peça de trabalho, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Não acione a pistola de pregos a menos que esta esteja posicionada com firmeza contra a peça de trabalho.** Se a pistola de pregos não estiver em contacto com a peça de trabalho, o fixador pode desviar-se da peça de trabalho, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Não utilize esta pistola de pregos para fixar cabos elétricos.** Esta não foi concebida para a instalação de cabos elétricos e poderá danificar o isolamento destes, podendo causar choques elétricos ou riscos de incêndio.
- ▶ **Desligue a pistola de pregos da fonte de alimentação se um fixador ficar bloqueado na pistola de pregos.** Ao remover um fixador bloqueado, a pistola de pregos poderá ser ativada acidentalmente se estiver ligada à fonte de alimentação, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Tenha cuidado ao remover um agrafo bloqueado.** O mecanismo poderá estar sob compressão e o fixador poderá ser vigorosamente ejetado, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Utilizar detetores apropriados, para encontrar cabos escondidos, ou consulte a companhia elétrica local.** O contacto com cabos elétricos pode provocar fogo e choques elétricos. Danos em tubos de gás podem levar à explosão. A infiltração num cano de água provoca danos materiais.
- ▶ **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. O acumulador pode incendiar-se ou explodir.** Arejar bem o local de trabalho e consultar um médico se forem constatados quaisquer sintomas. É possível que os vapores irritem as vias respiratórias.
- ▶ **Não altere nem abra o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.
- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Utilize a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.





Proteja a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e humidade. Há risco de explosão ou de um curto-circuito.



Utilize proteção auricular e óculos de proteção. Ruídos podem provocar a surdez. As peças projetadas podem causar ferimentos nos olhos.



Use proteção auditiva. Ruídos podem provocar a surdez.



Utilize óculos de proteção. As peças projetadas podem causar ferimentos nos olhos.

Símbolos e seus significados
Os seguintes símbolos podem ser importantes para a utilização da sua ferramenta elétrica. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos facilita a utilização segura e aprimorada da ferramenta elétrica.

Símbolos e seus significados	
	**Use proteção auditiva.** Ruídos podem provocar a surdez.
	**Use óculos de proteção.**

Descrição do produto e do serviço



Leia todas as instruções de segurança e instruções. A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Respeite as figuras na parte da frente do manual de instruções.

Utilização adequada

A ferramenta elétrica destina-se a trabalhos de união em trabalhos no telhado, cofragens e ripas, assim como na produção de elementos de parede/teto, fachadas de madeira, paletes, vedações de madeira, paredes insonorizadas e caixas.
Só podem ser usados os elementos fixadores (pregos, agrafos, etc.) especificados na tabela «Dados Técnicos».

Nota: A ferramenta elétrica destina-se a fixar pregos em metal ou betão.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Não use a ferramenta elétrica no modo de disparo por contacto com retorno automático, se estiver a trabalhar numa armação, escadote ou uma outra plataforma e for necessário mudar a posição de trabalho. Neste caso use o modo de disparo por contacto com sequência de segurança.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da ferramenta elétrica na página de esquemas.

(1) Bocal
(2) Protetor de peça
(3) Segurança anti-disparo
(4) Roda para o ajuste da profundidade
(5) Cobertura do tanque de gás
(6) Disparador
(7) Gancho de suspensão
(8) Tecla de desbloqueio da bateria
(9) Interface de utilizador
(10) Bateria
(11) Gancho para cinto
(12) Carregador
(13) Depósito para armazenamento do protetor de peça
(14) Tecla do cursor do carregador
(15) Punho (superfície do punho isolada)
(16) Cursor do carregador
(17) Visor de inspeção da indicação de reenchimento
(18) Tira de pregos[a)]
(19) Encosto da tira de pregos
(20) Válvula
(21) Tampa de proteção
(22) Parafusos para cobertura do tanque de gás
(23) Parafusos para carregador
(24) Carregador ampliado[a)]

Interface de utilizador

(25) Tecla Modo (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Indicação de disparo individual (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(27) Indicação de disparo por contacto (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) Indicação de ligado/desligado
(29) Tecla de ligar/desligar

a) **Este acessório não pertence ao volume de fornecimento.**

Dados técnicos

Pistola de pregos sem fio		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Número de produto		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Tensão nominal	V=	18	18	18	18
Sistemas de disparo					
– Disparo individual com sequência de segurança		●	●	●	●
– Disparo por contacto com retorno automático		●	–	●	–

Pistola de pregos sem fio		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Objeto a inserir					
– Tipo		Prego com cabeça D	Prego com cabeça D	Prego com cabeça R	Prego com cabeça R
– Comprimento	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Diâmetro	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Ângulo		30–34°	30–34°	21°	21°
Capacidade máx. do carregador (carregador padrão)		57	57	37	37
Dimensões (sem bateria)					
– Altura	mm	365	365	365	365
– Largura	mm	168	168	171	171
– Comprimento com protetor de peça	mm	335	335	373	373
Peso[A)]	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C	0 … +35	0 … +35	0 … +35	0 … +35
Temperatura ambiente admissível em funcionamento[B)C)] e durante o armazenamento	°C	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50
Baterias compatíveis		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Baterias recomendadas para potência máxima		ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…
Carregadores recomendados		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Sem bateria (encontra o peso da bateria em www.bosch-professional.com)

B) potência limitada perante temperaturas < 0 °C

C) Potência limitada com GBA 18V…

Os valores podem variar em função do produto e estar sujeitos a condições de aplicação e do meio ambiente. Para mais informações consulte www.bosch-professional.com/wac.

Informação sobre ruídos/vibrações

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN IEC 62841-2-16**.

O nível sonoro avaliado como A da ferramenta elétrica é normalmente de: nível de pressão sonora **98** dB(A); nível de potência sonora **107** dB(A). Incerteza K = **3** dB.

Utilizar proteção auditiva!

Valores de vibração a_h (vibrações contínuas), p_F (vibrações repetidas de impacto) e incerteza K apurados conforme **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **4,6** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **1582** m/s² (K = **212** m/s²)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN IEC 62841-2-16**.

O nível sonoro avaliado como A da ferramenta elétrica é normalmente de: nível de pressão sonora **99** dB(A); nível de potência sonora **108** dB(A). Incerteza K = **3** dB.

Utilizar proteção auditiva!

Valores de vibração a_h (vibrações contínuas), p_F (vibrações repetidas de impacto) e incerteza K apurados conforme **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **3,6** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **2183** m/s² (K = **236** m/s²)

O nível de vibrações indicado nestas instruções e o valor de emissões sonoras foram medidos de acordo com um processo de medição normalizado e podem ser utilizados para a comparação de ferramentas elétricas. Também são adequados para uma avaliação provisória das emissões sonoras e de vibrações.

O nível de vibrações indicado e o valor de emissões sonoras representam as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações e de emissões sonoras seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a emissão sonora e de vibrações para o período completo de trabalho.

Para uma estimação exata da emissão sonora e de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a emissão sonora e de vibrações durante o completo período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: manutenção de ferramentas elétricas e acessórios, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

Bateria

- ▶ **Antes de qualquer trabalho na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) retire a bateria da mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

Bosch vende ferramentas elétricas sem fio também sem bateria. Pode consultar na embalagem se está incluída uma bateria no volume de fornecimento da sua ferramenta elétrica.

Carregar a bateria

- ▶ **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para os baterias de lítio utilizadas para a sua ferramenta elétrica.

Nota: devido a normas de transporte internacionais, as baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente antes da primeira utilização.

Colocar a bateria

Insira a bateria carregada no respetivo encaixe, até que esta esteja engatada.

Retirar a bateria

Para retirar a bateria, pressione a respetiva tecla de desbloqueio e puxe a bateria para fora. **Não empregue força.**

A bateria possui 2 níveis de travamento, que devem evitar, que a bateria caia, caso a tecla de desbloqueio da bateria seja premida por acaso. Enquanto a bateria estiver dentro da ferramenta elétrica, ela é mantida em posição por uma mola.

Indicador do nível de carga da bateria

Nota: Nem todos os tipos de bateria dispõem de um indicador do nível de carga de bateria.

Os LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria indicam o nível de carga da bateria. Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com a ferramenta elétrica parada.

Prima a tecla para o indicador do nível de carga da bateria On ou para visualizar o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

Se, depois de premir a tecla para o indicador do nível de carga da bateria, não se acender qualquer LED, a bateria tem defeito e tem de ser substituída.

Tipo de bateria GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de bateria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Deteção de risco de defeito na bateria

EXPERT18V... | EXBA18V...

Os LEDs dos indicadores do nível de carga da bateria podem indicar o risco para um defeito na bateria, para além do nível de carga da bateria.

Para ativar a função, mantenha a tecla para o indicador do nível de carga premida durante 3 segundos. A análise da

bateria é sinalizada por uma luz contínua do indicador do nível de carga da bateria. O resultado é exibido no indicador do nível de carga da bateria.

 **1 LED:** a bateria tem um elevado risco de defeito. A potência e a autonomia podem ser logo minimizadas. É recomendado substituir a bateria.

 **5 LEDs**: a bateria está em bom estado com um risco baixo de defeito.

Ter em atenção: a estimativa do risco de defeito na bateria funciona em dois níveis e oferece uma avaliação simplificada do estado. A bateria é avaliada como estando em bom estado ou apresenta um elevado risco de defeito. Não é indicada nenhuma percentagem do estado da bateria.

Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

Proteger a bateria contra humidade e água.

Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de −20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

Montagem

▶ **Antes de qualquer trabalho na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) retire a bateria da mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

Carregar o carregador (ver figuras A1–A4)

▶ **Remova a bateria antes de executar ajustes na ferramenta, de substituir acessórios ou de guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida preventiva evita um arranque inadvertido da ferramenta elétrica.

Utilize apenas acessórios originais Bosch. As peças de precisão da ferramenta elétrica como o carregador, o bocal e o canal de disparo estão adaptadas aos **agrafos, pregos e pinos** da **Bosch**. Outros fabricantes utilizam outras qualidades de aço e dimensões.

Nota: utilize apenas elementos fixadores especificados na tabela "Dados técnicos".

A utilização de elementos fixadores não permitidos pode danificar a ferramenta elétrica e causar ferimentos.

Durante o carregamento da ferramenta elétrica, segure o carregador de forma a que o bocal **(1)** não aponte para o seu corpo nem para o corpo de outra pessoa.

– Se necessário, limpe o cursor do carregador **(16)** e certifique-se de que o carregador **(12)** não está sujo.
– Insira uma tira de pregos **(18)** adequada na ranhura em T no final do carregador **(12)**.
– Empurre a tira de pregos no carregador para a frente até que o último prego fique à frente do encosto da tira de pregos **(19)**.

Nota: Um bloqueio do cursor do carregador evita que a ferramenta elétrica seja colocada em funcionamento com o carregador vazio. Deste forma, a segurança anti-disparo não pode ser pressionada para dentro, evitando-se assim disparos em vazio.

– Com a tecla **(14)** premida, puxe o cursor do carregador **(16)** sobre a extremidade do último prego. Solte cuidadosamente a tecla **(14)** assim que o cursor do carregador **(16)** fique sobre o último prego.

Nota: o cursor tem de se poder deslizar para trás sem grande esforço (só com a força do dedo). Um cursor do carregador encravado tem os seguintes efeitos: o prego não é disparado, o prego fica pendurado no canal de disparo (ver bloqueio) ou o prego é disparado no ângulo errado.

Nota: Não deixe o cursor do carregador voltar para trás livremente. O cursor do carregador pode ficar danificado e existe perigo de entalar os dedos.

Fixar o carregador ampliado (ver figura B)

– Retire os parafusos **(23)** e o carregador padrão **(12)** com uma chave sextavada (5 mm).
– Posicione o carregador ampliado **(24)** sobre os orifícios roscados.
– Fixe o carregador ampliado **(24)** com os parafusos **(23)**. É recomendado apertar primeiro manualmente o parafuso superior antes de colocar o parafuso inferior.
– Aperte todos os parafusos com uma chave Allen de 5 mm.

Nota: os modelos MD-/D têm 2 parafusos inferiores **(23)**. Os modelos MR-/R só têm 1 parafuso inferior.

Gancho de suspensão (ver figura C)

▶ Não pendure objetos no gancho de suspensão.
▶ Não prenda o gancho de suspensão ao corpo nem ao cinto.
▶ Só gire o gancho de suspensão para fora para pendurar a ferramenta.

Gire o gancho de suspensão para fora no sentido da seta para pendurar a ferramenta elétrica.

Funcionamento

Sistemas de disparo

Disparo individual com sequência de segurança

Neste sistema de disparo, primeiro tem de ser bem apoiado a segurança anti-disparo **(3)** sobre a peça. Um elemento fixador só é disparado, se o disparador **(6)** for pressionado. A seguir só podem ser desencadeados mais processos de fixação, se o disparador e a segurança anti-disparo tiverem sido repostos para a posição de partida.

Disparo por contacto com reposição automática (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

Neste sistema de disparo tem de ser pressionado primeiro o disparador **(6)** e ser mantido nessa posição. A seguir tem de se apoiar bem a segurança anti-disparo sobre a peça para disparar o elemento fixador. Enquanto o disparador **(6)** estiver premido, podem ser desencadeados mais processos de fixação, apoiando a ferramenta noutro local.

Colocação em funcionamento

Ligar/desligar

- Para **ligar** a ferramenta elétrica prima a tecla de ligar/desligar **(29)**.
  A indicação de ligado/desligado **(28)** acende.
  EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: O disparo individual está ativado, a indicação de disparo individual **(26)** acende-se.
- Para **desligar** a ferramenta elétrica prima a tecla de ligar/desligar **(29)**.

Disparar pregos – disparo individual

- Ligue a ferramenta elétrica.
- Apoie bem o bocal **(1)** ou o protetor de peça revestido com borracha **(2)** sobre a peça até que a segurança anti-disparo **(3)** esteja totalmente inserida para dentro.
- Pressione brevemente o disparador **(6)** e volte a soltá-lo. Dessa forma, o prego é disparado.
- Deixe a ferramenta elétrica saltar para trás de forma controlada.
- Para outro processo de fixação, levante a ferramenta elétrica por completo da peça e coloque-a no próximo local desejado.

Disparar pregos – disparo por contacto
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

- Ligue a ferramenta elétrica.
- Ative o disparo por contacto, pressionando brevemente a tecla Modo **(25)**.
  A indicação disparo por contacto **(27)** acende-se.
- Mantenha o disparador **(6)** pressionado.
- Apoie bem o bocal **(1)** ou o protetor de peça revestido com borracha **(2)** sobre a peça até que a segurança anti-disparo **(3)** esteja totalmente inserida para dentro. Dessa forma, o prego é disparado.
- Para outro processo de fixação continue a manter premido o disparador **(6)** e levante a ferramenta elétrica por completo da peça. Coloque a ferramenta no próximo local desejado.
- Mude para o disparo individual, pressionando novamente a tecla Modo **(25)**.
  A indicação disparo individual **(26)** acende-se.

Instruções de trabalho

Antes de começar a trabalhar verificar sempre o funcionamento correto dos dispositivos de segurança e de disparo, assim como o assento correto de todos os parafusos e porcas.
Separe uma ferramenta elétrica com defeito ou funcionamento incorreto imediatamente da alimentação de energia e contacte um posto de serviço pós-venda autorizado da Bosch.

Não efetue quaisquer manipulações irregulares na ferramenta elétrica. Não desmonte nem desbloqueie quaisquer peças da ferramenta elétrica, como p. ex. a segurança anti-disparo.

Não efetue quaisquer «reparações de emergência» com meios inadequados. A ferramenta elétrica deve ser sujeita a uma manutenção regular e adequada.

Evite qualquer enfraquecimento ou dano na ferramenta elétrica, p. ex. por:

- impacto ou gravação,
- medidas de conversão não autorizadas pelo fabricante,
- condução ao longo de modelos feitos de metal duro, p. ex. aço,
- quedas ou empurrões pelo chão,
- manuseamento como martelo,
- qualquer tipo de violência.

Verifique o que se encontra por baixo ou por trás da peça. Não dispare pregos em paredes, tetos ou chãos, se se encontrarem pessoas por trás. Os pregos podem atravessar a peça e ferir alguém.

Não aplique um prego sobre um prego já colocado. O prego pode deformar-se, os pregos podem ficar presos ou a ferramenta pode movimentar-se de forma descontrolada.

Se a ferramenta elétrica for usada em condições ambiente frias, os pregos são aplicados mais lentamente do que o habitual. Assim que a ferramenta começar a aquecer durante o trabalho, a velocidade volta à normalidade.

Evitar disparos em vazio, para reduzir o desgaste do punção.

Desligue a ferramenta em caso de pausas no trabalho mais prolongadas ou no fim do trabalho, retire a bateria e esvazie se possível o carregador.

Esvaziar o carregador (ver figuras D1–D2)

- Com a tecla **(14)** premida, puxe o cursor do carregador **(16)** para trás até que o último prego esteja livre. Desloque cuidadosamente o cursor do carregador para a frente até ao início do carregador **(12)**.

Nota: Não deixe o cursor do carregador voltar para trás livremente. O cursor do carregador pode ficar danificado e existe perigo de entalar os dedos.

- Rode a ferramenta elétrica de forma a que os pregos no carregador deslizem até ao encosto da tira de pregos **(19)** para trás.
- Pressione o encosto da tira de pregos **(19)** para baixo e deixe os pregos no cursor do carregador **(16)** deslizarem para fora do carregador **(12)**.

Ajustar a profundidade (ver figura E)

A profundidade de punção dos pregos pode ser ajustada com a roda **(4)**.

- **Os pregos ficam muito para dentro:** para reduzir a profundidade de punção, rode a roda **(4)** na direção «–».



– **Os pregos ficam muito para fora:** para aumentar a profundidade de punção, rode a roda **(4)** na direção «+».



– Teste a nova profundidade de punção numa peça de ensaio.
Repita se necessário os passo de trabalho.

Eliminar os bloqueios (ver figura F)

Podem ficar presos pregos individuais no canal de disparo. Se isso acontecer com frequência, entre em contacto com um posto de serviço pós-venda autorizado da Bosch.

Nota: coloque a ferramenta elétrica novamente em funcionamento após a eliminação do bloqueio. Se o punção não voltar para trás, envie a ferramenta elétrica para um posto de assistência técnica da Bosch para que seja reparada.

– Solte o disparador **(6)**.
– Desligue a ferramenta elétrica e retire a bateria **(10)**.
– Esvazie o carregador **(12)**.
– Retire o carregador **(12)**.
– Retire o prego preso. Se necessário, utilize um alicate para o efeito.
– Fixe o carregador **(12)**.
– Carregue de novo o carregador.

Substituir o protetor de peça (ver figura G)

O protetor de peça **(2)** protege a peça até que a ferramenta elétrica esteja bem posicionada para o processo de fixação. O protetor de peça pode ser removido e substituído.

– Solte o disparador **(6)**.
– Desligue a ferramenta elétrica e retire a bateria **(10)**.
– Esvazie o carregador **(12)**.
– Retire o protetor de peça do bocal **(1)**.
– Desloque o novo protetor de peça com a extremidade aberta sobre o bocal **(1)**.

Nota: é possível guardar um protetor de peça de substituição no carregador **(12)** no depósito **(13)**. Para isso, deslize o protetor de peça para dentro do depósito **(13)**.

Transporte e armazenamento

Desligue a ferramenta elétrica para a transportar, especialmente se usar escadotes ou se se movimentar numa postura corporal não habitual.

Transporte a ferramenta elétrica no ambiente de trabalho apenas pelo punho **(15)** e com o disparador **(6)** não acionado.

Armazene a ferramenta elétrica sempre separada da bateria e num local seco e quente.

Se não vai usar a ferramenta elétrica durante um período de tempo prolongado, aplique uma camada fina de óleo nas peças de aço. Isso evita que enferrujem.

Interface de utilizador

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: a interface de utilizador **(9)** serve para ligar e desligar a ferramenta elétrica.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: a interface de utilizador **(9)** serve para ligar e desligar a ferramenta elétrica e para selecionar o sistema de disparo.

Operar a interface de utilizador

Interface de utilizador	Descrição
⏻ ON/OFF	A tecla de ligar/desligar **(29)** liga e desliga a ferramenta.
⚙ MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** a tecla modo **(25)** comuta entre disparo individual e disparo por contacto.
ON	A indicação de ligado/desligado **(28)** acende quando a ferramenta está ligada.
1	A indicação de disparo individual **(26)** acende quando o disparo individual está ativado.
	EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR:** a indicação de disparo por contacto **(27)** acende quando o disparo por contacto está ativado.
Luz verde	Estado normal da ferramenta.
Luz amarela	É exibido um aviso.
Luz vermelha	Falha da ferramenta ou falha de segurança.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

▶ **Antes de qualquer trabalho na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) retire a bateria da mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

▶ **Manter a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**

Encher o tanque de gás (ver figura H)

Se a pistola de pregos já não inserir os pregos à face ou se a potência for claramente mais reduzida do que o esperado, isso significa que a pressão do gás está demasiado baixa. Encha o tanque de gás com azoto ou ar comprimidos através de um compressor de ar ou de uma bomba com uma ligação Schrader.

Nota: antes de reencher o tanque de gás, certifique-se de que a ferramenta elétrica não está encravada. O punção deve encontrar-se numa posição pronta para disparar para evitar danos.

– Retire a bateria **(10)**.
– Retire os pregos do carregador **(12)**.
– Retire os 4 parafusos **(22)** e a cobertura do tanque de gás **(5)**.
– Retire a tampa de proteção **(21)** da válvula **(20)**.

- Fixe o compressor, a bomba ou o aparelho de inflação com ligação Schrader e manómetro na válvula **(20)**.
- Encha o tanque de gás. Pressão ideal 8 Bar / 115 PSI, pressão máxima 8,1 bar / 117 PSI.
- Retire a ligação Schrader e fixe a tampa de proteção na válvula.
- Fixe a cobertura do tanque de gás com os 4 parafusos.

Pano de conservação

Limpe o carregador **(12)**. Remova aparas de plástico ou madeira que se podem acumular no carregador durante o trabalho. Limpe a ferramenta elétrica em intervalos regulares com a ajuda de ar comprimido.

Medida	Motivo	Execução
Limpar o carregador **(12)** e o cursor do carregador **(16)**.	Evita que o prego fique preso.	– Sopre diariamente o mecanismo do carregador/cursor do carregador com ar comprimido.
Assegurar que a segurança anti-disparo **(3)** funciona corretamente.	Providencia segurança no trabalho e uma utilização mais eficiente da ferramenta elétrica.	– Sopre diariamente o mecanismo da segurança anti-disparo com ar comprimido.
Verifique a pressão do tanque de gás.	Garanta que a ferramenta funciona normalmente.	– Ligue um manómetro ou uma bomba com manómetro à válvula **(20)**. Verifique se a pressão no tanque de gás é de 115 PSI / 8 bar. Se a pressão foi inferior, encha com ar. Se a pressão for superior, evacue ar do tanque de gás.

Eliminação de falhas

Nota: quando a ferramenta elétrica está ligada deve acender pelo menos um indicador de funcionamento **(26)** ou **(27)** na interface de utilizador. Se a ferramenta elétrica estiver ligada e não acender nenhuma indicação de funcionamento, leve a ferramenta elétrica a um posto de assistência técnica da Bosch.

Problema	Causa	Solução
A ferramenta elétrica não está pronta a funcionar.	A bateria não está carregada ou está com defeito.	– Carregue por completo a bateria ou substitua a bateria.
	A bateria não está bem colocada.	– Certifique-se de que a bateria está encaixada no punho.
	A temperatura da bateria está muito alta ou muito baixa.	– Esperar até que a bateria alcance (novamente) a temperatura de serviço ideal.
	Contactos da bateria, motor ou íman de elevação sujos ou defeituosos.	– Entre em contacto com um posto de assistência técnica Bosch autorizado. Mande substituir lá o componente.
	O carregador **(12)** está vazio.	– Carregue de novo o carregador. (ver " Carregar o carregador (ver figuras **A1**–**A4**)", Página 61)
	A segurança antidisparo **(3)** está dobrada.	– Entre em contacto com um posto de assistência técnica Bosch autorizado. Mande substituir lá o componente.
	A eletrónica está com defeito.	– Entre em contacto com um posto de assistência técnica Bosch autorizado.
	A interface de utilizador **(9)** está com defeito.	– Entre em contacto com um posto de assistência técnica Bosch autorizado.
A ferramenta elétrica está operacional, mas não são disparados pregos.	Possível defeito nos seguintes componentes: – Disparador **(6)** – Punção	– Entre em contacto com um posto de assistência técnica Bosch autorizado. Mande substituir lá o componente.

Problema	Causa	Solução
	– Motor ou transmissão – Eletrónica – Batente	
	Acumularam-se corpos estranhos no mecanismo de disparo.	– Entre em contacto com um posto de assistência técnica Bosch autorizado. Mande substituir lá o componente.
	Acumularam-se corpos estranhos no bocal **(1)** ou no carregador **(12)**.	– Limpe o bocal **(1)** ou o carregador **(12)**.
	Está preso um prego no canal de disparo.	– Elimine o bloqueio. (ver "Eliminar os bloqueios (ver figura **F**)", Página 63)
	O cursor do carregador **(16)** tem defeito.	– Se necessário, limpe o cursor do carregador **(16)** e certifique-se de que o carregador **(12)** não está sujo.
	A mola do cursor do carregador está fraca ou com defeito.	– Entre em contacto com um posto de assistência técnica Bosch autorizado. Mande substituir lá o componente.
	Os elementos fixadores usados não são permitidos.	– Utilize apenas acessórios originais. Só podem ser usados os elementos fixadores (pregos, agrafos, etc.) especificados na tabela «Dados Técnicos».
	O carregador **(12)** está vazio.	– Carregue de novo o carregador. (ver " Carregar o carregador (ver figuras **A1**–**A4**)", Página 61)
	O disparador foi acionado por uma sequência incorreta.	– Efetuar novamente o processo de fixação e, no processo, ter atenção à sequência de acionamento correta. – **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: Alterar o sistema de disparo através da interface de utilizador.
	O punção bloqueia o bloqueio de segurança devido a uma pressão demasiado reduzida no tanque.	– Encha o tanque de gás para 115 PSI / 8 bar.
Os pregos ficam muito para dentro.	O ajuste da profundidade está ajustado para demasiado baixo.	– Ajuste a profundidade para a profundidade desejada. (ver "Ajustar a profundidade (ver figura **E**)", Página 62)
	O batente está gasto.	– Entre em contacto com um posto de assistência técnica Bosch autorizado. Mande substituir lá o componente.
Os pregos ficam muito para fora.	A pressão no tanque de gás é demasiado baixa.	– Encha o tanque de gás para 115 PSI / 8 bar.
	Os elementos fixadores são muito compridos.	– Utilize apenas acessórios originais. Só podem ser usados os elementos fixadores (pregos, agrafos, etc.) especificados na tabela «Dados Técnicos».
	O ajuste da profundidade está ajustado para demasiado alto.	– Ajuste a profundidade para a profundidade desejada. (ver "Ajustar a profundidade (ver figura **E**)", Página 62)

Problema	Causa	Solução
	A tampa de proteção **(21)** da válvula **(20)** já não assenta de forma fixa.	– Volte a apertar a tampa de proteção **(21)** com uma ferramenta adequada. – Entre em contacto com um posto de assistência técnica Bosch autorizado. Mande substituir lá o componente.
A ferramenta elétrica dispara vários pregos em simultâneo ou tem um avanço entre pregos demasiado pequeno.	Os elementos fixadores usados não são permitidos.	– Utilize apenas acessórios originais. Só podem ser usados os elementos fixadores (pregos, agrafos, etc.) especificados na tabela «Dados Técnicos».
	A mola do cursor do carregador está fraca ou com defeito.	– Entre em contacto com um posto de assistência técnica Bosch autorizado. Mande substituir lá o componente.
Os pregos ficam muitas vezes presos no canal de disparo.	Os elementos fixadores usados não são permitidos.	– Utilize apenas acessórios originais. Só podem ser usados os elementos fixadores (pregos, agrafos, etc.) especificados na tabela «Dados Técnicos».
	Os pregos são velhos ou estão danificados. A ligação de plástico ou de papel dos pregos perdeu a sua força de retenção.	– Utilize uma tira de pregos nova
Os pregos disparados estão dobrados.	O punção está danificado.	– Entre em contacto com um posto de assistência técnica Bosch autorizado. Mande substituir lá o componente.
	A pistola de pregos é utilizada para material não permitido (p. ex. betão, pedra).	– Utilize a pistola de pregos apenas para material permitido. (ver "Utilização adequada", Página 58)
A ferramenta elétrica faz um barulho de batimento.	A pressão no tanque de gás é demasiado baixa.	– Encha o tanque de gás para 115 PSI / 8 bar.
	Possível defeito nos seguintes componentes: – Punção – Motor ou transmissão	– Entre em contacto com um posto de assistência técnica Bosch autorizado. Mande substituir lá o componente.

Serviço pós-venda e aconselhamento

Brasil
Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Rodovia Anhanguera, Km 98 – Parque Via Norte
13065-900, CP 1195
Campinas, São Paulo
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Portugal
Tel.: 21 8500000

Na última página encontra o link para os nossos endereços de assistência técnica e para as condições da garantia.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de caraterísticas do produto.

Eliminação

As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.



Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Os equipamentos elétricos e eletrónicos ou baterias/pilhas que já não são utilizáveis devem ser recolhidos separadamente e eliminados de forma ecologicamente correta. Utilize os sistemas de recolha designados para o efeito. Uma eliminação incorreta pode ser prejudicial ao meio ambiente e à saúde devido às substâncias potencialmente perigosas que contém.

Italiano

Avvertenze di sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

⚠ ATTENZIONE **Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettroutensile.** Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettroutensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- **Evitare di impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

- **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità..** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- **Quando si utilizza un elettroutensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.
- **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegare l'elettroutensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- **Prima di accendere l'elettroutensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.
- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

- **Non sottoporre l'elettroutensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettroutensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- **Non utilizzare l'elettroutensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- **Riporre gli elettroutensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- **Eseguire la manutenzione degli elettroutensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettroutensile stesso. Se danneggiato, l'elettroutensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con

taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

- ▶ **Utilizzare sempre l'elettroutensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- ▶ **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

- ▶ **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- ▶ **Utilizzare gli elettroutensili solo con le batterie esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- ▶ **Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- ▶ **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati o modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- ▶ **Non esporre una batteria o un elettroutensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- ▶ **Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettroutensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

Assistenza

- ▶ **Fare riparare l'elettroutensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.
- ▶ **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

Avvertenze di sicurezza per chiodatrici

- ▶ **Tenere sempre presente che la chiodatrice può contenere elementi di fissaggio.** Una mancanza di attenzione nell'impiego della chiodatrice può comportare un'improvvisa proiezione degli elementi di fissaggio, con conseguenti lesioni alla persona.
- ▶ **Scollegare l'utensile dall'alimentazione durante le operazioni di carico e scarico degli elementi di fissaggio, esecuzione di regolazioni o sostituzione degli accessori.** Se collegato all'alimentazione, l'utensile potrebbe attivarsi accidentalmente e causare lesioni alla persona.
- ▶ **Procedere con cautela quando si maneggiano gli elementi di fissaggio, in particolare durante le operazioni di carico e scarico.** Gli elementi di fissaggio presentano punte affilate che possono causare lesioni alla persona.
- ▶ **Non rivolgere la chiodatrice verso se stessi, né verso altre persone nelle vicinanze.** Un'attivazione accidentale proietterà l'elemento di fissaggio verso l'esterno causando lesioni alla persona.
- ▶ **Tenere le dita lontane dall'interruttore quando non si utilizza la chiodatrice e quando si cambia posizione di lavoro.** Un'attivazione accidentale proietterà l'elemento di fissaggio verso l'esterno causando lesioni alla persona.
- ▶ **Trattenere la chiodatrice dalle superfici d'impugnatura isolate, qualora si eseguano operazioni in cui l'elemento di fissaggio potrebbe entrare a contatto con cavi elettrici nascosti.** Se un elemento di fissaggio entra a contatto con un cavo sotto tensione, la tensione potrebbe trasmettersi anche alle parti metalliche esposte della chiodatrice, provocando la folgorazione dell'utilizzatore.
- ▶ **Afferrare e tenere saldamente la chiodatrice durante il funzionamento.** Un rinculo incontrollato della chiodatrice può determinarne l'attivazione accidentale e causare lesioni alla persona.
- ▶ **Mantenere tutte le parti del corpo, come mani, gambe, ecc. lontane dalla direzione di proiezione della chiodatrice.** L'elemento di fissaggio può penetrare nel pezzo in lavorazione e in qualsiasi oggetto che si trovi dietro quest'ultimo, il che può causare lesioni alla persona.
- ▶ **Durante l'utilizzo della chiodatrice, mantenere tutte le parti del corpo, come mani, gambe, ecc. lontane dall'area di inserimento degli elementi di fissaggio nel pezzo in lavorazione.** L'elemento di fissaggio potrebbe deviare e fuoriuscire dal pezzo in lavorazione causando lesioni alla persona.
- ▶ **Non azionare la chiodatrice qualora non sia saldamente posizionata sul pezzo in lavorazione.** Se la chiodatrice non si trova a contatto con il pezzo in lavorazione, l'elemento di fissaggio potrebbe deviare dal percorso previsto e causare lesioni alla persona.
- ▶ **Non utilizzare questa chiodatrice per fissare cavi elettrici.** Questa chiodatrice non è concepita per l'installazione di cavi elettrici e potrebbe quindi danneggiare l'isola-

mento dei cavi stessi, con conseguente rischio di folgorazione o incendio.

- ▶ **Scollegare la chiodatrice dall'alimentazione, qualora un elemento di fissaggio si inceppi nell'utensile.** Se collegata all'alimentazione durante la rimozione di un elemento di fissaggio inceppato, la chiodatrice potrebbe attivarsi accidentalmente e causare lesioni alla persona.
- ▶ **Procedere con cautela quando si rimuove un elemento di fissaggio inceppato.** Il meccanismo potrebbe trovarsi in uno stato di compressione e l'elemento di fissaggio rischia di essere scaricato a forza, con conseguenti lesioni alla persona.
- ▶ **Al fine di rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare apparecchiature di ricerca adatte oppure rivolgersi alla società erogatrice locale.** Un contatto con cavi elettrici può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. Danneggiando una tubazione del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano danni materiali.
- ▶ **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. La batteria potrebbe prendere fuoco o esplodere.** Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- ▶ **Non modificare né aprire la batteria.** Vi è rischio di cortocircuito.
- ▶ **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- ▶ **Utilizzare la batteria solo con articoli del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.





Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da irradiazione solare continua, fuoco, sporcizia, acqua e umidità. Sussiste il pericolo di esplosioni e cortocircuito.



Indossare una protezione per l'udito e occhiali protettivi. L'effetto del rumore può provocare la perdita dell'udito. Le parti volanti possono causare lesioni agli occhi.



Indossare protezioni per l'udito. L'effetto del rumore può provocare la perdita dell'udito.



Indossare occhiali protettivi. Le parti volanti possono causare lesioni agli occhi.

Simboli e relativi significati

I seguenti simboli possono essere molto importanti per l'utilizzo dell'elettroutensile in dotazione. È importante imprimersi bene nella mente i simboli ed il rispettivo significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro l'elettroutensile.

Simboli e relativi significati	
	**Indossare protezioni per l'udito.** L'effetto del rumore può provocare la perdita dell'udito.
	**Indossare occhiali protettivi.**

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità. Si prega di osservare le immagini nella prima parte delle istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme

L'elettroutensile è concepito per operazioni di fissaggio per coperture di tetti, casseforme e tavolati, nonché per la realizzazione di elementi per soffitti e pareti, facciate in legno, bancali, recinti di legno, pareti insonorizzanti e casse. Possono essere utilizzati solo gli elementi di fissaggio (chiodi, graffe ecc.) specificati nella tabella «Dati tecnici».

Avvertenza: l'elettroutensile non è concepito per l'inserimento di chiodi nel metallo o nel calcestruzzo.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: non utilizzare l'elettroutensile in modalità scatto al contatto con rientro automatico quando si lavora su impalcature, scale o piattaforme che rendono necessario un cambiamento nella posizione di lavoro. In questi casi utilizzare solamente la modalità scatto singolo con blocco di sicurezza.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti raffigurati è riferita all'illustrazione dell'elettroutensile nella pagina con rappresentazione grafica.

(1) Apertura di espulsione
(2) Protezione salvapezzo
(3) Sicura per lo scatto
(4) Rotellina di regolazione della profondità
(5) Coperchio del serbatoio del gas
(6) Grilletto
(7) Gancio di sospensione
(8) Tasto di sbloccaggio della batteria
(9) Interfaccia di comando

(10) Batteria
(11) Gancio per attacco alla cintura
(12) Caricatore
(13) Scomparto per riporre la protezione salvapezzo
(14) Tasto sul cursore di spinta del caricatore
(15) Impugnatura (superficie di presa isolata)
(16) Cursore di spinta del caricatore
(17) Finestrella d'ispezione dell'indicatore di rifornimento
(18) Nastro di chiodi[a)]
(19) Finecorsa del nastro di chiodi
(20) Valvola
(21) Coperchio di protezione
(22) Viti del coperchio del serbatoio del gas
(23) Viti del caricatore
(24) Caricatore esteso[a)]

Interfaccia di comando

(25) Tasto di modalità (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Indicatore dello scatto singolo (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(27) Indicatore dello scatto al contatto (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) Indicatore ON/OFF
(29) Tasto ON/OFF

a) **Questo accessorio non è compreso nella fornitura standard.**

Dati tecnici

Chiodatrice a batteria		**EXNH18V-90MD**	**EXNH18V-90D**	**EXNH18V-90MR**	**EXNH18V-90R**
Codice prodotto		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Tensione nominale	V=	18	18	18	18
Sistemi di scatto					
– Scatto singolo con blocco di sicurezza		●	●	●	●
– Scatto al contatto con rientro automatico		●	–	●	–
Elemento da inserire					
– Tipo		Chiodi a mezza testa	Chiodi a mezza testa	Chiodi a testa tonda	Chiodi a testa tonda
– Lunghezza	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Diametro	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Angolo		30–34°	30–34°	21°	21°
Capacità max. del caricatore (caricatore standard)		57	57	37	37
Dimensioni (senza batteria)					
– Altezza	mm	365	365	365	365
– Larghezza	mm	168	168	171	171
– Lunghezza con protezione salvapezzo	mm	335	335	373	373
Peso[A)]	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica	°C	0 … +35	0 … +35	0 … +35	0 … +35
Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento[B)C)] e per lo stoccaggio	°C	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50
Batterie compatibili		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…

Chiodatrice a batteria	EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Batterie consigliate per la massima potenza	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Caricabatteria consigliati	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Senza batteria (per informazioni sul peso della batteria, consultare il sito www.bosch-professional.com)

B) Prestazioni limitate con temperature < 0 °C

C) Prestazioni limitate con GBA 18V...

I valori possono variare a seconda del prodotto ed essere soggetti a condizioni di impiego e ambientali. Per maggiori informazioni, consultare il sito www.bosch-professional.com/wac.

Informazioni su rumorosità e vibrazioni

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN IEC 62841-2-16**.

Il livello di rumorosità ponderato A dell'elettroutensile è tipicamente di: Livello di pressione acustica **98** dB(A); Livello di potenza sonora **107** dB(A). Grado d'incertezza K = **3** dB.

Indossare protezioni acustiche!

Valori di oscillazione a_h (vibrazioni continue), p_F (vibrazioni ripetute da colpo) e grado d'incertezza K rilevati conformemente a **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **4,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **1582** m/s^2 (K = **212** m/s^2)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN IEC 62841-2-16**.

Il livello di rumorosità ponderato A dell'elettroutensile è tipicamente di: livello di pressione acustica **99** dB(A); livello di potenza sonora **108** dB(A). Grado d'incertezza K = **3** dB.

Indossare protezioni acustiche!

Valori di oscillazione a_h (vibrazioni continue), p_F (vibrazioni ripetute da colpo) e grado d'incertezza K rilevati conformemente a **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **3,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **2183** m/s^2 (K = **236** m/s^2)

Il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica indicati nelle presenti istruzioni sono stati rilevati conformemente ad una procedura di misurazione unificata e sono utilizzabili per confrontare gli elettroutensili. Le stesse procedure sono idonee anche per una valutazione temporanea del livello di vibrazione e dell'emissione acustica.

Il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica sono riferiti agli impieghi principali dell'elettroutensile; qualora, tuttavia, l'elettroutensile venisse utilizzato per altre applicazioni, oppure con accessori differenti o in caso di insufficiente manutenzione, il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica potrebbero variare. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente l'emissione di vibrazioni e l'emissione acustica sull'intero periodo di funzionamento.

Per valutare con precisione i valori di vibrazione e di emissione acustica, andranno considerati anche i periodi nei quali l'utensile sia spento, oppure acceso, ma non utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente l'emissione di vibrazioni e l'emissione acustica sull'intero periodo di funzionamento.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dall'effetto delle vibrazioni: ad esempio, sottoponendo a manutenzione l'elettroutensile e gli utensili accessori, mantenendo calde le mani e organizzando i vari processi di lavoro.

Batteria

- ▶ **Prima di qualsiasi intervento sull'elettroutensile (ad es. per manutenzione, sostituzione dell'accessorio ecc.), prelevare la batteria.** Qualora l'interruttore di avvio/arresto venga premuto inavvertitamente, vi è rischio di lesioni.

Bosch vende elettroutensili a batteria anche senza batteria. Per sapere se nella dotazione dell'elettroutensile è compresa una batteria, leggere quanto riportato sulla confezione.

Ricarica della batteria

- ▶ **Utilizzare esclusivamente i caricabatterie indicati nei dati tecnici.** Soltanto questi caricabatterie sono adatti alle batterie al litio utilizzate nell'elettroutensile.

Avvertenza: a causa delle norme internazionali per il trasporto, le batterie al litio vengono fornite parzialmente cariche. Per assicurare la piena potenza della batteria, ricaricarla completamente prima dell'impiego iniziale.

Introduzione della batteria

Spingere la batteria carica nell'apposito alloggiamento, sino a farlo scattare udibilmente in posizione.

Rimozione della batteria

Per rimuovere la batteria, premere il tasto di sbloccaggio ed estrarla. **Durante tale operazione, non esercitare forza.**

La batteria è dotata di 2 livelli di bloccaggio, preposti ad impedire che la batteria stessa cada all'esterno, qualora il tasto di sbloccaggio batteria venga premuto inavvertitamente. Si-

no a quando la batteria è inserita nell'elettroutensile, essa viene mantenuta in posizione da un'apposita molla.

Indicatore del livello di carica della batteria

Avvertenza: non tutti i tipi di batteria dispongono di un indicatore del livello di carica.

I LED verdi dell'apposito indicatore indicano il livello di carica della batteria. Per ragioni di sicurezza, il livello di carica si può verificare esclusivamente ad elettroutensile fermo.

Per visualizzare il livello di carica, premere il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria On o . Ciò sarà possibile anche a batteria rimossa.

Se premuto il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria non si illumina alcun LED, ciò significa che la batteria è difettosa e che deve essere sostituita.

Tipo di batteria GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacità
Luce fissa, 3 LED verdi	60–100%
Luce fissa, 2 LED verdi	30–60%
Luce fissa, 1 LED verde	5–30%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

Tipo di batteria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacità
Luce fissa, 5 LED verdi	80–100%
Luce fissa, 4 LED verdi	60–80%
Luce fissa, 3 LED verdi	40–60%
Luce fissa, 2 LED verdi	20–40%
Luce fissa, 1 LED verde	5–20%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

Rilevamento di guasti della batteria

EXPERT18V... | EXBA18V...

I LED degli indicatori del livello di carica della batteria, oltre al livello di carica della batteria, possono anche indicarne il rischio di guasto.

Per attivare questa funzione, tenere premuto per 3 secondo il tasto dell'indicatore del livello di carica della batteria . Il processo di analisi della batteria viene segnalato da una sequenza lampeggiante dell'indicatore del livello di carica della batteria. Il risultato verrà visualizzato sull'indicatore del livello di carica della batteria.

 **1 LED:** la batteria corre un elevato rischio di guasto. Potenza e autonomia potrebbero già essere state ridotte. Si consiglia di sostituire la batteria.

 **5 LED**: la batteria è in buone condizioni, con un rischio di guasto basso.

Attenzione: la valutazione del rischio di guasto della batteria funziona a due livelli e offre una valutazione semplificata. La batteria viene valutata come in buone condizioni oppure presenta un rischio di guasto elevato. Non viene visualizzata alcuna percentuale delle condizioni della batteria.

Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria

Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.

Conservare la batteria esclusivamente nel campo di temperatura fra –20 °C e 50 °C. Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo.

Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

Montaggio

- ▶ **Prima di qualsiasi intervento sull'elettroutensile (ad es. per manutenzione, sostituzione dell'accessorio ecc.), prelevare la batteria.** Qualora l'interruttore di avvio/arresto venga premuto inavvertitamente, vi è rischio di lesioni.

Rifornimento del caricatore (vedere figg. A1–A4)

- ▶ **Rimuovere la batteria prima di effettuare regolazioni sull'utensile, sostituire elementi accessori o riporre l'elettroutensile.** Con tale precauzione si eviterà il rischio di avviare accidentalmente l'elettroutensile.

Utilizzare soltanto accessori originali Bosch. I componenti di precisione dell'elettroutensile, quali caricatore, apertura di espulsione e canale di espulsione, sono concepiti per **graffe, chiodi e spine** di **Bosch**. Altri produttori utilizzano qualità di acciaio e dimensioni diverse.

Avvertenza: utilizzare esclusivamente elementi di inserimento specificati nella tabella «Dati tecnici».

L'utilizzo di elementi di fissaggio non consentiti può danneggiare l'elettroutensile e provocare lesioni.

Durante il rifornimento del caricatore, tenere l'elettroutensile in modo che l'apertura di espulsione **(1)** non sia puntata verso il proprio corpo o verso altre persone.

- – All'occorrenza, pulire il cursore di spinta del caricatore **(16)** e assicurarsi che il caricatore **(12)** non sia sporco.
- – Spingere un nastro di chiodi **(18)** adatto nella scanalatura a T all'estremità del caricatore **(12)**.
- – Spingere in avanti il nastro di chiodi nel caricatore fino a quando l'ultimo chiodo è posizionato davanti al finecorsa del nastro di chiodi **(19)**.

Avvertenza: un blocco nel cursore di spinta del caricatore impedisce che l'elettroutensile possa essere azionato con un

caricatore vuoto. La sicura per lo scatto non può, quindi, essere premuta, evitando così i colpi a vuoto.

– Tenendo premuto il tasto **(14)**, tirare il cursore di spinta del caricatore **(16)** sull'estremità dell'ultimo chiodo. Rilasciare cautamente il tasto **(14)** in modo che il cursore di spinta del caricatore **(16)** resti sull'ultimo chiodo.

Avvertenza: il cursore di spinta del caricatore deve poter scorrere indietro nella posizione iniziale senza grande sforzo (solamente con la forza nelle dita). Se il cursore di spinta del caricatore si inceppa, i chiodi non verranno espulsi, resteranno nel canale di espulsione (si veda Inceppatura) oppure verranno espulsi ad un'angolazione errata.

Avvertenza: non lasciare che il cursore di spinta del caricatore scatti indietro senza essere accompagnato. In questo modo il cursore di spinta del caricatore potrebbe danneggiarsi e sussiste il pericolo che le dita rimangano incastrate.

Fissaggio del caricatore esteso (vedere fig. B)

– Rimuovere le viti **(23)** e il caricatore standard **(12)** utilizzando una chiave a brugola (5 mm).
– Posizionare il caricatore esteso **(24)** sui fori per le viti.
– Fissare il caricatore esteso **(24)** utilizzando le viti **(23)**. Si consiglia di stringere manualmente la vite superiore prima di inserire quella inferiore.
– Serrare tutte le viti con una chiave a brugola da 5 mm.

Avvertenza: i modelli MD/D dispongono di 2 viti inferiori **(23)**. I modelli MR/R dispongono unicamente di 1 vite inferiore.

Gancio di sospensione (vedere fig. C)

▶ Non appendere oggetti al gancio di sospensione.
▶ Non utilizzare il gancio di sospensione sul corpo o dalla cintura.
▶ Svitare il gancio di sospensione solo per appendere l'utensile.

Svitare il gancio di sospensione ruotandolo nella direzione della freccia per appendere l'elettroutensile.

Uso

Sistemi di scatto

Scatto singolo con blocco di sicurezza

Per questo sistema di scatto si deve dapprima appoggiare saldamente sul pezzo in lavorazione la sicura per lo scatto **(3)**. Un elemento di fissaggio viene sparato solo quando si preme il grilletto **(6)**.
Successivamente, si possono sparare ulteriori elementi solo quando il grilletto e la sicura per lo scatto vengono nuovamente riportati nella posizione iniziale.

Scatto al contatto con rientro automatico
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

Per questo sistema di scatto si deve dapprima premere il grilletto **(6)** e tenerlo premuto. Quindi la sicura per lo scatto deve essere appoggiata saldamente sul pezzo in lavorazione per sparare l'elemento di inserimento. Mantenendo premuto il grilletto **(6)**, è possibile inserire altri elementi di fissaggio appoggiando l'elettroutensile in altri punti.

Messa in funzione

Avvio/arresto

– Per **accendere** l'elettroutensile, premere il tasto ON/OFF **(29)**.
L'indicatore ON/OFF **(28)** si illumina.
EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: lo scatto singolo è attivato, l'indicatore dello scatto singolo **(26)** si illumina.
– Per **spegnere** l'elettroutensile, premere il tasto ON/OFF **(29)**.

Sparo di chiodi – Scatto singolo

– Accendere l'elettroutensile.
– Appoggiare saldamente sul pezzo in lavorazione l'apertura di espulsione **(1)** o, eventualmente, la protezione salvapezzo gommata **(2)** finché la sicura per lo scatto **(3)** non è completamente premuta.
– Premere brevemente il grilletto **(6)** e rilasciarlo nuovamente.
In questo modo viene sparato un chiodo.
– Lasciar rinculare l'elettroutensile dal pezzo in lavorazione in modo controllato.
– Per un'ulteriore operazione di inserimento, sollevare completamente l'elettroutensile dal pezzo e posizionarlo saldamente nel successivo punto desiderato.

Sparo di chiodi – Scatto al contatto
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

– Accendere l'elettroutensile.
– Attivare lo scatto al contatto premendo brevemente il tasto di modalità **(25)**.
L'indicatore dello scatto al contatto **(27)** si illumina.
– Tenere premuto il grilletto **(6)**.
– Appoggiare saldamente sul pezzo in lavorazione l'apertura di espulsione **(1)** o, eventualmente, la protezione salvapezzo gommata **(2)** finché la sicura per lo scatto **(3)** non è completamente premuta.
In questo modo viene sparato un chiodo.
– Per un'ulteriore operazione di inserimento, tenere premuto il grilletto **(6)** e sollevare completamente l'elettroutensile dal pezzo in lavorazione. Posizionare nuovamente l'elettroutensile nella successiva posizione desiderata.
– Passare allo scatto singolo premendo nuovamente il tasto di modalità **(25)**.
L'indicatore dello scatto singolo **(26)** si illumina.

Avvertenze operative

Prima di iniziare a lavorare, verificare sempre che i dispositivi di sicurezza e di scatto funzionino correttamente e che tutte le viti e i dadi siano serrati saldamente.
Scollegare immediatamente dall'alimentazione di corrente un elettroutensile difettoso o non perfettamente funzionante e contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch.

Non eseguire operazioni improprie sull'elettroutensile. Non smontare o bloccare nessun componente dell'elettroutensile, come ad esempio la sicura per lo scatto.

Non eseguire «riparazioni d'emergenza» con mezzi non adatti. L'elettroutensile deve essere sottoposto ad una regolare ed accurata manutenzione.

Evitare ogni depotenziamento o danno dell'elettroutensile, ad es. tramite:

- colpi o incisioni,
- modifiche non approvate dal produttore,
- guidandolo lungo sagome prodotte con materiale duro, ad es. acciaio,
- cadute o trascinamenti su pavimenti,
- utilizzo come martello,
- qualsiasi tipo di azione violenta.

Controllare cosa c'è sotto il pezzo in lavorazione o dietro di esso. Non sparare chiodi in pareti, soffitti o pavimenti, qualora delle persone di trovino al di là di queste strutture. I chiodi possono trapassare il pezzo e ferire qualcuno.

Non sparare un chiodo su un chiodo già conficcato. In questo modo il chiodo si può deformare, i chiodi si possono inceppare o l'elettroutensile può muoversi in modo incontrollato.

Se l'elettroutensile viene impiegato in condizioni ambientali fredde, i primi chiodi verranno sparati più lentamente del normale. Dopo che l'elettroutensile si è scaldato durante la lavorazione, è possibile tornare alla consueta velocità di lavorazione.

Al fine di ridurre al minimo l'usura del punzone, evitare di far scattare colpi a vuoto.

Spegnere l'elettroutensile per lunghe pause o alla fine della lavorazione, rimuovere la batteria e, se possibile, svuotare il caricatore.

Svuotamento del caricatore (vedere figg. D1–D2)

- Tenendo premuto il tasto **(14)**, tirare il cursore di spinta del caricatore **(16)** all'indietro fino a quando l'ultimo chiodo è libero. Condurre con cautela il cursore di spinta del caricatore in avanti fino alla parte iniziare del caricatore **(12)**.

Avvertenza: non lasciare che il cursore di spinta del caricatore scatti indietro senza essere accompagnato. In questo modo il cursore di spinta del caricatore potrebbe danneggiarsi e sussiste il pericolo che le dita rimangano incastrate.

- Ruotare l'elettroutensile in modo tale che i chiodi nel caricatore scivolino indietro fino al finecorsa del nastro di chiodi **(19)**.
- Premere il finecorsa del nastro di chiodi **(19)** e far scorrere i chiodi sul cursore di spinta del caricatore **(16)** fuori dal caricatore **(12)**.

Regolazione della profondità (vedere fig. E)

La profondità di inserimento dei chiodi può essere impostata con la rotellina **(4)**.

- **Chiodi sparati a una profondità eccessiva:** per ridurre la profondità di inserimento, ruotare la rotellina **(4)** in direzione «–».



- **Chiodi sparati a una profondità insufficiente:** per aumentare la profondità di inserimento, ruotare la rotellina **(4)** in direzione «+».



- Testare la nuova profondità di inserimento su un pezzo di prova.
  Se necessario, ripetere i passaggi riportati sopra.

Sbloccaggio degli inceppamenti (vedere fig. F)

I singoli chiodi possono incepparsi nel canale di espulsione. Se dovesse capitare molto spesso, contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch.

Avvertenza: rimettere in funzione l'elettroutensile dopo aver eliminato l'inceppamento. Se il punzone non rientra, inviare l'elettroutensile a un Centro Assistenza Clienti Bosch per riparazione.

- Rilasciare il grilletto **(6)**.
- Spegnere l'elettroutensile e rimuovere la batteria **(10)**.
- Svuotare il caricatore **(12)**.
- Rimuovere il caricatore **(12)**.
- Rimuovere il chiodo inceppato. A tale scopo, se necessario, utilizzare una pinza.
- Fissare il caricatore **(12)**.
- Rifornire nuovamente il caricatore.

Sostituzione della protezione salvapezzo (vedere fig. G)

La protezione salvapezzo **(2)** protegge il pezzo in lavorazione fino a quando l'elettroutensile è posizionato correttamente per l'operazione di inserimento. La protezione salvapezzo può essere rimossa e sostituita.

- Rilasciare il grilletto **(6)**.
- Spegnere l'elettroutensile e rimuovere la batteria **(10)**.
- Svuotare il caricatore **(12)**.
- Tirare la protezione salvapezzo dall'apertura di espulsione **(1)**.
- Spingere la nuova protezione salvapezzo con l'estremità aperta sull'apertura di espulsione **(1)**.

Avvertenza: una protezione salvapezzo di ricambio può essere custodita sul caricatore **(12)** nell'apposito scomparto **(13)**. Spingere la protezione salvapezzo nello scomparto **(13)**.

Trasporto e conservazione

Spegnere l'elettroutensile per trasportarlo, in particolare se si usano scale o si devono compiere movimenti inconsueti.

Sul luogo di lavoro trasportare l'elettroutensile solo per l'impugnatura **(15)** e senza premere il grilletto **(6)**.

Conservare l'elettroutensile in un luogo asciutto e caldo, sempre separato dalla batteria.

Qualora l'elettroutensile non dovesse essere utilizzato per un lungo periodo di tempo, coprirne i componenti in acciaio con un sottile strato d'olio. Questo impedisce l'insorgere della ruggine.

Interfaccia di comando

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: l'interfaccia di comando **(9)** consente di accendere e spegnere l'elettroutensile.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: l'interfaccia di comando **(9)** consente di accendere e spegnere l'elettroutensile e di selezionare il sistema di scatto.

Utilizzo dell'interfaccia di comando

Interfaccia di comando	Descrizione
ON/OFF	Il tasto ON/OFF **(29)** accende e spegne l'utensile.
MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** il tasto di modalità **(25)** passa da scatto singolo a scatto al contatto.
ON	L'indicatore ON/OFF **(28)** si illumina quando l'utensile è acceso.
	L'indicatore dello scatto singolo **(26)** si illumina quando lo scatto singolo è attivo.
	EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR:** l'indicatore dello scatto al contatto **(27)** si illumina quando lo scatto al contatto è attivo.
Luce verde	Lo stato dell'utensile è normale.
Luce gialla	Segnala un avvertimento.
Luce rossa	Errore dell'utensile o errore di sicurezza.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

▶ **Prima di qualsiasi intervento sull'elettroutensile (ad es. per manutenzione, sostituzione dell'accessorio ecc.), prelevare la batteria.** Qualora l'interruttore di avvio/arresto venga premuto inavvertitamente, vi è rischio di lesioni.

▶ **Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre puliti l'elettroutensile e le fessure di ventilazione.**

Riempimento del serbatoio del gas (vedere fig. H)

Quando la chiodatrice non inserisce più i chiodi a filo o la potenza è nettamente inferiore al previsto, la pressione del gas è troppo bassa. Riempire il serbatoio del gas con ossigeno compresso o l'aria di un compressore o una pompa con attacco Schrader.

Avvertenza: prima di riempire il serbatoio del gas, accertarsi che l'elettroutensile non sia inceppato. Per evitare danni, il punzone non deve trovarsi in posizione pronta all'espulsione.

– Rimuovere la batteria **(10)**.
– Rimuovere i chiodi dal caricatore **(12)**.
– Rimuovere le 4 viti **(22)** e il coperchio del serbatoio del gas **(5)**.
– Rimuovere la copertura di protezione **(21)** dalla valvola **(20)**.
– Fissare compressore, pompa o dispositivo di soffiaggio con attacco Schrader e manometro alla valvola **(20)**.
– Riempire il serbatoio del gas. Pressione ideale 8 Bar / 115 PSI, pressione massima 8,1 bar / 117 PSI.
– Rimuovere l'attacco Schrader e fissare la copertura di protezione alla valvola.
– Fissare il coperchio del serbatoio del gas con le 4 viti.

Piano di manutenzione

Pulire il caricatore **(12)**. Rimuovere i trucioli di plastica o legno che si possono raccogliere nel caricatore durante la lavorazione. Pulire l'elettroutensile a intervalli regolari con l'ausilio di aria compressa.

Attività	Motivazione	Esecuzione
Pulire il caricatore **(12)** e il cursore di spinta del caricatore **(16)**.	Evita che si inceppi un chiodo.	– Pulire giornalmente con aria compressa il meccanismo del caricatore/del cursore di spinta del caricatore.
Assicurarsi che la sicura per lo scatto **(3)** funzioni regolarmente.	Garantisce la sicurezza sul lavoro e un impiego efficiente dell'elettroutensile.	– Pulire giornalmente con aria compressa il meccanismo della sicura per lo scatto.
Verificare la pressione del serbatoio del gas.	Verifica che l'utensile funzioni normalmente	– Collegare un manometro o una pompa con manometro alla valvola **(20)**. Verificare se la pressione nel serbatoio del gas è pari a 115 PSI / 8 bar. Se la pressione è inferiore, riempire con aria. Se la pressione è superiore, scaricare aria dal serbatoio.

Eliminazione delle anomalie

Avvertenza: quando l'elettroutensile è acceso, almeno uno degli indicatori di funzionamento **(26)** o **(27)** sull'interfaccia di comando dovrebbe illuminarsi. Se l'elettroutensile è acceso ma non si illumina nessuno degli indicatori di funzionamento, portare l'elettroutensile in un Centro Assistenza Clienti Bosch.

Problema	Causa	Rimedio
L'elettroutensile non è pronto ad entrare in funzione.	La batteria non è carica o è difettosa.	– Ricaricare completamente la batteria o sostituirla.
	La batteria non è inserita correttamente.	– Assicurarsi che la batteria scatti in posizione sull'impugnatura.
	La temperatura della batteria è troppo alta o troppo bassa.	– Aspettare finché la batteria raggiunge (di nuovo) la temperatura di esercizio ottimale.
	I contatti della batteria, il motore o l'elettromagnete lineare sono sporchi o difettosi.	– Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch. Far sostituire il componente al Centro Assistenza.
	Il caricatore **(12)** è vuoto.	– Rifornire nuovamente il caricatore. (vedi « Rifornimento del caricatore (vedere figg. **A1**–**A4**)», Pagina 72)
	La sicura per lo scatto **(3)** è piegata.	– Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch. Far sostituire il componente al Centro Assistenza.
	L'elettronica è difettosa.	– Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch.
	L'interfaccia di comando **(9)** è difettosa.	– Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch.
L'elettroutensile è pronto ad entrare in funzione ma i chiodi non vengono sparati.	Possibile guasto dei seguenti componenti: – Grilletto **(6)** – Punzone – Motore o trasmissione – Elettronica – Tampone	– Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch. Far sostituire il componente al Centro Assistenza.
	Dei materiali estranei si sono raccolti nel meccanismo di espulsione.	– Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch. Far sostituire il componente al Centro Assistenza.
	Dei materiali estranei si sono raccolti nell'apertura di espulsione **(1)** o nel caricatore **(12)**.	– Pulire l'apertura di espulsione **(1)** o il caricatore **(12)**.
	Un chiodo si è inceppato nel canale di espulsione.	– Sbloccare l'inceppatura. (vedi «Sbloccaggio degli inceppamenti (vedere fig. **F**)», Pagina 74)
	Il cursore di spinta del caricatore **(16)** è difettoso.	– All'occorrenza, pulire il cursore di spinta del caricatore **(16)** e assicurarsi che il caricatore **(12)** non sia sporco.
	La molla del cursore di spinta del caricatore è troppo debole o difettosa.	– Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch. Far sostituire il componente al Centro Assistenza.

Problema	Causa	Rimedio
	Gli elementi di fissaggio utilizzati non sono consentiti.	– Utilizzare solamente accessori originali. Possono essere utilizzati solo gli elementi di fissaggio (chiodi, graffe ecc.) specificati nella tabella «Dati tecnici».
	Il caricatore **(12)** è vuoto.	– Rifornire nuovamente il caricatore. (vedi « Rifornimento del caricatore (vedere figg. **A1**–**A4**)», Pagina 72)
	Il grilletto è stato azionato nella sequenza errata.	– Eseguire nuovamente l'operazione di inserimento e osservare la corretta sequenza di azionamento. – **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: modificare il sistema di scatto dall'interfaccia di comando.
	Il punzone ostacola il bloccaggio di sicurezza perché la pressione nel serbatoio è troppo bassa.	– Riempire il serbatoio del gas a una pressione di 115 PSI / 8 bar.
I chiodi vengono inseriti ad una profondità eccessiva.	La regolazione della profondità è eccessivamente bassa.	– Impostare la profondità al livello desiderato. (vedi «Regolazione della profondità (vedere fig. **E**)», Pagina 74)
	Il tampone è consumato.	– Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch. Far sostituire il componente al Centro Assistenza.
I chiodi non vengono inseriti ad una profondità sufficiente.	La pressione nel serbatoio del gas è troppo bassa.	– Riempire il serbatoio del gas a una pressione di 115 PSI / 8 bar.
	Gli elementi di fissaggio sono troppo lunghi.	– Utilizzare solamente accessori originali. Possono essere utilizzati solo gli elementi di fissaggio (chiodi, graffe ecc.) specificati nella tabella «Dati tecnici».
	La regolazione della profondità è eccessivamente alta.	– Impostare la profondità al livello desiderato. (vedi «Regolazione della profondità (vedere fig. **E**)», Pagina 74)
	La copertura di protezione **(21)** della valvola **(20)** non è più fissa in sede.	– Stringere nuovamente la copertura di protezione **(21)** utilizzando un attrezzo idoneo. – Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch. Far sostituire il componente al Centro Assistenza.
L'elettroutensile spara più chiodi contemporaneamente o ha un passo di avanzamento troppo basso.	Gli elementi di fissaggio utilizzati non sono consentiti.	– Utilizzare solamente accessori originali. Possono essere utilizzati solo gli elementi di fissaggio (chiodi, graffe ecc.) specificati nella tabella «Dati tecnici».
	La molla del cursore di spinta del caricatore è troppo debole o difettosa.	– Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch. Far sostituire il componente al Centro Assistenza.
I chiodi si inceppano spesso nel canale di espulsione.	Gli elementi di fissaggio utilizzati non sono consentiti.	– Utilizzare solamente accessori originali. Possono essere utilizzati solo gli elementi di fissaggio (chiodi, graffe

Problema	Causa	Rimedio
		ecc.) specificati nella tabella «Dati tecnici».
	I chiodi sono vecchi o danneggiati. La giunzione in carta o in plastica dei chiodi ha perso potere adesivo.	– Utilizzare un nuovo nastro di chiodi
I chiodi sparati sono piegati.	Il punzone è danneggiato.	– Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch. Far sostituire il componente al Centro Assistenza.
	La chiodatrice viene utilizzata per materiali non consentiti (ad es. calcestruzzo, pietra).	– Utilizzare la chiodatrice solo per materiali consentiti. (vedi «Utilizzo conforme», Pagina 69)
L'elettroutensile emette un ticchettio.	La pressione nel serbatoio del gas è troppo bassa.	– Riempire il serbatoio del gas a una pressione di 115 PSI / 8 bar.
	Possibile guasto dei seguenti componenti: – Punzone – Motore o trasmissione	– Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch. Far sostituire il componente al Centro Assistenza.

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Italia
Tel.: (02) 3696 2314
Il link ai nostri indirizzi di assistenza e alle condizioni di garanzia è riportato all'ultima pagina.
In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettroutensile.

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettroutensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.



Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi UE:
I dispositivi elettrici ed elettronici o le batterie/pile usate non più utilizzabili devono essere sottoposti/e a raccolta differenziata e smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Utilizzare gli appositi sistemi di raccolta. A causa delle sostanze pericolose eventualmente contenute al loro interno, uno smaltimento non appropriato rischia di provocare danni all'ambiente e alla salute.

Nederlands

Veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING **Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.** Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- ▶ **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- ▶ **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- ▶ **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- ▶ **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- ▶ **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- ▶ **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- ▶ **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting

tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- ▶ **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- ▶ **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- ▶ **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

Service

- ▶ **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- ▶ **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

Waarschuwingen voor tackers

- ▶ **Ga er altijd vanuit dat de tacker bevestigingsmiddelen bevat.** Onvoorzichtig omgaan met de tacker kan resulteren in onverwacht schieten van bevestigingsmiddelen en persoonlijk letsel.
- ▶ **Koppel het gereedschap los van de voeding bij het plaatsen en verwijderen van bevestigingsmiddelen, bij het verrichten van instellingen of bij het wisselen van accessoires.** Het gereedschap kan per ongeluk worden geactiveerd als dit is aangesloten op de voeding, wat kan resulteren in persoonlijk letsel.
- ▶ **Ga voorzichtig te werk bij het hanteren van bevestigingsmiddelen, vooral bij het plaatsen en verwijderen.** De bevestigingsmiddelen hebben scherpe punten die persoonlijk letsel kunnen veroorzaken.
- ▶ **Richt de tacker niet op uzelf of mensen in uw omgeving.** Door onverwacht activeren komt er een bevestigingsmiddel vrij, wat kan resulteren in persoonlijk letsel.
- ▶ **Houd de vingers weg van de trekker wanneer de tacker niet gebruikt en van de ene plek naar de andere verplaatst wordt.** Door onverwacht activeren komt er een bevestigingsmiddel vrij, wat kan resulteren in persoonlijk letsel.
- ▶ **Houd de tacker vast aan de geïsoleerde handgrepen, wanneer u werkzaamheden verricht waarbij het bevestigingsmiddel in aanraking kan komen met verborgen bedrading.** Als bevestigingsmiddelen een spanningvoerende draad raken, dan kunnen de metalen delen van de tacker onder spanning komen te staan en zou de gebruiker een elektrische schok kunnen krijgen.
- ▶ **Houd de tacker tijdens gebruik stevig vast.** Een ongecontroleerde terugslag van de tacker kan leiden tot onverwacht activeren, wat persoonlijk letsel kan veroorzaken.
- ▶ **Houd alle lichaamsdelen zoals handen en benen uit de schietrichting van de tacker.** Het bevestigingsmiddel kan zowel het werkstuk als een eventueel voorwerp erachter penetreren, wat persoonlijk letsel kan veroorzaken.
- ▶ **Houd bij het gebruik van de tacker alle lichaamsdelen zoals handen en benen uit de buurt van de plek waar bevestigingsmiddelen in het werkstuk worden gedreven.** Het bevestigingsmiddel zou van richting kunnen veranderen en uit het werkstuk kunnen schieten, wat persoonlijk letsel kan veroorzaken.
- ▶ **Activeer de tacker pas op het moment dat deze stevig tegen het werkstuk is geplaatst.** Als de tacker geen contact heeft met het werkstuk, kan het bevestigingsmiddel van het werkstuk wegschieten, wat persoonlijk letsel kan veroorzaken.
- ▶ **Gebruik deze tacker niet voor het bevestigen van elektrische kabels.** Het apparaat is niet ontworpen voor de montage van elektrische kabels en kan de isolatie van elektrische kabels beschadigen en zodoende een elektrische schok of brandgevaar veroorzaken.
- ▶ **Koppel de tacker los van de stroomvoorziening wanneer het bevestigingsmiddel klem komt te zitten in de tacker.** Tijdens het verwijderen van een bevestigingsmiddel dat klem zit, kan de tacker per ongeluk worden geactiveerd als deze is aangesloten op de voeding, wat kan resulteren in persoonlijk letsel.
- ▶ **Ga voorzichtig te werk bij het verwijderen van een klemzittend bevestigingsmiddel.** Het mechanisme kan onder druk staan en het bevestigingsmiddel kan met kracht worden weggeschoten, wat persoonlijk letsel kan veroorzaken.
- ▶ **Gebruik geschikte detectoren om verborgen elektriciteits-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf.** Contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade.
- ▶ **Bij beschadiging en verkeerd gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. De accu kan in brand vliegen of exploderen.** Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Verander en open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- ▶ **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne

kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.

- ▶ **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.





Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, vuil, water en vocht. Er bestaat gevaar voor explosie en kortsluiting.



Draag gehoorbescherming en een veiligheidsbril. De blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies tot gevolg hebben. Rondvliegende onderdelen kunnen oogletsel veroorzaken.



Draag een gehoorbescherming. De blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies tot gevolg hebben.



Draag een veiligheidsbril. Rondvliegende onderdelen kunnen oogletsel veroorzaken.

Symbolen en hun betekenis

De volgende symbolen kunnen voor het gebruik van het elektrische gereedschap van belang zijn. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis kent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het elektrische gereedschap beter en veiliger te gebruiken.

Symbolen en hun betekenis	
	**Draag een gehoorbescherming.** De blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies tot gevolg hebben.
	**Draag een veiligheidsbril.**

Beschrijving van product en werking



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Neem goed nota van de afbeeldingen in het voorste deel van de gebruiksaanwijzing.

Beoogd gebruik

Het elektrische gereedschap is bestemd voor verbindingswerkzaamheden bij dakdekkerswerk, bekistingen en rachelwerk evenals bij de vervaardiging van wand-/plafondelementen, houten gevels, pallets, houten hekken, geluidswerende wanden en kisten.

Er mogen uitsluitend de inslagvoorwerpen (spijkers, nieten, enz.) worden gebruikt die in de tabel „Technische gegevens" zijn gespecificeerd.

Aanwijzing: Het elektrische gereedschap is niet bestemd om spijkers in metaal of beton te drijven.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Gebruik het elektrische gereedschap niet in de contactschotmodus met automatische terugkeer, terwijl u op een steiger, een ladder of een ander platform werkt en de werkpositie moet worden gewisseld. Gebruik in dit geval uitsluitend de enkelschotsmodus met veiligheidsvolgorde.

Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeelding van het elektrische gereedschap op de pagina met afbeeldingen.

(1) Monding
(2) Werkstukbeschermer
(3) Activeringsbeveiliging
(4) Instelknop voor diepte-instelling
(5) Gastankafdekking
(6) Activeringsknop
(7) Ophanghaak
(8) Accu-ontgrendelingsknop
(9) Gebruikersinterface
(10) Accu
(11) Riemhaak
(12) Magazijn
(13) Opbergvak voor werkstukbeschermer
(14) Knop op magazijnschuif
(15) Handgreep (geïsoleerd greepvlak)
(16) Magazijnschuif
(17) Kijkvenster van de bijvulaanduiding
(18) Spijkerstrip[a)]
(19) Spijkerstripaanslag
(20) Ventiel
(21) Beschermkapje
(22) Schroeven voor gastankafdekking
(23) Schroeven voor magazijn
(24) Vergroot magazijn[a)]

Gebruikersinterface

(25) Toets modus (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Aanduiding enkelschotsmodus (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(27) Aanduiding contactschotsmodus (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) Aanduiding Aan/Uit
(29) Knop Aan/Uit

a) **Dit toebehoren wordt niet standaard meegeleverd.**

Technische gegevens

Accutacker		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Productnummer		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Nominale spanning	V=	18	18	18	18
Activeringssystemen					
– Enkelschotsmodus met veiligheidsvolgorde		●	●	●	●
– Contactschotsmodus met automatische terugkeer		●	–	●	–
Inslagvoorwerp					
– Type		Stripspijkers D-kop	Stripspijkers D-kop	Stripspijkers R-kop	Stripspijkers R-kop
– Lengte	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Diameter	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Hoek		30–34°	30–34°	21°	21°
Max. inhoud magazijn (standaardmagazijn)		57	57	37	37
Afmetingen (zonder accu)					
– Hoogte	mm	365	365	365	365
– Breedte	mm	168	168	171	171
– Lengte met werkstukbeschermer	mm	335	335	373	373
Gewicht[A)]	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Aanbevolen omgevingstemperatuur bij het opladen	°C	0 … +35	0 … +35	0 … +35	0 … +35
Toegestane omgevingstemperatuur tijdens gebruik[B)C)] en bij opslag	°C	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50
Compatibele accu's		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Aanbevolen accu's voor volledig vermogen		ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…
Aanbevolen oplaadapparaten		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Zonder accu (het gewicht van de accu is te vinden op www.bosch-professional.com)

B) beperkt vermogen bij temperaturen < 0 °C

C) Beperkt vermogen met GBA 18V…

Waarden kunnen afhankelijk van product variëren en onderhevig zijn aan toepassings- en omgevingsvoorwaarden. Meer informatie vindt u op www.bosch-professional.com/wac.

Informatie over geluid en trillingen

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
Geluidsemissiewaarden bepaald conform **EN IEC 62841-2-16**.

Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch: geluidsdrukniveau **98** dB(A); geluidsvermogenniveau **107** dB(A). Onzekerheid K = **3** dB.

Draag een gehoorbescherming!

Trillingswaarden a_h (continue trillingen), p_F (herhaalde schoktrillingen) en onzekerheid K bepaald conform **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **4,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **1582** m/s^2 (K = **212** m/s^2)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
Geluidsemissiewaarden bepaald conform **EN IEC 62841-2-16**.

Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch: geluidsdrukniveau **99** dB(A); geluidsvermogenniveau **108** dB(A). Onzekerheid K = **3** dB.

Draag gehoorbescherming!

Trillingswaarden a_h (continue trillingen), p_F (herhaalde schoktrillingen) en onzekerheid K bepaald conform **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **3,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **2183** m/s^2 (K = **236** m/s^2)

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde zijn gemeten met een genormeerde meetmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze zijn ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillings- en geluidsemissie.

Het aangegeven trillingsniveau en de aangegeven geluidsemissiewaarde representeren de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Wanneer het elektrische gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of onvoldoende onderhoud, dan kunnen het trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde afwijken. Dit kan de trillings- en geluidsemissie gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillings- en geluidsemissies moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillings- en geluidsemissies gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verminderen.

Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen het effect van trillingen vast, zoals: onderhoud van elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van het arbeidsproces.

Accu

- ▶ **Neem de accu vóór alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, wisselen van accessoires, enz.) uit het elektrische gereedschap.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

Bosch verkoopt accugereedschap ook zonder accu. Of bij de levering van uw elektrische gereedschap een accu inbegrepen is, kunt u zien op de verpakking.

Accu opladen

- ▶ **Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde oplaadapparaten.** Alleen deze oplaadapparaten zijn afgestemd op de bij het elektrische gereedschap gebruikte Li-Ion-accu.

Aanwijzing: lithium-ion-accu's worden vanwege internationale transportvoorschriften gedeeltelijk geladen geleverd. Om het volledige vermogen van de accu te waarborgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig op.

Accu plaatsen

Schuif de geladen accu in de accuhouder tot deze is vastgeklikt.

Accu verwijderen

Voor het verwijderen van de accu drukt u op de accu-ontgrendelingstoets en trekt u de accu uit het elektrische gereedschap. **Gebruik daarbij geen geweld.**

De accu beschikt over 2 vergrendelingsstanden die moeten voorkomen dat de accu bij onbedoeld indrukken van de accu-ontgrendelingstoets uit het elektrische gereedschap valt. Zolang de accu in het elektrische gereedschap is geplaatst, wordt deze door een veer op de juiste plaats gehouden.

Accu-oplaadaanduiding

Aanwijzing: Niet elk accutype beschikt over een oplaadaanduiding.

De groene LED's van de accu-oplaadaanduiding geven de laadtoestand van de accu aan. Uit veiligheidsoverwegingen is het opvragen van de laadtoestand alleen bij stilstaand elektrisch gereedschap mogelijk.

Druk op de toets voor de oplaadaanduiding On of , om de laadtoestand aan te geven. Dit is ook mogelijk, wanneer de accu is weggenomen.

Als er na het drukken op de toets voor de oplaadaanduiding geen LED brandt, dan is de accu defect en moet vervangen worden.

Accutype GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capaciteit
Permanent licht 3 × groen	60–100 %
Permanent licht 2 × groen	30–60 %
Permanent licht 1 × groen	5–30 %
Knipperlicht 1 × groen	0–5 %

Accutype ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capaciteit
Permanent licht 5 × groen	80–100 %
Permanent licht 4 × groen	60–80 %
Permanent licht 3 × groen	40–60 %
Permanent licht 2 × groen	20–40 %
Permanent licht 1 × groen	5–20 %
Knipperlicht 1 × groen	0–5 %

Risicoherkenning accudefect

EXPERT18V... | EXBA18V...

De LED's van de accu-oplaadaanduidingen kunnen naast de laadtoestand van de accu het risico voor een accudefect aangeven.

Om de functie te activeren houdt u de toets voor de oplaadaanduiding 3 seconden lang ingedrukt. De analyse van de accu wordt aangegeven door een looplicht van de accu-oplaadaanduiding. Het resultaat wordt aangegeven op de accu-oplaadaanduiding.



1 LED: de accu heeft een hoog defectrisico. Vermogen en looptijd kunnen al verminderd zijn. Er wordt aangeraden de accu te vervangen.



5 LED's: de accu bevindt zich in goede staat met een gering defectrisico.

Let op: de inschatting van een accudefect werkt in twee trappen en biedt een vereenvoudigde beoordeling van de toestand. De accu wordt ofwel beoordeeld als zijnde in goede staat of vertoont een verhoogd defectrisico. Er wordt geen percentage van de accutoestand aangegeven.

Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

Bescherm de accu tegen vocht en water.

Bewaar de accu alleen bij een temperatuur tussen −20 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.

Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge doek.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Neem de aanwijzingen met betrekking tot afvalverwijdering in acht.

Montage

- ▶ **Neem de accu vóór alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, wisselen van accessoires, enz.) uit het elektrische gereedschap.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

Magazijn vullen (zie afbeeldingen A1–A4)

- ▶ **Verwijder de accu, voordat u instellingen bij de machine verricht, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.

Gebruik uitsluitend originele Bosch accessoires. De precisie-onderdelen van het elektrische gereedschap zoals magazijn, monding en schotkanaal zijn afgestemd op **nieten, spijkers en stiften** van **Bosch**. Andere fabrikanten gebruiken andere staalkwaliteiten en afmetingen.

Aanwijzing: Gebruik alleen inslagvoorwerpen die in de tabel „Technische gegevens" staan vermeld.

Het gebruik van ongeoorloofde inslagvoorwerpen kan het elektrische gereedschap beschadigen en letsel veroorzaken.

Houd het elektrische gereedschap tijdens het vullen van het magazijn zodanig dat de monding **(1)** noch op uw eigen lichaam noch op andere personen gericht is.

- – Reinig indien nodig de magazijnschuif **(16)** en zorg ervoor dat het magazijn **(12)** niet vuil is.
- – Schuif een juiste spijkerstrip **(18)** in de T-sleuf aan het uiteinde van het magazijn **(12)**.
- – Schuif de spijkerstrip zover naar voren in het magazijn tot de laatste spijker vóór de spijkerstripaanslag **(19)** komt te liggen.

Aanwijzing: Een blokkering van de magazijnschuif verhindert dat het elektrische gereedschap met een leeg magazijn in gebruik kan worden genomen. De activeringsbeveiliging kan daardoor niet worden ingedrukt en loze schoten worden daarmee verhinderd.

- – Trek bij ingedrukte knop **(14)** de magazijnschuif **(16)** over het einde van de laatste spijker. Laat de knop **(14)** voorzichtig los zodat de magazijnschuif **(16)** op de laatste spijker blijft zitten.

Aanwijzing: De magazijnschuif moet zonder grote krachtsinspanning (alleen met vingerkracht) kunnen worden teruggeschoven. Een blokkerende magazijnschuif heeft de volgende uitwerkingen: De spijker wordt er niet uitgeschoten, de spijker blijft in het schotkanaal hangen (zie blokkering) of de spijker wordt er onder een verkeerde hoek uitgeschoten.

Aanwijzing: Laat de magazijnschuif niet ongeleid terugschieten. De magazijnschuif zou daarbij kunnen worden beschadigd en er bestaat het risico dat uw vingers bekneld raken.

Vergroot magazijn bevestigen (zie afbeelding B)

- – Verwijder de schroeven **(23)** en het standaardmagazijn **(12)** met een zeskantsleutel (5 mm).
- – Plaats het vergrote magazijn **(24)** in de juiste positie boven de schroefgaten.
- – Bevestig het vergrote magazijn **(24)** met de schroeven **(23)**. Er wordt aangeraden om eerst de bovenste schroef handvast aan te draaien voordat de onderste schroef wordt aangebracht.
- – Draai alle schroeven met een binnenzeskantsleutel 5 mm vast.

Aanwijzing: De MD-/D-modellen hebben 2 onderste schroeven **(23)**. De MR-/R-modellen hebben maar 1 onderste schroef.

Ophanghaak (zie afbeelding C)

- ▶ Hang geen voorwerpen aan de ophanghaak.
- ▶ Gebruik de ophanghaak niet aan het lichaam of een riem.
- ▶ Draai de ophanghaak er alleen uit om de machine op te hangen.

Draai de ophanghaak er in pijlrichting uit om het elektrische gereedschap op te hangen.

Gebruik

Activeringssystemen

Enkelschotsmodus met veiligheidsvolgorde

Bij dit activeringssysteem moet eerst de activeringsbeveiliging **(3)** stevig op het werkstuk worden gezet. Een inslagvoorwerp wordt er pas uitgeschoten wanneer er op de activeringsknop **(6)** wordt gedrukt.
Daarna kunnen verdere inslagbewerkingen pas worden geactiveerd wanneer de activeringsknop en de activeringsbeveiliging van tevoren weer in de uitgangspositie zijn teruggezet.

Contactschotsmodus met automatische terugkeer
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

Bij dit activeringssysteem moet eerst de activeringsknop **(6)** ingedrukt en in deze positie worden gehouden. Vervolgens moet de activeringsbeveiliging stevig op het werkstuk worden gezet om het inslagvoorwerp eruit te schieten. Zolang de activeringsknop **(6)** wordt ingedrukt, kunnen verdere inslagbewerkingen worden geactiveerd door het gereedschap op een andere plek op het werkstuk te zetten.

Ingebruikname

In-/uitschakelen

- – Voor het **inschakelen** van het elektrische gereedschap drukt u op de knop Aan/Uit **(29)**.
  De aanduiding Aan/Uit **(28)** brandt.
  EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: De enkelschotsmodus is geactiveerd, de aanduiding enkelschotsmodus **(26)** brandt.
- – Voor het **uitschakelen** van het elektrische gereedschap drukt u op de knop Aan/Uit **(29)**.

Spijkers eruit schieten – enkelschotsmodus

- – Schakel het elektrische gereedschap in.
- – Zet de monding **(1)** of evt. de met rubber beklede werkstukbeschermer **(2)** stevig op het werkstuk tot de activeringsbeveiliging **(3)** helemaal ingeduwd is.
- – Duw kort op de activeringsknop **(6)** en laat deze weer los. Daarbij wordt er een spijker uitgeschoten.
- – Laat het elektrische gereedschap gecontroleerd van het werkstuk terugspringen.
- – Voor een verdere inslagbewerking tilt u het elektrische gereedschap helemaal van het werkstuk af en zet u het op de volgende gewenste plek weer stevig op het werkstuk.

Spijkers eruit schieten – contactschotsmodus
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

- – Schakel het elektrische gereedschap in.
- – Activeer de contactschotsmodus door kort op de toets Mode **(25)** te drukken.
  De aanduiding contactschotsmodus **(27)** brandt.
- – Houd de activeringsknop **(6)** ingedrukt.
- – Zet de monding **(1)** of evt. de met rubber beklede werkstukbeschermer **(2)** stevig op het werkstuk tot de activeringsbeveiliging **(3)** helemaal ingeduwd is.
  Daarbij wordt er een spijker uitgeschoten.
- – Voor een verdere inslagbewerking blijft u de activeringsknop **(6)** ingedrukt houden en tilt u het elektrische gereedschap helemaal van het werkstuk af. Zet het op de volgende gewenste plek weer stevig op het werkstuk.
- – Ga naar enkelschotsmodus, door nogmaals op de toets Mode **(25)** te drukken.
  De aanduiding enkelschotsmodus **(26)** brandt.

Aanwijzingen voor werkzaamheden

Controleer altijd vóór aanvang van het werk of de veiligheids- en activeringsvoorzieningen correct functioneren en of alle schroeven en moeren stevig vastzitten.
Koppel een defect of niet correct werkend elektrisch gereedschap direct los van de energietoevoer en neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats.

Voer geen ongeoorloofde manipulaties bij het elektrische gereedschap uit. Demonteer of blokkeer geen onderdelen van het elektrische gereedschap, zoals bijv. de activeringsbeveiliging.

Voer geen „noodreparaties“ met ongeschikte middelen uit. Het elektrische gereedschap moet regelmatig en vakkundig worden onderhouden.

Vermijd elke verzwakking en beschadiging van het elektrische gereedschap, bijv. door:

- – inslaan of ingraveren;
- – reconstructiemaatregelen die door de fabrikant niet toegestaan zijn;
- – geleiden langs sjablonen die van een hard materiaal, bijv. staal, zijn gemaakt;
- – laten vallen op of schuiven over de grond;
- – gebruiken als een hamer;
- – elke wijze van geweldsinwerking.

Controleer wat zich onder of achter uw werkstuk bevindt. Schiet geen spijkers in muren, plafonds of vloeren wanneer zich daarachter personen bevinden. De spijkers kunnen door het werkstuk slaan en iemand verwonden.

Schiet geen spijker op een reeds ingeslagen spijker. Daarbij kan de spijker vervormen, de spijkers kunnen klem komen zitten of het elektrische gereedschap kan zich ongecontroleerd bewegen.

Als het elektrische gereedschap in een koude omgeving wordt gebruikt, dan worden de eerste spijkers langzamer dan gebruikelijk ingeslagen. Nadat het elektrische gereedschap tijdens het werk warmer is geworden, is een normale werksnelheid weer mogelijk.

Voorkom het bedienen van de tacker zonder nieten of spijkers om de slijtage van de slagstempel te beperken.

Schakel bij langere werkpauzes of aan het einde van de werkdag het elektrische gereedschap uit, verwijder de accu en maak indien mogelijk het magazijn leeg.

Magazijn leegmaken (zie afbeeldingen D1–D2)

– Trek bij ingedrukte knop **(14)** de magazijnschuif **(16)** naar achter tot de laatste spijker vrij is. Beweeg de magazijnschuif voorzichtig naar voren tot aan het begin van het magazijn **(12)**.

Aanwijzing: Laat de magazijnschuif niet ongeleid terugschieten. De magazijnschuif zou daarbij kunnen worden beschadigd en er bestaat het risico dat uw vingers bekneld raken.

– Draai het elektrische gereedschap zodanig dat de spijkers in het magazijn tot aan de spijkerstripaanslag **(19)** naar achter glijden.
– Duw de spijkerstripaanslag **(19)** omlaag en laat de spijkers langs de magazijnschuif **(16)** uit het magazijn **(12)** glijden.

Diepte-instelling instellen (zie afbeelding E)

De inslagdiepte van de spijkers kan met de instelknop **(4)** worden ingesteld.

– **Spijkers worden er te diep ingeschoten:** Om de inslagdiepte te verminderen, draait u het stelwiel **(4)** richting „–”.



– **Spijkers worden er niet diep genoeg ingeschoten:** Om de inslagdiepte te vergroten, draait u het stelwiel **(4)** richting „+”.



– Test de nieuwe inslagdiepte bij een proefwerkstuk. Herhaal eventueel de werkstappen.

Klem zittende inslagvoorwerpen losmaken (zie afbeelding F)

Losse spijkers kunnen klem gaan zitten in het schotkanaal. Als dit vaker voorkomt, neem dan contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats.

Aanwijzing: Stel het elektrische gereedschap na het losmaken van klem zittende inslagvoorwerpen weer in gebruik. Als de slagstempel niet terugloopt, stuur het elektrische gereedschap dan voor reparatie naar een Bosch-klantenservicewerkplaats op.

– Laat de activeringsknop **(6)** los.
– Schakel het elektrische gereedschap uit en verwijder de accu **(10)**.
– Maak het magazijn leeg **(12)**.
– Verwijder het magazijn **(12)**.
– Verwijder de klem zittende spijker. Gebruik hiervoor indien nodig een tang.
– Bevestig het magazijn **(12)**.
– Vul het magazijn weer.

Werkstukbeschermer verwisselen (zie afbeelding G)

De werkstukbeschermer **(2)** beschermt het werkstuk tot het elektrische gereedschap in de juiste positie is geplaatst voor de inslagbewerking. De werkstukbeschermer kan worden verwijderd en vervangen.

– Laat de activeringsknop **(6)** los.
– Schakel het elektrische gereedschap uit en verwijder de accu **(10)**.
– Maak het magazijn leeg **(12)**.
– Trek de werkstukbeschermer van de monding **(1)**.
– Schuif de nieuwe werkstukbeschermer met het open uiteinde over de monding **(1)**.

Aanwijzing: Een vervangende werkstukbeschermer kan op het magazijn **(12)** in het opbergvak **(13)** worden bewaard. Schuif de werkstukbeschermer hiervoor in het opbergvak **(13)**.

Transport en opslag

Schakel het elektrische gereedschap voor het transporteren uit, vooral wanneer u ladders gebruikt of zich in een niet vertrouwde lichaamshouding verplaatst.

Draag het elektrische gereedschap op de werkplek uitsluitend aan de handgreep **(15)** en niet met ingedrukte activeringsknop **(6)**.

Bewaar het elektrische gereedschap altijd gescheiden van de accu en op een droge, warme plek.

Wanneer het elektrische gereedschap langere tijd niet hoeft te worden gebruikt, brengt u een dun laagje olie op de gereedschapsdelen van staal aan. Dit verhindert de afzetting van roest.

Gebruikersinterface

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: De gebruikersinterface **(9)** dient voor het in- en uitschakelen van het elektrische gereedschap.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: De gebruikersinterface **(9)** dient voor het in- en uitschakelen van het elektrische gereedschap en voor het kiezen van het activeringssysteem.

Gebruikersinterface bedienen

Gebruikersinterface	Beschrijving
⏻ ON/OFF	Met de knop Aan/Uit **(29)** wordt de machine in- en uitgeschakeld.
⚙ MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** Met de toets Modus **(25)** wordt gewisseld tussen enkelschotsmodus en contactschotsmodus.
ON	De aanduiding Aan/Uit **(28)** brandt als de machine is ingeschakeld.

Gebruikersinterface	Beschrijving
	De aanduiding enkelschotsmodus **(26)** brandt als de enkelschotsmodus is geactiveerd.
	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** De aanduiding contactschotsmodus **(27)** brandt als de contactschotsmodus is geactiveerd.
Groen licht	Machinestatus is normaal.
Geel licht	Waarschuwing wordt aangegeven.
Rood licht	Machinefout of veiligheidsfout.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

- ▶ **Neem de accu vóór alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, wisselen van accessoires, enz.) uit het elektrische gereedschap.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.
- ▶ **Houd het elektrische gereedschap en de ventilatieopeningen altijd schoon om goed en veilig te werken.**

Gastank vullen (zie afbeelding H)

Als de tacker de spijkers er niet meer vlak inslaat of het vermogen duidelijk lager is dan verwacht, is de gasdruk te laag. Vul de gastank met gecomprimeerde stikstof of lucht uit een luchtcompressor of een pomp met een Schrader-aansluiting.

Aanwijzing: Overtuig u er vóór het bijvullen van de gastank van dat er niets klem zit in het elektrische gereedschap. De slagstempel moet om schade te vermijden in een positie staan waarin de machine klaar is voor het schieten.

- – Verwijder de accu **(10)**.
- – Verwijder de spijkers uit het magazijn **(12)**.
- – Verwijder de 4 schroeven **(22)** en de gastankafdekking **(5)**.
- – Verwijder het beschermkapje **(21)** van het ventiel **(20)**.
- – Bevestig compressor, pomp of oppompvoorziening met Schrader-aansluiting en manometer op het ventiel **(20)**.
- – Vul de gastank. Ideale druk 8 bar / 115 psi, maximale druk 8,1 bar / 117 psi.
- – Verwijder de Schrader-aansluiting en breng het beschermkapje op het ventiel aan.
- – Bevestig de gastankafdekking met de 4 schroeven.

Onderhoudsschema

Reinig het magazijn **(12)**. Verwijder de kunststof- of houtspanen die zich tijdens het werk in het magazijn kunnen verzamelen. Reinig het elektrische gereedschap regelmatig met perslucht.

Maatregel	Toelichting	Uitvoering
Magazijn **(12)** en magazijnschuif **(16)** reinigen.	Verhindert dat een spijker klem komt te zitten.	– Blaas het mechanisme van het magazijn/de magazijnschuif elke dag met perslucht uit.
Ervoor zorgen dat de activeringsbeveiliging **(3)** correct functioneert.	Bevordert uw arbeidsveiligheid en een efficiënt gebruik van het elektrische gereedschap.	– Blaas het mechanisme van de activeringsbeveiliging elke dag met perslucht uit.
Controleer de druk van de gastank.	Waarborgt dat het gereedschap normaal functioneert.	– Sluit een manometer of een pomp met manometer op het ventiel **(20)** aan. Controleer of de druk in de gastank 115 psi/8 bar bedraagt. Als de druk lager is, vul lucht bij. Als de druk hoger is, laat lucht uit de gastank ontsnappen.

Verhelpen van storingen

Aanwijzing: Als het elektrische gereedschap ingeschakeld is, moet ten minste een modusaanduiding **(26)** of **(27)** op de gebruikersinterface branden. Als het elektrische gereedschap ingeschakeld is en er geen modusaanduiding brandt, brengt u het elektrische gereedschap naar een Bosch-klantenservice.

Probleem	Oorzaak	Verhelpen
Het elektrische gereedschap is niet gereed voor gebruik.	De accu is niet opgeladen of de accu is defect.	– Laad de accu helemaal op of vervang de accu.
	De accu is niet correct geplaatst.	– Zorg ervoor dat de accu bij de handgreep is vastgeklikt.
	De temperatuur van de accu is te hoog of te laag.	– Wacht tot de accu (weer) de optimale gebruikstemperatuur bereikt.

Probleem	Oorzaak	Verhelpen
	Accucontacten, motor of hefmagneet zijn vuil of defect.	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats. Laat daar het onderdeel vervangen.
	Het magazijn **(12)** is leeg.	– Vul het magazijn weer. (zie „ Magazijn vullen (zie afbeeldingen **A1**–**A4**)“, Pagina 84)
	De activeringsbeveiliging **(3)** is verbogen.	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats. Laat daar het onderdeel vervangen.
	De elektronica is defect.	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats.
	De gebruikersinterface **(9)** is defect.	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats.
Het elektrische gereedschap is gereed voor gebruik, maar er worden geen spijkers uitgeschoten.	Mogelijk defect van de volgende onderdelen: – activeringsknop **(6)** – slagstempel – motor of drijfwerk – elektronica – stootkussen	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats. Laat daar het onderdeel vervangen.
	Vreemde voorwerpen hebben zich verzameld in het schotmechanisme.	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats. Laat daar het onderdeel vervangen.
	Vreemde voorwerpen hebben zich in de monding **(1)** of in het magazijn **(12)** verzameld.	– Reinig de monding **(1)** of het magazijn **(12)**.
	Er zit een spijker in het schotkanaal vastgeklemd.	– Maak de klem zittende spijker los. (zie „Klem zittende inslagvoorwerpen losmaken (zie afbeelding **F**)“, Pagina 86)
	De magazijnschuif **(16)** is defect.	– Reinig indien nodig de magazijnschuif **(16)** en zorg ervoor dat het magazijn **(12)** niet vuil is.
	De veer van de magazijnschuif is te zwak of defect.	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats. Laat daar het onderdeel vervangen.
	De gebruikte inslagvoorwerpen zijn niet toegestaan.	– Gebruik uitsluitend originele accessoires. Er mogen uitsluitend de inslagvoorwerpen (spijkers, nieten enz.) worden gebruikt die in de tabel „Technische gegevens“ zijn gespecificeerd.
	Het magazijn **(12)** is leeg.	– Vul het magazijn weer. (zie „ Magazijn vullen (zie afbeeldingen **A1**–**A4**)“, Pagina 84)
	De activeringsknop werd in de verkeerde volgorde bediend.	– Voer de inslagbewerking nogmaals uit en let hierbij op de juiste bedieningsvolgorde. – **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: Via de gebruikersinterface het activeringssysteem wijzigen.
	De slagstempel blokkeert de veiligheidsvergrendeling door een te lage tankdruk.	– Vul de gastank naar 115 psi/8 bar bij.

Probleem	Oorzaak	Verhelpen
De spijkers worden er te diep ingeschoten.	De diepte-instelling is te diep ingesteld.	– Stel de diepte-instelling op de gewenste diepte in. (zie „Diepte-instelling instellen (zie afbeelding **E**)“, Pagina 86)
	Het stootkussen is versleten.	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats. Laat daar het onderdeel vervangen.
De spijkers worden er niet diep genoeg ingeschoten.	De druk in de gastank is te laag.	– Vul de gastank naar 115 psi/8 bar bij.
	Inslagvoorwerpen zijn te lang.	– Gebruik uitsluitend originele accessoires. Er mogen uitsluitend de inslagvoorwerpen (spijkers, nieten enz.) worden gebruikt die in de tabel „Technische gegevens“ zijn gespecificeerd.
	De diepte-instelling is te hoog ingesteld.	– Stel de diepte-instelling op de gewenste diepte in. (zie „Diepte-instelling instellen (zie afbeelding **E**)“, Pagina 86)
	Het beschermkapje **(21)** van het ventiel **(20)** zit niet meer vast.	– Draai het beschermkapje **(21)** met een geschikt gereedschap weer vast. – Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats. Laat daar het onderdeel vervangen.
Het elektrische gereedschap vuurt meerdere spijkers tegelijkertijd af of heeft een te geringe voorwaartse beweging.	De gebruikte inslagvoorwerpen zijn niet toegestaan.	– Gebruik uitsluitend originele accessoires. Er mogen uitsluitend de inslagvoorwerpen (spijkers, nieten enz.) worden gebruikt die in de tabel „Technische gegevens“ zijn gespecificeerd.
	De veer van de magazijnschuif is te zwak of defect.	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats. Laat daar het onderdeel vervangen.
De spijkers komen regelmatig klem te zitten in het schotkanaal.	De gebruikte inslagvoorwerpen zijn niet toegestaan.	– Gebruik uitsluitend originele accessoires. Er mogen uitsluitend de inslagvoorwerpen (spijkers, nieten enz.) worden gebruikt die in de tabel „Technische gegevens“ zijn gespecificeerd.
	De spijkers zijn oud of beschadigd. De kunststof- of papierverbinding van de spijkers heeft haar hechtkracht verloren.	– Gebruik een nieuwe spijkerstrip
De ingeschoten spijkers zijn verbogen.	De slagstempel is beschadigd.	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats. Laat daar het onderdeel vervangen.
	De tacker wordt voor ontoelaatbaar materiaal (bijv. beton, steen) gebruikt.	– Gebruik de tacker uitsluitend voor toelaatbaar materiaal. (zie „Beoogd gebruik“, Pagina 81)
Het elektrische gereedschap maakt een klapperend geluid.	De druk in de gastank is te laag.	– Vul de gastank naar 115 psi/8 bar bij.
	Mogelijk defect van de volgende onderdelen: – slagstempel – motor of drijfwerk	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats. Laat daar het onderdeel vervangen.

Klantenservice en gebruiksadvies

Nederland
Tel.: (076) 579 54 54

De link naar onze serviceadressen en naar de garantievoorwaarden is te vinden op de laatste pagina.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze gerecycled worden.



Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil.

Alleen voor landen van de EU:

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten of verbruikte accu's/batterijen moeten apart ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze afgevoerd worden. Maak gebruik van de hiervoor bestemde inzamelingssystemen. Een verkeerde afvoer kan vanwege mogelijk aanwezige gevaarlijke stoffen schadelijk voor het milieu en de gezondheid zijn.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

⚠ ADVARSEL **Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet.** I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

Sikkerhed på arbejdspladsen

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- **Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.

- ▶ **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- ▶ **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- ▶ **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- ▶ **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- ▶ **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- ▶ **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeflader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj

- ▶ **Oplad kun batterier i ladeapparater, der er anbefalet af producenten.** Et ladeapparat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
- ▶ **Brug kun batterier, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- ▶ **Batterier, der ikke benyttes, må ikke komme i berøring med metaldele såsom kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- ▶ **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet - undgå kontakt. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- ▶ **Brug ikke batterier eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- ▶ **Batterier eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- ▶ **Følg alle instruktioner for opladning. Batteriet må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på batteriet og forøge brandfaren.

Service

- ▶ **Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- ▶ **Beskadigede batterier må aldrig repareres.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

Sikkerhedsforskrifter til sømpistol

- ▶ **Gå altid ud fra at værktøjet indeholder hæfteklammer.** Uforsigtig håndtering af sømpistolen kan medføre utilsigtet udskydning af søm og personskade.
- ▶ **Afbryd værktøjet fra strømforsyningen under fyldning og udtagning af hæfteklammer, justering eller tilbehørsskift.** Hæftepistolen kan blive aktiveret ved en fejl, hvis den er sluttet til strømforsyningen, hvilket kan resultere i personskade.
- ▶ **Vær forsigtig ved håndtering af hæfteklammer, især under fyldning og udtagning.** Hæfteklammerne er spidse og kan forårsage personskade.
- ▶ **Ret ikke værktøjet mod dig selv eller andre personer i nærheden.** Utilsigtet aktivering af aftrækkeren affyrer en hæfteklamme, som kan forårsage personskade.
- ▶ **Hold fingrene væk fra aftrækkeren, når du ikke betjener sømpistolen, og når du skifter fra én betjeningsposition til en anden.** Utilsigtet aktivering af aftrækkeren affyrer en søm, som kan forårsage personskade.
- ▶ **Hold fast om sømpistolens isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor hæfteklammen kan komme i kontakt med skjulte kabler.** Hvis en hæfteklamme kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan blottede metaldele på sømpistolen blive strømførende, hvorved brugeren risikerer at blive udsat for elektrisk stød.
- ▶ **Hold godt fast om sømpistolen, når du betjener den.** Hvis sømpistolen springer uventet tilbage, kan den blive aktiveret igen og forårsage kvæstelser.
- ▶ **Hold alle kropsdele som f.eks. hænder og ben væk fra sømpistolen affyringsretning.** Hæfteklammen kan trænge gennem arbejdsemnet og ind i enhver bagvedliggende genstand og forårsage personskade.
- ▶ **Når du bruger sømpistolen, skal du holde alle kropsdele som hænder og ben væk fra det område, hvor hæfteklammen rammer ind i arbejdsemnet.** Hæfteklammen kan blive afbøjet og slået tilbage fra arbejdsemnet med eventuel personskade til følge.
- ▶ **Betjen ikke værktøjet før det er anbragt sikkert mod arbejdsemnet.** Hvis sømpistolen ikke har kontakt med arbejdsemnet, kan hæfteklammen prelle af mod arbejdsemnet med personskade til følge.
- ▶ **Brug ikke denne sømpistol til fastgørelse af elektriske ledninger.** Den er ikke beregnet til elektriske ledningsin-

stallationer og kan beskadige isoleringen på elektriske ledninger, hvilket kan medføre elektrisk stød og brand.

- ▶ **Afbryd sømpistolen fra strømkilden, hvis en hæfteklamme sidder fast i sømpistolen.** Under fjernelse af en fastklemt hæfteklamme, kan sømpistolen blive aktiveret ved en fejl, hvis den er sluttet til strømforsyningen, hvilket kan medføre personskade.
- ▶ **Vær forsigtig ved fjernelse af en fastklemt hæfteklamme.** Mekanismen kan være under tryk, og hæfteklammen kan blive skudt ud, hvilket kan medføre personskade.
- ▶ **Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale forsyningsselskab.** Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materiel skade.
- ▶ **Beskadiges akkuen, eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Akkuen kan brænde eller eksplodere.** Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- ▶ **Akkuen må ikke ændres eller åbnes.** Fare for kortslutning.
- ▶ **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- ▶ **Brug kun akkuen i produkter fra producenten.** Kun på denne måde beskyttes batteriet mod farlig overbelastning.





Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, snavs, vand og fugtighed). Der er risiko for eksplosion og kortslutning.



Brug høreværn og beskyttelsesbriller. Støjpåvirkning kan føre til tab af hørelse. Dele, der flyver rundt, kan forårsage øjenskader.



Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til tab af hørelse.



Brug sikkerhedsbriller. Dele, der flyver rundt, kan forårsage øjenskader.

Symboler og deres betydning
De efterfølgende symboler kan være af betydning for dit el-værktøj. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af el-værktøjet.

Symboler og deres betydning



Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til tab af hørelse.



Brug sikkerhedsbriller.

Produkt- og ydelsesbeskrivelse



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på alle illustrationer i den forreste del af betjeningsvejledningen.

Beregnet anvendelse

El-værktøjet er beregnet til samlingsarbejde i forbindelse med tagdækning, forskalling og opsætning af lægter samt ved fremstilling af væg-/loftselementer, træfacader, paller, træhegn, lydisolerende vægge og kasser.
Der må kun bruges inddrivningsgenstande (søm, klammer etc.), som er angivet i tabellen "Tekniske data".

Bemærk! El-værktøjet er ikke beregnet til inddrivning af søm i metal eller beton.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Brug ikke el-værktøjet med berøringsudløser og automatisk rekyl, når du arbejder på et stillads, en stige eller en anden platform og skal skifte arbejdsstilling. Brug i så fald kun enkeltudløser med sikringsfølge.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af el-værktøjet på illustrationssiden.

(1) Munding
(2) Emnebeskytter
(3) Udløsersikring
(4) Indstillingshjul til dybdeanslag
(5) Afdækning af gastank
(6) Udløser
(7) Ophængskrog
(8) Akku-udløserknap
(9) Brugerinterface
(10) Akku
(11) Bæltekrog
(12) Magasin
(13) Depot til opbevaring af emnebeskytter
(14) Knap på magasinskyder

(15) Håndtag (isoleret grebsflade)
(16) Magasinskyder
(17) Skueglas på efterfyldningsvisningen
(18) Sømrække[a)]
(19) Anslag til sømrække
(20) Ventil
(21) Beskyttelseskappe
(22) Skruer til afdækning af gastank
(23) Skruer til magasin
(24) Udvidet magasin[a)]

Brugerinterface

(25) Knap til tilstand (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Visning af enkeltudløser (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(27) Visning af berøringsudløser (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) Visning tænd/sluk
(29) Tænd/sluk-knap

a) **Dette tilbehør hører ikke til standard-leveringen.**

Tekniske data

Akku-sømpistol		**EXNH18V-90MD**	**EXNH18V-90D**	**EXNH18V-90MR**	**EXNH18V-90R**
Varenummer		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Nominel spænding	V=	18	18	18	18
Udløsersystemer					
– Enkeltudløser med sikringsfølge		●	●	●	●
– Berøringsudløser med automatisk rekyl		●	–	●	–
Inddrivningsgenstand					
– Type		D-hovedsøm	D-hovedsøm	R-hovedsøm	R-hovedsøm
– Længde	mm	50-90	50-90	50-90	50-90
– Diameter	mm	2,8-3,3	2,8-3,3	2,8-3,3	2,8-3,3
– Vinkel		30-34°	30-34°	21°	21°
Maks. magasin-volumen (standardmagasin)		57	57	37	37
Mål (uden akku)					
– Højde	mm	365	365	365	365
– Bredde	mm	168	168	171	171
– Længde med emnebeskytter	mm	335	335	373	373
Vægt[A)]	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning	°C	0 … +35	0 … +35	0 … +35	0 … +35
Tilladt omgivelsestemperatur ved drift[B)C)] og ved opbevaring	°C	-20 … +50	-20 … +50	-20 … +50	-20 … +50
Kompatible akkuer		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Anbefalede akkuer til fuld ydelse		ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…
Anbefalede ladere		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18…

Akku-sømpistol	EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
	GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Uden akku (akkuens vægt fremgår af www.bosch-professional.com)

B) begrænset ydelse ved temperaturer < 0 °C

C) Begrænset ydelse med GBA 18V…

Værdierne kan varierer afhængigt af produktet samt anvendelses- og miljøbetingelserne. Du kan finde flere oplysninger under www.bosch-professional.com/wac.

Støj-/vibrationsinformation

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
Støjemissionsværdier fundet iht. **EN IEC 62841-2-16**.

El-værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk:
Lydtrykniveau **98** dB(A); lydeffektniveau **107** dB(A).
Usikkerhed K = **3** dB.

Brug høreværn!

Vibrationsværdier a_h (kontinuerlige vibrationer), p_F (gentagne stødvibrationer) og usikkerhed K bestemt i henhold til **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **4,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **1582** m/s^2 (K = **212** m/s^2)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
Støjemissionsværdier fundet iht. **EN IEC 62841-2-16**.

El-værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk: Lydtrykniveau **99** dB(A), Lydeffektniveau **108** dB(A). Usikkerhed K = **3** dB.

Brug høreværn!

Vibrationsværdier a_h (kontinuerlige vibrationer), p_F (gentagne stødvibrationer) og usikkerhed K bestemt i henhold til **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **3,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **2183** m/s^2 (K = **236** m/s^2)

Det svingningsniveau og støjemissionsniveau, der fremgår af anvisningerne, er målt iht. en standardiseret måleværdi og kan anvendes til sammenligning af elværktøj med hinanden. De er også egnet til en foreløbig vurdering af svingnings- og støjemissionen.

Det angivne svingnings- og støjemissionsniveau repræsenterer de væsentlige anvendelser af el-værktøjet. Hvis el-værktøjet dog anvendes til andre formål, med afvigende indsatsværktøj eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan svingnings- og støjemissionsniveauet afvige. Dette kan føre til en betydelig forøgelse af svingnings- og støjemissionen i hele arbejdstidsrummet.

Til en nøjagtig vurdering af svingnings- og støjemissionen bør der også tages højde for de tider, i hvilke værktøjet er slukket eller godt nok kører, men rent faktisk ikke anvendes. Dette kan føre til en betydelig reduktion af svingnings- og støjemissionsniveauet i hele arbejdstidsrummet.

Fastlæg ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod svingningers virkning som f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, holde hænder varme, organisation af arbejdsforløb.

Akku

- **Tag akkuen ud af el-værktøjet, før du udfører arbejde på det (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift, etc.).** Utilsigtet aktivering af tænd/sluk-knappen er forbundet med kvæstelsesfare.

Bosch sælger også akku-værktøjer uden akku. Om der følger en akku med din leverance fremgår af emballagen.

Opladning af akku

- **Brug kun de ladeaggregater, der fremgår af de tekniske data.** Kun disse ladeaggregater er afstemt i forhold til den Li-ion-akku, der bruges på dit el-værktøj.

Bemærk! Lithium-ion-akkuer udleveres delvis opladet på grund af internationale transportforskrifter. For at sikre at akkuen fungerer 100 %, skal du oplade akkuen helt i opladeren før første ibrugtagning.

Isætning af akku

Skub den opladede akku ind i akkuholderen, så den går hørbart i indgreb.

Udtagning af akku

Akkuen tages ud ved at trykke på akku-oplåsningsknappen og trække akkuen ud af el-værktøjet. **Undgå brug af vold.**

Akkuen har to låsetrin, der forhindrer, at den falder ud, hvis du skulle komme til at trykke på akku-udløserknappen ved et uheld. Så længe akkuen sidder i el-værktøjet, holdes den i position af en fjeder.

Akku-ladetilstandsindikator

Bemærk! Ikke alle akku-typer er udstyret med ladetilstandsindikator.

De grønne lysdioder på akku-ladetilstandsindikatoren viser akkuens ladetilstand. Af sikkerhedsgrunde er det kun muligt at forespørge om ladetilstanden, når el-værktøjet er standset.

Tryk på tasten til ladetilstandsindikatoren On eller for at få vist ladetilstanden. Dette er også muligt, når akkuen er taget ud.

Hvis ingen lysdioder lyser efter tryk på tasten til ladetilstandsindikatoren, er akkuen defekt og skal udskiftes.

Akku-type GBA 18V… | GBA18V…



LED	Kapacitet
Konstant lys 3 × grøn	60–100 %
Konstant lys 2 × grøn	30–60 %

LED	Kapacitet
Konstant lys 1 × grøn	5–30 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

Akku-type ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Konstant lys 5 × grøn	80–100 %
Konstant lys 4 × grøn	60–80 %
Konstant lys 3 × grøn	40–60 %
Konstant lys 2 × grøn	20–40 %
Konstant lys 1 × grøn	5–20 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

Konstatering af akku-defektrisiko

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akku-ladeindikatorernes LED'er kan ud over akkuens ladetilstand også vise, at der er risiko for akku-defekt.

Denne funktion aktiveres ved at holde ladeindikatorknappen inde i 3 sekunder. Akku-ladeindikatoren markerer med skiftende lys, at akkuen bliver analyseret. Akku-ladeindikatoren viser herefter resultatet af analysen.

 **1 LED:** Akkuen har høj risiko for defekt. Effekt og batteritid kan allerede være reduceret. Det anbefales at udskifte akkuen.

 **5 LED'er**: Akkuen er i god stand med lav risiko for defekt.

Bemærk: Vurderingen af risikoen for akku-defekt har en totrins funktion og giver en forenklet tilstandsvurdering. Akkuen vurderes enten som værende i god stand eller som havende øget defektrisiko. Der vises ingen procentsats, der angiver batteritilstanden.

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.

Opbevar kun akkuen i et temperaturområde fra −20 °C til 50 °C. Opbevar ikke akkuen i bilen f.eks. om sommeren.

Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuerne er slidt op og skal udskiftes.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse.

Montering

▶ **Tag akkuen ud af el-værktøjet, før du udfører arbejde på det (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift, etc.).** Utilsigtet aktivering af tænd/sluk-knappen er forbundet med kvæstelsesfare.

Opfyldning af magasin (se billede A1–A4)

▶ **Fjern akkuen, før du foretager indstillinger, skifter tilbehørsdele eller lægger el-værktøjet fra dig.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

Brug kun originalt Bosch-tilbehør. Præcisionsdelene på el-værktøjet som f.eks. magasin, munding og skudkanal er tilpasset til **klammer, søm og stifter** fra **Bosch**. Andre fabrikanter benytter andre stålkvaliteter og dimensioner.

Bemærk! Brug kun de inddrivningsgenstande, som fremgår af tabellen "Tekniske data".

Hvis du anvender inddrivningsgenstande, som ikke er godkendt, kan el-værktøjet blive ødelagt, og du kan komme til skade.

Når du fylder magasinet op, skal du holde el-værktøjet, så mundingen **(1)** hverken er rettet mod din egen krop eller andre personer.

– Rengør magasinskyderen **(16)** efter behov, og sørg for, at magasinet **(12)** ikke er snavset.
– Skub en passende sømrække **(18)** ind i T-slidsen for enden af magasinet **(12)**.
– Skum sømrækken så langt frem i magasinet, at det sidste søm kommer til at ligge lige før anslaget til sømrækken **(19)**.

Bemærk! En spærre i magasinskyderen forhindrer, at el-værktøjet kan bruges med tomt magasin. Det betyder, at udløsersikringen ikke kan trykkes ind, og at der dermed ikke kan skydes med tomt magasin.

– Tryk på knappen **(14)**, og træk magasinskyderen **(16)** hen over enden på det sidste søm. Slip forsigtigt knappen **(14)**, så magasinskyderen **(16)** bliver ud for det sidste søm.

Bemærk! Magasinskyderen skal kunne skubbes tilbage uden at bruge for mange kræfter (kun med fingerkraft). Hvis magasinskyderen går fast, har det følgende konsekvenser: Sømmet skydes ikke ud, sømmet bliver hængende i skudkanalen (se under "Fastklemning"), eller sømmet skydes ud i en forkert vinkel.

Bemærk! Lad ikke magasinskyderen springe tilbage af sig selv. Det kan ødelægge magasinskyderen, og der er risiko for, at du får fingrene i klemme.

Fastgørelse af udvidet magasin (se billede B)

– Fjern skruerne **(23)** og standardmagasinet **(12)** med en unbrakonøgle (5 mm).
– Placer det udvidede magasin **(24)** hen over skruehullerne.
– Fastgør det udvidede magasin **(24)** med skruerne **(23)**. Det anbefales at spænde den øverste skrue fast med hånden først, før den nederste skrue isættes.
– Tilspænd alle skruerne med en 5 mm unbrakonøgle.

Bemærk: MD-/D-modellerne har 2 skruer forneden **(23)**. MR-/R-modellerne har kun 1 skrue forneden.

Ophængskrog (se billede C)

▶ Hæng ikke nogen genstande op i ophængskrogen.

▶ Brug ikke ophængskrogen på kroppen eller dit bælte.

▶ Drej kun ophængskrogen ud for at hænge maskinen op.

Drej ophængskrogen ud i pilens retning for at hænge el-værktøjet op.

Brug

Udløsersystemer

Enkeltudløser med sikringsfølge

Ved dette udløsersystem skal udløsersikringen **(3)** først sættes an mod emnet. En inddrivningsgenstand skydes først ud, hvis der trykkes på udløseren **(6)**.
Derefter kan efterfølgende inddrivninger først udløses, når udløser og udløsersikring først er anbragt i udgangsposition igen.

Berøringsudløser med automatisk tilbageslag
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

Ved dette udløsersystem skal udløseren **(6)** først trykkes ind og holdes i denne position. Derefter skal udløsersikringen sættes fast an mod emnet, så inddrivningsgenstanden skydes ud. Så længe du holder udløseren **(6)** inde, kan inddrivningen fortsætte andre steder ved blot at sætte værktøjet an mod emnet.

Ibrugtagning

Tænd/sluk

– Når du vil **tænde** for el-værktøjet, skal du trykke på tænd/sluk-knappen **(29)**.
Tænd/sluk-indikatoren **(28)** lyser.
EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Enkeltudløseren er aktiveret, og visningen Enkeltudløser **(26)** lyser.
– Når du vil **slukke** for el-værktøjet, skal du trykke på tænd/sluk-knappen **(29)**.

Udskydning af søm – enkeltudløser

– Tænd el-værktøjet.
– Sæt mundingen **(1)** eller den gummiarmerede emnebeskytter **(2)** fast mod emnet, indtil udløsersikringen **(3)** er presset helt ind.
– Tryk derefter kort på udløseren **(6)**, og slip den igen.
Derved udskydes der et søm.
– Lad el-værktøjet springe kontrolleret tilbage fra emnet.
– For at fortsætte inddrivningen skal du løfte el-værktøjet helt fra emnet og sætte det an mod det sted, hvor du vil fortsætte.

Udskydning af søm – berøringsudløser
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

– Tænd el-værktøjet.
– Aktivér berøringsudløseren ved at trykke kort på knappen Tilstand **(25)**.
Visningen af berøringsudløser **(27)** lyser.
– Hold udløseren **(6)** inde.
– Sæt mundingen **(1)** eller den gummiarmerede emnebeskytter **(2)** fast mod emnet, indtil udløsersikringen **(3)** er presset helt ind.
Derved udskydes der et søm.
– Hvis du vil fortsætte inddrivningen, skal du holde udløseren **(6)** inde og løfte el-værktøjet helt fra emnet. Sæt det derefter an det næste sted for at fortsætte inddrivningen.
– Skift til enkeltudløser ved at trykke på knappen Tilstand **(25)** igen.
Visningen af enkeltudløseren **(26)** lyser.

Arbejdsvejledning

Før du påbegynder arbejdet, skal du kontrollere, at sikkerheds- og udløseranordningerne fungerer problemfrit, og at alle skruer og møtrikker sidder godt fast.
Hvis el-værktøjet er defekt eller ikke virker problemfrit, skal du straks afbryde det fra strømforsyningen og kontakte en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling.

Foretag ikke uautoriserede ændringer på el-værktøjet. Afmonter eller bloker ikke nogen dele af el-værktøjet som for eksempel udløsersikringen.

Foretag ikke "nødreparationer" med uegnede midler. El-værktøjet skal vedligeholdes regelmæssigt og korrekt.

Undgå at svække og beskadige el-værktøjet, f.eks. ved at:

– lave udstansninger eller graveringer
– foretage ændringer, som ikke er godkendt af producenten
– anvende skabeloner, som er fremstillet af hårdmetal som f.eks. stål
– lade det falde ned på gulvet eller skubbe det hen over jorden
– bruge det som hammer
– behandle det voldsomt.

Undersøg, hvad der befinder sig under eller bag emnet. Skyd ikke søm i en vægge, lofter eller gulve, hvis der befinder sig mennesker på den anden side. Sømmene kan ryge igennem emnet og kvæste andre mennesker.

Skyd aldrig et søm ned oven i et andet søm. Sømmet kan blive deformeret og gå fast, eller el-værktøjet kan bevæge sig ukontrolleret.

Hvis el-værktøjet anvendes under kolde forhold, er inddrivningen af de første søm langsommere end normalt. Når el-værktøjet er blevet varmt efter nogen tid, stiger arbejdshastigheden til det normale niveau.

Affyr aldrig el-værktøjet med tomt magasin, da slagstemplet ellers slides for hårdt.

Sluk el-værktøjet, når du holder pauser, eller når arbejdet er slut, tag batteriet ud, og tøm så vidt muligt magasinet.

Tømning af magasin (se billede D1–D2)

– Tryk på knappen **(14)**, og tryk magasinskyderen **(16)** bagud, indtil det sidste søm er frit. Før magasinskyderen forsigtigt fremad til starten af magasinet **(12)**.

Bemærk! Lad ikke magasinskyderen springe tilbage af sig selv. Det kan ødelægge magasinskyderen, og der er risiko for, at du får fingrene i klemme.

– Drej el-værktøjet, så sømmene i magasinet glider bagud til anslaget til sømrækken **(19)**.
– Tryk anslaget til sømrækken **(19)** ned, og lad sømmene glide forbi magasinskyderen **(16)** på deres vej ud af magasinet **(12)**.

Indstilling af dybdeanslag (se billede E)

Sømmenes inddrivningsdybde kan indstilles med indstillingshjulet **(4)**.

– **Søm indskydes for dybt:** Hvis du vil reducere inddrivningsdybden, skal du dreje indstillingshjulet **(4)** i retningen "–".



– **Søm indskydes ikke dybt nok:** Hvis du vil reducere inddrivningsdybden, skal du dreje indstillingshjulet **(4)** i retningen "+".



– Afprøv den nye inddrivningsdybde på et prøveemne. Gentag om nødvendigt arbejdstrinnene.

Løsning af fastsiddende søm (se billede F)

Enkelte søm kan sætte sig fast i skudkanalen. Hvis det sker, skal du kontakte en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling.

Bemærk: Tag el-værktøjet i brug igen, når de fastsiddende søm er løsnet. Hvis slagstemplet ikke kører tilbage, skal el-værktøjet sendes til reparation hos Bosch-kundeservice.

– Slip udløseren **(6)**.
– Sluk el-værktøjet, og tag akkuen **(10)** ud.
– Tøm magasinet **(12)**.
– Fjern magasinet **(12)**.
– Fjern det fastsiddende søm. Brug om nødvendigt en tang.
– Fastgør magasinet **(12)**.
– Fyld magasinet op igen.

Udskiftning af emnebeskytter (se billede G)

Emnebeskytteren **(2)** beskytter emnet, indtil el-værktøjet er placeret korrekt til inddrivning. Emnebeskytteren kan fjernes og udskiftes.

– Slip udløseren **(6)**.
– Sluk el-værktøjet, og tag akkuen **(10)** ud.
– Tøm magasinet **(12)**.
– Træk emnebeskytteren af mundingen **(1)**.
– Skub den nye emnebeskytter med den åbne ende hen over mundingen **(1)**.

Bemærk: Man kan opbevare en ekstra emnebeskytter på magasinet **(12)** i depotet **(13)**. Skub i den forbindelse emnebeskytteren ind i depotet **(13)**.

Transport og opbevaring

Sluk el-værktøjet før transport, herunder især hvis du bruger stige eller bevæger dig med en uvant kropsholdning.

Bær kun el-værktøjet i håndgrebet **(15)** uden at holde fingeren på udløseren **(6)**.

Tag altid akkuen ud af el-værktøjet, før du stiller det til opbevaring, og opbevar det altid et tørt og varmt sted.

Hvis el-værktøjet ikke skal bruges i længere tid, skal du smøre værktøjsdele i stål med et tyndt lag olie. Det forhindrer rustdannelse.

Brugerinterface

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: Brugerinterfacet **(9)** anvendes til at tænde og slukke el-værktøjet.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Brugerinterfacet **(9)** anvendes til at tænde og slukke el-værktøjet og til at vælge udløsersystemet.

Betjening af brugerinterfacet

Brugerinterface	Beskrivelse
ON/OFF	Tænd/sluk-knappen **(29)** tænder og slukker værktøjet.
MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** Knappen Mode **(25)** skifter mellem enkeltudløser og berøringsudløser.
ON	Tænd/sluk-indikatoren **(28)** lyser, når der er tændt for maskinen.
	Indikatoren for enkeltudløser **(26)** lyser, når enkeltudløser er aktiveret.
	EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR:** Indikatoren berøringsudløser **(27)** lyser, når berøringsudløser er aktiveret.
Grønt lys	Værktøjsstatus er normal.
Gult lys	Advarselsmeddelelse.
Rødt lys	Værktøjsfejl eller sikkerhedsfejl.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

▶ **Tag akkuen ud af el-værktøjet, før du udfører arbejde på det (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift, etc.).** Utilsigtet aktivering af tænd/sluk-knappen er forbundet med kvæstelsesfare.

▶ **El-værktøj og ventilationsåbninger skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.**

Fyldning af gastank (se billede H)

Gastrykket er for lavt, hvis sømpistolen ikke længere driver sømmene ind, så de flugter med emnets overflade, eller effekten er langt mindre end forventet. Fyld gastanken med komprimeret nitrogen eller luft fra en luftkompressor eller en pumpe med Schrader-tilslutning.

Bemærk: Før fyldning af gastanken skal det kontrolleres, at el-værktøjet ikke sidder fast. For at undgå skader, må slagstemplet må ikke befinde sig i skudklar position.

– Tag batteriet **(10)** ud.
– Tag sømmene ud af magasinet **(12)**.

– Fjern de 4 skruer **(22)** og afdækningen fra gastanken **(5)**.
– Fjern beskyttelseskappen **(21)** fra ventilen **(20)**.
– Fastgør kompressor, pumpe eller oppustningsenhed med Schrader-tilslutning og manometer til ventilen **(20)**.
– Fyld gastanken. Ideelt tryk 8 bar / 115 PSI, maks. tryk 8,1 bar / 117 PSI.
– Fjern Schrader-tilslutningen, og sæt beskyttelseskappen på ventilen.
– Fastgør afdækningen til gastanken med de 4 skruer.

Vedligeholdelse

Rengør magasinet **(12)**. Fjern plast- eller træspåner, som kan samle sig i magasinet under arbejdet. Rengør el-værktøjet vha. trykluft med regelmæssige mellemrum.

Foranstaltning	Begrundelse	Udførelse
Rengør magasin **(12)** og magasinskyder **(16)**.	Forhindrer, at et søm går fast.	– Blæs magasinets/magasinskyderens mekanisme ren med trykluft hver dag.
Sørg for, at udløsersikringen **(3)** fungerer korrekt.	Øger arbejdssikkerheden og sikrer en effektiv brug af el-værktøjet.	– Blæs udløsersikringens mekanisme ren med trykluft hver dag.
Kontrollér trykket i gastanken.	Kontrollér, at værktøjet fungerer normalt.	– Slut et manometer eller en pumpe med manometer til ventilen **(20)**. Kontrollér, om trykket i gastanken er 115 PSI/8 bar. Hvis trykket er lavere, skal der fyldes luft på tanken. Hvis trykket er højere, skal der tømmes luft af gastanken.

Afhjælpning af fejl

Bemærk: Når el-værktøjet er tændt, skal mindst en driftsindikator **(26)** eller **(27)** lyse på brugerinterfacet. Hvis ingen driftsindikator lyser, når el-værktøjet er tændt, skal det indsendes til reparation hos Bosch-kundeservice.

Problem	Årsag	Afhjælpning
El-værktøjet er ikke klar til drift.	Akkuen er ikke ladet op eller er defekt.	– Lad akkuen helt op, eller udskift den.
	Akkuen er ikke sat rigtigt i.	– Sørg for, akkuen er gået i indgreb i håndgrebet.
	Akkuen er for varm eller kold.	– Vent, indtil akkuen (igen) har nået den optimale driftstemperatur.
	Akku-kontakterne, motoren eller løftemagneten er snavsede eller defekte.	– Kontakt en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling. Få udskiftet komponenten der.
	Magasinet **(12)** er tomt.	– Fyld magasinet op igen.(se " Opfyldning af magasin (se billede **A1**–**A4**)", Side 95)
	Udløsersikringen **(3)** er bukket.	– Kontakt en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling. Få udskiftet komponenten der.
	Elektronikken er defekt.	– Kontakt en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling.
	Brugerinterfacet **(9)** er defekt.	– Kontakt en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling.
El-værktøjet er klar til drift, men der skydes ikke søm ud.	Følgende komponenter kan være defekte: – Udløser **(6)** – Slagstempel – Motor eller gear – Elektronik – Buffer	– Kontakt en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling. Få udskiftet komponenten der.

Problem	Årsag	Afhjælpning
	Der har samlet sig fremmedlegemer i beskyttelsesmekanismen.	– Kontakt en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling. Få udskiftet komponenten der.
	Der har samlet sig fremmedlegemer i mundingen **(1)** eller magasinet **(12)**.	– Rengør mundingen **(1)** eller magasinet **(12)**.
	Et søm er gået fast i skudkanalen.	– Frigør sømmet. (se "Løsning af fastsiddende søm (se billede **F**)", Side 97)
	Magasinskyderen **(16)** er defekt.	– Rengør magasinskyderen **(16)** efter behov, og sørg for, at magasinet **(12)** ikke er snavset.
	Fjederen i magasinskyderen er for svag eller defekt.	– Kontakt en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling. Få udskiftet komponenten der.
	De anvendte inddrivningsgenstande er ikke godkendt.	– Brug kun originalt tilbehør. Der må kun bruges inddrivningsgenstande (søm, klammer etc.), som er angivet i tabellen "Tekniske data".
	Magasinet **(12)** er tomt.	– Fyld magasinet op igen. (se " Opfyldning af magasin (se billede **A1**–**A4**)", Side 95)
	Udløseren er blevet betjent i den forkerte rækkefølge.	– Foretag en ny inddrivning, og vær i den forbindelse opmærksom på aktiveringsrækkefølgen. – **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: Foretag tilpasning af udløsersystemet via brugerinterfacet.
	Slagstemplet spærrer for sikkerhedslåsen på grund af for lavt tanktryk.	– Fyld gastanken op til 115 PSI / 8 bar.
Sømmene skydes for langt ind.	Dybdeanslaget står for lavt.	– Indstil dybdeanslaget til den ønskede dybde. (se "Indstilling af dybdeanslag (se billede **E**)", Side 97)
	Bufferen er slidt ned.	– Kontakt en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling. Få udskiftet komponenten der.
Sømmene skydes ikke tilstrækkeligt langt ind.	Trykket i gastanken er for lavt.	– Fyld gastanken op til 115 PSI / 8 bar.
	Inddrivningsgenstandene er for lange.	– Brug kun originalt tilbehør. Der må kun bruges inddrivningsgenstande (søm, klammer etc.), som er angivet i tabellen "Tekniske data".
	Dybdeanslaget står for højt.	– Indstil dybdeanslaget til den ønskede dybde. (se "Indstilling af dybdeanslag (se billede **E**)", Side 97)
	Beskyttelseshætten **(21)** på ventilen **(20)** sidder ikke længere fast.	– Spænd beskyttelseshætten **(21)** fast igen med et egnet værktøj. – Kontakt en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling. Få udskiftet komponenten der.
El-værktøjet driver flere søm i samtidig og har for lav taktfremføring.	De anvendte inddrivningsgenstande er ikke godkendt.	– Brug kun originalt tilbehør. Der må kun bruges inddrivningsgenstande (søm, klammer etc.), som er angivet i tabellen "Tekniske data".

Problem	Årsag	Afhjælpning
	Fjederen i magasinskyderen er for svag eller defekt.	– Kontakt en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling. Få udskiftet komponenten der.
Sømmene går ofte fast i skudkanalen.	De anvendte inddrivningsgenstande er ikke godkendt.	– Brug kun originalt tilbehør. Der må kun bruges inddrivningsgenstande (søm, klammer etc.), som er angivet i tabellen "Tekniske data".
	Sømmene er gamle eller beskadiget. Plast- eller papirholderen på sømmene kan ikke længere binde.	– Brug en ny sømrække
De indskudte søm er bøjede.	Slagstemplet er beskadiget.	– Kontakt en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling. Få udskiftet komponenten der.
	Sømmet anvendes til materiale, som det ikke er godkendt til (f.eks. beton, sten).	– Brug kun sømpistolen til materiale, som den er godkendt til. (se "Beregnet anvendelse", Side 92)
Elværktøjet laver en klaprende lyd.	Trykket i gastanken er for lavt.	– Fyld gastanken op til 115 PSI / 8 bar.
	Følgende komponenter kan være defekte: – Slagstempel – Motor eller gear	– Kontakt en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling. Få udskiftet komponenten der.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Dansk

Tlf. Service Center: 44898855

Du finder linket til vores servicecentre og garantibetingelser på sidste side.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Bortskaffelse

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Elektriske og elektroniske apparater eller brugte batterier, der ikke længere er brugbare, skal indsamles separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde. Brug de angivne indsamlingssystemer. Forkert bortskaffelse kan være skadeligt for miljø og sundhed på grund af de indeholdte farlige stoffer.

Svensk

Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING **Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer som tillhandahålls med detta elverktyg.** Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplatssäkerhet

- ▶ **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostädade och mörka areor ökar olycksrisken.
- ▶ **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivningar när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- ▶ **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- ▶ **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du alltid står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- **När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.
- **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

- **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- **Använd inte batteriet eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oväntat vilket leder till brand, explosion eller risk för personskador.
- **Exponera inte ett batteri eller verktyg för brand eller för hög temperatur.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturomfång som specificeras i instruktionerna.** En olämplig laddning eller en laddning vid en temperatur som ligger utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka brandrisken.

Service

- **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

- **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Spikpistol säkerhetsvarningar

- **Utgå alltid ifrån att spikpistolen innehåller spik.** En vårdslös hantering av spikpistolen kan leda till att det oavsiktligt avlossas spik och att det uppstår personskador.
- **Koppla bort verktyget från kraftkällan när du sätter i och tar ur spik, gör justeringar eller byter tillbehör.** Verktyget kan aktiveras av misstag om det är anslutet till kraftkällan, vilket kan leda till personskador.
- **Var försiktig när du hanterar spik, speciellt när du sätter i och tar ur dem.** Spikarna har vassa spetsar som kan leda till personskador.
- **Rikta inte spikpistolen mot dig själv eller någon annan i närheten.** Oavsiktlig avlossning utlöser en spik, vilket kan leda till personskador.
- **Håll fingrarna borta från avtryckaren när spikpistolen inte används och när du flyttar från en arbetsposition till en annan.** Oavsiktlig avlossning utlöser en spik, vilket kan leda till personskador.
- **Håll spikpistolen i de isolerade gripytorna när du utför ett arbete där skärtillbehören kan komma i kontakt med dolda kablar.** Vid kontakt med en strömförande ledning kan oskyddade metalldelar på spikpistolen som är strömförande ge operatören en elektrisk stöt.
- **Håll spikpistolen med ett stadigt grepp under användning.** Okontrollerad rekyl av spikpistolen kan led till oavsiktlig aktivering, vilket kan leda till personskador.
- **Håll alla kroppsdelar, som händer och ben etcetera, borta från spikpistolens avfyrningsriktning.** Spiken kan penetrera arbetsstycket såväl som föremål bakom det, vilket kan leda till personskador.
- **När spikpistolen används, håll alla kroppsdelar, som händer och ben etcetera, borta från området där spikarna slås in i arbetsstycket.** Spiken kan böjas och lämna arbetsstycket, vilket kan leda till personskador.
- **Aktivera inte spikpistolen såvida det inte är placerat fast mot arbetsstycket.** Om spikpistolen inte är i kontakt med arbetsstycket kan spiken vika av bort från arbetsstycket, vilket kan leda till personskador.
- **Använd inte denna spikpistol för att fästa elkablar.** Den är inte konstruerad för installation av elkablar och kan skada isoleringen hos elkablar och därmed förorsaka elektriska stötar och bränder.
- **Koppla bort spikpistolen från kraftkällan om spiken fastnar i verktyget.** När du tar bort en spik som fastnat kan spikpistolen aktiveras av misstag om den är ansluten till kraftkällan, vilket kan leda till personskador.
- **Var försiktig vid borttagningen av en spik som fastnat.** Mekanismen kan vara under kompression och spiken kan avfyras kraftfullt, vilket kan leda till personskador.
- **Använd lämpliga detektorer för att lokalisera dolda försörjningsledningar eller konsultera det lokala eldistributionsbolaget.** Kontakt med elledningar kan orsaka brand och elstöt. En skadad gasledning kan leda till explosion. Borrning i vattenledning kan förorsaka sakskador.
- **Om batteriet skadas eller används på fel sätt kan det komma ut gaser eller ångor. Batteriet kan börja brinna eller explodera.** Tillför frisk luft och uppsök läkare vid åkommor. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.
- **Batteriet får inte öppnas eller ändras.** Detta kan leda till kortslutning.
- **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.



Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, smuts, vatten och fukt. Explosions- och kortslutningsrisk.



Använd hörselskydd och skyddsglasögon. Risk finns för att buller leder till hörselskada. Kringflygande delar kan orsaka ögonskador.



Bär hörselskydd. Risk finns för att buller leder till hörselskada.



Bär skyddsglasögon. Kringflygande delar kan orsaka ögonskador.

Symboler och deras betydelse

Beakta symbolerna nedan som kan vara viktiga för elverktygets användning. Lägg på minne symbolerna och deras betydelse. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättre och säkrare använda elverktyget.

Symboler och deras betydelse	
	**Bär hörselskydd.** Risk finns för att buller leder till hörselskada.
	**Bär skyddsglasögon.**

Produkt- och prestandabeskrivning



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna

inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Beakta bilden i den främre delen av bruksanvisningen.

Ändamålsenlig användning

Elverktyget är avsett för anslutningar vid arbete på tak, takplattor och takreglar samt vid tillverkning av vägg- och takdelar, träfasader, pallar, trästaket, ljudisoleringsväggar och lådor.

Endast spikar, klamrar osv. som är specificerade i tabellen ”Teknisk information” får användas.

Observera: elverktyget är inte avsett för indrivning av spikar i metall eller betong.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Använd inte elverktyget i kontaktutlösarläge med automatisk retur om du står på en byggställning, en stege eller någon annan plattform och byte av arbetsställning krävs. Använd i detta fall endast enskild utlösare med säkring.

Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till framställningen av elverktyget på grafiksidan.

(1) Mynning
(2) Materialskydd
(3) Utlösarsäkring
(4) Vred för djupanslag
(5) Gastankens kåpa
(6) Avtryckare
(7) Upphängningskrok
(8) Batteri-upplåsningsknapp
(9) Användargränssnitt
(10) Batteri
(11) Bälteskrok
(12) Magasin
(13) Förvaringsfack för materialskydd
(14) Knapp på magasinförskjutare
(15) Handtag (isolerad greppyta)
(16) Magasinförskjutare
(17) Siktfönster för påfyllningsindikering
(18) Spikremsa[a)]
(19) Spikremsstopp
(20) Ventil
(21) Skyddskåpa
(22) Skruvar till gasbehållarens kåpa
(23) Skruvar till magasinet
(24) Utökat magasin[a)]

Användargränssnitt

(25) Knapp läge (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Indikering enskild utlösning (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(27) Indikering kontaktutlösning (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) Indikering På/Av
(29) På-/Av-knapp

a) **Dessa tillbehör ingår inte i standard leveransen.**

Teknisk information

Sladdlös spikpistol		**EXNH18V-90MD**	**EXNH18V-90D**	**EXNH18V-90MR**	**EXNH18V-90R**
Artikelnummer		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Märkspänning	V=	18	18	18	18
Utlösarsystem					
– Enskild utlösare med säkring		●	●	●	●
– Kontaktutlösare med automatisk retur		●	–	●	–
Indrivningsmaterial					
– Typ		Spikar med D-huvud	Spikar med D-huvud	Spikar med helrunt huvud	Spikar med helrunt huvud
– Längd	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Diameter	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Vinkel		30–34°	30–34°	21°	21°
Max. magasinkapacitet (standardmagasin)		57	57	37	37
Mått (utan batteri)					
– Höjd	mm	365	365	365	365
– Bredd	mm	168	168	171	171
– Längd med materialskydd	mm	335	335	373	373

Sladdlös spikpistol		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Vikt[A)]	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
Tillåten omgivningstemperatur vid drift[B)C)] och vid lagring	°C	−20 ... +50	−20 ... +50	−20 ... +50	−20 ... +50
Kompatibla batterier		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Rekommenderade batterier för full effekt		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Rekommenderade laddare		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Utan batteri (du hittar batteriets vikt under www.bosch-professional.com)

B) begränsad effekt vid temperaturer < 0 °C

C) Begränsad effekt med GBA 18V...

Värdena kan variera beroende på produkt och är beroende av användnings- och omgivningsvillkor. Mer information finns på www.bosch-professional.com/wac.

Buller-/vibrationsdata

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
Bullernivåvärde beräknat enligt **EN IEC 62841-2-16**.

Den A-klassade bullernivån hos elverktyg ligger typiskt på: bullertrycknivå **98** dB(A); bullernivå **107** dB(A).
Osäkerhet K = **3** dB.

Använd hörselskydd!

Vibrationsvärde a_h (kontinuerliga vibrationer), p_F (upprepade chockvibrationer) och osäkerhet K beräknad enligt **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **4,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **1582** m/s^2 (K = **212** m/s^2)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
Bullernivåvärde beräknat enligt **EN IEC 62841-2-16**.

Den A-klassade bullernivån hos elverktyg ligger vanligtvis på: ljudtrycksnivå **99** dB(A), ljudeffektnivå **108** dB(A).
Osäkerhet K = **3** dB.

Bär hörselskydd!

Vibrationsvärde a_h (kontinuerliga vibrationer), p_F (upprepade chockvibrationer) och osäkerhet K beräknad enligt **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **3,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **2183** m/s^2 (K = **236** m/s^2)

Den vibrationsnivå och det bullervärde som anges i dessa anvisningar har uppmätts enligt en mätmetod som normerats och kan användas för att jämföra elverktyg med varandra. Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrations- och bullernivån.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar den huvudsakliga användningen av elverktyget. Om däremot elverktyget används för andra ändamål, med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan vibrations- och bullernivån avvika. Då kan vibrations- och bullernivån under arbetsperioden öka betydligt under hela arbetstiden.

För en exakt bedömning av vibrations- och bullernivån bör även de tider beaktas när elverktyget är avstängt eller är igång, men inte används. Detta reducerar vibrations- och bullerbelastningen för den totala arbetsperioden betydligt.

Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan t.ex.: underhåll av elverktyget och insatsverktygen, att hålla händerna varma, organisation av arbetsförloppen.

Batteri

- ▶ **Ta ut batteriet ur elverktyget innan alla arbeten på det (t.ex. underhåll, verktygsbyte, osv.).** Om strömbrytaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.

Bosch säljer batteridrivna elverktyg även utan batteri. Om det ingår ett batteri i leveransen av ditt elverktyg kan du se på förpackningen.

Ladda batteriet

▶ **Använd endast de laddare som anges i tekniska data.** Endast denna typ av laddare är anpassad till det litium-jonbatteri som används i elverktyget.

Observera: litiumjonbatterier levereras delvis laddade enligt internationella transportföreskrifter. För full effekt ska batteriet laddas helt innan första användningen.

Sätta in batteriet

Skjut in det laddade batteriet i batterihållaren tills det sitter fast.

Borttagning av batteri

För att ta ut batteriet, tryck på upplåsningsknappen och dra ut batteriet. **Bruka inte våld.**

Batteriet är försedd med två låssteg som hindrar ackumulatorn från att falla ut om dess upplåsningsknapp faller ut. När batteriet är insatt i elverktyget hålls det med en fjäder i rätt läge.

Indikering batteristatus

Observera: Inte varje batterityp har en laddningsindikation.

De tre gröna LED-lamporna på indikeringen för batteristatus visar batteriets laddningsnivå. Av säkerhetsskäl kan man endast kontrollera batteristatus när elverktyget är stilla.

Tryck på knappen för indikering av batteristatus On eller , för att visa batteriets laddningsnivå. Detta är möjligt även då batteriet är uttaget.

Om ingen LED-lampa lyser efter ett tryck på knappen för batteristatus är batteriet defekt och måste bytas ut.

Batterityp GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Fast ljus 3 × grönt	60–100 %
Fast ljus 2 × grönt	30–60 %
Fast ljus 1 × grönt	5–30 %
Blinkande ljus 1 × grönt	0–5 %

Batterityp ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Fast ljus 5 × grönt	80–100 %
Fast ljus 4 × grönt	60–80 %
Fast ljus 3 × grönt	40–60 %
Fast ljus 2 × grönt	20–40 %
Fast ljus 1 × grönt	5–20 %
Blinkande ljus 1 × grönt	0–5 %

Detektering av risk för defekt batteri

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-lamporna i batteriets laddningsstatusindikatorer kan utöver batteriets laddningsstatus indikera risken för ett defekt batteri.

För att aktivera funktionen, håll knappen för laddningsstatusindikator intryckt i tre sekunder. Analysen av batteriet signaleras med ett löpande ljus på batteriets laddningsnivåindikator. Resultatet visas på indikatorn för batteriets laddningsnivå.



1 LED: Batteriet har en hög risk för defekt. Prestanda och drifttid kan redan ha minskat. Vi rekommenderar att du byter ut batteriet.



5 LED:er: Batteriet är i gott skick med låg risk för defekter.

Observera: Bedömningen av risk för defekt batteri sker i två steg och ger en förenklad bedömning av skicket. Batteriet bedöms antingen vara i gott skick eller har en ökad risk för defekter. Ingen procentandel av batteristatusen visas.

Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen

Skydda batterimodulen mot fukt och vatten.

Batteriet får endast lagras inom ett temperaturområde mellan −20 °C till 50 °C. Låt därför inte batterimodulen t. ex. på sommaren ligga kvar i bilen.

Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batterierna är förbrukade och måste bytas mot nya.

Beakta anvisningarna för avfallshantering.

Montering

▶ **Ta ut batteriet ur elverktyget innan alla arbeten på det (t.ex. underhåll, verktygsbyte, osv.).** Om strömbrytaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.

Fylla på magasinet (se bild A1–A4)

▶ **Ta bort batteriet innan du gör inställningar på apparaten, byter tillbehörsdelar eller lägger undan elverktyget.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av elverktyget.

Använd endast original Bosch-tillbehör. Elverktygets precisionsdelar, som magasin, mynning och kanal är anpassade till **klamrar, spikar och stift** från **Bosch**. Andra tillverkare använder andra stålkvaliteter och dimensioner.

Observera: använd endast fästelement som specificeras i tabellen ”Tekniska data”.

Användning av otillåtet material kan skada elverktyget och orsaka personskador.

Medan du fyller på magasinet, håll elverktyget så att mynningen **(1)** inte är riktad mot dig eller någon annan.

– Rengör magasinförskjutaren **(16)** vid behov och se till att magasinet **(12)** inte är smutsigt.

– Skjut in passande spikremsa **(18)** i T-slitsen i änden av magasinet **(12)**.
– Skjut in spikremsan i magasinet tills den sista spiken ligger framför spikremsstoppet **(19)**.

Observera: en spärr i magasinförskjutaren förhindrar att elverktyget tas i drift med tomt magasin. Utlösarsäkringen kan inte tryckas in och därmed förhindras lösa skott.

– Tryck in knappen **(14)** och skjut samtidigt magasinförskjutaren **(16)** över änden på den sista spiken. Släpp försiktigt upp knappen **(14)** så att magasinförskjutaren **(16)** stannar på den sista spiken.

Observera: magasinförskjutaren måste kunna skjutas tillbaka utan stor kraft (för hand). En magasinförskjutare som sitter fast kan orsaka följande: spikarna skjuts inte ut, utan fastnar i utskjutningskanalen (se blockering) eller spikarna skjuts ut i fel vinkel.

Observera: låt inte magasinförskjutaren snäppa tillbaka fritt. Den kan bli skadad och du kan klämma fingrarna.

Fästa utökat magasin (se bild B)

– Ta bort skruvarna **(23)** och standardmagasinet **(12)** med en insexnyckel (5 mm).
– Rikta in det utökade magasinet **(24)** mot skruvhålen.
– Fäst det utökade magasinet **(24)** med skruvarna **(23)**. Dra först åt den övre skruven med fingerkraft innan du sätter i den undre skruven.
– Dra åt alla skruvar med en 5 mm insexnyckel.

Observera: MD-/D-modellerna har 2 skruvar nedtill **(23)**. MR-/R-modellerna har endast 1 skruv nedtill.

Upphängningskrok (se bild C)

▶ Använd aldrig upphängningskroken till att hänga upp föremål.
▶ Haka aldrig fast upphängningskroken på kroppen eller i bältet.
▶ Vrid enbart ut upphängningskroken för att hänga upp verktyget.

Vrid ut upphängningskroken i pilens riktning för att hänga upp verktyget.

Användning

Utlösarsystem

Enskild utlösare med säkring

Vid detta utlösarsystem måste utlösarsäkringen **(3)** först sättas fast mot arbetsstycket. Ett skott utlöses först när du trycker på avtryckaren **(6)**.
Därefter kan du skjuta igen först när avtryckaren och utlösarsäkringen är i utgångsläge igen.

Kontaktutlösning med automatisk återgång
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

Med detta utlösarsystem måste först avtryckaren **(6)** tryckas in och hållas kvar. Därefter måste utlösarsäkringen hållas fast mot materialet för att skjuta ut indrivningsmaterialet. Så länge avtryckaren **(6)** är intryckt kan flera skott lossas genom att utlösarsäkringen sätts fast mot ett annat ställe.

Första användningen

Slå på/stänga av

– För att **slå på** elverktyget trycker du på knappen På/Av **(29)**.
På-/Av-indikeringen **(28)** lyser.
EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Enskild utlösning är aktiverad, indikeringen enskild utlösning **(26)** lyser.
– För att **stänga av** elverktyget trycker du på knappen På/Av **(29)**.

Skjuta ut spik – enskild utlösning

– Slå på elverktyget.
– Sätt mynningen **(1)** eller ev. materialskyddet **(2)** i gummi fast mot arbetsstycket tills utlösarsäkringen **(3)** är helt intryckt.
– Tryck kort på avtryckaren **(6)** och släpp den igen.
En spik skjuts ut.
– Låt elverktyget skjutas ut kontrollerat från arbetsstycket.
– För att skjuta igen lyfter du elverktyget helt från materialet och sätter det fast mot nästa önskade ställe.

Skjuta ut spik – kontaktutlösning
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

– Slå på elverktyget.
– Aktivera kontaktutlösning genom att trycka kort på **(25)**. Indikeringen kontaktutlösning **(27)** lyser.
– Håll utlösaren **(6)** intryckt.
– Sätt mynningen **(1)** eller ev. materialskyddet **(2)** i gummi fast mot arbetsstycket tills utlösarsäkringen **(3)** är helt intryckt.
En spik skjuts ut.
– För att skjuta igen håller du avtryckaren **(6)** intryckt och lyfter av elverktyget helt från arbetsstycket. Sätt den fast mot nästa önskade ställe.
– Växla till enskild utlösning genom att trycka på knappen Mode **(25)** igen.
Indikeringen enskild utlösning **(26)** lyser.

Arbetsanvisningar

Kontrollera innan varje arbetstillfälle att säkerhets- och utlösaranordningarna fungerar felfritt och att alla skruvar och muttrar sitter fast.
Koppla från elverktyget omedelbart om det inte fungerar felfritt eller är defekt och kontakta en auktoriserad Bosch kundtjänst.

Utför inga egna ändringar på elverktyget. Demontera eller blockera inga delar av elverktyget, som t. ex. utlösarsäkringen.

Utför inga ”nödreparationer” med olämpliga hjälpmedel. Fackmässigt underhåll ska utföras regelbundet på elverktyget.

Undvik försämringar och skador på elverktyget, t. ex. på grund av:

– Slag eller ingraveringar
– Ändringar som inte godkänts av tillverkaren
– Användning på mallar som består av hårt material, t. ex. stål
– Fall eller förskjutning över golvet
– Användning som hammare
– Alla typer av våld.

Kontrollera vad som finns under eller bakom ditt arbetsstycke. Skjut inte in spikar i väggar, tak eller golv om en person befinner sig bakom. Spikarna kan gå igenom arbetsstycket och skada personen.

Skjut inte några spikar på spikar som redan skjutits in. Då kan spikarna deformeras eller klämmas fast, eller elverktyget kan börja röra sig okontrollerat.

Om elverktyget har förvarats i en kall omgivning kommer de första spikarna att skjutas in långsammare än normalt. Efter att elverktyget har värmts upp under arbetet kommer den att arbeta i normal arbetstakt.

Undvik tomskott för att reducera slagstämpelns slitage.

Stäng av elverktyget under längre pauser eller när arbetet avslutats, ta ut batteriet och töm magasinet om möjligt.

Tömma magasinet (se bild D1–D2)

– Tryck på knappen **(14)** och dra samtidigt magasinförskjutaren **(16)** bakåt tills den sista spiken blir fri. För försiktigt magasinförskjutaren framåt till början av magasinet **(12)**.

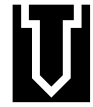
Observera: låt inte magasinförskjutaren snäppa tillbaka fritt. Den kan bli skadad och du kan klämma fingrarna.

– Vrid elverktyget så att spikarna i magasinet glider bakåt till spikremsstoppet **(19)**.
– Tryck ner spikremsstoppet **(19)** och låt spikarna glida förbi magasinförskjutaren **(16)** ur magasinet **(12)**.

Ställa in djupanslaget (se bild E)

Spikarnas anslagsdjup kan ställas in med reglaget **(4)**.

– **Spikarna skjuts för långt in:** för att reducera inslagsdjupet, vrid reglaget **(4)** i riktning ”–”.



– **Spikarna skjuts inte in tillräckligt:** för att öka inslagsdjupet, vrid reglaget **(4)** i riktning ”+”.



– Testa det nya anslagsdjupet på en provbit. Upprepa stegen vid behov.

Lossa spikar som fastnat (se bild F)

Enskilda spikar kan fastna i kanalen. Om detta problem uppstår ofta, kontakta en auktoriserad Bosch kundtjänst.

Observera: Ta elverktyget i drift igen när du åtgärdat spiken som fastnat. Skicka in elverktyget till en Bosch-kundtjänst för reparation om slagkolven inte återgår till utgångsläget.

– Släpp avtryckaren **(6)**.
– Stäng av elverktyget och ta ut batteriet **(10)**.
– Töm magasinet **(12)**.
– Ta bort magasinet **(12)**.
– Ta bort spiken som fastnat. Använd en tång vid behov.
– Sätt dit magasinet **(12)**.
– Fyll på magasinet igen.

Byta ut materialskyddet (se bild G)

Materialskyddet **(2)** skyddar underlaget tills elverktyget har placerats korrekt för indrivningen. Materialskyddet går att ta bort och byta ut.

– Släpp avtryckaren **(6)**.
– Stäng av elverktyget och ta ut batteriet **(10)**.
– Töm magasinet **(12)**.
– Dra bort materialskyddet från mynningen **(1)**.
– Skjut det nya materialskyddet med den öppna änden över mynningen **(1)**.

Observera: Ett extra materialskydd kan förvaras i magasinets **(12)** förvaringsfack **(13)**. Skjut in materialskyddet i förvaringsfacket **(13)**.

Transport och förvaring

Stäng av elverktyget vid transport, särskilt om du använder stege eller rör dig i en ovan kroppsställning.

Bär endast elverktyget i handtaget **(15)** utan att trycka in avtryckaren **(6)**.

Förvara elverktyget separat från batteriet och på en torr, varm plats.

Om elverktyget inte ska användas under en längre period, pensla ett tunt lager olja på verktygsdelarna i stål. Detta förhindrar rost.

Användargränssnitt

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: Användargränssnittet **(9)** används till att slå på och stänga av elverktyget.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Användargränssnittet **(9)** används till att slå på och stänga av elverktyget och för att välja utlösningssystem.

Använda användargränssnittet

Användargränssnitt	Beskrivning
ON/OFF	Med På/Av-knappen **(29)** slår du på och stänger av verktyget.
MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** Med lägesknappen **(25)** växlar du mellan enskild utlösning och kontaktutlösning.
ON	Indikeringen På/Av **(28)** lyser när verktyget är påslaget.
	Indikeringen för enskild utlösning **(26)** lyser när enskild utlösning är aktiverad.
	EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR:** Indikeringen för kontaktutlösning **(27)** lyser när kontaktutlösning är aktiverad.
Grönt ljus	Verktygsstatus normal.

Användargränssnitt	Beskrivning
Gult ljus	Varning indikeras.
Rött ljus	Verktygsfel eller säkerhetsfel.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

- ▶ **Ta ut batteriet ur elverktyget innan alla arbeten på det (t.ex. underhåll, verktygsbyte, osv.).** Om strömbrytaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.
- ▶ **Håll elverktyget och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.**

Fylla på gasbehållaren (se bild H)

Om spikpistolen inte längre slår in spikarna i jämnhöjd eller om effekten är betydligt lägre än förväntat, är gastrycket för lågt. Fyll gasbehållaren med komprimerad kvävgas eller luft från en luftkompressor eller pump med Schrader-anslutning.

Observera: Kontrollera att ingen spik sitter fastklämd i elverktyget innan du fyller på gasbehållaren. För att undvika skador ska slagkolven befinna sig i skjutklart läge.

- – Ta ut batteriet **(10)**.
- – Ta ut spikarna ur magasinet **(12)**.
- – Ta bort de 4 skruvarna **(22)** och kåpan över gasbehållaren **(5)**.
- – Ta bort skyddshatten **(21)** från ventilen **(20)**.
- – Anslut kompressor, pump eller uppblåsningsanordning med Schrader-anslutning och manometer till ventilen **(20)**.
- – Fyll på gasbehållaren. Optimalt tryck 8 bar / 115 PSI, max. tryck 8,1 bar / 117 PSI.
- – Ta bort Schrader-anslutningen och sätt fast skyddshatten på ventilen.
- – Fäst gasbehållarens kåpa med de 4 skruvarna.

Underhållsschema

Rengör magasinet **(12)**. Ta bort plast- eller träspån som samlas i magasinet under arbetet. Renblås elverktyget med tryckluft i regelbundna intervaller.

Åtgärd	Orsak	Utförande
Rengör magasinet **(12)** och magasinförskjutaren **(16)**.	Förhindrar att en spik fastnar.	– Renblås magasinets/ magasinförskjutarens mekanism dagligen med tryckluft.
Kontrollera att utlösarsäkringen **(3)** fungerar som den ska.	Det ökar arbetssäkerheten och gör elverktyget effektivt.	– Renblås utlösarsäkringens mekanism dagligen med tryckluft.
Kontrollera trycket i gasbehållaren.	Säkerställer att verktyget fungerar normalt.	– Anslut en manometer eller en pump med manometer till ventilen **(20)**. Kontrollera att trycket i gasbehållaren uppgår till 115 PSI / 8 bar. Fyll på luft om trycket är lägre. Släpp ut luft ur gasbehållaren om trycket är högre.

Störningsåtgärder

Observera: När elverktyget är påslaget ska minst en av driftindikeringarna **(26)** eller **(27)** lysa på användargränssnittet. Om elverktyget är påslaget men ingen driftindikering lyser, behöver du ta med elverktyget till en Bosch-kundtjänst.

Problem	Orsak	Åtgärd
Elverktyget är inte redo för drift.	Batteriet är inte laddat eller är defekt.	– Ladda batteriet helt eller byt ut det.
	Batteriet är inte korrekt isatt.	– Kontrollera att batteriet sitter fast i handtaget.
	Batteriets temperatur är för hög eller för låg.	– Vänta tills batteriet återfår optimal driftstemperatur.
	Batteri-kontakter, motor eller lyftmagnet är smutsiga eller defekta.	– Kontakta en auktoriserad Bosch-kundtjänst. Låt dem byta ut komponenten.
	Magasinet **(12)** är tomt.	– Fyll på magasinet igen. (se „ Fylla på magasinet (se bild **A1**–**A4**)“, Sidan 105)

Problem	Orsak	Åtgärd
	Utlösarsäkringen **(3)** är böjd.	– Kontakta en auktoriserad Bosch-kundtjänst. Låt dem byta ut komponenten.
	Elsystemet är defekt.	– Kontakta en auktoriserad Bosch-kundtjänst.
	Användargränssnittet **(9)** är defekt.	– Kontakta en auktoriserad Bosch-kundtjänst.
Elverktyget är redo för drift, men inga spikar skjuts ut.	Potentiell defekt hos följande komponenter: – Avtryckare **(6)** – Slagstämpel – Motor eller växellåda – Elsystem – Buffert	– Kontakta en auktoriserad Bosch-kundtjänst. Låt dem byta ut komponenten.
	Främmande partiklar har samlats i skjutmekanismen.	– Kontakta en auktoriserad Bosch-kundtjänst. Låt dem byta ut komponenten.
	Främmande partiklar har samlats i mynningen **(1)** eller i magasinet **(12)**.	– Rengör mynningen **(1)** eller magasinet **(12)**.
	En spik har fastnat i kanalen.	– Lossa spiken. (se „Lossa spikar som fastnat (se bild **F**)“, Sidan 107)
	Magasinförskjutaren **(16)** är defekt.	– Rengör magasinförskjutaren **(16)** vid behov och se till att magasinet **(12)** inte är smutsigt.
	Magasinförskjutarens fjäder är för svag eller defekt.	– Kontakta en auktoriserad Bosch-kundtjänst. Låt dem byta ut komponenten.
	Det indrivningsmaterial som används är otillåtet.	– Använd endast originaltillbehör. Endast spikar, klamrar osv. som är specificerade i tabellen ”Teknisk information” får användas.
	Magasinet **(12)** är tomt.	– Fyll på magasinet igen. (se „ Fylla på magasinet (se bild **A1**–**A4**)“, Sidan 105)
	Avtryckaren manövrerades i fel ordningsföljd.	– Utför indrivningen på nytt och beakta ordningsföljden. – **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: Ändra utlösarsystemet via användargränssnittet.
	Slagkolven låser säkerhetsspärren på grund av för lågt tryck i behållaren.	– Fyll på gasbehållaren till 115 PSI / 8 bar.
Spikarna skjuts in för långt.	Djupanslaget är för djupt inställt.	– Ställ in djupanslaget till önskat djup. (se „Ställa in djupanslaget (se bild **E**)“, Sidan 107)
	Bufferten är försliten.	– Kontakta en auktoriserad Bosch-kundtjänst. Låt dem byta ut komponenten.
Spikarna skjuts inte in tillräckligt djupt.	Trycket i gasbehållaren är för lågt.	– Fyll på gasbehållaren till 115 PSI / 8 bar.
	Indrivningsmaterialet är för långt.	– Använd endast originaltillbehör. Endast spikar, klamrar osv. som är

Problem	Orsak	Åtgärd
		specificerade i tabellen ”Teknisk information” får användas.
	Djupanslaget är för högt inställt.	– Ställ in djupanslaget till önskat djup. (se „Ställa in djupanslaget (se bild **E**)“, Sidan 107)
	Skyddet **(21)** på ventilen **(20)** sitter inte längre fast.	– Dra åt skyddet **(21)** igen med ett lämpligt verktyg. – Kontakta en auktoriserad Bosch-kundtjänst. Låt dem byta ut komponenten.
Elverktyget avfyrar flera spikar samtidigt eller har för låg frammatning per cykel.	Det indrivningsmaterial som används är otillåtet.	– Använd endast originaltillbehör. Endast spikar, klamrar osv. som är specificerade i tabellen ”Teknisk information” får användas.
	Magasinförskjutarens fjäder är för svag eller defekt.	– Kontakta en auktoriserad Bosch-kundtjänst. Låt dem byta ut komponenten.
Spikarna fastnar ofta i kanalen.	Det indrivningsmaterial som används är otillåtet.	– Använd endast originaltillbehör. Endast spikar, klamrar osv. som är specificerade i tabellen ”Teknisk information” får användas.
	Spikarna är gamla eller skadade. Plast- eller pappersförbandet mellan spikarna har förlorat sin hållkraft.	– Använd en ny spikremsa
Spikarna som skjuts in blir böjda.	Slagstämpeln är skadad.	– Kontakta en auktoriserad Bosch-kundtjänst. Låt dem byta ut komponenten.
	Spikpistolen används i ett olämpligt material (t.ex. betong, sten).	– Använd endast spikpistolen för lämpligt material. (se „Ändamålsenlig användning“, Sidan 103)
Elverktyget ger ifrån sig ett klapprande ljud.	Trycket i gasbehållaren är för lågt.	– Fyll på gasbehållaren till 115 PSI / 8 bar.
	Potentiell defekt hos följande komponenter: – Slagstämpel – Motor eller växellåda	– Kontakta en auktoriserad Bosch-kundtjänst. Låt dem byta ut komponenten.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Svenska

Tel.: (08) 7501820

Du hittar länken till våra servicecenter och garantivillkor på sista sidan.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Avfallshantering

Elverktyg, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte elverktyg och inte heller batterier i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:

Elektriska och elektroniska apparater eller förbrukade uppladdningsbara batterier/batterier som inte längre är användbara måste samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt. Lämna in på en återvinningsstation. Felaktig avfallshantering kan vara skadlig för miljön och hälsan på grund av de farliga ämnen som den kan innehålla.

Norsk

Sikkerhetsanvisninger

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL **Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet.** Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.

Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

Personsikkerhet

- **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av egnet personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer risikoen for skader.
- **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.
- **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- **Hvis det kan monteres støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.
- **Selv om du begynner å bli vant til å bruke verktøyet, må du ikke bli uoppmerksom og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- **Trekk støpselet ut av strømkilden og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger bort maskinen.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.
- **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyets funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

Bruk og pleie av batteridrevne verktøy

- ▶ **Lad batteriet bare med laderen som er angitt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- ▶ **Bruk elektroverktøyene bare med batterier som er beregnet for dem.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare.
- ▶ **Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis det oppstår kontakt med væsken. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ **Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- ▶ **Ikke utsett et batteriet eller verktøy for åpen ild eller for høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon..
- ▶ **Følg alle anvisningene for lading, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.

Service

- ▶ **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.
- ▶ **Ikke utfør vedlikehold på skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

Sikkerhetsadvarsler for spikerpistol

- ▶ **Du bør alltid anta at spikerpistolen inneholder spiker.** Uforsiktig håndtering av spikerpistolen kan føre til utilsiktet utløsning av spiker og personskader.
- ▶ **Koble spikerpistolen fra strømkilden ved påfylling og tømming av spiker, når du foretar justeringer og når du skifter tilbehør.** Verktøyet kan aktiveres utilsiktet hvis det er koblet til strømkilden, noe som kan føre til personskader.
- ▶ **Vær forsiktig når du håndterer spiker, særlig under påfylling og tømming.** Spikrene har skarp spiss, og dette kan føre til personskader.
- ▶ **Ikke hold spikerpistolen mot deg selv eller noen andre i nærheten.** Uventet utløsning vil skyte ut en spiker, og dette kan føre til personskader.
- ▶ **Hold fingrene unna utløseren når du ikke bruker spikerpistolen og når du flytter den fra en driftsposisjon til en annen.** Uventet utløsning vil skyte ut en spiker, og dette kan føre til personskader.
- ▶ **Bruk de isolerte grepsflatene når du holder spikerpistolen under arbeid der verktøyet kan komme borti skjulte ledninger.** Hvis en spiker berører en strømførende ledning, kan eksponerte metalldeler på spikerpistolen bli strømførende, noe som kan føre til at brukeren får elektrisk støt.
- ▶ **Hold godt fast i spikerpistolen under bruk.** Ukontrollert tilbakeslag av spikerpistolen kan føre til utilsiktet aktivering, noe som kan forårsake personskader.
- ▶ **Hold alle kroppsdeler, som hender og føtter osv., borte fra utløsningsretningen til spikerpistolen.** Spikeren kan trenge gjennom både arbeidsstykket og gjenstander bak det, noe som kan føre til personskader.
- ▶ **Når du bruker spikerpistolen, må du holde alle kroppsdeler, som hender og føtter osv., unna området der spikrene drives inn i arbeidsstykket.** Spikeren kan endre retning og gå ut av arbeidsstykket, noe som kan føre til personskader.
- ▶ **Spikerpistolen skal bare aktiveres når den holdes fast mot arbeidsstykket.** Hvis spikerpistolen ikke er i kontakt med arbeidsstykket, kan spikeren gå i feil retning og vekk fra arbeidsstykket, noe som kan føre til personskade.
- ▶ **Ikke bruk denne spikerpistolen til å feste strømledninger.** Den er ikke beregnet for montering av strømkabler og kan skade isolasjonen på strømkabler og på den måten forårsake elektrisk støt eller brannfare.
- ▶ **Koble spikerpistolen fra strømkilden hvis spikeren setter seg fast i verktøyet.** Når du tar ut en fastkjørt spiker, kan spikerpistolen aktiveres utilsiktet hvis den er koblet til strømkilden, noe som kan føre til personskader.
- ▶ **Vær forsiktig når du fjerner fastklemte spiker.** Mekanismen kan være under press, og spikeren kan utløses med stor kraft mens du prøver å frigjøre den.
- ▶ **Bruk egnede detektorer for å finne skjulte strøm-/gass-/vannledninger, eller spør hos det lokale forsyningsselskapet.** Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brann og elektrisk støt. Skader på en gassledning kan føre til eksplosjon. Hull i en vannledning forårsaker materielle skader.
- ▶ **Det kan slippe ut damp ved skader på og ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet. Batteriet kan ta fyr eller eksplodere.** Tilfør frisk luft og gå til lege hvis det oppstår helseproblemer. Dampene kan irritere åndedrettsorganene.
- ▶ **Du må ikke endre og ikke åpne batteriet.** Det er fare for kortslutning.
- ▶ **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.

- ▶ **Bruk batteriet bare i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.



Beskytt batteriet mot sterk varme, for eksempel også langvarig sollys, ild, skitt, vann og fuktighet. Det er fare for eksplosjon og kortslutning.



Bruk hørselsvern og vernebriller. Eksponering for støy kan føre til at man mister hørselen. Deler som flyr rundt kan forårsake øyeskader.



Bruk hørselvern. Eksponering for støy kan redusere hørselstap.



Bruk vernebriller. Deler som flyr rundt kan forårsake øyeskader.

Symboler og deres betydning

De nedenstående symbolene kan være av betydning for bruk av elektroverktøyet. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke elektroverktøyet en bedre og sikrere måte.

Symboler og deres betydning	
	**Bruk hørselvern.** Eksponering for støy kan redusere hørselstap.
	**Bruk vernebriller.**

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner



Les sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Se illustrasjonene i begynnelsen av bruksanvisningen.

Forskriftsmessig bruk

Elektroverktøyet er beregnet brukt til taktekkingsarbeid, forskaling og lister, og til vegg-/takelementer, trefasader, paller, tregjerder, støyskjermer og kasser.
Det er bare tillatt å bruke festemidler (spikre, stifte osv.) som er spesifisert i tabellen "Tekniske data".

Merk: Elektroverktøyet er ikke beregnet brukt til spikring i metall eller betong.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Bruk ikke elektroverktøyet i kontaktutløsingsmodus med automatisk retur mens du står på et stillas, en stige eller en annen plattform og det er nødvendig å bytte arbeidsstilling. I slike tilfeller bør du kun bruke enkelutløsingsmodus med sikring.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene refererer til bildet av elektroverktøyet på illustrasjonssiden.

(1) Munning
(2) Emnebeskytter
(3) Utløsingssikring
(4) Hjul for dybdeinnstilling
(5) Deksel til gasstank
(6) Utløser
(7) Opphengskrok
(8) Utløserknapp for batteri
(9) Brukergrensesnitt
(10) Batteri
(11) Beltekrok
(12) Magasin
(13) Oppbevaringsplass for emnebeskytter
(14) Knapp for magasinskyver
(15) Håndtak (isolert grepsflate)
(16) Magasinskyver
(17) Kontrollvindu for påfyllingsindikator
(18) Spikerremse[a)]
(19) Spikerremseanlegg
(20) Ventil
(21) Vernedeksel
(22) Skruer til dekselet på gasstanken
(23) Skruer for magasin
(24) Utvidet magasin[a)]

Brukergrensesnitt

(25) Knapp for modus (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Indikator for enkeltutløsing (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(27) Indikator for utløsing ved kontakt (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) Indikator på/av
(29) Knapp på/av

a) **Dette tilbehøret inngår ikke i standard-leveransen.**

Tekniske data

Batteridrevet spikerpistol		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Artikkelnummer		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Nominell spenning	V=	18	18	18	18
Utløsingssystemer					
– Utløse én gang med sikring		●	●	●	●
– Utløse ved kontakt, med automatisk retur		●	–	●	–
Festemateriale					
– Type		Spiker med D-hode	Spiker med D-hode	Spiker med R-hode	Spiker med R-hode
– Lengde	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Diameter	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Vinkel		30–34°	30–34°	21°	21°
Maks. magasinkapasitet (standardmagasin)		57	57	37	37
Mål (uten batteri)					
– Høyde	mm	365	365	365	365
– Bredde	mm	168	168	171	171
– Lengde med emnebeskytter	mm	335	335	373	373
Vekt[A)]	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Anbefalt omgivelsestemperatur ved lading	°C	0 … +35	0 … +35	0 … +35	0 … +35
Tillatt omgivelsestemperatur under drift[B)C)] og ved lagring	°C	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50
Kompatible batterier		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Anbefalte batterier for maksimal ytelse		ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…
Anbefalte ladere		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Uten batteri (du finner batterivekten på www.bosch-professional.com)

B) begrenset ytelse ved temperaturer < 0 °C

C) Begrenset ytelse med GBA 18V…

Verdiene kan variere avhengig av produktet, bruksområdet og miljøforholdene. Du finner mer informasjon på www.bosch-professional.com/wac.

Støy-/vibrasjonsinformasjon

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:

Støyemisjon målt i henhold til **EN IEC 62841-2-16**.

Vanlig A-støynivå for elektroverktøyet: lydtrykknivå **98** dB(A); lydeffektnivå **107** dB(A). Usikkerhet K = **3** dB.

Bruk hørselvern!

Vibrasjonsverdier a_h (kontinuerlige vibrasjonerier), p_F (gjentatte støtvibrasjoner) og usikkerhet K bestemt i henhold til **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **4,6** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **1582** m/s² (K = **212** m/s²)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:

Støyemisjon målt i henhold til **EN IEC 62841-2-16**.

Vanlig A-støynivå for elektroverktøyet: lydtrykknivå **99** dB(A); lydeffektnivå **108** dB(A). Usikkerhet K = **3** dB.

Bruk hørselvern!

Vibrasjonsverdier a_h (kontinuerlige vibrasjonerier), p_F (gjentatte støtvibrasjoner) og usikkerhet K bestemt i henhold til **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **3,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **2183** m/s^2 (K = **236** m/s^2)

Vibrasjonsnivået og støyemisjonen som er angitt i disse anvisningene er målt i samsvar med en standardisert målemetode og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy. Verdiene egner seg også til en foreløpig estimering av vibrasjonsnivået og støyutslippet.

Angitt vibrasjonsnivå og støyutslipp representerer de hovedsakelige bruksområdene til elektroverktøyet. Men hvis elektroverktøyet brukes til andre formål, med andre innsatsverktøy eller utilstrekkelig vedlikehold, kan vibrasjonsnivået og støyutslippet avvike fra det som er angitt. Dette kan føre til en betydelig økning av vibrasjonsnivået og støyutslippet for hele arbeidstidsrommet.

For en nøyaktig vurdering av vibrasjonsnivået og støyutslippet skal det også tas hensyn til de tidene verktøyet er slått av, eller går, men ikke faktisk er i bruk. Dette kan redusere vibrasjonsnivået og støyutslippet for hele arbeidstidsrommet betraktelig.

Bestem ekstra sikkerhetstiltak til beskyttelse av brukeren mot vibrasjonenes virkning, som for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisere arbeidsforløpene.

Batteri

- ▶ **Ta alltid batteriet ut av elektroverktøyet før arbeid på elektroverktøyet (for eksempel vedlikehold, bytte av verktøy, osv.).** Det er fare for personskader hvis du trykker på av/på-bryteren ved en feiltagelse.

Bosch selger også batteridrevne elektroverktøy uten batteri. Det er angitt på emballasjen om et batteri følger med ditt elektroverktøy.

Lade batteriet

- ▶ **Bruk bare laderne som er oppført i de tekniske spesifikasjonene.** Kun disse laderne er tilpasset til Li-ion-batteriet som er brukt i elektroverktøyet.

Merknad: I samsvar med internasjonale transportforskrifter blir litium-ion-batterier levert delvis ladet. For å sikre full effekt fra batteriet må du lade det helt opp før første gangs bruk.

Sette inn batteriet

Skyv det oppladede batteriet inn i batteriholderen til det låses ordentlig.

Ta ut batteriet

For å ta ut batteriet trykker du på utløserknappen og trekker batteriet ut. **Ikke bruk makt.**

Batteriet har to låsetrinn som skal hindre at batteriet faller ut hvis batteriutløserknappen trykkes inn utilsiktet. Så lenge batteriet er satt inn i elektroverktøyet, holdes det i posisjon av en fjær.

Indikator for batteriladenivå

Merknad: Ikke alle batterityper er utstyrt med ladenivåindikator.

De grønne lysdiodene i batteriets ladenivåindikator viser batteriets ladenivå. Av sikkerhetsgrunner er det bare mulig å få vist ladenivået når elektroverktøyet er stoppet.

Trykk på knappen for indikatoren for batteriets ladenivå On eller for å se ladenivået. Dette er mulig også når batteriet er tatt ut.

Hvis ingen lysdiode lyser etter at knappen for indikatoren for batteriets ladenivå er trykt inn, er batteriet defekt og må skiftes ut.

Batteritype GBA 18V... | GBA18V...



Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 3 × grønt	60–100 %
Lyser kontinuerlig 2 × grønt	30–60 %
Lyser kontinuerlig 1 × grønt	5–30 %
Blinker 1 × grønt	0–5 %

Batteritype ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 5 × grønt	80–100 %
Lyser kontinuerlig 4 × grønt	60–80 %
Lyser kontinuerlig 3 × grønt	40–60 %
Lyser kontinuerlig 2 × grønt	20–40 %
Lyser kontinuerlig 1 × grønt	5–20 %
Blinker 1 × grønt	0–5 %

Oppdagelse av risiko for batteridefekter

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-ene til batteriets ladestatusindikatorer kan indikere risikoen for en batteridefekt i tillegg til batteriets ladestatus.

For å aktivere funksjonen trykker du på og holder inne knappen for ladestatusindikator i 3 sekunder. Analysen av batteriet signaliseres ved hjelp av en indikatorlampe på batteriets ladenivå. Resultatet vises på indikatoren for batteriets ladenivå.



1 LED-lys: Batteriet har høy risiko for defekt. Ytelse og driftstid allerede være redusert. Det anbefales å bytte ut batteriet.

5 LED-lys: Batteriet er i god stand med lav risiko for defekt.

Merk: Risikovurderingen av batteridefekt fungerer i to trinn og gir en forenklet tilstandsvurdering. Batteriet blir enten vurdert til å være i god stand eller å ha en økt risiko for defekter. Det vises ingen prosentandel av batteristatusen.

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.

Batteriet må oppbevares ved temperatur fra –20 °C til 50 °C. Du må for eksempel ikke la det ligge i bilen om sommeren.

Rengjør ventilasjonsslissene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter oppladingen er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Følg anvisningene om kassering.

Montering

▶ **Ta alltid batteriet ut av elektroverktøyet før arbeid på elektroverktøyet (for eksempel vedlikehold, bytte av verktøy, osv.).** Det er fare for personskader hvis du trykker på av/på-bryteren ved en feiltagelse.

Fylle magasinet (se bilde A1–A4)

▶ **Ta ut batteriet før du foretar innstillinger, skifter tilbehørsdeler eller legger bort elektroverktøyet.** Dermed hindrer du at elektroverktøyet kan startes utilsiktet.

Bruk bare originalt Bosch-tilbehør. Elektroverktøyets presisjonsdeler som magasin, munning og skuddkanal **er tilpasset til** spikre og stifter **Bosch**. Andre produsenter bruker andre stålkvaliteter og mål.

Merknad: Bruk bare festemidler som er spesifisert i tabellen "Tekniske data".

Bruk av festemidler som ikke er tillatt for elektroverktøyet kan skade verktøyet og forårsake personskader.

Hold elektroverktøyet slik at munningen **(1)** ikke er rettet mot deg eller andre personer mens du fyller på magasinet.

– Rengjør magasinskyveren **(16)** ved behov, og forviss deg om at ikke magasinet **(12)** er skittent.
– Skyv en passende båndet spiker **(18)** i T-slissen i enden på magasinet **(12)**.
– Skyv de båndede spikrene forover i magasinet, helt til den siste spikeren ligger foran spikerremseanlegget **(19)**.

Merknad: Magasinskyveren har en sperre som gjør at elektroverktøyet ikke kan tas i bruk med tomt magasin. Utløsingssikringen kan dermed ikke trykkes inn, og tomskudd hindres.

– Hold knappen **(14)** nede og trekk magasinskyveren **(16)** over enden av den siste spikeren. Slipp knappen **(14)** forsiktig slik at magasinskyveren **(16)** blir stående på den siste spikeren.

Merknad: Det må være mulig å skyve magasinskyveren tilbake uten stor kraftanstrengelse (bare fingerkraft). Hvis magasinskyveren er blokkert, blir ikke spikeren skutt ut, spikeren blir sittende fast i skuddkanalen (se fastklemming) eller spikeren skytes ut i feil vinkel.

Merknad: La ikke magasinskyveren smekke igjen ukontrollert. Det kan føre til at magasinskyveren skades og at du klemmer fingrene dine.

Fest et utvidet magasin (se bilde B)

– Fjern skruene **(23)** og standardmagasinet **(12)** ved hjelp av en sekskantnøkkel (5 mm).
– Plasser det forlengede magasinet **(24)** over skruehullene.
– Fest det utvidede magasinet **(24)** med skruene **(23)**. Det anbefales å stramme den øvre skruen for hånd før du setter inn den nedre skruen.
– Trekk til alle skruene med en 5 mm unbrakonøkkel.

Merk: MD-/D-modellene har to nedre skruer **(23)**. MR-/R-modellene har bare én nedre skrue.

Opphengskrok (se bilde C)

▶ Ikke heng gjenstander på opphengskrokene.
▶ Ikke bruk opphengskroken på kroppen eller på beltet.
▶ Skru kun av opphengskroken for å henge opp apparatet.

Skru opphengskroken ut i pilens retning for å henge opp elektroverktøyet.

Bruk

Utløsingssystemer

Utløse én gang med sikring

Når dette utløsingssystemet brukes, må først utløsingssikringen **(3)** trykkes bestemt mot emnet. Et festemiddel skytes ikke ut før utløseren **(6)** trykkes. Deretter kan ytterligere skudd bare utløses når utløseren og utløsingssikringen er satt i utgangsposisjonen igjen.

Utløsning ved kontakt, med automatisk tilbakestilling (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

Når dette utløsingssystemet brukes, må først utløseren **(6)** trykkes og holdes i denne stillingen. Deretter må utløsingssikringen trykkes hardt mot emnet for at festemiddelet skal skytes ut. Så lenge utløseren **(6)** trykkes, kan flere skudd utløses ved at verktøyet gjentatte ganger trykkes mot et nytt sted.

Ta i bruk

Slå på/av

– For å **slå på** elektroverktøyet, trykk på på/av-knappen **(29)**.
  På/av-indikatoren **(28)** lyser.
  EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Enkeltutløsing er aktivert, og indikatoren for enkeltutløsing **(26)** lyser.
– For å **slå av** elektroverktøyet, trykk på på/av-knappen **(29)**.

Skyte spikre – enkeltutløsing

– Slå på elektroverktøyet.

– Sett munningen **(1)** eller eventuelt den gummierte emnebeskytteren **(2)** bestemt på emnet helt til utløsingssikringen **(3)** er trykt helt inn.
– Trykk kort på utløseren **(6)**, og slipp den igjen. Da blir én spiker skutt ut.
– La elektroverktøyet støtes bort fra emnet på en kontrollert måte.
– For å sette inn en spiker til løfter du elektroverktøyet helt opp fra emnet og setter det bestemt på det neste ønskede stedet.

Skyte spiker – utløse ved kontakt
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

– Slå på elektroverktøyet.
– Aktiver utløsing ved kontakt ved at du trykker kort på knappen for modus **(25)**. Indikatoren for utløsing ved kontakt **(27)** lyser.
– Hold utløseren **(6)** inntrykt.
– Sett munningen **(1)** eller eventuelt den gummierte emnebeskytteren **(2)** bestemt på emnet helt til utløsingssikringen **(3)** er trykt helt inn. Da blir én spiker skutt ut.
– For å sette inn en spiker til fortsetter du å trykke på utløseren **(6)** og løfter elektroverktøyet helt opp fra emnet. Sett det bestemt på det neste ønskede stedet.
– Skift til enkeltutløsing ved å trykke på knappen for modus **(25)** igjen. Indikatoren for enkeltutløsing **(26)** lyser.

Anvisninger

Hver gang du skal bruke verktøyet må du kontrollere at sikkerhets- og utløsingsinnretningene fungerer som de skal og at alle skruene og mutterne sitter fast.
Hvis elektroverktøyet er defekt eller ikke fungerer feilfritt, må du umiddelbart koble det fra strømforsyningen og kontakte et autorisert Bosch-verksted.

Du må ikke foreta noen ikke-forskriftsmessige tilpasninger på elektroverktøyet. Du må ikke demontere eller blokkere noen deler av elektroverktøyet, for eksempel utløsingssikringen.

Du må ikke foreta noen "nødreparasjoner" med uegnede midler. Elektroverktøyet må vedlikeholdes jevnlig og forskriftsmessig.

Unngå at elektroverktøyet svekkes eller skades på noen måte, for eksempel i form av:

– hull eller gravering,
– ombygging som ikke er godkjent av produsenten,
– føring langs sjabloner i hardt materiale, for eksempel stål,
– fall ned på eller skyving over gulvet,
– bruk som hammer,
– enhver bruk av makt.

Kontroller hva som befinner seg under og bak emnet. Du må ikke skyte spiker inn i vegger, tak eller gulv hvis personer befinner seg bak disse. Spikrene kan gå gjennom veggen og skade noen.

Skyt ikke en spiker på en spiker som allerede er skutt inn. Det kan føre til at spikrene deformeres og setter seg fast eller at elektroverktøyet beveger seg ukontrollert.

Hvis elektroverktøyet brukes ved lav omgivelsestemperatur, kan det ta lengre tid enn vanlig å skyte inn spikrene. Etter at elektroverktøyet har blitt varmet opp under arbeidet, er vanlig arbeidshastighet mulig igjen.

For å redusere slitasjen på slagstempelet bør du unngå å aktivere utløseren uten stifter.

Før lengre pauser i arbeidet eller når arbeidet er slutt må du slå av elektroverktøyet, ta ut batteriet og om mulig tømme magasinet.

Tømme magasinet (se bilde D1–D2)

– Hold knappen **(14)** nede, og trekk magasinskyveren **(16)** bakover til den siste spikeren er fri. Før magasinskyveren forsiktig forover til begynnelsen på magasinet **(12)**.

Merknad: La ikke magasinskyveren smekke igjen ukontrollert. Det kan føre til at magasinskyveren skades og at du klemmer fingrene dine.

– Drei elektroverktøyet slik at spikrene i magasinet glir bakover helt til spikerremseanlegget **(19)**.
– Trykk spikerremseanlegget **(19)** ned, og la spikrene gli forbi magasinskyveren **(16)** og ut av magasinet **(12)**.

Stille inn dybdeinnstilling (se bilde E)

Med hjulet **(4)** kan du stille inn hvor dypt spikrene skal slås inn.

– **Spikre skytes for dypt inn:** Drei hjulet **(4)** i retning "–" for å redusere dybden til spikrene.



– **Spikre skytes ikke dypt nok inn:** Drei hjulet **(4)** i retning "+" for å øke dybden til spikrene.



– Test den nye skytedybden på et prøveemne. Gjenta eventuelt prosedyren.

Løse opp blokkeringen (se bilde F)

Enkelte spikre kan sette seg fast i skuddkanalen. Kontakt et autorisert Bosch-verksted hvis dette skjer ofte.

Merk: Bruk elektroverktøyet igjen etter at du har fjernet blokkeringen. Hvis slagstempelet ikke trekker seg tilbake, må du sende elektroverktøyet til et Bosch-servicesenter for reparasjon.

– Slipp utløseren **(6)**.
– Slå av elektroverktøyet, og ta ut batteriet **(10)**.
– Tøm magasinet **(12)**.
– Ta ut magasinet **(12)**.
– Fjern spikrene som sitter fast. Bruk en tang om nødvendig.
– Fest magasinet **(12)**.
– Fyll magasinet igjen.

Skifte ut emnebeskytteren (se bilde G)

Emnebeskytteren **(2)** beskytter emnet helt til elektroverktøyet er plassert riktig for skyting. Emnebeskytteren kan fjernes og skiftes ut.

- Slipp utløseren **(6)**.
- Slå av elektroverktøyet, og ta ut batteriet **(10)**.
- Tøm magasinet **(12)**.
- Trekk emnebeskytteren fra munningen **(1)**.
- Skyv på plass den nye emnebeskytteren med den åpne enden over munningen **(1)**.

Merk: En reserveemnebeskytter kan oppbevares i magasinet **(12)** i oppbevaringsplassen **(13)**. Skyv emnebeskytteren inn i oppbevaringen **(13)**.

Transport og oppbevaring

Slå av elektroverktøyet når det skal transporteres, spesielt hvis du bruker stige eller beveger deg i en uvant stilling.

Hold bare i håndtaket **(15)** på elektroverktøyet når du bærer det, og ikke transporter det med aktivert utløser **(6)**.

Oppbevar elektroverktøyet alltid atskilt fra batteriet og på et tørt, varmt sted.

Hvis ikke elektroverktøyet skal brukes på lang tid, smører du et tynt lag olje på verktøydelene i stål. Dette hindrer rust.

Brukergrensesnitt

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: Brukergrensesnittet **(9)** brukes til å slå elektroverktøyet av og på.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Brukergrensesnittet **(9)** brukes til å slå elektroverktøyet av og på, og til å velge utløsersystem.

Bruk av brukergrensesnittet

Brukergrensesnitt	Beskrivelse
ON/OFF	På/av-knappen **(29)** slår apparatet av og på.
MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** Modus-knappen **(25)** veksler mellom enkel utløsning og kontaktutløsning.
ON	På/av-indikatoren **(28)** lyser når apparatet er slått på.
	Indikatoren for enkeltutløsning **(26)** lyser når enkeltutløsningen er aktivert.
	EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR:** Indikatoren for kontaktutløsning **(27)** lyser når kontaktutløseren er aktivert.
Grønt lys	Verktøystatus er normal.
Gult lys	En advarsel vises.
Rødt lys	Verktøyfeil eller sikkerhetsfeil.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

- ▶ **Ta alltid batteriet ut av elektroverktøyet før arbeid på elektroverktøyet (for eksempel vedlikehold, bytte av verktøy, osv.).** Det er fare for personskader hvis du trykker på av/på-bryteren ved en feiltagelse.
- ▶ **Hold selve elektroverktøyet og ventilasjonsspaltene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.**

Fyll gasstanken (se bilde H)

Hvis spikermaskinen ikke lenger driver spikrene i flukt, eller hvis effekten er betydelig lavere enn forventet, er gasstrykket for lavt. Fyll gasstanken med komprimert nitrogen eller luft fra en luftkompressor eller en pumpe med Schrader-tilkobling.

Merk: Før du fyller på gasstanken, må du forsikre deg om at elektroverktøyet ikke sitter fast. Slagstempelet må være i utløsningsklar stilling for å unngå skader.

- Ta ut batteriet **(10)**.
- Fjern spikrene fra magasinet **(12)**.
- Fjern de 4 skruene **(22)** og dekselet til gasstanken **(5)**.
- Fjern beskyttelseshetten **(21)** fra ventilen **(20)**.
- Fest en kompressor, pumpe eller oppblåsingsenhet med en Schrader-tilkobling og trykkmåler til ventilen **(20)**.
- Fyll gasstanken. Ideelt trykk 8 bar / 115 PSI, maksimalt trykk 8,1 bar / 117 PSI.
- Fjern Schrader-koblingen, og sett beskyttelseshetten på ventilen.
- Fest dekselet til gasstanken med de 4 skruene.

Vedlikeholdsplan

Rengjør magasinet **(12)**. Fjern plast- eller trespon som kan samle seg i magasinet under arbeidet. Rengjør elektroverktøyet med jevne mellomrom med trykkluft.

Tiltak	Hvorfor	Utførelse
Rengjør magasinet **(12)** og magasinskyveren **(16)**.	Hindrer at en spiker setter seg fast.	– Rengjør mekanismen til magasinet/ magasinskyveren daglig med trykkluft.
Kontroller at utløsingssikringen **(3)** fungerer som den skal.	Bidrar til din sikkerhet og til effektiv bruk av elektroverktøyet.	– Rengjør mekanismen til utløsingssikringen daglig med trykkluft.

Tiltak	Hvorfor	Utførelse
Kontroller trykket i gasstanken.	Sikre at verktøyet fungerer normalt.	– Koble en trykkmåler eller en pumpe med trykkmåler til ventilen **(20)**. Kontroller at trykket i gasstanken er 115 PSI / 8 bar. Hvis trykket er lavere, fyller du på med luft. Hvis trykket er høyere, må du slippe ut luft fra gasstanken.

Utbedring av feil

Merk: Når elektroverktøyet er slått på, skal minst én av driftsindikatorene **(26)** eller **(27)** på brukergrensesnittet lyse. Hvis elektroverktøyet er slått på og ingen driftsindikator lyser, må du ta med elektroverktøyet til et Bosch-servicesenter.

Problem	Årsak	Løsning
Elektroverktøyet er ikke driftsklart.	Batteriet er ikke ladet, eller batteriet er tomt.	– Lad batteriet helt, eller skift det ut.
	Batteriet er ikke riktig satt inn.	– Kontroller at batteriet er festet på håndtaket.
	Batteritemperaturen er for høy eller for lav.	– Vent til batteriet (igjen) har optimal driftstemperatur.
	Batterikontakter, motor eller løftemagnet er skitne eller defekte.	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted. Be verkstedet skifte ut komponenten.
	Magasinet **(12)** er tomt.	– Fyll magasinet igjen. (se „ Fylle magasinet (se bilde **A1**–**A4**)“, Side 116)
	Utløsingssikringen **(3)** er bøyd.	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted. Be verkstedet skifte ut komponenten.
	Elektronikken er defekt.	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted.
	Brukergrensesnittet **(9)** er defekt.	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted.
Elektroverktøyet er driftsklart, men ingen spikre skytes ut.	Følgende komponenter kan være defekte: – Utløser **(6)** – Slagstempel – Motor eller girkasse – Elektronikk – Buffer	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted. Be verkstedet skifte ut komponenten.
	Fremmedlegemer har samlet seg i skytemekanismen.	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted. Be verkstedet skifte ut komponenten.
	Fremmedlegemer har samlet seg i munningen **(1)** eller i magasinet **(12)**.	– Rengjør munningen **(1)** eller magasinet **(12)**.
	En spiker har satt seg fast i skuddkanalen.	– Løsne blokkeringen. (se „Løse opp blokkeringen (se bilde **F**)“, Side 117)
	Magasinskyveren **(16)** er defekt.	– Rengjør magasinskyveren **(16)** ved behov, og forviss deg om at ikke magasinet **(12)** er skittent.
	Fjæren til magasinskyveren er for svak eller defekt.	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted. Be verkstedet skifte ut komponenten.
	De benyttede festemidlene er ikke tillatt.	– Bruk bare originalt tilbehør. Det er bare tillatt å bruke festemidler (spikre, stifte osv.) som er spesifisert i tabellen «Tekniske data».

Problem	Årsak	Løsning
	Magasinet **(12)** er tomt.	– Fyll magasinet igjen. (se „ Fylle magasinet (se bilde **A1**–**A4**)“, Side 116)
	Utløseren ble trykket inn i feil rekkefølge.	– Utfør inndrivingen igjen. Pass på riktig aktiveringsrekkefølge. – **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: Endre utløsingssystemet via brukergrensesnittet.
	Slagstempelet låser sikkerhetssperren på grunn av lavt tanktrykk.	– Fyll gasstanken til 115 PSI / 8 bar.
Spikrene skytes for dypt inn.	Dybdeinnstillingen er satt for lavt.	– Still inn dybdeinnstillingen til ønsket dybde. (se „Stille inn dybdeinnstilling (se bilde **E**)“, Side 117)
	Bufferen er slitt.	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted. Be verkstedet skifte ut komponenten.
Spikrene skytes ikke dypt nok inn.	Trykket i gasstanken er for lavt.	– Fyll gasstanken til 115 PSI / 8 bar.
	Festemidlene er for lange.	– Bruk bare originalt tilbehør. Det er bare tillatt å bruke festemidler (spikre, stifte osv.) som er spesifisert i tabellen «Tekniske data».
	Dybdeinnstillingen er stilt inn for høyt.	– Still inn dybdeinnstillingen til ønsket dybde. (se „Stille inn dybdeinnstilling (se bilde **E**)“, Side 117)
	Beskyttelseshetten **(21)** på ventilen **(20)** sitter ikke lenger fast.	– Trekk til beskyttelseshetten **(21)** igjen med egnet verktøy. – Kontakt et autorisert Bosch-verksted. Be verkstedet skifte ut komponenten.
Elektroverktøyet avfyrer flere spiker samtidig eller har for stor matebevegelse.	De benyttede festemidlene er ikke tillatt.	– Bruk bare originalt tilbehør. Det er bare tillatt å bruke festemidler (spikre, stifte osv.) som er spesifisert i tabellen «Tekniske data».
	Fjæren til magasinskyveren er for svak eller defekt.	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted. Be verkstedet skifte ut komponenten.
Spikrene setter seg ofte fast i skuddkanalen.	De benyttede festemidlene er ikke tillatt.	– Bruk bare originalt tilbehør. Det er bare tillatt å bruke festemidler (spikre, stifte osv.) som er spesifisert i tabellen «Tekniske data».
	Spikrene er gamle eller skadede. Plast- eller papirforbindelsen til spikrene holder dem ikke ordentlig lenger.	– Bruk en ny spikerremse
Spikrene som er skutt inn, er bøyd.	Slagstempelet er skadet.	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted. Be verkstedet skifte ut komponenten.
	Spikerpistolen brukes på materiale den ikke er tillatt for (f.eks. betong, stein).	– Bruk spikerpistolen bare på tillatt materiale. (se „Forskriftsmessig bruk“, Side 113)
Elektroverktøyet lager en klaprende lyd.	Trykket i gasstanken er for lavt.	– Fyll gasstanken til 115 PSI / 8 bar.
	Følgende komponenter kan være defekte: – Slagstempel – Motor eller girkasse	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted. Be verkstedet skifte ut komponenten.

Kundeservice og kundeveiledning

Norsk
Tel.: 64 87 89 50
Du finner lenken til våre serviceadresser og garantibetingelser på den siste siden.
Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Deponering

Elektroverktøy, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Elektroverktøy og batterier må ikke kastes i vanlig søppel!

Bare for land i EU:
Elektriske og elektroniske apparater eller brukte batterier som ikke lenger er brukbare, må samles inn separat og kasseres på en miljøvennlig måte. Bruk de anviste innsamlingssystemene. Feil avfallshåndtering kan være skadelig for miljø og helse på grunn av de farlige stoffene som avfallet kan inneholde.

Suomi

Turvallisuusohjeet

Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

⚠ VAROITUS **Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.
Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.
Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus
- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

Sähköturvallisuus
- **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

Henkilöturvallisuus
- **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen (esim. pölynaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulonsuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyörivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
- **Vältä kurkottelua. Huolehdi aina tukevasta seisomaasennosta ja tasapainosta.** Näin pystyt paremmin hallitsemaan sähkötyökalun odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- **Jos laitteissa on pölynpoistoliitäntä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto
- **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyt-**

tää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökokemusta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.

- **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa haittaavia vikoja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä.** Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hallita.
- **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja huolto

- **Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Muunlaisen akun käyttö saattaa aiheuttaa tapaturman ja tulipalon.
- **Pidä irrotettu akku loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat vioittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Tulelle tai yli 130 °C kuumuudelle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- **Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeenmukaisen lämpötila-alueen rajoissa.** Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

Huolto

- **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

Naulaimen turvallisuusohjeet

- **Lähde aina siitä olettamuksesta, että naulaimessa on kiinnitystarvikkeita.** Naulaimen varomaton käyttö voi aiheuttaa kiinnitystarvikkeiden tahattoman laukaisun ja tapaturmia.
- **Irrota työkalu virtalähteestä, kun täytät tai tyhjennät kiinnitystarvikkeiden lippaan, teet säätöjä tai vaihdat tarvikkeita.** Työkalu voi laueta vahingossa, jos se on kytketty virtalähteeseen, mikä voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Käsittele kiinnitystarvikkeita varovaisesti, etenkin täyttäessäsi tai tyhjentäessäsi lipasta.** Terävät kiinnitystarvikkeet voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Älä kohdista naulainta itseäsi tai sivullisia kohti.** Odottamaton laukaisu ampuu kiinnitystarvikkeen, mikä voi johtaa henkilövahinkoon.
- **Pidä sormet poissa liipasimesta, kun et käytä naulainta ja kun siirryt naulauskohdasta toiseen.** Odottamaton laukaisu ampuu kiinnitystarvikkeen, mikä voi johtaa henkilövahinkoon.
- **Pidä naulaimesta kiinni sen eristetyistä kahvapinnoista, kun teet sellaisia töitä, joissa kiinnitystarvike voi koskettaa piilossa olevia sähköjohtoja.** Jos kiinnitystarvike koskettaa virrallista sähköjohtoa, tämä voi tehdä naulaimen suojaamattomat metalliosat virrallisiksi ja aiheuttaa sähköiskun laitteen käyttäjälle.
- **Pidä naulain tukevassa otteessa käytön aikana.** Naulaimen hallitsematon takaisku voi johtaa tahattomaan laukaisuun, mikä voi aiheuttaa henkilövahingon.
- **Pidä kaikki kehon osat, kuten kädet ja jalat jne., poissa naulaimen naulaussuunnasta.** Kiinnitystarvike voi tunkeutua työkappaleen läpi sekä kaikkiin sen takana oleviin esineisiin, mikä voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Kun käytät naulainta, pidä kaikki kehon osat, kuten kädet ja jalat jne., poissa siltä työkappaleen alueelta, johon ammut kiinnitystarvikkeita.** Kiinnitystarvike voi taipua ja kimmahtaa irti työkappaleesta, mikä voi johtaa henkilövahinkoon.
- **Älä laukaise naulainta ennen kuin se on tukevasti työkappaletta vasten.** Jos naulain ei kosketa työkappaletta, kiinnitystarvike voi ohjautua pois työkappaleesta ja aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Älä käytä tätä naulainta sähköjohtojen kiinnittämiseen.** Sitä ei ole tarkoitettu sähköjohtojen asennukseen, koska se saattaa vaurioittaa sähköjohtojen eristeitä, mikä aiheuttaa sähköisku- ja tulipalovaaran.

- ▶ **Irrota naulain virtalähteestä, jos kiinnitystarvike jumittuu naulaimeen.** Jumittunutta kiinnitystarviketta irrotettaessa naulain saattaa laueta vahingossa, jos se on kytketty virtalähteeseen, mikä voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- ▶ **Noudata varovaisuutta irrottaessasi jumittuneen kiinnitystarvikkeen.** Mekanismi voi olla puristuksen alaisena, jolloin kiinnitystarvike saattaa sinkoutua irti suurella voimalla, mikä voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- ▶ **Käytä sopivia etsintälaitteita piilossa olevien syöttöjohtojen paikallistamiseksi, tai käänny paikallisen jakeluyhtiön puoleen.** Kosketus sähköjohtoon saattaa johtaa tulipaloon ja sähköiskuun. Kaasuputken vahingoittaminen saattaa johtaa räjähdykseen. Vesijohtoputken puhkaisu aiheuttaa aineellisia vahinkoja.
- ▶ **Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään epäasianmukaisesti, höyryjä voi vapautua. Akku voi palaa tai räjähtää.** Varmista raitisilman saanti ja hakeudu lääkäriin, jos oireita ilmenee. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.
- ▶ **Älä muuta äläkä avaa akkua.** Oikosulkuvaara.
- ▶ **Akku voi vaurioitua terävistä esineistä, kuten nauloista tai ruuvitaltoista, tai ulkoisten voimien vaikutuksesta.** Seurauksena voi olla sisäinen oikosulku ja akun palaminen, savuaminen, räjähtäminen tai ylikuumeneminen.
- ▶ **Käytä akkua vain sen valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.





Suojaa akku kuumuudelta, esimerkiksi pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, lialta, vedeltä ja kosteudelta. Räjähdys- ja oikosulkuvaara.



Käytä kuulonsuojaimia ja suojalaseja. Melu saattaa aiheuttaa kuuroutumisen. Sinkoutuvat osat voivat aiheuttaa silmävammoja.



Käytä kuulosuojaimia. Melu saattaa johtaa kuuroutumiseen.



Käytä suojalaseja. Sinkoutuvat osat voivat aiheuttaa silmävammoja.

Symbolit ja niiden merkitys

Seuraavat symbolit voivat olla tärkeitä sähkötyökalun käytön yhteydessä. Opettele symbolit ja niiden merkitys. Symbolien oikean tulkinnan myötä pystyt käyttämään sähkötyökalua paremmin ja turvallisemmin.

Symbolit ja niiden merkitys	
	**Käytä kuulosuojaimia.** Melu saattaa johtaa kuuroutumiseen.

Symbolit ja niiden merkitys	
	**Käytä suojalaseja.**

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Huomioi käyttöohjeiden etuosan kuvat.

Määräystenmukainen käyttö

Sähkötyökalu on tarkoitettu kattorakenteiden, betonilaudoitusten ja rimoitusten kiinnitystöihin sekä seinä-/kattoelementtien, puujulkisivujen, kuormalavojen, puuaitojen, äänieristysseinien ja laatikoiden rakentamiseen.

Työkalussa saa käyttää ainoastaan taulukossa ”Tekniset tiedot” määriteltyjä nauloja, hakasia jne.

Huomautus: sähkötyökalua ei ole tarkoitettu naulojen kiinnittämiseen metalliin tai betoniin.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: älä käytä sähkötyökalua automaattipalautteisessa kosketuslaukaisutilassa, kun työskentelet rakennustelineillä, tikkailla tai muilla alustoilla, joilla työskenneltässä työasentoa on muutettava. Käytä tässä tapauksessa vain varmistettua kertalaukaisutilaa.

Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa kuvasivulla olevaan sähkötyökalun kuvaan.

(1) Suuosa
(2) Työkappalesuoja
(3) Varmistin
(4) Syvyyden säätörengas
(5) Kaasusäiliön kansi
(6) Liipaisin
(7) Ripustushakanen
(8) Akun lukituksen avauspainike
(9) Käyttöliittymä
(10) Akku
(11) Vyökoukku
(12) Lipas
(13) Työkappalesuojan säilytyspaikka
(14) Lippaan luistipainike
(15) Kahva (eristetty kahvapinta)
(16) Lippaan luisti
(17) Täyttöosoittimen ikkuna
(18) Naulanauha[a)]
(19) Naulanauhan rajoitin

(20) Venttiili

(21) Suojus

(22) Kaasusäiliön kannen ruuvit

(23) Lippaan ruuvit

(24) Pidempi lipas[a)]

Käyttöliittymä

(25) Käyttötavan painike (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

(26) Kertalaukaisun merkkivalo (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

(27) Kosketuslaukaisun merkkivalo (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

(28) Käynnistyksen/sammutuksen merkkivalo

(29) Käynnistyspainike

a) **Nämä lisätarvikkeet eivät kuulu Tavanomainen toimitukseen.**

Tekniset tiedot

Akkunaulain		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Tuotenumero		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Nimellisjännite	V=	18	18	18	18
Laukaisujärjestelmät					
– Varmistettu kertalaukaisu		●	●	●	●
– Automaattipalautteinen kosketuslaukaisu		●	–	●	–
Kiinnitystarvike					
– Tyyppi		D-kantaiset naulat	D-kantaiset naulat	Pyöreäkantaiset naulat	Pyöreäkantaiset naulat
– Pituus	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Halkaisija	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Kulma		30–34°	30–34°	21°	21°
Lippaan enimmäistilavuus (vakiolipas)		57	57	37	37
Mitat (ilman akkua)					
– Korkeus	mm	365	365	365	365
– Leveys	mm	168	168	171	171
– Pituus työkappalesuojan kanssa	mm	335	335	373	373
Paino[A)]	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Suositeltu ympäristön lämpötila latauksen aikana	°C	0…+35	0…+35	0…+35	0…+35
Sallittu ympäristön lämpötila käytössä[B)C)] ja säilytyksessä	°C	–20…+50	–20…+50	–20…+50	–20…+50
Yhteensopivat akut		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Suositellut akut täyden suorituskyvyn takaamiseksi		ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…
Suositellut latauslaitteet		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18…

Akkunaulain		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
		GAX 18… EXAL18…	GAX 18… EXAL18…	GAX 18… EXAL18…	GAX 18… EXAL18…

A) Ilman akkua (akun painon voit katsoa verkko-osoitteesta www.bosch-professional.com)

B) rajoitettu teho, kun lämpötila < 0 °C

C) Rajoitettu teho akulla GBA 18V…

Arvot voivat vaihdella tuotteen mukaan ja riippuvat käyttö- ja ympäristöolosuhteista. Lisätietoja saat verkko-osoitteesta www.bosch-professional.com/wac.

Melu-/tärinätiedot

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
Melupäästöarvot on määritetty standardin **EN IEC 62841-2-16** mukaan.

Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso: äänenpainetaso **98** dB(A); äänentehotaso **107** dB(A).
Epävarmuus K = **3** dB.

Käytä kuulosuojaimia!

Tärinäarvot a_h (jatkuva tärinä), p_F (toistuva iskumainen tärinäkuormitus) ja mittausepävarmuus K on määritetty standardin **EN IEC 62841-2-16** mukaan:

a_h = **4,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **1582** m/s^2 (K = **212** m/s^2)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
Melupäästöarvot on määritetty standardin **EN IEC 62841-2-16** mukaan.

Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso: äänenpainetaso **99** dB(A); äänentehotaso **108** dB(A). Mittausepävarmuus K = **3** dB.

Käytä kuulosuojaimia!

Tärinäarvot a_h (jatkuva tärinä), p_F (toistuva iskumainen tärinäkuormitus) ja mittausepävarmuus K on määritetty standardin **EN IEC 62841-2-16** mukaan:

a_h = **3,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **2183** m/s^2 (K = **236** m/s^2)

Näissä käyttöohjeissa ilmoitetut tärinä- ja melupäästötiedot on mitattu standardissa määritetyn mittausmenetelmän mukaan ja niitä voi käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun. Ne soveltuvat myös tärinä- ja melupäästöjen alustavaan arviointiin.

Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöt vastaavat sähkötyökalun pääasiallisia käyttötapoja. Tärinä- ja melupäästöt saattavat kuitenkin poiketa ilmoitetuista arvoista, jos sähkötyökalua käytetään toisiin töihin, muilla käyttötarvikkeilla tai riittämättömästi huollettuna. Tämä saattaa suurentaa koko työskentelyajan tärinä- ja melupäästöjä huomattavasti.

Tärinä- ja melupäästöjen tarkaksi arvioimiseksi on huomioitava myös ne ajat, jolloin laite on sammutettuna tai tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää huomattavasti koko työskentelyajan tärinä- ja melupäästöjä.

Määrittele tarvittavat lisävarotoimenpiteet käyttäjän suojelemiseksi tärinän aiheuttamilta haitoilta (esimerkiksi sähkötyökalujen ja käyttötarvikkeiden huolto, käsien pitäminen lämpiminä ja työprosessien organisointi).

Akku

- ▶ **Ota akku pois sähkötyökalusta, ennen kuin teet sähkötyökaluun liittyviä töitä (esim. huolto, käyttötarvikkeen vaihto jne.).** Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

Bosch myy akkukäyttöisiä sähkötyökaluja myös ilman akkua. Pakkauksesta näet, sisältyykö akku sähkötyökalusi toimitukseen.

Akun lataminen

- ▶ **Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja latauslaitteita.** Vain nämä latauslaitteet soveltuvat sähkötyökalussasi käytettävälle litiumioniakulle.

Huomautus: kansainvälisten kuljetusmääräysten mukaisesti Li-ion-akut toimitetaan osittain ladattuina. Akun täyden suorituskyvyn varmistamiseksi akku tulee ladata täyteen ennen ensikäyttöä.

Akun asentaminen

Työnnä ladattu akku akun kiinnityskohtaan niin, että se lukittuu paikalleen.

Akun irrottaminen

Kun haluat ottaa akun pois, paina akun vapautuspainiketta ja vedä akku irti. **Älä irrota akkua väkisin.**

Akussa on 2 lukitusvaihetta, millä estetään akun irtoaminen, jos painat tahattomasti akun vapautuspainiketta. Sähkötyökalussa oleva akku pysyy paikallaan jousen avulla.

Akun lataustilan näyttö

Huomautus: lataustilan näyttöä ei ole kaikissa akkutyypeissä.

Akun lataustilan näytön vihreät LED-valot ilmoittavat akun lataustilan. Turvallisuussyistä lataustilan tarkistaminen on mahdollista vain sähkötyökalun ollessa pysähdyksissä.

Kun haluat nähdä lataustilan, paina lataustilan näytön painiketta On tai . Tämä on mahdollista myös akun ollessa irrotettuna.

Jos lataustilan näytön painikkeen painaminen ei sytytä yhtään LED-valoa, akku on viallinen ja täytyy vaihtaa.

Akkutyyppi GBA 18V… | GBA18V…



LED-valo	Kapasiteetti
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–100 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	30–60 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–30 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

Akkutyyppi ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-valo	Kapasiteetti
5 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	80–100 %
4 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–80 %
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	40–60 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	20–40 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–20 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

Akun vikavaaran havaitseminen

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akun lataustilan LED-merkkivalot voivat ilmaista akun lataustilan lisäksi akun vikavaaraa.

Aktivoi toiminto painamalla lataustilan näytön painiketta kolmen sekunnin ajan. Akun analysoinnista ilmoitetaan akun lataustilan näytön juoksevalla merkkivalolla. Analysoinnin tulos näkyy akun lataustilan näytössä.

 **1 LED-valo:** akussa on suuri vikavaara. Tämä on jo saattanut pienentää tehoa ja käyttöaikaa. Suosittelemme vaihtamaan akun.

 **5 LED-valoa**: akku on hyvässä kunnossa ja sen vikavaara on pieni.

Huomaa: akun vikavaaran arviointi tapahtuu kaksivaiheisesti ja mahdollistaa akun kunnon yksinkertaistetun analysoinnin. Akku katsotaan joko hyväkuntoiseksi tai vikaherkäksi. Analyysi ei ilmoita akun kuntoa prosentteina.

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.

Säilytä akkua vain –20 … 50 °C lämpötilassa. Älä jätä akkua esimerkiksi kuumana kesäpäivänä pitkäksi ajaksi autoon.

Puhdista akun tuuletusaukot säännöllisin väliajoin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Huomattavasti lyhentynyt käyntiaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on elinikänsä lopussa ja täytyy vaihtaa uuteen.

Huomioi hävitysohjeet.

Asennus

- ▶ **Ota akku pois sähkötyökalusta, ennen kuin teet sähkötyökaluun liittyviä töitä (esim. huolto, käyttötarvikkeen vaihto jne.).** Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

Lippaan täyttö (katso kuvat A1–A4)

- ▶ **Irrota akku, ennen kuin säädät laitetta, vaihdat tarvikkeita tai asetat sähkötyökalun syrjään.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

Käytä vain alkuperäisiä Bosch-tarvikkeita. Sähkötyökalun tarkkuusosat, kuten lipas, suuosa ja iskukanava, on suunniteltu **Bosch**-tarvikevalikoiman **hakasille, nauloille ja sinkilöille**. Muut valmistajat käyttävät muita teräslaatuja ja mitoituksia.

Huomautus: käytä vain "Tekniset tiedot" -taulukossa määriteltyjä kiinnitystarvikkeita.

Kiellettyjen naulojen käyttö voi vahingoittaa sähkötyökalua ja aiheuttaa vammoja.

Kun täytät lipasta, pidä sähkötyökalusta kiinni niin, ettei suuosa **(1)** osoita vartaloasi tai muita ihmisiä kohti.

- – Puhdista tarvittaessa lippaan luisti **(16)** ja varmista, ettei lippaassa **(12)** ole likaa.
- – Työnnä sopiva naulanauha **(18)** lippaan **(12)** päässä olevaan T-uraan.
- – Työnnä naulanauhaa eteenpäin lippaassa, kunnes viimeinen naula pysähtyy naulanauhan rajoittimen **(19)** eteen.

Huomautus: lippaan luistin salpa estää tyhjällä lippaalla varustetun sähkötyökalun käytön. Varmistinta ei voi siten painaa, mikä estää tyhjät laukaukset.

- – Pidä painiketta **(14)** pohjassa ja vedä lippaan luisti **(16)** viimeisen naulan pään yli. Vapauta painike **(14)** varovasti niin, että lippaan **(16)** luisti pysyy viimeisen naulan päällä.

Huomautus: lippaan luistin täytyy liukua kevyesti takaisin (pelkällä sormivoimalla). Lippaan luistin jumittuminen aiheuttaa seuraavia häiriöitä: naulaa ei laukaista, naula juuttuu iskukanavaan (katso Jumittuma) tai naula laukaistaan väärässä kulmassa.

Huomautus: älä anna lippaan luistin napsahtaa takaisin ilman ohjausta. Muuten lippaan luisti voi vahingoittua ja sormesi saattavat jäädä puristuksiin.

Pidemmän lippaan kiinnittäminen (katso kuva B)

- – Irrota ruuvit **(23)** ja vakiolipas **(12)** kuusiokoloavaimella (5 mm).
- – Kohdista pidempi lipas **(24)** ruuvinreikien päälle.
- – Kiinnitä pidempi lipas **(24)** ruuveilla **(23)**. Suosittelemme kiristämään ensin yläruuvin käsitiukkuuteen, ennen kuin asennat alaruuvin.
- – Kiristä kaikki ruuvit 5 mm:n kuusiokoloavaimella.

Huomautus: MD-/D-malleissa on kaksi alaruuvia **(23)**. MR-/R-malleissa on vain yksi alaruuvi.

Ripustushakanen (katso kuva C)

- ▶ Älä ripusta mitään esineitä ripustushakaseen.
- ▶ Älä kiinnitä ripustushakasta vaatteeseen tai vyöhön.
- ▶ Käännä ripustushakanen auki vain ripustaaksesi laitteen.

Käännä ripustuskoukku nuolen suuntaan auki ripustaaksesi sähkötyökalun.

Käyttö

Laukaisujärjestelmät

Varmistettu kertalaukaisu

Tässä laukaisujärjestelmässä varmistin **(3)** pitää ensin painaa työkappaleen pintaan vasten. Naula laukaistaan vasta sitten, kun painat liipaisinta **(6)**.
Seuraavan naulan voi ampua vasta sen jälkeen kun liipaisin ja varmistin on palautettu lähtöasentoonsa.

Automaattipalautteinen kosketuslaukaisu
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

Tässä laukaisujärjestelmässä täytyy painaa ensin liipaisin **(6)** pohjaan ja pitää sitä painettuna. Sitten varmistin painetaan työkappaletta vasten, jolloin laite ampuu naulan. Niin kauan kuin pidät liipaisinta **(6)** painettuna, voit ampua lisää nauloja painamalla naulaimen toistuvasti työkappaletta vasten.

Käyttöönotto

Käynnistäminen/sammuttaminen

- **Käynnistä** sähkötyökalu painamalla käynnistyspainiketta **(29)**.
  Käynnistyksen/sammutuksen merkkivalo **(28)** palaa.
  EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: kertalaukaisu on aktivoitu, kertalaukaisun merkkivalo **(26)** palaa.
- **Sammuta** sähkötyökalu painamalla käynnistyspainiketta **(29)**.

Naulojen ampuminen – kertalaukaisulla

- Kytke sähkötyökalu päälle.
- Paina suuosa **(1)** tai kumipäällysteinen työkappalesuoja **(2)** työkappaletta vasten niin, että varmistin **(3)** painuu kokonaan sisään.
- Paina lyhyesti liipaisinta **(6)** ja vapauta se välittömästi. Naula ammutaan työkappaleeseen.
- Anna sähkötyökalun nousta hallitusti työkappaleesta.
- Nosta seuraavia nauloja varten sähkötyökalu työkappaleen pinnalta ja aseta työkalu seuraavaan kiinnityskohtaan.

Naulojen ampuminen – kosketuslaukaisulla
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

- Kytke sähkötyökalu päälle.
- Aktivoi kosketuslaukaisu painamalla lyhyesti käyttötavan painiketta **(25)**.
  Kosketuslaukaisun merkkivalo **(27)** palaa.
- Pidä liipaisinta **(6)** pohjaan painettuna.
- Paina suuosa **(1)** tai mahdollinen kumipäällysteinen työkappalesuoja **(2)** työkappaletta vasten niin, että varmistin **(3)** painuu kokonaan sisään.
  Naula ammutaan työkappaleeseen.
- Pidä seuraavia nauloja varten liipaisinta **(6)** painettuna ja nosta sähkötyökalu työkappaleen pinnalta. Aseta työkalu seuraavaan kiinnityskohtaan.
- Vaihda kertalaukaisulle painamalla uudelleen käyttötavan painiketta **(25)**.
  Kertalaukaisun merkkivalo **(26)** palaa.

Työskentelyohjeita

Tarkista ennen jokaista työkertaa, että turva- ja laukaisulaitteet toimivat moitteettomasti ja että kaikki ruuvit ja mutterit ovat kunnolla kiinni.
Irrota viallinen tai väärin toimiva sähkötyökalu välittömästi virtalähteestä ja ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen.

Älä tee luvattomia muutoksia sähkötyökaluun. Älä pura tai lukitse mitään sähkötyökalun osaa, esimerkiksi varmistinta.

Älä tee "improvisoituja" korjaustoimia. Sähkötyökalua on huollettava säännöllisesti ja asianmukaisesti.

Vältä sellaisia toimia, jotka voivat vahingoittaa sähkötyökalua, esim.:

- työkalun lyöminen tai kaivertaminen,
- ilman valmistajan lupaa tehtävät muutokset,
- ohjaaminen kovasta materiaalista (esim. teräksestä) valmistettuja sapluunoita pitkin,
- pudottaminen tai lattiaa pitkin vetäminen,
- käyttäminen vasarana,
- kaikenlaiset iskut ja töytäisyt.

Tarkista työkappaleen alla tai takana oleva alue. Älä ammu nauloja seiniin, kattoon tai lattiaan, jos niiden takana on ihmisiä. Naulat voivat lävistää työkappaleen ja vahingoittaa ihmisiä.

Älä ammu naulaa toisen naulan päälle. Naula voi vääntyä tai jumittua ja sähkötyökalu voi liikkua hallitsemattomasti.

Jos sähkötyökalua käytetään kylmissä olosuhteissa, ensimmäiset naulat ammutaan tavallista hitaammin. Kun sähkötyökalu on lämmennyt käytön aikana, se toimii jälleen normaalilla nopeudella.

Vältä tyhjiä laukaisuja, jotta iskutanko ei kulu tarpeettomasti.

Sammuta sähkötyökalu pitempien käyttötaukojen ajaksi tai työn päätyttyä, irrota akku ja mikäli mahdollista, tyhjennä lipas.

Lippaan tyhjentäminen (katso kuvat D1–D2)

- Pidä painiketta **(14)** pohjassa ja vedä lippaan luistia **(16)** taaksepäin, kunnes viimeinen naula on vapautettu. Ohjaa lippaan luistia varovasti eteenpäin lippaan **(12)** alkupäähän.

Huomautus: älä anna lippaan luistin napsahtaa takaisin ilman ohjausta. Muuten lippaan luisti voi vahingoittua ja sormesi saattavat jäädä puristuksiin.

- Käännä sähkötyökalu sellaiseen asentoon, että lippaassa olevat naulat liukuvat taaksepäin naulanauhan rajoittimeen **(19)** asti.
- Paina naulanauhan rajoitinta **(19)** ja anna naulojen liukua makasiinin luistin **(16)** ohi lippaasta **(12)** ulos.

Syvyyden säätäminen (katso kuva E)

Naulojen kiinnityssyvyyttä voi säätää säätörenkaalla **(4)**.

– **Naulat ammutaan liian syvälle:** vähennä kiinnityssyvyyttä kiertämällä säätörengasta **(4)** suuntaan "–".



– **Nauloja ei ammuta riittävän syvälle:** lisää kiinnityssyvyyttä kiertämällä säätörengasta **(4)** suuntaan "+".



– Kokeile uutta kiinnityssyvyyttä koekappaleeseen. Tarvittaessa toista säätövaiheet.

Jumittumien poistaminen (katso kuva F)

Nauloja saattaa jumittua iskukanavaan. Jos tällaista tapahtuu usein, ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen.

Huomautus: kun jumittuma on poistettu, ota sähkötyökalu uudelleen käyttöön. Jos iskutanko ei vetäydy takaisin, lähetä sähkötyökalu korjattavaksi Bosch-huoltoon.

– Vapauta liipaisin **(6)**.
– Sammuta sähkötyökalu ja irrota akku **(10)**.
– Tyhjennä lipas **(12)**.
– Irrota lipas **(12)**.
– Poista jumittuneet naulat. Käytä tarvittaessa pihtejä apuna.
– Kiinnitä lipas **(12)**.
– Täytä lipas.

Työkappalesuojan vaihtaminen (katso kuva G)

Työkappalesuoja **(2)** suojaa työkappaletta, kunnes sähkötyökalu on oikeassa naulausasennossa. Työkappalesuojan voi irrottaa ja vaihtaa.

– Vapauta liipaisin **(6)**.
– Sammuta sähkötyökalu ja irrota akku **(10)**.
– Tyhjennä lipas **(12)**.
– Vedä työkappalesuoja pois suuosasta **(1)**.
– Työnnä uusi työkappalesuoja avoin pää edellä suuosan **(1)** päälle.

Huomautus: lippaan **(12)** luona olevassa säilytyspaikassa **(13)** voi säilyttää ylimääräistä työkappalesuojusta. Työnnä sitä varten työkappalesuoja säilytyspaikkaansa **(13)**.

Kuljetus ja säilytys

Kytke sähkötyökalu kuljetusta varten pois päältä, varsinkin jos käytät tikkaita tai kuljet epätavallisessa asennossa.

Kun kuljetat sähkötyökalua työpaikalla, kanna sitä vain kahvan **(15)** varassa äläkä pidä sormea liipaisimella **(6)**.

Säilytä sähkötyökalua aina akku irrotettuna ja kuivassa, lämpimässä paikassa.

Jos et käytä sähkötyökalua pitkään aikaan, suihkuta ohut öljykerros teräksisiin työkaluosiin. Tämä estää ruostumista.

Käyttöliittymä

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: käyttöliittymän **(9)** avulla voit käynnistää ja sammuttaa sähkötyökalun.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: käyttöliittymän **(9)** avulla voit käynnistää ja sammuttaa sähkötyökalun sekä valita laukaisujärjestelmän.

Käyttöliittymän käyttäminen

Käyttöliittymä	Kuvaus
ON/OFF	Käynnistyspainike **(29)** kytkee laitteen päälle ja pois päältä.
MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** käyttötavan painikkeella **(25)** vaihdetaan kertalaukaisun ja kosketuslaukaisun välillä.
ON	Käynnistyksen/sammutuksen merkkivalo **(28)** palaa, kun laite on kyktketty päälle.
	Kertalaukaisun merkkivalo **(26)** palaa, kun kertalaukaisu on aktivoitu.
	EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR:** kosketuslaukaisun merkkivalo **(27)** palaa, kun kosketuslaukaisu on aktivoitu.
Vihreä merkkivalo	Työkalun tila on normaali.
Keltainen merkkivalo	Varoitus tulee näyttöön.
Punainen merkkivalo	Työkalun vika tai turvallisuuden vaarantava vika.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

▶ **Ota akku pois sähkötyökalusta, ennen kuin teet sähkötyökaluun liittyviä töitä (esim. huolto, käyttötarvikkeen vaihto jne.).** Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

▶ **Pidä aina sähkötyökalua ja sen tuuletusaukot puhtaina, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.**

Kaasusäiliön täyttäminen (katso kuva H)

Jos naulain ei enää ammu nauloja pinnan tasalle tai sen suorituskyky on huomattavasti odotettua heikompi, kaasunpaine on liian alhainen. Täytä kaasusäiliö paineistetulla typellä tai pumppaamalla ilmaa Schrader-liittimellä varustetun ilmakompressorin tai pumpun avulla.

Huomautus: varmista ennen kaasusäiliön täyttöä, ettei sähkötyökalu ole jumiutunut. Iskutangon tulee olla laukaisuasennossa vaurioiden välttämiseksi.

– Ota akku **(10)** pois.
– Ota naulat pois lippaasta **(12)**.
– Irrota neljä ruuvia **(22)** ja kaasusäiliön kansi **(5)**.
– Irrota suojus **(21)** venttiilistä **(20)**.
– Kiinnitä venttiiliin **(20)** Schrader-liittimellä ja painemittarilla varustettu kompressori, pumppu tai täyttölaite.
– Täytä kaasusäiliö. Ihanteellinen paine 8 bar / 115 PSI, enimmäispaine 8,1 bar / 117 PSI.
– Irrota Schrader-liitin ja kiinnitä suojus venttiiliin.

– Kiinnitä kaasusäiliön kansi neljällä ruuvilla.

Huoltokaavio

Puhdista lipas **(12)**. Poista mahdolliset lippaaseen kertyneet muovi- tai puupurut. Puhdista sähkötyökalu paineilmalla säännöllisin väliajoin.

Toimenpide	Syy	Suoritus
Puhdista lipas **(12)** ja lippaan luisti **(16)**.	Estää naulojen jumittumisen.	– Puhdista päivittäin lippaan / lippaan luistin mekanismi paineilmalla.
Varmista, että varmistin **(3)** toimii asianmukaisesti.	Parantaa käyttöturvallisuutta ja sähkötyökalun tehokkuutta.	– Puhdista päivittäin varmistimen mekanismi paineilmalla.
Tarkista kaasusäiliön paine.	Varmista, että työkalu toimii normaalisti.	– Liitä venttiiliin **(20)** painemittari tai painemittarilla varustettu pumppu. Tarkista, että kaasusäiliön paine on 115 PSI / 8 bar. Jos paine on alhaisempi, lisää ilmaa. Jos paine on korkeampi, päästä ilmaa pois kaasusäiliöstä.

Vikojen korjaus

Huomautus: kun sähkötyökalu on kytketty päälle, käyttöliittymässä tulee palaa vähintään yksi toiminnan merkkivalo **(26)** tai **(27)**. Jos päälle kytketyssä sähkötyökalussa ei pala mikään toiminnan merkkivalo, toimita sähkötyökalu Bosch-huoltoon.

Ongelma	Syy	Korjausohje
Sähkötyökalu ei ole käyttövalmis.	Akku on tyhjä tai viallinen.	– Lataa akku täyteen tai vaihda akku.
	Akku on asennettu väärin.	– Varmista, että akku on lukittunut paikalleen kahvaan.
	Akku on liian kuuma tai kylmä.	– Odota, kunnes akku on (taas) optimaalisessa käyttölämpötilassa.
	Akun koskettimet, moottori tai nostomagneetti ovat likaisia tai viallisia.	– Ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen. Anna sen vaihtaa kyseinen osa.
	Lipas **(12)** on tyhjä.	– Täytä lipas. (katso " Lippaan täyttö (katso kuvat **A1**–**A4**)", Sivu 126)
	Varmistin **(3)** on vääntynyt.	– Ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen. Anna sen vaihtaa kyseinen osa.
	Elektroniikka on vioittunut.	– Ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen.
	Käyttöliittymä **(9)** on vioittunut.	– Ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen.
Sähkötyökalu on käyttövalmis, mutta se ei ammu nauloja.	Vika voi olla seuraavissa osissa: – Liipaisin **(6)** – Iskutanko – Moottori tai vaihteisto – Elektroniikka – Puskuri	– Ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen. Anna sen vaihtaa kyseinen osa.
	Iskumekanismiin on kertynyt likaa.	– Ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen. Anna sen vaihtaa kyseinen osa.
	Suuosaan **(1)** tai lippaaseen **(12)** on kertynyt likaa.	– Puhdista suuosa **(1)** tai lipas **(12)**.

Ongelma	Syy	Korjausohje
	Naula on jumittunut iskukanavaan.	– Poista jumittuma. (katso "Jumittumien poistaminen (katso kuva **F**)", Sivu 128)
	Lippaan luisti **(16)** on vioittunut.	– Puhdista tarvittaessa lippaan luisti **(16)** ja varmista, ettei lippaassa **(12)** ole likaa.
	Lippaan luistin jousi on liian löysä tai rikki.	– Ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen. Anna sen vaihtaa kyseinen osa.
	Työkalussa käytetään kiellettyjä kiinnitystarvikkeita.	– Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita. Työkalussa saa käyttää ainoastaan taulukossa ”Tekniset tiedot” määriteltyjä nauloja, sinkilöitä jne.
	Lipas **(12)** on tyhjä.	– Täytä lipas. (katso " Lippaan täyttö (katso kuvat **A1**–**A4**)", Sivu 126)
	Liipaisinta on painettu väärässä järjestyksessä.	– Suorita liipaisu uudelleen ja huomioi tällöin oikea painamisjärjestys. – **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: vaihda laukaisujärjestelmää käyttöliittymän kautta.
	Iskutanko aktivoi turvalukituksen liian alhaisen säiliöpaineen takia.	– Täytä kaasusäiliön paineeksi 115 PSI / 8 bar.
Naulat ammutaan liian syvälle.	Syvyys on säädetty on liian suureksi.	– Säädä sopiva syvyys. (katso "Syvyyden säätäminen (katso kuva **E**)", Sivu 127)
	Puskuri on kulunut loppuun.	– Ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen. Anna sen vaihtaa kyseinen osa.
Nauloja ei ammuta riittävän syvälle.	Kaasusäiliön paine on liian alhainen.	– Täytä kaasusäiliön paineeksi 115 PSI / 8 bar.
	Kiinnitystarvikkeet ovat liian pitkiä.	– Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita. Työkalussa saa käyttää ainoastaan taulukossa ”Tekniset tiedot” määriteltyjä nauloja, sinkilöitä jne.
	Syvyys on säädetty on liian pieneksi.	– Säädä sopiva syvyys. (katso "Syvyyden säätäminen (katso kuva **E**)", Sivu 127)
	Venttiilin **(20)** korkki **(21)** ei ole enää kunnolla kiinni.	– Kiristä korkki **(21)** sopivalla työkalulla. – Ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen. Anna sen vaihtaa kyseinen osa.
Sähkötyökalu ampuu useita nauloja samanaikaisesti tai liian tihein välein.	Työkalussa käytetään kiellettyjä kiinnitystarvikkeita.	– Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita. Työkalussa saa käyttää ainoastaan taulukossa ”Tekniset tiedot” määriteltyjä nauloja, sinkilöitä jne.
	Lippaan luistin jousi on liian löysä tai rikki.	– Ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen. Anna sen vaihtaa kyseinen osa.
Nauloja jumittuu usein iskukanavaan.	Työkalussa käytetään kiellettyjä kiinnitystarvikkeita.	– Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita. Työkalussa saa käyttää ainoastaan taulukossa ”Tekniset tiedot” määriteltyjä nauloja, sinkilöitä jne.

Ongelma	Syy	Korjausohje
	Naulat ovat vanhoja tai viallisia. Naulojen muovi- tai paperinauha on haurastunut.	– Käytä uutta naulanauhaa
Ammutut naulat vääntyvät.	Iskutanko on vaurioitunut.	– Ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen. Anna sen vaihtaa kyseinen osa.
	Naulainta käytetään kiellettyihin materiaaleihin (esim. betoniin, kivimateriaaliin).	– Käytä naulainta vain sallittuihin materiaaleihin. (katso "Määräystenmukainen käyttö", Sivu 123)
Sähkötyökalu kolisee.	Kaasusäiliön paine on liian alhainen.	– Täytä kaasusäiliön paineeksi 115 PSI / 8 bar.
	Vika voi olla seuraavissa osissa: – Iskutanko – Moottori tai vaihteisto	– Ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen. Anna sen vaihtaa kyseinen osa.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Suomi
Puh.: 0800 98044
Linkki huolto-osoitteisiin ja takuuehtoihin löytyy viimeiseltä sivulta.
Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Hävitys

Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita:
Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä käytöstä poistetut akut/paristot, jotka eivät ole enää käyttökelpoisia, on kerättävä erikseen ja hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla. Toimita ne ohjeen mukaisiin keräyspisteisiin. Virheellinen hävittäminen voi olla haitallista ympäristölle ja terveydelle jätteiden mahdollisesti sisältämien vaarallisten aineiden vuoksi.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- ▶ **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- ▶ **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- ▶ **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- ▶ **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

- **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- **Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας

- **Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που είναι κατεστραμμένο ή τροποποιημένο.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο μπαταρίας σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση

στη φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από τους 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

- ▶ **Τηρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σέρβις

- ▶ **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

Προειδοποίηση ασφαλείας για καρφωτικά

- ▶ **Θεωρείτε πάντοτε, ότι το καρφωτικό περιέχει συνδετήρες.** Ο απρόσεκτος χειρισμός του καρφωτικού μπορεί να οδηγήσει σε απροσδόκητη βολή συνδετήρων και σε τραυματισμό.
- ▶ **Αποσυνδέετε το εργαλείο από την πηγή ισχύος, όταν φορτώνετε και εκφορτώνετε συνδετήρες, κάνετε ρυθμίσεις ή αλλάζετε εξαρτήματα.** Το εργαλείο μπορεί να ενεργοποιηθεί αθέλητα, εάν είναι συνδεδεμένο στην πηγή ισχύος, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ▶ **Να είστε προσεκτικοί, όταν χειρίζεστε τους συνδετήρες, ειδικά όταν τους φορτώνετε και τους εκφορτώνετε.** Οι συνδετήρες έχουν αιχμηρά σημεία, που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- ▶ **Μην κατευθύνετε το καρφωτικό προς το μέρος σας ή προς οποιονδήποτε παρευρισκόμενο.** Μια απροσδόκητη ενεργοποίηση θα «πυροδοτήσει» έναν συνδετήρα, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ▶ **Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από τη σκανδάλη, όταν δε χειρίζεστε το καρφωτικό και όταν μετακινείστε από μια θέση εργασίας σε άλλη.** Μια απροσδόκητη ενεργοποίηση θα «πυροδοτήσει» έναν συνδετήρα, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ▶ **Κρατάτε το καρφωτικό από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε μια εργασία, κατά την οποία ο συνδετήρας μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένη καλωδίωση.** Η επαφή του συνδετήρα με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει τα ακάλυπτα μεταλλικά μέρη του καρφωτικού υπό τάση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- ▶ **Κρατήστε το καρφωτικό με σταθερή λαβή κατά τη λειτουργία.** Η ανεξέλεγκτη ανάκρουση του καρφωτικού μπορεί να οδηγήσει σε ακούσια ενεργοποίηση, η οποία μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ▶ **Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος, όπως χέρια, πόδια κ.λπ. μακριά από την κατεύθυνση βολής του καρφωτικού.** Ο συνδετήρας μπορεί να διαπεράσει το επεξεργαζόμενο κομμάτι καθώς και κάθε αντικείμενο πίσω από αυτό, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ▶ **Όταν χρησιμοποιείτε το καρφωτικό, κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος, όπως χέρια, πόδια κ.λπ. μακριά από την περιοχή όπου οι συνδετήρες εισχωρούν στο επεξεργαζόμενο κομμάτι.** Ο συνδετήρας μπορεί να εκτραπεί και να βγει από το επεξεργαζόμενο κομμάτι, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ▶ **Μην ενεργοποιείτε το καρφωτικό, εκτός εάν το καρφωτικό είναι τοποθετημένο σταθερά πάνω στο επεξεργαζόμενο κομμάτι.** Εάν το καρφωτικό δεν είναι σε επαφή με το επεξεργαζόμενο κομμάτι, ο συνδετήρας μπορεί να εκτραπεί μακριά από το επεξεργαζόμενο κομμάτι, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε αυτό το καρφωτικό για στερέωση ηλεκτρικών καλωδίων.** Δεν είναι σχεδιασμένο για την εγκατάσταση ηλεκτρικών καλωδίων και μπορεί να καταστρέψει τη μόνωση των ηλεκτρικών καλωδίων, προκαλώντας έτσι κινδύνους ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- ▶ **Αποσυνδέετε το καρφωτικό από την πηγή ισχύος, εάν ένας συνδετήρας σφηνώσει μέσα στο καρφωτικό.** Κατά την αφαίρεση ενός σφηνωμένου συνδετήρα, μπορεί το καρφωτικό να ενεργοποιηθεί αθέλητα, εάν είναι συνδεδεμένο στην πηγή ισχύος, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ▶ **Προσέχετε κατά την αφαίρεση ενός σφηνωμένου συνδετήρα.** Ο μηχανισμός μπορεί να βρίσκεται υπό πίεση και ο συνδετήρας ενδέχεται να «πυροδοτηθεί» με δύναμη, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε κατάλληλες συσκευές ανίχνευσης για να εντοπίσετε τυχόν μη ορατούς αγωγούς τροφοδοσίας ή συμβουλευτείτε την τοπική εταιρία παροχής ενέργειας.** Η επαφή με ηλεκτρικούς αγωγούς μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Η πρόκληση ζημιάς σ' έναν αγωγό φωταερίου (γκαζιού) μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Το τρύπημα ενός υδροσωλήνα προκαλεί υλικές ζημιές.
- ▶ **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία. Η μπαταρία μπορεί να πάρει φωτιά ή να εκραγεί.** Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό αν αισθανθείτε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Μην τροποποιήσετε και μην ανοίξετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- ▶ **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατσαβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.



Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ρύπανση, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.



Να φοράτε προστατευτικά ακοής και γυαλιά ασφαλείας. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της ακοής. Τα ιπτάμενα υπολείμματα μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς στα μάτια.



Φοράτε ωτασπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της ακοής.



Φορέστε προστατευτικά γυαλιά. Τα ιπτάμενα υπολείμματα μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς στα μάτια.

Σύμβολα και η σημασία τους

Τα σύμβολα που ακολουθούν μπορεί να έχουν σημασία για το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Παρακαλούμε αποτυπώστε στη μνήμη σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

Σύμβολα και η σημασία τους	
	**Φοράτε ωτασπίδες.** Η επίδραση του θορύβου μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της ακοής.
	**Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.**

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Προσέξτε παρακαλώ τις εικόνες στο μπροστινό μέρος των οδηγιών λειτουργίας.

Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για εργασίες σύνδεσης στην κάλυψη οροφών, σε ξυλότυπους και πετσώματα καθώς και στην κατασκευή στοιχείων τοίχων και οροφών, ξύλινων προσόψεων, παλετών, ξύλινων περιφράξεων, τοίχων ηχοπροστασίας και κιβωτίων.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνο τα αντικείμενα καρφώματος (καρφιά, δίχαλα κ.λπ.), που προσδιορίζονται στον πίνακα «Τεχνικά στοιχεία».

Υπόδειξη: Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν προορίζεται για την έμπηξη καρφιών σε μέταλλο ή μπετόν.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο στη λειτουργία ενεργοποίησης επαφής με αυτόματη επιστροφή, ενώ εργάζεστε πάνω σε μια σκαλωσιά, μια σκάλα ή άλλη εξέδρα και απαιτείται μια αλλαγή της θέσης εργασίας. Χρησιμοποιείτε σε αυτή την περίπτωση μόνο τη λειτουργία μεμονωμένης ενεργοποίησης με σειρά ασφαλείας.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η αρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων βασίζεται στην απεικόνιση του ηλεκτρικού εργαλείου στη σελίδα γραφικών.

(1) Στόμιο
(2) Προστατευτικό επεξεργαζόμενου κομματιού
(3) Ασφάλεια ενεργοποίησης
(4) Τροχίσκος ρύθμισης για τη ρύθμιση του βάθους
(5) Κάλυμμα δοχείου αερίου
(6) Σκανδάλη
(7) Άγκιστρο ανάρτησης
(8) Πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας
(9) Διασύνδεση χρήστη
(10) Μπαταρία
(11) Άγκιστρο ζώνης
(12) Γεμιστήρας
(13) Θήκη για τη φύλαξη του προστατευτικού του επεξεργαζόμενου κομματιού
(14) Πλήκτρο στον ωθητήρα γεμιστήρα
(15) Χειρολαβή (μονωμένη επιφάνεια λαβής)
(16) Ωθητήρας γεμιστήρα
(17) Παράθυρο ελέγχου της ένδειξης συμπλήρωσης
(18) Ταινία καρφιών[a)]
(19) Οδηγός ταινίας καρφιών
(20) Βαλβίδα
(21) Προστατευτικό κάλυμμα
(22) Βίδες για το κάλυμμα του δοχείου αερίου
(23) Βίδες για τον γεμιστήρα
(24) Διευρυμένος γεμιστήρας[a)]

Διασύνδεση χρήστη

(25) Πλήκτρο Τρόπος λειτουργίας (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Ένδειξη μεμονωμένου καρφώματος (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(27) Ένδειξη ενεργοποίησης επαφής (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) Ένδειξη On/Off
(29) Πλήκτρο On/Off

a) **Αυτό το προαιρετικό εξάρτημα δεν περιλαμβάνεται στο κανονικό περιεχόμενο παράδοσης.**

Τεχνικά στοιχεία

Καρφωτικό μπαταρίας		**EXNH18V-90MD**	**EXNH18V-90D**	**EXNH18V-90MR**	**EXNH18V-90R**
Κωδικός αριθμός		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Ονομαστική τάση	V=	18	18	18	18
Συστήματα ενεργοποίησης					
– Μεμονωμένο κάρφωμα με σειρά ασφαλείας		●	●	●	●
– Ενεργοποίηση επαφής με αυτόματη επιστροφή		●	–	●	–
Αντικείμενο καρφώματος					
– Τύπος		Καρφιά κεφαλής D	Καρφιά κεφαλής D	Καρφιά κεφαλής R	Καρφιά κεφαλής R
– Μήκος	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Διάμετρος	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Γωνία		30–34°	30–34°	21°	21°
Μέγ. περιεχόμενο γεμιστήρα (στάνταρ γεμιστήρας)		57	57	37	37
Διαστάσεις (χωρίς μπαταρία)					
– Ύψος	mm	365	365	365	365
– Πλάτος	mm	168	168	171	171
– Μήκος με προστατευτικό επεξεργαζόμενου κομματιού	mm	335	335	373	373
Βάρος[A)]	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	°C	0 … +35	0 … +35	0 … +35	0 … +35
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία[B)C)] και σε περίπτωση αποθήκευσης	°C	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50
Συμβατές μπαταρίες		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Συνιστώμενες μπαταρίες για πλήρη ισχύ		ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…
Συνιστώμενοι φορτιστές		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Χωρίς μπαταρία (το βάρος της μπαταρίας θα το βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.bosch-professional.com)

B) περιορισμένη απόδοση στις θερμοκρασίες < 0 °C

C) Περιορισμένη ισχύς με GBA 18V…

Οι τιμές μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το προϊόν και υπόκεινται σε συνθήκες εφαρμογής καθώς και περιβάλλοντος. Περισσότερες πληροφορίες κάτω από www.bosch-professional.com/wac.

Πληροφορίες θορύβου/κραδασμών

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογισμένες κατά **EN IEC 62841-2-16**.

Η σταθμισμένη A ηχητική στάθμη του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται τυπικά στις ακόλουθες τιμές: Στάθμη ηχητικής πίεσης **98** dB(A), στάθμη ηχητικής ισχύος **107** dB(A). Ανασφάλεια K = **3** dB.

Φοράτε προστασία ακοής!

Τιμές κραδασμών a_h (συνεχείς κραδασμοί), p_F (επανειλημμένοι κρουστικοί κραδασμοί) και ανασφάλεια K υπολογισμένες κατά **EN IEC 62841-2-16** :

a_h = **4,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **1582** m/s^2 (K = **212** m/s^2)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογισμένες κατά **EN IEC 62841-2-16**.

Η σταθμισμένη A ηχητική στάθμη του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται τυπικά στις ακόλουθες τιμές: Στάθμη ηχητικής πίεσης **99** dB(A), στάθμη ηχητικής ισχύος **108** dB(A). Ανασφάλεια K = **3** dB.

Φοράτε προστασία ακοής!

Τιμές κραδασμών a_h (συνεχείς κραδασμοί), p_F (επανειλημμένοι κρουστικοί κραδασμοί) και ανασφάλεια K υπολογισμένες κατά **EN IEC 62841-2-16** :

a_h = **3,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **2183** m/s^2 (K = **236** m/s^2)

Η στάθμη κραδασμών και η τιμή εκπομπής θορύβου που αναφέρονται σ' αυτές τις οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν στη σύγκριση των διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλες για μια προσωρινή εκτίμηση της εκπομπής κραδασμών και θορύβου.

Η αναφερόμενη στάθμη κραδασμών και τιμή εκπομπής θορύβου αντιπροσωπεύουν τις βασικές χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση όμως που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί διαφορετικά με μη προτεινόμενα εξαρτήματα ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε η στάθμη κραδασμών και η τιμή εκπομπής θορύβου αποκλίνουν. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την εκπομπή κραδασμών και θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση των εκπομπών κραδασμών και θορύβου θα πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη και οι χρόνοι κατά τη διάρκεια των οποίων το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί, χωρίς όμως στην πραγματικότητα να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τις εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Γι' αυτό, πριν αρχίσουν οι επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να καθορίζετε συμπληρωματικά μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή όπως: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εξαρτημάτων που χρησιμοποιείτε, διατήρηση ζεστών των χεριών, οργάνωση της εκτέλεσης των διάφορων εργασιών.

Μπαταρία

- ▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτήματος κ.λπ.) από το ηλεκτρικό εργαλείο.** Σε περίπτωση αθέλητης ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Η εταιρεία **Bosch** πουλάει εργαλεία μπαταρίας επίσης και χωρίς μπαταρία. Εάν στα υλικά παράδοσης του ηλεκτρικού εργαλείου σας περιλαμβάνεται μια μπαταρία, μπορείτε να το βρείτε στη συσκευασία.

Φόρτιση μπαταρίας

- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που αναφέρονται στα Τεχνικά στοιχεία.** Μόνο αυτοί οι φορτιστές είναι εναρμονισμένοι με την μπαταρία ιόντων λιθίου (Li-Ion) που χρησιμοποιείται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο.

Υπόδειξη: Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου λόγω διεθνών κανονισμών μεταφοράς παραδίδονται μερικώς φορτισμένες. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της μπαταρίας, φορτίστε την μπαταρία πλήρως πριν την πρώτη χρήση.

Τοποθέτηση της μπαταρίας

Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στην υποδοχή της μπαταρίας, μέχρι να ασφαλίσει.

Αφαίρεση της μπαταρίας

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας και τραβήξτε την μπαταρία έξω. **Μην εφαρμόσετε εδώ καμία βία.**

Η μπαταρία διαθέτει 2 βαθμίδες ασφάλισης, οι οποίες πρέπει να εμποδίζουν την πτώση της μπαταρίας, όταν πατηθεί κατά λάθος το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας. Όταν η μπαταρία είναι τοποθετημένη μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο, παραμένει στη σωστή θέση χάρη στην πίεση ενός ελατηρίου.

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Υπόδειξη: Κάθε τύπος μπαταρίας δε διαθέτει μια ένδειξη της κατάστασης φόρτισης.

Οι πράσινες φωτοδίοδοι (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας . Για λόγους ασφαλείας η εξακρίβωση της κατάστασης φόρτισης είναι δυνατή μόνο σε περίπτωση ακινητοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης ή , για να εμφανίσετε την κατάσταση φόρτισης. Αυτό είναι επίσης δυνατό σε περίπτωση που έχει αφαιρεθεί η μπαταρία.

Όταν μετά το πάτημα του πλήκτρου για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης δεν ανάβει καμία φωτοδίοδος (LED), η μπαταρία είναι ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

Τύπος μπαταρίας GBA 18V... | GBA18V...



Φωτοδίοδος (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 3 × πράσινο	60–100 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	30–60 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–30 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

Τύπος μπαταρίας ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Φωτοδίοδος (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 5 × πράσινο	80–100 %
Διαρκές φως 4 × πράσινο	60–80 %
Διαρκές φως 3 × πράσινο	40–60 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	20–40 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–20 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

Αναγνώριση κινδύνου ελαττώματος μπαταρίας

EXPERT18V... | EXBA18V...

Τα LED της ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας εκτός από την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας μπορούν να δείχνουν τον κίνδυνο ενός ελαττώματος της μπαταρίας.

Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας, κρατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης για 3 δευτερόλεπτα πατημένο. Η ανάλυση της μπαταρίας σηματοδοτείται από ένα κυλιόμενο φως της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας. Το αποτέλεσμα εμφανίζεται στην ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας.

1 LED: Η μπαταρία έχει έναν υψηλό κίνδυνο ελαττώματος. Η ισχύς και χρόνος λειτουργίας ενδέχεται να έχουν ήδη μειωθεί. Συνίσταται η αντικατάσταση της μπαταρίας.

5 LED: Η μπαταρία είναι σε καλή κατάσταση με μικρό κίνδυνο ελαττώματος.

Προσέξτε: Η αξιολόγηση του κινδύνου ελαττώματος της μπαταρίας λειτουργεί σε δύο βαθμίδες και προσφέρει μια απλοποιημένη αξιολόγηση της κατάστασης. Η μπαταρία αξιολογείται είτε σε μια καλή κατάσταση ή εμφανίζει έναν αυξημένο κίνδυνο ελαττώματος. Δεν εμφανίζεται κανένα ποσοστό αναφορικά με την κατάσταση της μπαταρίας.

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας

Προστατεύετε την μπαταρία από υγρασία και νερό.

Αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε μια περιοχή θερμοκρασίας από −20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε για παράδειγμα την μπαταρία το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο.

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση σημαίνει ότι η μπαταρία εξαντλήθηκε και πρέπει να αντικατασταθεί.

Προσέξτε στις υποδείξεις απόσυρσης.

Συναρμολόγηση

▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτήματος κ.λπ.) από το ηλεκτρικό εργαλείο.** Σε περίπτωση αθέλητης ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Γέμισμα του γεμιστήρα (βλέπε εικόνες A1–A4)

▶ **Απομακρύνετε την μπαταρία, προτού εκτελέσετε τυχόν ρυθμίσεις της συσκευής, αλλάξετε εξαρτήματα ή εναποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα μέτρα προφύλαξης εμποδίζουν την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια εξαρτήματα Bosch. Τα εξαρτήματα ακριβείας του ηλεκτρικού εργαλείου, όπως γεμιστήρας, στόμιο και κάννη είναι προσαρμοσμένα **στα δίχαλα, στα καρφιά και στις καρφοβελόνες** της **Bosch**. Άλλοι κατασκευαστές χρησιμοποιούν διαφορετικές ποιότητες χάλυβα και διαφορετικές διαστάσεις.

Υπόδειξη: Χρησιμοποιείτε μόνο αντικείμενα καρφώματος, που προσδιορίζονται στον πίνακα «Τεχνικά στοιχεία».

Η χρήση ανεπίτρεπτων αντικειμένων καρφώματος μπορεί να προξενήσει ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο και να προκαλέσει τραυματισμούς.

Κατά τη διάρκεια της πλήρωσης του γεμιστήρα κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο έτσι, ώστε το στόμιο **(1)** να μην είναι στραμμένο ούτε πάνω στο ίδιο σας το σώμα ούτε και πάνω σε άλλα άτομα.

– Καθαρίστε, όταν χρειάζεται, τον ωθητήρα του γεμιστήρα **(16)** και βεβαιωθείτε, ότι ο γεμιστήρας **(12)** δεν είναι λερωμένος.
– Σπρώξτε μια κατάλληλη ταινία καρφιών **(18)** στην υποδοχή T στο τέλος του γεμιστήρα **(12)**.
– Σπρώξτε την ταινία καρφιών μέσα στον γεμιστήρα προς τα εμπρός τόσο, ώσπου το τελευταίο καρφί να βρίσκεται μπροστά από τον οδηγό της ταινίας καρφιών **(19)**.

Υπόδειξη: Ένα κλείδωμα του ωθητήρα του γεμιστήρα εμποδίζει το ηλεκτρικό εργαλείο να τεθεί σε λειτουργία με άδειο γεμιστήρα. Η ασφάλεια ενεργοποίησης δεν μπορεί έτσι να πιεστεί μέσα και έτσι εμποδίζονται τα κενά καρφώματα.

– Τραβήξτε με πατημένο πλήκτρο **(14)** τον ωθητήρα του γεμιστήρα **(16)** πέρα από το άκρο του τελευταίου καρφιού. Αφήστε το πλήκτρο **(14)** προσεκτικά ελεύθερο, έτσι ώστε ο ωθητήρας του γεμιστήρα **(16)** να παραμείνει στο τελευταίο καρφί.

Υπόδειξη: Ο ωθητήρας του γεμιστήρα πρέπει να μπορεί να σπρωχτεί προς τα πίσω χωρίς μεγάλη απαίτηση δύναμης (μόνο με τη δύναμη του δακτύλου). Ένας μαγκωμένος ωθητήρας γεμιστήρα έχει τα ακόλουθα αποτέλεσμα: Το καρφί δεν καρ-

φώνεται, το καρφί μπλοκάρει στην κάννη (δείτε Εμπλοκή) ή το καρφί καρφώνεται σε λάθος γωνία.

Υπόδειξη: Μην αφήσετε τον ωθητήρα του γεμιστήρα να γυρίσει πίσω χωρίς οδήγηση. Ο ωθητήρας του γεμιστήρα μπορεί έτσι να υποστεί ζημιά και υπάρχει ο κίνδυνος, να μαγκωθούν τα δάκτυλά σας.

Στερέωση διευρυμένου γεμιστήρα (βλέπε εικόνα B)

- Αφαιρέστε τις βίδες **(23)** και τον στάνταρ γεμιστήρα **(12)** με ένα εξάγωνο κλειδί (5 mm).
- Τοποθετήστε τον διευρυμένο γεμιστήρα **(24)** πάνω από τις οπές βιδώματος.
- Στερεώστε τον διευρυμένο γεμιστήρα **(24)** με τις βίδες **(23)**. Συνιστάται να σφίξετε πρώτα με το χέρι την πάνω βίδα, προτού τοποθετηθεί η κάτω βίδα.
- Σφίξτε όλες τις βίδες με ένα κλειδί τύπου Άλλεν 5 mm σταθερά.

Υπόδειξη: Τα μοντέλα MD-/D έχουν 2 κάτω βίδες **(23)**. Τα μοντέλα MR-/R έχουν μόνο 1 κάτω βίδα.

Άγκιστρο ανάρτησης (βλέπε εικόνα C)

- ▶ Μην αναρτάτε κανένα αντικείμενο στο άγκιστρο ανάρτησης.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το άγκιστρο ανάρτησης στο σώμα ή στη ζώνη.
- ▶ Ξεβιδώστε το άγκιστρο ανάρτησης μόνο, για να αναρτήσετε το εργαλείο.

Ξεβιδώστε το άγκιστρο ανάρτησης στην κατεύθυνση του βέλους, για να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.

Λειτουργία

Συστήματα ενεργοποίησης

Μεμονωμένο κάρφωμα με σειρά ασφαλείας

Σε αυτό το σύστημα ενεργοποίησης πρέπει πρώτα να ακουμπήσει η ασφάλεια ενεργοποίησης **(3)** σταθερά πάνω στο επεξεργαζόμενο κομμάτι. Ένα αντικείμενο καρφώματος θα καρφωθεί μόνο τότε, όταν πατηθεί η σκανδάλη **(6)**.
Μετά μπορούν να ενεργοποιηθούν περαιτέρω διαδικασίες καρφώματος μόνο τότε, όταν η σκανδάλη και η ασφάλεια ενεργοποίησης περάσουν προηγουμένως ξανά στην αρχική θέση.

Ενεργοποίηση επαφής με αυτόματη επαναφορά (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

Σε αυτό το σύστημα ενεργοποίησης πρέπει πρώτα να πατηθεί η σκανδάλη **(6)** και να κρατηθεί σε αυτή τη θέση. Στη συνέχεια η ασφάλεια ενεργοποίησης πρέπει να ακουμπήσει σταθερά πάνω στο επεξεργαζόμενο κομμάτι, για να καρφωθεί το αντικείμενο καρφώματος. Όσο η σκανδάλη **(6)** είναι πατημένη, μπορούν να ενεργοποιηθούν περαιτέρω διαδικασίες καρφώματος, ακουμπώντας εκ νέου σε μια άλλη θέση.

Θέση σε λειτουργία

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

- Για την **ενεργοποίηση** του ηλεκτρικού εργαλείου πατήστε το πλήκτρο On/Off **(29)**.
  Η ένδειξη On/Off **(28)** ανάβει.
  EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Το μεμονωμένο κάρφωμα είναι ενεργοποιημένο, η ένδειξη μεμονωμένου καρφώματος **(26)** ανάβει.
- Για την **απενεργοποίηση** του ηλεκτρικού εργαλείου πατήστε το πλήκτρο On/Off **(29)**.

Κάρφωμα καρφιών – μεμονωμένο κάρφωμα

- Ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Τοποθετήστε το στόμιο **(1)** ή ενδεχομένως το γομαρισμένο προστατευτικό επεξεργαζόμενου κομματιού **(2)** σταθερά πάνω στο επεξεργαζόμενο κομμάτι, μέχρι η ασφάλεια ενεργοποίησης **(3)** να πιεστεί μέσα εντελώς.
- Πατήστε σύντομα τη σκανδάλη **(6)** και αφήστε την ξανά ελεύθερη.
  Έτσι καρφώνεται ένα καρφί.
- Αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο να αναπηδήσει πίσω ελεγχόμενα από το επεξεργαζόμενο κομμάτι.
- Για μια περαιτέρω διαδικασία καρφώματος σηκώστε το ηλεκτρικό εργαλείο εντελώς από το επεξεργαζόμενο κομμάτι και ακουμπήστε το ξανά σταθερά στην επόμενη επιθυμητή θέση.

Κάρφωμα καρφιών – ενεργοποίηση επαφής (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Ενεργοποιήστε την ενεργοποίηση επαφής, πατώντας σύντομα το πλήκτρο Λειτουργία **(25)**.
  Η ένδειξη ενεργοποίησης επαφής **(27)** ανάβει.
- Κρατήστε τη σκανδάλη **(6)** πατημένη.
- Τοποθετήστε το στόμιο **(1)** ή ενδεχομένως το γομαρισμένο προστατευτικό επεξεργαζόμενου κομματιού **(2)** σταθερά πάνω στο επεξεργαζόμενο κομμάτι, μέχρι η ασφάλεια ενεργοποίησης **(3)** να πιεστεί μέσα εντελώς.
  Έτσι καρφώνεται ένα καρφί.
- Για μια περαιτέρω διαδικασία καρφώματος συνεχίστε να κρατάτε τη σκανδάλη **(6)** πατημένη και σηκώστε το ηλεκτρικό εργαλείο εντελώς από το επεξεργαζόμενο κομμάτι. Τοποθετήστε το ξανά σταθερά στην επόμενη επιθυμητή θέση.
- Αλλάξτε στο μεμονωμένο κάρφωμα, πατώντας σύντομα το πλήκτρο Λειτουργία **(25)**.
  Η ένδειξη μεμονωμένου καρφώματος **(26)** ανάβει.

Οδηγίες εργασίας

Πριν από κάθε έναρξη της εργασίας ελέγξτε την άψογη λειτουργία των διατάξεων ασφαλείας και ενεργοποίησης καθώς και τη καλή προσαρμογή όλων των βιδών και παξιμαδιών. Αποσυνδέστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο που είναι ελαττωματικό ή δε λειτουργεί άψογα αμέσως από την παροχή ενέργειας και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Bosch.

Μην εκτελέσετε καμία μη ενδεδειγμένη παραποίηση στο ηλεκτρικό εργαλείο. Μην αποσυναρμολογήσετε ή μην μπλοκάρετε κανένα εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, όπως π.χ. την ασφάλεια ενεργοποίησης.

Μην εκτελέσετε καμία «επισκευή ανάγκης» με ακατάλληλα μέσα. Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να συντηρείται τακτικά και ενδεδειγμένα.

Αποφεύγετε κάθε αποδυνάμωση και ζημιά του ηλεκτρικού εργαλείου, π.χ. με:

- κρούση ή χάραξη,
- μετασκευές που δεν είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή,
- οδήγηση σε αντιγραφικά, τα οποία είναι κατασκευασμένα από σκληρό υλικό, π.χ. χάλυβας,
- πτώση ή ολίσθηση πάνω στο δάπεδο,
- χειρισμό ως σφυρί,
- κάθε είδος χρήσης βίας.

Βεβαιωθείτε, τι βρίσκεται κάτω ή πίσω από το επεξεργαζόμενο κομμάτι σας. Μην καρφώσετε κανένα καρφί σε τοίχους, οροφές ή δάπεδα, όταν από πίσω βρίσκονται άτομα. Τα καρφιά μπορούν να ξετρυπήσουν το επεξεργαζόμενο κομμάτι και να τραυματίσουν κάποιον.

Μην καρφώσετε κανένα καρφί πάνω σε ένα ήδη καρφωμένο καρφί. Σε αυτή την περίπτωση μπορεί το καρφί να παραμορφωθεί, τα καρφιά μπορούν να μαγκώσουν ή το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να κινηθεί ανεξέλεγκτα.

Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί με κρύες συνθήκες περιβάλλοντος, τα πρώτα καρφιά καρφώνονται πιο αργά από συνήθως. Αφού πρώτα το ηλεκτρικό εργαλείο θερμανθεί κατά τη διάρκεια της εργασίας, είναι ξανά δυνατή μια κανονική ταχύτητα εργασίας.

Μην ενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν ο γεμιστήρας είναι άδειος.

Στα μεγάλα διαλείμματα της εργασίας ή στο τέλος της εργασίας απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφαιρέστε την μπαταρία και αδειάστε κατά το δυνατόν τον γεμιστήρα.

Άδειασμα του γεμιστήρα (βλέπε εικόνες D1–D2)

- Τραβήξτε με πατημένο πλήκτρο **(14)** τον ωθητήρα του γεμιστήρα **(16)** προς τα πίσω, μέχρι το τελευταίο καρφί να είναι ελεύθερο. Οδηγήστε τον ωθητήρα του γεμιστήρα προσεκτικά προς τα εμπρός, στην αρχή του γεμιστήρα **(12)**.

Υπόδειξη: Μην αφήσετε τον ωθητήρα του γεμιστήρα να γυρίσει πίσω χωρίς οδήγηση. Ο ωθητήρας του γεμιστήρα μπορεί έτσι να υποστεί ζημιά και υπάρχει ο κίνδυνος, να μαγκωθούν τα δάκτυλά σας.

- Γυρίστε το ηλεκτρικό εργαλείο έτσι, ώστε τα καρφιά στον γεμιστήρα να γλιστρήσουν μέχρι τον οδηγό της ταινίας καρφιών **(19)** προς τα πίσω.
- Πατήστε τον οδηγό της ταινίας καρφιών **(19)** κάτω και αφήστε τα καρφιά στον ωθητήρα του γεμιστήρα **(16)** να γλιστρήσουν μπροστά από τον γεμιστήρα **(12)**.

Ρύθμιση του βάθους (βλέπε εικόνα E)

Το βάθος καρφώματος των καρφιών μπορεί να ρυθμιστεί με τον τροχίσκο ρύθμισης **(4)**.

- **Τα καρφιά καρφώνονται πολύ βαθιά:** Για τη μείωση του βάθους καρφώματος, γυρίστε τον τροχίσκο ρύθμισης **(4)** στην κατεύθυνση «−».



- **Τα καρφιά δεν καρφώνονται αρκετά βαθιά:** Για την αύξηση του βάθους καρφώματος, γυρίστε τον τροχίσκο ρύθμισης **(4)** στην κατεύθυνση «+».



- Δοκιμάστε το νέο βάθος καρφώματος σε ένα δοκιμαστικό επεξεργαζόμενο κομμάτι.
  Επαναλάβετε ενδεχομένως τα βήματα εργασίας.

Λύσιμο των εμπλοκών (βλέπε εικόνα F)

Ξεχωριστά καρφιά μπορούν να μπλοκάρουν στην κάννη. Εάν αυτό συμβαίνει τακτικά, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Bosch.

Υπόδειξη: Μετά την άρση της εμπλοκής θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ξανά σε λειτουργία. Όταν το έμβολο κρούσης δεν επανέρχεται, στείλτε το ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή σε ένα κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Bosch.

- Αφήστε τη σκανδάλη **(6)** ελεύθερη.
- Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία **(10)**.
- Αδειάστε τον γεμιστήρα **(12)**.
- Αφαιρέστε το γεμιστήρα **(12)**.
- Αφαιρέστε το μαγκωμένο καρφί. Χρησιμοποιήστε γι' αυτό, όταν χρειάζεται, μια τσιμπίδα.
- Στερεώστε τον γεμιστήρα **(12)**.
- Γεμίστε τον γεμιστήρα ξανά.

Αλλαγή του προστατευτικού του επεξεργαζόμενου κομματιού (βλέπε εικόνα G)

Το προστατευτικό του επεξεργαζόμενου κομματιού **(2)** προστατεύει το επεξεργαζόμενο κομμάτι, ώσπου να τοποθετηθεί σωστά το ηλεκτρικό εργαλείο για τη διαδικασία καρφώματος. Το προστατευτικό του επεξεργαζόμενου κομματιού μπορεί να αφαιρεθεί και να αντικατασταθεί.

- Αφήστε τη σκανδάλη **(6)** ελεύθερη.
- Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία **(10)**.
- Αδειάστε τον γεμιστήρα **(12)**.
- Τραβήξτε το προστατευτικό του επεξεργαζόμενου κομματιού από στόμιο **(1)**.
- Σπρώξτε το νέο προστατευτικό του επεξεργαζόμενου κομματιού με το ανοιχτό άκρο πάνω στόμιο **(1)**.

Υπόδειξη: Ένα ανταλλακτικό προστατευτικό επεξεργαζόμενου κομματιού μπορεί να φυλαχτεί στον γεμιστήρα **(12)** στη θήκη **(13)**. Σπρώξτε γι' αυτό το προστατευτικό του επεξεργαζόμενου κομματιού μέσα στη θήκη **(13)**.

Μεταφορά και φύλαξη

Για τη μεταφορά απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε σκάλες ή μετακινήστε σε μια ασυνήθιστη στάση του σώματος.

Μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη θέση εργασίας μόνο από τη χειρολαβή **(15)** και με μη πατημένη τη σκανδάλη **(6)**.

Φυλάγετε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντοτε χωριστά από την μπαταρία και σε ένα στεγνό, ζεστό μέρος.

Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, λαδώστε ελαφρά τα χαλύβδινα μέρη του εργαλείου. Αυτό εμποδίζει την εμφάνιση σκουριάς.

Διασύνδεση χρήστη

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: Η διεπαφή χρήστη **(9)** χρησιμεύει για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Η διεπαφή χρήστη **(9)** χρησιμεύει για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου και για την επιλογή του συστήματος ενεργοποίησης.

Χειρισμός της διεπαφής χρήστη

Διασύνδεση χρήστη	Περιγραφή
ON/OFF	Το πλήκτρο On/Off **(29)** ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το εργαλείο.
MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** Το πλήκτρο Λειτουργία **(25)** αλλάζει μεταξύ μεμονωμένου καρφώματος (ξεχωριστή ενεργοποίηση) και ενεργοποίησης επαφής.
ON	Η ένδειξη On/Off **(28)** ανάβει, όταν το εργαλείο είναι ενεργοποιημένο.
	Η ένδειξη μεμονωμένου καρφώματος **(26)** ανάβει, όταν το μεμονωμένο κάρφωμα είναι ενεργοποιημένο.
	EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR:** Η ένδειξη ενεργοποίηση επαφής **(27)** ανάβει, όταν η ενεργοποίηση επαφής είναι ενεργοποιημένη.
Πράσινο φως	Η κατάσταση του εργαλείου είναι κανονική.
Κίτρινο φως	Εμφανίζεται προειδοποίηση.
Κόκκινο φως	Σφάλμα εργαλείου ή σφάλμα ασφαλείας.

Συντήρηση και Σέρβις

Συντήρηση και καθαρισμός

- ▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτήματος κ.λπ.) από το ηλεκτρικό εργαλείο.** Σε περίπτωση αθέλητης ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού πάντοτε σε καθαρή κατάσταση για να μπορείτε να εργάζεσθε καλά και με ασφάλεια.**

Πλήρωση του δοχείου αερίου (βλέπε εικόνα H)

Όταν το καρφωτικό δεν καρφώνει πλέον τα καρφιά ισόπεδα ή η απόδοση είναι σημαντικά χαμηλότερη από την αναμενόμενη, είναι η πίεση αερίου πολύ χαμηλή. Γεμίστε το δοχείο αερίου με πεπιεσμένο άζωτο ή αέρα με έναν αεροσυμπιεστή ή με μια αντλία με μια σύνδεση Schrader.

Υπόδειξη: Πριν την επαναπλήρωση του δοχείου αερίου βεβαιωθείτε, ότι το ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι μπλοκαρισμένο. Το έμβολο κρούσης πρέπει να βρίσκεται σε μια θέση ετοιμότητας για βολή, για την αποφυγή ζημιάς.

- Αφαιρέστε την μπαταρία **(10)**.
- Αφαιρέστε τα καρφιά από τον γεμιστήρα **(12)**.
- Αφαιρέστε τις 4 βίδες **(22)** και το κάλυμμα του δοχείου αερίου **(5)**.
- Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα **(21)** από τη βαλβίδα **(20)**.
- Στερεώστε τον αεροσυμπιεστή, την αντλία ή τη διάταξη φουσκώματος με τη σύνδεση Schrader και το μανόμετρο στη βαλβίδα **(20)**.
- Γεμίστε το δοχείο αερίου. Ιδανική πίεση 8 bar / 115 PSI, μέγιστη πίεση 8,1 bar / 117 PSI.
- Αφαιρέστε τη σύνδεση Schrader και στερεώστε το προστατευτικό κάλυμμα στη βαλβίδα.
- Στερεώστε το κάλυμμα του δοχείου αερίου με τις 4 βίδες.

Σχέδιο συντήρησης

Καθαρίστε τον γεμιστήρα **(12)**. Απομακρύνετε πλαστικά απόβλητα ή απόβλητα ξύλου, που μπορούν να συγκεντρωθούν κατά τη διάρκεια της εργασίας στον γεμιστήρα. Καθαρίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο τακτικά με πεπιεσμένο αέρα.

Μέτρο	Αιτιολόγηση	Εκτέλεση
Καθαρίστε τον γεμιστήρα **(12)** και τον ωθητήρα του γεμιστήρα **(16)**.	Εμποδίζει το μάγκωμα ενός καρφιού.	– Ξεφυσάτε τον μηχανισμό του γεμιστήρα/ωθητήρα γεμιστήρα καθημερινά με πεπιεσμένο αέρα.
Βεβαιωθείτε, ότι η ασφάλεια ενεργοποίησης **(3)** λειτουργεί σωστά.	Προωθεί την ασφάλεια εργασίας και την αποτελεσματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.	– Ξεφυσάτε τον μηχανισμό της ασφάλεια; ενεργοποίησης καθημερινά με πεπιεσμένο αέρα.
Ελέγξτε την πίεση του δοχείου αερίου.	Βεβαιωθείτε, ότι το εργαλείο λειτουργεί κανονικά.	– Συνδέστε ένα μανόμετρο ή μια αντλία με μανόμετρο στη βαλβίδα **(20)**. Ελέγξτε, εάν η πίεση στο δοχείο αερίου ανέρχεται στα 115 PSI / 8 bar. Εάν η πίεση είναι χαμηλότερη, προσθέστε

Μέτρο	Αιτιολόγηση	Εκτέλεση
		αέρα. Εάν η πίεση είναι υψηλότερη, αφαιρέστε αέρα από το δοχείο αερίου.

Αντιμετώπιση βλαβών

Υπόδειξη: Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ενεργοποιημένο, πρέπει να ανάβει το λιγότερο μια ένδειξη λειτουργίας **(26)** ή **(27)** στη διεπαφή χρήστη. Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ενεργοποιημένο και δεν ανάβει καμία ένδειξη λειτουργίας, φέρτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε ένα κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Bosch.

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας.	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη ή η μπαταρία είναι ελαττωματική.	– Φορτίστε την μπαταρία πλήρως ή αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Η μπαταρία δεν είναι σωστά τοποθετημένη.	– Βεβαιωθείτε, ότι η μπαταρία είναι ασφαλισμένη στη χειρολαβή.
	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή.	– Περιμένετε, μέχρι να αποκτήσει η μπαταρία (ξανά) την ιδανική θερμοκρασία λειτουργίας.
	Οι επαφές της μπαταρίας, ο κινητήρας ή ο μαγνήτης ανύψωσης είναι λερωμένα ή ελαττωματικά.	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Bosch. Αναθέστε εκεί την αντικατάσταση του εξαρτήματος.
	Ο γεμιστήρας **(12)** είναι άδειος.	– Γεμίστε τον γεμιστήρα ξανά. (βλέπε « Γέμισμα του γεμιστήρα (βλέπε εικόνες **A1**–**A4**)», Σελίδα 137)
	Η ασφάλεια ενεργοποίησης **(3)** είναι λυγισμένη.	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Bosch. Αναθέστε εκεί την αντικατάσταση του εξαρτήματος.
	Τα ηλεκτρονικά είναι ελαττωματικά.	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Bosch.
	Η διεπαφή χρήστη **(9)** είναι ελαττωματική.	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Bosch.
Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας, αλλά δεν καρφώνεται κανένα καρφί.	Πιθανό ελάττωμα των ακόλουθων εξαρτημάτων: – Σκανδάλη **(6)** – Έμβολο κρούσης – Κινητήρας ή κιβώτιο μετάδοσης – Ηλεκτρονικά – Αποσβεστήρας	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Bosch. Αναθέστε εκεί την αντικατάσταση του εξαρτήματος.
	Ξένα σώματα έχουν συγκεντρωθεί στον μηχανισμό καρφώματος.	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Bosch. Αναθέστε εκεί την αντικατάσταση του εξαρτήματος.
	Ξένα σώματα έχουν συγκεντρωθεί στο στόμιο **(1)** ή στον γεμιστήρα **(12)**.	– Καθαρίστε το στόμιο **(1)** ή τον γεμιστήρα **(12)**.
	Ένα καρφί έχει μαγκωθεί στην κάννη.	– Λύστε την εμπλοκή. (βλέπε «Λύσιμο των εμπλοκών (βλέπε εικόνα **F**)», Σελίδα 139)
	Ο ωθητήρας γεμιστήρα **(16)** είναι ελαττωματικός.	– Καθαρίστε, όταν χρειάζεται, τον ωθητήρα του γεμιστήρα **(16)** και βεβαιω-

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
		θείτε, ότι ο γεμιστήρας **(12)** δεν είναι λερωμένος.
	Το ελατήριο του ωθητήρα του γεμιστήρα είναι πολύ ασθενές ή ελαττωματικό.	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Bosch. Αναθέστε εκεί την αντικατάσταση του εξαρτήματος.
	Τα χρησιμοποιούμενα αντικείμενα καρφώματος είναι ανεπίτρεπτα.	– Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνο τα αντικείμενα καρφώματος (καρφιά, δίχαλα κ.λπ.), που προσδιορίζονται στον πίνακα «Τεχνικά στοιχεία».
	Ο γεμιστήρας **(12)** είναι άδειος.	– Γεμίστε τον γεμιστήρα ξανά. (βλέπε « Γέμισμα του γεμιστήρα (βλέπε εικόνες **A1**–**A4**)», Σελίδα 137)
	Η σκανδάλη πατήθηκε με λάθος σειρά.	– Εκτελέστε εκ νέου τη διαδικασία καρφώματος, προσέχοντας τη σωστή σειρά ενεργοποίησης. – **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: Μέσω της διεπαφής χρήστη αλλάξτε το σύστημα ενεργοποίησης.
	Το έμβολο κρούσης κλειδώνει τη διάταξη ασφαλείας λόγω πολύ χαμηλής πίεσης στο δοχείο.	– Γεμίστε το δοχείο αερίου στα 115 PSI / 8 bar.
Τα καρφιά καρφώνονται πολύ βαθιά.	Η ρύθμιση του βάθους είναι ρυθμισμένη πολύ βαθιά.	– Ρυθμίστε τη ρύθμιση του βάθους στο επιθυμητό βάθος. (βλέπε «Ρύθμιση του βάθους (βλέπε εικόνα **E**)», Σελίδα 139)
	Ο αποσβεστήρας είναι φθαρμένος.	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Bosch. Αναθέστε εκεί την αντικατάσταση του εξαρτήματος.
Τα καρφιά δεν καρφώνονται αρκετά βαθιά.	Η πίεση στο δοχείο αερίου είναι πολύ χαμηλή.	– Γεμίστε το δοχείο αερίου στα 115 PSI / 8 bar.
	Τα αντικείμενο καρφώματος είναι πολύ μακριά.	– Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνο τα αντικείμενα καρφώματος (καρφιά, δίχαλα κ.λπ.), που προσδιορίζονται στον πίνακα «Τεχνικά στοιχεία».
	Η ρύθμιση του βάθους είναι ρυθμισμένη πολύ ψηλά.	– Ρυθμίστε τη ρύθμιση του βάθους στο επιθυμητό βάθος. (βλέπε «Ρύθμιση του βάθους (βλέπε εικόνα **E**)», Σελίδα 139)
	Το προστατευτικό κάλυμμα **(21)** της βαλβίδας **(20)** δεν εφαρμόζει πλέον σταθερά.	– Σφίξτε το προστατευτικό κάλυμμα **(21)** με ένα κατάλληλο εργαλείο ξανά σταθερά. – Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Bosch. Αναθέστε εκεί την αντικατάσταση του εξαρτήματος.
Το ηλεκτρικό εργαλείο καρφώνει περισσότερα καρφιά ταυτόχρονα ή έχει ένα πολύ μικρό χρονισμό πρόωσης.	Τα χρησιμοποιούμενα αντικείμενα καρφώματος είναι ανεπίτρεπτα.	– Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνο τα αντικείμενα καρφώματος (καρφιά, δίχαλα κ.λπ.), που προσδιορίζονται στον πίνακα «Τεχνικά στοιχεία».

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
	Το ελατήριο του ωθητήρα του γεμιστήρα είναι πολύ ασθενές ή ελαττωματικό.	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Bosch. Αναθέστε εκεί την αντικατάσταση του εξαρτήματος.
Τα καρφιά μπλοκάρουν συχνά στην κάνη.	Τα χρησιμοποιούμενα αντικείμενα καρφώματος είναι ανεπίτρεπτα.	– Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνο τα αντικείμενα καρφώματος (καρφιά, δίχαλα κ.λπ.), που προσδιορίζονται στον πίνακα «Τεχνικά στοιχεία».
	Τα καρφιά είναι παλιά ή χαλασμένα. Η πλαστική ή χάρτινη σύνδεση των καρφιών έχει χάσει τη δύναμη συγκράτησης.	– Χρησιμοποιήστε μια νέα ταινία καρφιών
Τα καρφωμένα καρφιά είναι λυγισμένα.	Το έμβολο κρούσης είναι χαλασμένο.	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Bosch. Αναθέστε εκεί την αντικατάσταση του εξαρτήματος.
	Το καρφωτικό χρησιμοποιείται για ανεπίτρεπτο υλικό (π.χ. μπετόν, πέτρα).	– Χρησιμοποιείτε το καρφωτικό μόνο για επιτρεπόμενο υλικό. (βλέπε «Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού», Σελίδα 134)
Το ηλεκτρικό εργαλείο κάνει έναν θόρυβο κροταλίσματος.	Η πίεση στο δοχείο αερίου είναι πολύ χαμηλή.	– Γεμίστε το δοχείο αερίου στα 115 PSI / 8 bar.
	Πιθανό ελάττωμα των ακόλουθων εξαρτημάτων: – Έμβολο κρούσης – Κινητήρας ή κιβώτιο μετάδοσης	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Bosch. Αναθέστε εκεί την αντικατάσταση του εξαρτήματος.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Ελλάδα
Τηλ.: 210 5701258

Θα βρείτε τον σύνδεσμο (link) των διευθύνσεων σέρβις και τους όρους της εγγύησης στην τελευταία σελίδα.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εργαλεία ή οι μεταχειρισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες που δε χρησιμοποιούνται πλέον, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό στο περιβάλλον. Χρησιμοποιείτε τα καθορισμένα συστήματα συλλογής. Η λανθασμένη απόσυρση μπορεί να είναι επιβλαβής για το περιβάλλον και την υγεία λόγω των επικίνδυνων ουσιών που ενδεχομένως περιέχει.

Türkçe

Güvenlik talimatı

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI **Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun.** Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

- ▶ **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- ▶ **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.

- **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik Güvenliği

- **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.

Kişilerin Güvenliği

- **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın.** Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysileriniz aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynalanabilecek tehlikeleri azaltır.
- **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

Akülü aletlerin özenli bakımı ve kullanımı

- **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.
- **Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelerden uzak tutun. Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temastan kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama ve yaralanmalara neden olabilir.

- **Aküyü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.
- **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.

Servis

- **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.
- **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

Çivi çakma makinesi güvenlik uyarıları

- **Her zaman çivi çakma makinesinin bağlantı elemanları içerdiğini varsayın.** Çivi çakma makinesinin dikkatsiz kullanımı, makinenin beklenmedik şekilde ateşlenmesine ve kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- **Bağlantı elemanlarını yüklerken ve boşaltırken, ayarlama yaparken veya aksesuarları değiştirirken aleti güç kaynağından ayırın.** Güç kaynağına bağlıysa, alet yanlışlıkla etkinleştirilebilir, bu da kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- **Bağlantı elemanlarını tutarken, özellikle yükleme ve boşaltma sırasında dikkatli olun.** Bağlantı elemanları yaralanmalara neden olabilecek keskin uçlara sahiptir.
- **Çivi çakma makinesini kendinize veya yakınınızdakilere doğru tutmayın.** Beklenmedik tetikleme bir bağlantı elemanını boşaltır, bu da kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- **Çivi çakma makinesini kullanmadığınız zamanlarda ve bir çalışma konumundan diğerine geçerken parmaklarınızı tetikten uzak tutun.** Beklenmedik tetikleme bir bağlantı elemanını boşaltır, bu da kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- **Bağlantı elemanının gizli kablajlara temas edebileceği bir işlem gerçekleştirirken, çivi çakma makinesini izolasyonlu kavrama yüzeylerinden tutun.** "Akım ileten" bir tele temas eden bir bağlantı elemanı, çivi çakma makinesinin açıkta kalan metal parçalarını 'akım ileten' hale getirebilir ve operatöre elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Çalışma sırasında çivi çakma makinesini sağlam bir şekilde tutun.** Çivi çakma makinesinin kontrolsüz geri tepmesi, istenmeyen aktivasyona neden olabilir ve bu da kişisel yaralanmalara yol açabilir.
- **Eller, bacaklar vb. gibi tüm vücut parçalarını çivi çakma makinesinin ateşleme yönünden uzak tutun.** Bağlantı elemanı, iş parçasının yanı sıra arkasındaki herhangi bir nesneye de girebilir ve bu da kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- **Çivi çakma makinesini kullanırken, eller ve bacaklar gibi tüm vücut parçalarını bağlantı elemanının iş parçasına sürüldüğü alandan uzak tutun.** Bağlantı elemanı sapabilir ve iş parçasından çıkabilir, bu da kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- **Çivi çakma makinesi iş parçasına sıkıca yerleştirilmeden çivi çakma makinesinin tetiğine basmayın.** Çivi çakma makinesi iş parçası ile temas halinde değilse, bağlantı elemanı iş parçasından uzağa sapabilir ve bu da kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- **Bu çivi çakma makinesini elektrik kablolarını sabitlemek için kullanmayın.** Elektrik kablosu montajı için tasarlanmamıştır ve bu nedenle elektrik kablolarının izolasyonuna zarar verebilir, buna bağlı olarak da elektrik şokuna veya yangın tehlikesine neden olabilir.
- **Çivi çakma makinesinde bir bağlantı elemanı sıkışırsa, çivi çakma makinesini güç kaynağından ayırın.** Sıkışmış bir bağlantı elemanını çıkarırken, çivi çakma makinesi güç kaynağına bağlıysa yanlışlıkla etkinleştirilebilir ve bu da kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- **Sıkışmış bir zımbayı çıkarırken çok dikkatli olun.** Mekanizma sıkıştırma altında olabilir ve bağlantı elemanı zorla boşalabilir, bu da kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- **Görünmeyen ikmal hatlarını belirlemek için uygun tarama cihazları kullanın veya yerel tedarik şirketi ile iletişime geçin.** Elektrik kablolarıyla temas yanıklara ve elektrik çarpmasına neden olabilir. Bir gaz borusuna hasar vermek patlamaya neden olabilir. Su boruların hasar görmesi maddi zararlara yol açabilir.
- **Akünün hasar görmesi veya usulüne aykırı kullanılması durumunda dışarı buhar açığa çıkabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.** Bulunduğunuz yere temiz hava girmesini sağlayın ve rahatsızlık durumunda bir doktora başvurun. Buharlar solunum yollarını tahriş edebilir.
- **Aküde değişiklik yapmayın ve aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.
- **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler ya da dışarıdan uygulanan kuvvetler aküye zarar verebilir.** Aküde dahili bir kısa devre meydana gelebilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ısınabilir.
- **Aküyü yalnızca üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.





Aküyü sıcaktan, sürekli gelen güneş ışınından, ateşten, kirden, sudan ve nemden koruyun. Patlama ve kısa devre tehlikesi vardır.



İşitme koruması ve koruyucu gözlük kullanın. Çalışırken çıkan gürültü kalıcı işitme kayıplarına neden olabilir. Sıçrayan parçalar göz yaralanmalarına neden olabilir.



Kulak koruması kullanın. Çalışırken çıkan gürültü kalıcı işitme kayıplarına neden olabilir.



Koruyucu gözlük kullanın. Sıçrayan parçalar göz yaralanmalarına neden olabilir.

Semboller ve anlamları

Aşağıdaki semboller elektrikli el aletinizi kullanırken önemli olabilir. Lütfen sembolleri ve anlamlarını zihninize iyice yerleştirin. Sembollerin doğru yorumu elektrikli el aletini daha iyi daha güvenli kullanmanıza yardımcı olur.

Semboller ve anlamları	
	**Kulak koruması kullanın.** Çalışırken çıkan gürültü kalıcı işitme kayıplarına neden olabilir.
	**Koruyucu gözlük kullanın.**

Ürün ve performans açıklaması



Bütün güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun. Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanma kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

Usulüne uygun kullanım

Elektrikli el aleti çatı kaplama işleri, beton kalıpları ve çıtalarda bağlantı işleri için ve duvar/çatı elemanlarının, ahşap dış cephelerin, paletlerin, ahşap çitlerin, ses yalıtımlı duvarların ve sandıkların üretilmesi için tasarlanmıştır. Sadece "Teknik veriler" tablosunda belirtilen çakılacak cisimler (çiviler, zımbalar vb.) kullanılabilir.

Not: Elektrikli el aleti metal ya da betona çiviler çakmak için tasarlanmamıştır.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Lütfen elektrikli el aletini, bir iskelede, bir merdivende ya da başka bir platformda çalışırken ve çalışma pozisyonunun değiştirilmesi gerektiğinde otomatik geri dönüşlü kontak tetikleme modunda kullanmayın. Bu durumda sadece güvenlik dizinli tek tetikleme modunu kullanın.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen elemanların numaraları ile grafik sayfasındaki elektrikli el aleti resmindeki numaralar aynıdır.

(1) Çıkış ağzı
(2) İş parçası koruyucu
(3) Tetikleme emniyeti
(4) Derinlik ayarı için ayarlama düğmesi
(5) Gaz tankı kapağı
(6) Tetik
(7) Asma kancası
(8) Akü çıkarma tuşu
(9) Kullanıcı arayüzü
(10) Akü
(11) Kemer kancası
(12) Magazin
(13) İş parçası koruyucunun muhafaza deposu
(14) Magazin sürgüsü tuşu
(15) Tutamak (izolasyonlu tutamak yüzeyi)
(16) Magazin sürgüsü
(17) Doldurma göstergesinin kontrol penceresi
(18) Çivi şeridi[a)]
(19) Çivi şeridi dayanağı
(20) Valf
(21) Koruyucu klape
(22) Gaz tankı kapağı için vidalar
(23) Magazin için vidalar
(24) Genişletilmiş magazin[a)]

Kullanıcı arayüzü

(25) Mod tuşu (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Tek tetikleme göstergesi (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(27) Kontak tetikleme göstergesi (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) Gösterge Açık/Kapalı
(29) Açma/kapama tuşu

a) **Bu aksesuarlar standart teslimat kapsamına dahil değildir.**

Teknik veriler

Akülü çivi tabancası		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Sipariş numarası		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Nominal gerilim	V=	18	18	18	18
Tetikleme sistemleri					

Akülü çivi tabancası		**EXNH18V-90MD**	**EXNH18V-90D**	**EXNH18V-90MR**	**EXNH18V-90R**
– Güvenlik sekansına sahip tek tetikleme		●	●	●	●
– Otomatik geri dönüşlü kontak tetiklemesi		●	–	●	–
Çakma malzemesi					
– Tip		D başlı çivi	D başlı çivi	R başlı çivi	R başlı çivi
– Uzunluk	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Çap	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Açı		30–34°	30–34°	21°	21°
maks. magazin toz emme hacmi (standart magazin)		57	57	37	37
Boyutlar (Aküsüz)					
– Yükseklik	mm	365	365	365	365
– Genişlik	mm	168	168	171	171
– İş parçası koruyucu ile uzunluk	mm	335	335	373	373
Ağırlık[A)]	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C	0 … +35	0 … +35	0 … +35	0 … +35
Çalışma sırasında[B)C)] ve depolamada izin verilen ortam sıcaklığı	°C	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50
Uyumlu aküler		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Tam performans için önerilen aküler		ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…
Tavsiye edilen şarj cihazları		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Aküsüz (akü ağırlığını www.bosch-professional.com adresinde bulabilirsiniz)

B) < 0 °C sıcaklıklarda sınırlandırılmış performans

C) GBA 18V… ile kısıtlı performans

Değerler ürüne bağlı olarak değişebilir ve uygulama ve çevre koşullarına tabidir. Daha fazla bilgi için: www.bosch-professional.com/wac.

Gürültü/Titreşim bilgisi

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
Gürültü emisyon değerleri **EN IEC 62841-2-16** uyarınca belirlenmektedir.

Elektrikli el aletinin A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak:
Ses basıncı seviyesi **98** dB(A); ses gücü seviyesi **107** dB(A).
Tolerans K = **3** dB.

Kulak koruması kullanın!

Titreşim değerleri a_h (sürekli titreşimler), p_F (tekrarlanan şok titreşimleri) ve belirsizlik K ilgili **EN IEC 62841-2-16**:
a_h = **4,6** m/sn^2 (K = **1,5** m/sn^2), p_F = **1582** m/sn^2 (K = **212** m/sn^2)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
Gürültü emisyon değerleri **EN IEC 62841-2-16** uyarınca belirlenmektedir.

Elektrikli el aletinin A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak: Ses basıncı seviyesi **99** dB(A); ses gücü seviyesi **108** dB(A). Tolerans K = **3** dB.

Kulak koruması kullanın!

Titreşim değerleri a_h (sürekli titreşimler), p_F (tekrarlanan şok titreşimleri) ve belirsizlik K ilgili **EN IEC 62841-2-16**:
a_h = **3,6** m/sn^2 (K = **1,5** m/sn^2), p_F = **2183** m/sn^2 (K = **236** m/sn^2)

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri standartlaştırılmış ölçme yöntemine göre belirlenmiştir ve elektrikli el aletlerinin birbirleri ile kıyaslanmasında kullanılabilir. Bu değerler aynı zamanda titreşim ve gürültü emisyonunun geçici olarak tahmin edilmesine de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri elektrikli el aletinin esas kullanımını temsil etmektedir. Ancak elektrikli el aleti farkı uçlar veya yetersiz bakımla kullanılacak olursa, titreşim seviyesi ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu da titreşim ve gürültü emisyonunu bütün kullanım süresince önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültü emisyonunun tam olarak tahmin edilebilmesi için, aletin kapalı olduğu veya açık fakat kullanımda olmadığı sürelerin de dikkate alınması gerekir. Bu, titreşim ve gürültü emisyonunu bütün çalışma süresinde önemli ölçüde düşürebilir.

Titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

Akü

- ▶ **Elektrikli el aleti üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, uç değişimi vb.) aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.** Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.

Bosch akülü elektrikli el aletlerini aküsüz olarak satmaktadır. Elektrikli el aletinizin teslimat kapsamında akünün bulunup bulunmadığını ambalajdan bakabilirsiniz.

Akünün şarj edilmesi

- ▶ **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın.** Sadece bu şarj cihazları elektrikli el aletinizde kullanılan lityum iyon akülere uygundur.

Not: Lityum İyon aküler, uluslararası nakliye kurallarına uygun olarak kısmi şarjlı olarak teslim edilmektedir. Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü tam olarak şarj edin.

Akünün yerleştirilmesi

Şarj edilmiş aküyü hissedilir biçimde kavrama yapıncaya kadar akü yuvasının içine doğru itin.

Akünün çıkarılması

Aküyü çıkarmak için kilit açma tuşuna basın ve aküyü çekerek çıkartın. **Bunu yaparken güç kullanmayın.**

Aküde 2 kilitleme kademesi mevcuttur, bunlar ilgili akü kilit açma tuşuna yanlışlıkla basıldığında akünün düşmesini önler. Akü elektrikli el aleti içinde bulunduğu sürece bir yay yardımıyla bu pozisyonda tutulur.

Akü şarj durumu göstergesi

Not: Her akü tipinin şarj seviyesi göstergesi yoktur.

Akü şarj durumu göstergesinin yeşil LED'leri akünün şarj durumunu gösterir. Güvenlik nedenleriyle şarj durumu sadece elektrikli el aleti dururken sorgulanabilir.

Şarj durumunu görmek için şarj durumu göstergesi tuşları On ya da üzerine basın. Bu, akü çıkarılmış durumda da mümkündür.

Şarj durumu göstergesi tuşuna basıldıktan sonra hiçbir LED yanmazsa, akü arızalı demektir ve değiştirilmesi gerekir.

Akü tipi GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapasite
Sürekli ışık 3 × yeşil	%60–100
Sürekli ışık 2 × yeşil	%30–60
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–30
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

Akü tipi ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapasite
Sürekli ışık 5 × yeşil	%80–100
Sürekli ışık 4 × yeşil	%60–80
Sürekli ışık 3 × yeşil	%40–60
Sürekli ışık 2 × yeşil	%20–40
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–20
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

Akü arızası risk tespiti

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akü şarj durumuna ek olarak, akü şarj durumu göstergelerindeki LED'ler de bir akü arızası riskini gösterebilir.

Fonksiyonu etkinleştirmek için şarj seviyesi gösterge düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutun. Akünün analizi, akü şarj durumu göstergesinde yanan bir ışıkla belirtilir. Sonuç, akü şarj durumu göstergesinde gösterilir.



1 LED: Akünün arızalanma riski yüksektir. Performans ve çalışma süresi zaten azalmış olabilir. Akünün değiştirilmesi tavsiye edilir.



5 LED: Akü iyi durumda ve arızalanma riski düşük.

Lütfen dikkat edin: Akü arızası risk değerlendirmesi iki aşamalı olarak çalışır ve basit bir durum değerlendirmesi sağlar. Akü ya iyi durumdadır ya da arızalanma riski yüksektir. Akü durumunun hiçbir yüzdesi görüntülenmez.

Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar

Aküyü nemden ve sudan koruyun.

Aküyü sadece –20 °C ile 50 °C arasındaki bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin yaz aylarında aküyü otomobil içerisinde bırakmayın.

Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışılabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

Montaj

▶ **Elektrikli el aleti üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, uç değişimi vb.) aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.** Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.

Magazinin doldurulması (Bakınız: Resimler A1–A4)

▶ **Aletin kendinde ayarlama işleri yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden veya elektrikli el aletini kaldırmadan önce aküyü çıkarın.** Bu önlem elektrikli el aletinin istenmeden çalışmasını önler.

Sadece orijinal Bosch aksesuar kullanın. Elektrikli el aletinin magazin, çıkış ağzı ve atım kanalı gibi hassas parçaları; **zımbalar, çiviler ve pimler** (**Bosch**) için uygun hale getirilmiştir. Diğer üreticiler farklı çelik kalitesi ve ölçüler kullanmaktadır.

Not: Sadece "Teknik veriler" tablosunda belirtilen çakma nesnelerini kullanın.

İzin verilmeyen çakma malzemelerinin kullanılması elektrikli el aletine hasar verebilir ve yaralanmalara neden olabilir.

Magazin doldurulurken elektrikli el aletini, çıkış ağzı **(1)** ne kendi gövdenize ne de diğer kişilere bakmayacak şekilde tutun.

– Gerekirse magazin sürgüsünü **(16)** temizleyin ve magazinin **(12)** kirli olmamasını sağlayın.
– Uygun bir çivi şeridini **(18)** magazinin **(12)** ucundaki T yarığına itin.
– Çivi şeridini, son çivinin çivi şeridi dayanağının **(19)** önüne gelene kadar magazin içinde öne doğru itin.

Not: Magazin sürgüsünün kilidi, elektrikli el aletinin boş magazinle işletime alınmasını önler. Tetikleme emniyetine basılamaz ve boş atımlar bu şekilde önlenir.

– Tuşu **(14)** basılı tutarken magazin sürgüsünü **(16)** son çivinin ucunun üzerinden çekin. Tuşu **(14)** dikkatlice bırakın, böylece magazin sürgüsünü **(16)** son çivi üzerinde kalır.

Not: Magazin sürgüsü çok çaba harcamadan (sadece parmaklarla uygulanan kuvvetle) geriye itilebilmelidir. Sıkışmış bir magazin sürgüsü aşağıdaki etkilere sahiptir: Çivi dışarı atılmaz, çivi atış kanalında sıkışır (bkz. sıkışma) veya çivi yanlış açıyla dışarı atılır.

Not: Magazin sürgüsünün yönlendirilmeden tekrar yakalanmamasını sağlayın. Magazin sürgüsü hasar görebilir ve parmaklarınızın sıkışma tehlikesi olur.

Genişletilmiş magazinin sabitlenmesi (bkz. resim B)

– Altıgen anahtar (5 mm) ile vidaları **(23)** ve standart magazini **(12)** çıkarın.
– Genişletilmiş magazini **(24)** vida deliklerinin üzerine yerleştirin.
– Genişletilmiş magazini **(24)** vidalarla **(23)** sabitleyin. Alt vidayı takmadan önce üst vidayı elle sıkın.
– Tüm vidaları 5 mm'lik bir allen anahtarı ile sıkın.

Not: MD-/D modellerinde 2 alt vida **(23)** bulunmaktadır. MR/R modellerinde sadece 1 adet alt vida bulunmaktadır.

Asma kancası (bkz. resim C)

▶ Asma kancalarına herhangi bir nesne asmayın.
▶ Asma kancasını vücudunuzda veya kemerinizde kullanmayın.
▶ Asma kancasını sadece aleti asmak için çevirin.

Elektrikli el aletini asmak için asma kancasını ok yönünde çevirin.

Çalışma

Tetikleme sistemleri

Güvenlik dizinli tek tetikleme

Bu tetikleme sisteminde önce tetikleme emniyeti **(3)** iş parçasına sabit bir şekilde yerleştirilmelidir. Çakma malzemesi, ancak tetiğe **(6)** basılmışsa fırlatılır.
Böylece diğer çakma işlemleri sadece tetik ve tetikleme emniyeti öncesinde tekrar başlangıç konumuna kaydırılmışsa tetiklenebilir.

Otomatik sıfırlamalı kontak tetikleme
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

Bu tetikleme sisteminde önce tetiğe **(6)** basılmalı ve bu pozisyonda tutulmalıdır. Akabinde çakma cismini fırlatmak için tetikleme emniyeti iş parçasına sabit bir şekilde yerleştirilmelidir. Tetiğe **(6)** basıldığı sürece diğer çakma işlemleri başka bir yere tekrar yerleştirilerek tetiklenebilir.

Çalıştırma

Açma/kapama

– Elektrikli el aletini **açmak** için Açma/Kapama tuşuna **(29)** basın.
Açık/Kapalı göstergesi **(28)** yanar.
EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Tekli tetikleme etkinleştirildiğinde, tekli tetikleme göstergesi **(26)** yanar.

– Elektrikli el aletini **kapatmak** için Açma/Kapama tuşuna **(29)** basın.

Çivi atma – Tek tetikleme

– Elektrikli el aletini çalıştırın.
– Çıkış ağzını **(1)** ya da gerekirse lastik kaplamalı iş parçası koruyucuyu **(2)**, tetikleme emniyeti **(3)** tamamen bastırılana kadar sabit bir şekilde iş parçasına yerleştirin.
– Tetiğe **(6)** basın ve tekrar bırakın. Bu sırada çivi atılır.
– Elektrikli el aletinin iş parçasından kontrollü şekilde geri çekilmesini bekleyin.
– Diğer çakma işlemi için elektrikli el aletini iş parçasından tamamen kaldırın ve istenen diğer yere sabit bir şekilde yerleştirin.

Çivi atma – Kontak tetikleme

(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

– Elektrikli el aletini çalıştırın.
– Mod tuşuna **(25)** kısaca basarak kontak tetiklemesini etkinleştirin. Kontak tetikleme göstergesi **(27)** yanar.
– Tetiği **(6)** basılı tutun.
– Çıkış ağzını **(1)** ya da gerekirse lastik kaplamalı iş parçası koruyucuyu **(2)**, tetikleme emniyeti **(3)** tamamen bastırılana kadar sabit bir şekilde iş parçasına yerleştirin. Bu sırada çivi atılır.
– Diğer çakma işlemi için tetiği **(6)** basılı tutun ve elektrikli el aletini iş parçasından tamamen yukarı kaldırın. İstenen sonraki yere tekrar sabit bir şekilde yerleştirin.
– Mod tuşuna **(25)** tekrar basarak tek tetiklemeye geçin. Tek tetikleme göstergesi **(26)** yanar.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

İşe başlamadan önce her seferinde güvenlik ve tetikleme düzeneklerinin işlevinin sorunsuz olmasını ve tüm vidaların ve somunların yerlerine sabit oturmasını sağlayın.
Arızalı ya da yanlış çalışan elektrikli el aletini enerji beslemesinden hemen ayırın ve yetkili bir Bosch müşteri servisi ile iletişime geçin.

Elektrikli el aletinde usulüne aykırı manipülasyonlar yapmayın. Örn. tetikleme emniyeti gibi elektrikli el aletinin hiçbir parçası sökmeyin ya da bloke etmeyin.

"Acil tamiratları" uygun olmayan araçlarla gerçekleştirmeyin. Elektrikli el aletinin bakımını düzenli ve usulüne uygun bir şekilde gerçekleştirin.

Elektrikli el aletindeki tüm zayıflıkları ve hasarları önleyin, örn.:

– Çakma ya da oyma,
– Üretici tarafından izin verilen tadilat önlemleri,
– Örn. çelik gibi sert malzemeden üretilen şablonlarla yönlendirin,
– Düşürün ya da zemin üzerinde itin,
– Kırıcı-delici olarak kullanım,
– Her türlü güç etkisi.

İş parçanızın altında ya da arkasında hiçbir şey bulunmamasını sağlayın. Arkasında biri varsa duvarlara, çatılara ya da zeminlere çivi atışı yapmayın. Çiviler iş parçasını kırabilir ve birini yaralayabilir.

Hiçbir çiviyi zaten çakılmış çiviye atmayın. Bu sırada çivinin şekli değişebilir, çiviler sıkışabilir ya da elektrikli el aleti kontrolsüz bir şekilde hareket edebilir.

Elektrikli el aleti soğuk ortam koşullarında kullanılırsa ilk çiviler alışılmıştan daha yavaş atılır. Elektrikli el aleti çalışma sırasında ısınırsa normal çalışma hızı tekrar mümkün olur.

Darbeleme parçasının aşınmaması için boş atışlar yapmayın.

Uzun süreli iş molalarında veya iş bitiminde elektrikli el aletini kapatın, aküyü çıkarın ve mümkünse magazini boşaltın.

Magazinin boşaltılması (Bakınız: Resimler D1–D2)

– Tuşu **(14)** basılı tutarken magazin sürgüsünü **(16)** son çivi serbest kalana kadar geri çekin. Magazin sürgüsünü dikkatlice magazinin **(12)** başlangıcına doğru öne doğru itin.

Not: Magazin sürgüsünün yönlendirilmeden tekrar yakalanmamasını sağlayın. Magazin sürgüsü hasar görebilir ve parmaklarınızın sıkışma tehlikesi olur.

– Elektrikli el aletini, çivi şeridi dayanağına **(19)** kadar çivileri geriye doğru kaydıracak şekilde çevirin.
– Çivi şeridi dayanağını **(19)** aşağı bastırın ve çivilerin magazin sürgüsünden **(16)** geçerek magazinden **(12)** kaymasına izin verin.

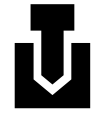
Derinlik ayarının yapılması (bkz. Resim E)

Çivilerin çakma derinliği ayarlama düğmesiyle **(4)** ayarlanabilir.

– **Çiviler çok derine çakıldı:** Çakma derinliğini azaltmak için ayarlama düğmesini **(4)** "–" yönünde döndürün.



– **Çiviler yeterince derine çakılmadı:** Çakma derinliğini artırmak için ayarlama düğmesini **(4)** "+" yönünde döndürün.



– Yeni çakma derinliğini numune iş parçasında test edin. Gerekirse iş adımlarını tekrarlayın.

Sıkışmaların giderilmesi (bkz. resim F)

Tekli çiviler atış kanalına sıkışabilir. Bu sık sık meydana gelirse yetkili bir Bosch müşteri servisine başvurun.

Not: Sıkışmayı giderdikten sonra elektrikli el aletini tekrar çalıştırın. İşaretleme damgası geri dönmezse, elektrikli el aletini Bosch servis merkezine onarım için gönderin.

– Tetiği **(6)** bırakın.
– Şu durumlarda elektrikli el aletini kapatın ve aküyü **(10)** çıkarın.
– Magazini **(12)** boşaltın.
– Magazini **(12)** çıkarın.
– Sıkışmış çiviyi çıkarın. Bunu yapmak için gerekirse pense kullanın.

– Magazini **(12)** sabitleyin.
– Magazini tekrar doldurun.

İş parçası koruyucunun değiştirilmesi (Bakınız: Resim G)

İş parçası koruyucu **(2)**, elektrikli el aleti çakma işlemi için doğru şekilde yerleştirilene kadar iş parçasını korur. İş parçası koruyucusu çıkarılabilir ve değiştirilebilir.

– Tetiği **(6)** bırakın.
– Şu durumlarda elektrikli el aletini kapatın ve aküyü **(10)** çıkarın.
– Magazini **(12)** boşaltın.
– İş parçası koruyucuyu çıkış ağzından **(1)** çekin.
– Yeni iş parçası koruyucusunu açık ucuyla çıkış ağzının **(1)** üstüne itin.

Not: Yedek bir iş parçası koruyucu, depodaki **(13)** magazinde **(12)** saklanabilir. İş parçası koruyucuyu depoya **(13)** itin.

Taşıma ve muhafaza

Taşımak için, özellikle merdiven kullanıyorsanız ya da alışılmışın dışındaki bir vücut duruşuyla hareket ederken elektrikli el aletini kapatın.

Elektrikli el aletini çalışma yerine sadece tutamaktan **(15)** tutarak taşıyın ve tetiği **(6)** tetikleyin.

Elektrikli el aletini daima aküden ayrı, kuru ve sıcak bir yerde muhafaza edin.

Elektrikli el aleti uzun süre kullanılmayacaksa çelik takım parçalarının üstüne ince bir yağ tabakası sürün. Bu paslanmalarını önler.

Kullanıcı arayüzü

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: Kullanıcı arayüzü **(9)**, elektrikli el aletini açmak ve kapatmak için kullanılır.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Kullanıcı arayüzü **(9)**, elektrikli el aletini açmak ve kapatmak ve tetikleme sistemini seçmek için kullanılır.

Kullanıcı arayüzünün kullanılması

Kullanıcı arayüzü	Açıklama
ON/OFF	Açma/Kapama tuşu **(29)** aleti açar ve kapatır.
MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** Mod tuşu **(25)**, tek tetikleme ve kontak tetikleme arasında geçiş yapar.
ON	Alet açık olduğunda Açık/Kapalı göstergesi **(28)** yanar.
	Tek tetikleme **(26)** tek tetikleme etkinleştirildiğinde yanar.
	EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR:** Kontak tetikleme göstergesi **(27)**, kontak tetikleme etkinleştirildiğinde yanar.
Yeşil ışık	Alet durumu normal.
Sarı ışık	Uyarı görüntülenir.
Kırmızı ışık	Alet hatalı veya güvenlik hatası.

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

▶ **Elektrikli el aleti üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, uç değişimi vb.) aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.** Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.

▶ **İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma aralıklarını temiz tutun.**

Gaz tankının doldurulması (bkz. resim H)

Çivi çakma tabancası, çivileri düzgün bir şekilde çakmıyorsa veya performans beklenenin çok altında ise, gaz basıncı çok düşüktür. Gaz tankını, bir hava kompresörü veya Schrader bağlantılı bir pompa ile sıkıştırılmış azot veya hava ile doldurun.

Not: Elektrikli el aletini yeniden doldurmadan önce, aletin sıkışmadığından emin olun. Hasarı önlemek için işaretleme damgası ateş etmeye hazır konumda olmalıdır.

– Aküyü **(10)** çıkarın.
– Magazinden **(12)** çivileri çıkarın.
– 4 vidayı **(22)** ve gaz tankı kapağını **(5)** çıkarın.
– Koruyucu kapağı **(21)** valften **(20)** çıkarın.
– Kompresörü, pompayı veya şişirme tertibatını Schrader bağlantısı ve manometre ile valfe **(20)** sabitleyin.
– Gaz tankını doldurun. İdeal basınç 8 Bar / 115 PSI, maksimum basınç 8,1 bar / 117 PSI.
– Schrader bağlantısını çıkarın ve koruyucu kapağı valfe takın.
– Gaz tankı kapağını 4 vida ile sabitleyin.

Bakım planı

Magazini **(12)** temizleyin. Çalışma sırasında magazinde birikebilecek plastik ya da ahşap talaşlarını temizleyin. Elektrikli el aletini düzenli aralıklarla basınçlı hava yardımı ile temizleyin.

Önlem	Neden	Model
Magazini **(12)** ve magazin sürgüsünü **(16)** temizleyin.	Bu, çivinin sıkışmasını önler.	– Magazinin/magazin sürgüsünün mekanizmasını her gün basınçlı hava ile temizleyin.

Önlem	Neden	Model
Tetikleme emniyetinin **(3)** usulüne uygun çalışmasını sağlayın.	Bu, elektrikli el aleti ile çalışma güvenliğinizi ve verimli kullanımı teşvik eder.	– Tetikleme emniyetinin mekanizmasını her gün basınçlı hava ile temizleyin.
Gaz tankının basıncını kontrol edin.	Aletin normal çalıştığından emin olun.	– Bir manometre veya manometreli bir pompayı valfe **(20)** bağlayın. Gaz tankındaki basıncın 115 PSI / 8 bar olup olmadığını kontrol edin. Basınç düşükse, hava ekleyin. Basınç daha yüksekse, gaz tankından hava boşaltın.

Arızaların giderilmesi

Not: Elektrikli el aleti çalışırken, en az bir çalışma göstergesi **(26)** veya **(27)** kullanıcı arayüzünde yanmalıdır. Elektrikli el aleti çalışır durumda ve çalışma göstergesi yanmıyorsa, elektrikli el aletini bir Bosch servis merkezine götürün.

Sorun	Sebep	Çözüm
Elektrikli el aleti işletime hazır değil.	Akü şarj edilmemiş ya da akü arızalı.	– Aküyü tamamen şarj edin ya da aküyü değiştirin.
	Akü düzgün takılmamış.	– Akünün tutamakta yerine oturmasını sağlayın.
	Akünün sıcaklığı çok yüksek ya da çok düşük.	– Akü (tekrar) optimum işletim sıcaklığına ulaşana kadar bekleyin.
	Akü bağlantı noktaları, motor veya solenoid kirli veya arızalı.	– Yetkili bir Bosch müşteri servisiyle iletişime geçin. Bileşenin burada değiştirilmesini sağlayın.
	Magazin **(12)** boş.	– Magazini tekrar doldurun. (Bakınız „Magazinin doldurulması (Bakınız: Resimler **A1**–**A4**)“, Sayfa 149)
	Tetikleme emniyeti **(3)** gizli.	– Yetkili bir Bosch müşteri servisiyle iletişime geçin. Bileşenin burada değiştirilmesini sağlayın.
	Elektronik arızalı.	– Yetkili bir Bosch müşteri servisiyle iletişime geçin.
	Kullanıcı arayüzü **(9)** arızalı.	– Yetkili bir Bosch müşteri servisiyle iletişime geçin.
Elektrikli el aleti işletime hazır fakat çivi atışı gerçekleşmiyor.	Aşağıdaki bileşenlerin muhtemel arızası: – Tetik **(6)** – İşaretleme damgası – Motor veya dişli kutusu – Elektronik – Tampon	– Yetkili bir Bosch müşteri servisiyle iletişime geçin. Bileşenin burada değiştirilmesini sağlayın.
	Yabancı cisimler atış mekanizmasında birikmiş.	– Yetkili bir Bosch müşteri servisiyle iletişime geçin. Bileşenin burada değiştirilmesini sağlayın.
	Yabancı cisimler çıkış ağzında **(1)** ya da magazinde **(12)** birikmiş.	– Çıkış ağzını **(1)** ya da magazini **(12)** temizleyin.
	Atış kanalına bir çivi sıkışmış.	– Sıkışan cismi çıkarın. (Bakınız „Sıkışmaların giderilmesi (bkz. resim **F**)“, Sayfa 150)
	Magazin sürgüsü **(16)** arızalı.	– Gerekirse magazin sürgüsünü **(16)** temizleyin ve magazinin **(12)** kirli olmamasını sağlayın.

Sorun	Sebep	Çözüm
	Magazin sürgüsünün yayı zayıf ya da arızalı.	– Yetkili bir Bosch müşteri servisiyle iletişime geçin. Bileşenin burada değiştirilmesini sağlayın.
	Kullanılan çakma cisimlerine izin verilmiyor.	– Sadece orijinal aksesuar kullanın. Sadece "Teknik veriler" tablosunda belirtilen çakılacak cisimler (çiviler, zımbalar vb.) kullanılabilir.
	Magazin **(12)** boş.	– Magazini tekrar doldurun. (Bakınız „ Magazinin doldurulması (Bakınız: Resimler **A1**–**A4**)“, Sayfa 149)
	Tetik yanlış sırayla çalıştırıldı.	– Doğru çalıştırma sırasını gözlemleyerek çakma işlemini tekrar gerçekleştirin. – **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: Kullanıcı arayüzü üzerinden tetikleme sistemini değiştirin.
	İşaretleme damgası, tank basıncının çok düşük olması nedeniyle güvenlik kilidini kilitler.	– Gaz tankını 115 PSI / 8 bar'a kadar doldurun.
Çiviler çok derine çakılıyor.	Derinlik ayarı çok derin.	– Derinlik ayarını istediğiniz derinliğe ayarlayın. (Bakınız „Derinlik ayarının yapılması (bkz. Resim **E**)“, Sayfa 150)
	Tampon aşınmış.	– Yetkili bir Bosch müşteri servisiyle iletişime geçin. Bileşenin burada değiştirilmesini sağlayın.
Çiviler yeteri kadar derine çakılmıyor.	Gaz tankındaki basınç çok düşük.	– Gaz tankını 115 PSI / 8 bar'a kadar doldurun.
	Çakma cisimleri çok uzun.	– Sadece orijinal aksesuar kullanın. Sadece "Teknik veriler" tablosunda belirtilen çakılacak cisimler (çiviler, zımbalar vb.) kullanılabilir.
	Derinlik ayarı çok yüksek ayarlanmış.	– Derinlik ayarını istediğiniz derinliğe ayarlayın. (Bakınız „Derinlik ayarının yapılması (bkz. Resim **E**)“, Sayfa 150)
	Valfin **(20)** koruyucu kapağı **(21)** artık güvenli bir şekilde yerinde değil.	– Uygun bir alet kullanarak koruyucu kapağı **(21)** sıkıca kapatın. – Yetkili bir Bosch müşteri servisiyle iletişime geçin. Bileşenin burada değiştirilmesini sağlayın.
Elektrikli el aleti aynı anda birden fazla çivi ateşliyor veya ilerleme hızı çok düşük.	Kullanılan çakma cisimlerine izin verilmiyor.	– Sadece orijinal aksesuar kullanın. Sadece "Teknik veriler" tablosunda belirtilen çakılacak cisimler (çiviler, zımbalar vb.) kullanılabilir.
	Magazin sürgüsünün yayı zayıf ya da arızalı.	– Yetkili bir Bosch müşteri servisiyle iletişime geçin. Bileşenin burada değiştirilmesini sağlayın.
Çiviler sıklıkla atış kanalına sıkışıyor.	Kullanılan çakma cisimlerine izin verilmiyor.	– Sadece orijinal aksesuar kullanın. Sadece "Teknik veriler" tablosunda belirtilen çakılacak cisimler (çiviler, zımbalar vb.) kullanılabilir.
	Çiviler eski veya hasarlıdır. Çivilerin plastik veya kağıt bağlantısı tutma gücünü kaybetmiştir.	– Yeni bir çivi şeridi kullanın

Sorun	Sebep	Çözüm
Çakılan çiviler bükülmüş.	İşaretleme damgası hasar almış.	– Yetkili bir Bosch müşteri servisiyle iletişime geçin. Bileşenin burada değiştirilmesini sağlayın.
	Çivi çakma tabancası izin verilmeyen malzemeler (örn. beton, taş) için kullanılıyor.	– Çivi çakma tabancasını sadece izin verilen malzemeler için kullanın. (Bakınız „Usulüne uygun kullanım“, Sayfa 146)
Elektrikli el aleti tıkırdama sesi çıkarıyor.	Gaz tankındaki basınç çok düşük.	– Gaz tankını 115 PSI / 8 bar'a kadar doldurun.
	Aşağıdaki bileşenlerin muhtemel arızası: – İşaretleme damgası – Motor veya dişli kutusu	– Yetkili bir Bosch müşteri servisiyle iletişime geçin. Bileşenin burada değiştirilmesini sağlayın.

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
Beyoğlu / İstanbul
Tel.: +90 212 2974320
Fax: +90 212 2507200
E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9
Selçuklu / Konya
Tel.: +90 332 2354576
Tel.: +90 332 2331952
Fax: +90 332 2363492
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tİc. Ltd. Şti
Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C
Nilüfer / Bursa
Tel.: +90 224 443 54 24
Fax: +90 224 271 00 86
E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kocasinan / KAYSERİ
Tel.: +90 352 3364216
Tel.: +90 352 3206241
Fax: +90 352 3206242
E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
Canik / Samsun
Tel.: +90 362 2289090
Fax: +90 362 2289090
E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.
10021 Sok. No: 11 AOSB
Çiğli / İzmir
Tel.: +90 232 3768074
Fax: +90 232 3768075
E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4
Merkez / Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ulus / Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj
Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
İskenderun / HATAY
Tel.: +90 326 613 75 46
E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Murat Paşa / Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
Beylikdüzü / İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Çorlu / Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com

IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Servis adreslerimize ve garanti koşullarımıza ait linke son sayfadan ulaşabilirsiniz.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Tasfiye

Elektrikli el aletleri, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu tasfiye amacıyla bir geri dönüşüm merkezine yollanmalıdır.



Elektrikli el aletlerini ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Kullanılamaz hale gelen elektrikli ve elektronik aletler ile kullanılmış aküler/piller ayrı toplanmalı ve çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir. Belirtilen toplama sistemlerini kullanın. İçerdiği tehlikeli maddeler nedeniyle yanlış bertaraf edilmesi çevreye ve sağlığa zararlı olabilir.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

⚠ OSTRZEŻENIE **Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ▶ **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- ▶ **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- ▶ **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- ▶ **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła**

zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- ▶ **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozwagi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- ▶ **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- ▶ **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- ▶ **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- ▶ **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- ▶ **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- ▶ **Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- ▶ **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- ▶ **Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- ▶ **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C akumulator może eksplodować.

- ▶ **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- ▶ **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- ▶ **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z gwoździarkami

- ▶ **Zawsze należy mieć świadomość, że w gwoździarce mogą znajdować się elementy mocujące.** Nieostrożne postępowanie z gwoździarką może skutkować nieoczekiwanym uwolnieniem elementów mocujących i obrażeniami ciała.
- ▶ **Przed przystąpieniem do załadowania i rozładowania elementów mocujących, przed zmianą nastaw lub wymianą osprzętu należy odłączyć narzędzie od źródła zasilania.** Podłączone do źródła zasilania narzędzie mogłoby zostać przypadkowo uruchomione, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Posługując się elementami mocującymi, zwłaszcza podczas ich ładowania i rozładowywania, należy zachować ostrożność.** Elementy mocujące są ostro zakończone, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Nie wolno kierować gwoździarki w swoją stronę ani w stronę innych osób znajdujących się w pobliżu.** Niespodziewane naciśnięcie wyzwalacza spowoduje uwolnienie elementu mocującego, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Podczas przerw w pracy oraz podczas przenoszenia gwoździarki w inne miejsce należy trzymać palce z dala od wyzwalacza.** Niespodziewane naciśnięcie wyzwalacza spowoduje uwolnienie elementu mocującego, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Podczas wykonywania prac, przy których element mocujący mógłby natrafić na ukryte przewody elektryczne, gwoździarkę należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie.** Kontakt elementu mocującego z przewodem elektrycznym pod napięciem może spowodować przekazanie napięcia na nieizolowane części metalowe gwoździarki, grożąc porażeniem prądem elektrycznym.
- ▶ **W czasie pracy należy mocno trzymać gwoździarkę.** Niekontrolowany odrzut gwoździarki może spowodować przypadkowe uruchomienie i doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Wszystkie części ciała, m.in. ręce i nogi, należy trzymać z dala od kierunku uwalniania elementów mocujących z gwoździarki.** Element mocujący może przebić nie tylko obrabiany element, ale także przedmioty znajdujące się za nim, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Podczas pracy z gwoździarką wszystkie części ciała, m.in. ręce i nogi, należy trzymać z dala od obszaru wbijania elementów mocujących w obrabiany element.** Element mocujący może wygiąć się i przebić obrabiany element na wylot, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Nie wolno uruchamiać gwoździarki, dopóki nie zostanie ona przyłożona do powierzchni obrabianego elementu.** Jeżeli gwoździarka nie ma kontaktu z powierzchnią obrabianego elementu, element mocujący może zostać wbity w innym miejscu, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Tej gwoździarki nie wolno używać do mocowania przewodów elektrycznych.** Nie jest ona przeznaczona do mocowania przewodów elektrycznych i może uszkodzić izolację przewodów, grożąc porażeniem prądem elektrycznym lub pożarem.
- ▶ **W przypadku zablokowania elementu mocującego w gwoździarce należy odłączyć ją od źródła zasilania.** Podczas wyjmowania zablokowanego elementu mocującego podłączona do źródła zasilania gwoździarka mogłaby zostać przypadkowo uruchomiona, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Podczas wyjmowania zablokowanego elementu mocującego należy zachować ostrożność.** Mechanizm może znajdować się pod ciśnieniem i podczas próby usunięcia blokady element mocujący może zostać uwolniony z dużą siłą, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Należy używać odpowiednich detektorów w celu zlokalizowania instalacji lub zwrócić się o pomoc do lokalnego dostawcy usługi.** Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru lub porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Przebicie przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe.
- ▶ **W razie uszkodzenia akumulatora lub stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem może dojść do wystąpienia oparów. Akumulator może zapalić się lub wybuchnąć.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **Nie modyfikować ani nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.

- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, zanieczyszczeniami, wodą i wilgocią. Istnieje zagrożenie zwarcia i wybuchu.



Nosić środki ochrony słuchu i okulary ochronne. Narażenie na hałas może stać się przyczyną utraty słuchu. Odpryskujące elementy mogą spowodować obrażenia oczu.



Należy stosować środki ochrony słuchu. Hałas może spowodować utratę słuchu.



Nosić okulary ochronne. Odpryskujące elementy mogą spowodować obrażenia oczu.

Symbole i ich znaczenie

Następujące symbole mogą być ważne podczas użytkowania elektronarzędzia. Proszę zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi użytkownikowi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie urządzenia.

Symbole i ich znaczenie	
	**Należy stosować środki ochrony słuchu.** Hałas może spowodować utratę słuchu.
	**Należy stosować okulary ochronne.**

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Proszę zwrócić uwagę na rysunki zamieszczone na początku instrukcji obsługi.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Elektronarzędzie jest przeznaczone do prac montażowych podczas robót dekarskich, szalunkowych i deskowania, a także przy produkcji elementów ścian/dachów, elewacji drewnianych, palet, ogrodzeń drewnianych, ekranów dźwiękochłonnych i skrzyń.

Można używać wyłącznie elementów mocujących (gwoździ, zszywek itp.) wymienionych w tabeli „Dane techniczne”.

Wskazówka: Elektronarzędzie nie jest przeznaczone do wbijania gwoździ w metalu lub betonie.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Podczas pracy na rusztowaniu, drabinie lub innego rodzaju platformie, gdy wymagana jest zmiana pozycji roboczej, nie należy używać elektronarzędzia w trybie strzału kontaktowego z funkcją automatycznego powrotu. W takim przypadku należy używać trybu strzału pojedynczego z funkcją zabezpieczenia.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia, znajdującego się na stronie graficznej.

(1) Wylot
(2) Stopka ochronna
(3) Zabezpieczenie przed strzałem
(4) Pokrętło do regulacji głębokości
(5) Pokrywa zbiornika gazu
(6) Wyzwalacz
(7) Hak do zawieszenia
(8) Przycisk odblokowujący akumulator
(9) Interfejs użytkownika
(10) Akumulator
(11) Hak do paska
(12) Magazynek
(13) Miejsce do przechowywania stopki ochronnej
(14) Przycisk na suwaku magazynka
(15) Rękojeść (powierzchnia izolowana)
(16) Suwak magazynka
(17) Okienko wskaźnika konieczności uzupełnienia magazynka
(18) Wkład gwoździ[a)]
(19) Ogranicznik wkładu gwoździ
(20) Zawór
(21) Osłona
(22) Śruby pokrywy zbiornika gazu
(23) Śruby magazynka
(24) Większy magazynek[a)]

Interfejs użytkownika

(25) Przycisk trybu (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Wskazanie strzału pojedynczego (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(27) Wskazanie strzału kontaktowego (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) Wskazanie włączenia/wyłączenia
(29) Przycisk włącznika/wyłącznika

a) **Nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.**

Dane techniczne

Gwoździarka akumulatorowa		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Numer katalogowy		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Napięcie znamionowe	V=	18	18	18	18
Systemy wyzwalania strzału					
– strzał pojedynczy z funkcją zabezpieczenia		●	●	●	●
– strzał kontaktowy z funkcją automatycznego powrotu		●	–	●	–
Element mocujący (wbijany)					
– typ		gwoździe z łbem typu D	gwoździe z łbem typu D	gwoździe z łbem typu R	gwoździe z łbem typu R
– długość	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– średnica	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– kąt		30–34°	30–34°	21°	21°
Maks. pojemność magazynka (standardowy magazynek)		57	57	37	37
Wymiary (bez akumulatora)					
– wysokość	mm	365	365	365	365
– szerokość	mm	168	168	171	171
– długość ze stopką ochronną	mm	335	335	373	373
Waga[A)]	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	0 … +35	0 … +35	0 … +35	0 … +35
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy[B)C)] i podczas przechowywania	°C	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50
Kompatybilne akumulatory		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Zalecane akumulatory zapewniające pełną moc		ProCORE18V… ≥4,0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥4,0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥4,0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥4,0 Ah EXPERT18V…
Zalecane ładowarki		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Bez akumulatora (wagę akumulatora można znaleźć na stronie: www.bosch-professional.com)

B) ograniczona wydajność w przypadku temperatur < 0 °C

C) Ograniczona wydajność z akumulatorem GBA 18V…

Wartości mogą różnić się w zależności od produktu, zastosowania i warunków otoczenia. Więcej informacji na stronie: www.bosch-professional.com/wac.

Informacje o emisji hałasu i drgań

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **EN IEC 62841-2-16**.

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo: poziom ciśnienia akustycznego **98** dB(A); poziom mocy akustycznej **107** dB(A). Niepewność pomiaru K = **3** dB.

Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości drgań a_h (drgania ciągłe), p_F (powtarzające się wstrząsy) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **4,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **1582** m/s^2 (K = **212** m/s^2)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **EN IEC 62841-2-16**.

Określony wg skali A typowy poziom hałasu emitowanego przez elektronarzędzie wynosi: poziom ciśnienia akustycznego **99** dB(A); poziom mocy akustycznej **108** dB(A). Niepewność pomiaru K = **3** dB.

Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości drgań a_h (drgania ciągłe), p_F (powtarzające się wstrząsy) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **3,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **2183** m/s^2 (K = **236** m/s^2)

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu.

Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

Akumulator

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. konserwacja, wymiana narzędzi roboczych itp.) należy wyjąć akumulator.** W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

Bosch sprzedaje elektronarzędzia akumulatorowe także w wersji bez akumulatora. Informacja o tym, czy w zakres dostawy elektronarzędzia wchodzi akumulator, znajduje się na opakowaniu.

Ładowanie akumulatora

- ▶ **Należy stosować wyłącznie ładowarki wyszczególnione w danych technicznych.** Tylko te ładowarki dostosowane są do ładowania zastosowanego w elektronarzędziu akumulatora litowo-jonowego.

Wskazówka: Ze względu na międzynarodowe przepisy transportowe w momencie dostawy akumulatory litowo-jonowe są częściowo naładowane. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator.

Wkładanie akumulatora

Wsunąć naładowany akumulator w uchwyt akumulatora aż do wyczuwalnego zablokowania.

Wyjmowanie akumulatora

W celu wyjęcia akumulatora nacisnąć przycisk odblokowujący i wyjąć akumulator. **Nie należy przy tym używać siły.**

Akumulator posiada 2 stopnie blokady, zapobiegające jego wypadnięciu w przypadku niezamierzonego naciśnięcia przycisku odblokowującego akumulator. Akumulator, umieszczony w elektronarzędziu, przytrzymywany jest na miejscu za pomocą sprężyny.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Wskazówka: Nie każdy typ akumulatora jest wyposażony we wskaźnik stanu naładowania.

Zielone diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora pokazują stan naładowania akumulatora. Ze względów bezpieczeństwa stan naładowania akumulatora można skontrolować tylko przy wyłączonym elektronarzędziu.

Nacisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania On lub , aby pojawiło się wskazanie stanu naładowania. Można to zrobić także po wyjęciu akumulatora.

Jeżeli po naciśnięciu przycisku wskaźnika stanu naładowania nie świeci się żadna dioda LED, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

Typ akumulatora GBA 18V... | GBA18V...



Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 3 zielone diody	60–100%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	30–60%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–30%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

Typ akumulatora ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 5 zielonych diod	80–100%
Światło ciągłe, 4 zielone diody	60–80%
Światło ciągłe, 3 zielone diody	40–60%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	20–40%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–20%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

Wykrywanie ryzyka awarii akumulatora

EXPERT18V... | EXBA18V...

Diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora mogą oprócz stanu naładowania akumulatora wskazywać także ryzyko awarii akumulatora.

Aby aktywować funkcję należy nacisnąć i przytrzymać przycisk wskaźnika stanu akumulatora przez 3 sekundy. Trwająca analiza akumulatora jest sygnalizowana światłem dynamicznym. Wynik jest pokazywany na wskaźniku stanu akumulatora.

 **1 dioda LED:** Akumulator wykazuje wysokie ryzyko awarii. Moc i czas pracy mogą być już obniżone. Zalecana jest wymiana akumulatora.

 **5 diod LED:** Akumulator jest w dobrym stanie i wykazuje niskie ryzyko awarii.

Uwaga: Ocena ryzyka awarii akumulatora przebiega dwustopniowo i oferuje uproszczoną ocenę stanu. Stan akumulatora jest oceniany albo jako dobry, albo wskazywane jest podwyższone ryzyko awarii akumulatora. Stan akumulatora nie jest podawany w procentach.

Wskazówki dotyczące właściwego postępowania z akumulatorem

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od −20 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora, np. latem, w samochodzie.

Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Zdecydowanie krótszy czas pracy po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji odpadów.

Montaż

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. konserwacja, wymiana narzędzi roboczych itp.) należy wyjąć akumulator.** W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

Napełnianie magazynka (zob. rys. A1–A4)

- ▶ **Przed przystąpieniem do zmiany nastaw, wymiany osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia, należy wyjąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.

Należy używać wyłącznie oryginalnego osprzętu firmy Bosch. Precyzyjne elementy elektronarzędzia, takie jak magazynek, wylot czy kanał wylotowy, są przystosowane do **zszywek, gwoździ i sztyftów** firmy **Bosch**. Pozostali producenci oferują zszywki o innych wymiarach oraz wyprodukowane z innych gatunków stali.

Wskazówka: Należy używać wyłącznie elementów mocujących wyszczególnionych w tabeli „Dane techniczne”.

Stosowanie niedozwolonych elementów mocujących może doprowadzić do uszkodzenia elektronarzędzia i obrażeń ciała.

Podczas napełniania magazynka należy trzymać elektronarzędzie w taki sposób, aby wylot **(1)** nie było ustawiony w kierunku ciała użytkownika ani innych osób.

- – W razie potrzeby należy oczyścić suwak magazynka **(16)** oraz upewnić się, że magazynek **(12)** nie jest zanieczyszczony.
- – Włożyć pasujący wkład gwoździ **(18)** w otwór o przekroju T na końcu magazynka **(12)**.
- – Wsunąć wkład gwoździ w magazynek tak daleko, aż ostatni gwóźdź znajdzie się przed ogranicznikiem wkładu gwoździ **(19)**.

Wskazówka: Blokada suwaka magazynka zapobiega możliwości uruchomienia elektronarzędzia w sytuacji, gdy magazynek jest pusty. Zabezpieczenia przed strzałem nie można wtedy nacisnąć, co zapobiega pustym strzałom.

- – Przy naciśniętym przycisku **(14)** przesunąć suwak magazynka **(16)** aż za ostatni gwóźdź. Ostrożnie zwolnić przycisk **(14)**, aby suwak magazynka **(16)** pozostał przy ostatnim gwoździu.

Wskazówka: Suwak magazynka powinno się dać przesunąć z powrotem bez użycia nadmiernej siły (wystarczy nacisnąć palcem). Zaklinowanie suwaka magazynka może mieć następujące skutki: Gwóźdź nie zostanie wbity, gwóźdź pozostanie w kanale wylotowym (patrz Zaklinowanie) lub gwóźdź zostanie wbity pod nieprawidłowym kątem.

Wskazówka: Nie dopuścić do samoczynnego zwolnienia suwaka magazynka. Suwak magazynka mógłby zostać przy tym uszkodzony. Istnieje także niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia palców.

Montaż większego magazynka (zob. rys. B)

- – Wykręcić śruby **(23)** **(12)** za pomocą klucza sześciokątnego (5 mm) i wyjąć standardowy magazynek.
- – Umieścić większy magazynek **(24)** nad otworami na śruby.
- – Zamocować większy magazynek **(24)** za pomocą śrub **(23)**. Zaleca się dokręcenie ręką górnej śruby przed włożeniem dolnej śruby.
- – Wszystkie śruby należy mocno dokręcić za pomocą klucza sześciokątnego 5 mm.

Wskazówka: Modele MD/D mają 2 dolne śruby **(23)**. Modele MR/R mają tylko 1 dolną śrubę.

Hak do zawieszenia (zob. rys. C)

- ▶ Nie wolno wieszać żadnych przedmiotów na haku do zawieszenia.
- ▶ Nie wolno wieszać haka do zawieszenia na ciele ani na pasku.
- ▶ Hak do zawieszenia można wykręcić wyłącznie w celu zawieszenia urządzenia.

Hak do zawieszenia należy wykręcić w kierunku oznaczonym strzałką, aby zawiesić elektronarzędzie.

Praca

Systemy wyzwalania strzału

Strzał pojedynczy z funkcją zabezpieczenia

W tym systemie wyzwalania strzału należy najpierw mocno przyłożyć do obrabianego elementu zabezpieczenie przed strzałem **(3)**. Element mocujący zostanie zwolniony dopiero po naciśnięciu wyzwalacza **(6)**.
Kolejny cykl wbijania jest możliwy tylko wtedy, gdy wyzwalacz i zabezpieczenie przed strzałem zostaną ustawione w pozycji wyjściowej.

Strzał kontaktowy z funkcją automatycznego powrotu (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

W tym systemie wyzwalania strzału należy najpierw nacisnąć wyzwalacz **(6)** i przytrzymać go w tej pozycji. Następnie należy mocno przyłożyć do obrabianego elementu zabezpieczenie przed strzałem, aby zwolnić element mocujący. Dopóki wyzwalacz **(6)** jest naciśnięty, możliwe jest wykonanie kolejnych cykli wbijania poprzez przyłożenie narzędzia w innym miejscu.

Uruchamianie

Włączanie/wyłączanie

– Aby **włączyć** elektronarzędzie, należy nacisnąć przycisk włącznika/wyłącznika **(29)**.
Wskazanie włączenia/wyłączenia **(28)** świeci się.
EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Funkcja strzału pojedynczego jest aktywna, świeci się wskazanie strzału pojedynczego **(26)**.
– Aby **wyłączyć** elektronarzędzie, należy nacisnąć przycisk włącznika/wyłącznika **(29)**.

Wbijanie gwoździ – strzał pojedynczy

– Włączyć elektronarzędzie.
– Przyłożyć wylot **(1)**, ew. gumową stopkę ochronną **(2)** mocno do obrabianego elementu, aż zabezpieczenie przed strzałem **(3)** będzie całkowicie wciśnięte.
– Krótko nacisnąć wyzwalacz **(6)** i od razu zwolnić.
Spowoduje to wbicie gwoździa.
– Należy pozwolić, by elektronarzędzie w sposób kontrolowany odbiło się od materiału.
– Aby wykonać kolejny cykl wbijania, należy odsunąć elektronarzędzie od obrabianego materiału i mocno przyłożyć je w kolejnym wybranym miejscu.

Wbijanie gwoździ – strzał kontaktowy (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

– Włączyć elektronarzędzie.
– Aktywować tryb strzału kontaktowego, naciskając krótko przycisk trybu **(25)**.
Wskazanie strzału kontaktowego **(27)** świeci się.
– Nacisnąć i przytrzymać wyzwalacz **(6)**.
– Przyłożyć wylot **(1)**, ew. gumową stopkę ochronną **(2)** mocno do obrabianego elementu, aż zabezpieczenie przed strzałem **(3)** będzie całkowicie wciśnięte.
Spowoduje to wbicie gwoździa.
– Aby wykonać kolejny cykl wbijania, należy nadal trzymać wyzwalacz **(6)** wciśnięty i odsunąć elektronarzędzie od obrabianego materiału. Następnie mocno przyłożyć je w kolejnym wybranym miejscu.
– Przełączyć się na strzał pojedynczy, ponownie naciskając przycisk trybu **(25)**.
Świeci się wskazanie strzału pojedynczego **(26)**.

Wskazówki dotyczące pracy

Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze skontrolować sprawność działania funkcji bezpieczeństwa oraz wyzwalania strzału, a także prawidłowe, mocne osadzenie wszystkich śrub i nakrętek.
Uszkodzone lub nieprawidłowo działające elektronarzędzie należy natychmiast odłączyć od zasilania i skontaktować się z autoryzowanym serwisem firmy Bosch.

Nie wolno wykonywać żadnych niezgodnych z instrukcją manipulacji przy narzędziu. Nie wolno demontować ani blokować działania żadnych części elektronarzędzia, w tym np. zabezpieczenia przed strzałem.

Nie wolno wykonywać żadnych „doraźnych napraw" przy użyciu niedozwolonych środków i materiałów. Elektronarzędzie należy regularnie poddawać fachowej konserwacji.

Należy unikać wszelkiego osłabiania funkcjonalności i uszkadzania elektronarzędzia, np. w wyniku:

– obijania lub grawerowania narzędzia,
– wykonywania niedozwolonych przez producenta modyfikacji sprzętowych,
– stosowania wraz z szablonami wykonanymi z twardych materiałów, np. stali,
– upuszczania na podłogę lub przesuwania po podłodze,
– używania jako młotka,
– każdego rodzaju działania z użyciem siły.

Upewnić się, co znajduje się pod lub za obrabianym elementem. Nie wbijać gwoździ w ściany, sufity lub podłogi, jeśli mogą znajdować się za nimi osoby. Gwoździe mogą przebić obrabiany element i spowodować obrażenia ciała.

Nie wbijać gwoździa w miejscu, gdzie już znajduje się wbity wcześniej gwóźdź. Może to spowodować odkształcenie gwoździ i zaklinowanie ich w kanale wylotowym lub niekontrolowany ruch elektronarzędzia.

Jeżeli elektronarzędzie jest stosowane w niskich temperaturach otoczenia, pierwsze gwoździe będą wbijane wolniej niż zazwyczaj. Gdy elektronarzędzie ogrzeje się podczas pracy, przywrócona zostanie zwykła prędkość wbijania gwoździ.

Należy unikać pustych strzałów, aby zmniejszyć zużycie się stempla udarowego.

Podczas dłuższych przerw lub po zakończeniu pracy należy wyłączyć elektronarzędzie, wyjąć z niego akumulator i w miarę możliwości opróżnić magazynek.

Opróżnianie magazynka (zob. rys. D1–D2)

– Przy naciśniętym przycisku **(14)** przesunąć suwak magazynka **(16)** aż ostatni gwóźdź będzie wolny. Ostrożnie przesunąć suwak magazynka do przodu, w stronę początku magazynka **(12)**.

Wskazówka: Nie dopuścić do samoczynnego zwolnienia suwaka magazynka. Suwak magazynka mógłby zostać przy tym uszkodzony. Istnieje także niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia palców.

– Obrócić elektronarzędzie w taki sposób, aby gwoździe w magazynku ześlizgnęły się w tył, w kierunku ogranicznika wkładu gwoździ **(19)**.
– Nacisnąć ogranicznik wkładu gwoździ **(19)** i zaczekać, aż gwoździe wysuną się obok suwaka magazynka **(16)** z magazynka **(12)**.

Regulacja głębokości (zob. rys. E)

Głębokość wbijania gwoździ można ustawić za pomocą pokrętła **(4)**.

– **Gwoździe są wbijane zbyt głęboko:** Aby zmniejszyć głębokość wbijania, należy obrócić pokrętło **(4)** w kierunku „–”.



– **Gwoździe są wbijane zbyt płytko:** Aby zwiększyć głębokość wbijania, należy obrócić pokrętło **(4)** w kierunku „+”.



– Przetestować ustawioną głębokość wbijania na kawałku niepotrzebnego materiału.
W razie potrzeby powtórzyć wyżej opisane czynności.

Usuwanie zaklinowanych elementów mocujących (zob. rys. F)

Pojedyncze gwoździe mogą zaklinować się w kanale wylotowym. Jeżeli będzie się to zdarzać często, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem firmy Bosch.

Wskazówka: Po usunięciu zaklinowanych elementów mocujących należy ponownie uruchomić elektronarzędzie. Jeśli stempel udarowy nie cofnie się, należy przesłać elektronarzędzie do serwisu Bosch w celu naprawy.

– Zwolnić wyzwalacz **(6)**.
– Wyłączyć elektronarzędzie i wyjąć akumulator **(10)**.
– Opróżnić magazynek **(12)**.
– Wyjąć magazynek **(12)**.
– Usunąć zaklinowany gwóźdź. W razie potrzeby należy do tego użyć szczypiec.
– Zamontować magazynek **(12)**.
– Ponownie napełnić magazynek.

Wymiana stopki ochronnej (zob. rys. G)

Stopka ochronna **(2)** chroni obrabiany element, zanim elektronarzędzie zostanie prawidłowo umieszczone w celu wbicia elementu mocującego. Stopkę ochronną można zdjąć i wymienić.

– Zwolnić wyzwalacz **(6)**.
– Wyłączyć elektronarzędzie i wyjąć akumulator **(10)**.
– Opróżnić magazynek **(12)**.
– Wysunąć stopkę ochronną z wylotu **(1)**.
– Założyć nową stopkę ochronną (otwartą końcówką) na wylot **(1)**.

Wskazówka: Zapasową stopkę ochronną można przechowywać w magazynku **(12)** w przeznaczonym dla niej miejscu **(13)**. W tym celu należy wsunąć stopkę ochronną w przeznaczone dla niej miejsce **(13)**.

Transport i przechowywanie

Przed transportem należy wyłączyć elektronarzędzie, szczególnie w sytuacji, gdy użytkownik zamierza korzystać z drabiny lub będzie poruszał się, utrzymując nietypową postawę ciała.

Na miejsce pracy elektronarzędzie należy przenosić, trzymając je za rękojeść **(15)** i nie naciskając przy tym wyzwalacza **(6)**.

Elektronarzędzie należy przechowywać zawsze z wyjętym akumulatorem, w ciepłym i suchym miejscu.

Jeżeli elektronarzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy pokryć części stalowe cienką warstwą oleju. Zapobiega to powstawaniu rdzy.

Interfejs użytkownika

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: Interfejs użytkownika **(9)** służy do włączania i wyłączania elektronarzędzia.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Interfejs użytkownika **(9)** służy do włączania i wyłączania elektronarzędzia oraz wyboru systemu wyzwalania strzału.

Obsługa interfejsu użytkownika

Interfejs użytkownika	Opis
⏻ ON/OFF	Przycisk włącznika/wyłącznika **(29)** włącza i wyłącza urządzenie.
⚙ MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** Przycisk trybu **(25)** przełącza strzał pojedynczy na strzał kontaktowy.
ON	Wskazanie włączenia/wyłączenia **(28)** świeci się, gdy urządzenie jest włączone.
	Wskazanie strzału pojedynczego **(26)** świeci się, gdy aktywny jest tryb strzału pojedynczego.
	EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR:** Wskazanie strzału kontaktowego **(27)**

Interfejs użytkownika	Opis
	świeci się, gdy aktywny jest tryb strzału kontaktowego.
Zielone światło	Status narzędzia jest normalny.
Żółte światło	Sygnalizowane jest ostrzeżenie.
Czerwone światło	Błąd narzędzia lub błąd systemu bezpieczeństwa.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. konserwacja, wymiana narzędzi roboczych itp.) należy wyjąć akumulator.** W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Utrzymywanie urządzenia i szczelin wentylacyjnych w czystości gwarantuje prawidłową i bezpieczną pracę.**

Napełnianie zbiornika gazu (zob. rys. H)

Gdy gwoździarka nie wbija gwoździ na równi z powierzchnią lub wyraźnie spada moc narzędzia, powodem jest zbyt niskie ciśnienie gazu. Należy napełnić zbiornik gazu sprężonym azotem powietrzem z kompresora albo pompy ze złączką typu Schrader.

Wskazówka: Przed napełnieniem zbiornika gazu należy upewnić się, że w elektronarzędziu nie ma zaklinowanych materiałów mocujących. Stempel udarowy musi znajdować się w pozycji gotowości do strzału, aby nie doszło do uszkodzenia urządzenia.

- – Wyjąć akumulator **(10)**.
- – Wyjąć gwoździe z magazynka **(12)**.
- – Wykręcić 4 śruby **(22)** i zdjąć pokrywę zbiornika gazu **(5)**.
- – Zdjąć osłonę **(21)** z zaworu **(20)**.
- – Podłączyć do zaworu **(20)** kompresor, pompę lub urządzenie do pompowania ze złączką typu Schrader i manometrem.
- – Napełnić zbiornik gazu. Optymalne ciśnienie wynosi 8 barów / 115 PSI, maksymalne ciśnienie wynosi 8,1 bara / 117 PSI.
- – Zdjąć złączkę typu Schrader i zamocować osłonę na zaworze.
- – Zamocować pokrywę zbiornika gazu za pomocą 4 śrub.

Plan konserwacji

Oczyścić magazynek **(12)**. Usunąć nagromadzone w czasie pracy wióry z drewna lub tworzyw sztucznych. Elektronarzędzie należy czyścić w regularnych odstępach czasu przy pomocy sprężonego powietrza.

Czynność	Uzasadnienie	Wykonanie
Oczyścić magazynek **(12)** i suwak magazynka **(16)**.	Zapobieganie klinowaniu się gwoździ.	– Codziennie czyścić mechanizm magazynka/suwak magazynka przy pomocy sprężonego powietrza.
Upewnić się, że zabezpieczenie przed strzałem **(3)** działa prawidłowo.	Poprawa bezpieczeństwa pracy i wydajności stosowania elektronarzędzia.	– Codziennie czyścić mechanizm zabezpieczenia przed strzałem przy pomocy sprężonego powietrza.
Sprawdzić ciśnienie w zbiorniku gazu.	Zapewnia to prawidłową pracę narzędzia.	– Podłączyć manometr lub pompę z manometrem do zaworu **(20)**. Sprawdzić, czy ciśnienie w zbiorniku wynosi 8 barów / 115 PSI. Jeśli ciśnienie jest zbyt niskie, należy dopompować powietrza. Jeśli ciśnienie jest zbyt wysokie, należy spuścić powietrze ze zbiornika gazu.

Usuwanie usterek

Wskazówka: Gdy elektronarzędzie jest włączone, powinno świecić się przynajmniej jedno wskazanie eksploatacyjne **(26)** lub **(27)** na interfejsie użytkownika. Jeśli elektronarzędzie jest włączone i nie świeci się żadne ze wskazań eksploatacyjnych, należy oddać elektronarzędzie do serwisu Bosch.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Elektronarzędzie nie jest gotowe do pracy.	Akumulator jest rozładowany lub uszkodzony.	– Naładować akumulator do pełna lub wymienić akumulator.
	Akumulator nie jest prawidłowo włożony.	– Upewnić się, że akumulator jest prawidłowo osadzony i zablokowany w rękojeści.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
	Temperatura akumulatora jest zbyt wysoka lub zbyt niska.	– Zaczekać, aż akumulator (ponownie) osiągnie optymalną temperaturę pracy.
	Styki akumulatora, silnik lub uchwyt elektromagnetyczny są zabrudzone lub uszkodzone.	– Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch. Wymienić część w serwisie.
	Magazynek **(12)** jest pusty.	– Ponownie napełnić magazynek. (zob. „ Napełnianie magazynka (zob. rys. **A1**–**A4**)“, Strona 161)
	Zabezpieczenie przed strzałem **(3)** jest wygięte.	– Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch. Wymienić część w serwisie.
	Układ elektroniczny jest uszkodzony.	– Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch.
	Interfejs użytkownika **(9)** jest uszkodzony.	– Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch.
Elektronarzędzie jest gotowe do pracy, ale nie wbija gwoździ.	Możliwe uszkodzenie następujących elementów: – wyzwalacz **(6)** – stempel udarowy – silnik lub przekładnia – układ elektroniczny – zderzak	– Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch. Wymienić część w serwisie.
	W mechanizmie wyzwalania strzału nagromadziły się ciała obce.	– Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch. Wymienić część w serwisie.
	W wylocie **(1)** lub w magazynku **(12)** nagromadziły się ciała obce.	– Oczyścić wylot **(1)** lub magazynek **(12)**.
	W kanale wylotowym zaklinował się gwóźdź.	– Usunąć przyczynę blokady. (zob. „Usuwanie zaklinowanych elementów mocujących (zob. rys. **F**)“, Strona 163)
	Suwak magazynka **(16)** jest uszkodzony.	– W razie potrzeby należy oczyścić suwak magazynka **(16)** oraz upewnić się, że magazynek **(12)** nie jest zanieczyszczony.
	Sprężyna suwaka magazynka jest zbyt luźna lub uszkodzona.	– Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch. Wymienić część w serwisie.
	Stosowane są niedozwolone elementy mocujące.	– Należy używać wyłącznie oryginalnego osprzętu. Można używać wyłącznie elementów mocujących (gwoździ, zszywek itp.) wymienionych w tabeli „Dane techniczne”.
	Magazynek **(12)** jest pusty.	– Ponownie napełnić magazynek. (zob. „ Napełnianie magazynka (zob. rys. **A1**–**A4**)“, Strona 161)
	Nie została zachowana prawidłowa kolejność uruchamiania wyzwalacza.	– Ponownie wykonać cykl wbijania, zwracając przy tym uwagę na prawidłową kolejność naciskania włączników.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
		– **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: Zmienić system wyzwalania strzału na interfejsie użytkownika.
	Stempel udarowy blokuje uniemożliwia działanie blokady bezpieczeństwa z powodu niskiego ciśnienia w zbiorniku.	– Napełnić zbiornik gazu do wartości ciśnienia 8 barów / 115 PSI.
Gwoździe są wbijane zbyt głęboko.	Regulacja głębokości jest ustawiona na zbyt dużą głębokość.	– Ustawić regulację głębokości na właściwą głębokość. (zob. „Regulacja głębokości (zob. rys. **E**)“, Strona 163)
	Zderzak uległ zużyciu.	– Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch. Wymienić część w serwisie.
Gwoździe są wbijane zbyt płytko.	Ciśnienie w zbiorniku jest zbyt niskie.	– Napełnić zbiornik gazu do wartości ciśnienia 8 barów / 115 PSI.
	Elementy mocujące są zbyt długie.	– Należy używać wyłącznie oryginalnego osprzętu. Można używać wyłącznie elementów mocujących (gwoździ, zszywek itp.) wymienionych w tabeli „Dane techniczne”.
	Regulacja głębokości jest ustawiona na zbyt małą głębokość.	– Ustawić regulację głębokości na właściwą głębokość. (zob. „Regulacja głębokości (zob. rys. **E**)“, Strona 163)
	Osłona **(21)** zaworu **(20)** nie jest prawidłowo osadzona.	– Mocno dokręcić osłonę **(21)** za pomocą odpowiedniego narzędzia. – Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch. Wymienić część w serwisie.
Elektronarzędzie wbija kilka gwoździ równocześnie lub wbija gwoździe w zbyt wolnym tempie.	Stosowane są niedozwolone elementy mocujące.	– Należy używać wyłącznie oryginalnego osprzętu. Można używać wyłącznie elementów mocujących (gwoździ, zszywek itp.) wymienionych w tabeli „Dane techniczne”.
	Sprężyna suwaka magazynka jest zbyt luźna lub uszkodzona.	– Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch. Wymienić część w serwisie.
Gwoździe często klinują się w kanale wylotowym.	Stosowane są niedozwolone elementy mocujące.	– Należy używać wyłącznie oryginalnego osprzętu. Można używać wyłącznie elementów mocujących (gwoździ, zszywek itp.) wymienionych w tabeli „Dane techniczne”.
	Gwoździe są stare lub uszkodzone. Tworzywo sztuczne lub papier łączący gwoździe nie trzyma gwoździ.	– Należy użyć nowego wkładu gwoździ
Wbijane gwoździe są wygięte.	Stempel udarowy jest uszkodzony.	– Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch. Wymienić część w serwisie.
	Gwoździarka używana jest do niedozwolonego materiału (np. beton, kamień).	– Gwoździarki należy używać wyłącznie do dozwolonego materiału. (zob. „Użycie zgodne z przeznaczeniem“, Strona 158)

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Elektronarzędzie wydaje z siebie dźwięki przypominające stukanie.	Ciśnienie w zbiorniku jest zbyt niskie.	– Napełnić zbiornik gazu do wartości ciśnienia 8 barów / 115 PSI.
	Możliwe uszkodzenie następujących elementów: – stempel udarowy – silnik lub przekładnia	– Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch. Wymienić część w serwisie.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Polska
Tel.: 22 7154450

Link do danych adresowych naszych serwisów oraz waunków gwarancji znajduje się na ostatniej stronie.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Utylizacja odpadów

Elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Elektronarzędzia i akumulatora/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Tylko dla krajów UE:

Niezdatne do użytku urządzenia elektryczne i elektroniczne lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska. Należy korzystać z przewidzianych przepisami systemów zbiórki. Ze względu na zawartość substancji niebezpiecznych nieprawidłowa utylizacja może stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska.

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA **Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.** Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí" se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- ▶ **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- ▶ **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- ▶ **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- ▶ **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- ▶ **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- ▶ **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- ▶ **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- ▶ **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

- ▶ **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- ▶ **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- ▶ **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

Svědomité zacházení a používání elektrického nářadí

- ▶ **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- ▶ **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrické nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- ▶ **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- ▶ **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

Použití a péče o akumulátorové nářadí

- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- ▶ **Do elektrického nářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění či požáru.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ▶ **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené či upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch či poranění.
- ▶ **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni či nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- ▶ **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Servis

- ▶ **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.
- ▶ **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.

Bezpečnostní upozornění k hřebíkovačce

- ▶ **Vždy počítejte s tím, že hřebíkovačka obsahuje sponky.** Neopatrné zacházení s hřebíkovačkou může způsobit nečekané nastřelení sponky a následné zranění.
- ▶ **Nářadí odpojte od napájení při vkládání či vyjímání sponek, provádění úpravy či výměně příslušenství.** Pokud je nářadí připojeno k napájení, může se neúmyslně spustit, což může vést k zranění.
- ▶ **Při manipulaci se sponkami buďte opatrní, zejména při jejich vkládání a vyjímání.** Sponky mají ostré hroty, které můžou způsobit zranění.
- ▶ **Hřebíkovačkou nemiřte na sebe ani na osoby v okolí.** Nečekané stisknutí spouště způsobí vystřelení sponky, které může vést k zranění.
- ▶ **Když s hřebíkovačkou nepracujete nebo ji přesouváte z jedné pracovní pozici na druhou, držte prsty mimo spoušť.** Nečekané stisknutí spouště způsobí vystřelení sponky, které může vést k zranění.
- ▶ **Provádíte-li operaci, při které se může spojovací prvek dostat do kontaktu se skrytou elektroinstalací,**

držte hřebíkovačku za izolované uchopovací plochy. Při kontaktu sponky se živým vodičem může nechráněnými kovovými částmi hřebíkovačky vést elektrický proud a způsobit úraz obsluhy.

- ▶ **Hřebíkovačku během používání držte pevně.**Nekontrolovaný zpětný ráz hřebíkovačky může způsobit neúmyslnou aktivaci, která může vést ke zranění.
- ▶ **Všechny části těla (ruce, nohy apod.) udržujte mimo směr nastřelování.** Sponka může proniknout obrobkem i případným předmětem za ním, což může vést k zranění.
- ▶ **Při používání hřebíkovačky držte všechny části těla (ruce, nohy apod.) mimo oblast, kde sponka vniká do obrobku.** Sponka se může vychýlit a vystřelit z obrobku, což by mohlo vést ke zranění.
- ▶ **Hřebíkovačku nespouštějte, dokud není pevně přiložena k obrobku.** Pokud hřebíkovačka není v kontaktu s obrobkem, může dojít k odražení upevňovacího materiálu směrem od obrobku a následnému zranění.
- ▶ **Tuto hřebíkovačku nepoužívejte k připevňování elektrických kabelů.** Není určena na připevňování elektrických kabelů a mohla by poškodit jejich izolaci a způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- ▶ **Pokud dojde k zaseknutí spojovacího materiálu v hřebíkovačce, odpojte hřebíkovačku od přívodu energie.** Pokud je hřebíkovačka při vyjímání zaseknutého spojovacího materiálu připojená k napájení, může se neúmyslně spustit, což může vést k zranění.
- ▶ **Při vyjímání zaseknutého spojovacího materiálu si počínejte opatrně.** Mechanismus může být pod tlakem a spojovací materiál se může silou uvolnit, což může vést k zranění osob.
- ▶ **Použijte vhodné detekční přístroje na vyhledání skrytých rozvodných vedení nebo kontaktujte místní dodavatelskou společnost.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a zásahu elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí věcné škody.
- ▶ **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary. Akumulátor může začít hořet nebo vybouchnout.** Přivádějte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Neupravujte a neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.
- ▶ **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybouchnout nebo se přehřát.
- ▶ **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněný před nebezpečným přetížením.





Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.



Noste ochranu sluchu a ochranné brýle. Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu. Části poletující kolem mohou způsobit poranění očí.



Noste ochranu sluchu. Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Noste ochranné brýle. Části poletující kolem mohou způsobit poranění očí.

Symboly a jejich význam

Následující symboly mohou mít význam při používání vašeho elektronářadí. Zapamatujte si prosím symboly a jejich význam. Správný výklad symbolů vám pomáhá elektronářadí lépe a bezpečněji používat.

Symboly a jejich význam	
	**Noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
	**Noste ochranné brýle.**

Popis výrobku a výkonu



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Řiďte se obrázky v přední části návodu k obsluze.

Použití v souladu s určeným účelem

Elektrické nářadí je určené pro spojování při pokrývačských pracích, u bednění a laťování a dále při výrobě stěnových a stropních prvků, dřevěných fasád, palet, dřevěných plotů, zvukovězolačních stěn a beden.

Smí se používat pouze nastřelovací prvky (hřebíky, sponky atd.), které jsou specifikované v tabulce „Technické údaje“.

Upozornění: Elektrické nářadí není určené pro nastřelování hřebíků do kovu nebo betonu.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Nepoužívejte elektrické nářadí v režimu kontaktního nastřelování s automatickým vracením, když pracujete na lešení, žebříku nebo jiné plošině a je nutná změna pracovní polohy. V tom

případě používejte jen režim jednotlivého nastřelování s následným zajištěním.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených součástí se vztahuje k vyobrazení elektrického nářadí na straně s obrázky.

(1) Ústí
(2) Chránič obrobku
(3) Pojistka nastřelení
(4) Kolečko pro nastavení hloubky
(5) Kryt plynové nádoby
(6) Spoušť
(7) Závěsný hák
(8) Odjišťovací tlačítko akumulátoru
(9) Uživatelské rozhraní
(10) Akumulátor
(11) Hák na pásek
(12) Zásobník
(13) Schránka pro uložení chrániče obrobku
(14) Tlačítko na posouvači zásobníku
(15) Rukojeť (izolovaná plocha pro uchopení)
(16) Posouvač zásobníku
(17) Průzor ukazatele naplnění
(18) Pás s hřebíky[a)]
(19) Doraz pásu s hřebíky
(20) Ventilek
(21) Ochranná krytka
(22) Šrouby pro kryt plynové nádoby
(23) Šrouby pro zásobník
(24) Rozšířený zásobník[a)]

Uživatelské rozhraní

(25) Tlačítko režimu (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Ukazatel jednotlivého nastřelování (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(27) Ukazatel kontaktního nastřelování (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) Ukazatel zapnutí/vypnutí
(29) Tlačítko zapnutí/vypnutí

a) **Toto příslušenství nepatří do standardního obsahu dodávky.**

Technické údaje

Akumulátorová hřebíkovačka		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Číslo zboží		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Jmenovité napětí	V=	18	18	18	18
Systémy nastřelování					
– Jednotlivé nastřelování s následným zajištěním		●	●	●	●
– Kontaktní nastřelování s automatickým vracením		●	–	●	–
Nastřelovací prvek					
– Typ		Hřebíky s hlavou D	Hřebíky s hlavou D	Hřebíky s hlavou R	Hřebíky s hlavou R
– Délka	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Průměr	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Úhel		30°–34°	30°–34°	21°	21°
Max. obsah zásobníku (standardní zásobník)		57	57	37	37
Rozměry (bez akumulátoru)					
– Výška	mm	365	365	365	365
– Šířka	mm	168	168	171	171
– Délka s chráničem obrobku	mm	335	335	373	373
Hmotnost[A)]	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Doporučená teplota prostředí při nabíjení	°C	0 až +35	0 až +35	0 až +35	0 až +35
Dovolená teplota prostředí při provozu[B)C)] a při skladování	°C	–20 až +50	–20 až +50	–20 až +50	–20 až +50
Kompatibilní akumulátory		GBA18V... GBA 18V...	GBA18V... GBA 18V...	GBA18V... GBA 18V...	GBA18V... GBA 18V...

Akumulátorová hřebíkovačka		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
		ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Doporučené akumulátory pro plný výkon		ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…
Doporučené nabíječky		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Bez akumulátoru (hmotnost akumulátoru najdete na www.bosch-professional.com)

B) Omezený výkon při teplotách < 0 °C

C) Omezený výkon s GBA 18V…

Hodnoty se mohou podle výrobku lišit a mají na ně vliv podmínky použití a prostředí. Další informace najdete na www.bosch-professional.com/wac.

Informace o hluku a vibracích

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
Hodnoty hlučnosti zjištěné podle **EN IEC 62841-2-16**.

Hladina hluku elektrického nářadí stanovená za použití váhového filtru A činí typicky: hladina akustického tlaku **98** dB(A); hladina akustického výkonu **107** dB(A). Nejistota K = **3** dB.

Noste chrániče sluchu!

Hodnoty vibrací a_h (trvalé vibrace), p_F (opakované rázy) a nejistota K zjištěné podle **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **4,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **1582** m/s^2 (K = **212** m/s^2)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
Hodnoty hlučnosti zjištěné podle **EN IEC 62841-2-16**.

Hladina hluku elektrického nářadí stanovená za použití váhového filtru A činí typicky: hladina akustického tlaku **99** dB(A); hladina akustického výkonu **108** dB(A). Nejistota K = **3** dB.

Noste chrániče sluchu!

Hodnoty vibrací a_h (trvalé vibrace), p_F (opakované rázy) a nejistota K zjištěné podle **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **3,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **2183** m/s^2 (K = **236** m/s^2)

Úroveň vibrací a úroveň hluku, které jsou uvedené v těchto pokynech, byly změřeny pomocí normované měřicí metody a lze je použít pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi a hlukem.

Uvedená úroveň vibrací a úroveň hluku reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud se ovšem bude elektronářadí používat pro jiné práce, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň hluku a úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi a hlukem by měly být zohledněny i doby, kdy je nářadí vypnuté nebo běží, ale ve skutečnosti se nepoužívá. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu výrazně snížit.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako je např. údržba elektronářadí a nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

Akumulátor

▶ **Před každou prací na elektrickém nářadí (např. údržba, výměna nástroje atd.) z něj vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.

Bosch prodává akumulátorové elektrické nářadí i bez akumulátoru. Na obale je uvedené, zda je součástí dodávky elektrického nářadí akumulátor.

Nabíjení akumulátoru

▶ **Používejte pouze nabíječky uvedené v technických údajích.** Jen tyto nabíječky jsou přizpůsobené pro lithium-iontový akumulátor používaný s vaším elektronářadím.

Upozornění: Lithium-iontové akumulátory se na základě mezinárodních dopravních předpisů dodávají částečně nabité. Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.

Nasazení akumulátoru

Vložte nabitý akumulátor do uchycení akumulátoru tak, aby citelně zaskočil.

Vyjmutí akumulátoru

Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte odjišťovací tlačítko a vytáhněte akumulátor. **Nepoužívejte přitom násilí.**

Akumulátor je opatřený 2 stupni zajištění, které mají zabránit vypadnutí akumulátoru při neúmyslném stisknutí

odjišťovacího tlačítka. Pokud je akumulátor nasazený do elektrického nářadí, drží ho v příslušné poloze pružina.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Upozornění: Ne každý typ akumulátoru má ukazatel stavu nabití.

Zelené LED ukazatele stavu nabití akumulátoru indikují stav nabití akumulátoru. Z bezpečnostních důvodů je zjištění stavu nabití možné pouze při vypnutém elektronářadí.

Pro zobrazení stavu nabití stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití On nebo . Je to možné také při vyjmutém akumulátoru.

Pokud po stisknutí tlačítka ukazatele stavu nabití nesvítí žádná LED, je akumulátor vadný a musí se vyměnit.

Typ akumulátoru GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacita
Trvale svítí 3 zelené	60–100 %
Trvale svítí 2 zelené	30–60 %
Trvale svítí 1 zelená	5–30 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

Typ akumulátoru ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacita
Trvale svítí 5 zelených	80–100 %
Trvale svítí 4 zelené	60–80 %
Trvale svítí 3 zelené	40–60 %
Trvale svítí 2 zelené	20–40 %
Trvale svítí 1 zelená	5–20 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

Rozpoznávání nebezpečí vadného akumulátoru

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED ukazatelů stavu nabití akumulátoru mohou kromě stavu nabití akumulátoru signalizovat nebezpečí vadného akumulátoru.

Pro aktivaci této funkce podržte 3 sekundy stisknuté tlačítko ukazatele stavu akumulátoru . Analýza akumulátoru je signalizovaná probíhajícím světlem ukazatele stavu nabití akumulátoru. Výsledek se zobrazí na ukazateli stavu nabití akumulátoru.



1 LED: Akumulátor vykazuje vysoké nebezpečí závady. Výkon a doba chodu mohou být již snížené. Doporučujeme akumulátor vyměnit.



5 LED: Akumulátor je v dobrém stavu s malým nebezpečím závady.

Upozornění: Vyhodnocení nebezpečí vadného akumulátoru funguje dvoustupňově a představuje zjednodušené posouzení stavu. Akumulátor je vyhodnocen buď jako v dobrém stavu, nebo ve stavu zvýšeného nebezpečí závady. Nezobrazuje se procentuální míra stavu akumulátoru.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Akumulátor chraňte před vlhkostí a vodou.

Akumulátor skladujte pouze v teplotním rozmezí od −20 °C do 50 °C. Nenechávejte akumulátor ležet např. v létě v autě.

Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně kratší doba chodu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se vyměnit.

Dodržujte pokyny pro likvidaci.

Montáž

▶ **Před každou prací na elektrickém nářadí (např. údržba, výměna nástroje atd.) z něj vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.

Naplnění zásobníku (viz obrázky A1–A4)

▶ **Než budete provádět nastavení nářadí, vyměňovat příslušenství nebo elektrické nářadí odložíte, odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.

Používejte pouze originální příslušenství Bosch. Přesné součásti elektrického nářadí, jako zásobník, ústí a nastřelovací kanál, jsou uzpůsobené pro **sponky, hřebíky a hřeby Bosch**. Jiní výrobci používají ocel jiných kvalit a rozměrů.

Upozornění: Používejte pouze nastřelovací prvky, které jsou specifikované v tabulce „Technické údaje“.

Při používání neschválených nastřelovacích prvků může dojít k poškození elektrického nářadí a poranění.

Při plnění zásobníku držte elektrické nářadí tak, aby ústí **(1)** nebylo namířené ani proti vám, ani proti jiným osobám.

– V případě potřeby vyčistěte posouvač zásobníku **(16)** a zajistěte, aby zásobník **(12)** nebyl znečištěný.
– Nasaďte vhodný pás s hřebíky **(18)** do drážky T na konci zásobníku **(12)**.
– Zasuňte pás s hřebíky v zásobníku natolik dopředu, aby byl poslední hřebík před dorazem pásu s hřebíky **(19)**.

Upozornění: Blokování posouvače zásobníku zabraňuje uvedení elektrického nářadí do provozu s prázdným zásobníkem. Nelze stisknout pojistku nastřelování, čímž je zabráněno nastřelení naprázdno.

– Při stisknutém tlačítku **(14)** přetáhněte posouvač zásobníku **(16)** přes konec posledního hřebíku. Opatrně uvolněte tlačítko **(14)** tak, aby posouvač zásobníku **(16)** zůstal na posledním hřebíku.

Upozornění: Posouvač zásobníku musí být možné posunout zpět bez vynaložení velké síly (jen silou prstu). Zaseknutý

posouvač zásobníku má následující důsledky: Hřebík se nenastřelí, hřebík zůstane zaseknutý v nastřelovacím kanále (viz zaseknutí) nebo se hřebík nastřelí v nesprávném úhlu.

Upozornění: Nenechávejte posouvač zásobníku zaskočit zpět bez vedení. Posouvač zásobníku by se přitom mohl poškodit a hrozí nebezpečí, že vám přiskřípne prsty.

Upevnění rozšířeného zásobníku (viz obrázek B)

– Odstraňte šrouby **(23)** a standardní zásobník **(12)** šestihranným klíčem (5 mm).
– Umístěte rozšířený zásobník **(24)** nad otvory pro šrouby.
– Upevněte rozšířený zásobník **(24)** pomocí šroubů **(23)**. Doporučujeme před nasazením dolního šroubu nejprve manuálně utáhnout horní šroub.
– Utáhněte všechny šrouby 5mm inbusovým klíčem.

Upozornění: Modely MD/D mají 2 dolní šrouby **(23)**. Modely MR/R mají pouze 1 dolní šroub.

Závěsný hák (viz obrázek C)

▶ Nezavěšuje na závěsný hák žádné předměty.
▶ Nepoužívejte závěsný hák na těle nebo na pásku.
▶ Závěsný hák vyšroubujte pouze pro zavěšení nářadí.

Pro zavěšení elektrického nářadí vyšroubujte závěsný hák ve směru šipky.

Provoz

Systémy nastřelování

Jednotlivé nastřelování s následným zajištěním

U tohoto systému nastřelování se nejprve musí pojistka nastřelení **(3)** pevně nasadit na obrobek. Nastřelovací prvek se vystřelí až po stisknutí spouště **(6)**.
Další nastřelení lze provést teprve tehdy, když se spoušť a pojistka nastřelení znovu vrátí do výchozí polohy.

Kontaktní nastřelování s automatickým vracením (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

U tohoto systému nastřelování se musí nejprve stisknout spoušť **(6)** a držet v této poloze. Poté se musí pojistka nastřelení pevně nasadit na obrobek, aby došlo k vystřelení nastřelovacího prvku. Dokud je spoušť **(6)** stisknutá, lze opětovným nasazením na jiné místo spustit další nastřelení.

Uvedení do provozu

Zapnutí/vypnutí

– Pro **zapnutí** elektrického nářadí stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(29)**.
Ukazatel zapnutí/vypnutí **(28)** svítí.
EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Je aktivované jednotlivé nastřelování, svítí ukazatel jednotlivého nastřelování **(26)**.
– Pro **vypnutí** elektrického nářadí stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(29)**.

Nastřelení hřebíků – jednotlivé nastřelování

– Zapněte elektrické nářadí.
– Nasaďte ústí **(1)** nebo případně pogumovaný chránič obrobku **(2)** pevně na obrobek tak, aby byla pojistka nastřelení **(3)** úplně stisknutá.
– Krátce stiskněte spoušť **(6)** a zase ji pusťte.
Přitom se vystřelí hřebík.
– Nechte elektrické nářadí kontrolovaně odrazit od obrobku.
– Pro další nastřelení zvedněte elektrické nářadí úplně z obrobku a nasaďte ho pevně na další požadované místo.

Nastřelení hřebíků – kontaktní nastřelování (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

– Zapněte elektrické nářadí.
– Aktivujte kontaktní nastřelování krátkým stisknutím tlačítka režimu **(25)**.
Svítí ukazatel kontaktního nastřelování **(27)**.
– Držte stisknutou spoušť **(6)**.
– Nasaďte ústí **(1)** nebo případně pogumovaný chránič obrobku **(2)** pevně na obrobek tak, aby byla pojistka nastřelení **(3)** úplně stisknutá.
Přitom se vystřelí hřebík.
– Pro další nastřelení dál držte stisknutou spoušť **(6)** a elektrické nářadí úplně zvedněte z obrobku. Znovu ho pevně nasaďte na další požadované místo.
– Přejděte na jednotlivé nastřelování opětovným stisknutím tlačítka režimu **(25)**.
Svítí ukazatel jednotlivého nastřelování **(26)**.

Pracovní pokyny

Před každým zahájením práce zkontrolujte, zda bezvadně fungují bezpečnostní a spouštěcí zařízení a spolehlivé upevnění všech šroubů a matic.
Vadné nebo nesprávně pracující elektrické nářadí ihned odpojte od přívodu elektrického proudu a obraťte se na autorizovaný servis Bosch.

Neprovádějte na elektrickém nářadí úpravy, které neodpovídají předpisům. Nedemontujte nebo nezablokovávejte žádné části elektrického nářadí, jako např. pojistku nastřelení.

Neprovádějte „nouzové opravy“ pomocí nevhodných prostředků. Je nutné pravidelně provádět odbornou údržbu elektrického nářadí.

Zabraňte jakémukoli zhoršení vlastností a poškození elektrického nářadí, např:

– vyražením nebo gravírováním,
– modifikacemi neschválenými výrobcem,
– vedením podle šablon, které jsou vyrobené z tvrdého materiálu, např. oceli,
– pádem na zem nebo posouváním po zemi,
– používáním místo kladiva,
– působením jakéhokoli násilí.

Ujistěte se, co se nachází pod obrobkem a za ním.
Nenastřelujte hřebíky do zdí, stropů nebo podlah, když se za

nimi nacházejí osoby. Hřebíky mohou obrobek prorazit a někoho poranit.

Nenastřelujte hřebík na již nastřelený hřebík. Hřebík by se mohl zdeformovat, hřebíky by se mohly zaseknout nebo by se mohlo elektrické nářadí začít nekontrolovaně pohybovat.

Když se elektrické nářadí používá v chladném prostředí, první hřebíky se nastřelují pomaleji než obvykle. Když se elektrické nářadí při práci zahřeje, je znovu možná normální pracovní rychlost.

Pro zmenšení opotřebení úderníku se vyvarujte nastřelování naprázdno.

Při delších pracovních přestávkách nebo po skončení práce elektrické nářadí vypněte, vyndejte akumulátor a pokud možno vyprázdněte zásobník.

Vyprázdnění zásobníku (viz obrázky D1–D2)

– Při stisknutém tlačítku **(14)** zatáhněte posouvač zásobníku **(16)** dozadu tak, aby byl poslední hřebík volný. Veďte posouvač zásobníku opatrně dopředu až na začátek zásobníku **(12)**.

Upozornění: Nenechávejte posouvač zásobníku zaskočit zpět bez vedení. Posouvač zásobníku by se přitom mohl poškodit a hrozí nebezpečí, že vám přiskřípne prsty.

– Otočte elektrické nářadí tak, aby hřebíky v zásobníku sklouzly dozadu až k dorazu pásu s hřebíky **(19)**.
– Stiskněte doraz pásu s hřebíky **(19)** a nechte hřebíky vyklouznout podél posouvače zásobníku **(16)** ze zásobníku **(12)**.

Nastavení hloubkového dorazu (viz obrázek E)

Hloubku nastřelení hřebíků lze nastavit pomocí kolečka **(4)**.

– **Hřebíky jsou nastřelené příliš hluboko:** Pro zmenšení hloubky nastřelení otočte kolečko **(4)** ve směru „–“.



– **Hřebíky nejsou nastřelené dostatečně hluboko:** Pro zvětšení hloubky nastřelení otočte kolečko **(4)** ve směru „+“.



– Vyzkoušejte novou hloubku nastřelení na zkušebním obrobku.
  V případě potřeby pracovní kroky opakujte.

Uvolnění zaseknutých hřebíků (viz obrázek F)

Jednotlivé hřebíky se mohou zaseknout v nastřelovacím kanálu. Pokud by se to stávalo častěji, kontaktujte autorizovaný servis Bosch.

Upozornění: Po odstranění zaseknutých hřebíků uveďte elektrické nářadí znovu do provozu. Pokud se úderník nevrátí zpátky, pošlete elektrické nářadí na opravu do servisu Bosch.

– Uvolněte spoušť **(6)**.
– Vypněte elektrické nářadí a vyndejte akumulátor **(10)**.
– Vyprázdněte zásobník **(12)**.
– Odstraňte zásobník **(12)**.
– Odstraňte zaseknutý hřebík. V případě potřeby použijte kleště.
– Upevněte zásobník **(12)**.
– Znovu naplňte zásobník.

Výměna chrániče obrobku (viz obrázek G)

Chránič obrobku **(2)** chrání obrobek, dokud elektrické nářadí není správně umístěné pro nastřelování. Chránič obrobku lze odstranit a vyměnit.

– Uvolněte spoušť **(6)**.
– Vypněte elektrické nářadí a vyndejte akumulátor **(10)**.
– Vyprázdněte zásobník **(12)**.
– Stáhněte chránič obrobku z ústí **(1)**.
– Nasaďte nový chránič obrobku otevřeným koncem na ústí **(1)**.

Upozornění: Náhradní chránič obrobku lze uložit na zásobníku **(12)** ve schránce **(13)**. Chránič obrobku vložte do schránky **(13)**.

Přeprava a uskladnění

Před přemisťováním elektrické nářadí vypněte, zejména když pracujete na žebříku nebo když se pohybujete v neobvyklém postoji.

Elektrické nářadí přenášejte na pracovišti jen za rukojeť **(15)** a s nestisknutou spouští **(6)**.

Elektrické nářadí skladujte vždy s odstraněným akumulátorem a v suchu a teple.

Když elektrické nářadí delší dobu nepoužíváte, naneste na ocelové části nářadí tenkou vrstvu oleje. Zabráníte tak korozi.

Uživatelské rozhraní

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: Uživatelské rozhraní **(9)** slouží pro zapnutí a vypnutí elektrického nářadí.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Uživatelské rozhraní **(9)** slouží pro zapnutí a vypnutí elektrického nářadí a pro výběr systému nastřelování.

Ovládání uživatelského rozhraní

Uživatelské rozhraní	Popis
⏻ ON/OFF	Tlačítko zapnutí/vypnutí **(29)** slouží k zapnutí a vypnutí nářadí.
⚙ MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** Tlačítko režim **(25)** slouží k přepínání mezi jednotlivým nastřelováním a kontaktním nastřelováním.
ON	Ukazatel zapnutí/vypnutí **(28)** svítí, když je nářadí zapnuté.
	Ukazatel jednotlivého nastřelování **(26)** svítí, když je aktivní jednotlivé nastřelování.
	EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR:** Ukazatel kontaktního nastřelování **(27)** svítí, když je aktivní kontaktní nastřelování.
Zelené světlo	Stav nářadí je normální.

Uživatelské rozhraní	Popis
Žluté světlo	Zobrazí se varování.
Červené světlo	Porucha nářadí nebo bezpečnostní závada.

Údržba a servis

Údržba a čištění

- ▶ **Před každou prací na elektrickém nářadí (např. údržba, výměna nástroje atd.) z něj vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, aby se pracovalo dobře a bezpečně.**

Plnění plynové nádoby (viz obrázek H)

Když už hřebíkovačka nenastřeluje hřebíky zarovnaně nebo je výkon výrazně nižší, než očekáváte, je nízký tlak plynu.

Naplňte plynovou nádobu stlačeným dusíkem či vzduchem z kompresoru nebo pumpičkou na automobilový ventilek.

Upozornění: Před plněním plynové nádoby zajistěte, aby elektrické nářadí nebylo zaseknuté. Úderník by se měl nacházet v poloze připravené k nastřelení, aby se zabránilo poškození.

- – Vyjměte akumulátor **(10)**.
- – Odstraňte hřebíky ze zásobníku **(12)**.
- – Odstraňte 4 šrouby **(22)** a kryt plynové nádoby **(5)**.
- – Odstraňte ochrannou krytku **(21)** ventilku **(20)**.
- – Upevněte kompresor, pumpičku nebo nafukovací zařízení s nástavcem pro automobilový ventilek na ventilek **(20)**.
- – Naplňte plynovou nádobu. Ideální tlak 8 bar / 115 psi, maximální tlak 8,1 bar / 117 psi.
- – Odstraňte nástavec pro automobilový ventilek a upevněte na ventilek ochrannou krytku.
- – Upevněte kryt plynové nádoby pomocí 4 šroubů.

Plán údržby

Vyčistěte zásobník **(12)**. Odstraňte plastové nebo dřevěné třísky, které se při práci mohou nashromáždit v zásobníku. Elektrické nářadí čistěte v pravidelných intervalech pomocí stlačeného vzduchu.

Opatření	Důvod	Provedení
Vyčistěte zásobník **(12)** a posouvač zásobníku **(16)**.	Zabránění zaseknutí hřebíku.	– Mechanismus zásobníku/posouvače zásobníku denně vyfoukejte stlačeným vzduchem.
Zajistěte, aby pojistka nastřelení **(3)** správně fungovala.	Podpora bezpečnosti práce a efektivního používání elektrického nářadí.	– Mechanismus pojistky nastřelení denně vyfoukejte stlačeným vzduchem.
Zkontrolujte tlak plynové nádoby.	Tak bude zajištěno, že nářadí normálně funguje.	– Připojte manometr nebo pumpičku s manometrem k ventilku **(20)**. Zkontrolujte, zda je tlak v tlakové nádobě 115 psi / 8 bar. Když je tlak nižší, doplňte vzduch. Když je tlak vyšší, vypusťte z tlakové nádoby vzduch.

Odstranění poruchy

Upozornění: Když je elektrické nářadí zapnuté, měl by na uživatelském rozhraní svítit minimálně provozní ukazatel **(26)** nebo **(27)**. Když je elektrické nářadí zapnuté a nesvítí provozní ukazatel, dejte elektrické nářadí do servisu Bosch.

Problém	Příčina	Odstranění
Elektrické nářadí není připravené k provozu.	Akumulátor není nabitý nebo je vadný.	– Akumulátor úplně nabijte nebo ho vyměňte.
	Akumulátor není správně nasazený.	– Zajistěte, aby akumulátor zaskočil v rukojeti.
	Akumulátor má příliš vysokou nebo příliš nízkou teplotu.	– Počkejte, dokud akumulátor (opět) nebude mít provozní teplotu.
	Kontakty akumulátoru, motor či zdvihací magnet jsou znečištěné nebo vadné.	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch. Nechte zde součást vyměnit.

Problém	Příčina	Odstranění
	Zásobník **(12)** je prázdný.	– Znovu naplňte zásobník. (viz „ Naplnění zásobníku (viz obrázky **A1**–**A4**)“, Stránka 172)
	Pojistka nastřelení **(3)** je ohnutá.	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch. Nechte zde součást vyměnit.
	Elektronika je vadná.	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch.
	Uživatelské rozhraní **(9)** je vadné.	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch.
Elektrické nářadí je připravené k provozu, ale nevystřelují se hřebíky.	Mohou být poškozené následující součásti: – Spoušť **(6)** – Úderník – Motor nebo převodovka – Elektronika – Doraz	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch. Nechte zde součást vyměnit.
	V nastřelovacím mechanismu se nashromáždila cizí tělesa.	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch. Nechte zde součást vyměnit.
	V ústí **(1)** nebo v zásobníku **(12)** se nashromáždila cizí tělesa.	– Vyčistěte ústí **(1)** nebo zásobník **(12)**.
	V nastřelovacím kanálu se zasekl hřebík.	– Uvolněte zaseknutý hřebík. (viz „Uvolnění zaseknutých hřebíků (viz obrázek **F**)“, Stránka 174)
	Posouvač zásobníku **(16)** je vadný.	– V případě potřeby vyčistěte posouvač zásobníku **(16)** a zajistěte, aby zásobník **(12)** nebyl znečištěný.
	Pružina posouvače zásobníku je příliš slabá nebo vadná.	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch. Nechte zde součást vyměnit.
	Nastřelovací prvky jsou nepřípustné.	– Používejte pouze originální příslušenství. Smí se používat pouze nastřelovací prvky (hřebíky, sponky atd.), které jsou specifikované v tabulce „Technické údaje“.
	Zásobník **(12)** je prázdný.	– Znovu naplňte zásobník. (viz „ Naplnění zásobníku (viz obrázky **A1**–**A4**)“, Stránka 172)
	Spoušť byla stisknutá v nesprávném pořadí.	– Znovu proveďte nastřelení a dbejte přitom na správné pořadí ovládání. – **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: Prostřednictvím uživatelského rozhraní změňte nastřelovací systém.
	Úderník zablokuje bezpečnostní zajištění kvůli příliš nízkému tlaku v nádobě.	– Naplňte tlakovou nádobu na 115 psi / 8 bar.
Hřebíky se nastřelují příliš hluboko.	Nastavení hloubky je nastavené příliš hluboko.	– Nastavte nastavení hloubky na požadovanou hloubku. (viz „Nastavení hloubkového dorazu (viz obrázek **E**)“, Stránka 174)
	Doraz je opotřebený.	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch. Nechte zde součást vyměnit.
Hřebíky se nenastřelují dostatečně hluboko.	Tlak v plynové nádrži je příliš nízký.	– Naplňte tlakovou nádobu na 115 psi / 8 bar.

Problém	Příčina	Odstranění
	Nastřelovací prvky jsou příliš dlouhé.	– Používejte pouze originální příslušenství. Smí se používat pouze nastřelovací prvky (hřebíky, sponky atd.), které jsou specifikované v tabulce „Technické údaje“.
	Nastavení hloubky je nastavené příliš vysoko.	– Nastavte nastavení hloubky na požadovanou hloubku. (viz „Nastavení hloubkového dorazu (viz obrázek **E**)“, Stránka 174)
	Ochranná krytka **(21)** ventilu **(20)** již není pevně uchycena.	– Pomocí vhodného nástroje ochrannou krytku **(21)** znovu utáhněte. – Kontaktujte autorizovaný servis Bosch. Nechte zde součást vyměnit.
Elektrické nářadí vystřeluje více hřebíků současně nebo má příliš malý taktovací posuv.	Nastřelovací prvky jsou nepřípustné.	– Používejte pouze originální příslušenství. Smí se používat pouze nastřelovací prvky (hřebíky, sponky atd.), které jsou specifikované v tabulce „Technické údaje“.
	Pružina posouvače zásobníku je příliš slabá nebo vadná.	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch. Nechte zde součást vyměnit.
Často dochází k zaseknutí hřebíků v nastřelovacím kanálu.	Nastřelovací prvky jsou nepřípustné.	– Používejte pouze originální příslušenství. Smí se používat pouze nastřelovací prvky (hřebíky, sponky atd.), které jsou specifikované v tabulce „Technické údaje“.
	Hřebíky jsou staré nebo poškozené. Plastové nebo papírové spojení už nedrží.	– Použijte nový pás s hřebíky.
Nastřelené hřebíky jsou ohnuté.	Úderník je poškozený.	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch. Nechte zde součást vyměnit.
	Hřebíkovačka se používá pro materiál, pro který není schválená (např. beton, kámen).	– Hřebíkovačku používejte pouze pro materiál, pro který je schválená. (viz „Použití v souladu s určeným účelem“, Stránka 169)
Elektrické nářadí vydává klepavý zvuk.	Tlak v plynové nádrži je příliš nízký.	– Naplňte tlakovou nádobu na 115 psi / 8 bar.
	Mohou být poškozené následující součásti: – Úderník – Motor nebo převodovka	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch. Nechte zde součást vyměnit.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Czech Republic
Tel.: +420 519 305700
Odkaz na adresy našich servisů a na záruční podmínky najdete na poslední straně.
V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Likvidace

Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.



Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:
Elektrická a elektronická zařízení nebo použité akumulátory/baterie, které už nejsou dále použitelné, se musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a ekologicky zlikvidovat. Použijte určená sběrná místa. Nesprávná likvidace může být kvůli případně obsaženým nebezpečným látkám škodlivá pro životní prostředí a zdraví.

Slovenčina

Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.** Nedodržiavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť – elektrina

- **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
- **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

Starostlivé používanie elektrického náradia

- **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami

majú menšiu tendenciu zablokovať sa a ľahšie sa dajú viesť.

- ▶ **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
- ▶ **Rukoväti a úchopové povrchy udržujte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmykľavé rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Starostlivé používanie akumulátorového náradia

- ▶ **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie iného typu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Do elektrického náradia používajte len špecificky určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Nepoužívané akumulátory uschovávajte tak, aby sa nemohli dostať do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- ▶ **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vypláchnite ich a vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- ▶ **Nepoužívajte poškodené alebo upravované akumulátory alebo náradie.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu neočakávane reagovať a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- ▶ **Nevystavujte akumulátory alebo náradie ohňu ani vysokým teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- ▶ **Dodržujte pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátory alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- ▶ **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.
- ▶ **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Klincovačka – bezpečnostné výstrahy

- ▶ **Vždy predpokladajte, že klincovačka obsahuje spojovací materiál.** Neopatrná manipulácia s klincovačkou môže spôsobiť nečakané vystrelenie spojovacieho materiálu a zranenie osôb.
- ▶ **Pri vkladaní a vyberaní spojovacieho materiálu, nastavovaní náradia a výmene príslušenstva odpojte náradie od elektrického napájania.** Náradie sa môže náhodne aktivovať, ak je pripojené k zdroju napájania, čo môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Pri manipulácii so spojovacím materiálom postupujte opatrne, a to najmä pri vkladaní a vyberaní spojovacieho materiálu.** Spojovací materiál má ostré hroty, ktoré môžu spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Nesmerujte klincovačku na seba ani iné osoby.** Náhodné stlačenie vystrelí spojovací materiál, ktorý môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Pri manipulácii s klincovačkou a pri jej presúvaní na iné miesto držte prst mimo spúšte.** Náhodné stlačenie vystrelí spojovací materiál, ktorý môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Ak vykonávate prácu, kde sa môže spojovací materiál dostať do kontaktu so skrytou elektroinštaláciou, držte klincovačku za izolované uchopovacie plochy.** Spojovací materiál pri kontakte s fázovým vodičom môže prepojiť odizolované kovové časti náradia s fázovým vodičom a používateľ môže byť zasiahnutý elektrickým prúdom.
- ▶ **Pri používaní klincovačku pevne uchopte.** Nekontrolovaná reakcia klincovačky môže vyvolať nečakanú aktiváciu, ktorá môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Udržiavajte všetky časti tela, napr. ruky, nohy atď., mimo smeru vystreľovania z klincovačky.** Spojovací materiál môže vniknúť do obrobku, ako aj do predmetov za ním, čo môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Pri používaní klincovačky držte všetky časti tela, napr. ruky, nohy atď., mimo miesta, kde spojovací materiál vniká do obrobku.** Spojovací materiál by sa mohol vychýliť a vyjsť z obrobku, čo môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Nespúšťajte klincovačku, kým nie je pevne pritlačená na obrobku.** Ak klincovačka nie je v dostatočnom kontakte s obrobkom, spojovací materiál sa môže odkloniť od obrobku, čo môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Túto klincovačku nepoužívajte na upevňovanie elektrických káblov.** Nie je určená na inštalácie elektrických káblov, pretože môže poškodiť ich izoláciu, a tým spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Ak dôjde k zablokovaniu spojovacieho materiálu v klincovačke, odpojte ju od napájania.** Počas vyberania spojovacieho materiálu sa klincovačka môže náhodne aktivovať, ak je pripojená k zdroju energie, čo môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Pri odstraňovaní zablokovaného spojovacieho materiálu postupujte opatrne.** Mechanizmus môže byť pod

tlakom a spojovací materiál sa môže silou uvoľniť, čo môže spôsobiť zranenie osôb.

- ▶ **Používajte vhodné prístroje na vyhľadávanie skrytých elektrickým vedení a potrubí alebo sa obráťte na miestne energetické podniky.** Kontakt s elektrickým vodičom pod napätím môže spôsobiť požiar alebo mať za následok zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok explóziu. Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobí vecnú škodu.
- ▶ **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary. Akumulátor môže začať horieť alebo explodovať.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Akumulátor neupravujte ani ho neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- ▶ **Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- ▶ **Akumulátor používajte iba vo výrobkoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.





Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, nečistotou, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.



Používajte chrániče sluchu a ochranné okuliare. Pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu. Odletujúce časti môžu spôsobiť zranenia očí.



Používajte chrániče sluchu. Pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu.



Používajte ochranné okuliare. Odletujúce časti môžu spôsobiť zranenia očí.

Symboly a ich význam

Nasledujúce symboly môžu byť pre používanie vášho elektrického náradia dôležité. Zapamätajte si tieto symboly a ich významy. Správna interpretácia týchto symbolov vám bude pomáhať lepšie a bezpečnejšie používať toto elektrické náradie.

Symboly a ich význam	
	**Používajte chrániče sluchu.** Pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu.

Symboly a ich význam	
	**Používajte ochranné okuliare.**

Opis výrobku a výkonu



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Prosím, všimnite si obrázky v prednej časti návodu na používanie.

Používanie v súlade s určením

Elektrické náradie je určené na spájanie pri pokrývačských prácach, debnení a latovaní, ako aj pri zhotovovaní stenových/stropných prvkov, drevených fasád, paliet, drevených plotov, zvukotesných stien a debien.
Používať sa smú iba zatĺkacie prvky (klince, spony atď.), ktoré sú špecifikované v tabuľke „Technické údaje“.

Upozornenie: Elektrické náradie nie je určené na zatĺkanie klincov do kovu alebo betónu.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Toto elektrické náradie nepoužívajte v režime kontaktného spúšťania s automatickým návratom, keď pracujete na lešení, rebríku alebo inej plošine a je potrebná zmena pracovnej polohy. V takom prípade použite režim jednotlivého spúšťania s následným zaistením.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie zobrazených komponentov sa vzťahuje na znázornenie elektrického náradia na grafickej strane.

(1) Ústie
(2) Chránič obrobku
(3) Poistka proti spusteniu
(4) Nastavovacie koliesko nastavenia hĺbky
(5) Kryt plynového zásobníka
(6) Spúšť
(7) Závesný hák
(8) Tlačidlo na odistenie akumulátora
(9) Používateľské rozhranie
(10) Akumulátor
(11) Hák na opasok
(12) Zásobník
(13) Miesto na odloženie chrániča obrobku
(14) Tlačidlo posúvača zásobníka
(15) Rukoväť (izolovaná úchopová plocha)
(16) Posúvač zásobníka

(17) Náhľadové okienko ukazovateľa naplnenia
(18) Pás klincov[a)]
(19) Doraz pásu klincov
(20) Ventil
(21) Ochranný kryt
(22) Skrutky krytu plynového zásobníka
(23) Skrutky zásobníka
(24) Rozšírený zásobník[a)]

Používateľské rozhranie

(25) Tlačidlo režimu (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Indikácia jednotlivého spúšťania (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(27) Indikácia kontaktného spúšťania (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) Indikácia zapnutia/vypnutia
(29) Tlačidlo zapnutia/vypnutia

a) **Toto príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky.**

Technické údaje

Akumulátorová klincovačka		**EXNH18V-90MD**	**EXNH18V-90D**	**EXNH18V-90MR**	**EXNH18V-90R**
Vecné číslo		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Menovité napätie	V=	18	18	18	18
Spúšťacie systémy					
– Jednotlivé spúšťanie s následným zaistením		●	●	●	●
– Kontaktné spúšťanie s automatickým návratom		●	–	●	–
Zatĺkací prvok					
– Typ		Hlavička klinca D	Hlavička klinca D	Hlavička klinca R	Hlavička klinca R
– Dĺžka	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Priemer	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Uhol		30–34°	30–34°	21°	21°
Max. kapacita zásobníka (štandardný zásobník)		57	57	37	37
Rozmery (bez akumulátora)					
– Výška	mm	365	365	365	365
– Šírka	mm	168	168	171	171
– Dĺžka s chráničom obrobku	mm	335	335	373	373
Hmotnosť[A)]	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Odporúčaná teplota okolia pri nabíjaní	°C	0 … +35	0 … +35	0 … +35	0 … +35
Povolená teplota okolia pri prevádzke[B)C)] a pri skladovaní	°C	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50
Kompatibilné akumulátory		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Odporúčané akumulátory pre plný výkon		ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…
Odporúčané nabíjačky		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18…

Akumulátorová klincovačka		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
		GAX 18… EXAL18…	GAX 18… EXAL18…	GAX 18… EXAL18…	GAX 18… EXAL18…

A) Bez akumulátora (hmotnosť akumulátora nájdete na stránke www.bosch-professional.com)

B) obmedzený výkon pri teplotách < 0 °C

C) Obmedzený výkon s GBA 18V…

Hodnoty sa môžu líšiť podľa výrobku a závisia od podmienok použitia a prostredia. Ďalšie informácie na adrese www.bosch-professional.com/wac.

Informácia o hlučnosti/vibráciách

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
Hodnoty emisií hluku zistené podľa **EN IEC 62841-2-16**.

Úroveň hluku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je typicky: úroveň akustického tlaku **98** dB(A); úroveň akustického výkonu **107** dB(A). Neistota K = **3** dB.

Noste prostriedky na ochranu sluchu!

Hodnoty vibrácií a_h (nepretržité vibrácie), p_F (opakované rázové vibrácie) a neistota K zistená podľa **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **4,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **1582** m/s^2 (K = **212** m/s^2)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
Hodnoty emisií hluku zistené podľa **EN IEC 62841-2-16**.

Úroveň hluku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je typicky: úroveň akustického tlaku **99** dB(A); úroveň akustického výkonu **108** dB(A). Neistota K = **3** dB.

Noste prostriedky na ochranu sluchu!

Hodnoty vibrácií a_h (nepretržité vibrácie), p_F (opakované rázové vibrácie) a neistota K zistená podľa **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **3,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **2183** m/s^2 (K = **236** m/s^2)

Úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku uvedené v týchto pokynoch boli namerané podľa normovaného meracieho postupu a dajú sa použiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia. Hodia sa aj na predbežný odhad emisie vibrácií a hluku.

Uvedená úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku reprezentuje hlavné spôsoby použitia elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie využíva na iné spôsoby použitia, s odlišnými vkladacími nástrojmi alebo pri nedostatočnej údržbe, môže sa úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku odlišovať. To môže emisiu vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne zvýšiť.

Na presný odhad emisií vibrácií a hluku by sa mal zohľadniť aj čas, v priebehu ktorého je náradie vypnuté alebo síce spustené, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže emisie vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne znížiť.

Na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením vibrácií určite doplnkové bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov.

Akumulátor

- ▶ **Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja atď.) vyberte z elektrického náradia akumulátor.** V prípade neúmyselného stlačenia zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Bosch predáva akumulátorové elektrické náradie aj bez akumulátora. Informáciu, či je súčasťou dodávky vášho elektrického náradia akumulátor, nájdete na obale.

Nabíjanie akumulátora

- ▶ **Používajte len nabíjačky uvedené v technických údajoch.** Len tieto nabíjačky sú prispôsobené na lítium-iónový akumulátor používaný pri vašom elektrickom náradí.

Upozornenie: Lítiovo-iónové akumulátory sa na základe medzinárodných dopravných predpisov dodávajú čiastočne nabité. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím ho úplne nabite.

Vkladanie akumulátora

Zasuňte nabitý akumulátor do uchytenia akumulátora tak, aby zaskočil.

Vyberanie akumulátora

Na vybratie akumulátora stlačte odisťovacie tlačidlo akumulátora a akumulátor vytiahnite von. **Nepoužívajte pritom neprimeranú silu.**

Akumulátor je vybavený 2 blokovacími stupňami, ktoré majú zabrániť tomu, aby pri neúmyselnom stlačení odisťovacieho tlačidla akumulátor nevypadol. Kým sa akumulátor nachádza v elektrickom náradí, je pridržiavaný v správnej polohe pomocou pružiny.

Indikácia stavu nabitia akumulátora

Upozornenie: Nie každý typ akumulátora má indikáciu stavu nabitia.

Zelené LED kontrolky indikácie stavu nabitia akumulátora zobrazujú stav nabitia akumulátora. Z bezpečnostných dôvodov je zisťovanie stavu nabitia možné len vtedy, keď je elektrické náradie zastavené.

Stlačte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia ⏻ alebo ▭, aby sa zobrazil stav nabitia. Je to možné aj vtedy, keď je akumulátor vybratý.

Ak po stlačení tlačidla pre indikáciu stavu nabitia nesvieti žiadna LED kontrolka, akumulátor je chybný a musí sa vymeniť.

Typ akumulátora GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacita
Trvalé svietenie 3× zelená	60–100 %
Trvalé svietenie 2× zelená	30–60 %
Trvalé svietenie 1× zelená	5–30 %
Blikanie 1× zelená	0–5 %

Akumulátor typu ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacita
Trvalé svietenie 5× zelená	80–100 %
Trvalé svietenie 4× zelená	60–80 %
Trvalé svietenie 3× zelená	40–60 %
Trvalé svietenie 2× zelená	20–40 %
Trvalé svietenie 1× zelená	5–20 %
Blikanie 1× zelená	0–5 %

Zisťovanie rizika poruchy akumulátora

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED diódy indikácie stavu nabitia akumulátora môžu okrem stavu nabitia akumulátora indikovať riziko poruchy akumulátora.

Na aktiváciu funkcie podržte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia 3 sekundy stlačené. Analýza akumulátora je signalizovaná priebehovým svietením indikácie stavu nabitia akumulátora. Výsledok sa zobrazí na indikácii stavu nabitia akumulátora.

 **1 LED dióda:** Vysoké riziko poruchy akumulátora. Výkon a doba chodu môžu už byť obmedzené. Odporúčame akumulátor vymeniť.

 **5 LED diód**: Akumulátor je v dobrom stave s nízkym rizikom poruchy.

Upozornenie: Hodnotenie rizika poruchy akumulátora funguje v dvoch stupňoch a ponúka zjednodušené hodnotenie stavu. Akumulátor je buď v dobrom stave, alebo má zvýšené riziko porúch. Nezobrazuje sa žiadne percento stavu batérie.

Pokyny na optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.

Akumulátor skladujte iba pri teplote v rozsahu od –20 °C do 50 °C. Nenechávajte akumulátor napríklad v lete položený v automobile.

Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora čistým, mäkkým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená doba prevádzky akumulátora po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie.

Montáž

▶ **Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja atď.) vyberte z elektrického náradia akumulátor.** V prípade neúmyselného stlačenia zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Plnenie zásobníka (pozri obrázky A1–A4)

▶ **Prv než pristúpite k nastavovaniu zariadenia, výmene príslušenstva alebo odloženiu elektrického náradia, vyberte akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

Používajte iba originálne príslušenstvo Bosch. Presné diely elektrického náradia, ako je zásobník, ústie a vystreľovací kanálik, sú prispôsobené **sponkám, klincom a kolíkom** od firmy **Bosch**. Iní výrobcovia používajú inú kvalitu ocele a iné rozmery.

Upozornenie: Používajte iba zatĺkacie prvky, ktoré sú špecifikované v tabuľke „Technické údaje“.

Použitie nedovolených vsadzovacích prvkov môže toto elektrické náradie poškodiť a spôsobiť poranenia.

Počas napĺňania zásobníka držte elektrické náradie tak, aby ústie **(1)** nebolo nasmerované na vaše vlastné telo a ani na iné osoby.

– V prípade potreby vyčistite posúvač zásobníka **(16)** a zabezpečte, aby zásobník **(12)** nebol znečistený.
– Vsuňte vhodný pás klincov **(18)** do štrbiny tvaru T na konci zásobníka **(12)**.
– Posuňte pás s klincami v zásobníku dopredu tak, aby posledný klinec ležal pred dorazom pásu klincov **(19)**.

Upozornenie: Blokovanie posúvača zásobníka zabraňuje tomu, aby sa elektrické náradie spustilo s prázdnym zásobníkom. Poistka proti spusteniu sa vtedy nedá zatlačiť, čím sa zabráni vsadzovaniu naprázdno.

– Potiahnite pri stlačenom tlačidle **(14)** posúvač zásobníka **(16)** cez koniec posledného klinca. Opatrne uvoľnite tlačidlo **(14)** tak, aby posúvač zásobníka **(16)** zostal na poslednom klinci.

Upozornenie: Posúvač zásobníka sa musí dať zasunúť späť bez vynaloženia veľkej sily (len silou prsta). Zaseknutý posúvač zásobníka má nasledovné dôsledky: Klinec sa nenastrelí, klinec zostáva zaseknutý v nastreľovacom kanáliku (pozri Zaseknutie) alebo sa klinec nastrelí v nesprávnom uhle.

Upozornenie: Nenechajte posúvač zásobníka zaskočiť naspäť bez toho, aby bol vedený. Posúvač zásobníka by sa mohol pri tom poškodiť a hrozí nebezpečenstvo, že vám zacvikne prsty.

Upevnenie rozšíreného zásobníka (pozri obrázok B)

– Odoberte skrutky **(23)** a štandardný zásobník **(12)** pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom (5 mm).
– Umiestnite rozšírený zásobník **(24)** nad otvory skrutiek.
– Upevnite rozšírený zásobník **(24)** skrutkami **(23)**. Pred založením spodnej skrutky odporúčame najprv rukou utiahnuť hornú skrutku.
– Utiahnite všetky skrutky 5 mm inbusovým kľúčom.

Upozornenie: Modely MD/D majú 2 spodné skrutky **(23)**. Modely MR/R majú iba 1 spodnú skrutku.

Závesný hák (pozri obrázok C)

▶ Na závesný hák nevešajte žiadne predmety.
▶ Závesný hák nepoužívajte na tele alebo opasku.
▶ Závesný hák vyskrutkujte iba vtedy, keď chcete zavesiť náradie.

A chcete zavesiť elektrické náradie, vyskrutkujte závesný hák v smere šípky.

Prevádzka

Spúšťacie systémy

Jednotlivé spúšťanie s následným zaistením

Na tomto spúšťacom systéme sa musí najprv pevne nasadiť poistka proti spusteniu **(3)** na obrobok. Vsadzovací prvok sa vsadí až vtedy, keď sa stlačí spúšť **(6)**.
Potom sa ďalšie vsadzovania môžu spustiť až vtedy, keď sa spúšť a poistka proti spusteniu vrátia naspäť do východiskovej polohy.

Kontaktné spúšťanie s automatickým obnovením (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

Pri tomto spúšťacom systéme sa musí najprv stlačiť spúšť **(6)** a držať v tejto polohe. Potom sa musí poistka spustenia pevne nasadiť na obrobok, aby sa nastrelil zatĺkací prvok. Kým sa spúšť **(6)** drží stlačená, ďalšie zatĺkania sa môžu spustiť ďalším nasadením na iné miesto.

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie/vypnutie

– Elektrické náradie **zapnete** stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia **(29)**.
Indikácia zapnutia/vypnutia **(28)** svieti.
EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Jednotlivé spúšťanie je aktivované, indikácia jednotlivého spúšťania **(26)** svieti.
– Elektrické náradie **vypnete** stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia **(29)**.

Nastreľovanie klincov – jednotlivé spúšťanie

– Zapnite elektrické náradie.
– Nasaďte ústie **(1)** alebo v prípade potreby chránič obrobku **(2)** pevne na obrobok tak, aby poistka proti spusteniu **(3)** bola celkom zatlačená.
– Krátko stlačte spúšť **(6)** a opäť ju nechajte uvoľnenú. Klinec sa pritom nastrelí.
– Elektrické náradie nechajte kontrolovane odraziť sa od obrobku.
– Pre ďalší proces zatĺkania úplne zdvihnite náradie z obrobku a znova ho pevne nasaďte na ďalšie požadované miesto.

Vsadzovanie klincov – kontaktné spúšťanie (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

– Zapnite elektrické náradie.
– Kontaktné spúšťanie aktivujte tak, že krátko zatlačíte tlačidlo Režim **(25)**.
Indikácia kontaktného spúšťania **(27)** svieti.
– Držte spúšť **(6)** stlačenú.
– Nasaďte ústie **(1)** alebo v prípade potreby pogumovaný chránič obrobku **(2)** pevne na obrobok tak, aby spúšťacia poistka **(3)** bola celkom vtlačená.
Klinec sa pritom nastrelí.
– Pri ďalšom zatĺkaní držte spúšť **(6)** naďalej stlačenú a celkom nadvihnite elektrické náradie z obrobku. Znova ho pevne nasaďte na ďalšie požadované miesto.
– Na jednotlivé spúšťanie prepnete tak, že znova stlačíte tlačidlo Režim **(25)**.
Svieti indikácia jednotlivého spúšťania **(26)**.

Pracovné pokyny

Pred každým začatím práce skontrolujte, či bezpečnostné a spúšťacie zariadenia fungujú bezchybne a či sú všetky skrutky a matice dobre upevnené.
Elektrické náradie, ktoré je pokazené alebo nefunguje bezchybne, okamžite odpojte od prívodu energie a skontaktujte sa s autorizovaným zákazníckym servisom Bosch.

S elektrickým náradí nemanipulujte v rozpore s predpismi. Nedemontujte alebo nezablokujte časti elektrického náradia, napr. poistku proti spusteniu.

Nevykonávajte „núdzové opravy“ nevhodnými prostriedkami. Elektrické náradie si vyžaduje pravidelnú a odbornú údržbu.

Vyvarujte sa akéhokoľvek oslabenia alebo poškodenia elektrického náradia, napr.:

– vyrazením alebo vygravírovaním,
– konštrukčnými a inými úpravami, ktoré neboli schválené výrobcom,
– vedením náradia podľa šablón vyrobených z tvrdého materiálu, napr. z ocele,
– pádom na zem alebo jeho šúchaním po podlahe,
– používaním ako kladivo,
– akýmkoľvek použitím neprimeranej sily.

Vždy sa presvedčte, čo sa skrýva pod vaším obrobkom alebo za ním. Nevsadzujte klince do stien, stropov alebo podláh, keď sa za nimi nachádzajú osoby. Klince môžu preraziť obrobok a niekoho poraniť.

Nevsadzujte klinec na miesto, na ktorom je už vsadený iný klinec. Klinec by sa pritom mohol zdeformovať, klince by sa

mohli zaseknúť alebo elektrické náradie by sa mohlo uviesť do nekontrolovaného pohybu.

Ak sa elektrické náradie používa pri nízkej teplote prostredia, prvé klince sa vsadzujú pomalšie ako zvyčajne. Keď sa elektrické náradie počas práce zohreje, dá sa s ním opäť pracovať normálnou rýchlosťou.

Vyhýbajte sa vsadzovaniu naprázdno, aby ste zabránili opotrebovaniu narážača.

Počas dlhších prestávok v práci alebo po skončení práce vypnite elektrické náradie, vyberte akumulátor a podľa možnosti vyprázdnite zásobník.

Vyprázdnenie zásobníka (pozri obrázky D1–D2)

– Potiahnite pri stlačenom tlačidle **(14)** posúvač zásobníka **(16)** dozadu tak, aby sa uvoľnil posledný klinec. Opatrne veďte posúvač zásobníka dopredu na začiatok zásobníka **(12)**.

Upozornenie: Nenechajte posúvač zásobníka zaskočiť naspäť bez toho, aby bol vedený. Posúvač zásobníka by sa mohol pri tom poškodiť a hrozí nebezpečenstvo, že vám zacvikne prsty.

– Elektrické náradie otočte tak, aby klince v zásobníku skĺzli dozadu až k dorazu pásu klincov **(19)**.
– Stlačte doraz pásu klincov **(19)** dole a klince nechajte vykĺznuť okolo posúvača zásobníka **(16)** zo zásobníka **(12)**.

Nastavenie nastavenia hĺbky (pozri obrázok E)

Hĺbka zatĺkania klincov sa dá nastaviť nastavovacím kolieskom **(4)**.

– **Klince sa nastrelia príliš hlboko:** Ak chcete znížiť hĺbku zatĺkania, otáčajte nastavovacím kolieskom **(4)** v smere „−“.



– **Klince sa nenastrelia dostatočne hlboko:** Ak chcete zvýšiť hĺbku zatĺkania, otáčajte nastavovacím kolieskom **(4)** v smere „+“.



– Novú hĺbku vsadzovania otestujte na skúšobnom obrobku.
  V prípade potreby zopakujte postup.

Uvoľnenie zablokovania (pozri obrázok F)

Jednotlivé klince sa môžu zaseknúť vo vystreľovacom kanáliku. Ak by k tomu dochádzalo častejšie, skontaktujte sa s autorizovaným zákazníckym servisom Bosch.

Upozornenie: Po odstránení zablokovania elektrické náradie opäť uveďte do prevádzky. Ak sa narážač nevracia naspäť, pošlite elektrické náradie na opravu do zákazníckeho servisu Bosch.

– Uvoľnite spúšť **(6)**.
– Vypnite elektrické náradie a vyberte akumulátor **(10)**.
– Vyprázdnite zásobník **(12)**.
– Odoberte zásobník **(12)**.
– Odstráňte zaseknutý klinec. V prípade potreby na to použite kliešte.
– Upevnite zásobník **(12)**.
– Zásobník znova naplňte.

Výmena chrániča obrobku (pozri obrázok G)

Chránič obrobku **(2)** chráni obrobok, kým sa elektrické náradie správne neumiestni pre zatĺkanie. Chránič obrobku možno odobrať a vymeniť.

– Uvoľnite spúšť **(6)**.
– Vypnite elektrické náradie a vyberte akumulátor **(10)**.
– Vyprázdnite zásobník **(12)**.
– Stiahnite chránič obrobku z ústia **(1)**.
– Zasuňte nový chránič obrobku otvoreným koncom na ústie **(1)**.

Upozornenie: Náhradný chránič obrobku možno uchovávať na zásobníku **(12)** v mieste na odloženie **(13)**. Na tento účel zasuňte chránič obrobku do zásobníka **(13)**.

Preprava a odkladanie

Pred prepravou vypnite elektrické náradie, predovšetkým vtedy, ak používate rebrík alebo ak sa pohybujete s nezvyčajným držaním tela.

Elektrické náradie prenášajte na pracovisku iba za rukoväť **(15)** a nie so stlačenou spúšťou **(6)**.

Elektrické náradie uchovávajte vždy odpojené od akumulátora a na suchom, teplom mieste.

Ak sa elektrické náradie dlhšiu dobu nebude používať, na oceľové diely náradia naneste tenký vrstvu oleja. Zabráni to vzniku korózie.

Používateľské rozhranie

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: Používateľské rozhranie **(9)** slúži na zapínanie a vypínanie elektrického náradia.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Používateľské rozhranie **(9)** slúži na zapínanie a vypínanie elektrického náradia a na výber spúšťacieho systému.

Ovládanie používateľského rozhrania

Používateľské rozhranie	Opis
⏻ ON/OFF	Tlačidlo zapnutia/vypnutia **(29)** zapína a vypína náradie.
⚙ MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** Tlačidlo Režim **(25)** prepína medzi jednotlivým spúšťaním a kontaktným spúšťaním.
ON	Indikácia zapnutia/vypnutia **(28)** svieti, keď je náradie zapnuté.
1	Indikácia jednotlivého spúšťania **(26)** svieti, keď je aktivované jednotlivé spúšťanie.
	EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR:** Indikácia kontaktného spúšťania **(27)** svieti, keď je aktivované kontaktné spúšťanie.
Zelené svetlo	Stav náradia je normálny.
Žlté svetlo	Zobrazuje sa výstraha.
Červené svetlo	Chyba náradia alebo bezpečnostná chyba.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

- ▶ **Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja atď.) vyberte z elektrického náradia akumulátor.** V prípade neúmyselného stlačenia zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Elektrické náradie a vetracie štrbiny udržiavajte v čistote, aby ste mohli dobre a bezpečne pracovať.**

Plnenie plynového zásobníka (pozri obrázok H)

Keď klincovačka už nezatĺka klince úplne alebo je výkon zreteľne nižší ako sa očakáva, je tlak plynu príliš nízky. Naplňte plynový zásobník stlačeným dusíkom alebo vzduchom zo vzduchového kompresora alebo čerpadla s prípojkou na autoventil.

Upozornenie: Pred plnením plynového zásobníka skontrolujte, či elektrické náradie nie je zaseknuté. Narážač by sa mal nachádzať v polohe pripravenej na zatĺkanie, aby nedošlo ku škodám.

- – Odoberte akumulátor **(10)**.
- – Odoberte klince zo zásobníka **(12)**.
- – Odoberte 4 skrutky **(22)** a kryt plynového zásobníka **(5)**.
- – Odoberte ochranný kryt **(21)** z ventilu **(20)**.
- – Upevnite kompresor, čerpadlo alebo nafukovacie zariadenie s prípojkou na autoventil a tlakomerom na ventil **(20)**.
- – Naplňte plynový zásobník. Ideálny tlak 8 bar / 115 PSI, maximálny tlak 8,1 bar / 117 PSI.
- – Odoberte prípojku na autoventil a upevnite ochranný kryt na ventil.
- – Upevnite kryt plynového zásobníka 4 skrutkami.

Plán údržby

Vyčistite zásobník **(12)**. Odstráňte plastové a drevené triesky, ktoré sa počas práce s náradím mohli nahromadiť v zásobníku. V pravidelných intervaloch čistite elektrické náradie pomocou stlačeného vzduchu.

Opatrenie	Odôvodnenie	Vykonanie
Zásobník **(12)** a posúvač zásobníka **(16)** vyčistite.	Zabráni sa tomu, aby sa klinec zasekol.	– Mechanizmus zásobníka/posúvača zásobníka každý deň vyfúkajte stlačeným vzduchom.
Zabezpečte, aby poistka proti spusteniu **(3)** správne fungovala.	Prispieva to k vašej bezpečnosti pri práci a efektívnemu používaniu elektrického náradia.	– Mechanizmus poistky proti spusteniu každý deň vyfúkajte stlačeným vzduchom.
Skontrolujte tlak plynového zásobníka.	Skontrolujte, či náradie pracuje normálne.	– Pripojte tlakomer alebo čerpadlo s tlakomerom na ventil **(20)**. Skontrolujte, či je tlak v plynovom zásobníku 115 PSI / 8 bar. Ak je tlak nižší, doplňte vzduch. Ak je tlak vyšší, vzduch z plynového zásobníka uvoľnite.

Odstránenie porúch

Upozornenie: Keď je elektrické náradie zapnuté, musí na používateľskom rozhraní svietiť minimálne prevádzková indikácia **(26)** alebo **(27)**. Keď je elektrické náradie zapnuté a nesvieti žiadna prevádzková indikácia, odovzdajte elektrické náradie do zákazníckeho servisu Bosch.

Problém	Príčina	Pomoc
Elektrické náradie nie je pripravené na prevádzku.	Akumulátor nie je nabitý alebo je chybný.	– Akumulátor úplne nabite alebo ho vymeňte.
	Akumulátor nie je správne nasadený.	– Ubezpečte sa, že je akumulátor v rukoväti zaskočený.
	Teplota akumulátora je príliš vysoká alebo príliš nízka.	– Počkajte, kým akumulátor (znova) dosiahne optimálnu prevádzkovú teplotu.
	Kontakty akumulátora, motor alebo zdvíhací magnet sú znečistené alebo chybné.	– Skontaktujte sa s autorizovaným zákazníckym servisom Bosch. Dajte tam komponent vymeniť.
	Zásobník **(12)** je prázdny.	– Zásobník znova naplňte. (pozri „ Plnenie zásobníka (pozri obrázky **A1**–**A4**)“, Stránka 183)

Problém	Príčina	Pomoc
	Poistka proti spusteniu **(3)** je zohnutá.	– Skontaktujte sa s autorizovaným zákazníckym servisom Bosch. Dajte tam komponent vymeniť.
	Elektronika je chybná.	– Skontaktujte sa s autorizovaným zákazníckym servisom Bosch.
	Používateľské rozhranie **(9)** je chybné.	– Skontaktujte sa s autorizovaným zákazníckym servisom Bosch.
Elektrické náradie je pripravené na prevádzku, ale klince sa nenastrelia.	Možná chyba týchto dielov: – Spúšť **(6)** – Narážač – Motor alebo prevodovka – Elektronika – Tlmič	– Skontaktujte sa s autorizovaným zákazníckym servisom Bosch. Dajte tam komponent vymeniť.
	V nastreľovacom mechanizme sa nahromadili cudzie telesá.	– Skontaktujte sa s autorizovaným zákazníckym servisom Bosch. Dajte tam komponent vymeniť.
	V ústí **(1)** alebo v zásobníku **(12)** sa nahromadili cudzie telesá.	– Vyčistite ústie **(1)** alebo zásobník **(12)**.
	Vo vystreľovacom kanáliku sa zasekol klinec.	– Uvoľnite zaseknutie. (pozri „Uvoľnenie zablokovania (pozri obrázok **F**)“, Stránka 185)
	Posúvač zásobníka **(16)** je chybný.	– V prípade potreby vyčistite posúvač zásobníka **(16)** a zabezpečte, aby zásobník **(12)** nebol znečistený.
	Pružina posúvača zásobníka je príliš slabá alebo chybná.	– Skontaktujte sa s autorizovaným zákazníckym servisom Bosch. Dajte tam komponent vymeniť.
	Použité zatĺkacie prvky nie sú povolené.	– Používajte len originálne príslušenstvo. Používať sa smú iba zatĺkacie prvky (klince, spony atď.), ktoré sú špecifikované v tabuľke „Technické údaje“.
	Zásobník **(12)** je prázdny.	– Zásobník znova naplňte. (pozri „ Plnenie zásobníka (pozri obrázky **A1**–**A4**)“, Stránka 183)
	Spúšť bola aktivovaná v nesprávnom poradí.	– Proces zatĺkania vykonajte znovu a dodržte pritom správnu postupnosť uvádzania do činnosti. – **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: Pomocou používateľského rozhrania zmeňte spúšťací systém.
	Narážač zablokuje bezpečnostný zámok kvôli nízkemu tlaku v plynovom zásobníku.	– Naplňte plynový zásobník na 115 PSI / 8 bar.
Klince sa nastrelia príliš hlboko.	Nastavenie hĺbky je nastavené príliš hlboko.	– Nastavte nastavenie hĺbky na želanú hĺbku. (pozri „Nastavenie nastavenia hĺbky (pozri obrázok **E**)“, Stránka 185)
	Tlmič je opotrebovaný.	– Skontaktujte sa s autorizovaným zákazníckym servisom Bosch. Dajte tam komponent vymeniť.

Problém	Príčina	Pomoc
Klince sa nenastrelia dostatočne hlboko.	Tlak v plynovom zásobníku je príliš nízky.	– Naplňte plynový zásobník na 115 PSI / 8 bar.
	Zatĺkacie prvky sú príliš dlhé.	– Používajte len originálne príslušenstvo. Používať sa smú iba zatĺkacie prvky (klince, spony atď.), ktoré sú špecifikované v tabuľke „Technické údaje“.
	Nastavenie hĺbky je nastavené príliš vysoko.	– Nastavte nastavenie hĺbky na želanú hĺbku. (pozri „Nastavenie nastavenia hĺbky (pozri obrázok **E**)“, Stránka 185)
	Ochranný kryt **(21)** ventilu **(20)** už nie je pevne utiahnutý.	– Opäť utiahnite ochranný kryt **(21)** pomocou vhodného náradia. – Skontaktujte sa s autorizovaným zákazníckym servisom Bosch. Dajte tam komponent vymeniť.
Elektrické náradie vystreľuje niekoľko klincov súčasne alebo má príliš malý posuv v takte.	Použité zatĺkacie prvky nie sú povolené.	– Používajte len originálne príslušenstvo. Používať sa smú iba zatĺkacie prvky (klince, spony atď.), ktoré sú špecifikované v tabuľke „Technické údaje“.
	Pružina posúvača zásobníka je príliš slabá alebo chybná.	– Skontaktujte sa s autorizovaným zákazníckym servisom Bosch. Dajte tam komponent vymeniť.
Klince sa často zaseknú v nastreľovacom kanáliku.	Použité zatĺkacie prvky nie sú povolené.	– Používajte len originálne príslušenstvo. Používať sa smú iba zatĺkacie prvky (klince, spony atď.), ktoré sú špecifikované v tabuľke „Technické údaje“.
	Klince sú staré alebo poškodené. Plastové alebo papierové spojenie klincov stratilo svoju prídržnú silu.	– Použite nový pás s klincami
Nastrelené klince sú ohnuté.	Narážač je poškodený.	– Skontaktujte sa s autorizovaným zákazníckym servisom Bosch. Dajte tam komponent vymeniť.
	Klincovačka sa používa na neprípustný materiál (napr. betón, kameň).	– Klincovačku používajte len na prípustný materiál. (pozri „Používanie v súlade s určením“, Stránka 180)
Elektrické náradie vydáva hrkotavý zvuk.	Tlak v plynovom zásobníku je príliš nízky.	– Naplňte plynový zásobník na 115 PSI / 8 bar.
	Možná chyba týchto dielov: – Narážač – Motor alebo prevodovka	– Skontaktujte sa s autorizovaným zákazníckym servisom Bosch. Dajte tam komponent vymeniť.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Slovakia

Tel.: +421 2 48 703 800

Odkaz na adresy našich servisov a na záručné podmienky nájdete na poslednej strane.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte ručné elektrické náradie ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Elektrické a elektronické zariadenia alebo opotrebované akumulátory/batérie, ktoré už nie sú použiteľné, sa musia zbierať oddelene a ekologicky zlikvidovať. Využívajte na to určené zberné systémy. Nesprávna likvidácia môže byť kvôli možnej prítomnosti nebezpečných látok škodlivá pre životné prostredie a zdravie.

Magyar

Biztonsági tájékoztató

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

⚠ FIGYELMEZTETÉS **Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.** Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.

Személyi biztonság

- **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részektől.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a szerszám mozgó részei magukkal ránthatják.
- **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem**

férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

- ▶ **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- ▶ **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámhoz csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Nem megfelelő körülmények esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a folyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
- ▶ **Sohase használjon egy akkumulátort vagy szerszámot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtottak végre rajta.** A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, amely tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
- ▶ **Ne tegye ki se az akkumulátort se a szerszámot tűz, vagy extrém hőmérsékleti hatásoknak.** Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, az robbanást okozhat.
- ▶ **Tartson be valamennyi töltési előírást és ne töltse fel az akkumulátort, ha annak hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül van.** Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

Szögbelövő – biztonsági figyelmeztetések

- ▶ **Mindig győződjön meg róla, hogy a szögbelövőben vannak kapcsok.** A szögbelövő gondatlan kezelése a kapcsok váratlan kilövéséhez és személyi sérülésekhez vezethet.
- ▶ **A kapcsok betöltésekor és kivételekor, beállításkor és tartozékcserekor válassza le a szerszámot az áramforrásról.** A szerszám akaratlanul aktiválásra kerülhet, ha csatlakoztatva van az áramforráshoz, ami személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ **Legyen óvatos a kapcsokkal, különösen azok betöltésekor és kivételekor!** A kapcsok vége hegyes, ami személyi sérülést okozhat.
- ▶ **Ne irányítsa se önmaga, se más közelben tartózkodó személy felé a szögbelövőt.** Akaratlan működtetés esetén kapcsok kerülnek kilövésre és ez személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ **Tartsa távol az ujjait a kapcsolótól, amikor nem működteti a szögbelövőt, és amikor alkalmazási pozíciót vált!** Akaratlan működtetés esetén kapcsok kerülnek kilövésre és ez személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ **A szögbelövőt csak a szigetelt markolatfelületeknél fogja, ha olyan műveletet hajt végre, melynek során a kapcsok rejtett vezetékekhez érhetnek.** Ha egy kapocs hozzáér egy feszültség alatt álló vezetékhez, a szögbelövő fedetlen fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek, ami áramütéshez vezethet.
- ▶ **Működés közben tartsa biztosan a szögbelövőt!** A szögbelövő ellenőrizetlen visszarúgása akaratlan aktiválást eredményezhet, ami személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ **Minden testrészét, pl. a kezét és a lábát stb. tartsa távol a szögbelövő kilövési irányától.** A tűzőgép átütheti a munkadarabot és bármely tárgyat mögötte, ami személyi sérülést okozhat.

- **A szögbelövő használatakor tartson minden testrészt, pl. a kezét és a lábát stb. távol attól a területtől, ahol a kapcsok a munkadarabba mennek.** A kapocs elhajolhat és kiléphet a munkadarabból, ami személyi sérülést okozhat.
- **Ne hozza működésbe a szögbelövőt, ha az nincs erőteljesen hozzányomva a munkadarabhoz.** Ha a szögbelövő nincs érintkezésben a munkadarabbal, a rögzítőelem a munkadarabtól eltérő helyre juthat, ami személyi sérülést okozhat.
- **Ne használja ezt a szögbelövőt elektromos kábelek rögzítésére!** A szerszám nincs elektromos kábelek rögzítésére előirányozva, megrongálhatja az elektromos kábelek szigetelését, és így áramütéseket és tüzet okozhat.
- **Válassza el a szögbelövőt a feszültségforrástól, ha egy kapocs beékelődött a szögbelövőbe.** Miközben eltávolítja a beszorult kapcsot, a szögbelövő akaratlanul aktiválásra kerülhet, ha csatlakoztatva van az áramforráshoz, ami személyi sérüléshez vezethet.
- **Egy beékelődött rögzítőelem eltávolításához járjon el óvatosan.** A mechanizmus összenyomott állapotban lehet és előfordulhat, hogy a kapocs nagy erővel kilökődik.
- **A rejtett vezetékek felkutatásához használjon arra alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi energiaellátó vállalat tanácsát.** Ha egy elektromos vezetéket a berendezéssel megérint, az tűzhöz és áramütéshez vezethet. Egy gázvezeték megrongálása robbanást eredményezhet. Ha egy vízvezetéket szakít meg, anyagi károk keletkeznek.
- **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor meggyulladhat vagy felrobbanhat.** Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- **Ne módosítsa és nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.
- **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzók, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.



Óvja az akkumulátort a forróságtól, például a tartós napsugárzástól, a tűztől, a szennyezésektől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély és rövidzárlat veszélye áll fenn.



Viseljen hallásvédőt és védőszemüveget. Ennek elmulasztása esetén a zaj hatása a hallóképesség elvesztéséhez vezethet. A szétrepülő alkatrészek a szem sérülését okozhatják.



Viseljen fülvédőt. Ennek elmulasztása esetén a zaj hatása a hallóképesség elvesztéséhez vezethet.



Viseljen védőszemüveget. A szétrepülő alkatrészek a szem sérülését okozhatják.

Szimbólumok és magyarázatuk

A következő szimbólumoknak komoly jelentőségük lehet az Ön elektromos kéziszerszámának használata során. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet az elektromos kéziszerszám jobb és biztonságosabb használatában.

Szimbólumok és magyarázatuk	
	**Viseljen fülvédőt.** Ennek elmulasztása esetén a zaj hatása a hallóképesség elvesztéséhez vezethet.
	**Viseljen védőszemüveget.**

A termék és a teljesítmény leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

Az elektromos kéziszerszám tetőfedési munkáknál, zsaluzási munkáknál és tetőlécek felszerelésénél összekapcsolási munkák végrehajtására valamint fal-/mennyezetelemek, fahomlokzatok, raklapok, fakerítések, hangszigetelő falak és ládák gyártására szolgálnál.

Csak azokat a belövendő tárgyakat (szögek, kapcsok stb.) szabad használni, amelyek a „Műszaki adatok” táblázatban meg vannak adva.

Megjegyzés: Az elektromos kéziszerszám szögek fémekbe vagy betonba való belövésére nem alkalmas.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Kérjük, ne használja az elektromos kéziszerszámot érintkezéses kioldásos üzemmódban, amely automatikus visszaállással jár, ha állványon, létrán vagy egyéb megemelt munkahelyen áll és a munkavégzési helyzetet meg kell változtatni. Ebben az esetben csak az azonnali kioldásbiztosítással járó egyenkénti kioldásos üzemmódot használja.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az elektromos kéziszerszám ábrájának, az ábrákat tartalmazó oldalon.

(1) Torkolat
(2) Munkadarab-kímélő előtét
(3) Kioldásbiztosító
(4) Szabályozókerék mélységbeállításhoz
(5) Gáztartályfedél
(6) Kioldó
(7) Akasztóhorog
(8) Akkumulátor reteszelésfeloldó gomb
(9) Felhasználói felület
(10) Akkumulátor
(11) Övkampó
(12) Tár
(13) Depó a munkadarab-kímélő előtét tárolására
(14) Gomb a tár tolókáján
(15) Fogantyú (szigetelt fogantyú-felület)
(16) Tártolóka
(17) Utántöltés-kijelzés kémlelőablaka
(18) Szögszalag[a)]
(19) Szögszalagütköző
(20) Szelep
(21) Védősapka
(22) Csavarok a gáztartályfedélhez
(23) Csavarok a tárhoz
(24) Bővített tár[a)]

Felhasználói felület

(25) Üzemmód gomb (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Egyenkénti kioldás kijelzése (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(27) Érintkezéses kioldás kijelzése (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) Be/ki kijelzés
(29) Be/ki gomb

a) **Ez a tartozék nem tartozik a standard szállítmányhoz.**

Műszaki adatok

Akkus szögbelövő		**EXNH18V-90MD**	**EXNH18V-90D**	**EXNH18V-90MR**	**EXNH18V-90R**
Rendelési szám		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Névleges feszültség	V=	18	18	18	18
Kioldórendszerek					
– Egyenkénti kioldás azonnali biztosítással		●	●	●	●
– Érintkezéses kioldás automatikus visszaállással		●	–	●	–
Belövendő tárgy					
– Típus		D-fejű szögek	D-fejű szögek	R-fejű szögek	R-fejű szögek
– Hossz	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Átmérő	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Szög		30–34°	30–34°	21°	21°
A tár legnagyobb befogadóképessége (normál tár)		57	57	37	37
Méretek (akkumulátor nélkül)					
– Magasság	mm	365	365	365	365
– Szélesség	mm	168	168	171	171
– Hosszúság munkadarab-kímélő előtéttel	mm	335	335	373	373
Súly[A)]	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	0…+35	0…+35	0…+35	0…+35
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés[B)C)] és a tárolás során	°C	–20…+50	–20…+50	–20…+50	–20…+50

Akkus szögbelövő		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Kompatibilis akkumulátorok		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Javasolt akkumulátorok a teljes teljesítményhez		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Javasolt töltőkészülékek		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Akkumulátor nélkül (az akkumulátor súlya a www.bosch-professional.com oldalon található.)

B) < 0 °C hőmérsékletek mellett korlátozott teljesítmény

C) A GBA 18V... esetén korlátozott teljesítmény

Az értékek termékenként változhatnak és függnek az alkalmazási, valamint környezeti feltételektől is. További információk a www.bosch-professional.com/wac címen találhatók.

Zaj és vibráció értékek

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
A zajkibocsátási értékek a **EN IEC 62841-2-16** szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

Az elektromos kéziszerszám A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: hangnyomásszint **98** dB(A); hangteljesítményszint **107** dB(A). A szórás, K = **3** dB.

Viseljen fülvédőt!

Az a_h (folyamatos rezgések), p_F (ismétlődő lökésszerű rezgések) rezgési értékek és a K szórás a **EN IEC 62841-2-16** szabvány szerint került meghatározásra:

a_h = **4,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **1582** m/s^2 (K = **212** m/s^2)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
A zajkibocsátási értékek a **EN IEC 62841-2-16** szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

Az elektromos kéziszerszám A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: hangnyomásszint **99** dB(A); hangteljesítményszint **108** dB(A). A szórás, K = **3** dB.

Viseljen fülvédőt!

Az a_h (folyamatos rezgések), p_F (ismétlődő lökésszerű rezgések) rezgési értékek és a K szórás a **EN IEC 62841-2-16** szabvány szerint került meghatározásra:

a_h = **3,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **2183** m/s^2 (K = **236** m/s^2)

Az ezen utasításokban megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására alkalmazható. Ez az érték a rezgés- és zajkibocsátás ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték az elektromos kéziszerszám fő alkalmazásaira vonatkozik. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint és a zajkibocsátási érték a fenti értékektől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen megnövelheti.

A rezgés- és zajkibocsátás pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

Akkumulátor

- **Minden elektromos kéziszerszámon végzett munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcsere stb.) vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

A **Bosch** vállalat az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat akkumulátorok nélkül is árusítja. Azt, hogy az Ön elektromos kéziszerszámának szállítási terjedelme egy akkumulátort is magában foglal-e, a csomagolásról lehet leolvasni.

Az akkumulátor feltöltése

- **Csak a Műszaki Adatoknál megadott töltőkészülékeket használja.** Csak ezek a töltőkészülékek felelnek meg pontosan az Ön elektromos kéziszerszámában alkalmazásra kerülő Li-ion-akkumulátornak.

Figyelem: A lítium-ion-akkumulátorok a nemzetközi szállítási előírásoknak megfelelően csak részben feltöltve kerülnek kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítá-

sára az első alkalmazás előtt töltse fel teljesen az akkumulátort.

Az akkumulátor beszerelése

Tolja be a feltöltött akkumulátort az akkumulátor fogadó egységbe, amíg az érezhetően bepattan.

Az akkumulátor kivétele

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor reteszelésfeloldó gombot és húzza ki az akkumulátort. **Ne erőltesse a kihúzást.**

Az akkumulátor 2 reteszelővállal van ellátva, amelyek meggátolják, hogy az akkumulátor az akkumulátor reteszelésfeloldó gomb akaratlan megnyomásakor kiessen. Amíg az akkumulátor be van helyezve az elektromos kéziszerszámba, azt egy rugó a helyén tartja.

Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

Megjegyzés: Nem minden akkumulátortípus rendelkezik töltésiállapot-kijelzővel.

Az akkumulátor töltési szint kijelző display zöld LED-jei az akkumulátor töltési szintjét mutatják. A töltöttségi szintet biztonsági okokból csak használaton kívüli elektromos kéziszerszám esetén lehet lekérdezni.

Nyomja meg a On vagy a feltöltési szint kijelző gombot, hogy kijelezze a töltési szintet. Erre kivett akkumulátor esetén is van lehetőség.

Ha az akkumulátor feltöltési szint kijelző gomb megnyomása után egy LED sem világít, az akkumulátor meghibásodott és ki kell cserélni.

Akkumulátortípus: GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitás
Tartós fény, 3 × zöld	60–100 %
Tartós fény, 2 × zöld	30–60 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–30 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

Akkumulátortípus: ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitás
Tartós fény, 5 × zöld	80–100 %
Tartós fény, 4 × zöld	60–80 %
Tartós fény, 3 × zöld	40–60 %
Tartós fény, 2 × zöld	20–40 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–20 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

Az akkumulátormeghibásodási kockázat észlelése

EXPERT18V... | EXBA18V...

Az akkumulátortöltöttségi kijelzők LED-jei az akkumulátor töltöttségi állapotán kívül az akkumulátor meghibásodásának kockázatát is képesek jelezni.

A funkció aktiválásához tartsa nyomva 3 másodpercig a töltöttségiállapot-kijelző gombját . Az akkumulátor vizsgálatát az akkumulátortöltöttségi kijelző futófénye jelzi. Az eredményt az akkumulátortöltöttségi kijelző mutatja.

1 LED: Az akkumulátor meghibásodásának kockázata magas. A teljesítmény és az üzemidő már csökkenhet. Javasoljuk az akkumulátor cseréjét.

5 LED: Az akkumulátor jó állapotban van, alacsony meghibásodási kockázattal.

Kérjük, vegye figyelembe: Az akkumulátorok meghibásodásának kockázatértékelése két lépcsőben működik, és egyszerűsített állapotfelmérést kínál. Az akkumulátort vagy jó állapotúnak vagy fokozott meghibásodási kockázatúnak értékeli. Nem kerül megjelenítésre az akkumulátor állapotának százalékos értéke.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.

Az akkumulátort csak a –20 °C … 50 °C hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.

Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

Összeszerelés

- ▶ **Minden elektromos kéziszerszámon végzett munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcsere stb.) vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

A magazin feltöltése (lásd a A1 – A4 ábrát)

- ▶ **Távolítsa el az akkumulátort, mielőtt a készüléken beállításokat változtatna, tartozékokat cserélne vagy mielőtt eltenné az elektromos kéziszerszámot.** Ezek az óvatossági intézkedések meggátolják az elektromos kéziszerszám véletlen elindítását.

Csak eredeti Bosch gyártmányú tartozékokat használjon. Az elektromos kéziszerszám precíziós alkatrészei, mint a magazin, a torkolat és a belövőcsatorna **Bosch** gyártmányú **kapcsok, szögek és csapok** belövésére vannak optimalizálva. Más gyártó cégek eltérő minőségű és méretű acélalkatrészeket használnak.

Megjegyzés: Csak a „Műszaki adatok” táblázatban megadott belövendő tárgyakat használja.

A nem megengedett belövendő tárgyak alkalmazása megrongálhatja az elektromos kéziszerszámot és sérüléseket okozhat.

A tár feltöltése során tartsa olyan helyzetben az elektromos kéziszerszámot, hogy a torkolat **(1)** se saját magára, se más személyekre ne irányuljon.

– Szükség esetén tisztítsa meg a tártolókát **(16)**, és gondoskodjon arról, hogy a tár **(12)** ne legyen elszennyeződve.
– Toljon be egy megfelelő **(18)** szögszalagot a **(12)** magazin végén található T-résbe.
– Tolja annyira előre a tárban a szögszalagot, hogy az utolsó szög a szögszalagütköző **(19)** előtt feküdjön.

Megjegyzés: A magazintolóka reteszelése meggátolja az elektromos kéziszerszám üres magazinnal való üzembe helyezését. A kioldási biztosítékot így nem lehet benyomni, és nem kerülhet sor üres lövésekre.

– Benyomott gomb mellett **(14)** húzza a tártolókát **(16)** az utolsó szög vége fölé. Óvatosan engedje el a gombot **(14)** úgy, hogy a tártolóka **(16)** az utolsó szögön maradjon.

Megjegyzés: A magazintolókának nagyobb erőkifejtés nélkül (csak az ujjak tolásával) mozognia kell. Az elakadt tártolóka a következő következményekkel jár: A szög nem lövődik ki, elakad a belövőcsatornában (lásd elakadás), vagy rossz szögben lövődik ki.

Megjegyzés: Ne hagyja vezetés nélkül visszapattanni a magazintolókát. A magazintolóka ekkor megrongálódhat, és fennáll annak a veszélye is, hogy becsípi a kezelő ujját.

Bővített tár rögzítése (lásd B ábra)

– Távolítsa el a csavarokat **(23)** és a normál tárat **(12)** egy belső hatlapú kulccsal (5 mm).
– Helyezze a bővített tárat **(24)** a csavarlyukak fölé.
– Rögzítse a bővített tárat **(24)** a csavarokkal **(23)**. Javasoljuk, hogy az alsó csavar behelyezése előtt először a felső csavart húzza meg kézzel erősen.
– Húzza meg az összes csavart 5 mm-es belső hatlapú kulccsal.

Megjegyzés: Az MD/D modellek 2 alsó csavarral **(23)** rendelkeznek. Az MR-/R modellek csak 1 alsó csavarral rendelkeznek.

Akasztóhorog (lásd C ábra)

▶ Ne akasszon semmilyen tárgyat az akasztóhorogra.

▶ Ne használja az akasztóhorgot a testén vagy az övén.

▶ Csak akkor fordítsa ki az akasztóhorgot, ha felakasztja a készüléket.

Csak akkor fordítsa ki az akasztóhorgot a nyíl irányába, ha felakasztja az elektromos kéziszerszámot.

Üzemeltetés

Kioldó rendszerek

Egyenkénti kioldás azonnali biztosítással

Ennél a kioldó rendszernél először a **(3)** kioldási biztosítékot kell erőteljesen feltenni a munkadarabra. Egy belövésre kerülő tárgy csak azután kerül kilövésre, ha megnyomják a **(6)** kioldót.

Ezután további szögbehajtási folyamatokat csak azután lehet kioldani, miután a kioldót és a kioldási biztosítékot előzőleg ismét visszaállítják a kiindulási helyzetbe.

Érintkezéses kioldás automatikus visszaállítással

(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

Ennél a kioldó rendszernél először be kell nyomni és benyomva kell tartani a **(6)** kioldót. Ezután a kioldási biztosítékot határozottan rá kell helyezni a munkadarabra, hogy belövésre kerüljön a belövendő tárgy. Amíg a kioldó **(6)** be van nyomva, a készüléknek egy másik helyre való felhelyezésével további szögbehajtásokat lehet végrehajtani.

Üzembe helyezés

Be-/kikapcsolás

– Az elektromos kéziszerszám **bekapcsolásához** nyomja meg a Be/ki gombot **(29)**.
Be/ki kijelzés **(28)** világít.
EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Az egyenkénti kioldás aktiválva van, az egyenkénti kioldás kijelzés **(26)** világít.
– Az elektromos kéziszerszám **bekapcsolásához** nyomja meg a Be/ki gombot **(29)**.

Szögek belövése – egyenkénti kioldás

– Kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot.
– Tegye fel erőteljesen a torkolatot **(1)**, vagy szükség esetén a gumírozott munkadarab-kímélő előtétet **(2)** a munkadarabra, amíg a kioldási biztosíték **(3)** teljesen be nem nyomódik.
– Nyomja meg röviden a kioldót **(6)**, majd engedje vissza. Ekkor egy szög kerül belövésre.
– Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám kontrolláltan visszapattan a munkadarabról.
– Egy további tárgy behajtásához emelje le teljesen a munkadarabról, majd a kívánt pontban ismét nyomja erőteljesen rá a munkarabra az elektromos kéziszerszámot.

Szögek belövése – érintkezéses kioldás

(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

– Kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot.
– Aktiválja az érintkezéses kioldást, ehhez nyomja be röviden az üzemmód gombot **(25)**.
Az érintkezéses kioldás **(27)** kijelzése világít.
– Tartsa benyomva a **(6)** kioldót.
– Helyezze határozottan a torkolatot **(1)**, vagy szükség esetén a gumival bevont **(2)** munkadarab-kímélő előtétet a munkadarabra, amíg a kioldási biztosíték **(3)** teljesen be

nem nyomódik.
Ekkor egy szög kerül belövésre.

– Egy további behajtási eljáráshoz tartsa a kioldót **(6)** továbbra is benyomva és emelje le teljesen a munkadarabról az elektromos kéziszerszámot. Tegye ismét fel határozottan a kívánt pontra az elektromos kéziszerszámot.
– Egyenkénti kioldásra az üzemmód gomb **(25)** újbóli megnyomásával válthat.
Az egyenkénti kioldás **(26)** kijelzése világít.

Munkavégzési tanácsok

Ellenőrizze minden munkakezdés előtt a biztonsági és kioldó berendezések kifogástalan működését, valamint valamennyi csavar és anya szoros rögzítését.
Egy hibás vagy nem kifogástalanul működő elektromos kéziszerszámot azonnal el kell választani az energiaforrástól és kapcsolatba kell lépni egy erre feljogosított Bosch elektromos szerszám ügyfélszolgálattal.

Ne hajtson végre az előírásoknak nem megfelelő manipulációt az elektromos kéziszerszámon. Ne szerelje le és ne zárja le az elektromos kéziszerszám alkatrészeit, például a kioldási biztosítékot.

Ne hajtson végre alkalmatlan eszközökkel „vészhelyzeti javításokat“. Az elektromos kéziszerszámot rendszeresen és szakszerűen karban kell tartani.

Kerülje el az elektromos kéziszerszámnak például a következő intézkedések következtében fellépő bármilyen meggyengítését és megrongálódását:

– jelzések beütése vagy gravírozása,
– a gyártó által nem engedélyezett átalakítások,
– kemény anyagokból, például acélból készült sablonokon való vezetés,
– leejtés vagy a padlón való tolás,
– kalapácsként való használat,
– bármilyen erőszakos behatás.

Győződjön meg arról, mi van a munkadarab alatt, vagy a munkadarab mögött. Ne lőjön szögeket falakba, mennyezetekbe, vagy padlókba, ha ezek mögött személyek tartózkodnak. A szögek áthatolhatnak a munkadarabon és sérüléseket okozhatnak.

Sohase lőjön szögeket egy már behajtott szögre. A szögek ekkor meggörbülhetnek, beékelődhetnek vagy az elektromos kéziszerszám irányíthatatlanul elmozdulhat.

Ha az elektromos kéziszerszám hideg környezeti feltételek mellett kerül alkalmazásra, akkor az első szögek a szokásosnál lassabban kerülnek beverésre. Miután az elektromos kéziszerszám a munka során felmelegedett, ismét lehetőség van egy normális munkavégzési sebességre.

Az ütőfej elkopásának csökkentésére ne hozza működésbe kapcsok, illetve szögek nélkül a készüléket.

A munka hosszabb szüneteiben vagy a munka befejezésekor kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, vegye ki az akkumulátort és lehetőleg ürítse ki a magazint.

A magazin kiürítése (lásd a D1 – D2 ábrát)

– Benyomott gomb mellett **(14)** húzza a tártolókát **(16)** hátra, amíg az utolsó szög szabad nem lesz. Ezután vezesse óvatosan előre a tártolókát a tár **(12)** elejéig.

Megjegyzés: Ne hagyja vezetés nélkül visszapattanni a magazintolókát. A magazintolóka ekkor megrongálódhat, és fennáll annak a veszélye is, hogy becsípi a kezelő ujját.

– Forgassa el úgy az elektromos kéziszerszámot, hogy a szögek a tárban hátracsússzanak a szögszalagütközőig **(19)**.
– Nyomja le a szögszalagütközőt **(19)**, és hagyja kicsúszni a szögeket a tártolóka **(16)** mellett a tárból **(12)**.

Mélységbeállítás beállítása (lásd E ábra)

A szögek belövési mélységét a szabályozókerékkel **(4)** lehet beállítani.

– **A készülék a szögeket túl mélyre lövi be:** A belövési mélység csökkentéséhez forgassa el a szabályozókereket **(4)** „–“ irányba.



– **A készülék a szögeket nem elég mélyre lövi be:** A belövési mélység csökkentéséhez forgassa el a szabályozókereket **(4)** „+“ irányba.



– Próbálja ki egy próba-munkadarabbal az új belövési mélységet.
Szükség esetén ismételje meg a munkavégzési lépéseket.

Elakadások megszüntetése (lásd F ábra)

Egyes szögek beékelődhetnek a belövőcsatornába. Ha ez gyakrabban előfordul, lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal.

Megjegyzés: Az elektromos kéziszerszámot az elakadás megszüntetése után helyezze újra üzembe. Ha az ütőfej nem csúszik vissza, küldje be az elektromos kéziszerszámot javításra egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálathoz.

– Engedje el a kioldót **(6)**.
– Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, és vegye ki az akkumulátort **(10)**.
– Ürítse ki a tárat **(12)**.
– Távolítsa el a tárat **(12)**.
– Távolítsa el a beékelődött szöget. Szükség esetén használjon erre a célra egy fogót.
– Rögzítse a tárat **(12)**.
– Töltse ismét fel a tárat.

A munkadarab-kímélő előtét kicserélése (lásd G ábra)

A munkadarab-kímélő előtét **(2)** védelmet nyújt a munkadarabnak, amíg az elektromos kéziszerszámot a belövéshez pontosan felhelyezik a kívánt pontra. A munkadarab-kímélő előtétet el lehet távolítani és ki lehet cserélni.

– Engedje el a kioldót **(6)**.
– Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, és vegye ki az akkumulátort **(10)**.
– Ürítse ki a tárat **(12)**.
– Húzza le a munkadarab-kímélő előtétet a torkolatról **(1)**.

– Tolja át az új munkadarab-kímélő előtétet a nyitott végével a torkolaton **(1)**.

Megjegyzés: A csere munkadarab-kímélő előtét a táron **(12)** található depóban **(13)** tárolható. Ehhez tolja be a munkadarab-kímélő előtétet a depóba **(13)**.

Szállítás és tárolás

A szállításhoz kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, mindenek előtt ha létrát használ, vagy szokatlan testtartásban kell mozognia.

Az elektromos kéziszerszámot a munkahelyen csak a **(15)** fogantyúnál fogva és nem benyomott **(6)** kioldó mellett vigye.

Az elektromos kéziszerszámot mindig csak az akkumulátortól elkülönítve egy száraz, meleg helyiségben tárolja.

Ha az elektromos kéziszerszámot hosszabb ideig nem akarja használni, vigyen fel egy vékony olajréteget az acélból készült alkatrészekre. Ez meggátolja a rozsdásodást.

Felhasználói felület

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: A felhasználói felület **(9)** az elektromos kéziszerszám be- és kikapcsolására szolgál.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: A felhasználói felület **(9)** az elektromos kéziszerszám be- és kikapcsolására és a kioldórendszer kiválasztására szolgál.

A felhasználói felület kezelése

Felhasználói felület	Leírás
ON/OFF	A be/ki gomb **(29)** a készüléket be- és kikapcsolja.
MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** Az üzemmód gomb **(25)** vált az egyenkénti kioldás és az érintkezéses kioldás között.
ON	A Be/ki kijelzés **(28)** világít, ha az eszköz be van kapcsolva.
	Az egyenkénti kioldás kijelző **(26)** világít, ha az egyenkénti kioldás aktiválva van.
	EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR:** Az érintkezéses kioldás kijelző **(27)** világít, ha az érintkezéses kioldás aktiválva van.
Zöld fény	A szerszám állapota normális.
Sárga fény	Figyelmeztetés jelenik meg.
Piros fény	Szerszámhiba vagy biztonsági hiba.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

▶ **Minden elektromos kéziszerszámon végzett munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcsere stb.) vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

▶ **Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Gáztartály töltése (lásd H ábra)

Ha a szögbelövő már nem lövi be a szögeket rendesen, vagy a teljesítmény jelentősen alacsonyabb a vártnál, akkor a gáznyomás túl alacsony. Töltse fel a gáztartályt sűrített nitrogénnel vagy levegővel egy légkompresszorból vagy egy Schrader-csatlakozóval ellátott pumpából.

Megjegyzés: A gáztartály újratöltése előtt győződjön meg róla, hogy az elektromos kéziszerszám nincs elakadva. Az ütőfejnek belövésre kész helyzetben kell lennie a sérülések elkerülése érdekében.

– Távolítsa el az akkut **(10)**.
– Távolítsa el a szögeket a tárból **(12)**.
– Távolítsa el a 4 csavart **(22)** és a gáztartályfedelet **(5)**.
– Távolítsa el a védősapkát **(21)** a szelepről **(20)**.
– Csatlakoztassa a kompresszort, a pumpát vagy a Schrader-csatlakozóval és nyomásmérővel ellátott felfúvó berendezést a szelephez **(20)**.
– Töltse fel a gáztartályt. Ideális nyomás: 8 bar / 115 PSI, maximális nyomás: 8,1 bar / 117 PSI.
– Távolítsa el a Schrader-csatlakozót, és helyezze fel a védősapkát a szelepre.
– Rögzítse a gáztartályfedelet a 4 csavarral.

Fenntartási terv

Tisztítsa meg a tárat **(12)**. Távolítsa el a műanyag vagy faforgácsokat, amelyek munka közben a tárban esetleg összegyűltek. Rendszeres időközökben tisztítsa ki sűrített levegővel az elektromos kéziszerszámot.

Intézkedés	Indoklás	Végrehajtás
A tár **(12)** és a tártolóka **(16)** megtisztítása.	Meggátolja a szögek beékelődését.	– Fújja ki naponta sűrített levegővel a tár/a tártolóka mechanizmusát.
Gondoskodjon arról, hogy a kioldási biztosíték **(3)** előírásszerűen működjön.	Támogatja a munkabiztonságot és az elektromos kéziszerszám hatékony használatát.	– Fújja ki naponta sűrített levegővel a kioldási biztosíték mechanizmusát.
Ellenőrizze a gáztartály nyomását.	Győződjön meg róla, hogy a szerszám rendesen működik.	– Csatlakoztasson egy nyomásmérőt vagy egy nyomásmérővel ellátott

Intézkedés	Indoklás	Végrehajtás
		pumpát a szelephez **(20)**. Ellenőrizze, hogy a gáztartályban lévő nyomás 115 PSI / 8 bar. Ha a nyomás alacsonyabb, töltse fel levegővel. Ha a nyomás magasabb, engedjen ki levegőt a gáztartályból.

Az üzemzavarok elhárítása

Megjegyzés: Amikor az elektromos kéziszerszám be van kapcsolva, legalább az egyik működési kijelzőnek, **(26)** vagy **(27)**, világítania kell a felhasználói felületen. Ha az elektromos kéziszerszám be van kapcsolva, de nem világít a működési kijelzője, vigye el az elektromos kéziszerszámot a Bosch egyik ügyfélszolgálatára.

Probléma	A hiba oka	Hibaelhárítás
Az elektromos kéziszerszám nem üzemkész.	Az akkumulátor nincs feltöltve vagy az akkumulátor meghibásodott.	– Töltse teljesen fel vagy cserélje ki az akkumulátort.
	Az akkumulátor nincs helyesen behelyezve a készülékbe.	– Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátor bepattanjon a fogantyúba.
	Az akkumulátor hőmérséklete túl magas vagy túl alacsony.	– Várja meg, amíg az akkumulátor (ismét) eléri az optimális üzemi hőmérsékletet.
	Az akkumulátorérintkezők, a motor vagy a mágnestekercs elszennyeződtek vagy meghibásodtak.	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal. Cseréltesse ki az érintett alkatrészt.
	A tár **(12)** üres.	– Töltse ismét fel a tárat. (lásd „ A magazin feltöltése (lásd a **A1** – **A4** ábrát)”, Oldal 194)
	A kioldásbiztosító **(3)** elgörbült.	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal. Cseréltesse ki az érintett alkatrészt.
	Az elektronika meghibásodott.	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal.
	A felhasználói felület **(9)** meghibásodott.	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal.
Az elektromos kéziszerszám üzemkész, de nem lő ki szögeket.	A következő alkatrészek meghibásodhattak: – Kioldó **(6)** – Ütőfej – Motor vagy hajtómű – Elektronika – Puffer	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal. Cseréltesse ki az érintett alkatrészt.
	Idegen anyag halmozódott fel a belövőmechanizmusban.	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal. Cseréltesse ki az érintett alkatrészt.
	Idegen anyag halmozódott fel a torkolatban **(1)** vagy a tárban **(12)**.	– Tisztítsa meg a torkolatot **(1)** vagy a tárat **(12)**.
	Beékelődött egy szög a belövőcsatornába.	– Szüntesse meg az elakadást. (lásd „Elakadások megszüntetése (lásd **F** ábra)”, Oldal 196)
	A tártolóka **(16)** meghibásodott.	– Szükség esetén tisztítsa meg a tártolókát **(16)**, és gondoskodjon arról, hogy a tár **(12)** ne legyen elszennyeződve.

Probléma	A hiba oka	Hibaelhárítás
	A tártolóka rugója túl gyenge vagy meghibásodott.	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal. Cseréltesse ki az érintett alkatrészt.
	Az alkalmazott belövendő tárgyak nem engedélyezettek.	– Csak az eredeti tartozékokat használja. Csak azokat a belövendő tárgyakat (szögek, kapcsok stb.) szabad használni, amelyek a „Műszaki adatok” táblázatban meg vannak adva.
	A tár **(12)** üres.	– Töltse ismét fel a tárat. (lásd „ A magazin feltöltése (lásd a **A1** – **A4** ábrát)”, Oldal 194)
	A kioldót rossz sorrendben működtették.	– Végezze el újra a belövési folyamatot, figyelve a helyes működtetési sorrendre. – **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: Változtassa meg a kioldórendszert a felhasználói felületen keresztül.
	Az ütőfej az alacsony tartálynyomás miatt reteszeli a biztonsági reteszelést.	– Töltse fel a gáztartályt 115 PSI / 8 bar nyomásra.
A készülék túl mélyre lövi be a szögeket.	A mélységbeállítás túl alacsonyra van beállítva.	– Állítsa be a kívánt mélységre a mélységbeállítást. (lásd „Mélységbeállítás beállítása (lásd **E** ábra)”, Oldal 196)
	A puffer elhasználódott.	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal. Cseréltesse ki az érintett alkatrészt.
A készülék nem veri be elég mélyre a szögeket.	A gáztartályban túl alacsony a nyomás.	– Töltse fel a gáztartályt 115 PSI / 8 bar nyomásra.
	A belövendő tárgyak túl hosszúak.	– Csak az eredeti tartozékokat használja. Csak azokat a belövendő tárgyakat (szögek, kapcsok stb.) szabad használni, amelyek a „Műszaki adatok” táblázatban meg vannak adva.
	A mélységbeállítás túl magasra van beállítva.	– Állítsa be a kívánt mélységre a mélységbeállítást. (lásd „Mélységbeállítás beállítása (lásd **E** ábra)”, Oldal 196)
	A védősapka **(21)** a szelepen **(20)** már nem illeszkedik szoros.	– Húzza meg a védősapkát **(21)** megfelelő szerszámmal. – Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal. Cseréltesse ki az érintett alkatrészt.
Az elektromos kéziszerszám több szöget lő be egyszerre, vagy az ütem-előtolása túl kicsi.	Az alkalmazott belövendő tárgyak nem engedélyezettek.	– Csak az eredeti tartozékokat használja. Csak azokat a belövendő tárgyakat (szögek, kapcsok stb.) szabad használni, amelyek a „Műszaki adatok” táblázatban meg vannak adva.
	A tártolóka rugója túl gyenge vagy meghibásodott.	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal. Cseréltesse ki az érintett alkatrészt.
A szögek gyakran beékelődnek a belövőcsatornába.	Az alkalmazott belövendő tárgyak nem engedélyezettek.	– Csak az eredeti tartozékokat használja. Csak azokat a belövendő tárgyakat (szögek, kapcsok stb.) szabad használni, amelyek a „Műszaki adatok” táblázatban meg vannak adva.

Probléma	A hiba oka	Hibaelhárítás
	A szögek régiek vagy sérültek. A szögek műanyag vagy papír kötése elvesztette tartóerejét.	– Alkalmazzon új szögszalagot
A belőtt szögek elgörbültek.	Az ütőfej megrongálódott.	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal. Cseréltesse ki az érintett alkatrészt.
	A szögbelövőt nem megengedett anyagokhoz (pl. beton, kő) használják.	– Csak a megengedett anyagokhoz használja a szögbelövőt. (lásd „Rendeltetésszerű használat”, Oldal 191)
Az elektromos szerszám zörgő hangot ad.	A gáztartályban túl alacsony a nyomás.	– Töltse fel a gáztartályt 115 PSI / 8 bar nyomásra.
	A következő alkatrészek meghibásodhattak: – Ütőfej – Motor vagy hajtómű	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal. Cseréltesse ki az érintett alkatrészt.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Magyarország
Tel.: +36 1 879 8502

A szervizcímekre és a garanciális feltételekre mutató hivatkozást az utolsó oldalon találja.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU-tagországok számára:

A már nem használható elektromos és elektronikus készülékeket és a használt akkumulátorokat/elemeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Használja az erre szolgáló gyűjtőrendszereket. A helytelen ártalmatlanítás káros lehet a környezetre és az egészségre a benne lévő veszélyes anyagok miatt.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения и дате изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

– не использовать при сильном искрении
– не использовать при появлении сильной вибрации
– не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
– не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

– не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
– не использовать на открытом пространстве во время дождя
– не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

– перетёрт или повреждён электрический кабель
– поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

– Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

– необходимо хранить в сухом месте
– необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
– при хранении необходимо избегать резкого перепада температур

– хранение без упаковки не допускается
– подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
– Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

– категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
– при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
– подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
– Транспортировать при температуре окружающей среды от −50 °C до +50 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом.** Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.

▶ **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.

▶ **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлекшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

▶ Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обсуживающего персонала.

Электробезопасность

▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

Безопасность людей

▶ **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.

▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.

▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.

▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

▶ **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.

▶ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.

▶ **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.

- ВНИМАНИЕ! В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.
- К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
- Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

- **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- **Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
- **Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут привести к взрыву.
- **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.

Сервис

- ▶ **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.
- ▶ **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

Указания по технике безопасности при работе с гвоздезабивным пистолетом

- ▶ **Всегда исходите из того, что в гвоздезабивном пистолете находятся скобы.** Неосторожное обращение с гвоздезабивным пистолетом может привести к неожиданному выталкиванию скоб, что чревато травмами.
- ▶ **Отсоединяйте инструмент от источника питания во время загрузки и выгрузки скоб, выполнения регулировки или замены оснастки.** Если инструмент подключен к источнику питания, он может быть случайно приведен в действие, что может привести к травмам.
- ▶ **Будьте осторожны при обращении со скобами, особенно при их загрузке и выгрузке.** Скобы имеют острые концы, которые могут стать причиной травмы.
- ▶ **Не направляйте гвоздезабивной пистолет на себя и других находящихся поблизости лиц.** В результате неожиданного приведения в действие происходит выталкивание скобы, что может привести к травмам.
- ▶ **Держите пальцы как можно дальше от пускового механизма, когда вы не совершаете действий с гвоздезабивным пистолетом и при переходе от одного рабочего положения к другому.** В результате неожиданного приведения в действие происходит выталкивание крепежного элемента, что может привести к травмам.
- ▶ **При выполнении работ, при которых скоба может задеть скрытую электропроводку, держите гвоздезабивной пистолет за изолированные поверхности.** Попадание скобы в находящийся под напряжением шнур может зарядить металлические части гвоздезабивного пистолета и привести к удару электрическим током.
- ▶ **Крепко держите гвоздезабивной пистолет во время работы.** Неконтролируемая отдача гвоздезабивного пистолета может привести к непреднамеренному включению, что может стать причиной травмы.
- ▶ **Держите все части тела (руки, ноги и т. д.) подальше от направления выталкивания скоб.** Скоба может пробить заготовку и любой объект, находящийся за ней, что может привести к травме.
- ▶ **При работе с гвоздезабивным пистолетом держите все части тела (руки, ноги и т. д.) подальше от области, где скобы вбиваются в заготовку.** Скоба может отклониться и выйти из заготовки, что может привести к травме.
- ▶ **Не приводите в действие гвоздезабивной пистолет, пока он не прижат плотно к заготовке.** При отсутствии контакта между гвоздезабивным пистолетом и заготовкой возможно отскакивание скобы от места закрепления, что может привести к травме.
- ▶ **Не используйте этот гвоздезабивной пистолет для закрепления электропроводки.** Он не предназначен для прокладки электропроводки, может повредить изоляцию электрокабеля и привести к электрическому удару и опасности возникновения пожара.
- ▶ **При застревании скобы в гвоздезабивном пистолете отсоедините гвоздезабивной пистолет от источника питания.** Если гвоздезабивной пистолет подключен к источнику питания, то при удалении застрявшей скобы он может случайно сработать, что может привести к травме.
- ▶ **Будьте осторожны при вытягивании застрявшей скобы.** Механизм может находиться под давлением, и скоба может вылететь с силой, что может привести к травме.
- ▶ **Используйте соответствующие металлоискатели для нахождения спрятанных в стене труб или проводки или обращайтесь за справкой в местное коммунальное предприятие.** Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба.
- ▶ **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделиться газ. Аккумулятор может загореться или взорваться.** Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.
- ▶ **Запрещается вносить конструктивные изменения в аккумулятор и вскрывать его.** Существует опасность короткого замыкания.
- ▶ **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумулятор.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- ▶ **Используйте аккумулятор только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.



Защищайте аккумулятор от высоких температур, например, от длительного нагревания на солнце, от огня, грязи, воды и влаги. Существует опасность взрыва и короткого замыкания.



Используйте средства защиты органов слуха и защитные очки. Воздействие шума может привести к потере слуха. Отлетающие частицы могут привести к травме глаз.



Носите средства защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.



Используйте защитные очки. Отлетающие частицы могут привести к травме глаз.

Символы и их значение

Следующие символы могут иметь значение для использования Вашего электроинструмента. Запомните, пожалуйста, эти символы и их значение. Правильное толкование символов поможет Вам лучше и надежнее работать с этим электроинструментом.

Символы и их значение	
	**Носите средства защиты органов слуха.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
	**Используйте защитные очки.**

Описание продукта и услуг



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Пожалуйста, соблюдайте иллюстрации в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Электроинструмент предназначен для выполнения соединений при кровельных, опалубочных и обшивочных работах, а также при изготовлении элементов стен/потолков, деревянных фасадов, поддонов, деревянных изгородей, звукоизолирующих стен и ящиков.

Разрешается использовать только крепеж (гвозди, скобы и т. д.), указанные в таблице «Технические данные».

Указание: электроинструмент не предназначен для забивания гвоздей в металл или бетон.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Не используйте электроинструмент в режиме контактного срабатывания с автоматическим отскоком во время работы на строительных лесах, стремянках или других платформах, а также при необходимости смены рабочего положения. В этом случае используйте только режим одиночного срабатывания с защитой.

Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов относится к изображению электроинструмента на странице с иллюстрациями.

(1) Выходное отверстие
(2) Защита заготовки
(3) Фиксатор спуска
(4) Колесико для регулировки глубины
(5) Крышка газового резервуара
(6) Спусковой механизм
(7) Крючок для подвешивания
(8) Кнопка разблокировки аккумулятора
(9) Пользовательский интерфейс
(10) Аккумулятор
(11) Крючок для ремня
(12) Магазин
(13) Отсек для хранения защиты заготовки
(14) Кнопка на толкателе магазина
(15) Рукоятка (с изолированной поверхностью)
(16) Толкатель магазина
(17) Окошко индикатора заполнения магазина
(18) Лента с гвоздями[a)]
(19) Ограничитель для ленты с гвоздями
(20) Клапан
(21) Защитная крышка
(22) Винты для крышки газового резервуара
(23) Винты для магазина
(24) Удлиненный магазин[a)]

Пользовательский интерфейс

(25) Кнопка режима (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Индикатор единичного срабатывания (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(27) Индикатор контактного срабатывания (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) Индикатор Вкл./Выкл.
(29) Выключатель

a) **Эти принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.**

Технические данные

Аккумуляторный гвоздезабиватель	EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Товарный номер	**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**

Аккумуляторный гвоздезабиватель		**EXNH18V-90MD**	**EXNH18V-90D**	**EXNH18V-90MR**	**EXNH18V-90R**
Номинальное напряжение	В=	18	18	18	18
Режимы забивания					
– Единичное срабатывание с блокировкой		●	●	●	●
– Контактное срабатывание с автоматическим возвратом		●	–	●	–
Крепежный материал					
– Тип		Гвозди с D-образной головкой	Гвозди с D-образной головкой	Гвозди с R-образной головкой	Гвозди с R-образной головкой
– Длина	мм	50–90	50–90	50–90	50–90
– Диаметр	мм	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Угол		30–34°	30–34°	21°	21°
Вместимость магазина, макс. (стандартный магазин)		57	57	37	37
Размеры (без аккумулятора)					
– Высота	мм	365	365	365	365
– Ширина	мм	168	168	171	171
– Длина с защитой заготовки	мм	335	335	373	373
Вес[A)]	кг	4,5	4,5	4,6	4,6
Рекомендуемая температура внешней среды во время зарядки	°C	0 … +35	0 … +35	0 … +35	0 … +35
Допустимая температура окружающей среды при эксплуатации[B)C)] и хранении	°C	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50
Совместимые аккумуляторы		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Рекомендуемые аккумуляторы для максимальной производительности		ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…
Рекомендуемые зарядные устройства		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Без аккумулятора (вес аккумулятора можно узнать на сайте www.bosch-professional.com)

B) ограниченная мощность при температуре < 0 °C

C) Ограниченная производительность с GBA 18V…

Значения могут варьироваться в зависимости от инструмента, способа применения и условий окружающей среды. Более подробная информация представлена на сайте www.bosch-professional.com/wac.

Данные по шуму и вибрации

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN IEC 62841-2-16**.

A-скорректированный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления **98** дБ(A); уровень звуковой мощности **107** дБ(A). Погрешность K = **3** дБ.

Используйте средства защиты органов слуха!

Значения вибрации a_h (непрерывная вибрация), p_F (повторяющиеся ударные вибрации) и погрешность K определены в соответствии с **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **4,6** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **1582** м/с^2 (K = **212** м/с^2)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN IEC 62841-2-16**.

A-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления **99** дБ(A); уровень звуковой мощности **108** дБ(A). Погрешность K = **3** дБ.

Используйте средства защиты органов слуха!

Значения вибрации a_h (непрерывная вибрация), p_F (повторяющиеся ударные вибрации) и погрешность K определены в соответствии с **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **3,6** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **2183** м/с^2 (K = **236** м/с^2)

Указанные в настоящих инструкциях уровень вибрации и значение шумовой эмиссии измерены по методике измерения, прописанной в стандарте, и могут быть использованы для сравнения электроинструментов. Они также пригодны для предварительной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии.

Уровень вибрации и значение шумовой эмиссии указаны для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением непредусмотренных изготовителем рабочих инструментов или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то значения уровня вибрации и шумовой эмиссии могут быть иными. Это может значительно повысить общий уровень вибрации и общую шумовую эмиссию в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить уровень вибрации и шумовую эмиссию в пересчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

Аккумулятор

- ▶ **Перед выполнением любых работ с электроинструментом (например, техническое обслуживание, замена рабочего инструмента и т. д.) извлекайте аккумулятор из электроинструмента.** При случайном нажатии выключателя возникает опасность травмирования.

В **Bosch** можно приобрести аккумуляторные электроинструменты даже без аккумулятора. На упаковке указано, входит ли аккумулятор в комплект поставки вашего электроинструмента.

Зарядка аккумулятора

- ▶ **Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанными в технических параметрах.** Только эти зарядные устройства пригодны для литиево-ионного аккумулятора Вашего электроинструмента.

Указание: В соответствии с международными правилами перевозки литий-ионные аккумуляторы поставляются частично заряженными. Для обеспечения максимальной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

Установка аккумулятора

Вставьте заряженный аккумулятор в гнездо для аккумулятора до щелчка.

Извлечение аккумулятора

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею, нажмите на кнопку разблокировки аккумулятора и извлеките его. **Не применяйте при этом силы.**

Аккумулятор оснащен 2 ступенями фиксирования, призванными предотвращать выпадение аккумулятора при непреднамеренном нажатии на кнопку разблокировки. Пока аккумулятор находится в электроинструменте, пружина держит его в соответствующем положении.

Индикатор заряженности аккумуляторной батареи

Примечание: Не каждый тип аккумулятора оснащен индикатором заряда.

Зеленые светодиоды на индикаторе заряженности аккумулятора показывают уровень его заряда. По причинам безопасности индикатор заряженности активен только в состоянии покоя электроинструмента.

Нажмите кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи On или , чтобы отобразить степень заряженности аккумуляторной батареи. Это возможно также и при извлеченной аккумуляторной батарее.

Если после нажатия на кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи не загорается ни один светодиодный индикатор, аккумулятор неисправен и должен быть заменен.

Тип аккумулятора GBA 18V... | GBA18V...



Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	60–100 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	30–60 %
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	5–30 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

Тип аккумулятора ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 5 зеленых светодиодов	80–100 %
Непрерывный свет 4 зеленых светодиодов	60–80 %
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	40–60 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	20–40 %
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	5–20 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

Распознавание риска неисправности аккумулятора

EXPERT18V... | EXBA18V...

Помимо уровня заряда аккумулятора, светодиодные индикаторы уровня заряда аккумулятора также могут показывать риск неисправности аккумулятора.

Чтобы активировать функцию, нажмите и удерживайте кнопку индикатора уровня заряда в течение 3 секунд. Об анализе состояния аккумулятора сигнализирует «бегущий» свет на индикаторе уровня заряда аккумулятора. Результат отображается на индикаторе уровня заряда аккумулятора.

 **1 светодиод:** Аккумулятор имеет высокий риск неисправности. Мощность и продолжительность работы уже могут быть снижены. Рекомендуется заменить аккумулятор.

 **5 светодиодов**: Аккумулятор находится в хорошем состоянии с низким риском ненадежности.

Обратите внимание: Оценка риска неисправности аккумулятора имеет только две ступени и предлагает упрощенную оценку состояния. Аккумулятор или находится в хорошем состоянии, или имеет повышенный риск возникновения неисправности. Состояние аккумулятора не отображается в процентах.

Указания по оптимальному обращению с аккумулятором

Защищайте аккумулятор от влаги и воды.

Храните аккумулятор только в диапазоне температур от −20 °C до 50 °C. Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.

Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Учитывайте указания по утилизации.

Сборка

▶ **Перед выполнением любых работ с электроинструментом (например, техническое обслуживание, замена рабочего инструмента и т. д.) извлекайте аккумулятор из электроинструмента.** При случайном нажатии выключателя возникает опасность травмирования.

Заполнение магазина (см. рис. A1–A4)

▶ **Извлекайте аккумулятор, прежде чем проводить настройку электроинструмента, заменять принадлежности или откладывать электроинструмент в сторону.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

Используйте только оригинальные принадлежности Bosch. Прецизионные детали электроинструмента, такие как магазин, выходное отверстие и спусковой канал приспособлены для работы со **скобами, гвоздями и шпильками** фирмы **Bosch**. Другие изготовители применяют другие марки стали и размеры.

Указание: используйте только крепежный материал, указанный в таблице «Технические данные».

Использование недопустимых креплений может повредить электроинструмент и стать причиной травм.

При заполнении магазина удерживайте электроинструмент так, чтобы выходное отверстие **(1)** не было направлено на вас или других людей.

– При необходимости очистите толкатель магазина **(16)** и убедитесь, что магазин **(12)** не загрязнен.
– Введите подходящую ленту с гвоздями **(18)** в Т-образный паз на конце магазина **(12)**.
– Продвигайте ленту с гвоздями вперед в магазине, пока последний гвоздь не упрется в ограничитель **(19)**.

Указание: Блокировка толкателя магазина предотвращает работу электроинструмента с пустым магазином. Это предотвращает нажатие на спусковую скобу и холостые спуски.

– Нажав кнопку **(14)**, сдвиньте толкатель магазин **(16)** на конец последнего гвоздя. Осторожно отпустите кнопку **(14)**, чтобы толкатель магазина **(16)** остался на последнем гвозде.

Указание: Не следует прилагать чрезмерных усилий при оттягивании толкателя магазина (достаточно силы нажатия пальца). Заклинивание затвора магазина имеет следующие последствия: Не происходит выстрел гвоздя, гвоздь застревает в пусковом канале (см. Заклинивание) или выстрел гвоздя происходит под углом.

Указание: Не допускайте неуправляемого защелкивания толкателя магазина. Это может привести к повреждению толкателя магазина и защемлению ваших пальцев.

Крепление удлиненного магазина (см. рис. B)

– Выкрутите винты **(23)** и снимите стандартный магазин **(12)** шестигранным ключом (5 мм).
– Разместите удлиненный магазин **(24)** над резьбовыми отверстиями.
– Закрепите удлиненный магазин **(24)** винтами **(23)**. Рекомендуется сначала от руки затянуть верхний винт, а затем вставлять нижний.
– Затяните все винты торцевым шестигранным ключом на 5 мм.

Указание: модели MD/D имеют два нижних винта **(23)**. Модели MR/R – только один нижний винт.

Крючок для подвешивания (см. рис. C)

▶ Не подвешивайте никакие предметы на крючок для подвешивания.
▶ Не используйте крючок для подвешивания на теле или поясе.
▶ Откручивайте крючок для подвешивания только для того, чтобы повесить прибор.

Выкрутите крючок для подвешивания в направлении стрелки, чтобы подвесить электроинструмент.

Эксплуатация

Режимы забивания

Единичное срабатывание с блокировкой

В этом режиме забивания необходимо сначала установить на заготовку спусковую скобу **(3)**. Крепеж будет забит только после нажатия спуска **(6)**.
Последующие операции забивания могут быть выполнены только после возврата спуска и спусковой скобы в исходное положение.

Контактное срабатывание с автоматическим возвратом в исходное состояние
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

В этом режиме необходимо предварительно нажать на спусковой механизм **(6)** и удерживать его в этом положении. Затем фиксатор спуска необходимо прижать к заготовке, чтобы запустить процесс забивания. Пока нажат спусковой механизм **(6)**, следующие забивания могут быть выполнены повторным прикладыванием электроинструмента в следующем месте.

Включение электроинструмента

Включение/выключение

– Для **включения** электроинструмента нажмите выключатель **(29)**.
Загорится индикатор Вкл./Выкл. **(28)**.
EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: активен режим единичного срабатывания, горит индикатор **(26)**.
– Для **выключения** электроинструмента нажмите выключатель **(29)**.

Выстреливание гвоздя – единичное срабатывание

– Включите электроинструмент.
– Прижмите выходное отверстие **(1)** или обрезиненную защиту заготовки **(2)** к заготовке таким образом, чтобы фиксатор спуска **(3)** оказался нажат до упора.
– Коротко нажмите спусковой механизм **(6)** и снова отпустите его.
При этом будет забит гвоздь.
– Дайте электроинструменту контролируемо отскочить от заготовки.
– Для последующего забивания полностью снимите электроинструмент с заготовки и установите его в нужное положение.

Выстреливание гвоздя – контактное срабатывание
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

– Включите электроинструмент.
– Активируйте контактное срабатывание кратковременным нажатием кнопки выбора режима **(25)**.
Индикатор контактного срабатывания **(27)** загорается.
– Удерживайте спуск **(6)** нажатым.
– Прижмите выходное отверстие **(1)** или обрезиненную защиту заготовки **(2)** к заготовке таким образом, чтобы фиксатор спуска **(3)** оказался нажат до упора.
При этом будет забит гвоздь.
– Для следующей операции забивания снова удерживайте нажатым спуск **(6)** и полностью снимите электроинструмент с заготовки. Прижмите его к заготовке в следующем нужном положении.
– Переключитесь в режим единичного срабатывания, снова нажав кнопку выбора режима **(25)**.
Загорается индикатор единичного срабатывания **(26)**.

Указания по применению

Перед началом любых работ убедитесь в том, что предохранительные и спусковые устройства функционируют надлежащим образом, а все винты и гайки затянуты.
Немедленно отсоедините дефектный или неисправный электроинструмент от электросети и обратитесь в авторизованный сервисный центр Bosch.
Не выполняйте никаких манипуляций с электроинструментом, не предусмотренных руководством. Не снимайте и не блокируйте никакие детали электроинструмента, например, спусковое устройство.
Не выполняйте «аварийный ремонт» с помощью неподходящих средств. Электроинструмент необходимо обслуживать регулярно и надлежащим образом.
Избегайте ослабления и повреждения электроинструмента, например, вследствие

– штамповки или гравировки,
– переоснащения, не предусмотренного производителем,
– ведения по трафаретам, изготовленным из твердого материала, например, из стали,
– падения или скольжения по полу,

– использования в качестве молотка,
– любого силового воздействия.

Проверьте, что находится под вашей заготовкой или за ней. Не забивайте гвозди в стены, потолки или полы, если за ними находятся люди. Гвозди могут пробить заготовку и нанести травму.

Не забивайте гвозди в уже забитый гвоздь. Это может привести к деформации и застреванию гвоздей, а также к неконтролируемому движению электроинструмента.

Если электроинструмент эксплуатируется в холодных условиях, первые гвозди будут забиваться медленнее обычного. После прогрева электроинструмента во время работы будет восстановлена нормальная рабочая скорость.

В целях меньшего износа бойка сократите число холостых спусков.

При длительных перерывах в работе или по окончании работы выключите электроинструмент, извлеките аккумулятор и по возможности разрядите магазин.

Опорожнение магазина (см. рис. D1–D2)

– Удерживая нажатой кнопку **(14)**, потяните толкатель магазина **(16)** назад, чтобы освободить последний гвоздь. Осторожно проведите толкатель магазина вперед к началу магазина **(12)**.

Указание: Не допускайте неуправляемого защелкивания толкателя магазина. Это может привести к повреждению толкателя магазина и защемлению ваших пальцев.

– Поверните электроинструмент так, чтобы гвозди в магазине сдвинулись назад до ограничителя **(19)**.
– Отожмите ограничитель **(19)** и дайте гвоздям на толкателе магазина **(16)** выскользнуть из магазина **(12)**.

Регулировка глубины (см. рис. E)

Глубину забивания гвоздей можно настраивать регулировочным колесиком **(4)**.

– **Гвозди забиты слишком глубоко:** Чтобы уменьшить глубину забивания, поверните регулировочное колесико **(4)** в направлении «–».



– **Гвозди забиты недостаточно глубоко:** Чтобы уменьшить глубину забивания, поверните регулировочное колесико **(4)** в направлении «+».



– Проверьте новую глубину забивания на образце заготовки.
  При необходимости повторите рабочие операции.

Устранение заклинивания (см. рис. F)

Отдельные гвозди могут застревать в спусковом канале. Если это случается часто, обратитесь в авторизированную сервисную мастерскую Bosch.

Указание: после устранения заклинивания приведите электроинструмент в рабочее состояние. Если боек не втягивается, отправьте электроинструмент в авторизованный сервисный центр Bosch для ремонта.

– Отпустите спусковой механизм **(6)**.
– Выключите электроинструмент и извлеките аккумулятор **(10)**.
– Опорожните магазин **(12)**.
– Снимите магазин **(12)**.
– Удалите застрявший гвоздь. Для этого при необходимости используйте плоскогубцы.
– Закрепите магазин **(12)**.
– Снова заполните магазин.

Замена защиты заготовки (см. рис. G)

Защита заготовки **(2)** защищает заготовку, пока электроинструмент не будет правильно установлен для процесса забивания. Защиту заготовки можно снимать и заменять.

– Отпустите спусковой механизм **(6)**.
– Выключите электроинструмент и извлеките аккумулятор **(10)**.
– Опорожните магазин **(12)**.
– Снимите защиту заготовки с выходного отверстия **(1)**.
– Наденьте новую защиту заготовки открытым концом на выходное отверстие **(1)**.

Указание: запасную защиту заготовки можно хранить на магазине **(12)** в специальном отсеке **(13)**. Для этого задвиньте защиту заготовки в отсек **(13)**.

Транспортировка и хранение

Для транспортировки выключайте электроинструмент, особенно если вы передвигаетесь по лестницам или в нестандартном положении.

Переносите электроинструмент на рабочем месте только за рукоятку **(15)** и с отжатым спуском **(6)**.

Храните электроинструмент раздельно с аккумулятором и в сухом теплом месте.

Если электроинструмент не будет использоваться в течение длительного времени, смажьте стальные детали инструмента тонким слоем масла. Это предотвращает появление ржавчины.

Пользовательский интерфейс

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: пользовательский интерфейс **(9)** служит для включения и выключения электроинструмента.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: пользовательский интерфейс **(9)** служит для включения и выключения электроинструмента и выбора режима забивания.

Управление пользовательским интерфейсом

Пользовательский интерфейс	Описание
⏻ ON/OFF	Выключатель **(29)** включает и выключает инструмент.
⚙ MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** кнопка выбора режима **(25)** позволяет

Пользовательский интерфейс	Описание
	переключаться между единичным и контактным срабатыванием.
ON	Индикатор Вкл./Выкл. **(28)** загорается при включении инструмента.
1	Индикатор единичного срабатывания **(26)** загорается, когда активировано единичное срабатывание.
	EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR:** индикатор контактного срабатывания **(27)** загорается, когда активировано контактное срабатывание.
Зеленый свет	Состояние инструмента – нормальное.
Желтый свет	Показывается предупреждение.
Красный свет	Неисправность инструмента или ошибка безопасности.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

▶ **Перед выполнением любых работ с электроинструментом (например, техническое обслуживание, замена рабочего инструмента и т. д.) извлекайте аккумулятор из электроинструмента.** При случайном нажатии выключателя возникает опасность травмирования.

▶ **Для обеспечения качественной и безопасной работы содержите электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.**

Заполнение газового резервуара (см. рис. H)

Если гвоздезабиватель перестал забивать гвозди заподлицо или производительность стала значительно ниже ожидаемой, значит давление газа слишком низкое. Заполните газовый резервуар сжатым азотом или воздухом от воздушного компрессора или насоса со штуцером Шредера.

Указание: перед заполнением газового резервуара убедитесь, что электроинструмент не заклинило. Во избежание повреждения боек должен находиться в положении готовности к спуску.

– Выньте аккумулятор **(10)**.
– Извлеките гвозди из магазина **(12)**.
– Выкрутите четыре винта **(22)** и снимите крышку газового резервуара **(5)**.
– Снимите защитный колпачок **(21)** с клапана **(20)**.
– Подсоедините компрессор, насос или устройство для накачивания со штуцером Шредера и манометром к клапану **(20)**.
– Заполните газовый резервуар. Идеальное давление 8 бар / 115 PSI, максимальное давление 8,1 бар / 117 PSI.
– Снимите штуцер Шредера и установите защитный колпачок на клапан..
– Закрепите крышку газового резервуара четырьмя винтами.

План технического обслуживания

Очистите магазин **(12)**. Удалите пластиковую или деревянную стружку, которая может скапливаться в магазине во время работы. Регулярно очищайте электроинструмент сжатым воздухом.

Действие	Обоснование	Исполнение
Очистите магазин **(12)** и толкатель магазина **(16)**.	Предотвращает заклинивание гвоздей.	– Ежедневно продувайте механизм магазина/толкатель магазина сжатым воздухом.
Проверьте надлежащее функционирование фиксатора спуска **(3)**.	Обеспечивает безопасность работ и эффективное использование электроинструмента.	– Ежедневно продувайте механизм спусковой скобы сжатым воздухом.
Проверьте давление в газовом резервуаре.	Убедитесь, что инструмент работает нормально.	– Подключите манометр или насос с манометром к клапану **(20)**. Убедитесь, что давление в газовом резервуаре составляет 8 бар / 115 PSI. Если давление ниже, подкачайте воздух. Если давление выше, выпустите воздух из газового резервуара.

Устранение неисправностей

Указание: Когда электроинструмент включен, на пользовательском интерфейсе должен гореть хотя бы один индикатор режима работы **(26)** или **(27)**. Если электроинструмент включен, но ни один индикатор не горит, отправьте электроинструмент в авторизованный сервисный центр Bosch.

Проблема	Причина	Способ устранения
Электроинструмент не готов к работе.	Аккумулятор не заряжен или неисправен.	– Полностью зарядите или замените аккумулятор.
	Аккумулятор вставлен неправильно.	– Убедитесь, что аккумулятор вставлен в рукоятку до щелчка.
	Температура аккумулятора слишком высокая или слишком низкая.	– Подождите, пока аккумулятор (снова) достигнет оптимальной рабочей температуры.
	Контакты аккумулятора, двигатель или подъемный электромагнит загрязнены или неисправны.	– Обратитесь в авторизованный сервисный центр Bosch. Замените соответствующий компонент.
	Магазин **(12)** пуст.	– Снова заполните магазин. (см. „ Заполнение магазина (см. рис. **A1**–**A4**)“, Страница 207)
	Фиксатор спуска **(3)** деформирован.	– Обратитесь в авторизованный сервисный центр Bosch. Замените соответствующий компонент.
	Электронный блок управления неисправен.	– Обратитесь в авторизованный сервисный центр Bosch.
	Пользовательский интерфейс **(9)** неисправен.	– Обратитесь в авторизованный сервисный центр Bosch.
Электроинструмент готов к работе, но гвозди не забиваются.	Возможна неисправность следующих компонентов: – спусковой механизм **(6)** – боек – двигатель или редуктор – электроника – амортизатор	– Обратитесь в авторизованный сервисный центр Bosch. Замените соответствующий компонент.
	В механизме забивания накопились инородные тела.	– Обратитесь в авторизованный сервисный центр Bosch. Замените соответствующий компонент.
	Скопление инородных тел в выходном отверстии **(1)** или в магазине **(12)**.	– Очистите выходное отверстие **(1)** или магазин **(12)**.
	Гвоздь застрял в спусковом канале.	– Устраните заклинивание. (см. „Устранение заклинивания (см. рис. **F**)“, Страница 209)
	Толкатель магазина **(16)** неисправен.	– При необходимости очистите толкатель магазина **(16)** и убедитесь, что магазин **(12)** не загрязнен.
	Пружина толкателя магазина ослабла или неисправна.	– Обратитесь в авторизованный сервисный центр Bosch. Замените соответствующий компонент.
	Используемый крепежный материал является недопустимым.	– Используйте только оригинальные принадлежности. Разрешается использовать только крепеж (гвозди, скобы и т. д.), указанные в таблице «Технические данные».
	Магазин **(12)** пуст.	– Снова заполните магазин. (см. „ Заполнение магазина (см. рис. **A1**–**A4**)“, Страница 207)
	Спусковой механизм был нажат в неправильной последовательности.	– Выполните забивание повторно, соблюдая правильный порядок действий.

Проблема	Причина	Способ устранения
		– **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: переключите режим на пользовательском интерфейсе.
	Боек блокирует защитную блокировку из-за низкого давления в резервуаре.	– Заполните газовый резервуар до 8 бар / 115 PSI.
Гвозди забиваются слишком глубоко.	Регулировка глубины выставлена слишком низко.	– Установите регулировку глубины на нужную глубину. (см. „Регулировка глубины (см. рис. **E**)“, Страница 209)
	Амортизатор изношен.	– Обратитесь в авторизованный сервисный центр Bosch. Замените соответствующий компонент.
Гвозди забиваются недостаточно глубоко.	Давление в газовом резервуаре слишком низкое.	– Заполните газовый резервуар до 8 бар / 115 PSI.
	Слишком длинный крепежный материал.	– Используйте только оригинальные принадлежности. Разрешается использовать только крепеж (гвозди, скобы и т. д.), указанные в таблице «Технические данные».
	Регулировка глубины выставлена слишком высоко.	– Установите регулировку глубины на нужную глубину. (см. „Регулировка глубины (см. рис. **E**)“, Страница 209)
	Защитный колпачок **(21)** клапана **(20)** сидит неплотно.	– Снова затяните защитный колпачок **(21)** с помощью подходящего инструмента. – Обратитесь в авторизованный сервисный центр Bosch. Замените соответствующий компонент.
Электроинструмент выстреливает несколько гвоздей одновременно или скорость подачи слишком мала.	Используемый крепежный материал является недопустимым.	– Используйте только оригинальные принадлежности. Разрешается использовать только крепеж (гвозди, скобы и т. д.), указанные в таблице «Технические данные».
	Пружина толкателя магазина ослабла или неисправна.	– Обратитесь в авторизованный сервисный центр Bosch. Замените соответствующий компонент.
Частое заклинивание гвоздей в спусковом канале.	Используемый крепежный материал является недопустимым.	– Используйте только оригинальные принадлежности. Разрешается использовать только крепеж (гвозди, скобы и т. д.), указанные в таблице «Технические данные».
	Гвозди старые или повреждены. Пластиковое или бумажное соединение гвоздей потеряло свою удерживающую способность.	– Используйте новую ленту с гвоздями
Забитые гвозди деформированы.	Боек поврежден.	– Обратитесь в авторизованный сервисный центр Bosch. Замените соответствующий компонент.
	Гвоздезабиватель используется для работы по неподходящему материалу (например, бетону, камню).	– Используйте гвоздезабиватель только для работ по подходящим для этого материалам. (см. „При-

Проблема	Причина	Способ устранения
		менение по назначению“, Страница 204)
Электроинструмент издает дребезжащий звук.	Давление в газовом резервуаре слишком низкое.	– Заполните газовый резервуар до 8 бар / 115 PSI.
	Возможна неисправность следующих компонентов: – боек – двигатель или редуктор	– Обратитесь в авторизованный сервисный центр Bosch. Замените соответствующий компонент.

Сервис и консультирование по вопросам применения

Казахстан
Центр консультирования потребителей и приема претензий:
ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)
050012, г. Алматы,
Республика Казахстан
ул. Муратбаева, д. 180
БЦ «Гермес», 7й этаж
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Ссылку на адреса наших сервисных центров и условия гарантии можно найти на последней странице, а также на сайте https://www.bosch-professional.com/kz/ru/

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Утилизация

Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рекуперацию.



Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

Электрические и электронные приборы или использованные аккумуляторы/батарейки, непригодные для дальнейшего использования, необходимо собирать отдельно и утилизировать экологически безопасным способом. Используйте предусмотренные системы сбора мусора. Из-за возможного содержания опасных веществ при неправильной утилизации может быть нанесен вред окружающей среде и здоровью.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ **Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом.** Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозної травми.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- ▶ **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- ▶ **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть іскрити іскри, від яких може займатися пил або пари.
- ▶ **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- ▶ **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- ▶ **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або**

знаходитеся під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків. Мить неуважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.

- ▶ **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- ▶ **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.
- ▶ **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- ▶ **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- ▶ **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- ▶ **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- ▶ **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- ▶ **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- ▶ **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтеся, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- ▶ **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям. Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.
- ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- ▶ **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- ▶ **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливлюють безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

Правильне поводження та користування електроінструментами, що працюють на акумуляторних батареях

- ▶ **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- ▶ **Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
- ▶ **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтеся, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, цвяхами, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричиняти опіки або пожежу.

- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опіки.
- ▶ **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть повестися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травми.
- ▶ **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температури вищі за 130 °C можуть призвести до вибуху.
- ▶ **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.** Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.

Сервіс

- ▶ **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.
- ▶ **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

Опис дій, які слід виконувати у разі настання нещасних випадків або аварій

У разі виникнення нещасного випадку або аварійної ситуації під час використання інструменту користувач повинен виконати такі дії:

- ▶ Негайно припиніть роботу. Вимкніть інструмент та від'єднайте його від електромережі та/або від'єднайте акумулятор.
- ▶ Забезпечте безпеку. Відійдіть від небезпечної зони та, за можливості, усуньте джерело небезпеки.
- ▶ Оцініть ситуацію. Визначте характер аварії або травмування та рівень загрози.
- ▶ Надайте першу допомогу. Надайте домедичну допомогу постраждалим у межах ваших знань і можливостей.
- ▶ Викличте екстрені служби. У разі необхідності зверніться до відповідних служб (швидка допомога, пожежна служба тощо).
- ▶ Обмежте доступ до небезпечної зони. Не допускайте сторонніх осіб до місця події та, за можливості, локалізуйте небезпечну ситуацію.
- ▶ Не використовуйте інструмент повторно. Забороняється відновлювати роботу до повного з'ясування причин аварії та усунення несправностей.
- ▶ Дотримуйтесь подальших вказівок. Виконуйте інструкції відповідальних осіб або аварійних служб.

⚠ **УВАГА:** Недотримання цих вимог може призвести до погіршення наслідків аварії або травмування.

Застереження з техніки безпеки під час роботи із цвяхозабивачем

- ▶ Завжди виходьте з того, що в електроінструменті є кріпильні елементи. Необережне поводження із цвяхозабивачем може призвести до несподіваного виштовхування кріпильних елементів та травмування.
- ▶ **Від'єднуйте інструмент від джерела живлення під час встановлення та виймання кріпильних елементів, виконання налаштувань або заміни приладдя.** При підключенні інструмента до джерела живлення можливе випадкове спрацьовування, що може призвести до травмування.
- ▶ **Будьте обережні при поводженні з кріпильними елементами, особливо під час їх встановлення та виймання.** Кріпильні елементи мають гострі кінці, які можуть спричинити травми.
- ▶ **Завжди виходьте з того, що в електроінструменті є скоби не спрямовуйте електроінструмент на себе та на інших людей поблизу.** Несподіване натискання на спусковий гачок призведе до виштовхування кріпильного елемента, що може призвести до травмування.
- ▶ **Тримайте пальці подалі від пускового гачка, коли цвяхозабивач не працює, а також під час переходу з одного робочого положення в інше.** Несподіване натискання на спусковий гачок призведе до виштовхування кріпильного елемента, що може призвести до травмування.
- ▶ **При виконанні робіт, при яких цвяхозабивач може зачепити заховану електропроводку, тримайте інструмент за ізольовані поверхні.** Контакт приладдя або кріпильних елементів проводки, що знаходиться під напругою, може призвести до заряджання металевих частин цвяхозабивача та до ураження електричним струмом.
- ▶ **Під час роботи міцно тримайте цвяхозабивач.** Неконтрольована віддача цвяхозабивача може призвести до ненавмисного спрацьовування і саме це може стати причиною травмування.
- ▶ **Тримайте всі частини тіла, такі як руки, ноги тощо, подалі від напрямку виштовхування цвяхів.** Скоба може пробити заготовку, а також будь-який предмет, що знаходиться за нею і це може призвести до травмування.
- ▶ **Під час використання цвяхозабивача тримайте всі частини тіла, такі як руки, ноги тощо, подалі від місця, де кріпильні елементи забиваються в заготовку.** Кріпильні елементи може змінити напрямок та вийти із заготовки, що може призвести до травмування.

- **Не приводьте цвяхозабивач в дію, поки він не буде щільно приставлений до оброблюваної заготовки.** Якщо цвяхозабивач не контактує із заготовкою, кріпильний елемент може відхилитися від заготовки, що може призвести до травмування.
- **Не використовуйте цей цвяхозабивач для закріплення електропроводки.** Він не призначений для прокладення електропроводки, може пошкодити ізоляцію електрокабелю і призвести внаслідок цього до ураження електричним струмом та небезпеки виникнення пожежі.
- Я**кщо кріпильний елемент заклинив у цвяхозабивачі, від'єднайте інструмент від джерела живлення.** Під час видалення застряглого кріпильного елемента цвяхозабивач може випадково увімкнутись, якщо він підключений до джерела живлення, що може призвести до травмування.
- **Будьте обережні під час витягування кріпильного елемента, що застряг.** Механізм може бути під тиском, і кріпильний елемент може бути з силою вивільненим, що може призвести до травмування.
- **Для знаходження захованих в стіні труб або електропроводки користуйтеся придатними приладами або зверніться в місцеве підприємство електро-, газо- і водопостачання.** Зачеплення електропроводки може призводити до пожежі та ураження електричним струмом. Зачеплення газової труби може призводити до вибуху. Зачеплення водопровідної труби може завдати шкоду матеріальним цінностям.
- **У разі пошкодження або неналежного використання акумулятора з нього можуть виділятися випари. Акумулятор може зайнятися або вибухнути.** Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пар може подразнювати дихальні шляхи.
- **Не вносьте конструктивних змін в акумулятор та не відкривайте його.** Існує небезпека короткого замикання.
- **Гострі предмети, наприклад цвяхи або викрутки, а також зовнішній механічний вплив можуть пошкодити акумулятор.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумулятора.
- **Використовуйте акумуляторну батарею тільки в продуктах виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.



Захищайте акумулятор від тепла, напр., від сонячних променів, вогню, бруду, води та вологи. Існує небезпека вибуху і короткого замикання.



Носіть засоби захисту органів слуху та захисні окуляри. Шум може пошкодити слух. Уламки, що розлітаються, можуть спричинити травми очей.



Вдягайте навушники. Шум може пошкодити слух.



Вдягайте захисні окуляри. Уламки, що розлітаються, можуть спричинити травми очей.

Символи та їхнє значення

Нижчеподані символи можуть знадобиться Вам при користуванні Вашим електроприладом. Будь ласка, запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та небезпечно користуватися електроприладом.

Символи та їхнє значення	
	**Вдягайте навушники.** Шум може пошкодити слух.
	**Вдягайте захисні окуляри.**

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Будь ласка, дотримуйтеся ілюстрацій на початку інструкції з експлуатації.

Призначення приладу

Електроінструмент призначений для виконання з'єднань при покрівельних, опалубних і обшивочних роботах, а також при виготовленні елементів стін/стель, дерев'яних фасадів, піддонів, дерев'яних огорож, звукоізолюючих стін і ящиків.

Дозволяється використовувати тільки кріплення (цвяхи, скоби тощо), зазначені в таблиці «Технічні дані».

Вказівка: електроінструмент не призначений для забивання цвяхів у метал або бетон.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Не використовуйте електроінструмент в режимі контактного спрацьовування з автоматичним поверненням під час роботи на риштуванні, сходах або інших платформах, а також при необхідності зміни робочого положення. У цьому разі використовуйте тільки режим одноразового спрацьовування з блокуванням.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроінструменту на сторінці з малюнком.

(1) Вихідний отвір
(2) Захист заготовки
(3) Спускова скоба
(4) Коліщатко для регулювання глибини
(5) Кришка газового баку
(6) Пусковий гачок
(7) Гачок для підвішування
(8) Кнопка розблокування акумуляторної батареї
(9) Інтерфейс користувача
(10) Акумуляторна батарея
(11) Гачок для ременя
(12) Магазин
(13) Відсік для зберігання захисту заготовки
(14) Кнопка на штовхачі магазина
(15) Рукоятка (з ізольованою поверхнею)
(16) Штовхач магазину
(17) Оглядове віконце індикації заповнення
(18) Стрічки із цвяхами[a)]
(19) Упор для стрічок із цвяхами
(20) Ніпель
(21) Захисний ковпачок
(22) Гвинти для кришки газового баку
(23) Гвинти для магазину
(24) Збільшений магазин[a)]

Інтерфейс користувача

(25) Кнопка режиму (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Індикація одноразового спрацьовування (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(27) Індикація контактного спрацьовування (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) Індикація увімкнення
(29) Кнопка увімкнення

a) **Це приладдя не входить до стандартного комплекту поставки.**

Технічні дані

Акумуляторний цвяхозабивач		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Товарний номер		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Номінальна напруга	V=	18	18	18	18
Системи спрацьовування					
– Одноразове спрацьовування з блокуванням		●	●	●	●
– Контактне спрацьовування з автоматичним поверненням		●	–	●	–
Кріпильний матеріал					
– Тип		Цвяхи з D-подібною головкою	Цвяхи з D-подібною головкою	Цвяхи з R-подібною головкою	Цвяхи з R-подібною головкою
– Довжина	мм	50–90	50–90	50–90	50–90
– Діаметр	мм	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Кут		30–34°	30–34°	21°	21°
Макс. місткість магазину (стандартний магазин)		57	57	37	37
Розміри (без акумуляторної батареї)					
– Висота	мм	365	365	365	365
– Ширина	мм	168	168	171	171
– Довжина із захистом заготовки	мм	335	335	373	373
Вага[A)]	кг	4,5	4,5	4,6	4,6

Акумуляторний цвяхозабивач		**EXNH18V-90MD**	**EXNH18V-90D**	**EXNH18V-90MR**	**EXNH18V-90R**
Рекомендована температура навколишнього середовища при заряджанні	°C	0 … +35	0 … +35	0 … +35	0 … +35
Допустима температура навколишнього середовища при експлуатації[B)C)] і при зберіганні	°C	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50
Сумісні акумулятори		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Рекомендовані акумулятори для досягнення повної потужності		ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…
Рекомендовані зарядні пристрої		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Без акумуляторної батареї (вагу АКБ можна знайти за адресою www.bosch-professional.com)

B) обмежена потужність за температури < 0 °C

C) Обмежена потужність з GBA 18V…

Значення можуть відрізнятися залежно від виробу, умов застосування та довкілля. Детальнішу інформацію див. на www.bosch-professional.com/wac.

Інформація щодо шуму і вібрації

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
Значення звукової емісії визначені відповідно до **EN IEC 62841-2-16**.

А-зважений рівень шуму від електроінструменту, як правило, становить: рівень звукового тиску **98** дБ(А); звукова потужність **107** дБ(А). Похибка K = **3** дБ.

Вдягайте навушники!

Значення вібрації a_h (безперервна вібрація), p_F (повторна ударна вібрація) та коефіцієнт похибки K визначені відповідно **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **4,6** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **1582** м/с^2 (K = **212** м/с^2)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
Значення звукової емісії визначені відповідно до **EN IEC 62841-2-16**.

А-зважений рівень шуму від електроінструменту, як правило, становить: рівень звукового тиску **99** дБ(А); звукова потужність **108** дБ(А). Похибка K = **3** дБ.

Вдягайте навушники!

Значення вібрації a_h (безперервна вібрація), p_F (повторна ударна вібрація) та коефіцієнт похибки K визначені відповідно **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **3,6** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **2183** м/с^2 (K = **236** м/с^2)

Зазначені в цих вказівках рівень вібрації і рівень емісії шуму вимірювалися за визначеною в стандартах процедурою; ними можна користуватися для порівняння приладів. Вони також придатні для попередньої оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму.

Зазначені рівень вібрації і рівень емісії шуму стосуються основних робіт, для яких застосовується електроінструмент. Однак у разі застосування електроінструмента для інших робіт, роботи з іншим приладдям або у разі недостатнього технічного обслуговування рівень вібрації і рівень емісії шуму можуть бути іншими. В результаті рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом всього робочого часу можуть значно зрости.

Для точної оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму потрібно також враховувати інтервали часу, коли електроінструмент вимкнений або, хоча й увімкнений, але фактично не працює. Це може значно зменшити сумарний рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом робочого часу.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора електроінструмента від вібрації, напр.: технічне обслуговування електроінструмента і робочих інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

Акумуляторна батарея

▶ **Перед виконанням будь-яких робіт з електроінструментом (наприклад, при технічному обслуговуванні, заміні деталей тощо) вийміть акумулятор з електроінструменту.** При випадковому увімкненні вимикача існує небезпека поранення.

Bosch продає акумуляторні електроінструменти також без акумулятора. На упаковці зазначено, чи входить акумулятор в комплект поставки вашого електроінструмента.

Заряджання акумуляторної батареї

▶ **Використовуйте лише зарядні пристрої, зазначені в технічних даних.** Лише на ці зарядні пристрої розрахований літієво-іонний акумулятор, що використовується у Вашому приладі.

Вказівка: літій-іонні акумулятори постачаються частково зарядженими відповідно до міжнародних правил транспортування. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити.

Вставляння акумуляторної батареї

Посуньте заряджену акумуляторну батарею в гніздо для акумуляторної батареї, щоб вона відчутно увійшла у зачеплення.

Виймання акумуляторної батареї

Щоб витягти акумуляторну батарею, натисніть на кнопку розблокування і витягніть акумуляторну батарею. **Не застосовуйте при цьому силу.**

В акумуляторі передбачено 2 ступені блокування, щоб запобігти випадінню акумулятора при ненавмисному натисканні на кнопку розблокування акумулятора. Встромлений в електроінструмент акумулятор тримається у положенні завдяки пружині.

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї

Примітка: Не всі типи акумуляторних батарей мають індикатор рівня заряду.

Зелені світлодіоди індикатора зарядженості акумуляторної батареї показують ступінь зарядженості акумулятора. З міркувань техніки безпеки опитувати стан зарядженості акумулятора можна лише при зупиненому електроінструменті.

Натисніть кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї On або , щоб відобразити ступінь зарядженості. Це можна зробити і тоді, коли акумуляторна батарея витягнута з електроінструмента.

Якщо після натискання на кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї жоден світлодіод не загоряється, акумулятор вийшов з ладу і його треба замінити.

Тип акумулятора GBA 18V... | GBA18V...



Світлодіод	Ємність
Свічення 3-х зелених	60–100 %
Свічення 2-х зелених	30–60 %
Свічення 1-го зеленого	5–30 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

Тип акумуляторів ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Світлодіод	Ємність
Свічення 5-и зелених	80–100 %
Свічення 4-х зелених	60–80 %
Свічення 3-х зелених	40–60 %
Свічення 2-х зелених	20–40 %
Свічення 1-го зеленого	5–20 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

Виявлення ризику дефекту акумулятора

EXPERT18V... | EXBA18V...

Крім стану заряду акумулятора, світлодіоди на індикаторах стану заряду акумулятора можуть також вказувати на ризик несправності акумулятора.

Щоб активувати функцію, натисніть і утримуйте кнопку індикатора рівня заряду протягом 3 секунд. Аналіз заряду акумулятора сигналізується світловим індикатором на індикаторі рівня заряду акумулятора. Результат відображається на індикаторі рівня заряду батареї.

 **1 світлодіод:** високий ризик виходу з ладу акумулятора. Продуктивність і час виконання вже можуть бути знижені. Рекомендується замінити батарею.

 **5 світлодіодів**: стан акумулятора задовільний з низьким ризиком виходу з ладу.

Зверніть увагу: Оцінка ризику несправності акумулятора виконується у два етапи і пропонує спрощену оцінку його стану. Акумулятор або оцінюється як такий, що відповідає експлуатаційним характеристикам, або має підвищений ризик наявності ознак пошкодження. Відсоток заряду батареї не відображається.

Вказівки щодо оптимального поводження з акумулятором

Захищайте акумулятор від вологи і води.

Зберігайте акумулятор лише за температури від –20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.

Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Занадто коротка тривалість роботи після заряджання свідчить про те, що акумулятор вичерпав себе і його треба поміняти.

Зважайте на вказівки щодо видалення.

Монтаж

▶ **Перед виконанням будь-яких робіт з електроінструментом (наприклад, при технічному обслуговуванні, заміні деталей тощо) вийміть акумулятор з електроінструменту.** При випадковому увімкненні вимикача існує небезпека поранення.

Заповнення магазину (див. мал. A1–A4)

▶ **Перш ніж настроювати електроінструмент, міняти приладдя або відкласти електроінструмент, виймайте акумулятор.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.

Використовуйте лише оригінальне Boschприладдя. Особливо точні деталі електроінструмента, такі як магазин, вихідний отвір та спусковий канал, підходять для **використання скоб, цвяхів і штифтів Bosch**. Інші виробники використовують сталь іншої якості та інші розміри.

Вказівка: використовуйте лише об'єкти стягнення, що зазначені у таблиці «Технічні дані».

Використання недозволених кріпильних матеріалів може пошкодити електроінструмент та призвести до травмування.

Завантажуючи магазин, тримайте електроінструмент так, щоб вихідний отвір **(1)** не був спрямований на ваше тіло або на іншу людину.

– За потреби очистіть штовхач магазину **(16)** та переконайтеся, що магазин **(12)** не забруднений.
– Вставте відповідну смужку цвяхів **(18)** у Т-подібний отвір в кінці магазину **(12)**.
– Просуньте смужку цвяхів вперед у магазині, доки останній цвях не зупиниться перед упором для стрічок із цвяхами **(19)**.

Вказівка: блокування на штовхачі магазину запобігає експлуатації електроінструмента з порожнім магазином. Не можна натиснути на спускову скобу і запобігти холостим пострілам.

– Утримуючи кнопку **(14)**, потягніть штовхач магазину **(16)** на кінець останнього цвяха. Обережно відпустіть кнопку **(14)** так, щоб штовхач магазину **(16)** залишився на останньому цвяху.

Вказівка: штовхач магазину потрібно посунути назад без надмірного зусилля (лише натисканням пальця). Якщо штовхач магазину заклинив, можливі наступні наслідки: цвях не заб'ється, цвях залишиться у спусковому каналі (див. заклинювання) або цвях заб'ється під неправильним кутом.

Вказівка: не дозволяйте штовхачу магазину затискатися некеровано назад. Штовхач магазину може пошкодитися, і існує ризик защемлення пальців.

Встановлення збільшеного магазину (див. мал. B)

– Викрутіть гвинти **(23)** і витягніть стандартний магазин **(12)** за допомогою шестигранного ключа (5 мм).
– Розмістіть збільшений магазин **(24)** над отворами для гвинтів.
– Закріпіть збільшений магазин **(24)** гвинтами **(23)**. Перед тим, як вставити нижній гвинт, рекомендується спочатку затягнути верхній гвинт вручну.
– Затягніть всі гвинти шестигранним ключем на 5 мм.

Вказівка: Моделі MD-/D мають 2 нижніх гвинти **(23)**. Моделі MR-/R мають лише 1 нижній гвинт.

Гачок для підвішування (див. мал. C)

▶ Не вішайте жодних речей на гачки для підвішування.

▶ Не використовуйте гачок для підвішування на тілі або поясі.

▶ Щоб підвісити прилад, відкрутіть лише гачок для підвішування.

Поверніть гачок для підвішування в напрямку, вказаному стрілкою, щоб підвісити електроінструмент.

Експлуатація

Системи спрацьовування

Одноразове спрацьовування з блокуванням

У цьому режимі забивання необхідно спочатку встановити на заготовку спускову скобу **(3)**. Кріплення буде забите тільки після натискання пускового гачка **(6)**. Наступні операції забивання можуть бути виконані тільки після повернення пускового гачка і спускової скоби в початкове положення.

Контактне спрацьовування з автоматичним скиданням

(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

У цьому режимі необхідно попередньо натиснути пусковий гачок **(6)** і утримувати його в цьому положенні. Після цього слід притиснути до заготовки спускову скобу, щоб запустити процес забивання. Поки натиснуто пусковий гачок **(6)**, подальші процеси руху можна запустити, натиснувши ще раз в іншій точці.

Початок роботи

Увімкнення/вимкнення

– Щоб **увімкнути** електроінструмент, натисніть на вимикач **(29)**.
Індикація увімкнення **(28)** загоряється, коли прилад

увімкнено.
EXNH18V-90MDEXNH18V-90MR: одноразове спрацьовування активоване, індикатор одноразового спрацьовування **(26)** світиться.
– Щоб **вимкнути** електроінструмент, натисніть на вимикач **(29)**.

Вистрілювання цвяха – одноразове спрацьовування
– Увімкніть електроінструмент.
– Притисніть вихідний отвір **(1)** або за потреби гумований захист заготовки **(2)** до заготовки таким чином, щоб спускова скоба **(3)** була натиснута до упору.
– Короткочасно натисніть пусковий гачок **(6)** та знову відпустіть.
При цьому буде забитий цвях.
– Дочекайтеся контрольованого відскакування електроінструмента від заготовки.
– Для подальшого процесу забивання повністю підніміть електроінструмент від заготовки та знову встановіть його в потрібному місці.

Вистрілювання цвяха – контактне спрацьовування (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
– Увімкніть електроінструмент.
– Активуйте контактне спрацьовування короткочасним натисканням кнопки «Режим» **(25)**.
Засвічується індикація контактного спрацьовування **(27)**.
– Утримуйте пусковий гачок **(6)** натиснутим.
– Притисніть вихідний отвір **(1)** або за потреби гумований захист заготовки **(2)** до заготовки таким чином, щоб спускова скоба **(3)** була натиснута до упору.
При цьому буде забитий цвях.
– Для наступної операції забивання знову утримуйте пусковий гачок **(6)** і повністю зніміть електроінструмент з заготовки. Знову закріпіть його в потрібному місці.
– Перейдіть до режиму одиночного спрацьовування, повторно натиснувши кнопку «Режим» **(25)**.
Засвічується індикація одиночного спрацьовування **(26)**.

Вказівки щодо роботи

Перед початком будь-яких робіт переконайтеся в тому, що запобіжні і спускові пристрої функціонують належним чином, а всі гвинти і гайки затягнуті.
Негайно від'єднайте дефектний або несправний електроінструмент від електромережі та зверніться до авторизованого сервісного центру Bosch.
Не виконуйте жодних маніпуляцій з електроінструментом, не передбачених керівництвом з експлуатації. Не демонтуйте та не блокуйте будь-яку частину електроінструмента, наприклад, спускову скобу.
Не виконуйте «аварійний ремонт» невідповідними засобами. Необхідно регулярно та належним чином обслуговувати електроінструмент.
Уникайте ослаблення та пошкодження електроінструмента, наприклад, через:
– удар та гравірування,
– модифікації, не затверджені виробником,
– направлення на трафарети з твердого матеріалу, наприклад, зі сталі,
– падіння або ковзання по підлозі,
– використання в якості молотка ,
– будь-який вид силового впливу.
Перевірте, що знаходиться під або позаду вашої заготовки. Не вбивайте цвяхи у стіни, стелі або підлоги, якщо позаду є люди. Цвяхи можуть пробити заготовку і когось поранити.
Не стріляйте цвяхом у вже забитий цвях. Цвях може деформуватися, цвяхи можуть заклинити або електроінструмент може неконтрольовано рухатися.
Якщо електроінструмент використовується в холодному середовищі, перші цвяхи забиваються повільніше, ніж зазвичай. Після того як електроінструмент прогріється під час роботи, ви можете повернутися до нормальної робочої швидкості.
Уникайте холостих пострілів, щоб зменшити спрацювання бойка.
Вимикайте електроінструмент під час тривалих перерв або в кінці роботи, виймайте акумулятор і по можливості спорожнюйте магазин.

Спорожнення магазину (див. мал. D1–D2)
– Утримуючи кнопку **(14)**, потягніть штовхач магазину **(16)** назад, доки не вийде останній цвях. Обережно направляйте штовхач магазину вперед до початку магазину **(12)**.

Вказівка: не дозволяйте штовхачу магазину затискатися некеровано назад. Штовхач магазину може пошкодитися, і існує ризик защемлення пальців.
– Поверніть електроінструмент так, щоб цвяхи в магазині відсунулися назад до упору для стрічок з цвяхами **(19)**.
– Натисніть на упор для стрічок з цвяхами **(19)** і дайте цвяхам вийти з магазину **(12)** повз штовхача магазину **(16)**.

Налаштування глибини (див. мал. E)
Глибину забивання цвяхів можна регулювати за допомогою коліщатка для регулювання **(4)**.
– **Цвяхи забиті занадто глибоко:** щоб зменшити глибину забивання, поверніть коліщатко для регулювання **(4)** у напрямку «–».



– **Цвяхи забиті не достатньо глибоко:** щоб збільшити глибину забивання, поверніть коліщатко для регулювання **(4)** у напрямку «+».



– Перевірте нову глибину забивання на тестовій заготовці.
  За потреби повторіть дію.

Усунення застрягання (див. мал. F)

Окремі цвяхи можуть застрягти у спусковому каналі. Якщо це трапляється часто, зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch.

Вказівка: Після усунення застрягання знову введіть електроінструмент в експлуатацію. Якщо бойок не втягується, надішліть електроінструмент до сервісного центру Bosch для ремонту.

– Відпустіть пусковий гачок **(6)**.
– Вимкніть електроінструмент та вийміть акумуляторну батарею **(10)**.
– Спорожніть магазин **(12)**.
– Зніміть магазин **(12)**.
– Видаліть цвях, що застряг. За потреби використовуйте для цього плоскогубці.
– Прикріпіть магазин **(12)**.
– Знову заповніть магазин.

Заміна захисту заготовки (див. мал. G)

Захист заготовки **(2)** захищає заготовку до тих пір, поки електроінструмент не буде правильно встановлений для процесу свердління. Захист заготовки можна вийняти і замінити.

– Відпустіть пусковий гачок **(6)**.
– Вимкніть електроінструмент та вийміть акумуляторну батарею **(10)**.
– Спорожніть магазин **(12)**.
– Зніміть захист заготовки з вихідного отвору **(1)**.
– Посуньте новий захист заготовки відкритим кінцем на вихідний отвір. **(1)**

Вказівка: Змінний захист заготовки можна зберігати в магазині **(12)** на складі **(13)**. Для цього посуньте захист заготовки у відсік для зберігання **(13)**.

Транспортування і зберігання

Вимкніть електроінструмент для транспортування, особливо якщо ви використовуєте драбини або рухаєтесь у незвичайній позі.

Переносьте електроінструмент на робочому майданчику лише за ручку **(15)** і коли пусковий гачок **(6)** не задіяний.

Завжди зберігайте електроінструмент окремо від акумулятора та у сухому, теплому місці.

Якщо електроінструмент не використовуватиметься протягом тривалого періоду часу, вкрийте деталі сталевого інструменту дрібним шаром масла. Це запобігає накопиченню іржі.

Інтерфейс користувача

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: Інтерфейс користувача **(9)** використовується для увімкнення та вимкнення електроінструменту.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Інтерфейс користувача **(9)** використовується для увімкнення та вимкнення електроінструменту, а також для вибору системи спрацьовування.

Робота з інтерфейсом користувача

Інтерфейс користувача	Опис
⏻ ON/OFF	Кнопка увімкнення **(29)** вмикає та вимикає прилад.
⚙ MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: Кнопка Mode **(25)** перемикає між одноразовим і контактним спрацьовуванням.
ON	Індикація увімкнення **(28)** загоряється, коли прилад увімкнено.
	Режим одноразового спрацьовування активовано, індикатор одноразового спрацьовування **(26)** світиться.
	EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Індикація контактного спрацьовування **(27)** загоряється, коли контактне спрацьовування активовано.
Зелене свічення	Стан інструменту в нормі.
Жовте свічення	З'являється попередження.
Червоне свічення	Помилка інструменту або помилка безпеки.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

▶ **Перед виконанням будь-яких робіт з електроінструментом (наприклад, при технічному обслуговуванні, заміні деталей тощо) вийміть акумулятор з електроінструменту.** При випадковому увімкненні вимикача існує небезпека поранення.

▶ **Для якісної і безпечної роботи тримайте електроінструмент і вентиляційні отвори в чистоті.**

Заправка газового баку (див. мал. H)

Якщо цвяхозабивач більше не забиває цвяхи врівень або продуктивність значно нижча за очікувану, це означає, що тиск газу занадто низький. Заповніть газовий бак стисненим азотом або повітрям від повітряного компресора або насоса зі штуцером Шредера.

Вказівка: Перед тим, як заправляти газовий бак, переконайтеся, що електроінструмент не заклинило. Щоб запобігти пошкодженню, бойок повинен знаходитися в положенні готовності до пострілу.

– Зніміть акумуляторну батарею **(10)**.
– Вийміть цвяхи з магазина **(12)**.

– Викрутіть 4 гвинти **(22)** і зніміть кришку газового бака **(5)**.
– Зніміть захисний ковпачок **(21)** з ніпеля **(20)**.
– Приєднайте до ніпеля **(20)** компресор, насос або пристрій для накачування із з'єднанням Шредера та манометром.
– Заправте газовий бак. Ідеальний тиск 8 бар / 115 PSI, максимальний тиск 8,1 бар / 117 PSI.
– Зніміть з'єднання Шредера і встановіть захисний ковпачок на ніпель.
– Закріпіть кришку газового бака 4 гвинтами.

План технічного обслуговування

Очистіть магазин **(12)**. Видаліть будь-яку пластикову або деревну тирсу, яка може накопичуватися в магазині під час роботи. Регулярно очищуйте електроінструмент за допомогою стисненого повітря.

Заходи	Обґрунтування	Виконання
Очистіть магазин **(12)** і штовхач магазину **(16)**.	Запобігає застряганню цвяха.	– Щодня продувайте магазин/ штовхач магазину стисненим повітрям.
Переконайтеся, що спускова скоба **(3)** працює належним чином.	Підвищує безпеку вашої роботи та ефективне використання електроінструмента.	– Щодня продувайте спускову скобу стисненим повітрям.
Перевірте тиск у газовому баку.	Переконайтеся, що інструмент функціонує належним чином.	– Підключіть до ніпеля **(20)** манометр або насос з манометром. Переконайтеся, що тиск у газовому баку становить 115 PSI / 8 бар. Якщо тиск нижчий, долийте повітря. Якщо тиск вищий, випустіть повітря з газового бака.

Усунення несправностей

Вказівка: Коли електроінструмент увімкнено, повинен світитися принаймні один індикатор живлення **(26)** або **(27)** на інтерфейсі користувача. Якщо електроінструмент увімкнено, а індикатор живлення не світиться, зверніться до сервісного центру Bosch.

Проблема	Причина	Усунення
Електроінструмент не готовий до використання.	Акумулятор не заряджений або несправний.	– Повністю зарядіть акумулятор або замініть його.
	Акумулятор встановлено неправильно.	– Переконайтеся, що акумулятор зафіксований у ручці.
	Температура акумулятора занадто висока або занадто низька.	– Зачекайте, поки акумулятор (знову) досягне оптимальної робочої температури.
	Контакти акумулятора, двигун або підйомний магніт забруднені або пошкоджені.	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch. Фахівці замінять деталь.
	Магазин **(12)** порожній.	– Знову заповніть магазин. (див. „ Заповнення магазину (див. мал. **A1**–**A4**)“, Сторінка 220)
	Спускова скоба **(3)** зігнута.	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch. Фахівці замінять деталь.
	Електроніка несправна.	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch.
	Інтерфейс користувача **(9)** несправний.	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch.
Електроінструмент готовий до використання, але цвяхи не вистрілюються.	Можливий дефект у наступних компонентах:	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch. Фахівці замінять деталь.

Проблема	Причина	Усунення
	– Пусковий гачок **(6)** – Бойок – Двигун або редуктор – Електроніка – Буфер	
	У пусковому механізмі накопичилися сторонні предмети.	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch. Фахівці замінять деталь.
	У вихідному отворі **(1)** або в магазині **(12)** наявні сторонні предмети.	– Очистіть вихідний отвір **(1)** або магазин **(12)**.
	У спусковому каналі застряг цвях.	– Усуньте заклинювання. (див. „Усунення застрягання (див. мал. **F**)“, Сторінка 222)
	Штовхач магазину **(16)** несправний.	– За потреби очистіть штовхач магазину **(16)** та переконайтеся, що магазин **(12)** не забруднений.
	Пружина штовхача магазину занадто слабка або несправна.	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch. Фахівці замінять деталь.
	Використовувані кріплення непридатні для використання.	– Використовуйте лише оригінальне приладдя. Дозволяється використовувати тільки кріплення (цвяхи, скоби тощо), зазначені в таблиці «Технічні дані».
	Магазин **(12)** порожній.	– Знову заповніть магазин. (див. „ Заповнення магазину (див. мал. **A1**–**A4**)“, Сторінка 220)
	Спусковий гачок був натиснутий у неправильному порядку.	– Знову виконайте процес забивання і при цьому дотримуйтеся правильної послідовності натискання. – **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: Виконайте заміну через інтерфейс користувача системи спрацьовування.
	Бойок блокує запобіжник через низький тиск у баку.	– Заповніть газовий бак до 115 PSI / 8 бар.
Цвяхи забиваються занадто глибоко.	Встановлено занадто велике значення глибини.	– Встановіть регулювання глибини на потрібну глибину. (див. „Налаштування глибини (див. мал. **E**)“, Сторінка 221)
	Буфер зношений.	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch. Фахівці замінять деталь.
Цвяхи забиваються не достатньо глибоко.	Тиск у газовому баку занадто низький.	– Заповніть газовий бак до 115 PSI / 8 бар.
	Кріплення занадто довгі.	– Використовуйте лише оригінальне приладдя. Дозволяється використовувати тільки кріплення (цвяхи, скоби тощо), зазначені в таблиці «Технічні дані».

Проблема	Причина	Усунення
	Встановлено занадто мале значення глибини.	– Встановіть регулювання глибини на потрібну глибину. (див. „Налаштування глибини (див. мал. **E**)“, Сторінка 221)
	Захисний ковпачок **(21)** клапана **(20)** тримається нещільно.	– Затягніть захисний ковпачок **(21)** за допомогою відповідного інструменту. – Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch. Фахівці замінять деталь.
Електроінструмент одночасно забиває кілька цвяхів або швидкість подачі занадто низька.	Використовувані кріплення непридатні для використання.	– Використовуйте лише оригінальне приладдя. Дозволяється використовувати тільки кріплення (цвяхи, скоби тощо), зазначені в таблиці «Технічні дані».
	Пружина штовхача магазину занадто слабка або несправна.	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch. Фахівці замінять деталь.
Цвяхи часто застрягають у спусковому каналі.	Використовувані кріплення непридатні для використання.	– Використовуйте лише оригінальне приладдя. Дозволяється використовувати тільки кріплення (цвяхи, скоби тощо), зазначені в таблиці «Технічні дані».
	Цвяхи старі або пошкоджені. Пластикове або паперове з'єднання цвяхів втратило свою міцність.	– Використовуйте нові стрічки із цвяхами
Забиті цвяхи зігнуті.	Бойок пошкоджений.	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch. Фахівці замінять деталь.
	Цвяхи використовуються для недозволеного матеріалу (наприклад, бетон, камінь).	– Використовуйте цвяхозабивач лише для дозволеного матеріалу. (див. „Призначення приладу“, Сторінка 216)
Електроінструмент працює зі стукотом.	Тиск у газовому баку занадто низький.	– Заповніть газовий бак до 115 PSI / 8 бар.
	Можливий дефект у наступних компонентах: – Бойок – Двигун або редуктор	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch. Фахівці замінять деталь.

Сервіс і консультації з питань застосування

Україна
Тел.: +380 800 503 888
Виробник:
«Роберт Бош Повер Тулз Гмбх»
70538, м. Штутгарт, Німеччина
Імпортер (Представник):
ТОВ «Роберт Бош ЛТД»
02152, м. Київ, пр-т П. Тичини, 1-В, оф. А701
https://www.bosch-professional.com/ua/uk/
info.powertools@ua.bosch.com
Посилання на наші сервісні адреси та умови гарантії можна знайти на останній сторінці.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Утилізація

Електроприлади, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Електричні та електронні пристрої або використані акумулятори/батареї, які більше не використовуються, повинні збиратися окремо та утилізуватися екологічно безпечним способом. Скористайтеся призначеними для цього системами збору. Неправильна утилізація може завдати шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю через небезпечні речовини, що містяться у відходах.

Декларація про відповідність

Декларацію про відповідність, за умови реалізації цієї продукції на ринку України, можна переглянути за наведеним QR-кодом або за вказаною веб-адресою https://doc-ita.bosch.com/?r=UA

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат және өндірілген мерзімі өнімнің корпусында көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

Істен шығу себептерінің тізімі

- көп үшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

Пайдаланушының мүмкін қателіктері

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жилігі

- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз
- +5-ден +40 °С-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
- Қоршаған орта температурасы −50 °С-тан +50 °С-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 %-дан аспауы тиіс.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Электр құралдары үшін жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

⚠ ЕСКЕРТУ **Осы электр құралының жинағындағы ескертулерді, нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз.** Барлық техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын орындамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумуляторден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- ▶ **Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз.** Ластанған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.
- ▶ **Электр құрылғысын жарылатын атмосферада пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сұйықтық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.
- ▶ **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.
- ▶ Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қоғамдық жерлерде, зиянды және

қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.

Электр қауіпсіздігі

- ▶ **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су ток соғу қауіпін жоғарылатады.

Жеке қауіпсіздік

- ▶ **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз. Электр құралды шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз.** Электр құралын пайдалану кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз. Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз.** Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ киімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемейтеді.
- ▶ **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу. Ток көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз.** Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе қосқышы қосулы электр құралын токқа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Көп күш істетпеңіз. Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақытылқты сақтаңыз.** Бұл күтілмеген жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайды.
- ▶ **Тиісті киім киіңіз. Бос киім мен әшекейлерді киймеңіз. Шашыңыз бен киімдерді жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектер арқылы тартылуы мүмкін.
- ▶ **Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосулы болуына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемейтеді.
- ▶ **Аспаптарды жиі пайдаланып жақсы білгеннен соң масайрап кетпей қауіпсіздік принциптерін елемей отырмаңыз.** Абайсыз әрекет секунд ішінде ауыр жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақауланууы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз.** Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.
- ▶ Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамына электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерімен таныс тұлғалар жатады.
- ▶ Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттаманы, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шыққан тұлғаларға рұқсат етіледі.
- ▶ Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқау алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.

Электр құралдарын пайдалану және күту

- ▶ **Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- ▶ **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.
- ▶ **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе электр құралдарын қоймаға қою алдында, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумуляторы алмалы-салмалы болса, оны электр құралынан алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- ▶ **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз.** Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- ▶ **Электр құралдарын мен керек-жарақтарын ұқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз.** Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- ▶ **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- ▶ **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз. Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз.** Электр

құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.

- ▶ **Қолтұтқалар мен қармау беттерін құрғақ, таза және май мен ластан таза ұстаңыз.** Сырғанақ қолтұтқалар мен қармау беттері күтілмеген жағдайларда сенімді қолдану мен бақылауға жол бермейді.

Батарея құралын пайдалану және күту

- ▶ **Тек өндіруші сипаттаған зарядтағышмен қайта зарядтаңыз.** Батарея жинағының бір түріне сай зарядтағыш басқа батарея жинағымен қолдануда өрт қауіпіне адып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралдарын тек арнайы тағайындалған батарея жинақтарымен пайдаланыңыз.** Кез келген басқа батарея жинақтарын пайдалану жарақаттану мен өрт қауіпіне алып келеді.
- ▶ **Егер батарея жинағы қолдануда болмаса, оны түйреуіш, тиын, кілт, шеге, бұранда немесе басқа кіші метал заттардан ұстаңыз, олар бір терминалдан басқасына байланыс жасауы мүмкін.** Батарея терминалдарын қосу күйік немесе өртке алып келуі мүмкін.
- ▶ **Дұрыс емес пайдалануда батареядан сұйықтық ағуы мүмкін, оған тимеңіз. Егер тиіп қалсаңыз, сумен шайып тастаңыз. Егер сұйықтық көзге тисе дәрігерге хабарласыңыз.** Батареядан шаққан сұйықтық қозу немесе күйіктерге алып келуі мүмкін.
- ▶ **Зақымдалған немесе өзгертілген батарея жинақтарын пайдаланбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген батареялар өртке, жарылуға немесе жарақаттуға алып келуі мүмкін кездейсоқ әрекеттерге алып келуі мүмкін.
- ▶ **Батарея жинағын немесе құралын өртке немесе қатты температураға салдырмаңыз.** 130 °C жоғары температураларда жарылыс болуы мүмкін.
- ▶ **Барлық зарядтау нұсқауларын орындап батарея жинағын нұсқауларда белгіленген температура ауқымынан тыс жағдайда зарядтамаңыз.** Дұрыс емес зарядтау немесе белгіленген ауқымнан тыс температурада зарядтау батареяны зақымдап өрт қауіпін жоғарылатуы мүмкін.

Қызмет көрсету

- ▶ **Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақталуын қамтамасыз етеді.
- ▶ **Зақымдалған батарея жинақтарын ешқашан пайдаланбаңыз.** Батарея жинақтарын тек өндіруші немесе өкілетті қызмет көрсету жабдықтаушысы арқылы орындалуы мүмкін.

Шегекаққыш машинаның қауіпсіздік ескертулері

- ▶ **Әрдайым шегекаққыш машинада бекіткіш элементтер бар деп есептеңіз.** Шегекаққыш машинаны ұқыпсыз пайдалану бекіткіш элементтердің атылуына және жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Құралды бекіткіш элементтерді салу және шығару, құралды баптау немесе керек-жарақтарды ауыстыру кезінде қуат көзінен ажыратыңыз.** Құрал қуат көзіне қосулы болған жағдайда кездейсоқ іске қосылып, жарақат тигізуі мүмкін.
- ▶ **Бекіткіш элементтермен жұмыс істеген кезде, әсіресе оларды салған және шығарған кезде аса мұқият болыңыз.** Бекіткіш элементтердің жарақат тигізуі мүмкін өткір ұштары бар.
- ▶ **Шегекаққыш машинаны өзіңізге немесе жанықыздағы ешкімге қаратпаңыз.** Күтпеген іске қосылу бекіткіш элементтің босатылуына және нәтижесінде жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Шегекаққыш машинаны пайдаланбаған және бір жұмыс позициясынан басқасына жылжытқан кезде саусағыңызды іске қосу механизмінен алшақ ұстаңыз.** Күтпеген іске қосылу бекіткіш элементтің босатылуына және нәтижесінде жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Бекіткіш элементтің жасырын сымдарға тию ықтималдығы бар әрекеттерді орындаған кезде шегекаққыш машинаны оқшауланған арнайы беттерінен ұстаңыз.** Егер бекіткіш элемент кернеу астындағы сымға тисе, шегекаққыш машинаның ашық металл бөлшектері кернеу астына түсіп, пайдаланушыны ток соғуы мүмкін.
- ▶ **Шегекаққыш машинаны пайдалану кезінде мықтап ұстаңыз.** Шегекаққыш машинаның басқарылмайтын кері соғуы кездейсоқ іске қосуға әкелуі мүмкін, нәтижесінде дене жарақатына әкеледі.
- ▶ **Қол-аяқ сияқты барлық дене мүшелерін шегекаққыш машинаның қағу бағытынан алшақ ұстаңыз.** Бекіткіш элемент дайындамаға, сондай-ақ оның артында тұрған кез келген затқа кіріп, нәтижесінде жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Шегекаққыш машинаны пайдалану кезінде қол-аяқ сияқты барлық дене мүшелерін бекіткіш элемент дайындамаға қағылатын аймақтан алшақ ұстаңыз.** Бекіткіш элемент ауытқып, дайындамадан шығып кетуі және нәтижесінде жарақат тигізуі мүмкін.
- ▶ **Шегекаққыш машина дайындамаға тұрақты орналастырылмаған болса, оны іске қоспаңыз.** Шегекаққыш машина дайындамаға тимей тұрса, бекіткіш элемент дайындамадан ығысып, жарақат тигізуі мүмкін.
- ▶ **Бұл шегекаққыш машинаны электрлік кабельдерді бекіту үшін пайдаланбаңыз.** Ол электрлік кабельдерді монтаждауға арналмаған және электрлік кабельдердің оқшаулағышына зақым келтіруі мүмкін. Бұл ток соғу немесе өрт қаупін тудыруы мүмкін.
- ▶ **Бекіткіш элемент шегекаққыш машинаның ішінде қысылып қалса, машинаны қуат көзінен ажыратыңыз.** Қысылып қалған бекіткіш элементті шығарып алу кезінде шегекаққыш машина қуат көзіне қосулы болса, ол кездейсоқ іске қосылып, жарақат тигізуі мүмкін.

- ▶ **Қысылып қалған бекіткіш элементті шығарып алу кезінде сақ болыңыз.** Механизм қысым астында болуы мүмкін және бекіткіш элемент күшпен шығып кетіп, жарақат тигізуі мүмкін.
- ▶ **Қажетті іздеу құралдарын пайдаланып жасырылған сымдарды табыңыз немесе жауапты жергілікті ұйым өкілдерін шақырыңыз.** Электр сымдарына тию өрт немесе ток соғуына алып келуі мүмкін. Газ құбырын зақымдау жарылысқа алып келуі мүмкін. Су құбырын зақымдау материалдық зиянға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Аккумулятор зақымдалған немесе дұрыс пайдаланылмаған жағдайда, одан бу шығуы мүмкін. Аккумулятор жанып немесе жарылып қалуы мүмкін.** Таза ауа ішке тартыңыз және шағымдар болса, дәрігердің көмегіне жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- ▶ **Аккумуляторды өзгертпеңіз және ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қаупі бар.
- ▶ **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- ▶ **Аккумуляторды тек өндіруші өнімдері үшін пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.





Аккумуляторды жылудан, сондай-ақ, мысалы, үздіксіз күн жарығынан, оттан, кірден, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылыс және қысқа тұйықталу қаупі туындайды.



Есту мүшелерінің қорғанысы мен қорғаныш көзілдірік тағыңыз. Шуыл әсерінен есту қабілетіңіз бұзылуы мүмкін. Ұшпа бөліктер көзге жарақат тигізуі мүмкін.



Құлақ қорғанысын тағыңыз. Шуыл әсерінен есту қабілетіңіз зақымдануы мүмкін.



Қорғаныш көзілдірік тағыңыз. Ұшпа бөліктер көзге жарақат тигізуі мүмкін.

Белгілер мен олардың мағынасы

Төмендегі белгілер электр құралды пайдалануда маңызды болуы мүмкін. Белгілер менен олардың мағыналарын жаттап алыңыз. Белгілерді дұрыс түсіну сізге электр құралын дұрыс әрі сенімді пайдалануға көмектеседі.

Белгілер мен олардың мағынасы



Құлақ қорғанысын тағыңыз. Шуыл әсерінен есту қабілетіңіз зақымдануы мүмкін.



Қорғаныш көзілдірікті киіңіз.

Өнім және қуат сипаттамасы



Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз. Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Пайдалану нұсқаулығының алғы бөлігінің суреттерін ескеріңіз.

Мақсаты бойынша қолдану

Электр құралы шатыр жабу жұмыстарында, қалыптар мен төсеніш ағаштарда жалғау жұмыстарына, сондай-ақ қабырға/төбе элементтерін, ағаш қаптамаларды, паллеттерді, ағаш қоршауларды, шуылдан қорғайтын қабырғаларды және жәшіктерді дайындауға арналған. "Техникалық деректер" кестесінде көрсетілген қағылатын элементтер (шегелер, қапсырмалар және т.б.) ғана пайдаланылуы керек.

Нұсқау: Электр құралы металға немесе бетонға шеге қағуға арналмаған.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Тұғырда, сатыда немесе басқа алаңда жұмыс істеп, жұмыс орнын ауыстыру қажет болғанда, электр құралын автоматты түрде кері қайтарумен жанасқанда ату режимінде пайдаланбаңыз. Мұндай жағдайда тек қауіпсіз әрекеттер ретімен бір рет ату режимін пайдаланыңыз.

Көрсетілген құрамды бөлшектер

Көрсетілген құрамды бөлшектердің нөмірлері графикалық беттегі электр құралының көрсетіліміне қатысты болып келеді.

(1) Ауыз
(2) Қорғаныш бастырма
(3) Кенет іске қосылудан сақтандырғыш
(4) Тереңдікті реттеу дөңгелегі
(5) Газ бағының қақпағы
(6) Іске қосқыш
(7) Ілгек
(8) Аккумуляторды босату түймесі
(9) Пайдаланушы интерфейсі

(10) Аккумулятор
(11) Белдік ілмегі
(12) Қорап
(13) Қорғаныш бастырманы сақтауға арналған бөлім
(14) Қорап қалқанындағы түйме
(15) Тұтқа (беті оқшауланған)
(16) Қорап қалқаны
(17) Толтыру индикаторының көру терезесі
(18) Шеге таспасы[a)]
(19) Шеге таспасының шектегіші
(20) Клапан
(21) Қорғаныш қалпақша
(22) Газ бағы қақпағының бұрандалары
(23) Қораптың бұрандалары
(24) Кеңейтілген қорап[a)]

Пайдаланушы интерфейсі

(25) Режим түймесі (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Бір рет ату индикаторы (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(27) Жанасқанда ату индикаторы (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) Қосу/өшіру индикаторы
(29) Қосу/өшіру түймесі

a) **Бейнеленген құрамдас бөлшектер стандарттық жеткізу көлеміне кірмейді.**

Техникалық деректер

Аккумуляторлық шеге қаққыш		**EXNH18V-90MD**	**EXNH18V-90D**	**EXNH18V-90MR**	**EXNH18V-90R**
Өнім нөмірі		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Номиналды кернеу	B=	18	18	18	18
Іске қосу жүйесі					
– Қауіпсіз әрекеттер ретімен бір рет ату		●	●	●	●
– Автоматты түрде кері қайтарумен жанасқанда ату		●	–	●	–
Қағылатын элемент					
– Түрі		D тәрізді басы бар шеге	D тәрізді басы бар шеге	R тәрізді басы бар шеге	R тәрізді басы бар шеге
– Ұзындығы	мм	50–90	50–90	50–90	50–90
– Диаметрі	мм	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Бұрыш		30–34°	30–34°	21°	21°
Макс. қорап сыйымдылығы (стандартты қорап)		57	57	37	37
Өлшемдері (аккумуляторсыз)					
– Биіктігі	мм	365	365	365	365
– Ені	мм	168	168	171	171
– Қорғаныш бастырмамен салмағы	мм	335	335	373	373
Салмағы[A)]	кг	4,5	4,5	4,6	4,6
Зарядтау кезіндегі ұсынылатын қоршаған орта температурасы	°C	0...+35	0...+35	0...+35	0...+35
Пайдалану[B)C)] және сақтау кезіндегі рұқсат етілген қоршаған орта температурасы	°C	-20...+50	-20...+50	-20...+50	-20...+50
Үйлесімді аккумуляторлар		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...

Аккумуляторлық шеге қаққыш	EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Толық өнімділік үшін ұсынылатын аккумуляторлар	ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V...
Ұсынылатын зарядтағыш құрылғылар	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Аккумуляторсыз (аккумулятор салмағын www.bosch-professional.com веб-сайтында қараңыз)

B) температура < 0 °C болғанда жұмыс күші шектелген көлемде болады

C) GBA 18V... үлгісімен шектеулі қуат

Мәндер өнімге байланысты өзгешеленуі мүмкін, сондай-ақ пайдалану және қоршаған орта шарттарына бағынуы мүмкін. Қосымша ақпаратты мына мекенжай бойынша қараңыз: www.bosch-professional.com/wac.

Шуыл/діріл туралы ақпарат

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
EN IEC 62841-2-16 бойынша есептелген шуыл эмиссиясының көрсеткіштері.

Электр құралының амплитуда бойынша есептелген шуыл деңгейі әдетте келесідей болады: дыбыстық қысым деңгейі **98** дБ(A); дыбыстық қуат деңгейі **107** дБ(A). K дәлсіздігі = **3** дБ.

Құлақ қорғанысын тағыңыз!

EN IEC 62841-2-16 бойынша есептелген теңселу мәндері a_h (үздіксіз діріл), p_F (қайталанатын соқпа діріл) және K дәлсіздігі:

a_h = **4,6** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **1582** м/с^2 (K = **212** м/с^2)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
EN IEC 62841-2-16 бойынша есептелген шуыл эмиссиясының көрсеткіштері.

Электр құралының амплитуда бойынша есептелген шуыл деңгейі әдетте келесідей болады: Дыбыстық қысым деңгейі **99** дБ(A); дыбыстық қуат деңгейі **108** дБ(A). K дәлсіздігі = **3** дБ.

Құлақ қорғанысын тағыңыз!

EN IEC 62841-2-16 бойынша есептелген теңселу мәндері a_h (үздіксіз діріл), p_F (қайталанатын соқпа діріл) және K дәлсіздігі:

a_h = **3,6** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **2183** м/с^2 (K = **236** м/с^2)

Осы нұсқауларда келтірілген діріл деңгейі және шуыл эмиссиясының көрсеткіші заңды өлшеу әдісі бойынша өлшенген және оларды электр құралдарын бір-бірімен салыстыру үшін пайдалануға болады. Олармен алдыңғы тербелу және шу шығаруды бағалауға болады.

Берілген тербелу деңгейі мен шуыл шығару мәні электр құралының негізгі жұмыстары үшін берілген. Егер электр құрал басқа жұмыстар үшін басқа алмалы-салмалы аспаптар менен немесе жетімсіз күтумен пайдаланылса дірілдеу деңгейі мен шуыл шығару мәндері өзгереді. Бұл бүкіл жұмыс уақыты үшін тербелу және шуыл шығаруды қатты көтеруі мүмкін.

Дірілдеу деңгейі мен шуыл шығару мәнін нақты есептеу үшін құрал өшірілген және қосылған болып пайдаланылмаған уақыттарды да ескеру қажет. Бұл дірілдеу деңгейі және жұмыс уақытындағы шуыл шығару мәнін төмендетеді.

Пайдаланушыны дірілдеу әсерінен сақтау үшін қосымша қауіпсіздік шараларын қолдану қажет, мысалы: электр құралды және алмалы-салмалы аспаптарды күту, қолдарды ыстық ұстау, жұмыс әдістерін ұйымдастыру.

Аккумулятор

- ▶ **Электр құралында кез келген жұмыс өткізбес бұрын (мысалы, техникалық қызмет көрсету, құралды алмастыру және т.б.) аккумуляторды электр құралынан шығарып алыңыз.** Ажыратқышты кездейсоқ басқан жағдайда, жарақат алу қаупі туындайды.

Bosch компаниясы аккумуляторлық электр құралдарын аккумуляторсыз да сатады. Электр құралыңыздың жеткізілім жиынтығында аккумулятордың бар-жоғын қаптауыштан біліп алуға болады.

Аккумуляторды зарядтау

- ▶ **Тек техникалық мәліметтерде жазылған зарядтау құралдарын пайдаланыңыз.** Тек қана осы зарядтау құралдары сіздің электр құралыңыздың ішінде литий-иондық аккумулятормен сәйкес.

Ескертпе: Литий-ионды батареялар халықаралық тасымалдау ережелеріне сәйкес ішінара зарядталған күйде жеткізіледі.Аккумулятордың толық қуатын пайдалану үшін оны алғаш рет пайдаланудан бұрын толық зарядтаңыз.

Аккумуляторды енгізу

Зарядталған аккумуляторды аккумулятор бекіткішіне тірелгенше енгізіңіз.

Аккумуляторды шығару

Аккумуляторды шығару үшін аккумуляторды босату түймесін басыңыз және аккумуляторды электр құралынан тартып шығарыңыз. **Бұл ретте күш салмаңыз.**

Аккумуляторда, аккумуляторды босату түймесі байқаусызда басылып кеткенде, оның түсіп кетуінен қорғайтын 2 құлыптау деңгейі бар. Аккумулятор электр құралына орнатулы болса, оны өз орнында серіппе ұстап тұрады.

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы

Нұсқау: әр аккумулятор түрінде заряд деңгейінің индикаторы болмайды.

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторындағы жасыл түсті жарық диодтары аккумулятордың заряд деңгейін көрсетеді. Қауіпсіздік тұрғысынан заряд деңгейін электр құралының жұмыссыз күйінде ғана шақыруға болады.

Заряд деңгейін көрсету үшін заряд деңгейінің индикаторына арналған немесе түймесін басыңыз. Мұны аккумулятор шығарылғанда да орындауға болады.

Заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені басқаннан кейін ешқандай жарық диоды жанбаса, бұл аккумулятордың ақаулы және оны ауыстыру керек екендігін білдіреді.

Аккумулятор түрі GBA 18V... | GBA18V...



Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 3× жасыл	60–100%
Үздіксіз жарық 2× жасыл	30–60%
Үздіксіз жарық 1× жасыл	5–30%
Жыпылықтайтын жарық 1× жасыл	0–5%

Аккумулятор түрі ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 5× жасыл	80–100%
Үздіксіз жарық 4× жасыл	60–80%
Үздіксіз жарық 3× жасыл	40–60%
Үздіксіз жарық 2× жасыл	20–40%
Үздіксіз жарық 1× жасыл	5–20%
Жыпылықтайтын жарық 1× жасыл	0–5%

Аккумулятордың бұзылу қаупін анықтау

EXPERT18V... | EXBA18V...

Аккумулятор заряды деңгейі индикаторының жарық диодтары аккумулятордың заряд деңгейіне қоса аккумулятордың бұзылу қаупін де көрсете алады.

Функцияны іске қосу үшін заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені 3 секунд басып тұрыңыз. Аккумуляторды талдау процесі туралы аккумулятор заряды деңгейі индикаторының жылжымалы жарығы сигнал береді. Нәтиже аккумулятор заряды деңгейінің индикаторында көрсетіледі.

1 жарық диоды: аккумулятордың бұзылу қаупі жоғары. Қуат пен жұмыс істеу уақыты айтарлықтай азаюы мүмкін. Аккумуляторды алмастыруға кеңес беріледі.

5 жарық диоды: аккумулятор жақсы күйде және бұзылу қаупі төмен.

Назар аударыңыз: аккумулятордың бұзылу қаупін бағалау әрекеті екі кезең бойынша орындалады және аккумулятор күйін бағалаудың жеңілдетілген әдісін ұсынады. Аккумулятор не жақсы күйде болып бағаланады, не қатты бұзылу қаупіне ие болады. Батарея заряды деңгейінің пайызы көрсетілмейді.

Аккумуляторды оңтайлы пайдалану туралы нұсқаулар

Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдан қорғаңыз.

Аккумуляторды тек –20 °C ... 50 °C температура ауқымында сақтаңыз. Аккумуляторды жазда көлікте қалдырмаңыз.

Аккумулятордың желдету тесігін жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен мұқият тазалаңыз.

Пайдалану мерзімінің айтарлықтай қысқаруы аккумулятордың ескіргенін және ауыстыру керектігін білдіреді.

Қоқыстарды қайта өңдеу туралы нұсқауларды орындаңыз.

Монтаждау

- ▶ **Электр құралында кез келген жұмыс өткізбес бұрын (мысалы, техникалық қызмет көрсету, құралды алмастыру және т.б.) аккумуляторды электр құралынан шығарып алыңыз.** Ажыратқышты кездейсоқ басқан жағдайда, жарақат алу қаупі туындайды.

Қорапты жабдықтау (A1–A4 суреттерін қараңыз)

- ▶ **Құрылғыны реттеу, керек-жарақтарды алмастыру немесе электр құралын ары қою алдында аккумуляторды шығарыңыз.** Осы сақтық шарасы электр құралының кенет іске қосылуына жол бермейді.

Тек түпнұсқа Bosch керек-жарақтарын пайдаланыңыз. Электр құралының қорап, ауыз және итергіш канал сияқты дәл бөлшектері **Bosch** ұсынған **қапсырмалар, шегелер мен штифтерге** сәйкестендірілген. Басқа өндірушілер басқа болат сапасын және өлшемдерді пайдаланады.

Нұсқау: тек "Техникалық мәліметтер" кестесінде келтірілген қағылатын заттарды пайдаланыңыз.

Рұқсат етілмеген қағылатын заттарды пайдалану электр құралының зақымдалуына және жарақат алуға әкелуі мүмкін.

Қорапты толтыру барысында электр құралын, ауыз **(1)** не өз денеңізге, не басқа адамдарға бағытталмайтындай ұстап тұрыңыз.

- Қажет болса, қорап қалқанын **(16)** тазалаңыз да, қораптың **(12)** ластанбағанына көз жеткізіңіз.
- Жарамды шеге таспасын **(18)** қораптың **(12)** ұшындағы Т тәрізді ойыққа салыңыз.
- Шеге таспасын, соңғы шеге таспа тірегінің **(19)** алдында жатқанша, алға қарай қорап ішіне жылжытыңыз.

Нұсқау: қорап қалқанының құлпы қорабы бос электр құралының іске қосылуына жол бермейді. Осылайша іске қосу сақтандырғышы басылмайды да, бос ату әрекеттеріне жол бермейді.

- Түймені **(14)** басып тұрып, қорап қалқанын **(16)** соңғы шеге ұшынан асыра тартыңыз. Қорап қалқаны **(14)** соңғы шегеде қалатындай, түймені **(16)** абайлап жіберіңіз.

Нұсқау: қорап қалқаны қатты күш қолданусыз (тек саусақ күшімен) кері жылжытылуы керек. Қысылып қалған қорап қалқанының мынадай салдары бар: шеге қағылмайды, шеге итергіш каналда қармалып қалады ("Қысылу" бөлімін қараңыз) немесе шеге қате бұрышта қағылады.

Нұсқау: қорап қалқанының бағыттаусыз кері қармалып қалуына жол бермеңіз. Қорап қалқаны зақымдалуы мүмкін және саусағыңыз қысылып қалуы мүмкін.

Кеңейтілген қорапты бекіту (B суретін қараңыз)

- Бұрандаларды **(23)** және стандартты қорапты **(12)** алты қырлы кілтпен (5 мм) алып тастаңыз.
- Кеңейтілген қорапты **(24)** бұранда саңылауларының үстіне орналастырыңыз.
- Кеңейтілген қорапты **(24)** бұрандалармен **(23)** бекітіңіз. Төменгі бұранданы салмас бұрын, алдымен жоғарғы бұранданы қолмен тартып қою ұсынылады.
- Барлық бұрандаларды 5 мм алты қырлы кілтпен тартыңыз.

Нұсқау: MD/D үлгілерінде 2 төменгі бұранда **(23)** бар. MR/R үлгілерінде тек 1 төменгі бұранда бар.

Ілгек (C суретін қараңыз)

▶ Ілгекке ешқандай зат ілмеңіз.

▶ Ілгекті денеде немесе белдікте пайдаланбаңыз.

▶ Ілгекті тек құрылғыны ілу үшін бұрап шығарыңыз.

Электр құралын ілу үшін ілгекті көрсеткі бағытында бұрап шығарыңыз.

Пайдалану

Іске қосу жүйелері

Резервтік реттілікпен бірмәртелі іске қосу

Бұл іске қосу жүйесінде алдымен іске қосу сақтандырғышын **(3)** дайындамаға берік орнату керек. Қағылатын зат, іске қосу құрылғысы **(6)** басылғанда ғана атылады.

Содан кейін басқа қағу әрекеттерін, іске қосу құрылғысы мен іске қосу сақтандырғышы алдымен бастапқы күйіне жылжытылғаннан кейін ғана орындауға болады.

Автоматты түрде кері қайтарумен жанасқанда ату (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

Бұл іске қосу жүйесінде алдымен іске қосқышты **(6)** басып, осы күйде ұстап тұру керек. Содан кейін қағылатын элементті ату үшін кенет іске қосылудан сақтандырғышты дайындамаға мықтап тіреу керек. Іске қосқыш **(6)** басылып тұрған кезде, басқа жерге қайта тіреу арқылы келесі шеге қағуларды іске қосуға болады.

Қолданысқа енгізу

Қосу/өшіру

- Электр құралын **қосу** үшін қосу/өшіру түймесін **(29)** басыңыз.
  Қосу/өшіру индикаторы **(28)** жанады.
  EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Бір рет ату іске қосылған, бір рет ату индикаторы **(26)** жанады.
- Электр құралын **өшіру** үшін қосу/өшіру түймесін **(29)** басыңыз.

Шеге шығару – бірмәртелі іске қосу

- Электр құралын қосыңыз.
- Ауызды **(1)** немесе қажет болса резеңкеленген қорғаныш бастырманы **(2)** кенет іске қосылудан сақтандырғыш **(3)** толық басылғанша дайындамаға мықтап қойыңыз.
- Іске қосқышты **(6)** қысқа мерзімге басып, қайта жіберіңіз.
  Осы кезде бір шеге атылады.
- Электр құралының дайындамадан бақыланатын түрде кері серпілуіне мүмкіндік беріңіз.
- Келесі шеге қағу үшін электр құралын дайындамадан толығымен көтеріп, келесі қажетті жерге қайта мықтап қойыңыз.

Шеге шығару – түйіспелі іске қосу (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

- Электр құралын қосыңыз.
- Режим түймесін **(25)** қысқа мерзімге басып, жанасқанда атуды іске қосыңыз.
  Жанасқанда ату индикаторы **(27)** жанады.
- Іске қосқышты **(6)** басып тұрыңыз.
- Ауызды **(1)** немесе қажет болса резеңкеленген қорғаныш бастырманы **(2)** кенет іске қосылудан сақтандырғыш **(3)** толық басылғанша дайындамаға

мықтап қойыңыз.
Осы кезде бір шеге атылады.

– Келесі шеге қағу үшін іске қосқышты **(6)** басып тұра беріп, электр құралын дайындамадан толығымен көтеріңіз. Оны келесі қажетті жерге қайта мықтап қойыңыз.
– Режим түймесін **(25)** қайта басып, бір рет атуға ауысыңыз.
Бір рет ату индикаторы **(26)** жанады.

Пайдалану бойынша нұсқаулар

Әр жұмыс істеуден бұрын қауіпсіздік пен іске қосу құрылғыларының ақаусыз жұмыс істегенін және барлық бұрандалар мен гайкалардың берік бекітіліп тұрғанын тексеріңіз.
Бұзылған немесе дұрыс жұмыс істемеген электр құралын дереу электр желісінен ажыратып, өкілетті Bosch қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Электр құралында нұсқаулардан тыс өзгерістерді орындамаңыз. Іске қосу сақтандырғышы сияқты электр құралының бөліктерін бөлшектемеңіз немесе бұғаттамаңыз.

Жарамсыз құралдармен ешқандай "төтенше жөндеу" жұмыстарын өткізбеңіз. Электр құралына жүйелі түрде және тиісінше техникалық қызмет көрсету керек.

Электр құралының, мысалы, төмендегі әрекеттер арқылы әлсізденуіне немесе зақымдалуына жол бермеңіз:

– соғу немесе ою,
– өндіруші рұқсат етпеген құрылымын өзгерту,
– болат сияқты қатты материалдан жасалған шаблондарда жүргізу,
– жерге құлату немесе жерде жылжыту,
– балға ретінде пайдалану,
– күш салып кез келген жұмыс істеу.

Дайындама астында немесе артында не тұрғанын көріп алыңыз. Артыңызда адамдар тұрса, қабырға, төбе немесе еденге шеге атпаңыз. Шегелер дайындаманы тесіп, әлдекімге жарақат тигізуі мүмкін.

Қағылған шегеге басқа шеге қақпаңыз. Бұл ретте шеге деформацияға ұшырап, шегелер қысылуы мүмкін немесе электр құралы бақылаусыз жылжуы мүмкін.

Егер электр құралы суық қоршаған орта шарттарында қолданылатын болса, алғашқы шегелер әдеттегіден баяу қағылады. Электр құралы жұмыс істеу арқылы жылығаннан кейін, қалыпты жұмыс жылдамдығында қайтадан жұмыс істеу мүмкін болады.

Соққыштың тозуын азайту үшін бос қағу әрекеттерін болдырмаңыз.

Ұзақ жұмыс үзілістерінде немесе жұмысты аяқтағаннан кейін электр құралын өшіріңіз, аккумуляторды шығарыңыз және қорапты мүмкіндігінше босатыңыз.

Қорапты босату (D1–D2 суреттерін қараңыз)

– Түймені **(14)** басып тұрып, соңғы шеге босағанша қорап қалқанын **(16)** артқа тартыңыз. Қорап қалқанын абайлап алға, қораптың **(12)** басына қарай жылжытыңыз.

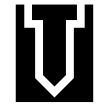
Нұсқау: қорап қалқанының бағыттаусыз кері қармалып қалуына жол бермеңіз. Қорап қалқаны зақымдалуы мүмкін және саусағыңыз қысылып қалуы мүмкін.

– Қораптағы шегелер шеге таспасының шектегішіне **(19)** дейін артқа сырғитындай етіп электр құралын бұрыңыз.
– Шеге таспасының шектегішін **(19)** басып, шегелерді қорап қалқанынан **(16)** өткізіп, қораптан **(12)** сырғытып шығарыңыз.

Тереңдік шектегішін реттеу (E суретін қараңыз)

Шегелердің қағылу тереңдігін реттеу дөңгелегі **(4)** арқылы реттеуге болады.

– **Шегелер тым терең қағылады:** қағылу тереңдігін азайту үшін реттегіш дөңгелекті **(4)** "–" бағытымен бұраңыз.



– **Шегелер жеткілікті емес тереңдікте қағылады:** қағылу тереңдігін арттыру үшін реттегіш дөңгелекті **(4)** "+" бағытымен бұраңыз.



– Жаңа қағылу тереңдігін сынама дайындамада тексеріңіз.
Қажет болса, жұмыс қадамдарын қайталаңыз.

Қысылып қалуларды босату (F суретін қараңыз)

Жекелеген шегелер бағыттауыш каналда қысылып қалуы мүмкін. Бұл жағдай жиі орын алса, өкілетті Bosch қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Нұсқау: Қысылып қалуды жойғаннан кейін электр құралын қайта іске қосыңыз. Соққыш кері қайтпаса, электр құралын жөндеуге Bosch қызмет көрсету орталығына жіберіңіз.

– Іске қосқышты **(6)** жіберіңіз.
– Электр құралын өшіріп, аккумуляторды **(10)** шығарып алыңыз.
– Қорапты **(12)** босатыңыз.
– Қорапты **(12)** алып тастаңыз.
– Қысылып қалған шегені алып тастаңыз. Ол үшін керек болса қысқышты пайдаланыңыз.
– Қорапты **(12)** бекітіңіз.
– Қорапты қайта толтырыңыз.

Қорғаныш бастырманы алмастыру (G суретін қараңыз)

Қорғаныш бастырма **(2)** электр құралы шеге қағу үшін дұрыс орналастырылғанша дайындаманы қорғайды. Қорғаныш бастырманы алып тастауға және ауыстыруға болады.

– Іске қосқышты **(6)** жіберіңіз.
– Электр құралын өшіріп, аккумуляторды **(10)** шығарып алыңыз.
– Қорапты **(12)** босатыңыз.
– Қорғаныш бастырманы ауыздан **(1)** тартып алыңыз.
– Жаңа қорғаныш бастырманы ашық ұшымен ауызға **(1)** кигізіңіз.

Нұсқау: Қосалқы қорғаныш бастырманы қораптағы **(12)** бөлімде **(13)** сақтауға болады. Ол үшін қорғаныш бастырманы бөлімге **(13)** салыңыз.

Тасымалдау және сақтау

Электр құралын тасымалдау үшін, әсіресе сатыны қолданған немесе әдеттегіден тыс дене қалпында жылжытқан кезде өшіріңіз.

Электр құралын жұмыс орнына тек тұтқасынан **(15)** ұстап және іске қосу құрылғысын **(6)** іске қоспай тасымалдаңыз.

Электр құралын әрдайым аккумулятордан ажыратылған күйде және құрғақ, жылы жерде сақтаңыз.

Егер электр құралы ұзақ уақыт пайдаланылмайтын болмаса, құралдың болат бөліктерін аздап майлаңыз. Бұл тот басудың алдын алады.

Пайдаланушы интерфейсі

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: Пайдаланушы интерфейсі **(9)** электр құралын қосу және өшіру үшін қызмет етеді.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Пайдаланушы интерфейсі **(9)** электр құралын қосу және өшіру үшін, сондай-ақ іске қосу жүйесін таңдау үшін қызмет етеді.

Пайдаланушы интерфейсін басқару

Пайдаланушы интерфейсі	Сипаттама
⏻ ON/OFF	Қосу/өшіру түймесі **(29)** құрылғыны қосады және өшіреді.
⚙ MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** Режим түймесі **(25)** бір рет ату мен жанасқанда ату арасында ауыстырады.
ON	Қосу/өшіру индикаторы **(28)** құрылғы қосылған кезде жанады.
1	Бір рет ату индикаторы **(26)** бір рет ату іске қосылған кезде жанады.
	EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR:** Жанасқанда ату индикаторы **(27)** жанасқанда ату іске қосылған кезде жанады.

Пайдаланушы интерфейсі	Сипаттама
Жасыл жарық	Құрал күйі қалыпты.
Сары жарық	Ескерту көрсетіледі.
Қызыл жарық	Құрал қатесі немесе қауіпсіздік қатесі.

Техникалық күтім және қызмет

Қызмет көрсету және тазалау

- ▶ **Электр құралында кез келген жұмыс өткізбес бұрын (мысалы, техникалық қызмет көрсету, құралды алмастыру және т.б.) аккумуляторды электр құралынан шығарып алыңыз.** Ажыратқышты кездейсоқ басқан жағдайда, жарақат алу қаупі туындайды.
- ▶ **Лайықты әрі қауіпсіз түрде жұмыс істей алу үшін, электр құралды және желдету саңылауларын таза қалыпта ұстаңыз.**

Газ багын толтыру (H суретін қараңыз)

Егер шеге қаққыш шегелерді енді тегіс қақпаса немесе өнімділік күтілгеннен айтарлықтай төмен болса, газ қысымы тым төмен. Газ багын Schrader қосқышы бар ауа компрессорынан немесе сорғыдан алынған сығылған азотпен немесе ауамен толтырыңыз.

Нұсқау: Газ багын толтырмас бұрын электр құралының қысылып қалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымданудың алдын алу үшін соққыш атуға дайын күйде болуы керек.

- Аккумуляторды **(10)** шығарып алыңыз.
- Шегелерді қораптан **(12)** шығарып алыңыз.
- 4 бұранданы **(22)** және газ багының қақпағын **(5)** алып тастаңыз.
- Қорғаныш қалпақшаны **(21)** клапаннан **(20)** алып тастаңыз.
- Schrader қосқышы мен манометрі бар компрессорды, сорғыны немесе үрлеу құрылғысын клапанға **(20)** бекітіңіз.
- Газ багын толтырыңыз. Оңтайлы қысым 8 бар / 115 PSI, максималды қысым 8,1 бар / 117 PSI.
- Schrader қосқышын алып тастап, қорғаныш қалпақшаны клапанға бекітіңіз.
- Газ багының қақпағын 4 бұрандамен бекітіңіз.

Техникалық қызмет көрсету жоспары

Қорапты **(12)** тазалаңыз. Жұмыс кезінде қорапта жиналуы мүмкін пластик немесе ағаш жоңқаларын алып тастаңыз. Электр құралын жүйелі түрде сығылған ауа көмегімен тазалаңыз.

Шара	Негіздеме	Орындау
Қорапты **(12)** және қорап қалқанын **(16)** тазалаңыз.	Шегенің қысылып қалуын болдырмайды.	– Қорап/қорап қалқаны механизмін күн сайын сығылған ауамен үрлеп тазалаңыз.
Кенет іске қосылудан сақтандырғыштың **(3)** дұрыс жұмыс істейтініне көз жеткізіңіз.	Еңбек қауіпсіздігін және электр құралын тиімді пайдалануды қамтамасыз етеді.	– Кенет іске қосылудан сақтандырғыш механизмін күн сайын сығылған ауамен үрлеп тазалаңыз.

Шара	Негіздеме	Орындау
Газ багының қысымын тексеріңіз.	Құралдың қалыпты жұмыс істейтінін қамтамасыз етеді.	– Манометрді немесе манометрі бар сорғыны клапанға **(20)** жалғаңыз. Газ багындағы қысымның 115 PSI / 8 бар екенін тексеріңіз. Қысым төмен болса, ауа толтырыңыз. Қысым жоғары болса, газ багынан ауаны шығарыңыз.

Ақаулықтарды жою

Нұсқау: Электр құралы қосулы болғанда, пайдаланушы интерфейсінде кемінде бір жұмыс индикаторы **(26)** немесе **(27)** жануы керек. Электр құралы қосулы болып, бірде-бір жұмыс индикаторы жанбаса, электр құралын Bosch қызмет көрсету орталығына апарыңыз.

Мәселе	Себебі	Шешімі
Электр құралы жұмысқа дайын емес.	Аккумулятор зарядталмаған немесе ақаулы.	– Аккумуляторды толықтай зарядтаңыз немесе алмастырыңыз.
	Аккумулятор дұрыс салынбаған.	– Аккумулятордың тұтқаға толығымен бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
	Аккумулятор температурасы тым жоғары немесе тым төмен.	– Аккумулятор оңтайлы жұмыс температурасына (қайта) жеткенше күтіңіз.
	Аккумулятор түйіспелері, қозғалтқыш немесе көтергіш магнит ластанған немесе ақаулы.	– Өкілетті Bosch қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрамдас бөлшекті сол жерде алмастырыңыз.
	Қорап **(12)** ішінде шеге жоқ.	– Қорапты қайта толтырыңыз. (қараңыз „ Қорапты жабдықтау (**A1**–**A4** суреттерін қараңыз)“, Бет 232)
	Кенет іске қосылудан сақтандырғыш **(3)** майысып қалған.	– Өкілетті Bosch қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрамдас бөлшекті сол жерде алмастырыңыз.
	Электроника ақаулы.	– Өкілетті Bosch қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
	Пайдаланушы интерфейсі **(9)** ақаулы.	– Өкілетті Bosch қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Электр құралы пайдалануға дайын, бірақ шегелер атылмайды.	Төмендегі құрамдас бөлшектер ақаулы болуы мүмкін: – Іске қосқыш **(6)** – Соққыш – Қозғалтқыш немесе беріліс – Электроника – Амортизатор	– Өкілетті Bosch қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрамдас бөлшекті сол жерде алмастырыңыз.
	Іске қосу механизмінде бөгде заттар жиналды.	– Өкілетті Bosch қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрамдас бөлшекті сол жерде алмастырыңыз.
	Ауыз **(1)** немесе қорап **(12)** ішінде бөгде заттар жиналды.	– Ауызды **(1)** немесе қорапты **(12)** тазалаңыз.
	Шеге бағыттауыш каналда қысылып қалды.	– Қысылып қалған шегені шығарыңыз. (қараңыз „Қысылып

Мәселе	Себебі	Шешімі
		қалуларды босату (**F** суретін қараңыз)“, Бет 234)
	Қорап қалқаны **(16)** ақаулы.	– Қажет болса, қорап қалқанын **(16)** тазалаңыз және қораптың **(12)** ластанбағанына көз жеткізіңіз.
	Қорап қалқанының серіппесі тым әлсіз немесе ақаулы.	– Өкілетті Bosch қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрамдас бөлшекті сол жерде алмастырыңыз.
	Пайдаланылатын қағылатын элементтер жарамсыз.	– Түпнұсқа керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз. "Техникалық деректер" кестесінде көрсетілген қағылатын элементтер (шегелер, қапсырмалар және т.б.) ғана пайдаланылуы керек.
	Қорап **(12)** ішінде шеге жоқ.	– Қорапты қайта толтырыңыз. (қараңыз „ Қорапты жабдықтау (**A1**–**A4** суреттерін қараңыз)“, Бет 232)
	Іске қосқыш қате ретпен басылды.	– Шеге қағу процесін дұрыс әрекеттер ретін сақтай отырып қайталаңыз. – **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: Пайдаланушы интерфейсі арқылы іске қосу жүйесін өзгертіңіз.
	Бактағы қысымның тым төмен болуына байланысты соққыш қауіпсіздік бекіткішін бөгейді.	– Газ багын 115 PSI / 8 бар қысымға дейін толтырыңыз.
Шегелер тым терең қағылады.	Тереңдік шектегіші тым терең орнатылған.	– Тереңдік шектегішін қажетті тереңдікке орнатыңыз. (қараңыз „Тереңдік шектегішін реттеу (**E** суретін қараңыз)“, Бет 234)
	Амортизатор тозып біткен.	– Өкілетті Bosch қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрамдас бөлшекті сол жерде алмастырыңыз.
Шегелер жеткілікті тереңдікке қағылмайды.	Газ багындағы қысым тым төмен.	– Газ багын 115 PSI / 8 бар қысымға дейін толтырыңыз.
	Қағылатын элементтер тым ұзын.	– Түпнұсқа керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз. "Техникалық деректер" кестесінде көрсетілген қағылатын элементтер (шегелер, қапсырмалар және т.б.) ғана пайдаланылуы керек.
	Тереңдік шектегіші тым жоғары орнатылған.	– Тереңдік шектегішін қажетті тереңдікке орнатыңыз. (қараңыз „Тереңдік шектегішін реттеу (**E** суретін қараңыз)“, Бет 234)
	Қорғаныш қалпақша **(21)** клапанда **(20)** енді берік бекітілмеген.	– Қорғаныш қалпақшаны **(21)** қолайлы құралмен қайта тартып бекітіңіз. – Өкілетті Bosch қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Мәселе	Себебі	Шешімі
		Құрамдас бөлшекті сол жерде алмастырыңыз.
Электр құралы бірнеше шегені бір мезгілде атады немесе беріліс қадамы тым аз.	Пайдаланылатын қағылатын элементтер жарамсыз.	– Түпнұсқа керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз. "Техникалық деректер" кестесінде көрсетілген қағылатын элементтер (шегелер, қапсырмалар және т.б.) ғана пайдаланылуы керек.
	Қорап қалқаның серіппесі тым әлсіз немесе ақаулы.	– Өкілетті Bosch қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрамдас бөлшекті сол жерде алмастырыңыз.
Шегелер бағыттауыш каналда жиі қысылып қалады.	Пайдаланылатын қағылатын элементтер жарамсыз.	– Түпнұсқа керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз. "Техникалық деректер" кестесінде көрсетілген қағылатын элементтер (шегелер, қапсырмалар және т.б.) ғана пайдаланылуы керек.
	Шегелер ескі немесе зақымдалған. Шегелердің пластик немесе қағаз байланысы ұстау күшін жоғалтқан.	– Жаңа шеге таспасын пайдаланыңыз
Қағылатын шегелер майысып қалған.	Соққыш зақымдалған.	– Өкілетті Bosch қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрамдас бөлшекті сол жерде алмастырыңыз.
	Шеге қаққыш рұқсат етілмеген материалда (мысалы, бетон, тас) пайдаланылды.	– Шеге қаққышты тек рұқса етілген материалда пайдаланыңыз. (қараңыз „Мақсаты бойынша қолдану“, Бет 229)
Электр құралы сылдырлаған дыбыс шығарады.	Газ багындағы қысым тым төмен.	– Газ багын 115 PSI / 8 бар қысымға дейін толтырыңыз.
	Төмендегі құрамдас бөлшектер ақаулы болуы мүмкін: – Соққыш – Қозғалтқыш немесе беріліс	– Өкілетті Bosch қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрамдас бөлшекті сол жерде алмастырыңыз.

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қазақстан
Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:
Роберт Бош (Robert Bosch) ЖШС
050012 Алматы қ.,
Қазақстан Республикасы
Мұратбаев к-сі, 180
"Гермес" БО, 7 қабат
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270
Біздің сервистік мекенжайларымызға және кепілдік шарттарына сілтеме соңғы бетте және сайтта https://www.bosch-professional.com/kz/ru/ берілген.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Кәдеге жарату

Электр құралдарды, аккумуляторларды, керек-жарақтарды және орау материалдарын экологиялық тұрғыдан дұрыс утилизациялауға тапсыру керек.



Электр құралдарды және аккумуляторларды/батареяларды үй қоқысына тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:
Пайдалануға әрі қарай жарамайтын электрлік және электрондық құрылғыларды немесе пайдаланылған аккумуляторларды/батареяларды бөлек жинау және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату керек.

Белгіленген қоқыс жинау жүйелерін пайдаланыңыз. Қате жолмен кәдеге жарату құрылғы құрамындағы қауіпті болуы мүмкін заттектерге байланысты қоршаған орта мен денсаулық үшін қауіпті болуы мүмкін.

Română

Instrucțiuni de siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

⚠ AVERTISMENT **Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică.** Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

Siguranță electrică

- **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răniri grave.
- **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un cleşte ataşat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mişcare.
- **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică**

defectăpiesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

- ▶ **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- ▶ **Mențineți mânerele și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerele și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

- ▶ **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- ▶ **Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea bornelor.** Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- ▶ **În cazul utilizării greșite, se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental cu acesta, clătiți cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Nu folosiți un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.
- ▶ **Nu expuneți acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la temperaturi mai mari de 130 °C poate duce la explozii.
- ▶ **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu reîncărcați acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului și mări riscul de incendiu.

Întreținere

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.
- ▶ **Nu întrețineți niciodată acumulatori deteriorați.** Întreținerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizați de acesta.

Avertismente privind siguranța la utilizarea pistolului de cuie

- ▶ **Pleacă întotdeauna de la premisa să pistolul de cuie conține cuie.** Manevrarea neatentă a pistolului de cuie poate duce la împușcarea accidentală a cuielor și poate provoca răniri.
- ▶ **Deconectează scula electrică de la sursa de energie electrică atunci când încarci și descarci cuie, când efectuezi reglaje sau schimbi accesoriile.** Scula electrică poate fi activată accidental atunci când este conectată la sursa de energie electrică, ceea ce poate provoca răniri.
- ▶ **Ai grijă atunci când manipulezi cuie, mai ales în timpul încărcării și descărcării acestora.** Cuiele au vârfuri ascuțite care pot provoca răniri.
- ▶ **Nu îndrepta pistolul de cuie spre tine sau spre persoanele din apropiere.** Declanșarea neașteptată va duce la descărcarea unui cui, ceea ce poate duce la răniri.
- ▶ **Ține degetele la distanță de declanșator atunci când nu utilizezi pistolul de cuie și atunci când te deplasezi dintr-o poziție de operare în alta.** Declanșarea neașteptată va duce la descărcarea unui cui, ceea ce poate duce la răniri.
- ▶ **Ține pistolul de cuie de mânerele izolate atunci când execuți lucrări la care cuiul poate intra în contact cu conductoare electrice ascunse.** Contactul unui cui cu un conductor aflat „sub tensiune" poate pune sub tensiune componentele metalice ale pistolului de cuie și provoca electrocutarea operatorului.
- ▶ **Ține ferm pistolul cu cuie în timpul funcționării acestuia.** Reculul necontrolat al pistolului cu cuie poate provoca o activare accidentală, care se poate solda cu răniri.
- ▶ **Ține toate membrele corpului, de exemplu, mâinile și picioarele etc. la distanță de direcția de tragere a pistolului de cuie.** Cuiul ar putea penetra piesa de prelucrat, precum și orice obiect din spatele acesteia, ceea ce se poate solda cu răniri.
- ▶ **Când utilizezi pistolul de cuie, ține toate membrele corpului, de exemplu, mâinile și picioarele, etc. la distanță de zona de fixare a cuielor în piesa de prelucrat.** Cuiul ar putea devia și ieși din piesa de prelucrat, ceea ce poate duce la răniri.
- ▶ **Nu acționa pistolul de cuie decât atunci când aceasta se sprijină ferm pe piesa de prelucrat.** Dacă pistolul de cuie nu se află în contact cu piesa de prelucrat, cuiul ar putea fi deviat în altă direcție, departe de ținta ta.
- ▶ **Nu utiliza acest pistol de cuie în scopul fixării cablurilor electrice.** Nu este conceput pentru instalarea

de cabluri electrice şi poate deteriora izolaţia acestora, ducând astfel la electrocutare sau pericol de incendiu.

- ▶ **Deconectează pistolul de cuie de la reţeaua electrică în cazul în care materialul cuiul se blochează în acesta.** În momentul scoaterii unui cui blocat, pistolul de cuie ar putea fi activat accidental atunci când este conectat la sursa de energie electrică, ceea ce poate provoca răniri.
- ▶ **Acţionează cu prudenţă atunci când scoţi un cui blocat.** Mecanismul ar putea fi comprimat, iar cuiul ar putea fi descărcat forţat, ceea ce poate provoca răniri.
- ▶ **Folosiţi detectoare adecvate pentru a localiza conducte de alimentare ascunse sau adresaţi-vă în acest scop regiei locale furnizoare de utilităţi.** Contactul cu conductorii electrici poate duce la incendiu şi electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca explozii. Străpungerea unei conducte de apă provoacă pagube materiale.
- ▶ **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, se pot degaja vapori. Acumulatorul poate lua foc sau exploda.** Aerisiţi cu aer proaspăt iar dacă vi se face rău consultaţi un medic. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Nu modifica şi nu deschide acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.
- ▶ **În urma contactului cu obiecte ascuţite ca de exemplu cuie sau şurubelniţe sau prin acţiunea unor forţe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- ▶ **Utilizează acumulatorul numai la produsele producătorului.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.





Protejează acumulatorul împotriva căldurii, de exemplu, împotriva expunerii la radiaţii solare continue sau flăcări, precum şi împotriva murdăriei, apei şi umezelii. În caz contrar, există pericolul de explozie Şi scurtcircuit.



Purtaţi căşti de protecţie şi ochelari de protecţie. Zgomotul poate provoca pierderea auzului. Piesele aruncate pot cauza leziuni oculare.



Poartă căşti antifonice. Zgomotul poate provoca pierderea auzului.



Purtaţi ochelari de protecţie. Piesele aruncate pot cauza leziuni oculare.

Simbolurile şi semnificaţia acestora

Simbolurile care urmează pot fi importante pentru utilizarea sculei dumneavoastră electrice. Vă rugăm să reţineţi simbolurile şi semnificaţia acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să utilizaţi mai bine şi mai sigur scula electrică.

Simbolurile şi semnificaţia acestora	
	**Poartă căşti antifonice.** Zgomotul poate provoca pierderea auzului.
	**Poartă ochelari de protecţie.**

Descrierea produsului şi a performanţelor sale



Citiţi toate indicaţiile şi instrucţiunile de siguranţă. Nerespectarea instrucţiunilor şi indicaţiilor de siguranţă poate provoca electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave.

Ţineţi seama de ilustraţiile din partea anterioară a instrucţiunilor de folosire.

Utilizarea conform destinaţiei

Scula electrică este destinată executării îmbinărilor în cazul lucrărilor de montare de acoperişuri, cofraje şi şipci, precum şi în cazul realizării elementelor de perete/plafon, faţadelor din lemn, paleţilor, gardurilor din lemn, pereţilor cu izolaţie fonică şi cutiilor.

Pot fi utilizate numai elementele de fixare (cuie, capse etc.) care sunt specificate în tabelul „Date tehnice”.

Observaţie: Scula electrică nu este destinată introducerii de cuie în metal sau beton.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Nu utiliza scula electrică în modul de declanşare prin contact cu revenire automată în timp ce lucrezi pe o schelă, pe o scară sau pe un alt tip de platformă şi este necesară schimbarea poziţiei de lucru. În acest caz, utilizează numai modul de declanşare individuală cu secvenţă de siguranţă.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schiţa sculei electrice de la pagina grafică.

(1) Vârf
(2) Protecţie pentru piesa de prelucrat
(3) Siguranţă de declanşare
(4) Rozetă de reglare a adâncimii
(5) Capacul rezervorului de gaz
(6) Declanşator
(7) Cârlig de suspendare
(8) Buton de deblocare a acumulatorului
(9) Interfaţă pentru utilizator

(10) Acumulator
(11) Cârlig de prindere la centură
(12) Magazie
(13) Compartiment de depozitare pentru depozitarea protecției pentru piesa de prelucrat
(14) Buton de pe glisorul magaziei
(15) Mâner (suprafață izolată de prindere)
(16) Glisorul magaziei
(17) Vizorul indicatorului de umplere
(18) Bandă de cuie[a)]
(19) Limitatorul benzii de cuie
(20) Ventil
(21) Capac de protecție
(22) Şuruburi pentru capacul rezervorului de gaz
(23) Şuruburi pentru magazie
(24) Magazie extinsă[a)]

Interfață pentru utilizator

(25) Buton Mod (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Indicatorul declanşării individuale (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(27) Indicatorul declanşării prin contact (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) Indicator de pornire/oprire
(29) Buton de pornire/oprire

a) **Acest accesoriu nu este inclus în setul de livrare standard.**

Date tehnice

Pistol de împuşcat cuie cu acumulator		**EXNH18V-90MD**	**EXNH18V-90D**	**EXNH18V-90MR**	**EXNH18V-90R**
Cod de identificare		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Tensiune nominală	V=	18	18	18	18
Sisteme de declanşare					
– Declanşare individuală cu secvență de siguranță		●	●	●	●
– Declanşare prin contact cu revenire automată		●	–	●	–
Element de fixare					
– Tip		Cuie cu floare D	Cuie cu floare D	Cuie cu floare R	Cuie cu floare R
– Lungime	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Diametru	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Unghi		30–34°	30–34°	21°	21°
Capacitate maximă magazie (magazie standard)		57	57	37	37
Dimensiuni (fără acumulator)					
– Înălțime	mm	365	365	365	365
– Lățime	mm	168	168	171	171
– Lungime cu protecție pentru piesa de prelucrat	mm	335	335	373	373
Greutate[A)]	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Temperatură ambientală recomandată în timpul încărcării	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
Temperatură ambientală admisă în timpul funcționării[B)C)] şi pe perioada depozitării	°C	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50
Acumulatori compatibili		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...

Pistol de împuşcat cuie cu acumulator	EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Acumulatori recomandaţi pentru putere maximă	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Încărcătoare recomandate	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Fără acumulator (pentru greutatea acumulatorului, accesează www.bosch-professional.com)

B) performanţe limitate la temperaturi < 0 °C

C) Putere mai redusă cu GBA 18V...

Valorile pot varia în funcţie de produs şi sunt supuse condiţiilor de utilizare, precum şi condiţiilor de mediu. Pentru informaţii suplimentare, accesează www.bosch-professional.com/wac.

Informaţii privind zgomotul/vibraţiile

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN IEC 62841-2-16**.

Nivelul de zgomot evaluat după curba de filtrare A al sculei electrice este în mod normal: nivel de presiune sonoră **98** dB(A); nivel de putere sonoră **107** dB(A). Incertitudinea K = **3** dB.

Poartă căşti antifonice!

Valorile vibraţiilor a_h (vibraţii continue), p_F (vibraţii de impact repetate) şi incertitudinea K au fost determinate conform **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **4,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **1582** m/s^2 (K = **212** m/s^2)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN IEC 62841-2-16**.

Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat după curba de filtrare A este în parametri normali: nivel de presiune sonoră **99** dB(A); nivel de putere sonoră **108** dB(A). Incertitudinea K = **3** dB.

Poartă căşti antifonice!

Valorile vibraţiilor a_h (vibraţii continue), p_F (vibraţii de impact repetate) şi incertitudinea K au fost determinate conform **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **3,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **2183** m/s^2 (K = **236** m/s^2)

Nivelul vibraţiilor şi nivelul zgomotelor emise specificate în prezentele instrucţiuni au fost măsurate conform unei proceduri de măsurare standardizate şi pot fi utilizate la compararea diferitelor scule electrice. Acestea pot fi folosite şi pentru evaluarea provizorie a vibraţiilor şi zgomotului emis.

Nivelul specificat al vibraţiilor şi al zgomotului emis se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicaţii, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu, beneficiază de o întreţinere satisfăcătoare, nivelul vibraţiilor şi nivelul zgomotului emis se pot abate de la valorile specificate. Aceasta poate amplifica considerabil vibraţiile şi zgomotul de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a vibraţiilor şi a zgomotului ar trebui luate în calcul şi intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcţionează, dar nu este folosită efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a zgomotului pe întreg intervalul de lucru.

Stabiliţi măsuri de siguranţă suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibraţiilor, ca de exemplu: întreţinerea sculei electrice şi a accesoriilor, menţinerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Acumulator

► **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la scula electrică (de exemplu, întreţinere, înlocuirea accesoriului, curăţare etc.), scoate acumulatorul din scula electrică.** În cazul acţionării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.

Sculă electrică cu acumulator **Bosch** achiziţionată chiar şi fără acumulator. Dacă în pachetul de livrare al sculei tale electrice este inclus un acumulator, îl poţi scoate pe acesta din ambalaj.

Încărcarea acumulatorului

► **Folosiţi numai încărcătoarele menţionate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorul cu tehnologie litiu-ion montat în scula dumneavoastră electrică.

Observaţie: Acumulatorii litiu-ion sunt livraţi în stare parţial încărcată, conform reglementărilor internaţionale privind transportul. Pentru a asigura funcţionarea la capacitate maximă a acumulatorului, încarcă complet acumulatorul înainte de prima utilizare.

Introducerea acumulatorului

Introdu acumulatorul încărcat în adaptorul pentru acumulator până când acesta se fixează.

Extragerea acumulatorului

Pentru extragerea acumulatorului, apasă tasta de deblocare şi extrage acumulatorul. **Nu forța.**

Acumulatorul este prevăzut cu 2 trepte de blocare, care au rolul de a preveni căderea acumulatorului din scula electrică în cazul apăsării involuntare a tastei de deblocare a acumulatorului. Atât timp cât acumulatorul se află în interiorul sculei electrice, acesta este menținut în poziție prin forța elastică a unui arc.

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

Observație: Nu orice tip de acumulator dispune de un indicator al nivelului de încărcare.

LED-urile verzi ale indicatorului stării de încărcare a acumulatorului indică starea de încărcare a acumulatorului. Din considerente legate de siguranță, verificarea stării de încărcare este posibilă numai cu scula electrică oprită.

Pentru indicarea stării de încărcare, apasă tasta On sau . Acest lucru este posibil şi când acumulatorul nu este montat pe scula electrică.

Dacă, după apăsarea tastei pentru indicarea stării de încărcare, nu se aprinde niciun LED, înseamnă că acumulatorul este defect şi trebuie înlocuit.

Tip de acumulator GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacitate
Aprindere continuă de 3 ori în verde	60–100%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	30–60%
Aprindere continuă o dată în verde	5–30%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Tip de acumulator ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacitate
Aprindere continuă de 5 ori în verde	80–100%
Aprindere continuă de 4 ori în verde	60–80%
Aprindere continuă de 3 ori în verde	40–60%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	20–40%
Aprindere continuă o dată în verde	5–20%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Detectarea riscului de defectare a acumulatorului

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-urile indicatorului de încărcare a acumulatorului pot indica, pe lângă nivelul de încărcare al acumulatorului, şi riscul de defectare a acumulatorului.

Pentru a activa funcția, menține apăsată, timp de 3 secunde, tasta pentru indicarea nivelului de încărcare . Procesul de analiză a acumulatorului este semnalat prin aprinderea indicatorului de încărcare a acumulatorului. Rezultatul este indicat de indicatorul de încărcare a acumulatorului.



1 LED: Acumulatorul comportă un risc înalt de defectare. Puterea şi durata de funcționare ar putea fi deja reduse. Este recomandat să înlocuieşti acumulatorul.



5 LED-uri: Acumulatorul are o stare optimă şi comportă un risc redus de defectare.

Atenție: Evaluarea riscului de defectare a acumulatorului funcționează în două etape şi oferă o evaluare simplificată a stării acumulatorului. Conform evaluării efectuate, acumulatorul are o stare optimă sau există un risc mare de defectare a acestuia. Starea de funcționare a acumulatorului nu este afişată în procente.

Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului

Protejați acumulatorul împotriva umezelii şi apei.

Depozitați acumulatorul numai la temperaturi cuprinse între −20 °C şi 50 °C. Nu lăsați acumulatorul în autovehicul, de exemplu, pe timpul verii.

Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului utilizând o pensulă moale, curată şi uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat şi trebuie înlocuit.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

Montarea

▶ **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la scula electrică (de exemplu, întreținere, înlocuirea accesoriului, curățare etc.), scoate acumulatorul din scula electrică.** În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.

Alimentarea magaziei (consultă imaginile A1–A4)

▶ **Scoate acumulatorul înaintea de efectuarea de setări la aparat, înlocuirea accesoriilor sau aşezarea de-o parte a sculei electrice.** Această măsură preventivă împiedică pornirea accidentală a sculei electrice.

Utilizează numai accesorii Bosch originale. Piesele de precizie ale sculei electrice, precum magazia, vârful şi canalul de ejectare sunt destinate utilizării cu **capse, cuie şi ştifturi** marca **Bosch**. Alți producători folosesc alte calități de oțel şi dimensiuni.

Observație: Utilizează numai elementele de fixare care sunt specificate în tabelul „Date tehnice”.

Utilizarea elementelor de fixare nepermise poate duce la deteriorarea sculei electrice şi poate provoca răniri.

În timpul alimentării magaziei, ține scula electrică astfel încât vârful **(1)** să nu fie orientat nici spre corpul tău şi nici spre o altă persoană.

– Dacă este necesar, curăță glisorul magaziei **(16)** şi asigură-te că magazia **(12)** nu este murdară.
– Introdu o bandă de cuie adecvată **(18)** în fanta în formă de T de la capătul magaziei **(12)**.
– Împinge banda de cuie în magazie spre înainte până când ultimul cui se aşază în faţa limitatorului benzii de cuie **(19)**.

Observaţie: Un dispozitiv de blocare a glisorului magaziei împiedică punerea în funcţiune a sculei electrice cu o magazie goală. Astfel, siguranţa de declanşare nu poate fi apăsată, iar tragerile în gol sunt astfel evitate.

– În timp ce menţii apăsat butonul **(14)**, trage glisorul magaziei **(16)** peste capătul ultimului cui. Eliberează cu atenţie butonul **(14)**, astfel încât glisorul magaziei **(16)** să rămână pe ultimul cui.

Observaţie: Glisorul magaziei trebuie să poată fi împins înapoi fără prea mult efort (numai cu forţa degetului). Un glisor blocat al magaziei produce următoarele efecte: Cuiul nu este ejectat, cuiul rămâne blocat în canalul de ejectare (consultă capitolul Blocarea) sau cuiul este ejectat într-un unghi greşit.

Observaţie: Nu lăsa glisorul magaziei să se fixeze înapoi fără a fi ghidat. Glisorul magaziei ar putea astfel să se deterioreze şi există pericolul să-ţi prinzi degetele.

Fixarea magaziei extinse (consultă imaginea B)

– Scoate şuruburile **(23)** şi magazia standard **(12)** cu ajutorul unei chei hexagonale (5 mm).
– Poziţionează magazia extinsă **(24)** deasupra orificiilor pentru şuruburi.
– Fixează magazia extinsă **(24)** cu ajutorul şuruburilor **(23)**. Este recomandat ca, înainte a monta şurubul inferior, mai întâi să fie strâns manual şurubul superior.
– Strânge ferm toate şuruburile cu ajutorul unei chei hexagonale de 5 mm.

Observaţie: Modelele MD/D sunt prevăzute cu 2 şuruburi inferioare **(23)**. Modelele MD/D sunt prevăzute cu un singur şurub inferior.

Cârligul de suspendare (consultă imaginea C)

▶ Nu agăţa obiecte de cârligul de suspendare.
▶ Nu agăţa cârligul de suspendare de corp sau de curea.
▶ Deşurubează cârligul de suspendare numai pentru a suspenda aparatul.

Deşurubează cârligul de suspendare în direcţia săgeţii, pentru a suspenda scula electrică.

Funcţionarea

Sisteme de declanşare

Declanşare individuală cu secvenţă de siguranţă

În cazul acestui sistem de declanşare, siguranţa de declanşare **(3)** trebuie să fie mai întâi aşezată ferm pe piesa de prelucrat. Un element de fixare este ejectat numai atunci când declanşatorul **(6)** este apăsat.

Apoi, procesele ulterioare de introducere pot fi declanşate numai după ce declanşatorul şi siguranţa de declanşare au fost readuse anterior în poziţia iniţială.

Declanşarea prin contact cu resetare automată
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

În cazul acestui sistem de declanşare, declanşatorul **(6)** trebuie să fie mai întâi apăsat şi menţinut în această poziţie. Apoi, siguranţa de declanşare trebuie să fie aşezată ferm pe piesa de prelucrat, pentru a ejecta elementul de fixare. Atât timp cât declanşatorul **(6)** este apăsat, procesele ulterioare de introducere pot fi declanşate prin reaşezarea într-un alt loc.

Punerea în funcţiune

Conectarea/Deconectarea

– Pentru **conectarea** sculei electrice, apasă butonul de pornire/oprire **(29)**.
Indicatorul de pornire/oprire **(28)** se aprinde.
EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Declanşarea individuală este activată, iar indicatorul declanşării individuale **(26)** se aprinde.
– Pentru **deconectarea** sculei electrice, apasă butonul de pornire/oprire **(29)**.

Expulzarea cuielor – declanşare individuală

– Porneşte scula electrică.
– Aşază ferm pe piesa de prelucrat vârful **(1)** sau, dacă este necesar, protecţia cauciucată pentru piesa de prelucrat **(2)** până când siguranţa de declanşare **(3)** este apăsată complet.
– Apoi apasă scurt declanşatorul **(6)**, iar apoi eliberează-l. Este ejectat un cui.
– Lasă scula electrică să sară înapoi în mod controlat de pe piesa de prelucrat.
– Pentru efectuarea unui alt proces de introducere, ridică complet scula electrică de pe piesa de prelucrat şi aşaz-o din nou ferm pe următorul loc dorit.

Expulzarea cuielor – declanşare prin contact
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

– Porneşte scula electrică.
– Activează declanşarea prin contact apăsând scurt butonul pentru modul **(25)**.
Indicatorul declanşării prin contact **(27)** se aprinde.
– Menţine apăsat declanşatorul **(6)**.
– Aşază ferm pe piesa de prelucrat vârful **(1)** sau, dacă este necesar, protecţia cauciucată pentru piesa de prelucrat **(2)** până când siguranţa de declanşare **(3)** este apăsată complet.
Este ejectat un cui.
– Pentru efectuarea unui alt proces de introducere, menţine în continuare apăsat declanşatorul **(6)** şi ridică complet scula electrică de pe piesa de prelucrat. Aşaz-o din nou ferm pe următorul loc dorit.

– Comută la declanşarea individuală apăsând din nou butonul pentru modul **(25)**.
Indicatorul declanşării individuale **(26)** se aprinde.

Instrucțiuni de lucru

Înainte de fiecare începere a operațiunilor, verifică funcționarea impecabilă a dispozitivelor de siguranță şi de declanşare, precum şi poziția fermă a tuturor şuruburilor şi piuliților.
Deconectează imediat de la sursa de alimentare cu energie o sculă electrică defectă sau care nu funcționează impecabil şi contactează un centru de service Bosch autorizat.

Nu manipula incorect scula electrică. Nu demonta şi nu bloca nicio piesă a sculei electrice, cum ar fi, de exemplu, siguranța de declanşare.

Nu efectua „reparații de urgență” cu mijloace neadecvate. Scula electrică trebuie întreținută cu regularitate şi în mod corespunzător.

Evită orice diminuare a capacității de funcționare şi deteriorarea sculei electrice, de exemplu, prin:
– lovire sau gravare,
– măsuri de conversie constructivă neaprobate de producător,
– ghidarea pe şabloane care sunt realizate din material dur, de exemplu, oțel,
– căderea sau împingerea pe pardoseală,
– utilizarea pe post de ciocan,
– orice tip de aplicare a forței.

Verifică ce se află sub sau în spatele piesei de prelucrat. Nu împuşca cuie în pereți, plafoane sau pardoseli dacă în spatele acestora se află persoane. Cuiele pot străpunge piesa de prelucrat şi pot provoca răniri.

Nu împuşca cuie pe un cui deja introdus. În caz contrar, cuiele se pot deforma, bloca sau scula electrică se poate deplasa necontrolat.

Dacă scula electrică este utilizată la temperaturi scăzute, primele cuie sunt introduse mai lent decât de obicei. După ce scula electrică s-a încălzit în timpul lucrului, poate fi atinsă din nou viteza normală de lucru.

Evită tragerile în gol pentru a limita uzura poansonului percutor.

În cazul pauzelor de lucru mai lungi sau la finalul lucrului, opreşte scula electrică, extrage acumulatorul şi goleşte pe cât posibil magazia.

Golirea magaziei (consultă imaginile D1–D2)

– În timp ce menții apăsat butonul **(14)** trage spre înapoi glisorul magaziei **(16)** până când ultimul cui este liber. Ghidează cu atenție spre înainte glisorul magaziei până la capătul de început al magaziei **(12)**.

Observație: Nu lăsa glisorul magaziei să se fixeze înapoi fără a fi ghidat. Glisorul magaziei ar putea astfel să se deterioreze şi există pericolul să-ți prinzi degetele.

– Roteşte scula electrică astfel încât cuiele din magazie să alunece spre înapoi până la limitatorul benzii de cuie **(19)**.
– Apasă în jos limitatorul benzii de cuie **(19)** şi lasă cuiele să alunece pe lângă glisorul magaziei **(16)** din magazie **(12)**.

Reglarea dispozitivului de reglare a adâncimii (consultă imaginea E)

Adâncimea de introducere a cuielor poate fi reglată cu rozeta de reglare **(4)**.

– **Cuiele sunt introduse prea adânc:** Pentru a reduce adâncimea de introducere, roteşte rozeta de reglare **(4)** în direcția „–”.



– **Cuiele nu sunt introduse suficient de adânc:** Pentru a creşte adâncimea de introducere, roteşte rozeta de reglare **(4)** în direcția „+”.



– Testează noua adâncime de introducere pe o piesă de probă.
Dacă este necesar, repetă etapele de lucru.

Eliberarea blocajelor (consultă imaginea F)

Cuiele individuale se pot bloca în canalul de ejectare. Dacă acest lucru se întâmplă frecvent, contactează un centru de service Bosch autorizat.

Observație: După eliberarea blocajului, pune din nou în funcțiune scula electrică. Dacă poansonul percutor nu se deplasează înapoi, expediază scula electrică în vederea efectuării de reparații la un centru de service Bosch autorizat.

– Eliberează declanşatorul **(6)**.
– Opreşte scula electrică şi extrage acumulatorul **(10)**.
– Goleşte magazia **(12)**.
– Scoate magazia **(12)**.
– Scoate cuiele blocate. Dacă este necesar, foloseşte un clește.
– Fixează magazia **(12)**.
– Alimentează din nou magazia.

Înlocuirea protecției pentru piesa de prelucrat (consultă imaginea G)

Protecția pentru piesa de prelucrat **(2)** protejează piesa de prelucrat până când scula electrică este poziționată corect pentru procesul de introducere. Protecția pentru piesa de prelucrat poate fi scoasă şi înlocuită.

– Eliberează declanşatorul **(6)**.
– Opreşte scula electrică şi extrage acumulatorul **(10)**.
– Goleşte magazia **(12)**.
– Trage protecția pentru piesa de prelucrat de pe vârf **(1)**.
– Împinge noua protecție pentru piesa de prelucrat cu capătul deschis peste vârf **(1)**.

Observație: O protecție de schimb pentru piesa de prelucrat poate fi depozitată pe magazie **(12)**, în compartimentul de depozitare **(13)**. Pentru aceasta, introdu protecția pentru piesa de prelucrat în compartimentul de depozitare **(13)**.

Transportul şi depozitarea

Pentru transport, deconectează scula electrică, mai ales dacă utilizezi scări sau te deplasezi adoptând o poziție corporală neobişnuită.

Transportă scula electrică la spațiul de lucru ținând-o numai de mâner **(15)** şi fără a acționa declanşatorul **(6)**.

Păstrează scula electrică întotdeauna separat de acumulator şi într-un loc uscat, cald.

Dacă scula electrică nu este utilizată pentru o perioadă mai lungă de timp, acoperă cu un strat subțire de ulei piesele din oțel ale sculei. Acest lucru previne formarea ruginii.

Interfața pentru utilizator

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: Interfața pentru utilizator **(9)** permite pornirea şi oprirea sculei electrice.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Interfața pentru utilizator **(9)** permite pornirea şi oprirea sculei electrice şi alegerea sistemului de declanşare.

Utilizarea interfeței pentru utilizator

Interfață pentru utilizator	Descriere
ON/OFF	Butonul de pornire/oprire **(29)** porneşte şi opreşte aparatul.
MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** Butonul pentru modul **(25)** comută între declanşarea individuală şi declanşarea prin contact.
ON	Indicatorul de pornire/oprire **(28)** se aprinde atunci când aparatul este conectat.
	Indicatorul declanşării individuale **(26)** se aprinde atunci când este activată declanşarea individuală.
	EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR:** Indicatorul declanşării prin contact **(27)** se aprinde atunci când declanşarea prin contact este activată.
Lumină verde	Starea sculei este normală.
Lumină galbenă	Este afişat un avertisment.
Lumină roşie	Defecțiune a sculei sau eroare privind siguranța.

Întreținere şi service

Întreținere şi curățare

- ▶ **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la scula electrică (de exemplu, întreținere, înlocuirea accesoriului, curățare etc.), scoate acumulatorul din scula electrică.** În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.
- ▶ **Pentru a putea lucra bine şi în siguranță, menține curate scula electrică şi fantele de aerisire ale acesteia.**

Umplerea rezervorului de gaz (consultă imaginea H)

Dacă pistolul de împuşcat cuie nu mai inserează cuiele în mod uniform sau dacă puterea este mult mai redusă decât s-a preconizat, înseamnă că presiunea gazului este prea mică. Umple rezervorul de gaz cu azot comprimat sau cu aer comprimat dintre-un compresor de aer sau dintr-o pompă cu racord Schrader.

Observație: Înainte de a umple rezervorul de gaz, asigură-te că scula electrică nu este blocată. Poansonul percutor trebuie să se afle în poziția de introducere, pentru a evita deteriorările.

- – Scoate acumulatorul **(10)**.
- – Scoate cuiele din magazie **(12)**.
- – Scoate cele 4 şuruburi **(22)** şi capacul rezervorului de gaz **(5)**.
- – Scoate capacul de protecție **(21)** de pe ventilul **(20)**.
- – Fixează compresorul, pompa sau dispozitivul de suflare cu racord Schrader şi manometru la ventilul **(20)**.
- – Umple rezervorul de gaz. Presiune ideală: 8 bari/115 PSI, presiune maximă: 8,1 bari/117 PSI.
- – Scoate racordul Schrader şi fixează capacul de protecție la ventil.
- – Fixează capacul rezervorului de gaz cu cele 4 şuruburi.

Planul de întreținere

Curăță magazia **(12)**. Îndepărtează aşchiile de plastic sau de lemn care se pot acumula în magazie în timpul lucrului. Curăță periodic scula electrică suflând-o cu aer comprimat.

Măsură	Motiv	Execuție
Curăță magazia **(12)** şi glisorul magaziei **(16)**.	Împiedică blocarea unui cui.	– Suflă zilnic cu aer comprimat mecanismul magaziei/glisorului magaziei.
Asigură-te că siguranța de declanşare **(3)** funcționează corespunzător.	Favorizează siguranța ta în timpul lucrului şi utilizarea eficientă a sculei electrice.	– Suflă zilnic cu aer comprimat mecanismul siguranței de declanşare.

Măsură	Motiv	Execuție
Verifică presiunea rezervorului de gaz.	Asigură-te că scula electrică funcționează normal.	– Racordează un manometru sau o pompă cu manometru la ventilul **(20)**. Verifică dacă presiunea din rezervorul de gaz este de 115 PSI/8 bari. Dacă presiunea este mai mică, umple cu aer. Dacă presiunea este mai mare, eliberează aer din rezervorul de gaz.

Remedierea defecțiunilor

Observație: Atunci când scula electrică este conectată, pe interfața pentru utilizator trebuie să se aprindă cel puțin un indicator al modului de funcționare **(26)** sau **(27)**. Dacă scula electrică este conectată și nu se aprinde niciun indicator al modului de funcționare, adu scula electrică la un centru de service Bosch autorizat.

Problemă	Cauză	Remediere
Scula electrică nu este pregătită pentru funcționare.	Acumulatorul nu este încărcat sau este defect.	– Încarcă complet acumulatorul sau înlocuieşte-l.
	Acumulatorul nu este introdus corect.	– Asigură-te că acumulatorul este fixat pe mâner.
	Temperatura acumulatorului este prea ridicată sau prea scăzută.	– Aşteaptă până când acumulatorul a atins (din nou) temperatura optimă de funcționare.
	Contactele acumulatorului, motorul sau magnetul de ridicare sunt murdare sau defecte.	– Contactează un centru de service Bosch autorizat. Solicită înlocuirea componentei.
	Magazia **(12)** este goală.	– Alimentează din nou magazia. (vezi „ Alimentarea magaziei (consultă imaginile **A1**–**A4**)“, Pagina 244)
	Siguranța de declanşare **(3)** este îndoită.	– Contactează un centru de service Bosch autorizat. Solicită înlocuirea componentei.
	Sistemul electronic este defect.	– Contactează un centru de service Bosch autorizat.
	Interfața pentru utilizator **(9)** este defectă.	– Contactează un centru de service Bosch autorizat.
Scula electrică este pregătită pentru funcționare, dar nu sunt ejectate cuie.	Posibilă defectare a următoarelor componente: – Declanşator **(6)** – Poanson percutor – Motor sau transmisie – Sistem electronic – pufferul	– Contactează un centru de service Bosch autorizat. Solicită înlocuirea componentei.
	În mecanismul de tragere s-au acumulat corpuri străine.	– Contactează un centru de service Bosch autorizat. Solicită înlocuirea componentei.
	În vârf **(1)** sau în magazie **(12)** s-au acumulat corpuri străine.	– Curăță vârful **(1)** sau magazia **(12)**.
	Un cui s-a blocat în canalul de ejectare.	– Eliberează blocajul. (vezi „Eliberarea blocajelor (consultă imaginea **F**)“, Pagina 246)
	Glisorul magaziei **(16)** este defect.	– Dacă este necesar, curăță glisorul magaziei **(16)** şi asigură-te că magazia **(12)** nu este murdară.

Problemă	Cauză	Remediere
	Arcul glisorului magaziei este prea slab sau este defect.	– Contactează un centru de service Bosch autorizat. Solicită înlocuirea componentei.
	Elementele de fixare utilizate nu sunt admise.	– Utilizează numai accesorii originale. Pot fi utilizate numai elementele de fixare (cuie, capse etc.) care sunt specificate în tabelul „Date tehnice”.
	Magazia **(12)** este goală.	– Alimentează din nou magazia. (vezi „ Alimentarea magaziei (consultă imaginile **A1**–**A4**)“, Pagina 244)
	Declanşatorul a fost acționat în ordinea greşită.	– Efectuează din nou procesul de introducere respectând ordinea corectă de acționare. – **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: Modifică sistemul de declanşare prin intermediul interfeței pentru utilizator.
	Poansonul percutor blochează sistemul de blocare de siguranță din cauza presiunii prea scăzute din rezervor.	– Umple rezervorul de gaz la o presiune de 115 PSI/8 bari.
Cuiele sunt împuşcate prea adânc.	Dispozitivul de reglare a adâncimii este reglat la o adâncime prea mare.	– Reglează dispozitivul de reglare a adâncimii la adâncimea dorită. (vezi „Reglarea dispozitivului de reglare a adâncimii (consultă imaginea **E**)“, Pagina 246)
	Pufferul este uzat.	– Contactează un centru de service Bosch autorizat. Solicită înlocuirea componentei.
Cuiele nu sunt împuşcate suficient de adânc.	Presiunea din rezervorul de gaz este prea scăzută.	– Umple rezervorul de gaz la o presiune de 115 PSI/8 bari.
	Elementele de fixare sunt prea lungi.	– Utilizează numai accesorii originale. Pot fi utilizate numai elementele de fixare (cuie, capse etc.) care sunt specificate în tabelul „Date tehnice”.
	Dispozitivul de reglare a adâncimii este reglat la un nivel prea mare.	– Reglează dispozitivul de reglare a adâncimii la adâncimea dorită. (vezi „Reglarea dispozitivului de reglare a adâncimii (consultă imaginea **E**)“, Pagina 246)
	Capacul de protecție **(21)** de pe ventil **(20)** nu mai este fixat ferm.	– Strânge din nou ferm capacul de protecție **(21)** cu ajutorul unei scule adecvate. – Contactează un centru de service Bosch autorizat. Solicită înlocuirea componentei.
Scula electrică împuşcă mai multe cuie simultan sau are un avans prea mare.	Elementele de fixare utilizate nu sunt admise.	– Utilizează numai accesorii originale. Pot fi utilizate numai elementele de fixare (cuie, capse etc.) care sunt specificate în tabelul „Date tehnice”.
	Arcul glisorului magaziei este prea slab sau este defect.	– Contactează un centru de service Bosch autorizat. Solicită înlocuirea componentei.

Problemă	Cauză	Remediere
Cuiele se blochează frecvent în canalul de ejectare.	Elementele de fixare utilizate nu sunt admise.	– Utilizează numai accesorii originale. Pot fi utilizate numai elementele de fixare (cuie, capse etc.) care sunt specificate în tabelul „Date tehnice”.
	Cuiele sunt vechi sau deteriorate. Îmbinarea din plastic sau hârtie a cuielor şi-a pierdut forţa de reţinere.	– Utilizează o bandă nouă de cuie
Cuiele împuşcate sunt îndoite.	Poansonul percutor este deteriorat.	– Contactează un centru de service Bosch autorizat. Solicită înlocuirea componentei.
	Pistolul de împuşcat cuie este utilizat pentru materiale nepermise (de exemplu, beton, piatră).	– Utilizează pistolul de împuşcat cuie numai pentru materiale permise. (vezi „Utilizarea conform destinaţiei“, Pagina 241)
Scula electrică emite un zgomot metalic.	Presiunea din rezervorul de gaz este prea scăzută.	– Umple rezervorul de gaz la o presiune de 115 PSI/8 bari.
	Posibilă defectare a următoarelor componente: – Poanson percutor – Motor sau transmisie	– Contactează un centru de service Bosch autorizat. Solicită înlocuirea componentei.

Serviciu de asistenţă tehnică post-vânzări şi consultanţă clienţi

România
Tel.: +40 21 405 7541

Linkul către adresele centrelor noastre de service şi către condiţiile de garanţie se găseşte pe ultima pagină.

În caz de reclamaţii şi comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifici neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuţa cu date tehnice a produsului.

Eliminare

Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile şi ambalajele trebuie direcţionate către o staţie de revalorificare ecologică.



Nu aruncaţi sculele electrice şi acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru ţările UE:

Aparatele electrice şi electronice sau acumulatorii uzaţi/ bateriile uzate care nu mai pot utilizaţi/utilizate trebuie colectaţi/colectate separat şi eliminaţi/eliminate în mod ecologic. Utilizează sistemele de colectare desemnate. Eliminarea incorectă poate fi nocivă pentru mediu şi sănătate din cauza eliminării de substanţe periculoase.

Български

Указания за сигурност

Общи указания за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента.** Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако

вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- ▶ **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- ▶ **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- ▶ **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- ▶ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.

Предупреждения за безопасност за такера

- ▶ **Винаги допускайте, че такерът има крепежни елементи.** Небрежното боравене с такера може да доведе до неочаквано изстрелване на крепежни елементии персонално нараняване.
- ▶ **Разкачайте инструмента от електрозахранването когато зареждате и разтоварвате крепежни елементи, правите настройки или сменяте аксесоари.** Инструментът може да се активира инцидентно, ако е свързан към източник на електрозахранване, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Внимавайте при боравене с крепежни елементи, особено при зареждане и изкарване.** Крепежните елементи имат остри върхове, които могат да доведат до персонално нараняване.
- ▶ **Не насочвайте такера към себе си или към някой наблизо.** Неочакваното активиране ще изкара крепежен елемент, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Пазете пръстите далеч от спусъка когато не използвате този такер и при придвижване от една работна позиция към друга.** Неочакваното активиране ще изкара крепежен елемент, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Дръжте такера за изолираните повърхности на ръкохватките, когато извършвате операция, при която крепежен елемент може да влезе в контакт със скрит проводник.** При контакт на крепежен елемент с проводник под напрежение е възможно напрежението да се предаде по металните детайли на такера и това да предизвика токов удар за оператора.
- ▶ **Дръжте такера със здравхват по време на работа.** Неконтролираното отскачане на такера може да доведе до неволно активиране, което може да доведе до персонално напрежение.
- ▶ **Дръжте всички части на тялото като ръце и крака и др. далеч от посоката на изстрелване на такера.** Крепежният елемент може да проникне през обработваемия детайл и през всеки обект зад него, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Когато използвате такера, пазете всички части на тялото като ръце и крака и др. далеч от зоната, където крепежните елементи се изстрелват в работния детайл.** Крепежният елемент може да се отклони и да излезе от обработваемия детайл, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Не активирайте такера докато не е плътно поставен към обработваемия детайл.** Ако такерът не е в контакт с детайла, крепежният елемент може да се отклони от детайла, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Не използвайте този такер за закрепване на електрически кабели.** Той не е предназначен за инсталация на електрически кабели и може да повреди изолацията на електрическите кабели и да причини електрически удар или рискове от пожар.
- ▶ **Разкачете такера от електрозахранването при блокиране на крепежни елементи в инструмента.** При отстраняване на задръстен крепежен елемент, такерът може да се активира инцидентно, ако е свързан към

източник на електрозахранване, което може да доведе до персонално нараняване.

- ▶ **Бъдете внимателни при изкарване на блокиран крепежен елемент.** Механизмът може да е под налягане и крепежният елемент може да се изкара със сила, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество.** Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Увреждането на водопровод предизвиква значителни материални щети.
- ▶ **При повреждане и неправилна употреба от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Акумулаторната батерия може да се възпламени или да експлодира.** Проветрете помещението и, ако се почувствате неразположени, потърсете лекарска помощ. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.



Предпазвайте акумулаторната батерия от топлина, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и влага. Има опасност от експлозия и късо съединение.



Носете антифони и предпазни очила. Въздействието на шум може да предизвика загуба на слуха. Летящите наоколо части могат да причинят наранявания на очите.



Носете защита за слуха. Въздействието на шум може да предизвика загуба на слух.



Работете с предпазни очила. Летящите наоколо части могат да причинят наранявания на очите.

Символи и тяхното значение

Следните символи могат да бъдат важни в процеса на експлоатация на Вашия електроинструмент. Моля, запомнете символите и значението им. Правилното интерпретиране на символите и тяхното значение ще Ви помогнат при по-доброто и по-сигурно ползване на електроинструмента.

Символи и тяхното значение	
	**Носете защита за слуха.** Въздействието на шум може да предизвика загуба на слух.
	**Работете с предпазни очила.**

Описание на продукта и дейността



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Употреба по предназначение

Електроинструментът е предназначен за свързващи дейности при работа по покриви, изолации и обшивки, както и при изготвяне на стенни и покривни елементи, дървени фасади, палети, дървени огради, звукоизолирани стени и сандъци.

Могат да се използват само предметите за забиване (пирони, скоби и др.), които са посочени в таблицата "Технически данни".

Указание: ЕЛектроинструментът не е предвиден за забиване на пирони в метал или бетон.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Моля, не използвайте електроинструмента в режим на активиране на контакт с автоматично връщане докато работите на скеле, стълба или друга платформа и е нужна смяна на работната позиция. В такъв случай използвайте само режим на еднократно активиране с обезопасяване.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до изображението на електроинструмента на графичната страница.

(1) Изходен отвор
(2) Предпазител за обработваемия детайл
(3) Предпазител срещу активиране
(4) Колело за регулиране за настройка на дълбочина
(5) Капак на газовия резервоар
(6) Спусък
(7) Кука за окачване

(8) Бутон за отключване на акумулаторната батерия
(9) Потребителски интерфейс
(10) Акумулаторна батерия
(11) Кука за колан
(12) Пълнител
(13) Депо за съхранение на предпазителя за обработваемия детайл
(14) Бутон за избутвача на пълнителя
(15) Ръкохватка (изолирана повърхност за захващане)
(16) Избутвач на пълнителя
(17) Наблюдателни прозорчета на индикацията за презареждане
(18) Лента с пирони[a)]
(19) Ограничител на лента с пирони
(20) Вентил
(21) Предпазна капачка
(22) Винтове за капак на газовия резервоар
(23) Винтове за пълнител
(24) Разширен пълнител[a)]

Потребителски интерфейс

(25) Бутон режим (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Индикация единично активиране (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(27) Индикация контактно активиране (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) Индикация Вкл/Изкл
(29) Бутон Вкл/Изкл

a) **Тази принадлежност не е включена в стандартната окомплектовка на доставката.**

Технически данни

Акумулаторен такер		**EXNH18V-90MD**	**EXNH18V-90D**	**EXNH18V-90MR**	**EXNH18V-90R**
Каталожен номер		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Номинално напрежение	V=	18	18	18	18
Системи за активиране					
– Единично активиране с предпазител		●	●	●	●
– Контактно активиране с автоматично връщане		●	–	●	–
Крепежен елемент					
– Тип		Пирони с D-образна глава	Пирони с D-образна глава	Пирони с R-образна глава	Пирони с R-образна глава
– Дължина	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Диаметър	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Ъгъл		30–34°	30–34°	21°	21°
Макс. капацитет на пълнителя (стандартен пълнител)		57	57	37	37
Размери (без акумулаторна батерия)					
– Височина	mm	365	365	365	365
– Широчина	mm	168	168	171	171
– Дължина с предпазител за обработваемия детайл	mm	335	335	373	373
Тегло[A)]	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 … +35	0 … +35	0 … +35	0 … +35
Разрешена температура на околната среда при работа[B)C)] и при складиране	°C	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50
Съвместими акумулаторни батерии		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V…

Акумулаторен такер		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
		EXBA18V... CORE18V...	EXBA18V... CORE18V...	EXBA18V... CORE18V...	EXBA18V... CORE18V...
Препоръчителни акумулаторни батерии за пълна мощност		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Препоръчителни зарядни устройства		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Без акумулаторна батерия (теглото на акумулаторната батерия ще откриете на адрес www.bosch-professional.com)

B) ограничена производителност при температури под < 0 °C

C) Ограничена мощност с GBA 18V...

Стойностите могат да варират според продукта и да зависят от условията на употреба и на околната среда. Допълнителна информация на www.bosch-professional.com/wac.

Информация за излъчван шум и вибрации

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN IEC 62841-2-16**.

Равнището A на генерирания шум от електроинструмента обикновено е: равнище на звуковото налягане **98** dB(A); мощност на звука **107** dB(A). Неопределеност K = **3** dB.

Работете с шумозаглушители!

Стойностите на вибриране a_h (постоянни вибрации), p_F (повтарящи се ударни вибрации) и неопределеността K са установени съгласно **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **4,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **1582** m/s^2 (K = **212** m/s^2)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN IEC 62841-2-16**.

Равнището A на генерирания шум от електроинструмента обикновено е: равнище на звуковото налягане **99** dB(A); мощност на звука **108** dB(A). Неопределеност K = **3** dB.

Работете с шумозаглушители!

Стойностите на вибриране a_h (постоянни вибрации), p_F (повтарящи се ударни вибрации) и неопределеността K са установени съгласно **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **3,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **2183** m/s^2 (K = **236** m/s^2)

Посочените в това ръководство за експлоатация ниво на вибрациите и стойност на емисия на шум са измерени съгласно процедура, определена и може да служи за сравняване с други електроинструменти. Те са подходящи също така за предварителна оценка на емисиите на вибрации и шум.

Посочените ниво на вибрациите и стойност на емисии на шум са представителни за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите и стойността на емисии на шум може да се различават. Това би могло значително да увеличи вибрациите и шума през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на вибрациите и шума трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емисиите на вибрации и шум през периода на ползване на електроинструмента.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Акумулаторна батерия

▶ **Изваждайте от електроинструмента акумулаторната батерия преди всякакви дейности по електроинструмента (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.).** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

Bosch продава акумулаторни инструменти и без акумулаторна батерия. Дали в обема на доставката на Вашия електрически инструмент се съдържа акумулаторна батерия, можете да научите от опаковката.

Зареждане на акумулаторната батерия

▶ **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използваната във Вашия електроинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия.

Указание: Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

Поставяне на акумулаторната батерия

Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия докато усетите прещракване.

Изваждане на акумулаторната батерия

За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутона за освобождаване и издърпайте акумулаторната батерия. **При това не прилагайте сила.**

Акумулаторната батерия разполага с 2 степени на застопоряване, с което се предотвратява изпадането ѝ при натискане по невнимание на деблокиращия бутон. Когато акумулаторната батерия е поставена в електроинструмента, се придържа в нужната позиция от пружина.

Индикатор за акумулаторната батерия

Указание: Не всеки тип акумулаторна батерия разполага с индикатор за състоянието на зареждане.

Зелените светодиоди на индикатора за акумулаторната батерия показват степента на зареденост на акумулаторната батерия. Поради съображения за сигурност проверката на степента на зареденост е възможна само когато електроинструментът е в покой.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутона за индикация ⏻ или ▭. Това е възможно също и при извадена акумулаторна батерия.

Ако след натискане на бутона за индикация не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

Акумулаторна батерия модел GBA 18V... | GBA18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 3 × зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Тип акумулаторна батерия ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 5 × зелено	80–100 %
Непрекъснато светене 4 × зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3 × зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Разпознаване на риск от дефект на акумулаторната батерия

EXPERT18V... | EXBA18V...

Светодиодите на индикатора за акумулаторната батерия могат да показват наред със състоянието на зареждане на акумулаторната батерия и риск от дефект на акумулаторната батерия.

За да активирате функцията, задръжте бутона за индикатора за състоянието на зареждане ▭ за 3 секунди. Анализът на акумулаторната батерия се сигнализира от светлина на индикатора за акумулаторната батерия. Резултатът се показва на индикатора за акумулаторната батерия.



1 LED: Акумулаторната батерия има висок риск от дефект. Мощността и срокът на работа вече са намалени. Препоръчва се смяната ѝ.



5 LED: Акумулаторната батерия е в добро състояние с нисък риск от дефект.

Моля, имайте предвид: Оценката на риска от дефект на акумулаторната батерия функционира двустепенно и предлага опростена оценка на състоянието. Акумулаторната батерия се оценява или в добро състояние или показва увеличен дефект от риск. Няма процентно съотношение на състоянието на батерията.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода.

Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Монтиране

- ▶ **Изваждайте от електроинструмента акумулаторната батерия преди всякакви дейности по електроинструмента (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.).** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

Зареждане на пълнителя (вж. фиг. A1–A4)

- ▶ **Свалийте акумулаторната батерия преди извършване на настройки по уреда, смяна на аксесоари или оставяне на електроинструмента.** Тази предпазна мярка предотвратява неволното включване на електроинструмента.

Използвайте само оригинални Bosch принадлежности. Прецизните части на електроинструмента като пълнител, изходен отвор и канал са съгласувани за **скобите, пироните и щифтовете** на **Bosch**. Други производители из-

ползват различни марки стомана и класове на точност на размерите.

Указание: Използвайте само предмети за забиване, които са посочени в таблицата "Технически данни".

Използването на неразрешени предмети за забиване може да повреди електроинструмента и да причини наранявания.

Дръжте електроинструмента по време на зареждане на пълнителя така, че изходният отвор **(1)** да не е насочен нито към Вашето тяло, нито към други хора.

– При нужда почистете избутвача на пълнителя **(16)** и се уверете, че пълнителят **(12)** не е замърсен.
– Вкарайте подходяща лента с пирони **(18)** в Т-образния отвор в края на пълнителя **(12)**.
– Вкарайте лентата с пирони в пълнителя дотолкова напред, че последният пирон да застане пред ограничителя на лентата с пирони **(19)**.

Указание: Блокировка на избутвача на пълнителя не позволява използване на електроинструмент с празен пълнител. Предпазителят срещу активиране не може да се натисне и така ще се прдотвратят празни изстрели.

– При натиснат бутон **(14)** изтеглете избутвача на пълнителя **(16)** през края на последния пирон. Отпуснете бутона **(14)** внимателно, така че избутвачът на пълнителя **(16)** да остане върху последния пирон.

Указание: Избутвачът на пълнителя трябва да се избутва назад без голямо усилие (само с пръст). Блокиралият избутвач на пълнителя има следните влияния: Телчето не се изстрелва, телчето остава в канала (вж. Блокиране) или телчето се изстрелва под грешен ъгъл.

Указание: Не оставяйте избутвача на пълнителя да се връща обратно самостоятелно. Избутвачът на пълнителя може да се повреди и има опасност от захващане на пръстите ви.

Закрепване на разширен пълнител (вж. фиг. B)

– Отстранете винтовете **(23)** и стандартния пълнител **(12)** с шестостен (5 mm).
– Позиционирайте разширения пълнител **(24)** през винтовите отвори.
– Закрепете разширения пълнител **(24)** с винтовете **(23)**. Препоръчва се първо да се затегне на ръка горния винт, преди да се постави долния винт.
– Изтеглете всички винтове с 5 mm вътрешен шестостен.

Указание: Моделите MD/D имат 2 долни винта **(23)**. MR/R моделите имат само 1 долен винт.

Кука за окачване (вж. фиг. C)

▶ Не закачайте предмети върху куката за окачване.
▶ Не използвайте куката за окачване за тялото или колана.
▶ Завъртайте навън куката за окачване само за окачване на уреда.

Завъртайте навън куката за окачване по посока на стрелката, за да окачите електроинструмента.

Работа

Системи за активиране

Единично активиране с предпазител

При тази система за активиране първо трябва предпазителят срещу активиране **(3)** да се постави здраво върху обработвания детайл. Предметът за забиване се изстрелва едва след натискане на спусъка **(6)**.
След това можете да активирате други процеси по забиване само ако спусъкът и предпазителят срещу активиране преди това са преместени в изходно положение.

Контактно активиране с автоматично връщане (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

При тази система за активиране трябва първо да се натисне спусъкът **(6)** и да се задържи в тази позиция. След това предпазителят срещу активиране трябва да се постави здраво върху обработваемия детайл, за да се изстреля предметът за забиване. Докато спусъкът **(6)** е натиснат може да се извършват други забивания чрез повторно поставяне на друго място.

Пускане в експлоатация

Включване/изключване

– За **включване** на електроинструмента натиснете пусковия прекъсвач **(29)**.
Индикацията Вкл/Изкл **(28)** свети.
EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Единичното активиране е активирано, индикаторът за единично активиране **(26)** свети.
– За **изключване** на електроинструмента натиснете пусковия прекъсвач **(29)**.

Изкарване на телчета – единично активиране

– Включете електроинструмента.
– Поставете изходния отвор **(1)** или респ. гумирания предпазител за обработваемия детайл **(2)** здраво върху обработвания детайл докато предпазителят срещу активиране **(3)** не се притисне навътре докрай.
– Натиснете за кратко спусъка **(6)** и отново го пуснете. Така се изстрелва пирон.
– Оставете електроинструмента да се отблъсне контролирано от обработвания детайл.
– За последващ процес на забиване повдигнете докрай електроинструмента от обработвания детайл и го поставете на следващото желано място.

Изкарване на пирони – контактно активиране (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

– Включете електроинструмента.
– Активирайте контактното активиране като за кратко натиснете бутона Mode **(25)**.
Индикаторът за контактно активиране **(27)** светва.
– Задръжте спусъка **(6)** натиснат.

– Поставете изходния отвор **(1)** или респ. гумирания предпазител за обработваемия детайл **(2)** здраво върху обработвания детайл докато предпазителят срещу активиране **(3)** не се притисне навътре докрай. Така се изстрелва пирон.
– За допълнителен процес по забиване продължете да натискате спусъка **(6)** и повдигнете електроинструмента докрай от обработваемия детайл. Поставете го на следващото желано място.
– Преминете към единично активиране като отново натиснете бутона Mode **(25)**.
Индикацията Единично активиране **(26)** свети.

Указания за работа

Проверявайте преди всяко начало на работата безупречното функциониране на предпазните и активиращи съоръжения, както и стабилното положение на всички винтове и гайки.
Веднага разкачете дефектния или работещият с проблеми електроинструмент от енергозахранването и се свържете с оторизиран клиентски сервиз на Bosch.

Не извършвайте манипулации по електроинструмента, които не са предписани. Не демонтирайте или блокирайте части от електроинструмента, като напр. предпазителя срещу активиране.

Не извършвайте "аварийни ремонти" с неподходящи средства. Електроинструментът трябва да се поддържа редовно и професионално.

Избягвайте всякакво отслабване и повреда на електроинструмента, напр. чрез:
– щамповане или гравиране,
– неразрешени от производителя мерки по преоборудване,
– водене по шаблони, които са направени от твърд материал, напр. стомана,
– изпускане върху или влачене по пода,
– използване като чук,
– всякакъв вид действие с упражняване на сила.

Проверявайте какво има под или зад Вашия обработваем детайл. Не изстрелвайте пирони в стени, тавани или подове, ако зад тях има хора. Пироните могат да преминат през детайла и да наранят някого.

Не изстрелвайте прионi върху вече забити пирони. При това пиронът може да се деформира, пироните могат да се заклещят или електроинструментът да се премести неконтролирано.

Ако електроинструментът се използва при студени условия на околната среда, първите пирони ще се забият по-бавно от обичайното. След като електроинструментът се е загрял при работа, отново ще е възможна нормалната скорост на работа.

За да избегнете преждевременното износване на тласкача, избягвайте да предизвиквате изстрели без поставени скоби или пирони.

При дълги работни паузи или в края на работата изключвайте електроинструмента, изваждайте акумулаторната батерия и изпразвайте по възможност пълнителя.

Изпразване на пълнителя (вж. фиг. D1–D2)

– Изтеглете при натиснат бутон **(14)** избутвача на пълнителя **(16)** назад докато последният пирон е свободен. Прекарайте избутвача на пълнителя внимателно напред към началото на пълнителя **(12)**.

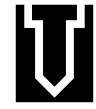
Указание: Не оставяйте избутвача на пълнителя да се връща обратно самостоятелно. Избутвачът на пълнителя може да се повреди и има опасност от захващане на пръстите ви.

– Завъртете електроинструмента така, че пироните в пълнителя да се хлъзнат назад до ограничителя на лентата с пирони **(19)**.
– Притиснете ограничителя на лентата с пирони **(19)** и оставете пироните да се плъзнат покрай избутвача на пълнителя **(16)** извън пълнителя **(12)**.

Регулирайте настройката на дълбочината (вж. фиг. E)

Дълбочината на забиване на пироните може да се регулира с колелото за регулиране **(4)**.

– **Телчетата се забиват твърде дълбоко:** За редуциране на дълбочината на забиване, завъртете колелото за регулиране **(4)** по посока "–".



– **Телчетата не се забиват достатъчно дълбоко:** За увеличаване на дълбочината на забиване, завъртете колелото за регулиране **(4)** по посока "+".



– Тествайте новата дълбочина на забиване върху пробен детайл.
Повторете при нужда работните стъпки.

Освобождаване на заклещвания (вж. фиг. F)

Отделни пирони могат да се заклещят в канала. Ако това се случва често, свържете се с оторизиран клиентски сервиз на Bosch.

Указание: Пуснете в експлоатация електроинструмента след отстраняване на заклещването отново. Ако ударникът не се върне, изпратете електроинструмента за ремонт в клиентски сервиз на Bosch.

– Отпуснете спусъка **(6)**.
– Изключете електроинструмента и извадете акумулаторната батерия **(10)**.
– Изпразнете пълнителя **(12)**.
– Отстранете пълнителя **(12)**.
– Отстранете заклещения пирон. Използвайте за тази цел при нужда клещи.
– Закрепете пълнителя **(12)**.
– Заредете пълнителя отново.

Смяна на предпазителя за обработваемия детайл (вж. фиг. G)

Предпазителят за обработваемия детайл **(2)** предпазва обработвания детайл докато електроинструментът не се

постави правилно за процеса на забиване. Предпазителят за обработваемия детайл може да се сваля и сменя.

– Отпуснете спусъка **(6)**.
– Изключете електроинструмента и извадете акумулаторната батерия **(10)**.
– Изпразнете пълнителя **(12)**.
– Изтеглете предпазителя за обработваемия детайл от изходния отвор **(1)**.
– Избутайте новия предпазител за обработваемия детайл с отворения край върху изходния отвор **(1)**.

Указание: Резервен предпазител за обработваемия детайл може да се съхранява върху пълнителя **(12)** в депото **(13)**. За целта избутайте предпазителя за обработваемия детайл в депото **(13)**.

Транспортиране и съхранение

Изключете електроинструмента за транспортиране, по-специално при използване на стълби или придвижване в нетипично положение на тялото.

Носете електроинструмента на работното място само за ръкохватката **(15)** и с ненатиснат спусък **(6)**.

Съхранявайте електроинструмента винаги без акумулаторна батерия и на сухо и топло място.

Ако електроинструментът няма да се използва за по-дълго време, покривайте с фин слой масло частите от стомана. Това предотвратява ръждата.

Потребителски интерфейс

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: Потребителският интерфейс **(9)** служи за включване и изключване на електроинструмента.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Потребителският интерфейс **(9)** служи за включване и изключване на електроинструмента и за избор на система за активиране.

Използване на потребителски интерфейс

Потребителски интерфейс	Описание
ON/OFF	Бутонът Вкл/Изкл **(29)** включва и изключва уреда.
MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** Бутонът Mode **(25)** сменя между единично активиране и контактно активиране.
ON	Индикацията Вкл/Изкл **(28)** свети когато уредът е включен.
	Индикацията Единично активиране **(26)** свети, ако единичното активиране е активирано.
	EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR:** Индикацията Контактно активиране **(27)** свети, когато контактното активиране е активиране.
Зелена светлина	Статусът на инструмента е нормален.
Жълта светлина	Показва се предупреждение.
Червена светлина	Грешка в инструмента или в безопасността.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

▶ **Изваждайте от електроинструмента акумулаторната батерия преди всякакви дейности по електроинструмента (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.).** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

▶ **За да работите добре и безопасно, поддържайте чисти електрическия инструмент и вентилационните отвори.**

Пълнене на газовия резервоар (вж. фиг. H)

Ако такерът вече не забива пироните плътно или производителността е значително по-ниска от очакваната, налягането на газа е твърде ниско. Напълнете газовия резервоар със сгъстен азот или въздух от въздушен компресор или помпа със свързване Schrader.

Указание: Преди допълване на газовия резервоар се уверете, че електроинструментът не е зацепил. Ударникът трябва да се намира в готова за изстрелване позиция, за да се избегнат щети.

– Отстранете акумулаторната батерия **(10)**.
– Отстранете пироните от пълнителя **(12)**.
– Отстранете 4-те винта **(22)** и капака на газовия резервоар **(5)**.
– Отстранете защитното капаче **(21)** от вентила **(20)**.
– Закрепете компресора, помпата или съоръжението за надуване със свързване Schrader и манометър за вентила **(20)**.
– Напълнете газовия резервоар. Идеално налягане 8 bar/115 PSI, максимално налягане 8,1 bar/117 PSI.
– Отстранете свързването Schrader и закрепете защитното капаче към вентила.
– Закрепете капака на газовия резервоар с 4-те винта.

План за поддръжка

Почистете пълнителя **(12)**. Отстранете пластмасовите или дървени стружки, които могат да се събират при работа в пълнителя. Редовно почиствайте електроинструмента, като го продухвате със сгъстен въздух.

Мярка	Основание	Изпълнение
Почистване на пълнителя **(12)** и избутвача на пълнителя **(16)**.	Не позволява блокиране на пирон.	– Ежедневно обдухвайте механизма на пълнителя/избутвача със сгъстен въздух.
Уверявайте се, че предпазителят срещу активиране **(3)** функционира правилно.	Подпомага Вашата безопасност при работа и ефективното използване на електроинструмента.	– Обдухвайте механизма на предпазителя срещу активиране ежедневно със сгъстен въздух.
Проверете налягането на газовия резервоар.	Гарантира, че инструментът функционира нормално.	– Свържете манометър или помпа с манометър към вентила **(20)**. Проверете дали налягането в газовия резервоар възлиза на 115 PSI/8 bar. Ако налягането е по-ниско, напълнете въздух. Ако налягането е по-високо, изпуснете въздух от газовия резервоар.

Отстраняване на повреди

Указание: Ако електроинструментът е включен, трябва минимум една работна индикация **(26)** или **(27)** да свети на потребителския интерфейс. Ако електроинструментът е включен и не свети работна индикация, занесете електроинструмента в клиентски сервиз на Bosch.

Проблем	Причина	Помощ
Електроинструментът не е готов за работа.	Акумулаторната батерия не е заредена или е дефектна.	– Заредете докрай акумулаторната батерия или я сменете.
	Акумулаторната батерия не е правилно поставена.	– Уверете се, че акумулаторната батерия е фиксирана върху ръкохватката.
	Температурата на акумулаторната батерия е твърде висока или твърде ниска.	– Изчакайте докато акумулаторната батерия (отново) достигне оптимална работна температура.
	Акумулаторните контакти, моторът или подемният магнит са замърсени или дефектни.	– Обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Bosch. Там осигурете смяна на компонента.
	Пълнителят **(12)** е празен.	– Заредете пълнителя отново. (вж. „Зареждане на пълнителя (вж. фиг. **A1**–**A4**)“, Страница 256)
	Предпазителят срещу активиране **(3)** е огънат.	– Обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Bosch. Там осигурете смяна на компонента.
	Електрониката е дефектна.	– Обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Bosch.
	Потребителският интерфейс **(9)** е дефектен.	– Обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Bosch.
Електроинструментът е готов за работа, но не се изстрелват пирони.	Възможен дефект на следните компоненти: – Спусък **(6)** – Ударна щампа – Двигател или трансмисия – Електроника – Буфер	– Обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Bosch. Там осигурете смяна на компонента.
	Чужди тела са се събрали в изстрелващия механизъм.	– Обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Bosch.

Проблем	Причина	Помощ
		Там осигурете смяна на компонента.
	Чужди тела са се събрали в изходния отвор **(1)** или в пълнителя **(12)**.	– Почистете изходния отвор **(1)** или пълнителя **(12)**.
	Пирон се е заклещил в канала.	– Разхлабете заклещването. (вж. „Освобождаване на заклещвания (вж. фиг. **F**)“, Страница 258)
	Избутвачът на пълнителя **(16)** е дефектен.	– При нужда почистете избутвача на пълнителя **(16)** и се уверете, че пълнителят **(12)** не е замърсен.
	Пружината на избутвача на пълнителя е твърде слаба или дефектна.	– Обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Bosch. Там осигурете смяна на компонента.
	Използваните предмети за забиване са неразрешени.	– Използвайте само оригинални принадлежности. Могат да се използват само предметите за забиване (пирони, скоби и др.), които са посочени в таблицата "Технически данни".
	Пълнителят **(12)** е празен.	– Заредете пълнителя отново. (вж. „Зареждане на пълнителя (вж. фиг. **A1**–**A4**)“, Страница 256)
	Спусъкът е задействан в грешна последователност.	– Извършете отново процеса на забиване и при това съблюдавайте правилната последователност на задействане. – **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: Чрез потребителския интерфейс променете системата за активиране.
	Ударникът блокира заключването за безопасност поради твърде ниското налягане на резервоара.	– Напълнете газовия резервоар до 115 PSI/8 bar.
Пироните се забиват твърде дълбоко.	Настройката на дълбочина е твърде ниска.	– Поставете настройката на дълбочина на желаната дълбочина. (вж. „Регулирайте настройката на дълбочината (вж. фиг. **E**)“, Страница 258)
	Буферът е износен.	– Обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Bosch. Там осигурете смяна на компонента.
Пироните не се забиват твърде дълбоко.	Налягането в газовия резервоар е твърде ниско.	– Напълнете газовия резервоар до 115 PSI/8 bar.
	Предметите за забиване са твърде дълги.	– Използвайте само оригинални принадлежности. Могат да се използват само предметите за забиване (пирони, скоби и др.), които са посочени в таблицата "Технически данни".
	Настройката на дълбочина е твърде висока.	– Поставете настройката на дълбочина на желаната дълбочина. (вж. „Регулирайте настройката на дълбочината (вж. фиг. **E**)“, Страница 258)

Проблем	Причина	Помощ
	Защитното капаче **(21)** на вентила **(20)** вече не е затегнато.	– Затегнете отново защитното капаче **(21)** с подходящ инструмент. – Обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Bosch. Там осигурете смяна на компонента.
Електроинструментът изстрелва няколко пирона наведнъж или има твърде голям ходово преместване.	Използваните предмети за забиване са неразрешени.	– Използвайте само оригинални принадлежности. Могат да се използват само предметите за забиване (пирони, скоби и др.), които са посочени в таблицата "Технически данни".
	Пружината на избутвача на пълнителя е твърде слаба или дефектна.	– Обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Bosch. Там осигурете смяна на компонента.
Пироните се заклещват често в канала.	Използваните предмети за забиване са неразрешени.	– Използвайте само оригинални принадлежности. Могат да се използват само предметите за забиване (пирони, скоби и др.), които са посочени в таблицата "Технически данни".
	Пироните са стари или повредени. Пластмасовата или хартиената връзка на пироните е загубила сцеплението си.	– Използвайте нова лента с пирони
Изстрелваните пирони са огънати.	Ударната щампа е повредена.	– Обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Bosch. Там осигурете смяна на компонента.
	Такерът се използва за неразрешен материал (напр. бетон, камък).	– Използвайте такера само за разрешен материал. (вж. „Употреба по предназначение“, Страница 253)
Електроинструментът издава тракащ шум.	Налягането в газовия резервоар е твърде ниско.	– Напълнете газовия резервоар до 115 PSI/8 bar.
	Възможен дефект на следните компоненти: – Ударна щампа – Двигател или трансмисия	– Обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Bosch. Там осигурете смяна на компонента.

Обслужване на клиенти и консултация относно употребата

България
Тел.: +359(0)700 13 667

Линкът към нашите сервизни адреси и гаранционни условия ще откриете на последната страница.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

Бракуване

Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Електрическите и електронни уреди или използваните акумулаторни/обикновени батерии, които вече не могат да се използват, трябва да се събират разделно и да се изхвърлят по екологичносъобразен начин. Използвайте обозначените системи за събиране. Грешното изхвърляне може да е вредно за околната среда и за здравето поради възможно съдържащите се опасни вещества.

Македонски

Безбедносни напомени

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

⚠ ПРЕДУ-ПРЕДУВАЊЕ **Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со овој електричен алат.** Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

- **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.

Лична безбедност

- **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- **Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот.** Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.
- **Не ги пречекорувајте ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- **Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. Косата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
- **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

Употреба и чување на електричните алати

- **Не го преоптоварувајте електричниот алат. Користете соодветен електричен алат за намената.** Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складирате електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.
- **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема. Проверете го порамнувањето или прицврстување на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите.** Многу несреќи се

предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.

- ▶ **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- ▶ **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.
- ▶ **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.

Употреба и чување на батериски алат

- ▶ **Полнете ја батеријата само со полнач наведен од производителот.** Полнач којшто е соодветен за еден тип сет на батерии може да предизвика опасност од пожар ако се користи за друг сет на батерии.
- ▶ **Електричните алати користете ги само со специјално наменети сетови на батерии.** Користењето на други сетови на батерии може да предизвика опасност од повреда или пожар.
- ▶ **Кога не го користите сетот на батерии, чувајте го подалеку од други метални предмети, како на пр., спојувалки, монети, клучеви, шајки, завртки или други помали метални предмети што може да предизвикаат спој од еден до друг извор.** Краток спој на батериските извори може да предизвика изгореници или пожар.
- ▶ **Под непредвидени околности, течноста може да истече од батеријата; избегнувајте контакт. При случаен допир, измијте се со млаз вода. Ако течноста влезе во очите, побарајте дополнителна медицинска помош.** Течност истечена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- ▶ **Не употребувајте сет на батерии или алат што е оштетен или изменет.** Оштетени или изменети батерии може да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
- ▶ **Не го изложувајте сетот на батерии или алатот на оган или висока температура.** Изложувањето на оган или на температура повисока од 130 °C може да предизвика експлозија.
- ▶ **Следете ги сите упатства за полнење и не го полнете сетот на батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Неправилното полнење или на температура надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.

Сервисирање

- ▶ **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.
- ▶ **Никогаш не поправајте оштетени сетови на батерии.** Поправката на сетови на батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.

Безбедносни предупредувања за заковувач на клинци

- ▶ **Имајте предвид дека забивачот на шајки секогаш содржи прицврстувачи.** Невнимателното ракување со забивачот на шајки може да доведе до неочекувано испукување на прицврстувачи и до повреда.
- ▶ **Исклучете го алатот од струја кога ставате и вадите прицврстувачи, правите прилагодувања или менувате додатоци.** Алатот може случајно да се активира ако е поврзан во струја, што може да резултира со повреда.
- ▶ **Бидете внимателни кога ракувате со прицврстувачи, особено при ставање и вадење.** Прицврстувачите имаат остри врвови што може да резултираат со повреда.
- ▶ **Не насочувајте го забивачот на шајки кон вас или кон некој друг во просторијата.** Неочекуваното активирање ќе испушти прицврстувач, што може да резултира со повреда.
- ▶ **Држете ги прстите подалеку од чкрапалото кога не ракувате со заковувачот на клинци и кога се движите од една работна позиција на друга.** Неочекуваното активирање ќе испушти прицврстувач, што може да резултира со повреда.
- ▶ **Држете го забивачот на шајки за изолираната површина за фаќање додека работите, за прицврстувачот да не дојде во контакт со скриена жица.** Ако прицврстувач дојде во допир со „жица под напон“, може да се изложат металните делови на забивачот на шајки „под напон“ и операторот може да добие струен удар.
- ▶ **Држете го заковувачот на клинци цврсто за време на работата.** Неконтролираниот повратен удар на заковувачот на клинци може да резултира со ненамерно активирање, што може да резултира со повреда.
- ▶ **Чувајте ги сите делови од телото како што се рацете и нозете итн. подалеку од насоката на пукање на забивачот на шајки.** Прицврстувачот може да навлезе делот што се обработува, како и во кој било предмет зад него, што може да резултира со повреда.
- ▶ **Кога користите забивач на шајки, држете ги сите делови од телото како што се рацете и нозете итн. подалеку од областа каде што прицврстувачите се забиваат во делот што се обработува.** Прицврстувачот може да излета и да излезе од делот што се обработува, што може да резултира со повреда.
- ▶ **Не го вклучувајте го забивачот на шајки доколку не е цврсто поставен на работната површина.** Доколку

забивачот на шајки не е прицврстен на работната површина, прицврстувачот може да биде отклонет од него, што може да доведе до лична повреда.

- ▶ **Не користете го овој заковувач на клинци за поврзување на електрични кабли.** Не е наменет за електрична инсталација и може да ја оштети изолацијата на електричните кабли и да доведе до струен удар или пожар.
- ▶ **Исклучете го забивачот на шајки од струја доколку има заглавен прицврстувач во него.** При отстранување заглавен прицврстувач, забивачот на шајки може случајно да се активира ако е поврзан во струја, што може да резултира со повреда.
- ▶ **Бидете внимателни при отстранување на заглавена спојница.** Механизмот може да биде под притисок и прицврстувачот може силно да се испука, што може да доведе до лична повреда.
- ▶ **Користете соодветни уреди за пребарување, за да ги пронајдете скриените електрични кабли или консултирајте се со локалното претпријатие за снабдување со електрична енергија.** Контактот со електрични кабли може да доведе до пожар и струен удар. Оштетувањето на гасоводот може да доведе до експлозија. Навлегувањето во водоводни цевки предизвикува оштетување.
- ▶ **Доколку се оштети батеријата или не се користи правилно, од неа може да излезе пареа. Батеријата може да се запали или да експлодира.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- ▶ **Немојте да ја модифицирате или отворате батеријата.** Постои опасност од краток спој.
- ▶ **Батеријата може да се оштети од острите предмети како на пр. клинци или шрафцигер или надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, пушти чад, експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Користете ја батеријата само во производи на производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.



Заштитете ги батериите од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, нечистотии, вода и влага. Инаку, постои опасност од експлозија и краток спој.



Носете заштита за слух и заштитни очила. Изложеноста на бучава може да влијае на губењето на слухот. Летечките остатоци можат да предизвикаат повреди на очите.



Носете заштита за слухот. Изложеноста на бучава може да влијае на губењето на слухот.



Носете заштитни очила. Летечките остатоци можат да предизвикаат повреди на очите.

Ознаки и нивно значење

Следните ознаки се од големо значење за користењето на вашиот електричен алат. Ве молиме запаметете ги ознаките и нивното значење. Вистинската интерпретација на ознаките Ви помага подобро и побезбедно да го користите електричниот алат.

Ознаки и нивно значење	
	**Носете заштита за слухот.** Изложеноста на бучава може да влијае на губењето на слухот.
	**Носете заштитни очила.**

Опис на производот и перформансите



Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Внимавајте на сликите во предниот дел на упатството за користење.

Употреба со соодветна намена

Електричниот алат е наменет за поврзување при кровопокривачки работи, поставување на оплати и летви, како и при изготвување на ѕидни/плафонски елементи, дрвени фасади, палети, дрвени огради, ѕидови за заштита од бучава и сандаци.

Смее да се користи само муниција (шајки, хефт-иглици итн.), која е специфицирана во табелата „Технички податоци“.

Напомена: Електричниот алат не е наменет за користење на клинци во метал или бетон.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Не користете го електричниот алат во режим на активирање контакт со автоматско враќање додека работите на скеле, скалила или друга платформа и е потребна промена на работната позиција. Во овој случај користете го само режимот на поединечно активирање со осигурувач.

Илустрација на компоненти

Нумерирањето на илустрираните компоненти се однесува на приказот на електричниот алат на графичката страница.

(1) Отвор
(2) Штитник за делот што се обработува
(3) Осигурувач при активирање
(4) Тркалце за подесување на длабочината на граничникот
(5) Капак на резервоарот за гас
(6) Чкрапало
(7) Куки за закачување
(8) Копче за отклучување на батерија
(9) Кориснички интерфејс
(10) Батерија
(11) Куки на појасот
(12) Магацин
(13) Депо за чување на штитникот на делот што се обработува
(14) Копче на лизгачот на магацинот
(15) Рачка (изолирана површина на рачката)
(16) Лизгач за магацинот
(17) Контролен прозорец на приказот за дополнување
(18) Ленти со клинци[a)]
(19) Граничник на лентата со клинци
(20) Вентил
(21) Заштитно капаче
(22) Завртки за капакот на резервоарот за гас
(23) Завртки за магацин
(24) Проширен магацин[a)]

Кориснички интерфејс

(25) Копче за режим (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Приказ за поединечно активирање (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(27) Приказ за активирање на контактот (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) Приказ за вклучување/исклучување
(29) Копче за вклучување/исклучување

a) **Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака.**

Технички податоци

Батериски пиштол		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Број на дел		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Номинален напон	V=	18	18	18	18
Системи за активирање					
– Безбедносно еднократно активирање		●	●	●	●
– Активирање на контактот со автоматско враќање		●	–	●	–
Муниција					
– Тип		D-шајки со глава	D-шајки со глава	R-шајки со глава	R-шајки со глава
– Должина	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Дијаметар	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Агол		30–34°	30–34°	21°	21°
Макс. капацитет за муниција (стандарден магацин)		57	57	37	37
Димензии (без акумулаторска батерија)					
– Висина	mm	365	365	365	365
– Ширина	mm	168	168	171	171
– Должина со штитникот на делот за обработка	mm	335	335	373	373
Тежина[A)]	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Препорачана околна температура при полнење	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
Дозволена околна температура при работење[B)C)] и при складирање	°C	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50

Батериски пиштол	EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Компатибилни акумулаторски батерии	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Препорачани батерии за целосна моќност	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Препорачани полначи	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Без батерија (тежината на батеријата може да ја видите во www.bosch-professional.com)

B) ограничена моќност на температури < 0 °C

C) Ограничена јачина со GBA 18V...

Вредностите може да варираат во зависност од производот и зависат од примената и условите на животната средина. Повеќе информации може да најдете на www.bosch-professional.com/wac.

Информации за бучава/вибрации

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
Вредностите за емисија на бучава се одредуваат согласно **EN IEC 62841-2-16**.

Нивото на звук на електричниот алат оценето со A типично изнесува: ниво на звучен притисок **98** dB(A); ниво на звучна јачина **107** dB(A). Несигурност K = **3** dB.

Носете заштита за слухот!

Вредности на вибрации a_h (континуирани вибрации), p_F (повторени ударни вибрации) и несигурност K утврдени според **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **4,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **1582** m/s^2 (K = **212** m/s^2)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
Вредностите за емисија на бучава се одредуваат согласно **EN IEC 62841-2-16**.

Нивото на звук на електричниот алат оценето со A типично изнесува: ниво на звучен притисок **99** dB(A); ниво на звучна јачина **108** dB(A). Несигурност K = **3** dB.

Носете заштита за слухот!

Вредности на вибрации a_h (континуирани вибрации), p_F (повторени ударни вибрации) и несигурност K утврдени според **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **3,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **2183** m/s^2 (K = **236** m/s^2)

Нивото на вибрации наведено во овие упатства и вредноста на емисијата на бучава се измерени според мерни постапки и можат да се користат за споредба меѓу електрични алати. Исто така може да се прилагоди за предвремена процена на нивото на вибрации и емисијата на бучава.

Наведеното ниво на вибрации и вредноста на емисијата на бучава ги претставуваат главните примени на електричниот алат. Доколку електричниот алат се користи за други примени, алатот што се вметнува отстапува од нормите или недоволно се одржува, нивото на вибрации и вредноста на емисијата на бучава можат да отстапуваат. Ова може значително да го зголеми нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

За прецизно одредување на нивото на вибрации и емисијата на бучава, треба да се земе предвид периодот во кој уредот е исклучен или работи, а не во моментот кога е во употреба. Ова може значително да го намали нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

Утврдете ги дополнителните мерки за безбедност за заштита на корисникот од влијанието од вибрациите, како на пр.: одржување на електричните алати и алатите за вметнување, одржување на топлината на дланките, организирање на текот на работата.

Батерија

▶ **Пред секое работење на електричниот алат (на пр. одржување, промена на алатот итн.) извадете ја батеријата од електричниот алат.** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.

Bosch продава батериски електрични алати и без батерија. Дали батеријата е содржана во обемот на испорака можете да видите на пакувањето.

Полнење на батеријата

▶ **Користете ги само полначите коишто се наведени во техничките податоци.** Само овие уреди за полнење се погодни за литиум-јонската батерија за Вашиот електричен уред.

Напомена: Литиум-јонските батерии се испорачуваат делумно наполнети порани меѓународните прописи за транспорт. За да се загарантира целосната јачина на батеријата, пред првата употреба целосно наполнете ја.

Ставање на батеријата

Вметнете ја наполнетата акумулаторска батерија во прифатот за батерија, додека не се вклопи.

Вадење на батеријата

За да ја извадите акумулаторската батеријата, притиснете на копчето за отворање и извлечете ја батеријата. **Притоа не употребувајте сила.**

Акумулаторската батерија има 2 степена на блокирање, што спречуваат да испадне батеријата при невнимателно притискање на копчето за отклучување на батеријата. Сè додека е вметната батеријата во електричниот алат, таа се држи во позиција со помош на пружина.

Приказ за наполнетост на батеријата

Напомена: Не секој тип на батерија има приказ за нивото на наполнетост.

Трите зелени LED-светилки на приказот за наполнетост на батеријата ја покажуваат состојбата на наполнетост на батеријата. Од безбедносни причини, состојбата на наполнетост на батеријата може да ја проверите само доколку електричниот алат е во мирување.

Притиснете го копчето на приказот за наполнетост на батеријата, On или , за да се прикаже наполнетоста. Ова исто така е возможно и со извадена батерија.

Доколку по притискањето на копчето на приказот за наполнетост на батеријата не свети LED светилка, батеријата е дефектна и мора да се замени.

Тип на батерија GBA 18V... | GBA18V...



LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 3 × зелено	60–100 %
Трајно светло 2 × зелено	30–60 %
Трајно светло 1 × зелено	5–30 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

Вид батерија ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 5 × зелено	80–100 %
Трајно светло 4 × зелено	60–80 %
Трајно светло 3 × зелено	40–60 %
Трајно светло 2 × зелено	20–40 %
Трајно светло 1 × зелено	5–20 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

Откривање ризик од дефект на батеријата

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-светилките на приказите за наполнетост на батеријата, покрај статусот на наполнетост на батеријата, може да укажат и на ризик од дефект на батеријата.

За да ја активирате функцијата, притиснете и задржете го копчето за приказот за наполнетост 3 секунди. Анализата на батеријата се сигнализира со вклучено светло на приказот за наполнетост на батеријата. Резултатот се прикажува на приказот за наполнетост на батеријата.

1 LED-светилка: батеријата има висок ризик од дефекти. Перформансите и времето на траење можеби веќе се намалени. Се препорачува да се замени батеријата.

5 LED-светилки: Батеријата е во добра состојба со низок ризик од дефекти.

Напомена: проценката на ризикот од дефект на батеријата работи во две фази и нуди поедноставена проценка на состојбата. Батеријата или е оценета во добра состојба или има зголемен ризик од дефекти. Не се прикажува процентот на здравјето на батеријата.

Напомени за оптимално користење на батериите

Заштитете ја батеријата од влага и вода.

Складирајте ја батеријата во опсег на температура од −20 °C до 50 °C. Не ја оставајте батеријата на пр. во автомобилот во лето.

Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува, дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Внимавајте на напомените за отстранување.

Монтажа

- ▶ **Пред секое работење на електричниот алат (на пр. одржување, промена на алатот итн.) извадете ја батеријата од електричниот алат.** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.

Полнење на магацинот (види слики A1–A4)

- ▶ **Извадете ја акумулаторската батерија пред да почнете да го подесувате уредот, да менувате делови од опремата или доколку долго време не сте го користеле електричниот алат.** Овие мерки за предупредување го спречуваат невнимателниот старт на електричниот алат.

Користете само оригинална Bosch-опрема. Прецизните делови на електричниот алат како магацинот, отворот и каналот за пукање се прилагодени на **хефт-иглиците,**

шајките и клинците на **Bosch**. Другите производители употребуваат друг квалитет на челик и димензии.

Напомена: Користете ја само муницијата наведена во табелата „Технички податоци“.

Користењето на недозволена муниција може да го оштети електричниот апарат и да предизвика повреди.

За време на полнењето муниција, држете го електричниот алат така што отворот **(1)** нема да биде насочен ниту кон Вашето тело ниту кон други лица.

– По потреба исчистете го и подмачкајте го лизгачот на магацинот **(16)** и проверете дали е извалкан **(12)**.
– Ставете соодветна лента со шајки **(18)** во T-процепот на крајот на магацинот **(12)**.
– Ставете ја лентата со клинци нанапред во магацинот, сè додека последниот клинец не застане пред граничникот на лентата со клинци **(19)**.

Напомена: Блокадата на лизгачот на магацинот спречува употреба на електричниот алат со празен магацин. На тој начин осигурувачот на активирањето не може да се притисне и се спречува пукање во празно.

– Држете го притиснато копчето **(14)** и повлечете го лизгачот на магацинот **(16)** преку крајот на последниот клинец. Внимателно отпушете го копчето **(14)**, така што лизгачот на магацинот **(16)** ќе остане на последниот клинец.

Напомена: Лизгачот на магацинот мора да се врати назад без многу сила (само со силата на прстот). Заглавениот лизгач на магацинот ги има следните ефекти: Шајката не се исфрла, шајката се заглавува во каналот за пукање (види заглавување) или шајката се исфрла под погрешен агол.

Напомена: Не допуштајте лизгачот на магацинот да се затвора без контрола. Притоа лизгачот на магацинот може да се оштети и постои опасност да ги згмечите прстите.

Прицврстување на проширен магацин (види слика B)

– Отстранете ги завртките **(23)** и стандардниот магацин **(12)** со шестоаголен клуч (5 mm).
– Поставете го проширениот магацин **(24)** над дупките за завртки.
– Прицврстете го проширениот магацин **(24)** со завртките **(23)**. Препорачливо е прво рачно да ја затегнете горната завртка пред да ја вметнете долната завртка.
– Затегнете ги сите завртки со шестоаголен клуч од 5 mm.

Напомена: Моделите MD/D имаат 2 долни завртки **(23)**. Моделите MR/R имаат само 1 долна завртка.

Куки за закачување (види слика C)

▶ Не закачувајте предмети на куките за закачување.
▶ Не ја користете куката за закачување на вашето тело или ремен.
▶ Одвртете ја куката за закачување само за да го закачите уредот.

Свртете ја куката за закачување во насока на стрелката за да го закачите електричниот алат.

Употреба

Системи за активирање

Поединечно активирање со осигурувач

Кај овој систем за активирање најпрво мора стабилно да се постави осигурувачот за активирање **(3)** на делот што се обработува. Муницијата ќе се испука откако ќе се притисне чкрапалото **(6)**.
Потоа може да се активираат и други процеси на набивање, доколку чкрапалото и осигурувачот за активирање повторно се вратат во првобитната позиција.

Активирање на контактот со автоматско ресетирање (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

Кај овој систем за активирање најпрво мора да се притисне чкрапалото **(6)** и да се држи во оваа позиција. Потоа мора стабилно да се постави осигурувачот за активирање на делот што се обработува за да се исфрли. Се додека чкрапалото **(6)** го држите притиснато, понатамошните процеси на набивање може да се активираат со повторно допирање на друга точка.

Ставање во употреба

Вклучување/исклучување

– За **вклучување** на електричниот алат, притиснете го копчето за вклучување/исклучување **(29)**.
Свети приказот за вклучување/исклучување **(28)**.
EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Поединечното активирање е активирано, приказот за поединечно активирање **(26)** светнува.
– За **исклучување** на електричниот алат, притиснете го копчето за вклучување/исклучување **(29)**.

Испукување на шајки – Поединечно активирање

– Вклучете го електричниот алат.
– Поставете го отворот **(1)** или ев. гумираниот штитник на делот за обработка **(2)** цврсто на делот што се обработува, сè додека осигурувачот за активирање **(3)** не се притисне целосно.
– Кратко притиснете го чкрапалото **(6)** и повторно пуштете го.
Притоа ќе се испука една шајка.
– Оставете го електричниот алат контролирано да отскокнува од делот што се обработува.
– За следниот процес на набивање подигнете го електричниот апарат од делот што се обработува и поставете го цврсто на следното место.

Испукување на шајки – активирање на контактот (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

– Вклучете го електричниот алат.

– Активирајте го контактот со кратко притискање на копчето за режим **(25)**.
Свети приказот за активирање на контактот **(27)**.
– Држете го притиснато чкрапалото **(6)**.
– Поставете го отворот **(1)** или ев. гумираниот штитник на делот за обработка **(2)** цврсто на делот што се обработува, сè додека осигурувачот за активирање **(3)** не се притисне целосно.
Притоа ќе се испука една шајка.
– За следниот процес на набивање држете го електричниот алат **(6)** и подигнете го од делот што се обработува. Поставете го повторно цврсто на следното сакано место.
– Префрлете се на поединечно активирање така што ќе притиснете на копчето Mode **(25)**.
Приказот за поединечно активирање свети зелено **(26)**.

Совети при работењето

Пред секој почеток на работата проверете дали беспрекорно функционираат уредите за безбедност и активирање, како и дали се цврсто поставени завртките и навртките.
Веднаш исклучете го електричниот апарат којшто е дефектен или не работи беспрекорно од доводот на енергија и контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch.

Не вршете недозволени интервенции на електричниот апарат. Не ги демонтирајте или блокирајте деловите на електричниот апарат, како на пр. осигурувачот за активирање.

Не извршувајте „Итни поправки“ со несоодветни средства. Електричниот алат треба редовно и правилно да се одржува.

Избегнувајте ослабување и оштетување на електричниот апарат, на пр. при:
– забивање или гравирање
– доколку производителот не дозволил преправки,
– водење по шаблони, коишто се изработени од цврст материјал, на пр. челик,
– испаѓање и туркање преку под,
– употреба како чекан,
– секој вид на употреба на сила.

Проверете што се наоѓа под или зад Вашиот дел за обработка. Не испукувајте шајки во ѕидови, плафони или подови, доколку зад нив има лица. Шајките може да поминат низ материјалот и да повредат некого.

Не испукувајте шајка на веќе забиена шајка. Притоа шајката може да се деформира, да се заглават шајките или електричниот апарат да почне неконтролирано да се движи.

Доколку електричниот апарат се употреби при ладни амбиентални услови, првите шајки ќе се набиваат побавно од вообичаено. Откако ќе се стопли електричниот апарат за време на работата, повторно се враќа нормалната работна брзина.

Избегнете испукување во празно, за да избегнете изабување на втиснувачот.

При подолги паузи во работата или по завршување на работата исклучете го електричниот алат, извадете ја акумулаторската батерија и по можност испразнете го магацинот.

Празнење на магацинот (види слики D1–D2)

– Држете го притиснато копчето **(14)** и повлечете го лизгачот на магацинот **(16)** наназад, додека не се ослободи последниот клинец. Внимателно водете го лизгачот на магацинот нанапред до почетокот на магацинот **(12)**.

Напомена: Не допуштајте лизгачот на магацинот да се затвора без контрола. Притоа лизгачот на магацинот може да се оштети и постои опасност да ги згмечите прстите.

– Свртете го електричниот алат, така што клинците ќе лизгаат наназад до граничникот на лентата со клинци **(19)**.
– Притиснете го граничникот на лентата со клинци **(19)** и оставете клинците да се лизнат на лизгачот на магацинот **(16)** надвор од магацинот **(12)**.

Поставување длабочина (види слика E)

Длабочината на забивање може да се подеси со тркалцето за подесување **(4)**.

– **Шајките се испукани предлабоко:** За да ја намалите длабочината на забивање, свртете го тркалцето за подесување **(4)** во насока „–“.



– **Шајките не се испукани доволно длабоко:** За да ја зголемите длабочината на забивање, свртете го тркалцето за подесување **(4)** во насока „+“.



– Тестирајте ја новата длабочина на забивање на пробен дел за обработка.
Доколку е потребно, повторете ги работните чекори.

Ослободување заглавени клинци (види слика F)

Поединечните шајки може да се заглават во каналот за пукање. Доколку ова често се случува, контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch.

Напомена: Вратете го електричниот алат повторно во функција откако ќе го отстраните заглавувањето. Доколку втиснувачот не се врати, однесете го електричниот алат во сервисен центар на Bosch на поправка.

– Отпуштете го чкрапалото **(6)**.
– Исклучете го електричниот алат и извадете ја акумулаторската батерија **(10)**.
– Испразнете го магацинот **(12)**.
– Отстранете го магацинот **(12)**.
– Отстранете ги заглавените шајки. По потреба употребете клешти.
– Прицврстете го магацинот **(12)**.
– Повторно наполнете го магацинот.

Замена на штитникот за делот за обработка (види слика G)

Штитникот за делот за обработка **(2)** го штити делот за обработка, додека електричниот алат не се постави точно за процесот на забивање. Штитникот на делот за обработка може да се отстрани и замени.

– Отпуштете го чкрапалото **(6)**.
– Исклучете го електричниот алат и извадете ја акумулаторската батерија **(10)**.
– Испразнете го магацинот **(12)**.
– Извлечете го штитникот на делот за обработка од отворот **(1)**.
– Поместете го новиот штитник за делот за обработка со отвореният крај преку отворот **(1)**.

Напомена: Резервниот штитник за делот за обработка може да се чува во магацинот **(12)** во депото **(13)**. Ставете го штитникот на делот за обработка во депото **(13)**.

Транспорт и складирање

Доколку треба да го транспортирате електричниот алат, исклучете го, особено доколку користите скали или имате невообичаено движење на телото.

На работното место држете го електричниот алат само за дршката **(15)** и со неактивирано чкрапало **(6)**.

Електричниот апарат постојано треба да се складира со извадена акумулаторска батерија и на суво, топло место.

Доколку електричниот апарат не се користи подолг период премачкајте ги челичните делови со тенок слој масло. На тој начин ќе го спречите зар'ѓувањето.

Кориснички интерфејс

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: Корисничкиот интерфејс **(9)** се користи за вклучување и исклучување на електричниот алат.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Корисничкиот интерфејс **(9)** се користи за вклучување и исклучување на електричниот алат и за избор на системот за активирање.

Ракување со кориснички интерфејс

Кориснички интерфејс	Опис
⏻ ON/OFF	Копчето за вклучување/исклучување **(29)** го вклучува и исклучува уредот.
⚙ MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** Копчето за режим **(25)** менува помеѓу еднократно активирање и активирање на контактот.
ON	Приказот за вклучување/исклучување **(28)** свети, кога уредот е вклучен.
	Приказот за еднократното активирање **(26)** свети, кога е активирано еднократното активирање.
	EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR:** Приказот за активирање на контактот **(27)** свети, кога е активиран контактот.
Зелено светло	Статусот на алатот е нормален.
Жолто светло	Се прикажува предупредување.
Црвено светло	Грешка во алатот или безбедносна грешка.

Одржување и сервис

Одржување и чистење

▶ **Пред секое работење на електричниот алат (на пр. одржување, промена на алатот итн.) извадете ја батеријата од електричниот алат.** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.

▶ **Одржувајте ја чистотата на електричниот апарат и отворите за проветрување, за да може добро и безбедно да работите.**

Полнење на резервоар за гас (види слика H)

Ако пиштолот повеќе не ги притиска клинците рамномерно или излезната моќност е значително помала од очекуваната, притисокот на гас е пренизок. Наполнете го резервоарот за гас со компримиран азот или воздух од компресор за воздух или пумпа со Schrader приклучок.

Напомена: Пред да го наполните резервоарот за гас, проверете дали електричниот алат не е заглавен. Втиснувачот треба да биде во положба подготвена за пукање за да се спречи оштетување.

– Извадете ја батеријата **(10)**.
– Отстранете ги клинците од магацинот **(12)**.
– Отстранете ги 4-те завртки **(22)** и капакот на резервоарот за гас **(5)**.
– Отстранете го заштитниот поклопец **(21)** од вентилот **(20)**.
– Прикачете компресор, пумпа или уред за надувување со Schrader приклучок и манометар на вентилот **(20)**.
– Наполнете го резервоарот за гас. Идеален притисок 8 bar/115 PSI, максимален притисок 8,1 bar/117 PSI.
– Отстранете го Schrader приклучокот и прикачете го заштитниот поклопец на вентилот.
– Прицврстете го капакот на резервоарот за гас со 4 завртки.

План за одржување

Исчистете го магацинот **(12)**. Отстранете ги пластичните или дрвените струготини, коишто може да се насоберат во магацинот за време на работењето. Чистете го електричниот алат редовно со помош на компресиран воздух.

Мерка	Образложение	Извршување
Исчистете го магацинот **(12)** и лизгачот на магацинот **(16)**.	Спречува заглавување на шајките.	– Секојдневно издувајте го механизмот на магацинот/лизгачот на магацинот со компресиран воздух.
Проверете дали осигурувачот за активирање **(3)** правилно функционира.	Придонесува за работна безбедност и ефикасна примена на електричниот апарат.	– Секојдневно издувајте го механизмот на осигурувачот за активирање со компресиран воздух.
Проверете го притисокот на резервоарот за гас.	Обезбедува нормално функционирање на алатот.	– Поврзете манометар или пумпа со манометар на вентилот **(20)**. Проверете дали притисокот во резервоарот за гас е 115 PSI/8 bar. Ако притисокот е помал, дополнете со воздух. Ако притисокот е поголем, ослободете воздух од резервоарот за гас.

Отстранување на пречки

Напомена: Кога електричниот алат е вклучен, треба да светне најмалку еден оперативен приказ **(26)** или **(27)** на корисничкиот интерфејс. Доколку електричниот алат е вклучен и не свети ниту еден оперативен приказ, однесете го електричниот алат во сервисен центар на Bosch.

Проблем	Причина	Помош
Електричниот апарат не е подготвен за работа.	Батеријата не е наполнета или е дефектна.	– Наполнете ја целосно или заменете ја акумулаторската батерија.
	Батеријата не е правилно ставена.	– Проверете дали акумулаторската батерија е правилно вклопена во рачката.
	Температурата на акумулаторската батерија е превисока или преniска.	– Почекајте додека акумулаторската батерија (повторно) не ја постигне оптималната работна температура.
	Контактите на акумулаторската батерија, моторот или електромагнетниот вентил се извалкани или дефектни.	– Контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch. Оставете таму да се замени тој дел.
	Магацинот **(12)** е празен.	– Повторно наполнете го магацинот. (види „ Полнење на магацинот (види слики **A1**–**A4**)“, Страница 268)
	Осигурувачот за активирање **(3)** е искривен.	– Контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch. Оставете таму да се замени тој дел.
	Електрониката е дефектна.	– Контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch.
	Корисничкиот интерфејс **(9)** е дефектен.	– Контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch.
Електричниот апарат е подготвен за работа, но не се испукуваат шајки.	Можен дефект на следните компоненти: – Чкрапало **(6)** – Втиснувач	– Контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch. Оставете таму да се замени тој дел.

Проблем	Причина	Помош
	– Мотор или менувач – Електроника – Меѓу-резервоар	
	Се насобрале страни предмети во механизмот за пукање.	– Контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch. Оставете таму да се замени тој дел.
	Се насобрале страни предмети во отворот **(1)** или во магацинот **(12)**.	– Исчистете го отворот **(1)** или магацинот **(12)**.
	Во каналот за пукање се заглавила шајка.	– Отстранете ја заглавената шајка. (види „Ослободување заглавени клинци (види слика **F**)“, Страница 270)
	Лизгачот на магацинот **(16)** е дефектен.	– По потреба исчистете го и подмачкајте го лизгачот на магацинот **(16)** и проверете дали е извалкан **(12)**.
	Пружината на лизгачот на магацинот е преслаба или дефектна.	– Контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch. Оставете таму да се замени тој дел.
	Употребената муниција е недозволена.	– Користете само оригинална опрема. Смее да се користи само муниција (шајки, хефт-иглици итн.), која е специфицирана во табелата „Технички податоци“.
	Магацинот **(12)** е празен.	– Повторно наполнете го магацинот. (види „ Полнење на магацинот (види слики **A1**–**A4**)“, Страница 268)
	Чкрапалото беше притиснато во погрешен редослед.	– Повторно изведете го процесот на набивање и следете го правилниот редослед на активирање. – **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: променете го системот за активирање преку корисничкиот интерфејс.
	Втиснувачот го блокира безбедносното заклучување поради нискиот притисок во резервоарот.	– Наполнете го резервоарот за гас на 115 PSI / 8 bar.
Шајките се испукани предлабоко.	Поставката за длабочина е поставена на премногу длабоко.	– Поставете ја поставката за длабочина на саканата длабочина. (види „Поставување длабочина (види слика **E**)“, Страница 270)
	Одбојникот е истрошен.	– Контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch. Оставете таму да се замени тој дел.
Шајките не се испукани доволно длабоко.	Притисокот во резервоарот за гас е пренизок.	– Наполнете го резервоарот за гас на 115 PSI / 8 bar.
	Муницијата е предолга.	– Користете само оригинална опрема. Смее да се користи само муниција (шајки, хефт-иглици итн.), која е специфицирана во табелата „Технички податоци“.
	Поставката за длабочина е поставена на премногу високо.	– Поставете ја поставката за длабочина на саканата длабочина.

Проблем	Причина	Помош
		(види „Поставување длабочина (види слика **E**)“, Страница 270)
	Заштитното капаче **(21)** од вентил **(20)** повеќе не е фиксирано.	– Извлечете го заштитното капаче **(21)** повторно со соодветен алат. – Контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch. Оставете таму да се замени тој дел.
Електричниот алат пука неколку клинци истовремено или брзината на циклусот на полнење е прениска.	Употребената муниција е недозволена.	– Користете само оригинална опрема. Смее да се користи само муниција (шајки, хефт-иглици итн.), која е специфицирана во табелата „Технички податоци“.
	Пружината на лизгачот на магацинот е преслаба или дефектна.	– Контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch. Оставете таму да се замени тој дел.
Шајките често се заглавуваат во каналот за пукање.	Употребената муниција е недозволена.	– Користете само оригинална опрема. Смее да се користи само муниција (шајки, хефт-иглици итн.), која е специфицирана во табелата „Технички податоци“.
	Клинците се стари или оштетени. Пластичната или хартиената врска на клинците ја изгубила својата јачина на држење.	– Употребете нова лента со шајки
Испуканите шајки се искривени.	Втиснувачот е оштетен.	– Контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch. Оставете таму да се замени тој дел.
	Пиштолот се користи за несоодветен материјал (на. пр. бетон, камен).	– Користете го пиштолот само со соодветен материјал(види „Употреба со соодветна намена“, Страница 265).
Електричниот алат прави звук на тропање.	Притисокот во резервоарот за гас е пренизок.	– Наполнете го резервоарот за гас на 115 PSI / 8 bar.
	Можен дефект на следните компоненти: – Втиснувач – Мотор или менувач	– Контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch. Оставете таму да се замени тој дел.

Сервисна служба и совети при користење

Северна Македонија
Тел.: 02/ 246 76 10
Линкот до нашите адреси за сервис и гарантни услови може да ги најдете на последната страница.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Отстранување

Електричните апарати, батериите, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не ги фрлајте електричните апарати и батериите во домашната канта за ѓубре!

Само за земјите од ЕУ:

Електричната и електронската опрема или искористените батерии што веќе не се употребливи мора да се собира посебно и да се фрла на еколошки начин. Користете ги соодветните системи за собирање. Неправилното фрлање може да биде штетно за животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

Shqip

Udhëzime sigurie

Paralajmërime të përgjithshme sigurie për veglat elektrike

PARALAJMËRIM **Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, instruksionet, ilustrimet dhe specifikimet e ofruara me këtë vegël elektrike.** Mosndjekja e të gjitha instruksioneve të renditura më poshtë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose plagosje të rëndë.

Ruani të gjitha paralajmërimet dhe instruksionet për t'iu referuar në të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" në paralajmërime i referohet veglës elektrike (me kordon) që punon me energji nga rrjeti elektrik ose veglës elektrike (pa kordon) që punon me energji nga bateria.

Siguria e vendit të punës

- **Mbani vendin e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Vendet e rrëmujshme ose të errëta përbëjnë shkak për aksidente.
- **Mos i përdorni veglat elektrike në atmosfera shpërthyese, si për shembull në prani të lëngjeve, gazeve ose pluhurit të ndezshëm.** Veglat e punës krijojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurin ose avujt.
- **Mbani larg fëmijët dhe kureshtarët gjatë përdorimit të veglës elektrike.** Tërheqja e vëmendjes mund të bëjë që të humbni kontrollin.

Siguria elektrike

- **Mos i ekspozoni veglat elektrike në shi ose kushte të lagështa.** Uji që hyn në një vegël elektrike do të rritë rrezikun për goditje elektrike.

Siguria e personit

- **Qëndroni vigjilent, shikoni çfarë po bëni dhe përdorni logjikën e zakonshme kur përdorni një vegël elektrike. Mos përdorni vegël elektrike nëse jeni të lodhur apo nën ndikimin e drogës, alkoolit apo të ilaçeve.** Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të veglave elektrike mund të rezultojë në plagosje të rëndë të personit.
- **Përdorni pajisje mbrojtëse personale. Vendosni gjithmonë mbrojtje për sytë.** Pajisjet mbrojtëse, të tilla si maska kundër pluhurit, këpucët e sigurisë që nuk rrëshqasin, helmeta e punës ose mbrojtja e dëgjimit sipas rrethanave të përshtatshme, zvogëlon mundësinë për plagosje të personit.
- **Parandaloni ndezjen aksidentale. Sigurohuni që çelësi është në pozicionin fikur përpara se ta lidhni pajisjen me burimin e energjisë dhe/ose baterinë, përpara se ta kapni apo të transportoni veglën.** Mbajtja e veglave elektrike me gishtin te çelësi ose ushqimi me energji i veglave elektrike përbën shkak për aksidente.
- **Hiqni çdo çelës rregullues ose shtrëngues përpara se të ndizni veglën elektrike.** Çelësi shtrëngues ose rregullues i mbetur në një pjesë rrotulluese të veglës elektrike mund të rezultojë në plagosje të personit.
- **Mos u zgjatni shumë. Ruani mbështetjen e duhur me këmbë dhe ekuilibrin në çdo kohë.** Kjo mundëson kontroll më të mirë të veglës elektrike në rrethana të papritura.
- **Vishuni si duhet. Mos vishni veshje të gjera ose mos mbani bizhuteri. Mbani flokët dhe veshjet larg nga pjesët rrotulluese.** Veshjet e lira, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të kapen në pjesët rrotulluese.
- **Nëse pajisje janë parashikuar me lidhje për thithjen e pluhurit dhe të objekteve mbledhëse, sigurohuni që këto janë të lidhura dhe përdoren si duhet.** Përdorimi i mbledhjes së pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet që lidhen me pluhurin.
- **Mos lejoni që familjariteti i krijuar nga përdorimi i shpeshtë i veglave elektrike t'ju bëjë mospërfillës dhe të neglizhoni parimet e sigurisë së veglave elektrike.** Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë plagosje të rëndë në fraksionin e një sekonde.

Përdorimi dhe kujdesi për veglat elektrike

- **Mos ushtroni forcë mbi veglën elektrike. Përdorni veglën e duhur elektrike për qëllimin tuaj.** Vegla e duhur elektrike do ta kryejë punën më mirë dhe më saktë në shpejtësinë me të cilën është projektuar.
- **Mos e përdorni veglën elektrike nëse çelësi nuk ndizet dhe nuk fiket.** Çdo vegël elektrike që nuk mund të komandohet është e rrezikshme dhe duhet riparuar.
- **Shkëputni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose hiqni baterinë nga vegla elektrike, nëse çmontohet, përpara se të kryeni ndonjë rregullim, të ndërroni aksesorët ose përpara se t'i vendosni veglat elektrike në ruajtje.** Këto masa parandaluese të sigurisë zvogëlojnë rrezikun e ndezjes aksidentale të veglës elektrike.
- **Ruani veglat elektrike që nuk i përdorni larg fëmijëve dhe mos lejoni përdorimin e veglës elektrike nga persona që nuk e njohin veglën elektrike ose nuk i dinë këto instruksione.** Veglat elektrike janë të rrezikshme në duart e përdoruesve pa përvojë.
- **Mirëmbani veglat elektrike dhe aksesorët. Kontrolloni për devijim ose ngjitje të pjesëve lëvizëse, thyerje të pjesëve ose për ndonjë gjendje tjetër që mund të ndikojë në funksionimin e veglës elektrike. Nëse është dëmtuar, riparoni veglën elektrike përpara përdorimit.** Shumë aksidente janë shkaktuar nga mirëmbajtja e dobët e veglave elektrike.
- **Mbani të pastra dhe të mprehta veglat prerëse.** Veglat prerëse të mirëmbajtura si duhet me tehe të mprehta kanë më pak gjasa të ngecin dhe kontrollohen më lehtë.
- **Përdorni veglën elektrike, aksesorët dhe majat e veglave etj. në përputhje me këto instruksione, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i veglave elektrike për veprime të

ndryshme nga ato të parashikuara mund të rezultojë në situatë të rrezikshme.

- ▶ **Mbani të pastra, të thata dhe pa vaj e graso dorezat dhe sipërfaqet e kapjes.** Dorezat dhe sipërfaqet e rrëshqitshme të kapjes nuk mundësojnë manovrimin dhe kontrollin e sigurt të veglës në rrethana të papritura.

Përdorimi dhe kujdesi i veglave me bateri

- ▶ **Kryeni karikimin vetëm me karikuesin e specifikuar nga prodhuesi.** Një karikues që është i përshtatshëm për një tip baterie mund të përbëjë rrezik për zjarr kur përdoret me një paketë tjetër baterie.
- ▶ **Përdorni veglat elektrike vetëm me paketat e baterisë të projektuara në mënyrë të posaçme.** Përdorimi i paketave të tjera të baterisë mund të paraqesë rrezik për plagosje dhe zjarr.
- ▶ **Kur paketa e baterisë nuk është në përdorim, mbajeni atë larg objekteve të tjera metalike, si për shembull kapësет e letrave, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera të vogla metalike, të cilat mund të krijojnë një lidhje nga një terminal tek tjetri.** Lidhja shkurt së bashku e terminaleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- ▶ **Në kushte abuzimi, nga bateria mund të rrjedhë lëng; shmangni kontaktin me lëngun. Nëse ndodh kontakt aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni gjithashtu ndihmë mjekësore.** Lëngu i rrjedhur nga bateria mund të shkaktojë irritim ose djegie.
- ▶ **Mos e përdorni një paketë baterie ose vegël që është dëmtuar ose modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikueshme, duke rezultuar në zjarr, shpërthim ose rrezik plagosjeje.
- ▶ **Mos e ekspozoni paketën e baterisë ose veglën në zjarr ose temperaturë shumë të lartë.** Ekspozimi në zjarr ose temperaturë mbi 130°C mund të shkaktojë shpërthim.
- ▶ **Ndiqni të gjitha instruksionet e karikimit dhe mos e karikoni paketën e baterisë ose veglën përtej diapazonit të temperaturave të specifikuara në instruksione.** Karikimi në mënyrë të papërshtatshme ose në temperatura përtej diapazonit të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe rrit rrezikun për zjarr.

Shërbimi

- ▶ **Kryeni shërbimin e veglës elektrike te një teknik i kualifikuar duke përdorur vetëm pjesë këmbimi identike.** Kjo do të garantojë ruajtjen e sigurisë së veglës elektrike.
- ▶ **Mos u bëni kurrë shërbim paketave të dëmtuara të baterive.** Shërbimi i paketave të baterive duhet bërë vetëm nga prodhuesi ose nga ofruesit e autorizuar të shërbimit.

Paralajmërime sigurie për gozhduesin

- ▶ **Gjithmonë supozoni që gozhduesi përmban elementë fiksues.** Trajtimi i pakujdesshëm i gozhduesit mund të rezultojë në shkrepje të papritur të elementëve të fiksimit dhe lëndime personale.
- ▶ **Shkëputeni veglën nga burimi i energjisë kur ngarkoni dhe shkarkoni elementët e fiksimit, bëni rregullime ose ndërroni aksesorët.** Vegla mund të aktivizohet aksidentalisht nëse është i lidhur me burimin e energjisë, gjë që mund të rezultojë në lëndime personale.
- ▶ **Bëni kujdes kur merreni me fiksuesit, sidomos kur i futni dhe i nxirrni.** Fiksuesit kanë maja të mprehta të cilat mund të shkaktojnë dëmtime fizike.
- ▶ **Mos e drejtoni gozhduesin drejt vetes ose dikujt tjetër aty pranë.** Shtypja padashur bën që të dalë një fiksues, dhe kjo mund të shkaktojë dëmtime fizike.
- ▶ **Mbajini gishtat larg nga këmbëza kur nuk e përdorni gozhduesin dhe kur e lëvizni nga një pozicion pune në një tjetër.** Shtypja padashur bën që të dalë një fiksues, dhe kjo mund të shkaktojë dëmtime fizike.
- ▶ **Mbajeni gozhduesin nga sipërfaqet e izoluara të kapjes, kur kryeni një veprim ku elementi fiksues mund të bjerë në kontakt me instalime të fshehura elektrike.** Një element fiksues që bie në kontakt me një tel "nën tension" mund ti bëjë pjesët metalike të ekspozuara të gozhduesit "nën tension" dhe mund t'i shkaktojë përdoruesit goditje elektrike.
- ▶ **Mbajeni fort gozhduesen ndërsa punoni.** Kërcimi i pakontrolluar i gozhdueses mund të shkaktojë aktivizim padashur, dhe kjo mund të sjellë dëmtime fizike.
- ▶ **Mbajini të gjitha pjesët e trupit, si duart, këmbët etj., larg nga drejtimi i qitjes së gozhduesit.** Fiksuesi mund të depërtojë në materialin e punës, si edhe në objektin pas tij, dhe kjo mund të shkaktojë dëmtime fizike.
- ▶ **Kur përdorni gozhduesin, mbajini të gjitha pjesët e trupit, siç janë duart, këmbët etj., larg zonës ku ngulitja e elementit fiksues është bërë në pjesën e punës.** Fiksuesi mund të devijojë dhe të dalë nga pjesa e punës, gjë që mund të rezultojë në lëndime personale.
- ▶ **Mos e vini në punë gozhduesin nëse ai nuk është vendosur fort mbi materialin e punës.** Nëse gozhduesi nuk është në kontakt me pjesën e punës, elementi i fiksimit mund të devijojë nga pjesa e punës, gjë që mund të rezultojë në lëndime personale.
- ▶ **Mos e përdorni këtë gozhdues për të shtrënguar kabllot elektrike.** Ajo nuk është bërë për instalim të kabllove elektrike, dhe mund të dëmtojë izolimin e kabllove elektrike duke shkaktuar rrezik goditjesh elektrike ose zjarri.
- ▶ **Shkëputeni gozhduesin nga burimi i energjisë nëse ndonjë element fiksues bllokohet në gozhdë.** Gjatë heqjes së një elementi fiksues të bllokuar, gozhduesi mund të aktivizohet aksidentalisht nëse është i lidhur me burimin e energjisë, gjë që mund të rezultojë në lëndime personale.
- ▶ **Bëni kujdes kur hiqni një fiksues të bllokuar.** Mekanizmi mund të jetë nën kompresim dhe elementi fiksues mund të shkarkohet me forcë, gjë që mund të rezultojë në lëndime personale.

- ▶ **Përdorni pajisje të përshtatshme kërkimi, për të gjetur linjat e fshehura të shërbimeve ose konsultohuni me kompaninë lokale të shërbimeve.** Kontakti me telat elektrikë mund të shkaktojë zjarr dhe goditje elektrike. Dëmtimi i një linje gazi mund të shkaktojë një shpërthim. Depërtimi në një tub uji shkakton dëme materiale.
- ▶ **Mund të dalë tym nëse bateria dëmtohet ose përdoret në mënyrë të papërshtatshme. Bateria mund të marrë flakë ose të shpërthejë.** Merrni ajër të pastër dhe konsultohuni me një mjek nëse keni ndonjë ankesë. Avujt mund të irritojnë rrugët e frymëmarrjes.
- ▶ **Mos e modifikoni ose hapni baterinë.** Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër.
- ▶ **Bateria mund të dëmtohet nga objekte të mprehta p.sh. gozhda ose kaçavida, ose nga forca e jashtme.** Mund të ndodhë një qark i shkurtër i brendshëm dhe bateria mund të digjet, të nxjerrë tym, të shpërthejë ose të mbinxehet.
- ▶ **Përdorni baterinë vetëm në produktet e prodhuesit.** Vetëm kështu mund të mbroni baterinë nga mbingarkesat e rrezikshme.





Mbroni baterinë nga nxehtësia, p.sh. nga rrezet e vazhdueshme të diellit, zjarri, papastërtia, uji dhe lagështia. Ekziston rreziku i shpërthimit dhe i qarkut të shkurtër.



Vishni pajisje mbrojtëse për dëgjimin dhe mbani syze sigurie. Ekspozimi ndaj zhurmës mund të shkaktojë humbje të dëgjimit. Ciflat që fluturojnë mund të shkaktojnë lëndim në sy.



Vishni mbrojtje për dëgjimin. Ekspozimi ndaj zhurmës mund të shkaktojë humbje të dëgjimit.



Mbani syze sigurie. Ciflat që fluturojnë mund të shkaktojnë lëndim në sy.

Simbole dhe kuptimi i tyre

Simbolet e mëposhtme mund të jenë të rëndësishme për përdorimin e veglës suaj elektrike. Ju lutemi mbani mend simbolet dhe kuptimin e tyre. Interpretimi i saktë i simboleve do t'ju ndihmojë ta përdorni më mirë dhe në mënyrë më të sigurt veglën elektrike.

Simbole dhe kuptimi i tyre



Mbani mbrojtje për dëgjimin. Ekspozimi ndaj zhurmës mund të shkaktojë humbje të dëgjimit.

Simbole dhe kuptimi i tyre



Mbani syze mbrojtëse.

Përshkrimi i produktit dhe shërbimit



Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë. Mosrespektimi i paralajmërimeve dhe udhëzimeve të sigurisë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

Ju lutemi vini re ilustrimet në pjesën e përparme të udhëzimeve të përdorimit.

Përdorimi në përputhje me qëllimin e duhur

Vegla elektrike është e projektuar për bashkimin e punimeve në çati, kallëpe dhe dërrasa, si dhe në prodhimin e elementeve të murit/tavanit, fasadave prej druri, paletave, gardheve prej druri, mureve dhe kutive të papërshkueshme nga zhurma.

Duhet të përdoren vetëm sende ngulitjeje (gozhdë, kapëse, etj.) që janë specifikuar në tabelën "Të dhënat teknike".

Shënim: Vegla elektrike nuk është projektuar për nguljen e gozhdëve në metal ose beton.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Mos e përdorni veglën në modalitetin e shkrepjes me kontakt me kthim automatik gjatë kohës që punoni mbi skela, shkallë, ose platformë tjetër ku kërkohet ndryshimi i pozicionit të punës. Në këtë rast, përdoreni vetëm në modalitetin me një shkrepje me sekuencë sigurie.

Komponentët e shfaqur

Numërimi i komponentëve të paraqitur i referohet paraqitjes së veglës elektrike në faqen grafike.

(1) Gryka
(2) Mbrojtësi i pjesës së punës
(3) Siguresa e lëshuesit
(4) Rrota rregulluese për rregullimin e thellësisë
(5) Mbulesa e depos së gazit
(6) Lëshues
(7) Grep varje
(8) Butoni i lirimit të baterisë
(9) Ndërfaqja e përdoruesit
(10) Bateria
(11) Grep rripi
(12) Magazina
(13) Depo për ruajtjen e mbrojtësit të pjesës së punës
(14) Butoni në rrëshqitjen e magazinës
(15) Dorezë (me sipërfaqe të izoluar)
(16) Rrëshqitësi i magazinës

(17) Dritarja e treguesit të rimbushjes
(18) Shirita gozhdësh[a)]
(19) Ndalesë për shiritin e gozhdëve
(20) Valvula
(21) Kapak mbrojtës
(22) Vida për mbulesën e depos së gazit
(23) Vida për magazinën
(24) Magazinë e zgjeruar[a)]

Ndërfaqja e përdoruesit

(25) Butoni i modalitetit (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Treguesi i lëshuesit individual (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(27) Treguesi i lëshuesit të kontaktit (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) Treguesi fikur/ndezur
(29) Butoni fik/ndez

a) **Këto pajisje shtesë nuk janë pjesë e dorëzimeve standarde.**

Të dhënat teknike

Gozhdues me bateri		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Numri i artikullit		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Tension nominal	V=	18	18	18	18
Sistemi i lëshuesit					
– Lëshues individual me sekuencë sigurie		●	●	●	●
– Lëshues kontakti me kthim automatik		●	–	●	–
Artikull grumbullimi					
– Lloji		Gozhda me kokë D	Gozhda me kokë D	Gozhda me kokë R	Gozhda me kokë R
– Gjatësia	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Diametri	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Këndi		30–34°	30–34°	21°	21°
kapaciteti maks. i magazinës (magazinë standarde)		57	57	37	37
Përmasat (pa bateri)					
– Lartësi	mm	365	365	365	365
– Gjerësia	mm	168	168	171	171
– Gjatësia me mbrojtësen e materialit	mm	335	335	373	373
Pesha[A)]	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë karikimit	°C	0 … +35	0 … +35	0 … +35	0 … +35
Temperatura e lejuar e ambientit gjatë funksionimit[B)C)] dhe gjatë ruajtjes	°C	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50
Bateritë e përputhshme		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Bateritë e rekomanduara për performancë të plotë		ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…
Karikuesit e rekomanduar		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18…

Gozhdues me bateri		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
		GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Pa bateri (peshën e baterisë mund ta gjeni në www.bosch-professional.com)

B) Performancë e kufizuar në temperatura < 0 °C

C) Fuqia e kufizuar me GBA 18V…

Vlerat mund të ndryshojnë sipas produktit dhe i nënshtrohen kushteve të aplikimit dhe mjedisit. Informacione të mëtejshme në www.bosch-professional.com/wac.

Informacion mbi zhurmën/dridhjet

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
Vlerat e emetimit të zhurmës përcaktohen në përputhje me **EN IEC 62841-2-16**.

Niveli i ponderuar i zhurmës A i veglës elektrike është zakonisht: niveli i presionit të zërit **98** dB(A); Niveli i fuqisë së zërit **107** dB(A). Pasiguria K = **3** dB.

Vishni mbrojtje për veshët!

Vlerat e dridhjeve a_h (dridhjet e vazhdueshme), p_F (dridhjet e përsëritura të goditjes) dhe pasiguria K e përcaktuar në përputhje me **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **4,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **1582** m/s^2 (K = **212** m/s^2)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
Vlerat e emetimit të zhurmës përcaktohen në përputhje me **EN IEC 62841-2-16**.

Niveli i matur i zhurmës A së pajisjes elektrike është normalisht: niveli i presionit të zërit **99** dB(A); niveli i fuqisë së zërit **108** dB(A). Pasiguria K = **3** dB.

Mbani mbrojtje për veshët!

Vlerat e dridhjeve a_h (dridhjet e vazhdueshme), p_F (dridhjet e përsëritura të goditjes) dhe pasiguria K e përcaktuar në përputhje me **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **3,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **2183** m/s^2 (K = **236** m/s^2)

Niveli i dridhjeve dhe vlera e emetimit të zhurmës të dhëna në këto udhëzime janë matur sipas një metode matëse të standardizuar dhe mund të përdoren për të krahasuar veglat elektrike me njëra-tjetrën. Ato janë gjithashtu të përshtatshme për një vlerësim paraprak të emetimeve të dridhjeve dhe zhurmës.

Niveli i dhënëi dridhjeve dhe vlera e emetimit të zhurmës përfaqësojnë aplikimet kryesore të veglës elektrike. Megjithatë, nëse vegla elektrik përdoret për përdorime të tjera, me mjete të ndryshme ose me mirëmbajtje të pamjaftueshme, niveli i dridhjeve dhe vlera e emetimit të zhurmës mund të ndryshojnë. Kjo mund të rrisë ndjeshëm emetimet e dridhjeve dhe zhurmës gjatë gjithë periudhës së punës.

Për një vlerësim të saktë të emetimeve të dridhjeve dhe zhurmës, duhet të merren parasysh edhe kohët kur pajisja është e fikur ose është në punë, por nuk është në përdorim. Kjo mund të reduktojë ndjeshëm emetimet e dridhjeve dhe zhurmës gjatë gjithë periudhës së punës.

Vendosni masa shtesë sigurie për të mbrojtur operatorin nga efektet e dridhjeve, të tilla si: mirëmbajtja e veglave dhe aksesorëve elektrikë, mbajtja e duarve të ngrohta, organizimi i proceseve të punës.

Bateria

▶ **Para se të kryeni ndonjë punë në veglën elektrike (p.sh. mirëmbajtje, ndryshim i veglave, etj.) hiqeni baterinë nga vegla elektrike.** Ekziston rreziku i lëndimit nëse çelësi i ndezjes/fikjes shtypet pa dashje.

Bosch shet vegla elektrike me bbateri dhe pa bateri.Nga paketimi mund të mësoni nëse me veglën tuaj elektrike është e përfshirë një bateri.

Karikoni baterinë

▶ **Përdorni vetëm karikuesit e listuar në të dhënat teknike.** Vetëm këta karikues janë përshtatur për baterinë Li-jon të përdorur në veglën tuaj elektrike.

Shënim: Bateritë Li-jon dorëzohen pjesërisht të karikuara për shkak të rregulloreve ndërkombëtare të transportit. Për të siguruar funksionimin e plotë të baterisë, karikoni plotësisht baterinë përpara përdorimit të parë.

Vendosni baterinë

Rrëshqisni baterinë e karikuar në mbajtësen e baterisë derisa të klikojë në vend.

Hiqni baterinë

Për të hequr baterinë, shtypni butonin e lirimit të baterisë dhe tërhiqeni baterinë. **Mos përdorni forcë.**

Bateria ka 2 nivele kyçjeje për të parandaluar që bateria të bjerë jashtë kur shtypet aksidentalisht butoni i lëshimit të baterisë. Për sa kohë që bateria është futur në veglën elektrike, ajo mbahet në pozicionin e saj nga një butoni.

Treguesi i nivelit të karikimit të baterisë

Shënim: Jo çdo lloj baterie ka një tregues të nivelit të karikimit.

LED-et jeshile të treguesit të statusit të karikimit të baterisë tregojnë statusin e karikimit të baterisë. Për arsye sigurie, pyetja për statusin e karikimit është e mundur vetëm kur vegla elektrike nuk është në gjendje pune.

Shtypni butonin e treguesit të statusit të karikimit ose , për të shfaqur statusin e karikimit. Kjo është e mundur edhe nëse hiqni baterinë.

Nëse asnjë LED nuk ndizet pas shtypjes së butonit të treguesit të statusit të karikimit, bateria është me defekt dhe duhet të zëvendësohet.

Lloji i baterisë GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapaciteti
Dritë e vazhdueshme 3 × e gjelbër	60–100 %
Dritë e vazhdueshme 2 × e gjelbër	30–60 %
Dritë e vazhdueshme 1 × e gjelbër	5–30 %
Dritë pulsuese 1 × e gjelbër	0–5 %

Lloji i baterisë ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapaciteti
Dritë e vazhdueshme 5 × e gjelbër	80–100 %
Dritë e vazhdueshme 4 × e gjelbër	60–80 %
Dritë e vazhdueshme 3 × e gjelbër	40–60 %
Dritë e vazhdueshme 2 × e gjelbër	20–40 %
Dritë e vazhdueshme 1 × e gjelbër	5–20 %
Dritë pulsuese 1 × e gjelbër	0–5 %

Zbulimi i rrezikut të defektit të baterisë

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-et e treguesve të statusit të karikimit të baterisë mund të tregojnë rrezikun e një defekti të baterisë përveç statusit të karikimit të baterisë.

Për të aktivizuar funksionin, shtypni dhe mbani shtypur butonin e treguesit të statusit të karikimit për 3 sekonda. Analiza e baterisë sinjalizohet nga një dritë ndezëse në ekranin e statusit të karikimit të baterisë. Rezultati shfaqet në ekranin e statusit të karikimit të baterisë.

 **1 LED:** Bateria ka një rrezik të lartë për defekt. Performanca dhe koha e funksionimit tashmë mund të reduktohen. Rekomandohet të zëvendësoni baterinë.

 **5 LED**: Bateria është në gjendje të mirë me rrezik të ulët defekti.

Ju lutemi vini re: Vlerësimi i rrezikut të defektit të baterisë funksionon në dy faza dhe ofron një vlerësim të thjeshtuar të gjendjes. Bateria ose është vlerësuar në gjendje të mirë ose ka një rrezik të shtuar të defekteve. Nuk shfaqet asnjë përqindje e gjendjes së baterisë.

Udhëzime për trajtimin optimal të baterisë

Mbroni baterinë nga lagështia dhe uji.

Ruani baterinë vetëm në një interval temperaturash nga −20 °C deri në 50 °C. Për shembull, mos e lini baterinë në makinë gjatë verës.

Herë pas here pastrojini hapjet e baterisë me një furçë të butë, të pastër dhe të thatë.

Një kohë tepër e reduktuar pune pas karikimit tregon që bateria është konsumuar dhe ajo duhet të zëvendësohet.

Ndiqni udhëzimet e asgjësimit.

Montimi

▶ **Para se të kryeni ndonjë punë në veglën elektrike (p.sh. mirëmbajtje, ndryshim i veglave, etj.) hiqeni baterinë nga vegla elektrike.** Ekziston rreziku i lëndimit nëse çelësi i ndezjes/fikjes shtypet pa dashje.

Mbushni magazinën (shih fotot A1–A4)

▶ **Hiqeni baterinë përpara se të bëni rregullime të pajisjes, të ndërroni aksesorët ose të vendosni mënjanë veglën elektrike.** Kjo masë paraprake do të parandalojë ndezjen aksidentale të veglës elektrike.

Përdorni vetëm aksesorë origjinalë Bosch. Pjesët precize të veglës elektrike si magazina, gryka dhe kanali i shkrepjes janë krijuar për të punuar me **kapëse, gozhdë dhe kunja Bosch**. Prodhues të tjerë përdoren cilësi të tjera çeliku dhe përmasa.

Shënim: Përdorni vetëm mjetet e drejtimit të specifikuara në tabelën "Të dhëna teknike".

Përdorimi i paautorizuar i sendeve të ngulitjes mund të dëmtojë veglën elektrike dhe të shkaktojë lëndime.

Gjatë mbushjes së magazinës, mbajeni veglën elektrike në mënyrë të tillë që gryka **(1)** të mos jetë e drejtuar tek trupi juaj apo ndaj personave të tjerë.

– Nëse nevojitet, pastroni rrëshqitësin e magazinës **(16)** dhe sigurohuni që magazina **(12)** të mos jetë i ndotur.
– Rrëshqitni një shirit gozhdësh të përshtatshme **(18)** në vrimën T në fund të magazinës **(12)**.
– Shtyjeni shiritin e gozhdëve përpara në magazinë derisa gozhda e fundit të jetë përpara ndalesës së shiritit të gozhdëve **(19)**.

Shënim: Një kyç në rrëshqitësen e magazinës parandalon që vegla elektrike të përdoret me një magazinë bosh. Kjo parandalon shtypjen e siguresës së këmbëzës, duke parandaluar kështu të shtënat boshe.

– Ndërsa mbani të shtypur butonin **(14)** tërhiqeni rrëshqitësin e magazinës **(16)** mbi fundin e gozhdës së fundit. Lëshojeni me kujdes butonin **(14)** mënyrë që rrëshqitësi i magazinës **(16)** të mbetet në gozhdën e fundit.

Shënim: Rrëshqitësi i karikatorit duhet të shtyhet prapa pa një forcë të madhe (vetëm me forcën e gishtave). Një rrëshqitje e bllokuar e magazinës ka efektet e mëposhtme: gozhda nuk shkrep, gozhda ngec në kanalin e shkrepjes (shih bllokimin) ose gozhda shkrep në këndin e gabuar.

Shënim: Mos e lejoni rrëshqitësen e magazinës të kthehet prapa pa u drejtuar. Rrëshqitësi i magazinës mund të dëmtohet dhe ekziston rreziku që gishtat tuaj të ngecin.

Bashkëngjit magazinën e zgjeruar (shih figurën B)

– Hiqni vidat **(23)** dhe magazinën standarde **(12)** duke përdorur një çelës gjashtëkëndor 5 mm.
– Poziciononi magazinën e zgjeruar **(24)** mbi vrimat e vidave.
– Siguroni magazinën e zgjeruar **(24)** me vidat **(23)**. Rekomandohet që të shtrëngoni me dorë vidën e sipërme përpara se të vendosni vidën e poshtme.
– Shtrëngoni të gjitha vidat me një çelës Allen 5 mm.

Shënim: Modelet MD/D kanë 2 vida të poshtme **(23)**. Modelet MR/R kanë vetëm 1 vidë të poshtme.

Grepi i varjes (shih figurën C)

▶ Mos varni asnjë objekt në grepin e varjes.
▶ Mos e përdorni grepin e varjes në trup ose në rrip.
▶ Thjesht hiqni grepin e varjes për të varur pajisjen.

Rrotullojeni grepin e varjes në drejtim të shigjetës për të varur veglën elektrike.

Funksionimi

Sistemi i lëshuesit

Lëshues individual me sekuencë sigurie

Me këtë sistem lëshimi, bllokimi i lëshimit **(3)** duhet së pari të vendoset fort në pjesën e punës. Një objekt lëvizës nxirret vetëm kur shtypet këmbëza **(6)**.
Më pas, procese të tjera shtytjeje mund të aktivizohen vetëm nëse aktivizuesi dhe siguresa e lëshuesit të jenë rikthyer më parë në pozicionin fillestar.

Aktivizimi i lëshuesit të kontakti me kthim automatik (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

Me këtë sistem këmbëze, këmbëza **(6)** duhet së pari të shtypet dhe të mbahet në këtë pozicion. Pajisja e sigurisë së këmbëzës duhet të vendoset fort në pjesën e punës për të nxjerrë objektin lëvizës. Për sa kohë që këmbëza **(6)** shtypet, operacionet e mëtejshme të drejtimit mund të aktivizohen duke e ripozicionuar në një vend tjetër.

Instalimi

Ndezja/fikja

– Për **të ndezur** veglën elektrike, shtypni çelësin e ndezjes/fikjes **(29)**.
Treguesi ndez/fik **(28)** ndriçon.
EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Lëshuesi individual është aktivizuar, treguesi i lëshimit individual **(26)** ndriçon.
– Për **të fikur** veglën elektrike, shtypni çelësin e ndezjes/fikjes **(29)**.

Gozhda me shkrepje - lëshues individual

– Ndizni veglën elektrike.
– Vendoseni grykën **(1)** ose, nëse është e aplikueshme, mbrojtësin e gomës së pjesës së punës **(2)** fort mbi pjesën e punës derisa siguria e këmbëzës **(3)** të shtypet plotësisht.
– Shtypni shkurtimisht lëshuesin **(6)** dhe lëshojeni sërish. Është shkrepur një gozhdë.
– Lëreni veglën elektrike të rikthehet nga pjesa e punës në një mënyrë të kontrolluar.
– Për një proces tjetër drejtimi, ngrijeni plotësisht veglën elektrike nga pjesa e punës dhe vendoseni sërish fort në vendin tjetër të dëshiruar.

Gozhda me shkrepje - lëshues kontakti (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

– Ndizni veglën elektrike.
– Aktivizoni lëshuesin e kontaktit, duke shtypur shkurt butonin e modaliteteve **(25)**.
Treguesi i lëshuesit të kontaktit **(27)** ndriçon.
– Mbani të shtypur lëshuesin **(6)**.
– Vendoseni grykën **(1)** ose, nëse është e aplikueshme, mbrojtësin e gomës së pjesës së punës **(2)** fort mbi pjesën e punës derisa siguria e këmbëzës **(3)** të shtypet plotësisht.
Është shkrepur një gozhdë.
– Për të vazhduar drejtimin, vazhdoni të mbani këmbëzën **(6)** të shtypur dhe hiqni plotësisht veglën elektrike larg pjesës së punës. Vendoseni përsëri fort në vendin e ardhshëm të dëshiruar.
– Kaloni te lëshuesi individual duke shtypur sërish butonin e modalitetit **(25)**.
Treguesi i lëshuesit individual **(26)** ndriçon.

Këshilla pune

Përpara fillimit të çdo pune, kontrolloni që pajisjet e sigurisë dhe ato të lirimit të funksionojnë siç duhet dhe që të gjitha vidhat dhe dadot të jenë të shtrënguara.
Shkëputni menjëherë një vegël elektrike me defekt ose keqfunksionim nga furnizimi me energji elektrike dhe kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit të klientit Bosch.

Mos kryeni asnjë manipulim të paautorizuar në veglën elektrike. Mos çmontoni ose bllokoni asnjë pjesë të veglës elektrike, si p.sh. siguria e këmbëzës.

Mos bëni "Riparime urgjente" me mjete të papërshtatshme. Vegla elektrike duhet të mirëmbahet rregullisht dhe në mënyrën e duhur.

Shmangni çdo dobësim ose dëmtim të veglës elektrike p.sh. nga:

– Goditja me çekan ose gdhendja,
– modifikime të pa miratuara nga prodhuesi,
– Futja në shabllone që janë bërë nga material i fortë, p.sh. çelik
– rënie ose shtytje në dysheme,
– trajtim si çekan,
– çdo lloj force.

Sigurohuni që të dini se çfarë është poshtë ose pas pjesës suaj të punës. Mos futni gozhdë në mure, tavane ose

dysheme nëse ka njerëz pas tyre. Gozhdët mund të shpojnë pjesën e punës dhe të lëndojnë dikë.

Mos shkrepni një gozhdë mbi një gozhdë tjetër që tashmë është ngulur. Gozhda mund të deformohet, gozhdët mund të bllokohen ose vegla elektrike mund të lëvizë në mënyrë të pakontrolluar.

Nëse vegla elektrike përdoret në kushte ambienti të ftohta, gozhdët e para do të ngulen më ngadalë se zakonisht. Pasi vegla është nxehur gjatë punës, është sërish e mundur një shpejtësi pune normale.

Evitoni gjuajtje bosh, për të reduktuar konsumimin e stampës së goditjes.

Gjatë pushimeve më të gjata dhe në fund të punës, fikni veglën elektrike, hiqni baterinë dhe zbrazni magazinën nëse është e mundur.

Zbrazni magazinën (shih fotot D1–D2)

– Ndërsa mbani shtypur butonin **(14)** tërhiqni rrëshqitësin e magazinës **(16)** mbrapsht derisa të lirohet edhe gozhda e fundit. Drejtojeni me kujdes rrëshqitësen e magazinës përpara drejt fillimit të saj **(12)**.

Shënim: Mos e lejoni rrëshqitësen e magazinës të kthehet prapa pa u drejtuar. Rrëshqitësi i magazinës mund të dëmtohet dhe ekziston rreziku që gishtat tuaj të ngecin.

– Kthejeni veglën elektrike në mënyrë që gozhdët në magazinë të rrëshqasin prapa derisa të arrijnë te ndalesa e shiritit të gozhdëve **(19)**.
– Shtypni ndaluesin e shiritit të gozhdëve **(19)** dhe lërini gozhdët të rrëshqasin jashtë magazinës **(16)** përtej rrëshqitësit magazinës **(12)**.

Rregulloni cilësimin e thellësisë (shihni imazhin E)

Thellësia e lëvizjes së gozhdëve mund të rregullohet duke përdorur rrotën e rregullimit **(4)**.

– **Gozhdët futen shumë thellë:** Për të zvogëluar thellësinë e lëvizjes, rrotulloni rrotën e rregullimit **(4)** në drejtimin "–".



– **Gozhdët nuk futen thellë mjaftueshëm:** Për të rritur thellësinë e lëvizjes, rrotulloni rrotën e rregullimit **(4)** në drejtimin "+".



– Testoni thellësinë e re të goditjes në një pjesë pune prove.
Nëse nevojitet, përsëritni hapat e punës.

Lironi bllokimet (shih figurën F)

Gozhdët individuale mund të bllokohen në kanalin e shkrepjes. Nëse kjo shfaqet shpesh, kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit të klientit Bosch.

Shënim: Vendoseni përsëri në punë veglën elektrike pasi të jetë hequr bllokimi. Nëse stampo goditëse nuk tërhiqet, dërgojeni veglën elektrike në një qendër shërbimi ndaj klientit të Bosch për riparim.

– Lëshoni lëshuesin **(6)**.
– Fikni veglën elektrike dhe hiqni baterinë **(10)**.
– Zbrazni magazinën **(12)**.
– Hiqni magazinën **(12)**.
– Hiqni gozhdën e bllokuar. Nëse nevojitet, përdorni edhe pinca.
– Bashkëngjit magazinën **(12)**.
– Mbusheni sërish magazinën.

Ndryshoni mbrojtësin e pjesës së punës (shih figurën G)

Mbrojtësi i pjesës së punës **(2)** e mbron copën e punës derisa mjeti elektrik të pozicionohet saktë për procesin e ngasjes. Mbrojtësi i pjesës së punës mund të hiqet dhe të zëvendësohet.

– Lëshoni lëshuesin **(6)**.
– Fikni veglën elektrike dhe hiqni baterinë **(10)**.
– Zbrazni magazinën **(12)**.
– Tërhiqeni mbrojtësin e pjesës së punës gryka **(1)**.
– Rrëshqitni mbrojtësin e ri të pjesës së punës me skajin e hapur mbi grykë **(1)**.

Shënim: Një mbrojtës rezervë i pjesës së punës mund të ruhet **(12)** depo **(13)** të magazinës. Për ta bërë këtë, rrëshqitni mbrojtësin e pjesës së punës në depo **(13)**.

Transporti dhe magazinimi

Fikeni veglën elektrike kur e transportoni, veçanërisht kur përdorni shkallë ose kur lëvizni në një pozicion të pazakontë.

Mbajeni veglën elektrike në vendin e punës vetëm nga doreza **(15)** dhe me lëshuesin të paaktivizuar **(6)**.

Ruajeni veglën elektrike gjithmonë të ndarë nga bateria dhe në një vend të thatë dhe të ngrohtë.

Nëse vegla elektrike nuk do të përdoret për kohë të gjatë, mbuloni pjesët e veglës së punës prej çelikut me një shtresë të hollë vaji. Kjo pengon depozitimin e ndryshkut.

Ndërfaqja e përdoruesit

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: Ndërfaqja e përdoruesit **(9)** shërben për të ndezur dhe fikur veglën elektrike.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Ndërfaqja e përdoruesit **(9)** shërben për të ndezur dhe fikur veglën elektrike dhe për të zgjedhur sistemin e shkrepjes.

Përdorni ndërfaqen e përdoruesit

Ndërfaqja e përdoruesit	Përshkrimi
ON/OFF	Butoni ndez/fik **(29)** ndez dhe fik pajisjen.
MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** Butoni i modalitetit **(25)** kalon midis aktivizimit individual dhe aktivizimit me kontakt.
ON	Treguesi ndez/fik **(28)** ndriçon kur pajisja është ndezur.
	Treguesi i lëshuesit individual **(26)** ndriçon kur aktivizohet lëshuesi individual.
	EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR:** Treguesi i lëshuesit me kontakt **(27)**

Ndërfaqja e përdoruesit	Përshkrimi
	ndriçon kur aktivizohet lëshuesi me kontakt.
Dritë jeshile	Gjendja e pajisjes është normale.
Dritë e verdhë	Shfaqet paralajmërim.
Dritë e kuqe	Dështim i pajisjes ose gabim sigurie.

Mirëmbajtja dhe shërbimi

Mirëmbajtja dhe pastrimi

- ▶ **Para se të kryeni ndonjë punë në veglën elektrike (p.sh. mirëmbajtje, ndryshim i veglave, etj.) hiqeni baterinë nga vegla elektrike.** Ekziston rreziku i lëndimit nëse çelësi i ndezjes/fikjes shtypet pa dashje.
- ▶ **Mbani të pastër fshesën me korrent dhe vendet e ventilimit për të punuar mirë dhe në mënyrë të sigurt.**

Mbush depon e gazit (shih figurën H)

Nëse gozhduesi nuk i drejton më gozhdët në një nivel ose performanca është dukshëm më e ulët se sa pritej, presioni i gazit është shumë i ulët. Mbushni depon e gazit me azot të kompresuar ose ajër nga një kompresor ajri ose pompë me një lidhje Schrader.

Shënim: Para se të mbushni depon e gazit, sigurohuni që vegla elektrike të mos jetë bllokuar. Stampo goditëse duhet të jetë në një pozicion gati për të shtënë për të shmangur dëmtimin.

- – Hiqni baterinë **(10)**.
- – Hiqni gozhdët nga magazina **(12)**.
- – Hiqni 4 vidat **(22)** dhe kapakun e depos së gazit **(5)**.
- – Hiqni kapakun mbrojtës **(21)** nga valvula **(20)**.
- – Lidhni kompresorin, pompën ose pajisjen e fryrjes me lidhje Schrader dhe matësin e presionit në valvul **(20)**.
- – Mbushni depon e gazit. Presioni ideal 8 bar / 115 PSI, presioni maksimal 8,1 bar / 117 PSI.
- – Hiqni lidhësin Schrader dhe vendosni kapakun mbrojtës në valvul.
- – Fiksoni kapakun e depos së gazit me 4 vida.

Plani i mirëmbajtjes

Pastroni magazinën **(12)**. Hiqni ashklat plastike ose të drurit që mund të grumbullohen në magazinë gjatë punës. Pastroni vegën elektrike në intervale të rregullta me ndihmën e ajrit të kompresuar.

Masa	Arsyetimi	Kryerja
Pastroni magazinën **(12)** dhe rrëshqitësin e karikatorit **(16)**.	Parandalon bllokimin e gozhdëve.	– Fryni mekanizmin e magazinës/ rrëshqitësit të magazinës çdo ditë me ajër të kompresuar.
Sigurohuni që pajisja e sigurisë së këmbëzës **(3)** të funksionojë siç duhet.	Mbështet sigurinë tuaj në punë dhe një përdorim efecient të veglës elektrike.	– Fryni mekanizmin e sigurisë çdo ditë me ajër të kompresuar.
Kontrolloni presionin e depos së gazit.	Siguron që pajisja të funksionojë normalisht.	– Lidhni një matës presioni ose një pompë me një matës presioni me valvulën **(20)**. Kontrolloni që presioni në depon e gazit të jetë 115 PSI / 8 bar. Nëse presioni është më i ulët, shtoni ajër. Nëse presioni është më i lartë, lëshoni ajrin nga depo e gazit.

Zgjidhja e problemeve

Shënim: Kur vegla elektrike është e ndezur, të paktën një tregues funksionimi **(26)** ose **(27)** në ndërfaqen e përdoruesit duhet të jetë i ndezur. Nëse vegla elektrike është e ndezur dhe nuk ndizet asnjë tregues funksionimi, çojeni veglën elektrike në një qendër shërbimi ndaj klientit të Bosch.

Problemi	Shkaqet	Zgjidhja
Vegla elektrike nuk është gati për punë.	Bateria nuk është e karikuar ose bateria ka defekt.	– Karikoni baterinë plotësisht ose ndërrojeni baterinë.
	Bateria nuk është vendosur saktë.	– Sigurohuni që bateria të jetë futur në dorezë.
	Temperatura e baterisë është tepër e lartë ose tepër e ulët.	– Prisni derisa bateria të arrijë (sërish) temperaturën optimale të punës.
	Kontaktet e baterisë, motori dhe magneti i ngritjes janë të ndotur ose me defekt.	– Kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit të klientit Bosch. Ndërrojeni komponentin.

Problemi	Shkaqet	Zgjidhja
	Magazina **(12)** është bosh.	– Mbusheni sërish magazinën. (shih "Mbushni magazinën (shih fotot **A1**–**A4**)", Faqe 280)
	Siguresa e lëshuesit **(3)** është shtrembëruar.	– Kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit të klientit Bosch. Ndërrojeni komponentin.
	Sistemi elektronik ka defekt.	– Kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit të klientit Bosch.
	Ndërfaqja e përdoruesit **(9)** ka defekt.	– Kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit të klientit Bosch.
Vegla elektrike është gati për përdorim, por nuk ka gozhdë.	Defekte të mundshme të komponentëve të mëposhtëm: – Lëshues **(6)** – Stampo goditëse – Motori ose transmisioni – Sistemi elektronik – Amortizator	– Kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit të klientit Bosch. Ndërrojeni komponentin.
	Në mekanizmin e qitjes janë grumbulluar objekte të huaja.	– Kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit të klientit Bosch. Ndërrojeni komponentin.
	Në grykë **(1)** ose në magazinë **(12)** janë grumbulluar trupa të huaj.	– Pastroni grykën **(1)** ose magazinën **(12)**.
	Një gozhdë ka ngelur në kanalin e shkrepjes.	– Lironi ngecjen. (shih "Lironi bllokimet (shih figurën **F**)", Faqe 282)
	Rrëshqitësi i magazinës **(16)** ka defekt.	– Nëse nevojitet, pastroni rrëshqitësin e magazinës **(16)** dhe sigurohuni që magazina **(12)** të mos jetë i ndotur.
	Susta e shtytësit të magazinës është shumë e dobët ose me defekt.	– Kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit të klientit Bosch. Ndërrojeni komponentin.
	Mjetet lëvizëse të përdorura nuk lejohen.	– Përdorni vetëm aksesorë origjinalë. Duhet të përdoren vetëm sende ngulitjeje (gozhdë, kapëse, etj.) që janë specifikuar në tabelën "Të dhënat teknike".
	Magazina **(12)** është bosh.	– Mbusheni sërish magazinën. (shih "Mbushni magazinën (shih fotot **A1**–**A4**)", Faqe 280)
	Lëshuesi u shtyp në rendin e gabuar.	– Kryejeni edhe njëherë procesin e tërheqjes dhe respektoni rendin e duhur të aktivizimit. – **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: Ndryshoni sistemin lëshues përmes ndërfaqes së përdoruesit.
	Stampo goditëse bllokon bllokimin e sigurisë për shkak të presionit të ulët të rezervuarit.	– Mbushni depon e gazit në 115 PSI / 8 bar.
Gozhdët janë shkrepur shumë thellë.	Ndalesa e thellësisë është e cilësuar tepër poshtë.	– Vendoseni cilësuesin e thellësisë në thellësinë e dëshiruar. (shih "Rregulloni cilësimin e thellësisë (shihni imazhin **E**)", Faqe 282)

Problemi	Shkaqet	Zgjidhja
	Tamponi është konsumuar.	– Kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit të klientit Bosch. Ndërrojeni komponentin.
Gozhdët nuk janë shkrepur mjaftueshëm thellë.	Presioni në depon e gazit është shumë i ulët.	– Mbushni depon e gazit në 115 PSI / 8 bar.
	Mjetet e drejtimit janë shumë të gjata.	– Përdorni vetëm aksesorë origjinalë. Duhet të përdoren vetëm sende ngulitjeje (gozhdë, kapëse, etj.) që janë specifikuar në tabelën "Të dhënat teknike".
	Cilësimi i thellësisë është vendosur shumë lart.	– Vendoseni cilësuesin e thellësisë në thellësinë e dëshiruar. (shih "Rregulloni cilësimin e thellësisë (shihni imazhin **E**)", Faqe 282)
	Kapaku mbrojtës **(21)** i valvulës **(20)** nuk është më i fiksuar.	– Shtrëngoni përsëri kapakun mbrojtës **(21)** duke përdorur një mjet të përshtatshëm. – Kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit të klientit Bosch. Ndërrojeni komponentin.
Vegla elektrike shkrep disa gozhda në të njëjtën kohë ose ka një cikël ushqimi shumë të ulët.	Mjetet lëvizëse të përdorura nuk lejohen.	– Përdorni vetëm aksesorë origjinalë. Duhet të përdoren vetëm sende ngulitjeje (gozhdë, kapëse, etj.) që janë specifikuar në tabelën "Të dhënat teknike".
	Susta e shtytësit të magazinës është shumë e dobët ose me defekt.	– Kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit të klientit Bosch. Ndërrojeni komponentin.
Gozhdët ngecin shpesh në kanalin e shkrepjes.	Mjetet lëvizëse të përdorura nuk lejohen.	– Përdorni vetëm aksesorë origjinalë. Duhet të përdoren vetëm sende ngulitjeje (gozhdë, kapëse, etj.) që janë specifikuar në tabelën "Të dhënat teknike".
	Gozhdët janë të vjetër ose të dëmtuar. Lidhja plastike ose letre e gozhdëve ka humbur fuqinë e saj mbajtëse.	– Përdorni një shirit të ri gozhdësh
Gozhdët e shkrepura janë të përthyer.	Stampoja goditëse është e dëmtuar.	– Kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit të klientit Bosch. Ndërrojeni komponentin.
	Gozhduesi përdoret për materiale të pa miratuara (p.sh., beton, gur).	– Përdorni gozhdën vetëm për materiale të miratuara. (shih "Përdorimi në përputhje me qëllimin e duhur", Faqe 277)
Vegla elektrike bën një zhurmë kërcitëse.	Presioni në depon e gazit është shumë i ulët.	– Mbushni depon e gazit në 115 PSI / 8 bar.
	Defekte të mundshme të komponentëve të mëposhtëm: – Stampo goditëse – Motori ose transmisioni	– Kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit të klientit Bosch. Ndërrojeni komponentin.

Shërbimi ndaj klientit dhe këshillimi i përdorimit

Linkun e adresave tona të servisit dhe kushtet e garancisë mund ti gjeni në faqen e fundit.

Severna Makedonija
Tel.: 02/ 246 76 10

Ju lutemi jepni te të gjitha pyetjet dhe porositë e pjesëve të këmbimit me patjetër numrin 10-shifror të artikullit sipas tabelës së tipit.

Asgjësimi

Veglat elektrike, bateritë, aksesorët dhe paketimi duhet të riciklohen në një mënyrë miqësore me mjedisin.



Mos i hidhni veglat elektrike dhe bateritë/bateritë e rikarikueshme në mbeturinat shtëpiake!

Vetëm për vendet e BE-së:

Pajisjet elektrike dhe elektronike ose bateritë e përdorura që nuk janë më të përdorshme duhet të grumbullohen veçmas dhe të hidhen në një mënyrë miqësore me mjedisin. Përdorni sistemet e parashikuara të grumbullimit. Asgjësimi i gabuar mund të jetë i dëmshëm për mjedisin dhe shëndetin për shkak të substancave potencialisht të rrezikshme.

Srpski

Bezbednosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.** Propusti u pridržavanju svih dolenavedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

Sigurnost radnog područja

- **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvraćaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kliže, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i briga o električnim alatima

- **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.

- ▶ **Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- ▶ **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održavanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.
- ▶ **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Upotreba i briga o alatu na akumulatorski pogon

- ▶ **Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat samo zajedno sa akumulatorskim baterijama namenjenim za njih.** Upotreba bilo kojih drugih akumulatorskih baterija može stvoriti rizik od povrede ili požara.
- ▶ **Držite nekorišćenu akumulatorsku bateriju dalje od drugih metalnih objekata, poput kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati povezivanje jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj između baterijskih terminala može prouzrokovati opekotine ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primene iz akumulatorske baterije može biti izbačena tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom . Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu lekarsku pomoć.** Tečnost iz akumulatora može prouzrokovati iritaciju ili opekotine.
- ▶ **Ne koristite akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane akumulatorske baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili povredom.
- ▶ **Ne izlažite akumulatorsku bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može prouzrokovati eksploziju.
- ▶ **Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i ne punite akumulatorsku bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputstvima.** Nepropisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti akumulatorsku bateriju i povećati rizik od požara.

Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

Bezbednosna upozorenja za pištolj za zakucavanje eksera

- ▶ **Uvek pretpostavite da pištolj za zakucavanje eksera sadrži spajalice.** Nesavesno rukovanje pištoljem za zakucavanje eksera može dovesti do neočekivanog okidanja spajalica i do telesnih povreda.
- ▶ **Isključite alat sa izvora napajanja prilikom postavljanja i vađenja spajalica, vršenja podešavanja ili zamene pribora.** Alat može slučajno da se aktivira ako je povezana na izvor napajanja, što može dovesti do telesne povrede.
- ▶ **Budite pažljivi prilikom rukovanja spajalicama, posebno prilikom postavljanja i vađenja.** Spajalice imaju oštre vrhove koje mogu dovesti do lične povrede.
- ▶ **Ne usmeravajte pištolj za zakucavanje eksera prema sebi ili bilo kome drugom u blizini.** Neočekivano okidanje će izbaciti spajalicu, što može da dovede do telesne povrede.
- ▶ **Držite prste dalje od okidača kada ne rukujete pištoljem za zakucavanje eksera i prilikom pomeranja sa jednom radnog položaja na drugi.** Neočekivano okidanje će izbaciti spajalicu, što može da dovede do telesne povrede.
- ▶ **Pištolj za zakucavanje eksera držite za izolovane prihvatne površine prilikom izvođenja operacije gde spajalica može doći u kontakt sa skrivenim žicama.** Spajalica u kontaktu sa provodnom žicom može dovesti do toga da izloženi metalni delovi pištolja za zakucavanje eksera postanu provodni i tako izložiti rukovaoca strujnom udaru.
- ▶ **Tokom rada, pištolj za zakucavanje eksera čvrsto držite.** Nekontrolisani trzaj pištolja za zakucavanje eksera može da dovede do slučajnog aktiviranja, što može da uzrokuje telesnu povredu.
- ▶ **Sve delove tela, kao što su noge i ruke itd., držite dalje od smera otpuštanja spajalice sa pištolja za zakucavanje eksera.** Spajalica može da prodre kroz predmet obrade kao i kroz bilo koji predmet iza njega, što može da dovede do telesne povrede.
- ▶ **Prilikom korišćenja pištolja za zakucavanje eksera, sve delove tela, kao što su ruke i noge itd., držite dalje od oblasti u kojoj se spajalice zakucavaju u predmet obrade.** Spajalica može da se odbije i izađe iz predmeta obrade, što može da dovede do telesne povrede.
- ▶ **Ne aktivirajte pištolj za zakucavanje eksera ukoliko nije postavljen čvrsto na predmet obrade.** Ako pištolj za zakucavanje eksera nije u kontaktu sa predmetom

obrade, spajalica se može odbiti od predmeta obrade, što može dovesti do telesne povrede.

- ▶ **Ne koristite ovaj pištolj za zakucavanje eksera za pričvršćivanje električnih kablova.** Ona nije namenjena za električnu instalaciju i može oštetiti izolaciju električnih kablova i time izazvati električni udar ili rizik od požara.
- ▶ **Isključite pištolj za zakucavanje eksera nije u kontaktu sa predmetom obrade za sa izvora napajanja kada se spajalica zaglavi u alatu.** Prilikom vađenja zaglavljene spajalice, pištolj za zakucavanje eksera nije u kontaktu sa predmetom obrade može slučajno da se aktivira ako je povezan na izvor napajanja, što može dovesti do telesne povrede.
- ▶ **Budite pažljivi prilikom uklanjanja zaglavljenog pričvršćivača.** Mehanizam može biti pod kompresijom i spajalica može biti snažno ispuštena, što može dovesti do telesnih povreda.
- ▶ **Koristite odgovarajuće aparate za detekciju, da biste pronašli skrivene vodove snabdevanja, ili pozovite lokalnog distributera električne energije.** Kontakt sa električnim vodovima može da dovede do požara i strujnog udara. Oštećenja gasovoda mogu da dovedu do eksplozije. Prodiranje u cevovod sa vodom može da uzrokuje materijalnu štetu.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora može doći do isparavanja. Akumulator može da se zapali ili eksplodira.** Dovedite svež vazduh i potražite lekara ako dođe do tegoba. Para može nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Nemojte menjati i otvarati akumulator.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Baterija može da se ošteti šiljatim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- ▶ **Akumulator koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.





Zaštitite akumulatore od izvora toplote, npr. od trajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.



Nosite zaštitu za sluh i zaštitne naočare. Izloženost buci može izazvati gubitak sluha. Leteći otpaci mogu izazvati povrede očiju.



Nosite zaštitu za sluh. Uticaj buke može da dovede do gubitka sluha.



Nosite zaštitne naočare. Leteći otpaci mogu izazvati povrede očiju.

Simboli i njihovo značenje

Sledeći simboli mogu biti od značaja za upotrebu Vašeg električnog alata. Molimo da zapamtite simbole i njihovo značenje. Prava interpretacija simbola pomoći će Vam da bolje i sigurnije koristite električni alat.

Simboli i njihovo značenje	
	**Nosite zaštitu za sluh.** Uticaj buke može da dovede do gubitka sluha.
	**Nosite zaštitne naočare.**

Opis proizvoda i primene



Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti u poštovanju bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Vodite računa o slikama u prednjem delu upustva za rad.

Namenska upotreba

Električni alat je namenjen za radove povezivanja kod krovnih radova, oplata i letvi, kao i u izradi zidnih / plafonskih elemenata, drvenih fasada, paleta, drvenih ograda, zvučno izolovanih zidova i kutija.

Mogu se koristiti samo predmeti za zakivanje (ekseri, spajalice itd.), koji su navedeni u tabeli „Tehnički podaci“.

Napomena: Električni alat nije namenjen za ukucavanje eksera u metal ili beton.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Nemojte koristiti električni alat u režimu kontaktnog okidanja sa automatskim povraćajem dok radite na skeli, merdevinama ili drugoj platformi i neophodna je promena radnog položaja. U tom slučaju, režim pojedinačnog okidanja koristite isključivo sa sigurnosnim redosledom.

Prikazane komponente

Označavanje brojevima prikazanih komponenata odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkoj stranici.

(1) Otvor
(2) Zaštita radnog komada
(3) Osigurač okidača
(4) Točak za podešavanje za podešavanje dubine
(5) Poklopac rezervoara za gas

(6) Okidač
(7) Kuka za vešanje
(8) Taster za otključavanje akumulatora
(9) Korisnički interfejs
(10) Akumulator
(11) Pojasna kuka
(12) Magacin
(13) Depo za čuvanje zaštite radnog komada
(14) Taster na klizaču magacina
(15) Ručka (izolirana površina za držanje)
(16) Klizač magacina
(17) Prozor pokazivača dopune
(18) Traka sa ekserima[a)]
(19) Graničnik trake sa ekserima
(20) Ventil
(21) Zaštitni poklopac
(22) Zavrtnji za poklopac rezervoara za gas
(23) Zavrtnji za magacin
(24) Prošireni magacin[a)]

Korisnički interfejs

(25) Taster za režim rada (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Prikaz pojedinačnog okidanja (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(27) Prikaz kontaktnog okidanja (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) Prikaz uključeno/isključeno
(29) Taster za uključivanje/isključivanje

a) **Ovaj pribor ne spada u standardni obim isporuke.**

Tehnički podaci

Akumulatorska heftalica		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Broj artikla		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Nominalni napon	V=	18	18	18	18
Sistemi okidanja					
– Pojedinačno okidanje sa sigurnosnom sekvencom		●	●	●	●
– Kontaktno okidanje sa automatskim povraćajem		●	–	●	–
Predmet za zakivanje					
– Tip		Ekser sa D glavom	Ekser sa D glavom	Ekser sa R glavom	Ekser sa R glavom
– Dužina	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Prečnik	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Ugao		30–34°	30–34°	21°	21°
Maks. kapacitet magacina (standardni magacin)		57	57	37	37
Dimenzije (bez akumulatora)					
– Visina	mm	365	365	365	365
– Širina	mm	168	168	171	171
– Dužina sa zaštitom radnog komada	mm	335	335	373	373
Težina[A)]	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja	°C	0 … +35	0 … +35	0 … +35	0 … +35
Dozvoljena temperatura okruženja tokom rada[B)C)] i prilikom skladištenja	°C	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50
Kompatibilni akumulatori		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…

Akumulatorska heftalica	EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Preporučeni akumulatori za punu snagu	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Preporučeni punjači	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Bez akumulatora (Težinu akumulatora možete pogledati na www.bosch-professional.com)

B) ograničeni učinak na temperaturama < 0 °C

C) Ograničena snaga sa GBA 18V...

Vrednosti mogu da se razlikuju u zavisnosti od proizvoda i zavise od uslova upotrebe i uslova iz okoline. Dodatne informacije možete pogledati na adresi www.bosch-professional.com/wac.

Informacije o buci/vibracijama

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
Vrednosti emisije buke utvrđene u skladu sa **EN IEC 62841-2-16**.

Nivo buke električnog alata klasifikovan pod A iznosi tipično: nivo zvučnog pritiska **98** dB(A); nivo zvučne snage **107** dB(A). Nesigurnost K = **3** dB.

Nosite zaštitu za uši!

Vrednosti vibracije a_h (kontinuirane vibracije), p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđeni u skladu sa **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **4,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **1582** m/s^2 (K = **212** m/s^2)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
Vrednosti emisije buke utvrđene u skladu sa **EN IEC 62841-2-16**.

Nivo buke električnog alata klasifikovan pod A iznosi tipično: nivo zvučnog pritiska **99** dB(A); nivo zvučne snage **108** dB(A). Nesigurnost K = **3** dB.

Nosite zaštitu za sluh!

Vrednosti vibracije a_h (kontinuirane vibracije), p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđeni u skladu sa **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **3,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **2183** m/s^2 (K = **236** m/s^2)

Nivo vibracija i vrednosti emisije buke, koji su navedeni u ovim uputstvima, su izmereni prema standardizovanom mernom postupku i mogu se koristiti za međusobno poređenje električnih alata. Pogodni su i za privremenu procenu emisije vibracije i buke.

Navedeni nivo vibracija i vrednost emisije buke predstavljaju realnu upotrebu električnog alata. Međutim, ako se električni alat upotrebljava za druge namene, sa drugim umetnim alatima ili ako se nedovoljno održava, može doći do odstupanja nivoa vibracija i vrednosti emisije buke. Ovo može u značajnoj meri povećati emisiju vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Za tačnu procenu emisije vibracija i buke trebalo bi uzeti u obzir i vreme u kojem je uređaj isključen ili u situaciji da radi, ali nije zaista u upotrebi. Ovo može značajno redukovati emisije vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Utvrdite dodatne sigurnosne mere radi zaštite korisnika od delovanja vibracija kao na primer: održavanje električnog alata i umetnog alata, održavanje toplih ruku, organizacija radnih postupaka.

Akumulator

▶ **Pre svih radova na električnom alatu (npr. prilikom održavanja, promene alata itd.) izvadite akumulator.** Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

Bosch prodaje akumulatorske električne alate i bez akumulatora. Na pakovanju možete pogledati da li se u sadržaju isporuke vašeg alata nalazi i akumulator.

Punjenje akumulatora

▶ **Koristite samo punjače koji su navedeni u tehničkim podacima.** Samo ovi punjači su usaglašeni sa litijum-jonskom akumulatorskom baterijom koja se koristi u Vašem električnom alatu.

Napomena: Litijum-jonski akumulatori se zbog međunarodnih transportnih propisa isporučuju delimično napunjeni. Da biste osigurali punu snagu akumulatora, pre prve upotrebe ga potpuno napunite.

Ubacivanje akumulatora

Ubacite napunjeni akumulator u prihvat akumulatora tako da nalegne na mesto.

Vađenje akumulatora

Za vađenje akumulatora pritisnite taster za deblokadu akumulatora i izvucite akumulator. **Ne koristite pritom silu.**

Akumulator raspolaže sa 2 stepena blokade, koji treba da spreče da akumulator ispadne usled nenamernog pritiskanja tastera za deblokadu akumulatora. Dokle god se akumulator nalazi u električnom alatu, opruga ga drži na mestu.

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora

Napomena: Nema svaki tip akumulatora na raspolaganju prikaz statusa napunjenosti.

Zeleni LED indikatori prikaza napunjenosti akumulatora prikazuju status napunjenosti akumulatora. Iz sigurnosnih razloga, provera stanja napunjenosti je moguća samo kada je električni alat u stanju mirovanja.

Pritisnite taster za prikaz statusa napunjenosti ⏻ ili ▭ da bi bio prikazan status napunjenosti. To je moguće i kada je demontiran akumulator.

Ukoliko nakon pritiskanja tastera za prikaz statusa napunjenosti ne svetli nijedan LED indikator, znači da je akumulator neispravan i da mora biti zamenjen.

Tip akumulatora GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Trajno svetlo 3 × zeleno	60–100%
Trajno svetlo 2 × zeleno	30–60%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–30%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

Tip akumulatora ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Trajno svetlo 5 × zeleno	80–100%
Trajno svetlo 4 × zeleno	60–80%
Trajno svetlo 3 × zeleno	40–60%
Trajno svetlo 2 × zeleno	20–40%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–20%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

Prepoznavanje rizika od kvara akumulatora

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED lampice prikaza statusa napunjenosti akumulatora pored nivoa napunjenosti akumulatora mogu da prikazuju i rizik oa kvara akumulatora.

Da biste aktivirali ovu funkciju, držite taster za prikaz statusa napunjenosti ▭ 3 sekunde. Svetlosni niz prikaza statusa napunjenosti akumulatora pokazuje analizu akumulatora. Rezultat se prikazuje na prikazu statusa napunjenosti akumulatora.

 **1 LED lampica:** Akumulator ima veliki rizik od kvara. Snaga i vreme rada mogu već da budu umanjeni. Preporučujemo zamenu akumulatora.

 **5 LED lampica**: Akumulator je u dobrom stanju sa malim rizikom od kvara.

Vodite računa: Procena rizika od kvara akumulatora funkcioniše u dve faze i pruža jednostavnu ocenu stanja. Ocenjuje se da je akumulator u dobrom stanju ili da ima povećan rizik od kvara. Stanje baterije se ne prikazuje u procentima.

Uputstva za optimalno ophodjenje sa akumulatorom

Zaštitite akumulator od vlade i vode.

Lagerujte akumulator samo u području temperature od −20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator leti npr. u autu.

Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

Bitno skraćeno vreme rada posle punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da se mora zameniti.

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje otpada.

Montaža

▶ **Pre svih radova na električnom alatu (npr. prilikom održavanja, promene alata itd.) izvadite akumulator.** Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

Opremanje magacina (videti slike A1–A4)

▶ **Skinite akumulator, pre nego što izvršite podešavanja uređaja, zamenite dodatke ili odložite električni alat.** Ova mera opreza sprečava nenamerno pokretanje električnog alata.

Koristite samo originalni Bosch pribor. Precizni delovi električnog alata, kao što su magacin, otvor i kanal za ispaljivanje odgovaraju **spajalicama, ekserima i čivijama Bosch**. Drugi proizvođači upotrebljavaju drugi kvalitet čelika i dimenzije.

Napomena: Koristite samo predmete za zakivanje koji su navedeni u tabeli „Tehnički podaci“.

Korišćenje nedozvoljenih predmeta za zakivanje može da ošteti električni alat i prouzrokuje povrede.

Električni alat tokom opremanja magacina držite tako da otvor **(1)** nije usmeren niti na vaše telo niti na druge osobe.

– Po potrebi očistite klizač magacina **(16)** i uverite se da magacin **(12)** nije zaprljan.
– Odgovarajuću traku sa ekserima **(18)** gurnite u T-prorez na kraju magacina **(12)**.
– Traku sa ekserima gurajte unapred u magacin sve dok poslednji ekser ne nalegne na graničnik trake sa ekserima **(19)**.

Napomena: Blokada klizača magacina sprečava da se električni alat pusti u rad sa praznim magacinom. Osigurač okidača se samim tim ne može pritisnuti i na taj način se sprečava ispaljivanje u prazno.

– Dok držite pritisnut taster **(14)** povucite klizač magazina **(16)** preko kraja poslednjeg eksera. Otpustite taster **(14)** pažljivo, tako da klizač magacina **(16)** ostane na poslednjem ekseru.

Napomena: Klizač magacina se mora vraćati nazad bez velike primene sile (samo pomoću prsta). Zaglavljeni klizač magacina ima sledeće posledice: Ekser se ne ispaljuje,

ostaje u kanalu za ispaljivanje (videti Zaglavljivanje) ili se ispaljuje pod nepravilnom uglu.

Napomena: Ne dozvolite da klizač magacina sklizne unazad bez navođenja. Klizač magacina se pritom može oštetiti i postoji opasnost od prignječenja vaših prstiju.

Pričvrstite prošireni magacin (videti sliku B)

- Uklonite zavrtnjeve **(23)** i standardni magacin **(12)** pomoću imbus ključa (5 mm).
- Postavite prošireni magacin **(24)** preko otvora za zavrtnjeve.
- Pričvrstite prošireni magacin **(24)** pomoću zavrtnjeva **(23)**. Preporučuje se da se prvo gornji zavrtanj pritegne rukom, pre nego što se donji zavrtanj postavi.
- Pritegnite sve zavrtnje imbus ključem od 5 mm.

Napomena: MD-/D-modeli imaju 2 donja zavrtnja **(23)**. MR-/R-modeli imaju samo 1 donji zavrtanj.

Kuka za vešanje (videti sliku C)

▶ Ne kačite predmete na kuku za kačenje.

▶ Ne koristite kuku za kačenje na telu ili kaišu.

▶ Izvucite kuku za kačenje samo da biste okačili uređaj.

Zavrnite kuku za kačenje u pravcu strelice da biste okačili električni alat.

Režim rada

Sistemi okidanja

Pojedinačno okidanje sa sigurnosnim redosledom

Kod ovog sistema okidanja, osigurač okidača **(3)** mora biti čvrsto postavljen na radni komad. Predmet za zakivanje neće biti izbačen sve dok se ne pritisne okidač **(6)**.
Posle toga, dalji postupci zakivanja mogu se pokrenuti samo ako su okidač i osigurač okidača prethodno vraćeni u početni položaj.

Kontaktno okidanje sa automatskim povraćajem (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

Kod ovog sistema okidanja, najpre se mora pritisnuti okidač **(6)** i zadržati u ovom položaju. Nakon toga, osigurač okidača mora biti čvrsto postavljen na radni komad, kako bi se ispalio predmet za zakivanje. Sve dok se okidač **(6)** pritiska, dodatni postupci zakivanja se mogu aktivirati ponovnim postavljanjem na drugom mestu.

Puštanje u rad

Uključivanje/isključivanje

- Za **uključivanje** električnog alata pritisnite taster za uključivanje/isključivanje **(29)**.
  Prikaz uklj./isklj. **(28)** svetli kada je uređaj uključen.
  EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Pojedinačno okidanje je aktivirano, prikaz pojedinačnog okidanja **(26)** svetli.
- Za **isključivanje** električnog alata pritisnite taster za uključivanje/isključivanje **(29)**.

Ispaljivanje eksera – pojedinačno okidanje

- Uključite električni alat.
- Otvor **(1)** ili po potrebi gumiranu zaštitu radnog komada **(2)** postavite čvrsto na radni komad, sve dok se potpuno ne pritisne osigurač okidača **(3)**.
- Nakratko pritisnite okidač **(6)** i ponovo ga otpustite. Pritom se ispaljuje ekser.
- Ostavite električni alat da se kontrolisano odbije nazad od radnog komada.
- Za sledeći postupak zakivanja, radni komad podignite u potpunosti i ponovo ga fiksno postavite na sledećem željenom mestu.

Ispaljivanje eksera – kontaktno okidanje (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Uključite električni alat.
- Aktivirajte kontaktno okidanje, tako što ćete nakratko pritisnuti taster za izbor režima Mode **(25)**.
  Prikaz kontaktnog okidanja **(27)** svetli.
- Držite okidač **(6)** pritisnutim.
- Otvor **(1)** ili po potrebi gumiranu zaštitu radnog komada **(2)** postavite čvrsto na radni komad, sve dok se potpuno ne pritisne osigurač okidača **(3)**.
  Pritom se ispaljuje ekser.
- Za sledeći postupak zakivanja, okidač **(6)** i dalje držite pritisnutim i električni alat u potpunosti podignite sa radnog komada. Ponovo ga fiksno postavite na sledećem željenom mestu.
- Ponovnim pritiskom tastera za režim **(25)** pređite na pojedinačno okidanje.
  Prikaz pojedinačnog okidanja **(26)** svetli.

Napomene za rad

Pre svakog početka rada proverite besprekorno funkcionisanje sigurnosnih i okidačkih mehanizama, kao i fiksnog naleganja svih zavrtnjeva i navrtki.
Električni alat koji je neispravan ili ne radi besprekorno odmah razdvojite sa dovoda energije i kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis.

Ne vršite nikakve nepropisne manipulacije na električnom alatu. Nemojte demontirati ili blokirati nikakve delove električnog alata, kao npr. osigurač okidača.

Ne vršite nikakve „hitne popravke“ sa neodgovarajućim sredstvima. Električni alat održavajte redovno i propisno.

Izbegavajte bilo kakvo slabljenje i oštećenje električnog alata, npr. zbog:

- udaranja ili urezivanja,
- mera prepravki koje proizvođač nije odobrio,
- vođenja po šablonima izrađenih od tvrdog materijala, npr. čelika,
- ispuštanja na pod ili guranja po podu,
- korišćenja kao čekić,
- primene svake vrste sile.

Uverite se šta se nalazi ispod ili iza vašeg radnog komada. Ne ukucavajte eksere u zidove, plafone ili podove, ako se iza

njih nalaze ljudi. Ekser može da probije radni komad i nekoga da povredi.

Ne ispaljujte eksere na već ukucane eksere. Ekser se pritom može deformisati, ekseri se mogu zaglaviti ili električni alat se može nekontrolisano pomerati.

Ukoliko se električni alat koristi u hladnim okolnim uslovima, prvi ekseri se ukucavaju sporije nego što je to uobičajeno. Nakon što se električni alat zagrejao tokom rada, opet je omogućena normalna radna brzina.

Izbegavajte ispaljivanja na prazno, kako biste sprečili habanje udarnog utiskivača.

Tokom dužih pauzi u radu ili pri kraju rada isključite električni alat, izvadite akumulator i po mogućstvu ispraznite magacin.

Pražnjenje magacina (videti slike D1–D2)

– Kada je pritisnut taster **(14)** povucite klizač magacina **(16)** unazad, dok poslednji ekser ne bude slobodan. Klizač magacina gurajte pažljivo unapred do početka magacina **(12)**.

Napomena: Ne dozvolite da klizač magacina sklizne unazad bez navođenja. Klizač magacina se pritom može oštetiti i postoji opasnost od prignječenja vaših prstiju.

– Električni alat okrenite tako da ekseri u magacinu kliznu unazad sve do graničnika trake sa ekserima **(19)**.
– Pritisnite graničnik trake sa ekserima **(19)** i pustite da ekseri na klizaču magacina **(16)** skliznu iz magacina **(12)**.

Podešavanje dubine (videti sliku E)

Dubina zabijanja eksera može se podesiti pomoću točkića za podešavanje **(4)**.

– **Ekseri se zabijaju previše duboko:** Kako biste smanjili dubinu zabijanja, točkić za podešavanje **(4)** okrenite u smeru „–“.



– **Ekseri se ne zabijaju dovoljno duboko:** Kako biste povećali dubinu zabijanja, točkić za podešavanje **(4)** okrenite u smeru „+“.



– Novu dubinu zabijanja testirajte na novom radnom komadu.
  Po potrebi, ponovite radne korake.

Otklanjanje zaglavljivanja (videti sliku F)

Pojedinačni ekseri mogu se zaglaviti u kanalu za ispaljivanje. Ukoliko se to često dešava, kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis.

Napomena: Ponovo stavite električni alat u rad nakon uklanjanja zaglavljivanja. Ako se udarni klip ne vraća, pošaljite električni alat na popravku u Bosch servis.

– Otpustite okidač **(6)**.
– Isključite električni alat i izvadite akumulator **(10)**.
– Ispraznite magacin **(12)**.
– Uklonite magacin **(12)**.
– Uklonite zaglavljeni ekser. Po potrebi, za to koristite klešta.
– Pričvrstite magacin **(12)**.
– Opet opremite magacin.

Zamena zaštite radnog komada (videti sliku G)

Zaštitnik za radni komad **(2)** štiti radni komad dok električni alat nije pravilno postavljen za postupak zakivanja. Zaštita radnog komada može da se ukloni i zameni.

– Otpustite okidač **(6)**.
– Isključite električni alat i izvadite akumulator **(10)**.
– Ispraznite magacin **(12)**.
– Skinite zaštitu radnog komada sa otvora **(1)**.
– Pomerajte novu zaštitu radnog komada sa otvorenim krajem preko otvora **(1)**.

Napomena: Zamena zaštite radnog komada može da se čuva na magacinu **(12)** u depou **(13)**. U tu svrhu pomerite zaštitu radnog komada u depo **(13)**.

Transport i čuvanje

Za transportovanje isključite električni alat, naročito kada koristite merdevine ili se krećete uz nepovoljno držanje tela.

Električni alat na radnom mestu nosite samo za ručku **(15)** i sa neaktiviranim okidačem **(6)**.

Električni alat čuvajte uvek odvojeno od akumulatora i na suvom, toplom mestu.

Kada se električni alat ne koristi duže vreme, delove alata od čelika premažite tankim slojem ulja. To sprečava stvaranje rđe.

Korisnički interfejs

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: Korisnički interfejs **(9)** služi za uključivanje i isključivanje električnog alata.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Korisnički interfejs **(9)** služi za uključivanje i isključivanje električnog alata i za izbor sistema okidanja.

Rukovanje korisničkim interfejsom

Korisnički interfejs	Opis
⏻ ON/OFF	Taster za uključivanje/isključivanje **(29)** uključuje i isključuje uređaj.
⚙ MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** Taster za režim **(25)** prebacuje između pojedinačnog okidanja i kontaktnog okidanja.
ON	Prikaz uklj./isklj. **(28)** svetli kada je uređaj uključen.
1	Prikaz pojedinačnog okidanja **(26)** svetli, kada je aktivirano pojedinačno okidanje.
	EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR:** Prikaz kontaktnog okidanja **(27)** svetli, kada je aktivirano kontaktno okidanje.
Zeleno svetlo	Status alata je normalan.
Žuto svetlo	Upozorenje se prikazuje.
Crveno svetlo	Greška alata ili sigurnosna greška.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

- ▶ **Pre svih radova na električnom alatu (npr. prilikom održavanja, promene alata itd.) izvadite akumulator.** Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.
- ▶ **Održavajte električni alat i proreze za ventilaciju čistima da biste radili dobro i bezbedno.**

Punenje rezervoara za gas (videti sliku H)

Ako čekić za ekser više ne zabija ekser ravno ili je snaga znatno niža od očekivane, pritisak gasa je prenizak. Napunite rezervoar za gas komprimovanim azotom ili vazduhom iz vazdušnog kompresora ili pumpe sa Schrader priključkom.

Napomena: Pre nego što napunite rezervoar za gas, uverite se da električni alat nije zaglavljen. Udarna igla treba da bude u položaju spremnom za udarac kako bi se izbegla oštećenja.

- – Uklonite akumulator **(10)**.
- – Izvadite eksere iz magacina **(12)**.
- – Uklonite 4 zavrtnja **(22)** i poklopac rezervoara za gas **(5)**.
- – Uklonite zaštitnu kapicu **(21)** sa ventila **(20)**.
- – Pričvrstite kompresor, pumpu ili uređaj za naduvavanje sa Schrader priključkom i manometrom na ventil **(20)**.
- – Napunite rezervoar za gas. Idealan pritisak 8 bara/115 PSI, maksimalan pritisak 8,1 bara/117 PSI.
- – Uklonite Schrader priključak i stavite zaštitnu kapicu na ventil.
- – Pričvrstite poklopac rezervoara za gas pomoću 4 zavrtnja.

Plan održavanja

Očistite magacin **(12)**. Uklonite plastičnu ili drvenu piljevinu, koja se nakupila u magacinu tokom rada. Čistite električni alat u redovnim intervalima pomoću komprimovanog vazduha.

Mera	Razlog	Izvršenje
Očistite magacin **(12)** i klizač magacina **(16)**.	Sprečava da se zaglavi ekser.	– Svakodnevno izduvavajte mehanizam magacina/klizača magacina pomoću komprimovanog vazduha.
Uverite se da osigurač okidača **(3)** pravilno funkcioniše.	Unapređuje vašu sigurnost u radu i efikasno korišćenje električnog alata.	– Svakodnevno izduvavajte mehanizam osigurača okidača pomoću komprimovanog vazduha.
Proverite pritisak u rezervoaru za gas.	Uverite se da alat normalno radi.	– Povežite manometar ili pumpu sa manometrom na ventil **(20)**. Proverite da li je pritisak u rezervoaru za gas 115 PSI/8 bara. Ako je pritisak niži, dopunite vazduh. Ako je pritisak viši, ispustite vazduh iz rezervoara za gas.

Otklanjanje smetnji

Napomena: Kada je električni alat uključen, treba da svetli bar jedna radna indikacija **(26)** ili **(27)** na korisničkom interfejsu. Ako je električni alat uključen, a nijedna radna indikacija ne svetli, odnesite električni alat u Bosch servis.

Problem	Uzrok	Rešenje
Električni alat nije spreman za rad.	Akumulator nije napunjen ili je neispravan.	– Akumulator u potpunosti napunite ili ga zamenite.
	Akumulator nije pravilno postavljen.	– Uverite se da je akumulator uklopljen na ručki.
	Temperatura akumulatora je previsoka ili preniska.	– Sačekajte dok akumulator (opet) ne dostigne optimalnu radnu temperaturu.
	Kontakti akumulatora, motor ili magnet za posmak su zaprljani ili neispravni.	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis. Tamo zamenite komponentu.
	Magacin **(12)** je prazan.	– Opet opremite magacin. (videti „Opremanje magacina (videti slike **A1**–**A4**)“, Strana 291)

Problem	Uzrok	Rešenje
	Osigurač okidača **(3)** je savijen.	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis. Tamo zamenite komponentu.
	Elektronika je neispravna.	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis.
	Korisnički interfejs **(9)** je neispravan.	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis.
Električni alat je spreman za rad, ali ekseri se ne ispaljuju.	Moguć kvar na sledećim komponentama: – Okidač **(6)** – Udarni utiskivač – Motor ili menjač – Elektronika – Odbojnik	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis. Tamo zamenite komponentu.
	Strane čestice su se nakupile u mehanizmu za ispaljivanje.	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis. Tamo zamenite komponentu.
	Strane čestice su se nakupile u otvoru **(1)** ili u magacinu **(12)**.	– Očistite otvor **(1)** ili magacin **(12)**.
	Ekser se zaglavio u kanalu za ispaljivanje.	– Otklonite zaglavljivanje. (videti „Otklanjanje zaglavljivanja (videti sliku **F**)“, Strana 293)
	Klizač magacina **(16)** je neispravan.	– Po potrebi očistite klizač magacina **(16)** i uverite se da magacin **(12)** nije zaprljan.
	Opruga klizača magacina je preslaba ili neispravna.	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis. Tamo zamenite komponentu.
	Korišćeni predmeti za zakivanje su nedozvoljeni.	– Koristite samo originalni pribor. Mogu se koristiti samo predmeti za zakivanje (ekseri, spajalice itd.), koji su navedeni u tabeli „Tehnički podaci“.
	Magacin **(12)** je prazan.	– Opet opremite magacin. (videti „ Opremanje magacina (videti slike **A1**–**A4**)“, Strana 291)
	Okidač je pritisnut u pogrešnom redosledu.	– Ponovo izvršite postupak zakivanja i pri tome vodite računa o pravilnom redosledu rukovanja. – **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: Na korisničkom interfejsu promenite sistem okidanja.
	Udarna igla blokira sigurnosnu bravu zbog preniskog pritiska u rezervoaru.	– Napunite rezervoar za gas na 115 PSI / 8 bar.
Ekseri se zabijaju previše duboko.	Podešavanje dubine je postavljeno previše duboko.	– Podesite dubinu na željenu dubinu. (videti „Podešavanje dubine (videti sliku **E**)“, Strana 293)
	Odbojnik je potrošen.	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis. Tamo zamenite komponentu.
Ekseri se ne zabijaju dovoljno duboko.	Pritisak u rezervoaru za gas je prenizak.	– Napunite rezervoar za gas na 115 PSI / 8 bar.

Problem	Uzrok	Rešenje
	Predmeti za zakivanje su predugački.	– Koristite samo originalni pribor. Mogu se koristiti samo predmeti za zakivanje (ekseri, spajalice itd.), koji su navedeni u tabeli „Tehnički podaci“.
	Podešavanje dubine je postavljeno previše visoko.	– Podesite dubinu na željenu dubinu. (videti „Podešavanje dubine (videti sliku **E**)“, Strana 293)
	Zaštitna kapica **(21)** ventila **(20)** više ne naleže čvrsto.	– Ponovo zategnite zaštitnu kapicu **(21)** pomoću odgovarajućeg alata. – Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis. Tamo zamenite komponentu.
Električni alat istovremeno ispaljuje više eksera ili ima premali taktni pomak.	Korišćeni predmeti za zakivanje su nedozvoljeni.	– Koristite samo originalni pribor. Mogu se koristiti samo predmeti za zakivanje (ekseri, spajalice itd.), koji su navedeni u tabeli „Tehnički podaci“.
	Opruga klizača magacina je preslaba ili neispravna.	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis. Tamo zamenite komponentu.
Ekseri se često mogu zaglaviti u kanalu za ispaljivanje.	Korišćeni predmeti za zakivanje su nedozvoljeni.	– Koristite samo originalni pribor. Mogu se koristiti samo predmeti za zakivanje (ekseri, spajalice itd.), koji su navedeni u tabeli „Tehnički podaci“.
	Ekseri su stari ili oštećeni. Plastična ili papirna veza eksera nema više snagu lepljenja.	– Koristite novu traku sa ekserima
Zabijeni ekseri su iskrivljeni.	Udarni utiskivač je oštećen.	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis. Tamo zamenite komponentu.
	Heftalica se koristi za neodobreni materijal (npr. beton, kamen).	– Heftalice koristite samo za odobreni materijal. (videti „Namenska upotreba“, Strana 288)
Električni alat proizvodi zveckajući zvuk.	Pritisak u rezervoaru za gas je prenizak.	– Napunite rezervoar za gas na 115 PSI / 8 bar.
	Moguć kvar na sledećim komponentama: – Udarni utiskivač – Motor ili menjač	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis. Tamo zamenite komponentu.

Služba za korisnike i saveti za upotrebu

Srpski
Tel.: +381 11 644 8546

Link ka našim servisnim adresama i uslovima garancije možete da pronađete na poslednjoj strani.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Uklanjanje đubreta

Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.



Ne bacajte električne alate i akumulatore/baterije u kućno djubre!

Samo za EU-zemlje:

Električni i elektronski uređaji ili istrošeni akumulatori i baterije koji više ne mogu da se koriste moraju da se

skupljaju zasebno i odlože u otpad u skladu sa ekološkim propisima. Koristite naznačene sisteme za sakupljanje. Zbog mogućih opasnih materija koji se nalaze u uređaju, nepravilno odlaganje u otpad može da bude opasno za okolinu i zdravlje.

Slovenščina

Varnostna opozorila

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO **Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.** Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Električna varnost

- **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.

Osebna varnost

- **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
- **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomiselni in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.
- **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- **Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- **Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.

- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij

- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.
- ▶ **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki in drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če tekočina vseeno po naključju pride v stik s kožo, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.
- ▶ **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- ▶ **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- ▶ **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.
- ▶ **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščeni serviser.

Varnostna opozorila za žebljalnik

- ▶ **Vedno predvidevajte, da so v orodju sponke.** Nepremišljeno ravnanje z žebljalnikom lahko pripelje do nepričakovane sprožitve sponk in posledično telesnih poškodb.
- ▶ **Pred vlaganjem ali odstranjevanjem sponk, prilagajanjem ali menjavo pribora orodje odklopite z vira napajanja.** Če orodje ostane priključeno na vir napajanja, se lahko nenamerno sproži in povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Pri delu s sponkami, zlasti njihovim vlaganjem ali odstranjevanjem, bodite previdni.** Konice sponk so ostre in lahko povzročijo telesne poškodbe.
- ▶ **Žebljalnika ne obračajte proti sebi ali drugim.** Če nenamerno pritisnete sprožilec, se sproži sponka, kar lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Če žebljalnika ne uporabljate ali se prestavljate v drug delovni položaj, se s prstom ne dotikajte sprožilca.** Če nenamerno pritisnete sprožilec, se sproži sponka, kar lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Ko izvajate postopek, pri katerem lahko pride do stika žebljalnika s skrito žico, žebljalnik držite za izolirane ročaje.** Ob stiku sponke z žico pod napetostjo se lahko električna napetost prenese na kovinske dele žebljalnika, uporabnik pa lahko ob tem doživi električni udar.
- ▶ **Med uporabo žebljalnik trdno držite.** Zaradi povratnega udarca se lahko žebljalnik nenamerno sproži in povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Z deli telesa, kot so roke in noge itd., ne segajte v linijo, v kateri se sproži žebljalnik.** Sponka lahko prebije obdelovanec in celo predmet za njim ter povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Med uporabo žebljalnika z deli telesa, kot so roke in noge itd., ne segajte v območje, v katerem zabijate sponke v obdelovanec.** Sponka se lahko odbije ali prebije obdelovanec in povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Žebljalnik sprožite le, če je trdno pritisnjen ob obdelovanec.** Če žebljalnik ni v stiku z obdelovancem, se lahko sponka odbije od obdelovanca in povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Žebljalnika ne uporabljajte za pritrjevanje električnih kablov.** Žebljalnik ni namenjen za polaganje električnih kablov in lahko poškoduje izolacijo električnih kablov, zaradi česar lahko nastane nevarnost električnega udara ali požara.
- ▶ **Če se sponka zatakne v žebljalniku, žebljalnik izključite z napajanja.** Če žebljalnik med odstranjevanjem sponke ostane priklopljen na vir napajanja, se lahko nenamerno sproži in povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Zataknjeno sponko previdno odstranite.** Mehanizem je lahko pod pritiskom, zato se lahko sponka se sproži in povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Za iskanje skritih oskrbovalnih vodov uporabljajte ustrezne iskalne naprave ali se o tem pozanimajte pri lokalnem podjetju za oskrbo z vodo, elektriko ali**

plinom. Stik z električnim vodom lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodbe na plinovodu so lahko vzrok za eksplozijo, vdor v vodovodno omrežje pa ima za posledico materialno škodo.

- ▶ **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare. Akumulatorska baterija se lahko vname ali eksplodira.** Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne spreminjajte in ne odpirajte.** Nevarnost kratkega stika.
- ▶ **Koničasti predmeti, kot so na primer žeblji ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmodi, pregreje ali eksplodira.
- ▶ **Uporabljajte akumulatorsko baterijo samo v proizvajalčevih izdelkih.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. tudi pred neposredno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago. Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.



Nosite zaščito sluha in zaščitna očala. Vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha. Leteči deli lahko povzročijo poškodbe oči.



Uporabljajte zaščito za sluh. Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.



Nosite zaščitna očala. Leteči deli lahko povzročijo poškodbe oči.

Simboli in njihov pomen

Naslednji simboli so lahko pomembni za uporabo električnega orodja. Simbole in njihov pomen si zapomnite. Pravilna razlaga simbolov vam pomaga, da lahko električno orodje bolje in varneje uporabljate.

Simboli in njihov pomen	
	**Uporabljajte zaščito za sluh.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
	**Nosite zaščitna očala.**

Opis izdelka in storitev



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Upoštevajte slike na začetku navodil za uporabo.

Namen uporabe

Električno orodje je namenjeno za pritrjevalna dela v krovstvu, pri opažnih delih in montaži strešnih letev ter pritrjevanje stenskih in stropnih elementov, lesenih fasad, palet, lesenih ograj, protihrupnih ograj in zabojev. Dovoljena je le uporaba elementov za pribijanje (žebljev, sponk itd.), navedenih v preglednici „Tehnični podatki“.

Opomba: električno orodje ni namenjeno za pribijanje žebljev v kovino ali beton.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: med delom na delovnem odru, lestvi ali drugi ploščadi, ko morate zamenjati delovni položaj, električnega orodja ni dovoljeno uporabljati v načinu kontaktne sprožitve s samodejnim povratkom. V tem primeru je dovoljena le uporaba načina enkratne sprožitve z varnostnim zaporedjem.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na shemo električnega orodja na strani s shemami.

(1) Ustje
(2) Ščitnik za obdelovanec
(3) Zaščita pred nenamerno sprožitvijo
(4) Kolesce za nastavitev globine
(5) Pokrov plinskega rezervoarja
(6) Sprožilec
(7) Kavelj za obešanje
(8) Tipka za sprostitev akumulatorske baterije
(9) Uporabniški vmesnik
(10) Akumulatorska baterija
(11) Kavelj za pas
(12) Vlagalnik
(13) Prostor za shranjevanje ščitnika za obdelovanec
(14) Tipka na pomikalu vlagalnika
(15) Ročaj (izolirana oprijemalna površina)
(16) Pomikalo vlagalnika
(17) Kontrolno okence za prikaz stanja napolnjenosti
(18) Komplet žebljev[a)]
(19) Prislon za komplet žebljev
(20) Ventil
(21) Zaščitni pokrovček
(22) Vijaki za pokrov plinskega rezervoarja
(23) Vijaki za vlagalnik
(24) Podaljšani vlagalnik[a)]

Uporabniški vmesnik

(25) Tipka za način delovanja (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

(26) Prikaz za enkratno sprožitev (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

(27) Prikaz za kontaktno sprožitev (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

(28) Prikaz za vklop/izklop

(29) Tipka za vklop/izklop

a) **Ta pribor ne spada v standardni obseg dobave.**

Tehnični podatki

Akumulatorski žebljalnik		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Kataloška številka		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Nazivna napetost	V=	18	18	18	18
Sistemi za sprožitev					
– Enkratna sprožitev z varnostnim zaporedjem		●	●	●	●
– Kontaktna sprožitev s samodejnim povratkom		●	–	●	–
Element za pribijanje					
– Tip		Žeblji z D-glavico	Žeblji z D-glavico	Žeblji z R-glavico	Žeblji z R-glavico
– Dolžina	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Premer	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Kot		30–34°	30–34°	21°	21°
Najv. kapaciteta vlagalnika (standardni vlagalnik)		57	57	37	37
Mere (brez akumulatorske baterije)					
– Višina	mm	365	365	365	365
– Širina	mm	168	168	171	171
– Dolžina s ščitnikom za obdelovanec	mm	335	335	373	373
Teža[A)]	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Priporočena zunanja temperatura med polnjenjem	°C	0 … +35	0 … +35	0 … +35	0 … +35
Dovoljena zunanja temperatura med delovanjem[B)C)] in med skladiščenjem	°C	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50
Združljive akumulatorske baterije		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Priporočene akumulatorske baterije za doseganje polne zmogljivosti		ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…
Priporočeni polnilniki		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18…

Akumulatorski žebljalnik		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
		GAX 18… EXAL18…	GAX 18… EXAL18…	GAX 18… EXAL18…	GAX 18… EXAL18…

A) Brez akumulatorske baterije (teža akumulatorske baterije je na voljo na spletni strani www.bosch-professional.com)

B) omejena zmogljivost pri temperaturah < 0 °C

C) Omejena zmogljivost z GBA 18V…

Vrednosti se lahko razlikujejo glede na izdelek in so odvisne od pogojev uporabe in okoljskih pogojev. Več informacij je na voljo na spletni strani www.bosch-professional.com/wac.

Podatki o hrupu/tresljajih

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom **EN IEC 62841-2-16**.

A-vrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša: raven zvočnega tlaka **98** dB(A); raven zvočne moči **107** dB(A). Negotovost K = **3** dB.

Uporabite zaščito za sluh!

Vrednosti tresljajev a_h (neprekinjeni tresljaji), p_F (tresljaji zaradi ponavljajočih se udarcev) in negotovost K so določene v skladu s standardom **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **4,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **1582** m/s^2 (K = **212** m/s^2)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom **EN IEC 62841-2-16**.

A-vrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša: raven zvočnega tlaka **99** dB(A); raven zvočne moči **108** dB(A). Negotovost K = **3** dB.

Uporabite zaščito za sluh!

Vrednosti tresljajev a_h (neprekinjeni tresljaji), p_F (tresljaji zaradi ponavljajočih se udarcev) in negotovost K so določene v skladu s standardom **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **3,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **2183** m/s^2 (K = **236** m/s^2)

Vrednosti nivoja tresljajev in hrupa, podane v teh navodilih, so bile izmerjene v skladu s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporabljajo za medsebojno primerjavo električnih orodij. Primerne so tudi za začasno oceno oddajanja tresljajev in hrupa.

Naveden nivo tresljajev in hrupa je določen na osnovi glavnih načinov uporabe električnega orodja. Pri uporabi orodja v drugačne namene, z drugačnimi nastavki ali pri nezadostnem vzdrževanju lahko nivo hrupa in tresljajev odstopa. To lahko obremenjenost s hrupom in tresljaji v celotnem obdobju uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti s hrupom in tresljaji morate upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno, in čas, ko orodje deluje, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko občutno zmanjša obremenjenost s hrupom in tresljaji, ki je razporejena na celotno obdobje uporabe.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred vplivi tresljajev, npr. vzdrževanje električnega orodja in nastavkov, segrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

Akumulatorska baterija

- ▶ **Pred kakršnimi koli deli na električnem orodju (npr. vzdrževanjem, menjavo nastavkov, itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz električnega orodja.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.

Podjetje **Bosch** prodaja akumulatorska električna orodja tudi brez priložene akumulatorske baterije. Ali je v obseg dobave vključena tudi akumulatorska baterija, je navedeno na embalaži.

Polnjenje akumulatorske baterije

- ▶ **Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo ti polnilniki so usklajeni z litij-ionsko akumulatorsko baterijo, ki je nameščena v električnem orodju.

Opomba: litij-ionske akumulatorske baterije se zaradi mednarodnih transportnih predpisov dobavljajo delno napolnjene. Da zagotovite polno zmogljivost akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

Namestitev akumulatorske baterije

Napolnjeno akumulatorsko baterijo vstavite v ležišče za akumulatorsko baterijo, da se zaskoči.

Odstranitev akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo odstranite tako, da pritisnete tipko za sprostitev akumulatorske baterije in izvlečete akumulatorsko baterijo. **Pri tem ne uporabljajte sile.**

Akumulatorska baterija ima 2 ravni zapore, ki preprečujeta, da bi akumulatorska baterija ob nenamernem pritisku tipke za sprostitev akumulatorske baterije izpadla. Ko je akumulatorska baterija vstavljena v električno orodje, jo varuje vzmet.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Opomba: nekatere vrste akumulatorskih baterij morda niso opremljene s prikazom stanja napolnjenosti.

Tri zelene LED-lučke prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije prikazujejo stanje napolnjenosti akumulatorske baterije. Iz varnostnih razlogov je stanje napolnjenosti mogoče prikazati le, ko je električno orodje izklopljeno.

Za prikaz stanja napolnjenosti pritisnite tipko ⓜ ali na prikazu stanja napolnjenosti. To je mogoče tudi takrat, ko akumulatorska baterija ni vstavljena.

Če po pritisku tipke za prikaz stanja napolnjenosti LED-diode ne zasvetijo, je akumulatorska baterija okvarjena in jo je treba zamenjati.

Vrsta akumulatorske baterije GBA 18V... | GBA18V...



LED-dioda	Napolnjenost
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–100 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	30–60 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–30 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Tip akumulatorske baterije ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-dioda	Napolnjenost
5 zelenih LED-diod neprekinjeno sveti	80–100 %
4 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–80 %
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	40–60 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	20–40 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–20 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Zaznavanje nevarnosti za okvaro akumulatorske baterije

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-diode prikazov stanja napolnjenosti akumulatorske baterije lahko poleg stanja napolnjenosti akumulatorske baterije prikažejo tudi nevarnost za okvaro akumulatorske baterije.

Za aktivacijo funkcije pritisnite tipko za prikaz stanja napolnjenosti in jo pridržite za 3 sekunde. Ko poteka analiza akumulatorske baterije, se diode na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije zaporedoma prižigajo in ugašajo. Rezultat se prikaže na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije.

 **1 LED-dioda:** akumulatorska baterija je izpostavljena veliki nevarnosti za okvaro. Mogoče je, da sta zmogljivost in čas delovanja že zdaj manjši. Priporočamo, da akumulatorsko baterijo zamenjate.

 **5 LED-diod:** akumulatorska baterija je v dobrem stanju in je izpostavljena majhni nevarnosti za okvaro.

Upoštevajte: ocena nevarnosti za okvaro akumulatorske baterije prikaže le dve stanji in predstavlja poenostavljeno oceno stanja. Lahko oceni le, da je akumulatorska baterija v dobrem stanju ali da je izpostavljena veliki nevarnosti za okvaro. Stanje akumulatorske baterije ni prikazano v odstotkih.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo zavarujte pred vlago in vodo.

Akumulatorsko baterijo skladiščite samo v temperaturnem območju od −20 °C do 50 °C. Poleti ne dovolite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu.

Prezračevalne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Bistveno krajši čas delovanja po polnjenju pomeni, da je akumulatorska baterija izrabljena in da jo je treba zamenjati.

Upoštevajte navodila za odstranjevanje.

Namestitev

▶ **Pred kakršnimi koli deli na električnem orodju (npr. vzdrževanjem, menjavo nastavkov, itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz električnega orodja.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.

Polnjenje vlagalnika (glejte slike A1–A4)

▶ **Pred nastavljanjem orodja, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem električnega orodja odstranite akumulatorsko baterijo.** S tem previdnostnim ukrepom boste preprečili nenameren zagon električnega orodja.

Uporabljajte le originalni pribor Bosch. Fini deli električnega orodja, kot so npr. vlagalnik, ustje in izstreljevalni kanal, so združljivi s **sponkami, žeblji in žičniki** podjetja **Bosch**. Drugi proizvajalci uporabljajo jeklo drugačne kakovosti in drugačnih dimenzij.

Opomba: uporabljajte samo elemente za pribijanje, ki so navedeni v preglednici „Tehnični podatki“.

Uporaba neodobrenih elementov za pribijanje lahko poškoduje električno orodje in privede do telesnih poškodb.

Električno orodje med polnjenjem vlagalnika držite tako, da je ustje **(1)** usmerjeno stran od vašega telesa in drugih oseb.

– Po potrebi očistite pomikalo vlagalnika **(16)** in se prepričajte, da je vlagalnik **(12)** prost umazanije.
– Primeren trak z žeblji **(18)** vstavite v režo v obliki črke T na koncu vlagalnika **(12)**.
– Komplet žebljev vstavite v vlagalnik tako globoko, da je zadnji žebelj pred prislonom za komplet žebljev **(19)**.

Opomba: zapora pomikala vlagalnika preprečuje uporabo električnega orodja s praznim vlagalnikom. Zaščite pred nenamerno sprožitvijo zato ni mogoče pritisniti, kar prepreči sprožitev s praznim zalogovnikom.

– Tipko **(14)** držite pritisnjeno in pomikalo vlagalnika **(16)** povlecite čez zadnji žebelj. Tipko **(14)** previdno izpustite tako, da pomikalo vlagalnika **(16)** ostane na zadnjem žeblju.

Opomba: pomikalo vlagalnika se mora prosto premikati brez uporabe sile (le s prsti). Če se pomikalo vlagalnika zatakne, ima to naslednje posledice: žeblji se ne izstrelijo, žeblji obstanejo v izstreljevalnem kanalu (glejte zataknjen predmet) ali pa se žeblji izstrelijo pod napačnim kotom.

Opomba: pomikalo vlagalnika se ne sme nenadzorovano zaskočiti. Pomikalo vlagalnika se lahko s tem poškoduje in uklesti vaše prste.

Pritrditev podaljšanega vlagalnika (glejte sliko B)

– S šestrobim ključem (5 mm) odvijte vijake **(23)** in standardni vlagalnik **(12)**.
– Podaljšani vlagalnik **(24)** poravnajte z navojnimi odprtinami.
– Podaljšani vlagalnik **(24)** pritrdite z vijaki **(23)**. Priporočamo, da zgornji vijak privijete z roko, preden vstavite spodnji vijak.
– Vse vijake privijte s 5-mm šestrobim ključem.

Opomba: modeli MD/D imajo 2 spodnja vijaka **(23)**. Modeli MR/R imajo le 1 spodnji vijak.

Kavelj za obešanje (glejte sliko C)

▶ Za kavelj za obešanje ne obešajte drugih predmetov.
▶ Kavlja za obešanje ne obešajte za telesne dele ali za pas.
▶ Kavelj za obešanje izvlecite le za obešanje orodja.

Kavelj za obešanje izvlecite v smeri puščice, da lahko obesite orodje.

Delovanje

Sistemi sprožitve

Enkratna sprožitev z varnostnim zaporedjem

Pri tem načinu sprožitve najprej zaščito pred nenamerno sprožitvijo **(3)** plosko namestite na obdelovanec. Element za pribijanje se bo sprožil šele, ko pritisnete sprožilec **(6)**. Orodje se za vsako nadaljnje pribijanje sproži šele, ko se sprožilec in zaščita pred nenamerno sprožitvijo vrneta v začetni položaj.

Kontaktna sprožitev s samodejnim povratkom
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

Pri tem načinu sprožitve morate pritisniti in pridržati sprožilec **(6)**. Nato zaščito pred nenamerno sprožitvijo pritisnite ob obdelovanec, da sprožite element za pribijanje. Dokler je sprožilec **(6)** pritisnjen, lahko nadaljujete s pribijanjem tako, da orodje znova položite na drugo mesto.

Uporaba

Vklop/izklop

– Za **vklop** električnega orodja pritisnite tipko za vklop/izklop **(29)**.
Prikaz za vklop/izklop **(28)** sveti.
EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: enkratna sprožitev je vklopljena, prikaz za enkratno sprožitev **(26)** sveti.
– Za **izklop** električnega orodja pritisnite tipko za vklop/izklop **(29)**.

Zabijanje žebljev – enkratna sprožitev

– Vklopite električno orodje.
– Ustje **(1)** ali po potrebi z gumo prevlečeni ščitnik za obdelovanec **(2)** pritisnite trdno na obdelovanec, da se zaščita pred nenamerno sprožitvijo **(3)** povsem ugrezne.
– Na kratko pritisnite sprožilec **(6)** in ga znova izpustite. S tem se sproži žebelj.
– Dovolite, da se električno orodje nadzorovano odskoči z obdelovanca.
– Če želite nadaljevati s pribijanjem, električno orodje povsem dvignite z obdelovanca in ga znova trdno pritisnite ob želeno mesto.

Zabijanje žebljev – kontaktni sprožilec
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

– Vklopite električno orodje.
– Kontaktno sprožitev vklopite tako, da na kratko pritisnete tipko Mode **(25)**.
Prikaz kontaktne sprožitve **(27)** sveti.
– Pritisnite sprožilec **(6)** in ga pridržite.
– Ustje **(1)** ali po potrebi z gumo prevlečeni ščitnik za obdelovanec **(2)** pritisnite trdno na obdelovanec, da se zaščita pred nenamerno sprožitvijo **(3)** povsem ugrezne. S tem se sproži žebelj.
– Če želite nadaljevati s pribijanjem, še naprej držite sprožilec **(6)** in električno orodje povsem dvignite z obdelovanca. Znova ga trdno pritisnite ob želeno mesto.
– Na enkratno sprožitev preklopite tako, da znova pritisnete tipko Mode **(25)**.
Prikaz za enkratno sprožitev **(26)** zasveti.

Navodila za delo

Preden začnete z delom, se prepričajte, da varnostne funkcije in priprave za sprožitev brezhibno delujejo ter da so vsi vijaki in matice trdno priviti.
Okvarjeno električno orodje ali orodje, ki ne deluje brezhibno, nemudoma odklopite z električnega napajanja in se obrnite na pooblaščenega Boschevega serviserja.

Električnega orodja ne spreminjajte v nasprotju s predpisi. Ne odstranite ali blokirajte delov električnega orodja, kot je npr. zaščita pred nenamerno sprožitvijo.

Ne izvajajte „nujnih popravil“ z neprimernimi sredstvi. Električno orodje morate redno in strokovno vzdrževati.

Ne omejite delovanja električnega orodja in ga ne poškodujte, npr. z:

– udarci ali vgraviranjem,
– poskusi predelave, ki jih proizvajalec ni odobril,
– vodenjem s šablonami iz trdega materiala, npr. jekla,
– padcem ob tla ali zalučanjem po tleh,
– uporabo orodja namesto kladiva,
– kakršno koli silo.

Preverite, kaj je pod obdelovancem ali za njim. Žebljev ne pribijajte v stene, strope ali tla, če so za njimi druge osebe. Žeblji lahko prebijejo obdelovanec in povzročijo telesne poškodbe.

Žebljev ne pribijajte v druge že pribite žeblje. Pri tem se lahko žebelj skrivi, žeblja se lahko zatakneta ali pa električno orodje uide izpod nadzora.

Če električno orodje uporabljate pri nizkih temperaturah, se bodo prvi žeblji sprožili počasneje kot običajno. Ko se

električno orodje ogreje z uporabo, bo znova delovalo z običajno delovno hitrostjo.

Izogibajte se praznim strelom, ki pospešijo obrabo udarjalnika.

Med daljšimi premori ali ob koncu dela izklopite električno orodje, odstranite akumulatorsko baterijo in, če je le možno, izpraznite vlagalnik.

Praznjenje vlagalnika (glejte slike D1–D2)

– Tipko **(14)** držite pritisnjeno in pomikalo vlagalnika **(16)** povlecite nazaj tako, da se sprosti zadnji žebelj. Pomikalo vlagalnika previdno potisnite do začetka vlagalnika **(12)**.

Opomba: pomikalo vlagalnika se ne sme nenadzorovano zaskočiti. Pomikalo vlagalnika se lahko s tem poškoduje in uklesti vaše prste.

– Električno orodje obrnite tako, da se žeblji v vlagalniku zakotalijo nazaj do prislona za komplet žebljev **(19)**.
– Prislon za komplet žebljev **(19)** potisnite navzdol, da žeblji pri pomikalu vlagalnika **(16)** izpadejo iz vlagalnika **(12)**.

Nastavitev globine (glejte sliko E)

Globino pribijanja žebljev lahko nastavite z nastavitvenim kolescem **(4)**.

– **Žeblji se pribijajo preglobоko:** za zmanjšanje globine pribijanja nastavitveno kolesce **(4)** zavrtite v smer „–“.



– **Žeblji se ne pribijajo dovolj globoko:** za povečanje globine pribijanja nastavitveno kolesce **(4)** zavrtite v smer „+“.



– Novo globino pribijanja preverite na preskusnem obdelovancu.
  Po potrebi ponovite te korake.

Odstranitev zataknjenega predmeta (glejte sliko F)

Posamezni žeblji se lahko zataknejo v izstreljevalnem kanalu. Če do tega prihaja pogosto, se obrnite na pooblaščenega Boschevega serviserja.

Opomba: po odstranitvi zataknjenega predmeta električno orodje znova zaženite. Če se udarjalnik ne uvleče, električno orodje pošljite Boschevemu servisnemu centru v popravilo.

– Sprostite sprožilec **(6)**.
– Električno orodje izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo **(10)**.
– Izpraznite vlagalnik **(12)**.
– Odstranite vlagalnik **(12)**.
– Odstranite zataknjen žebelj. Po potrebi za to uporabite klešče.
– Pritrdite vlagalnik **(12)**.
– Vlagalnik znova napolnite.

Menjava ščitnika za obdelovanec (glejte sliko G)

Ščitnik za obdelovanec **(2)** zaščiti obdelovanec in poskrbi, da je električno orodje pravilno nameščeno za pribijanje. Ščitnik za obdelovanec lahko odstranite in zamenjate.

– Sprostite sprožilec **(6)**.
– Električno orodje izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo **(10)**.
– Izpraznite vlagalnik **(12)**.
– Ščitnik za obdelovanec povlecite z ustja **(1)**.
– Nov ščitnik za obdelovanec z odprtim koncem potisnite na ustje **(1)**.

Opomba: nadomestni ščitnik za obdelovanec lahko shranite v prostor za shranjevanje **(13)** na vlagalniku **(12)**. Ščitnik za obdelovanec potisnite v prostor za shranjevanje **(13)**.

Transport in shranjevanje

Pred premeščanjem električnega orodja ga izklopite, zlasti če uporabljate lestev in je vaša telesna drža nenaravna.

Električno orodje med prenašanjem na delovnem mestu držite le za ročaj **(15)** in poskrbite, da sprožilec **(6)** pri tem ni pritisnjen.

Električno orodje vedno shranite na suhem in toplem mestu ločeno od akumulatorske baterije.

Če električnega orodja dlje časa ne boste uporabljali, na jeklene dele orodja nanesite tanek sloj olja. S tem preprečite rjavenje.

Uporabniški vmesnik

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: uporabniški vmesnik **(9)** se uporablja za vklop in izklop električnega orodja.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: uporabniški vmesnik **(9)** se uporablja za vklop in izklop električnega orodja ter za izbiro sistema za sprožitev.

Uporaba uporabniškega vmesnika

Uporabniški vmesnik	Opis
⏻ ON/OFF	Tipka za vklop/izklop **(29)** vklopi in izklopi orodje.
⚙ MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** s tipko MODE **(25)** lahko izbirate med enkratno sprožitvijo in kontaktno sprožitvijo.
ON	Prikaz za vklop/izklop **(28)** sveti, ko je orodje vklopljeno.
	Prikaz za enkratno sprožitev **(26)** sveti, ko je vklopljena enkratna sprožitev.
	EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR:** prikaz za kontaktno sprožitev **(27)** sveti, ko je vklopljena kontaktna sprožitev.
Zelena lučka	Stanje orodja je normalno.
Rumena lučka	Prikazano je opozorilo.
Rdeča lučka	Napaka na orodju ali varnostna napaka.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

- ▶ **Pred kakršnimi koli deli na električnem orodju (npr. vzdrževanjem, menjavo nastavkov, itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz električnega orodja.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Skrbite za čistočo električnega orodja in prezračevalnih utorov, da lahko dobro in varno delate.**

Polnjenje plinskega rezervoarja (glejte sliko H)

Če žebljalnik žebljev ne zabija več do konca ali je občutno manj zmogljiv od pričakovanj, je plinski tlak prenizek. Plinski rezervoar napolnite s stisnjenim dušikom ali zrakom iz kompresorja zraka ali tlačilko z adapterjem Schrader.

Opomba: po polnjenju plinskega rezervoarja se prepričajte, da v električnem orodju ni zataknjenih predmetov. Udarjalnik mora biti v položaju za zabijanje, sicer lahko pride do poškodb.

- – Odstranite akumulatorsko baterijo **(10)**.
- – Iz vlagalnika **(12)** odstranite žeblje.
- – Odvijte vse 4 vijake **(22)** in pokrov plinskega rezervoarja **(5)**.
- – Z ventila **(20)** odstranite zaščitni pokrovček **(21)**.
- – Na ventil **(20)** pritrdite kompresor, tlačilko ali pripravo za napihovanje z adapterjem Schrader in manometrom.
- – Napolnite plinski rezervoar. Optimalni tlak: 8 bar/115 PSI, največji dovoljeni tlak: 8,1 bar/117 PSI.
- – Odstranite adapter Schrader in na ventil znova namestite zaščitni pokrovček.
- – Pokrov plinskega rezervoarja znova pritrdite z vsemi 4 vijaki.

Načrt vzdrževanja

Očistite vlagalnik **(12)**. Odstranite plastične ali lesene delce, ki so se morda pri delu nabrali v vlagalniku. Električno orodje čistite v rednih razmakih s pomočjo stisnjenega zraka.

Ukrep	Utemeljitev	Izvedba
Očistite vlagalnik **(12)** in pomikalo vlagalnika **(16)**.	Prepreči zatikanje žebljev.	– Mehanizem vlagalnika/pomikala vlagalnika dnevno izpihajte s stisnjenim zrakom.
Prepričajte se, da zaščita pred nenamerno sprožitvijo **(3)** pravilno deluje.	S tem se izboljša varnost pri delu in učinkovitost pri uporabi orodja.	– Mehanizem zaščite pred nenamerno sprožitvijo dnevno izpihajte s stisnjenim zrakom.
Preverite tlak v plinskem rezervoarju.	S tem poskrbite, da orodje normalno deluje.	– Na ventil **(20)** priključite manometer ali tlačilko z manometrom. Prepričajte se, da je tlak v plinskem rezervoarju 115 PSI/8 bar. Če je tlak manjši, ga napolnite z zrakom. Če je tlak večji, iz plinskega rezervoarja izpustite zrak.

Odpravljanje motenj

Opomba: ko je električno orodje vklopljeno, mora na uporabniškem vmesniku svetiti vsaj en prikaz delovanja **(26)** ali **(27)**. Če je električno orodje vklopljeno in ne sveti noben prikaz delovanja, električno orodje pošljite Boschevemu servisnemu centru.

Težava	Vzrok	Ukrepi
Električno orodje ni pripravljeno na delovanje.	Akumulatorska baterija je izpraznjena ali okvarjena.	– Akumulatorsko baterijo povsem napolnite ali jo zamenjajte.
	Akumulatorska baterija ni pravilno vstavljena.	– Prepričajte se, da se je akumulatorska baterija zaskočila v ročaju.
	Temperatura akumulatorske baterije je previsoka ali prenizka.	– Počakajte, da akumulatorska baterija (znova) doseže optimalno delovno temperaturo.
	Kontakti na akumulatorski bateriji, motor ali elektromagnet je umazan ali okvarjen.	– Kontaktirajte Boschev servisni center. Naj zamenjajo komponento.
	Vlagalnik **(12)** je prazen.	– Vlagalnik znova napolnite. (glejte „Polnjenje vlagalnika (glejte slike **A1**–**A4**)“, Stran 302)

Težava	Vzrok	Ukrepi
	Zaščita pred nenamerno sprožitvijo **(3)** je skrivljena.	– Kontaktirajte Boschev servisni center. Naj zamenjajo komponento.
	Elektronski sistem je okvarjen.	– Kontaktirajte Boschev servisni center.
	Uporabniški vmesnik **(9)** je okvarjen.	– Kontaktirajte Boschev servisni center.
Električno orodje je pripravljeno na uporabo, vendar ne pribija žebljev.	Možna okvara naslednjih komponent: – Sprožilec **(6)** – Udarjalnik – Motor ali gonilo – Elektronski sistem – Blažilnik	– Kontaktirajte Boschev servisni center. Naj zamenjajo komponento.
	V izstreljevalnem mehanizmu so se nabrali tujki.	– Kontaktirajte Boschev servisni center. Naj zamenjajo komponento.
	V ustju **(1)** ali vlagalniku **(12)** so se nabrali tujki.	– Očistite ustje **(1)** ali vlagalnik **(12)**.
	V izstreljevalnem kanalu se je zataknil žebelj.	– Odstranite zataknjeni žebelj. (glejte „Odstranitev zataknjenega predmeta (glejte sliko **F**)“, Stran 304)
	Pomikalo vlagalnika **(16)** je okvarjeno.	– Po potrebi očistite pomikalo vlagalnika **(16)** in se prepričajte, da je vlagalnik **(12)** prost umazanije.
	Vzmet pomikala vlagalnika je oslabela ali okvarjena.	– Kontaktirajte Boschev servisni center. Naj zamenjajo komponento.
	Uporabljeni elementi za pribijanje niso dovoljeni.	– Uporabljajte le originalni pribor. Dovoljena je le uporaba elementov za pribijanje (žebljev, sponk itd.), navedenih v preglednici „Tehnični podatki“.
	Vlagalnik **(12)** je prazen.	– Vlagalnik znova napolnite. (glejte „ Polnjenje vlagalnika (glejte slike **A1**–**A4**)“, Stran 302)
	Sprožilec je bil sprožen v napačnem vrstnem redu.	– Znova izvedite postopek zabijanja in pri tem stikali pritisnite v pravilnem zaporedju. – **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: sistem za sprožitev spremenite prek uporabniškega vmesnika.
	Udarjalnik blokira varnostno zaporo zaradi prenizkega tlaka v rezervoarju.	– Plinski rezervoar napolnite na 115 PSI/8 bar.
Žeblji se pribijajo pregloboko.	Nastavitev globine je nastavljena pregloboko.	– Nastavitev globine nastavite na želeno globino. (glejte „Nastavitev globine (glejte sliko **E**)“, Stran 304)
	Blažilnik je obrabljen.	– Kontaktirajte Boschev servisni center. Naj zamenjajo komponento.
Žeblji se ne pribijajo dovolj globoko.	Tlak v plinskem rezervoarju je prenizek.	– Plinski rezervoar napolnite na 115 PSI/8 bar.
	Elementi za pribijanje so predolgi.	– Uporabljajte le originalni pribor. Dovoljena je le uporaba elementov za pribijanje (žebljev, sponk itd.), navedenih v preglednici „Tehnični podatki“.

Težava	Vzrok	Ukrepi
	Nastavitev globine je nastavljena premalo globoko.	– Nastavitev globine nastavite na želeno globino. (glejte „Nastavitev globine (glejte sliko **E**)“, Stran 304)
	Zaščitni pokrovček **(21)** ventila **(20)** ni več trdno nameščen.	– Zaščitni pokrovček **(21)** znova trdno privijte z ustreznim orodjem. – Kontaktirajte Boschev servisni center. Naj zamenjajo komponento.
Električno orodje hkrati izstreli več žebljev ali jih ne pomika dovolj sunkovito.	Uporabljeni elementi za pribijanje niso dovoljeni.	– Uporabljajte le originalni pribor. Dovoljena je le uporaba elementov za pribijanje (žebljev, sponk itd.), navedenih v preglednici „Tehnični podatki“.
	Vzmet pomikala vlagalnika je oslabela ali okvarjena.	– Kontaktirajte Boschev servisni center. Naj zamenjajo komponento.
Žeblji se pogosto zatikajo v izstreljevalnem kanalu.	Uporabljeni elementi za pribijanje niso dovoljeni.	– Uporabljajte le originalni pribor. Dovoljena je le uporaba elementov za pribijanje (žebljev, sponk itd.), navedenih v preglednici „Tehnični podatki“.
	Žeblji so stari ali poškodovani. Plastične ali papirnate povezave med žeblji so popustile.	– Uporabite nov komplet žebljev
Pribiti žeblji so skrivljeni.	Udarjalnik je poškodovan.	– Kontaktirajte Boschev servisni center. Naj zamenjajo komponento.
	Žebljalnik se uporablja za neprimerne materiale (npr. beton, kamen).	– Žebljalnik uporabljajte samo za dovoljene materiale. (glejte „Namen uporabe“, Stran 299)
Električno orodje ropota.	Tlak v plinskem rezervoarju je prenizek.	– Plinski rezervoar napolnite na 115 PSI/8 bar.
	Možna okvara naslednjih komponent: – Udarjalnik – Motor ali gonilo	– Kontaktirajte Boschev servisni center. Naj zamenjajo komponento.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Slovensko
Tel.: +00 803931
Povezava z naslovi naših serviserjev in garancijskimi pogoji je navedena za zadnji strani.
Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Odlaganje

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž.



Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:
Električno in elektronsko opremo, ki ni več uporabna, ter izrabljene baterije in akumulatorske baterije je treba zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Uporabite za to določene sisteme za zbiranje odpadkov. Zaradi nevarnih snovi, ki jih lahko vsebuje odpadni material, lahko nepravilno ravnanje z odpadnim materialom škoduje okolju in zdravju.

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate

⚠ UPOZORENJE **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom.** Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.
Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „električni alat" u upozorenjima odnosi se na električne alata s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- ▶ **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- ▶ **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvraćanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

Električna sigurnost

- ▶ **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.
- ▶ **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro upoznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

Upotreba i održavanje električnog alata

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece. Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Redovno održavajte električne alate i pribor. Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljeni, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti.** Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.
- ▶ **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti.** Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

Upotreba i održavanje akumulatorskih alata

- ▶ **Akumulatorsku bateriju punite isključivo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ako punjač predviđen za jednu određenu vrstu kompleta baterija rabite s drugim kompletom baterija, postoji opasnost od požara.
- ▶ **Električne alate upotrebljavajte isključivo s posebnim, namjenskim kompletima baterija.** Upotreba drugih kompleta baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Komplete baterija dok ih ne upotrebljavate držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki

spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.

- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta zahvaćeno mjesto treba isprati vodom. Ako vam tekućina uđe u oči, zatražite pomoć liječnika.** Tekućina istekla iz baterije može uzrokovati nadraženost kože i opekline.
- ▶ **Ne upotrebljavajte oštećene ili izmijenjene komplete baterija ni alate.** Oštećene ili izmijenjene baterije podložne su nepredvidivom ponašanju i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.
- ▶ **Držite alat i komplet baterija dalje od vatre i visokih temperatura.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- ▶ **Poštujte sve upute za punjenje i komplet baterija i alat ne punite pri temperaturama izvan vrijednosti koje su propisane i navedene u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama višim od propisanih može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Servisiranje

- ▶ **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene komplete baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.

Sigurnosna upozorenja za pribijač

- ▶ **Uvijek pretpostavite da pribijač čavla sadrži pričvršćivače.** Neoprezno rukovanje pribijačem može dovesti do neočekivanog izbacivanja pričvršćivača i osobnih ozljeda.
- ▶ **Iskopčajte alat iz izvora napajanja kad umećete i vadite pričvršćivače, kao i dok podešavate ili zamjenjujete pribor.** Alat se može nehotično aktivirati ako je priključen u izvor napajanja, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Budite oprezni prilikom rukovanja pričvršćivačima, posebice kad ih umećete i vadite.** Pričvršćivači imaju oštre vrhove koji mogu prouzročiti osobne ozljede.
- ▶ **Ne usmjeravajte pribijač prema sebi ni prema drugima u svojoj blizini.** Ako se naglo i neočekivano aktivira, izbacit će pričvršćivač, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Držite prste podalje od okidača dok ne upotrebljavate pribijač i kad mijenjate položaj tijekom primjene.** Ako se naglo i neočekivano aktivira, izbacit će pričvršćivač, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Pribijač držite isključivo za izolirane prihvatne površine ako izvodite radove kod kojih bi pričvršćivač mogao zahvatiti skriveno ožičenje.** Ako pričvršćivač dođe u doticaj sa žicama pod naponom i metalni će dijelovi električnog uređaja biti pod naponom, što može uzrokovati strujni udar rukovatelja.
- ▶ **Čvrsto držite pribijač tijekom rada.** Nekontrolirani povratni zakret pribijača može uzrokovati nehotičnu aktivaciju, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Držite sve dijelove tijela, primjerice ruke, noge i sl., podalje od smjera iz kojeg pribijač izbacuje pričvršćivače.** Pričvršćivač može probiti radni dio i predmet iza njega, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Prilikom upotrebe pribijača sve dijelove tijela, primjerice ruke, noge i sl., držite podalje od područja na kojem se pričvršćivač pribija na radni dio.** Pričvršćivač može skrenuti i izaći iz radnog dijela, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Nemojte pokretati pribijač sve dok ne bude čvrsto postavljen na radni dio.** Ako pribijač nije u kontaktu s radnim dijelom, pričvršćivač se može odbiti od radnog dijela, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati ovaj pribijač za pričvršćivanje električnih kabela.** Nije namijenjen za instalaciju električnih kabela i može oštetiti izolaciju električnih kabela i tako uzrokovati strujni udar ili požar.
- ▶ **Iskopčajte pribijač iz izvora napajanja ako se pričvršćivač zaglavi u pribijaču.** Prilikom uklanjanja zaglavljenog pričvršćivača pribijač se može nehotično aktivirati ako je priključen na izvor napajanja, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Budite oprezni prilikom uklanjanja zaglavljenog pričvršćivača.** Mehanizam može biti pod pritiskom i pričvršćivač može prinudno izaći iz alata, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Koristite prikladne detektore kako biste pronašli skrivene opskrbne vodove ili zatražite pomoć lokalnog distributera.** Kontakt s električnim vodovima može dovesti do požara i električnog udara. Oštećenje plinske cijevi može dovesti do eksplozije. Probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalne štete.
- ▶ **U slučaju oštećenja i nestručne uporabe baterije mogu se pojaviti pare. Baterija se može zapaliti ili eksplodirati.** Dovedite svježi zrak i u slučaju poteškoća zatražite pomoć liječnika. Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- ▶ **Ne mijenjajte i ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Baterija se može oštetiti šiljatim predmetima, kao što su npr. čavao ili odvijač, ili djelovanjem vanjske sile.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- ▶ **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.



Zaštitite aku-bateriju od vrućine, npr. također od stalnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.



Nosite zaštitu za sluh i zaštitne naočale. Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha. Dijelovi koji lete uokolo mogu uzrokovati ozljede očiju.



Nosite zaštitu za uši. Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha.



Nosite zaštitne naočale. Dijelovi koji lete uokolo mogu uzrokovati ozljede očiju.

Simboli i njihovo značenje

Sljedeći simboli mogli bi biti od važnosti za uporabu vašeg električnog alata. Molimo zapamtite simbole i njihovo značenje. Ispravno tumačenje simbola pomoći će vam da električni alat bolje i sigurnije koristite.

Simboli i njihovo značenje	
	**Nosite zaštitu za uši.** Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha.
	**Nosite zaštitne naočale.**

Opis proizvoda i radova



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Pridržavajte se slika na početku uputa za uporabu.

Namjenska uporaba

Električni alat je namijenjen za spajanje tijekom krovopokrivačkih radova, oplata i letava te u proizvodnji zidnih/stropnih elemenata, krovnih fasada, paleta, drvenih ograda, zvučno izoliranih zidova i sanduka.

Smiju se upotrebljavati samo elementi za pričvršćenje (čavli, spajalice itd.) koji su specificirani u tablici „Tehnički podaci".

Napomena: Električni alat nije namijenjen za zabijanje čavala u metal ili beton.

EXNH18V-90MD EXNH18V-90MR: Ne upotrebljavajte električni alat u načinu rada kontaktno okidanje s automatskim povratom dok radite na skeli, ljestvama ili nekoj drugoj platformi i dok je potrebna promjena radnog položaja. U tom slučaju upotrijebite samo način rada pojedinačno okidanje sa sigurnosnim redoslijedom.

Prikazani dijelovi alata

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz električnog alata na stranici sa slikama.

(1) Otvor
(2) Štitnik izratka
(3) Okidni osigurač
(4) Kotačić za namještanje dubine
(5) Poklopac spremnika za plin
(6) Okidač
(7) Kuka za vješanje
(8) Tipka za deblokadu aku-baterije
(9) Korisničko sučelje
(10) Aku-baterija
(11) Pojasna kuka
(12) Spremnik
(13) Spremište za spremanje štitnika izratka
(14) Tipka na klizaču spremnika
(15) Ručka (izolirana površina zahvata)
(16) Klizač spremnika
(17) Kontrolni prozorčić pokazivača dopunjavanja
(18) Uložak s čavlima[a)]
(19) Vodilica uloška s čavlima
(20) Ventil
(21) Zaštitni poklopac
(22) Vijci za poklopac spremnika za plin
(23) Vijci za spremnik
(24) Proširen spremnik[a)]

Korisničko sučelje

(25) Tipka za način rada (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Indikator pojedinačnog okidanja (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(27) Indikator kontaktnog okidanja (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) Prikaz uključeno/isključeno
(29) Tipka za uključivanje/isključivanje

a) **Ovaj pribor ne spada u standardni opseg isporuke.**

Tehnički podaci

Akumulatorski pribijač za čavle		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Kataloški broj		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Nazivni napon	V=	18	18	18	18

Akumulatorski pribijač za čavle		**EXNH18V-90MD**	**EXNH18V-90D**	**EXNH18V-90MR**	**EXNH18V-90R**
Okidni sustavi					
– Pojedinačno okidanje sa sigurnosnim redoslijedom		●	●	●	●
– Kontaktno okidanje s automatskim povratom		●	–	●	–
Element za pričvršćenje					
– Tip		Čavli s D-glavom	Čavli s D-glavom	Čavli s R-glavom	Čavli s R-glavom
– Duljina	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Promjer	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Kut		30–34°	30–34°	21°	21°
Maks. kapacitet spremnika (standardni spremnik)		57	57	37	37
Dimenzije (bez aku-baterije)					
– Visina	mm	365	365	365	365
– Širina	mm	168	168	171	171
– Duljina sa štitnikom izratka	mm	335	335	373	373
Težina[A)]	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Preporučena temperatura okoline kod punjenja	°C	0 … +35	0 … +35	0 … +35	0 … +35
Dopuštena temperatura okoline pri radu[B)C)] i kod skladištenja	°C	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50
Kompatibilne aku-baterije		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Preporučene aku-baterije za puni učinak		ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…
Preporučeni punjači		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Bez aku-baterije (Težinu aku-baterije naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-professional.com)

B) ograničeni učinak pri temperaturama < 0 °C

C) Ograničeni učinak s GBA 18V…

Vrijednosti se mogu razlikovati ovisno o proizvodu i ovise o uvjetima primjene i okoline. Dodatne informacije na www.bosch-professional.com/wac.

Informacije o buci i vibracijama

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno **EN IEC 62841-2-16**.

Razina buke električnog alata prema ocjeni A iznosi obično: razina zvučnog tlaka **98** dB(A); razina zvučne snage **107** dB(A). Nesigurnost K = **3** dB.

Nosite zaštitu za uši!

Vrijednosti vibracija a_h (kontinuirane vibracije), p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđene u skladu s normom **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **4,6** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **1582** m/s² (K = **212** m/s²)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno **EN IEC 62841-2-16**.

Razina buke električnog alata prema ocjeni A iznosi obično: razina zvučnog tlaka **99** dB(A); razina zvučne snage **108** dB(A). Nesigurnost K = **3** dB.

Nosite zaštitu za uši!

Vrijednosti vibracija a_h (kontinuirane vibracije), p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđene u skladu s normom **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **3,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **2183** m/s^2 (K = **236** m/s^2)

Razina titranja koja je navedena u ovim uputama i emisijska vrijednost buke izmjerene su sukladno normiranom postupku mjerenja te se mogu koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Primjerene su i za privremenu procjenu emisije titranja i buke.

Navedena razina titranja i emisijska vrijednost buke predstavljaju glavne primjene električnog alata. Ako se ustvari električni alat koristi za druge primjene s radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, razina titranja i emisijska vrijednost buke mogu odstupati. Na taj se način može osjetno povećati emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Za točnu procjenu emisija titranja i buke trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je alat bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. Na taj se način može osjetno smanjiti emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika prije djelovanja titranja kao npr.: održavanje električnog alata i nastavaka, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.

Aku-baterija

- ▶ **Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamjena alata, itd.) aku-bateriju treba izvaditi iz električnog alata.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

Bosch prodaje akumulatorske električne alate i bez aku-baterije. Ako je aku-baterija sadržana u opsegu isporuke vašeg električnog alata, možete je izvaditi iz ambalaže.

Punjenje aku-baterije

- ▶ **Koristite samo punjače navedene u tehničkim podacima.** Samo su ovi punjači prilagođeni litij-ionskoj aku-bateriji koja se koristi u vašem električnom alatu.

Napomena: Litij-ionske aku-baterije isporučuju se djelomično napunjene zbog međunarodnih propisa o prijevozu. Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-bateriju napunite do kraja.

Umetanje aku-baterije

Umetnite napunjenu aku-bateriju u prihvat aku-baterije sve dok se ne uglavi.

Vađenje aku-baterije

Za vađenje aku-baterije pritisnite tipku za deblokadu aku-baterije i izvucite aku-bateriju. **Pritom ne primjenjujte silu.**

Aku-baterija ima 2 stupnja blokiranja koji trebaju spriječiti da aku-baterija ispadne kod nehotičnog pritiska na tipku za deblokadu aku-baterije. Čim se aku-baterija stavi u električni alat, ona će se pomoću opruge zadržati u određenom položaju.

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije

Napomena: Svaki tip aku-baterije nema pokazivač stanja napunjenosti.

Tri zelena LED pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije pokazuju stanje napunjenosti aku-baterije. Upit o stanju napunjenosti iz sigurnosnih razloga moguć je samo u stanju mirovanja električnog alata.

Pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenosti On ili za prikaz stanja napunjenosti. To je također moguće i kod izvađene aku-baterije.

Ako nakon pritiska na tipku za prikaz stanja napunjenosti ne svijetli LED, aku-baterija je neispravna i mora se zamijeniti.

Tip aku-baterije GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 3 × zelena	60–100 %
Stalno svijetli 2 × zelena	30–60 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–30 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

Tip aku baterije ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 5 × zelena	80–100 %
Stalno svijetli 4 × zelena	60–80 %
Stalno svijetli 3 × zelena	40–60 %
Stalno svijetli 2 × zelena	20–40 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–20 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

Detekcija rizika od kvara aku-baterije

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED diode pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije mogu osim stanja napunjenosti aku-baterije pokazati rizik od kvara aku-baterije.

Za aktiviranje funkcije pritisnite i držite pritisnutu tipku za prikaz stanja napunjenosti 3 sekunde. Treperenje pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije signalizira analizu aku-baterije. Rezultat će se pokazati na pokazivaču stanja napunjenosti aku-baterije.

1 LED: Aku-baterija ima veliki rizik od kvara. Snaga i vrijeme rada mogu biti već smanjeni. Preporučuje se zamjena aku-baterije.

5 LED: Aku-baterija je u dobrom stanju s malim rizikom od kvara.

Vodite računa o sljedećem: Procjena rizika od kvara aku-baterije funkcionira u dvije faze i nudi pojednostavljenu procjenu stanja. Aku-baterija je ocijenjena u dobrom stanju ili ima povećan rizik od kvara. Ne prikazuje se postotak stanja aku-baterije.

Napomene za optimalno rukovanje aku-baterijom

Zaštitite aku-bateriju od vlage i vode.

Aku-bateriju čuvajte samo u prostoriji u kojoj je raspon temperature od –20 °C do 50 °C. Npr. aku-bateriju ljeti na ostavljajte u automobilu.

Otvore za hlađenje aku-baterije redovito čistite mekim, čistim i suhim kistom.

Bitno skraćenje vremena rada nakon punjenja pokazuje da je aku-baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad.

Montaža

▶ **Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamjena alata, itd.) aku-bateriju treba izvaditi iz električnog alata.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

Punjenje spremnika (vidjeti slike A1–A4)

▶ **Izvadite aku-bateriju prije namještanja alata, zamjene pribora ili odlaganja električnog alata.** Ove mjere opreza sprječavaju nehotično pokretanje električnog alata.

Koristite samo originalan Bosch pribor. Precizni dijelovi električnog alata, kao što su spremnik, otvor i kanal za izbacivanje, prilagođeni su **spajalicama, čavlima i zaticima** tvrtke **Bosch**. Ostali proizvođači koriste druge kvalitete čelika i dimenzije.

Napomena: upotrebljavajte samo elemente za pričvršćenje koji su specificirani u tablici „Tehnički podaci”.

Uporabom nedopuštenih elemenata za pričvršćenje može se oštetiti električni alat i uzrokovati ozljede.

Držite električni alat tijekom punjenja spremnika tako da otvor **(1)** nije usmjeren prema vašem tijelu niti prema drugim osobama.

– Po potrebi očistite klizač spremnika **(16)** i provjerite da spremnik **(12)** nije zaprljan.
– Gurnite prikladni uložak s čavlima **(18)** u T prorez na kraju spremnika **(12)**.
– Gurnite uložak s čavlima u spremnik prema naprijed tako da zadnji čavao dođe ispred vodilice uloška s čavlima **(19)**.

Napomena: Blokada klizača spremnika sprječava mogućnost puštanja električnog alata s praznim spremnikom u rad. Zbog toga ne možete utisnuti okidni osigurač i time se sprječavaju hici u prazno.

– Uz pritisnutu tipku **(14)** povucite klizač spremnika **(16)** preko kraja posljednjeg čavla. Oprezno pustite tipku **(14)**, tako da klizač spremnika **(16)** ostane na posljednjem čavlu.

Napomena: Klizač spremnika mora se moći pomicati natrag bez velike upotrebe sile (samo silom prsta). Zaglavljeni klizač spremnika ima sljedeći učinak: Čavao se ne izbacuje, čavao ostaje visjeti u kanalu za izbacivanje (vidi Zaglavljenje) ili se čavao izbacuje pod pogrešnim kutom.

Napomena: Pazite da se klizač spremnika nevođen ne vrati natrag. Pritom bi se klizač spremnik mogao oštetiti i postoji opasnost da se vaši prsti priklješte.

Pričvršćivanje proširenog spremnika (vidjeti sliku B)

– Otpustite vijke **(23)** i standardni spremnik **(12)** s pomoću šesterokutnog ključa (5 mm).
– Postavite prošireni spremnik **(24)** iznad rupa za vijke.
– Pričvrstite prošireni spremnik **(24)** s pomoću vijaka **(23)**. Preporučujemo da prvo pritegnete gornji vijak prije nego što postavite donji vijak.
– Pritegnite sve vijke šesterokutnim ključem od 5 mm.

Napomena: modeli MD/D imaju 2 donja vijka **(23)**. Modeli MR/R imaju samo 1 donji vijak.

Kuka za vješanje (vidjeti sliku C)

▶ Nemojte vješati predmete na kuku za vješanje.
▶ Kuku za vješanje nemojte koristiti na tijelu niti remenu.
▶ Kuku za vješanje izvucite samo radi vješanja uređaja.

Izvucite kuku za vješanje u smjeru označenom strelicom da biste objesili električni alat.

Rad

Okidni sustavi

Pojedinačno okidanje sa sigurnosnim redoslijedom

Kod ovog okidnog sustava najprije trebate staviti okidni osigurač **(3)** čvrsto na izradak. Element za pričvršćenje se izbacuje tek kada pritisnete okidač **(6)**.
Zatim se mogu aktivirati daljnja pričvršćenja samo kada su okidač i okidni osigurač ponovno stavljeni u početni položaj.

Kontaktno okidanje s automatskim povratom
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

Kod ovog okidnog sustava najprije trebate pritisnuti okidač **(6)** i držati ga u tom položaju. Zatim trebate staviti okidni osigurač čvrsto na izradak kako bi se izbacio element za pričvršćenje. Dok je okidač **(6)** pritisnut, mogu se aktivirati daljnja pričvršćenja ponovnim stavljanjem na drugo mjesto.

Puštanje u rad

Uključivanje/isključivanje

– Za **uključivanje** električnog alata pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(29)**.

Prikaz uključeno/isključeno **(28)** svijetli.
EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Pojedinačno okidanje je aktivirano, indikator pojedinačnog okidanja **(26)** svijetli.

– Za **isključivanje** električnog uređaja pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(29)**.

Izbacivanje čavala – pojedinačno okidanje

– Uključite električni alat.
– Stavite otvor **(1)** ili po potrebi gumirani štitnik izratka **(2)** čvrsto na izradak tako da je okidni osigurač **(3)** utisnut do kraja.
– Kratko pritisnite okidač **(6)** i ponovno ga otpustite. Pritom će se izbaciti jedan čavao.
– Pustite da se električni alat kontrolirano odbije od izratka.
– Za daljnje pričvršćenje potpuno podignite električni alat s izratka i ponovno ga čvrsto stavite na sljedeće željeno mjesto.

Izbacivanje čavala – kontaktno okidanje
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

– Uključite električni alat.
– Aktivirajte kontaktno okidanje na način da kratko pritisnete tipku Mode **(25)**.
Indikator kontaktnog okidanja **(27)** svijetli.
– Držite pritisnut okidač **(6)**.
– Stavite otvor **(1)** ili po potrebi gumirani štitnik izratka **(2)** čvrsto na izradak tako da je okidni osigurač **(3)** utisnut do kraja.
Pritom će se izbaciti jedan čavao.
– Za daljnje pričvršćenje dalje držite pritisnut okidač **(6)** i potpuno podignite električni alat s izratka. Ponovno ga čvrsto stavite na sljedeće željeno mjesto.
– Prebacite na pojedinačno okidanje na način da ponovno pritisnete tipku Mode **(25)**.
Indikator pojedinačnog okidanja **(26)** svijetli.

Upute za rad

Prije svakog početka rada provjerite besprijekornu funkciju sigurnosnih i okidnih uređaja te čvrst dosjed svih vijaka i matica.
Odmah odvojite neispravan električni alat ili koji ne radi besprijekorno od dovoda energije i kontaktirajte ovlašteni Bosch servis.

Ne izvodite nepropisane manipulacije na električnom alatu. Nemojte demontirati ili blokirati dijelove električnog alata, npr. okidni osigurač.

Ne izvodite „hitne popravke“ neprikladnim sredstvima. Električni alat treba redovito i pravilno održavati.

Izbjegavajte svako slabljenje i oštećenje električnog alata, npr. zbog:

– zabijanja ili graviranja,
– mjera preinake koje nije odobrio proizvođač,
– vođenja uz šablone koje su izrađene od tvrdog materijala, npr. čelika,
– ispadanja na pod ili pomicanja po podu,
– rukovanja kao čekićem,
– bilo kojeg načina upotrebe sile.

Provjerite što se nalazi ispod ili iza izratka. Nemojte izbacivati čavle u zidove, stropove ili podove ako se iza njih nalaze osobe. Čavli mogu probiti izradak i nekoga ozlijediti.

Nemojte izbacivati čavao na već zabijeni čavao. Pritom se čavao može deformirati, čavli se mogu zaglaviti ili se električni alat može nekontrolirano pomaknuti.

Ako se električni alat upotrebljava u hladnim uvjetima okoline, prvi čavli će se zabijati sporije nego inače. Nakon što se električni alat zagrijao tijekom rada, ponovno je moguća normalna radna brzina.

Izbjegavajte hice u prazno kako bi se spriječilo trošenje udarnog žiga.

Tijekom duljih radnih stanki ili na kraju rada isključite električni alat, izvadite aku-bateriju o po mogućnosti ispraznite spremnik.

Pražnjenje spremnika (vidjeti slike D1–D2)

– Uz pritisnutu tipku **(14)** povucite klizač spremnika **(16)** prema iza, dok ne oslobodite posljednji čavao. Zatim pažljivo povucite klizač spremnika prema naprijed do početka spremnika **(12)**.

Napomena: Pazite da se klizač spremnika nevođen ne vrati natrag. Pritom bi se klizač spremnik mogao oštetiti i postoji opasnost da se vaši prsti priklješte.

– Okrenite električni alat tako da čavli skliznu u spremniku do vodilice uloška s čavlima **(19)** prema natrag.
– Pritisnite vodilicu uloška s čavlima **(19)** prema dolje i pustite da čavli klize pokraj klizača spremnika **(16)** iz spremnika **(12)**.

Postavljanje dubine (vidjeti sliku E)

Dubinu zabijanja čavala možete namjestiti kotačićem za namještanje **(4)**.

– **Čavli su preduboko zabijeni:** Okrenite kotačić za namještanje **(4)** u smjeru „–“ kako biste smanjili dubinu zabijanja.



– **Čavli nisu dovoljno duboko zabijeni:** Okrenite kotačić za namještanje **(4)** u smjeru „+“ kako biste povećali dubinu zabijanja.



– Provjerite novu dubinu zabijanja na probnom izratku. Po potrebi ponovite radne korake.

Odvajanje zaglavljenja (vidjeti sliku F)

Pojedinačni čavli mogu se zaglaviti u kanalu za izbacivanje. Ako se to češće događa, kontaktirajte ovlašteni Bosch servis.

Napomena: nakon što ste uklonili zaglavljenje, električni alata ponovno stavite u rad. Ako se udarni žig ne uvuče, električni alat pošaljite na popravak ovlaštenom serviseru alata Bosch.

– Otpustite okidač **(6)**.
– Isključite električni alat i izvadite aku-bateriju **(10)**.
– Ispraznite spremnik **(12)**.

– Uklonite spremnik **(12)**.
– Uklonite zaglavljeni čavao. Po potrebi koristite kliješta.
– Pričvrstite spremnik **(12)**.
– Ponovno napunite spremnik.

Zamjena štitnika izratka (vidjeti sliku G)

Štitnik izratka **(2)** štiti izradak sve dok se električni alat pravilno ne postavi za pričvršćenje. Štitnik izratka moguće je skinuti i zamijeniti.

– Otpustite okidač **(6)**.
– Isključite električni alat i izvadite aku-bateriju **(10)**.
– Ispraznite spremnik **(12)**.
– Povucite štitnik izratka s otvora **(1)**.
– Stavite novi štitnik izratka s otvorenim krajem na otvor **(1)**.

Napomena: zamjenski štitnik izratka moguće je čuvati na spremniku **(12)** u spremištu **(13)**. U tu svrhu stavite štitnik izratka u spremište **(13)**.

Transport i spremanje

Isključite električni alat za transport posebno ako rabite ljestve ili se krećete u neobičnom položaju tijela.

Nosite električni alat na radnom mjestu samo držeći za ručku **(15)** i s nepritisnutim okidačem **(6)**.

Čuvajte električni alat tako da je uvijek odvojen od aku-baterije na suhom, toplom mjestu.

Ako nećete upotrebljavati električni alat dulje vrijeme, premažite čelične dijelove alata tankim slojem ulja. To sprječava nakupljanje hrđe.

Korisničko sučelje

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: korisničko sučelje **(9)** služi za uključivanje i isključivanje električnog alata.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: korisničko sučelje **(9)** služi za uključivanje i isključivanje električnog alata te odabir okidnog sustava.

Upravljanje korisničkim sučeljem

Korisničko sučelje	Opis
⏻ ON/OFF	Tipka za uključivanje/isključivanje **(29)** isključuje i uključuje uređaj.
⚙ MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** tipka načina rada **(25)** mijenja između pojedinačnog i kontaktnog okidanja.

Korisničko sučelje	Opis
ON	Prikaz uključivanja/isključivanja **(28)** svijetli ako je uređaj uključen.
	Prikaz pojedinačnog okidanja **(26)** svijetli ako je aktivno pojedinačno okidanje.
	EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR:** prikaz kontaktno okidanje **(27)** svijetli ako je aktivno kontaktno okidanje.
Zeleno svjetlo	Status alata je normalan.
Žuto svjetlo	Prikazano je upozorenje.
Crveno svjetlo	Pogreška alata ili sigurnosna pogreška.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

▶ **Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamjena alata, itd.) aku-bateriju treba izvaditi iz električnog alata.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

▶ **Održavajte električni alat i ventilacijske proreze čistima kako biste radili dobro i sigurno.**

Napunite spremnik za plin (vidjeti sliku H)

Ako pribijač za čavle više ne pribija čavle precizno ili je njegova snaga manja od očekivane, tlak plina je prenizak. Napunite spremnik za plin komprimiranim dušikom ili zrakom iz kompresora zraka ili pumpe sa Schraderovim priključkom.

Napomena: prije ponovnog punjenja spremnika za plin provjerite da električni alat nije zaglavljen. Udarni žig treba se nalaziti na položaju širine udarca da biste izbjegli oštećenja.

– Izvadite aku-bateriju **(10)**.
– Izvadite čavle iz spremnika **(12)**.
– Uklonite 4 vijka **(22)** i poklopac spremnika za plin **(5)**.
– Skinite zaštitni poklopac **(21)** ventila **(20)**.
– Pričvrstite kompresor, pumpu ili uređaj za napuhivanje sa Schraderovim priključkom i manometrom na ventil **(20)**.
– Napunite spremnik za plin. Idealni tlak 8 bar/115 PSI, maksimalni tlak 8,1 bar/117 PSI.
– Uklonite Schraderov priključak i pričvrstite zaštitni poklopac na ventil.
– Pričvrstite poklopac spremnika za plin s pomoću 4 vijka.

Plan održavanja

Očistite spremnik **(12)**. Uklonite plastičnu ili drvenu strugotinu koja se može nakupiti u spremniku tijekom rada. Električni alat čistite u redovitim razmacima pomoću komprimiranog zraka.

Mjera	Obrazloženje	Provođenje
Očistite spremnik **(12)** i klizač spremnika **(16)**.	Sprječava zaglavljivanje čavla.	– Svaki dan ispušite mehanizam spremnika/klizač spremnika komprimiranim zrakom.

Mjera	Obrazloženje	Provođenje
Uvjerite se da okidni osigurač **(3)** propisno radi.	Pridonosi vašoj sigurnosti na radu i učinkovitoj uporabi električnog alata.	– Svaki dan ispušite mehanizam okidnog osigurača komprimiranim zrakom.
Provjerite tlak spremnika za plin.	Osigurajte da alata funkcionira normalno.	– Priključite manometar ili pumpu s manometrom na ventil **(20)**. Provjerite iznosi li tlak u spremniku za plin 115 PSI/8 bar. Ako je tlak niži, dodajte zraka. Ako je tlak viši, otpustite zrak iz spremnika za plin.

Uklanjanje smetnji

Napomena: ako je električni alat uključen, na korisničkom sučelju treba svijetliti najmanje jedan radni prikaz **(26)** ili **(27)**. Ako je električni alat uključen i ne svijetli nijedan radni prikaz, električni alat odnesite na popravak ovlaštenom serviseru alata Bosch.

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Električni alat nije spreman za rad.	Aku-baterija nije napunjena ili je neispravna.	– Napunite aku-bateriju do kraja ili je zamijenite.
	Aku-baterija nije pravilno stavljena.	– Uvjerite se da je aku-baterija uglavljena na ručki.
	Temperatura aku-baterije je previsoka ili preniska.	– Pričekajte da aku-baterija (ponovno) postigne optimalnu radnu temperaturu.
	Kontakti aku-baterije, motor ili podizni magnet su zaprljani ili neispravni.	– Kontaktirajte ovlašteni Bosch servis. Tamo zamijenite sastavni dio.
	Spremnik **(12)** je prazan.	– Ponovno napunite spremnik. (vidi „ Punjenje spremnika (vidjeti slike **A1**–**A4**)“, Stranica 313)
	Okidni osigurač **(3)** je savijen.	– Kontaktirajte ovlašteni Bosch servis. Tamo zamijenite sastavni dio.
	Elektronika je neispravna.	– Kontaktirajte ovlašteni Bosch servis.
	Korisničko sučelje **(9)** je neispravno.	– Kontaktirajte ovlašteni Bosch servis.
Električni alat je spreman za rad, ali ne izbacuje čavle.	Mogući kvar sljedećih sastavnih dijelova: – okidača **(6)** – udarnog žiga – motora ili prijenosnika – elektronike – odbojnika	– Kontaktirajte ovlašteni Bosch servis. Tamo zamijenite sastavni dio.
	Strana tijela su se nakupila u mehanizmu za izbacivanje.	– Kontaktirajte ovlašteni Bosch servis. Tamo zamijenite sastavni dio.
	Strana tijela su se nakupila u otvoru **(1)** ili spremniku **(12)**.	– Očistite otvor **(1)** ili spremnik **(12)**.
	Jedan čavao se zaglavio u kanalu za izbacivanje.	– Odvojite zaglavljenje. (vidi „Odvajanje zaglavljenja (vidjeti sliku **F**)“, Stranica 314)
	Klizač spremnika **(16)** je neispravan.	– Po potrebi očistite klizač spremnika **(16)** i provjerite da spremnik **(12)** nije zaprljan.
	Opruga klizača spremnika je preslaba ili neispravna.	– Kontaktirajte ovlašteni Bosch servis. Tamo zamijenite sastavni dio.

Smetnja	Uzrok	Pomoć
	Korišteni elementi za pričvršćenje nisu dopušteni.	– Koristite samo originalan pribor. Smiju se upotrebljavati samo elementi za pričvršćenje (čavli, spajalice itd.) koji su specificirani u tablici „Tehnički podaci“.
	Spremnik **(12)** je prazan.	– Ponovno napunite spremnik. (vidi „ Punjenje spremnika (vidjeti slike **A1**–**A4**)“, Stranica 313)
	Okidač je pokrenut u pogrešnom redoslijedu.	– Ponovo provedite pričvršćivanje i pritom pazite na ispravan redoslijed aktiviranja. – **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: Promijenite okidni sustav putem korisničkog sučelja.
	Udarni žig s blokira sigurnosnu blokadu zbog preniskog tlaka spremnika.	– Napunite spremnik za plin do 115 PSI/8 bar.
Čavli su preduboko zabijeni.	Dubina je namještena preduboko.	– Postavite namještanje dubine na željenu dubinu. (vidi „Postavljanje dubine (vidjeti sliku **E**)“, Stranica 314)
	Odbojnik je istrošen.	– Kontaktirajte ovlašteni Bosch servis. Tamo zamijenite sastavni dio.
Čavli nisu dovoljno duboko zabijeni.	Tlak u spremniku za plin je prenizak.	– Napunite spremnik za plin do 115 PSI/8 bar.
	Elementi za pričvršćenje su predugi.	– Koristite samo originalan pribor. Smiju se upotrebljavati samo elementi za pričvršćenje (čavli, spajalice itd.) koji su specificirani u tablici „Tehnički podaci“.
	Dubina je namještena previsoko.	– Postavite namještanje dubine na željenu dubinu. (vidi „Postavljanje dubine (vidjeti sliku **E**)“, Stranica 314)
	Zaštitni poklopac **(21)** ventila **(20)** više nema čvrst dosjed.	– Ponovno stegnite zaštitni poklopac **(21)** odgovarajućim alatom. – Kontaktirajte ovlašteni Bosch servis. Tamo zamijenite sastavni dio.
Električni alat istovremeno ispaljuje više čavli ili ima prenizak ritmični pomak.	Korišteni elementi za pričvršćenje nisu dopušteni.	– Koristite samo originalan pribor. Smiju se upotrebljavati samo elementi za pričvršćenje (čavli, spajalice itd.) koji su specificirani u tablici „Tehnički podaci“.
	Opruga klizača spremnika je preslaba ili neispravna.	– Kontaktirajte ovlašteni Bosch servis. Tamo zamijenite sastavni dio.
Čavli se često zaglavljuju u kanalu za izbacivanje.	Korišteni elementi za pričvršćenje nisu dopušteni.	– Koristite samo originalan pribor. Smiju se upotrebljavati samo elementi za pričvršćenje (čavli, spajalice itd.) koji su specificirani u tablici „Tehnički podaci“.
	Čavli su stari ili oštećeni. Plastična ili papirnata vezica na čavlima više ne drži.	– Upotrebljavajte novi uložak s čavlima
Zabijeni čavli su savijeni.	Udarni žig je oštećen.	– Kontaktirajte ovlašteni Bosch servis. Tamo zamijenite sastavni dio.

Smetnja	Uzrok	Pomoć
	Pribijač za čavle se upotrebljava za nedopušteni materijal (npr. beton, kamen).	– Upotrebljavajte pribijač za čavle samo za dopušteni materijal. (vidi „Namjenska uporaba“, Stranica 310)
Električni alat proizvodi zveckajući zvuk.	Tlak u spremniku za plin je prenizak.	– Napunite spremnik za plin do 115 PSI/8 bar.
	Mogući kvar sljedećih sastavnih dijelova: – udarnog žiga – motora ili prijenosnika	– Kontaktirajte ovlašteni Bosch servis. Tamo zamijenite sastavni dio.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Hrvatski
Tel.: +385 12 958 051

Poveznicu na naše adrese servisa i uvjete jamstva možete pronaći na zadnjoj stranici.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Zbrinjavanje

Električne alate, aku-baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Električni alat i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Električni i elektronski uređaji ili iskorišteni akumulatori/baterije koji više nisu uporabivi, moraju se odvojene sakupljati i zbrinuti na ekološko prihvatljiv način. Koristite predviđene sustave prikupljanja otpada. Nepravilno zbrinjavanje može biti štetno za okoliš i zdravlje zbog opasnih tvari koje može sadržavati.

Eesti

Ohutusnõuded

Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

⚠ HOIATUS **Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- ▶ **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- ▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- ▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusalale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

- ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal.** Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- ▶ **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- ▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akutööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisseadmetega.** Laadimisseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.
- ▶ **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud.** Kahjustada saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse, kehavigastusi ja varalist kahju.
- ▶ **Kaitske akut ja elektrilist tööriista tule ja väga kõrgete temperatuuride eest.** Kokkupuude tulega või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
- ▶ **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku.** Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- ▶ **Ärge kunagi käidelge kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

Naelapüstoli ohutusalane teave

- ▶ **Eelda alati, et tööriist sisaldab kinnitusvahendeid.** Naelapüstoli hooletu käsitsemise tagajärjel võib seade ootamatult naelu väljutada ja põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Kinnitusvahendite sisestamisel ja väljavõtmisel, reguleerimisel või tarvikute vahetamisel ühendage tööriist vooluallikast lahti.** Kui tööriist on toiteallikaga ühendatud, võib see kogemata aktiveeruda ja põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Olge kinnitusvahendite käsitsemisel ettevaatlik, eriti nende sisestamisel ja väljavõtmisel.** Kinnitusvahenditel on teravad otsad, mis võivad põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Ärge suunake naelapüstolit iseenda ega teiste läheduses olevate isikute poole.** Ootamatu käivitamine vabastab kinnitusvahendi, mis võib põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Kui te naelapüstolit ei kasuta ja kui liigute ühest tööasendis teise, hoidke sõrmed päästikust eemal.**

Ootamatu käivitamine vabastab kinnitusdetaili, mis võib põhjustada kehavigastusi.

- ▶ **Tehes töid, mille puhul võib kinnitusvahend tabada varjatud elektrijuhtmeid, hoidke naelapüstolit ainult käepideme isoleeritud pinnast.** Kinnitusvahend, mis puutub kokku pingestatud elektrijuhtmega, võib seada pinge alla naelapüstoli metallosad ja anda selle kasutajale elektrilöögi.
- ▶ **Hoidke naelutit töötamise ajal kindlalt käes.** Naeluti kontrollimatu tagasilöök võib põhjustada selle tahtmatut aktiveerumist, mis võib põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Hoidke kõik kehaosad, nagu käed ja jalad jne, naelapüstoli tulistamissuunast eemal.** Kinnitusvahend võib tungida nii töödeldavasse detaili kui ka selle taga olevasse mis tahes objekti, mis võib põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Naelapüstoli kasutamisel hoidke kõik kehaosad, nagu käed ja jalad jne, eemal kohast, kuhu kinnitusvahendid töödeldavas detailis lüüakse.** Kinnitusvahend võib minna viltu ja töödeldavast detailist väljuda, mis võib põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Ärge aktiveerige naelapüstolit enne, kui naelapüstol on surutud tugevasti vastu tööpinda.** Kui naelapüstol ei puutu tööpinnaga kokku, võib kinnitusvahend töödeldavast detailist mööda minna, mis võib põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Ärge kasutage seda naelapüstolit elektrijuhtmete kinnitamiseks.** See ei ole ette nähtud elektrijuhtmete kinnitamiseks ja võib kahjustada elektrijuhtmete isolatsiooni, põhjustades elektrilöögi või tulekahju ohu.
- ▶ **Kui kinnitusvahend on naelapüstolis kinni kiilunud, siis lahutage naelapüstol vooluvõrgust.** Kui naelapüstol on toiteallikaga ühendatud, võib see ummistuse eemaldamisel kogemata aktiveeruda ja põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Kinnikiilunud kinnitusvahendi eemaldamisel olge ettevaatlik.** Mehhanism võib olla surve all ja kinnitusvahend võib kinnikiilumise kõrvaldamise ajal seadmest suure hooga välja tulla, mis võib põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Varjatult paiknevate elektrijuhtmete, gaasi- või veetorude avastamiseks kasutage sobivaid lokaliseerimisseadmeid või pöörduge kohaliku elektri-, gaasi- või veevarustusettevõtja poole.** Kokkupuutel elektrijuhtmetega tekib tulekahju- ja elektrilöögioht. Gaasitorustiku vigastamisel tekib plahvatusoht. Veetorustiku vigastamisel materiaalne kahju või elektrilöögioht.
- ▶ **Aku kahjustamise või asjatundmatu kasutamise korral võivad aurud välja pääseda. Aku võib põlema süttida või plahvatada.** Tagage värske õhu juurdevool ja pöörduge kaebuste korral arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **Ärge muutke ega avage akut.** On lühise oht.
- ▶ **Akut võivad kahjustada teravad esemed, nagu naelad või kruvikeerajad, või välised mõjud.** Võib tekkida sisemine lühis ja aku võib põlema süttida, suitseda, plahvatada või üle kuumeneda.
- ▶ **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.



Kaitske akut kuumuse, nt ka kestva päikesekiirguse, tule, mustuse, vee ja niiskuse eest. Tekib plahvatuse ja lühise oht.



Kandke kuulmiskaitsevahendeid ja kaitseprille. Müra võib kahjustada kuulmist. Ringilendavad osad võivad silmavigastusi põhjustada.



Kandke kuulmiskaitsevahendeid. Müra võib kuulmist kahjustada.



Kandke kaitseprille. Ringilendavad osad võivad silmavigastusi põhjustada.

Sümbolid ja nende tähendus

Järgnevad sümbolid võivad olla teie elektrilise tööriista kasutamisel olulised. Pidage sümbolid ja nende tähendus meeles. Sümbolite õige tõlgendus aitab teil elektrilist tööriista käsitseda paremini ja ohutumalt.

Sümbolid ja nende tähendus	
	**Kandke kuulmiskaitsevahendeid.** Müra võib kuulmist kahjustada.
	**Kandke kaitseprille.**

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Pange tähele kasutusjuhendi esiosas olevaid jooniseid.

Nõuetekohane kasutamine

Elektriline tööriist on ette nähtud katusekatete paigaldustöödel, raketiste ja sulundlaudade kinnitustöödeks, samuti seina- ja laeelementide, puitfassaadide, kaubaaluste, puittarade, müratõkkeseinte ja kastide valmistamisel.

Tohib kasutada ainult sisestamisesemeid (naelu, klambreid jne), mis on tabelis „Tehnilised andmed“ spetsifitseeritud.

Juhis: elektriline tööriist ei ole ette nähtud naelte sisselöömiseks metalli või betooni.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: ärge kasutage elektrilist tööriista automaattagastusega kontaktlöögirežiimis sel ajal, kui töötate tellingul, redelil või muul platvormil ja tööasukohta tuleb muuta. Sel juhul kasutage üksnes lukustusjärgnevusega üksiklöögirežiimi.

Kujutatud komponendid

Joonistel kujutatud komponentide numeratsiooni aluseks on elektrilise tööriista jooniseleheküljel olevad numbrid.

(1) Suue
(2) Töödeldava detaili pinnakaitse
(3) Päästikukaitse
(4) Sügavuse seaderatas
(5) Gaasipaagi kate
(6) Päästik
(7) Riputuskonks
(8) Aku lukustuse vabastusnupp
(9) Kasutajaliides
(10) Aku
(11) Vöökonks
(12) Magasin
(13) Hoiukoht töödeldava detaili pinnakaitse säilitamiseks
(14) Nupp magasini siibril
(15) Käepide (isoleeritud haardepind)
(16) Magasini siiber
(17) Täitmisindikaatori vaateaken
(18) Naelariba[a)]
(19) Naelariba piirik
(20) Ventiil
(21) Kaitsekübar
(22) Gaasipaagi katte kruvid
(23) Magasini kruvid
(24) Laiendatud magasin[a)]

Kasutajaliides

(25) Režiiminupp (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Üksikkäivitamise näit (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(27) Kontaktkäivitamise näit (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) Sisse/välja näit
(29) Sisse/välja nupp

a) **See tarvik ei kuulu standard-tarnekomplekti.**

Tehnilised andmed

Akuga naeluti		**EXNH18V-90MD**	**EXNH18V-90D**	**EXNH18V-90MR**	**EXNH18V-90R**
Tootenumber		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Nimipinge	V=	18	18	18	18
Käivitamissüsteemid					
– Üksikkäivitamine järgneva fikseerimisega		●	●	●	●
– Kontaktkäivitamine automaatse tagasipöördumisega		●	–	●	–
Sisestatav kinnitusvahend					
– Tüüp		D-kujulise peaga naelad	D-kujulise peaga naelad	R-kujulise peaga naelad	R-kujulise peaga naelad
– Pikkus	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Läbimõõt	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Nurk		30–34°	30–34°	21°	21°
Magasini max maht (standardmagasin)		57	57	37	37
Mõõdud (ilma akuta)					
– Kõrgus	mm	365	365	365	365
– Laius	mm	168	168	171	171
– Pikkus koos töödeldava detaili pinnakaitsega	mm	335	335	373	373
Kaal[A)]	kg	4,5	4,5	4,6	4,6

Akuga naeluti		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Soovitatav keskkonnatemperatuur laadimisel	°C	0 … +35	0 … +35	0 … +35	0 … +35
Lubatud keskkonnatemperatuur töötamisel[B)C)] ja ladustamisel	°C	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50
Ühilduvad akud		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Täisvõimsuse jaoks soovitatavad akud		ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…
Soovitatavad laadimisseadmed		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Ilma akuta (aku kaalu kohta vt www.bosch-professional.com)

B) piiratud jõudlus temperatuuridel < 0 °C

C) Piiratud võimsus GBA 18V…-ga

Väärtused võivad olenevalt tootest varieeruda ja oleneda kasutus- ning keskkonnatingimustest. Täiendav teave veebisaidil www.bosch-professional.com/wac.

Andmed müra/vibratsiooni kohta

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
Mürapäästuväärtused, määratud vastavalt standardile **EN IEC 62841-2-16**.

Elektrilise tööriista ekvivalentne müratase on tavaliselt: helirõhutase **98** dB(A); helivõimsustase **107** dB(A). Mõõtemääramatus K = **3** dB.

Kandke kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsiooni väärtused a_h (pidevad vibratsioonid), p_F (korduvad löögivibratsioonid) ja mõõtemääramatus K on kindlaks tehtud vastavalt standardile **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **4,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **1582** m/s^2 (K = **212** m/s^2)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
Müraemissiooni väärtused, mis on kindlaks tehtud vastavalt standardile **EN IEC 62841-2-16**.

Elektrilise tööriista A-filtriga korrigeeritud müratasemeks on tüüpiliselt: helirõhutase **99** dB(A); müravõimsustase **108** dB(A). Mõõtemääramatus K = **3** dB.

Kandke kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsiooni väärtused a_h (pidevad vibratsioonid), p_F (korduvad löögivibratsioonid) ja mõõtemääramatus K on kindlaks tehtud vastavalt standardile **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **3,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **2183** m/s^2 (K = **236** m/s^2)

Selles juhendis toodud vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused on mõõdetud standardset mõõtemeetodit kasutades ja neid saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Need sobivad ka vibratsioonitaseme ja mürapäästu esialgseks hindamiseks.

Toodud vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused on iseloomulikud elektrilise tööriista põhiliste rakenduste korral. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muudes rakendustes, muude vahetatavate tööriistadega või ebapiisavalt hooldades, võivad vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused nendest erinevad olla. See võib kogu tööaja vibratsioonitaset ja mürapäästu tunduvalt suurendada.

Vibratsioonitaseme ja mürapäästu täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või mil seade on küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib kogu tööaja vibratsioonitaset ja mürapäästu tunduvalt vähendada.

Rakendage kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, nagu näiteks: elektrilise tööriista ja vahetatavate tööriistade hooldus, kätesoojendus, töökorraldus.

Aku

▶ **Võtke aku enne kõiki töid elektrilise tööriista juures (ny hooldus, tööriistavahetus jms) elektrilisest tööriistast välja.** Sisse-/väljalüliti juhusliku rakendamise korral on vigastumisoht.

Bosch müüb ka juhtmeta elektrilisi tööriistu ilma akuta. Pakendilt näete, kas aku kuulub teie elektrilise tööriista tarnekomplekti.

Aku laadimine

► **Kasutage üksnes tehnilistes andmetes loetletud laadimisseadmeid.** Vaid need laadimisseadmed on ette nähtud elektrilises tööriistas kasutatud liitium-ioonaku laadimiseks.

Juhis: liitiumioonakud tarnitakse tehasest rahvusvaheliste transpordieeskirjade põhjal osaliselt laetutena. Selleks et aku täielikku võimsust tagada, laadige aku enne esimest kasutamist täielikult täis.

Aku paigaldamine

Lükake laetud aku akuhoidikusse nii, et see tuntavalt fikseeruks.

Aku eemaldamine

Aku eemaldamiseks vajutage lukustuse vabastamise nuppe ja tõmmake aku välja. **Ärge rakendage seejuures jõudu.**

Akul on kaks lukustusastet, mis takistavad aku väljakukkumist aku lukustuse vabastamisnupu kogemata vajutamisel. Elektritööriista paigaldatud akut hoiab õiges asendis vedru.

Aku laetuse taseme näidik

Märkus: kõikidel akutüüpidel ei ole laetuse taseme indikaatorit.

Rohelised LEDid aku laetuse taseme näidikul näitavad aku laetuse taset. Ohutuse huvides saab aku laetuse taset vaadata ainult väljalülitatud elektrilisel tööriistal.

Laetuse taseme vaatamiseks vajutage laetuse taseme näidiku nuppu ⏻ või ▭. See on võimalik ka väljavõetud aku korral.

Kui laetuse taseme näidiku nupu vajutamisel ei sütti ükski LED, on aku defektne ja tuleb välja vahetada.

Aku tüüp GBA 18V... | GBA18V...



LED	Mahtuvus
Pidev tuli 3 × roheline	60–100%
Pidev tuli 2 × roheline	30–60%
Pidev tuli 1 × roheline	5–30%
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5%

Aku tüüp ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Mahtuvus
Pidev tuli 5 × roheline	80–100%
Pidev tuli 4 × roheline	60–80%
Pidev tuli 3 × roheline	40–60%
Pidev tuli 2 × roheline	20–40%
Pidev tuli 1 × roheline	5–20%
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5%

Aku defekti riski tuvastus

EXPERT18V... | EXBA18V...

Aku laetuse taseme näidikute LEDid võivad kuvada lisaks aku laetuse tasemele aku defekti riski.

Funktsiooni aktiveerimiseks hoidke laetuse taseme näidiku nuppu ▭ 3 sekundit vajutatult. Aku analüüsist annavad märku aku laetuse taseme näidiku liikuvad tuled. Tulemust kuvatakse aku laetuse taseme näidikul.



1 LED: akul on kõrge defekti risk. Võimsus ja kasutusaeg võivad olla juba vähenenud.

Soovitatav on aku välja vahetada.



5 LEDi: aku on heas seisukorras madala defekti riskiga.

Palun arvestage: aku defekti riski analüüs toimib kaheastmeliselt ja pakub lihtsustatud seisundihindamist. Akut hinnatakse kas heas seisundis või sellel on suurenenud defekti risk. Aku seisundi protsendimäära ei kuvata.

Juhised aku käsitsemiseks

Kaitske akut niiskuse ja vee eest.

Hoidke aku temperatuuril –20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut suvel autosse.

Puhastage aku ventilatsiooniavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Oluliselt lühenenud kasutusaeg pärast laadimist näitab, et aku on muutunud kasutuskõlbmatuks ja tuleb välja vahetada.

Järgige ringlussevõtu juhiseid.

Paigaldamine

► **Võtke aku enne kõiki töid elektrilise tööriista juures (ny hooldus, tööriistavahetus jms) elektrilisest tööriistast välja.** Sisse-/väljalüliti juhusliku rakendamise korral on vigastumisoht.

Salve täitmine (vt jooniseid A1–A4)

► **Enne tööriista seadistamist, tarvikute vahetamist või seadme ärapanekut eemaldage aku.** See ettevaatusabinõu hoiab ära elektrilise tööriista soovimatu käivitumise.

Kasutage ainult ettevõtte Boschoriginaaltarvikuid.

Elektrilise tööriista täppisosad, nagu näiteks salv, suue ja laskekanal, on häälestatud **klambrite, naelte ja tihvtide** peale ettevõttelt **Bosch**. Teised tootjad kasutavad teistsuguseid terase kvaliteete ja mõõtmeid.

Juhis: kasutage ainult tabelis „Tehnilised andmed“ spetsifitseeritud sissesurutavaid esemeid.

Mittelubatud sisselöödavate kinnitusvahendite kasutamine võib kahjustada elektrilist tööriista ja põhjustada vigastusi.

Hoidke elektrilist tööriista magasini täitmise ajal nii, et suue **(1)** ei oleks suunatud teie enda ega teiste inimeste poole.

– Puhastage vajadusel magasini siibrit **(16)** ja veenduge, et magasin **(12)** ei ole määrdunud.
– Lükake sobiv naelariba **(18)** magasini otsas olevasse T-pilusse **(12)**.
– Lükake naelariba magasinis ette nii kaugele, kuni viimane nael jääb naelariba piiriku **(19)** vastu.

Juhis: Salveliuguri tõkis takistab, et tühja salvega ei saaks elektrilist tööriista kasutada. Päästikukaitset ei saa seetõttu sisse suruda ja sellega hoitakse ära tühilasud.

– Hoidke nuppu **(14)** vajutatult ja tõmmake magasini siiber **(16)** üle viimase naela otsa. Laske nupp **(14)** ettevaatlikult lahti, nii et magasini siiber **(16)** jääb viimasele naelale.

Suunis: Magasini siibrit peab saama ilma suuremat jõudu rakendamata (ainult sõrmejõuga) tagasi lükata. Kinnikiilutud magasinisiibril on järgmised mõjud: Naela ei tulistata välja, nael jääb lasukanalisse (vaata kinnikiilumist) või nael tulistatakse välja vale nurga all.

Juhis: Ärge laske salveliugurit juhitamatult tagasi hüpata. Salveliugur võib seejuures kahjustuda ja on oht, et teie sõrmed jäävad liuguri vahele.

Laiendatud magasini kinnitamine (vt jn B)

– Eemaldage kruvid **(23)** ja standardmagasin **(12)** kuuskantvõtmega (5 mm).
– Paigutage laiendatud magasin **(24)** kruviaukude kohale.
– Kinnitage laiendatud magasin **(24)** kruvidega **(23)**. Soovitatav on esmalt ülemine kruvi käega kinni keerata, enne kui alumine kruvi sisestatakse.
– Keerake kõik kruvid 5 mm kuuskantvõtmega kinni.

Juhis: MD-/D-mudelitel on 2 alumist kruvi **(23)**. MR-/R-mudelitel on ainult 1 alumine kruvi.

Riputuskonks (vt jn C)

▶ Ärge riputage riputuskonksule mingeid esemeid.

▶ Ärge kasutage riputuskonksu kehal ega vööl.

▶ Pöörake riputuskonks välja ainult seadme riputamiseks.

Pöörake riputuskonks noole suunas välja elektrilise tööriista riputamiseks.

Kasutamine

Päästiksüsteemid

Lukustusjärgnevusega üksiklöök

Selle päästiksüsteemi puhul tuleb esmalt päästikukaitse **(3)** tugevasti vastu töödeldavat detaili suruda. Sisestatav kinnitusvahend lastakse välja alles siis, kui päästikule **(6)** on vajutatud.

Seejärel saab järgmisi sisselöömisprotsesse käivitada vaid siis, kui päästik ja päästikukaitse on eelnevalt taas tagasi lähteasendisse viidud.

Kontaktkäivitamine automaatse tagasipöördumisega (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

Selle käivitamissüsteemi korral tuleb esmalt päästik **(6)** alla vajutada ja selles asendis hoida. Seejärel tuleb sissesurutava eseme väljatulistamiseks päästikukaitse tugevalt töödeldavale detailile asetada. Seni kuni päästik **(6)** on alla vajutatud, saab järgmisi sissesurumistoiminguid käivitada teise kohta uuesti asetades.

Kasutuselevõtt

Sisse-/väljalülitamine

– Elektrilise tööriista **sisselülitamiseks** vajutage sisse/välja nuppu **(29)**.
Sisse/välja näit **(28)** põleb.
EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: üksikkkäivitamine on aktiveeritud, üksikkkäivitamise näit **(26)** põleb.
– Elektrilise tööriista **väljalülitamiseks** vajutage sisse/välja nuppu **(29)**.

Naelte väljatulistamine – üksikkäivitamine

– Lülitage elektriline tööriist sisse.
– Asetage suue **(1)** või kummeeritud töödeldava detaili pinnakaitse **(2)** tugevalt vastu töödeldavat detaili seni, kuni päästikukaitse **(3)** on täiesti sisse vajutatud.
– Vajutage lühidalt päästikut **(6)** ja vabastage see uuesti. Seejuures tulistatakse üks nael välja.
– Laske elektrilisel tööriistal töödeldavalt detaililt kontrollitult tagasi põrkuda.
– Järgmiseks sissesurumistoiminguks tõstke elektriline tööriist täielikult töödeldavast detailist eemale ja asetage see järgmises soovitud kohas uuesti tugevalt vastu töödeldavat detaili.

Naelte väljatulistamine – kontaktkäivitamine (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

– Lülitage elektriline tööriist sisse.
– Aktiveerige kontaktkäivitamine, vajutades lühidalt režiiminuppu **(25)**.
Kontaktkäivitamise nupp **(27)** põleb.
– Hoidke päästikut **(6)** vajutatult.
– Asetage suue **(1)** või kummeeritud töödeldava detaili pinnakaitse **(2)** tugevalt vastu töödeldavat detaili seni, kuni päästikukaitse **(3)** on täiesti sisse vajutatud. Seejuures tulistatakse üks nael välja.
– Järgmiseks sissesurumistoiminguks hoidke päästikut **(6)** edasi surutult ja tõstke elektriline tööriist töödeldavalt detaililt täiesti eemale. Asetage see jälle tugevalt järgmisesse soovitud kohta.
– Vahetuge üksikkäivitamisele, vajutades uuesti laadinuppu **(25)**.
Üksikkäivitamise näit **(26)** põleb.

Tööjuhised

Iga kord enne töö alustamist kontrollige ohutus- ja päästikseadiste veatut toimist ning kõikide kruvide ja mutrite kindlat kinnitumist.

Defektne või laitmatult mittetöötav elektriline tööriist

ühendage kohe vooluvarustusest lahti ja võtke ühendust Boschi volitatud klienditeenindusega.

Ärge muutke elektrilist tööriista mingil viisil. Ärge eemaldage ega blokeerige elektrilise tööriista mingeidki osi, nagu nt päästikukaitset.

Ärge tehke „kiireloomulisi parandustöid“ ebasobivate vahenditega. Elektrilist tööriista tuleb regulaarselt ja asjakohaselt hooldada.

Vältige igasugust elektrilise tööriista nõrgestamist või kahjustamist, nt järgmiste tegevustega:

- Sisselöömine v graveerimine,
- Tootja poolt mittelubatud ümberehitamine,
- Kinnitamine kõvast materjalist, nt terasest, šabloonide külge,
- Maha kukkuda laskmine või seadme vedamine mööda põrandat,
- Käsitsemine haamrina,
- Igasugune jõu rakendamine,

Tehke kindlaks, mis asub töödeldava detaili all või taga. Ärge laske naelu seintesse, lagedesse või põrandatesse, mille taga paiknevad inimesed. Naelad võivad töödeldava detaili läbistada ja inimesi vigastada.

Ärge laske naelu juba sisselöödud naelte peale. Seejuures võib nael deformeeruda, naelad võivad üksteise külge kinni kiiluda ja elektrilist tööriista ei ole enam võimalik kontrolli all hoida.

Kui elektrilist tööriista kasutatakse madalal keskkonnatemperatuuril, lähevad esimesed naelad sisse tavapärasest aeglaselt. Kui elektriline tööriist on töötades soojenenud, on tavaline töökiirus taas võimalik.

Vältige tühilaske, et vähendada löögimatriitsi kulumist.

Pikemate töökatkestuste ajaks või pärast töö lõpetamist lülitage elektriline tööriist välja, eemaldage aku ja tühjendage võimalusel salv.

Salve tühjendamine (vaata jooniseid D1–D2)

- Hoidke nuppu **(14)** vajutatult ja tõmmake magasini siiber **(16)** taha, kuni viimane nael on vaba. Juhtige magasini siiber ettevaatlikult ettepoole kuni magasini **(12)** alguseni.

Juhis: Ärge laske salveliugurit juhitamatult tagasi hüpata. Salveliugur võib seejuures kahjustuda ja on oht, et teie sõrmed jäävad liuguri vahele.

- Keerake elektrilist tööriista nii, et naelad libisevad magasinis taha kuni naelariba piirikuni **(19)**.
- Vajutage naelariba piirik **(19)** alla ja laske naeltel magasini siibrist **(16)** mööda magasinist **(12)** välja libiseda.

Sügavuse seadistamine (vt jn E)

Naelte sisselöömissügavust saab seadistada seaderattaga **(4)**.

- **Naelad tulistatakse liiga sügavale:** Sisselöömissügavuse vähendamiseks pöörake seaderatast **(4)** suunas „–“.



- **Naelu ei tulistata piisavalt sügavale:** Sisselöömissügavuse suurendamiseks pöörake seaderatast **(4)** suunas „+“.



- Testige uut sisselöömissügavust töödeldaval proovidetailil. Vajadusel korrake tööetappe.

Kinnikiilunud kinnitusvahendite vabastamine (vt jn F)

Üksikud naelad võivad laskekanalisse kinni kiiluda. Kui seda peaks sagedamini ette tulema, siis võtke ühendust Boschi volitatud klienditeeninduspunktiga.

Juhis: võtke elektriline tööriist pärast kinnikiilunud kinnitusvahendi kõrvaldamist uuesti kasutusse. Kui löögitempel tagasi ei liigu, saatke elektriline tööriist remondiks Boschi klienditeenindusse.

- Vabastage päästik **(6)**.
- Lülitage elektriline tööriist välja ja eemaldage aku **(10)**.
- Tühjendage magasin **(12)**.
- Eemaldage magasin **(12)**.
- Eemaldage kinnikiilunud nael. Kasutage selleks vajaduse korral tange.
- Kinnitage magasin **(12)**.
- Täitke magasin uuesti.

Töödeldava detaili pinnakaitse vahetamine (vt jn G)

Töödeldava detaili pinnakaitse **(2)** kaitseb töödeldavat detaili, kuni elektriline tööriist on sisestustoimingu jaoks õigesti kohale paigutatud. Töödeldava detaili pinnakaitset saab eemaldada ja asendada

- Vabastage päästik **(6)**.
- Lülitage elektriline tööriist välja ja eemaldage aku **(10)**.
- Tühjendage magasin **(12)**.
- Tõmmake töödeldava detaili pinnakaitse suudmelt ära **(1)**.
- Lükake uus töödeldava detaili pinnakaitse lahtise otsaga suudme peale **(1)**.

Juhis: töödeldava detaili varupinnakaitset saab hoida magasinil **(12)** hoiukohas **(13)**. Selleks lükake töödeldava detaili pinnakaitse hoidikusse **(13)**.

Transport ja säilitamine

Elektrilise tööriista transportimiseks lülitage tööriist välja, eelkõige juhul, kui kasutate redelit või liigute edasi ebatavalises kehaasendis.

Töökohas kandke elektrilist tööriista vaid käepidemest **(15)** ja päästik **(6)** ei tohi olla alla vajutatud.

Hoidke elektrilist tööriista alati aku eemaldatud ja kuivas, soojas kohas.

Kui te elektrilist tööriista pikemat aega ei kasuta, katke teraset tööriistadetailid kerge õlikihiga. See hoiab ära rooste tekke.

Kasutajaliides

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: kasutajaliides **(9)** on ette nähtud elektrilise tööriista sisse- ja väljalülitamiseks.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: kasutajaliides **(9)** on ette nähtud elektrilise tööriista sisse- ja väljalülitamiseks ning käivitamissüsteemi valikuks.

Kasutajaliidese käsitsemine

Kasutajaliides	Kirjeldus
ON/OFF	Sisse/välja nupp **(29)** lülitab seadme sisse ja välja.
MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** režiiminupp **(25)** vahetab üksikkäivitamise ja kontaktkäivitamise vahel.
ON	Sisse/välja näit **(28)** põleb, kui seade on sisse lülitatud.
	Üksikkäivitamise näit **(26)** põleb, kui üksikkäivitamine on aktiveeritud.
	EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR:** kontaktkäivitamise näit **(27)** põleb, kui kontaktkäivitamine on aktiveeritud.
Roheline tuli	Tööriista olek on normaalne.
Kollane tuli	Kuvatakse hoiatust.
Punane tuli	Tööriista viga või ohutusviga.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

- ▶ **Võtke aku enne kõiki töid elektrilise tööriista juures (ny hooldus, tööriistavahetus jms) elektrilisest tööriistast välja.** Sisse-/väljalüliti juhusliku rakendamise korral on vigastumisoht.
- ▶ **Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsiooniavad puhtad.**

Gaasipaagi täitmine (vt jn H)

Kui naeluti ei löö naelu enam ühetasaselt sisse või võimsus on oodatust oluliselt väiksem, on gaasirõhk liiga madal. Täitke gaasipaak kokkusurutud lämmastikuga või Schraderi liitmikuga õhukompressori või pumba õhuga.

Juhis: veenduge enne gaasipaagi täitmist, et elektriline tööriist poleks kinni kiilunud. Löögitempel peaks olema kahjustuste vältimiseks löögivalmis asendis.

- Eemaldage aku **(10)**.
- Eemaldage naelad magasinist **(12)**.
- Eemaldage 4 kruvi **(22)** ja gaasipaagi kate **(5)**.
- Eemaldage kaitsekübar **(21)** ventiililt **(20)**.
- Kinnitage kompressor, pump või täispuhumisseade Schraderi liitmiku ja manomeetriga ventiilile **(20)**.
- Täitke gaasipaak. Ideaalne rõhk 8 bar / 115 PSI, maksimaalne rõhk 8,1 bar / 117 PSI.
- Eemaldage Schraderi liitmik ja kinnitage kaitsekübar ventiilile.
- Kinnitage gaasipaagi kate 4 kruviga.

Korrahoiuplaan

Puhastage magasin **(12)**. Eemaldage plast- või puitlaastud, mis töötamise ajal võivad magasini koguneda. Puhastage elektrilist tööriista regulaarselt suruõhuga.

Meede	Põhjendus	Teostus
Puhastage magasin **(12)** ja magasini siiber **(16)**.	Takistab seda, et nael kinni kiiluks.	– Puhastage magasini/magasini siibri mehhanismi iga päev suruõhuga.
Tagage, et päästikukaitse **(3)** nõuetekohaselt funktsioneeriks.	Soodustab tööohutust ja elektrilise tööriista tõhusat kasutamist.	– Puhastage päästikukaitset iga päev suruõhuga.
Kontrollige gaasipaagi rõhku.	Tagab, et tööriist normaalselt töötaks.	– Ühendage manomeeter või manomeetriga pump ventiili **(20)** külge. Kontrollige, kas rõhk gaasipaagis on 115 PSI / 8 bar. Kui rõhk on madalam, lisage õhku. Kui rõhk on kõrgem, laske gaasipaagist õhku välja.

Tõrgete kõrvaldamine

Juhis: kui elektriline tööriist on sisse lülitatud, peaks vähemalt üks töönäidik **(26)** või **(27)** kasutajaliidesel põlema. Kui elektriline tööriist on sisse lülitatud ja ükski töönäidik ei põle, viige elektriline tööriist Boschi klienditeenindusse.

Probleem	Põhjus	Kõrvaldamine
Elektriline tööriist ei ole töövalmis.	Aku ei ole laetud või aku on defektne.	– Laadige aku täiesti täis või vahetage aku välja.

Probleem	Põhjus	Kõrvaldamine
	Aku ei ole õigesti kohale asetatud.	– Veenduge, et aku on käepidemesse fikseerunud.
	Aku temperatuur on liiga kõrge või liiga madal.	– Oodake kuni aku on (taas) optimaalsel töötemperatuuril.
	Akukontaktid, mootor või tõstemagnet on määrdunud või defektsed.	– Võtke ühendust Boschi volitatud klienditeenindusega. Laske detail seal välja vahetada.
	Magasin **(12)** on tühi.	– Täitke magasin uuesti. (vaadake „ Salve täitmine (vt jooniseid **A1**–**A4**)“, Lehekülg 323)
	Päästikukaitse **(3)** kõverdunud.	– Võtke ühendust Boschi volitatud klienditeenindusega. Laske detail seal välja vahetada.
	Elektroonika on defektne.	– Võtke ühendust Boschi volitatud klienditeenindusega.
	Kasutajaliides **(9)** on defektne.	– Võtke ühendust Boschi volitatud klienditeenindusega.
Elektriline tööriist on käitamisvalmis, ent naelu ei tulistata välja.	Järgmiste detailide võimalik defekt: – Päästik **(6)** – Löögitempel – Mootor või ajam – Elektroonika – Puhver	– Võtke ühendust Boschi volitatud klienditeenindusega. Laske detail seal välja vahetada.
	Löögimehhanismi on kogunenud võõrkehad.	– Võtke ühendust Boschi volitatud klienditeenindusega. Laske detail seal välja vahetada.
	Võõrkehad on kogunenud suudmesse **(1)** või magasini **(12)**.	– Puhastage suue **(1)** või magasin **(12)**.
	Üks nael on laskekanalisse kinni kiilunud.	– Kõrvaldage kinnikiilumine. (vaadake „Kinnikiilunud kinnitusvahendite vabastamine (vt jn **F**)“, Lehekülg 325)
	Magasini siiber **(16)** on defektne.	– Puhastage vajadusel magasini siibrit **(16)** ja veenduge, et magasin **(12)** ei ole määrdunud.
	Magasini siibri vedru on liiga nõrk või defektne.	– Võtke ühendust Boschi volitatud klienditeenindusega. Laske detail seal välja vahetada.
	Kasutatud sisestamisesemed on lubamatud.	– Kasutage ainult originaaltarvikuid. Kasutada tohib ainult sisestamisesemeid (naelu, klambreid jne), mis on tabelis „Tehnilised andmed“ spetsifitseeritud.
	Magasin **(12)** on tühi.	– Täitke magasin uuesti. (vaadake „ Salve täitmine (vt jooniseid **A1**–**A4**)“, Lehekülg 323)
	Päästikut vajutati vales järjekorras.	– Viige sissesurumistoiming uuesti läbi, järgides sealjuures õiget vajutamisjärjekorda. – **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: muutke kasutajaliidese abil käivitamissüsteemi.

Probleem	Põhjus	Kõrvaldamine
	Löögitempel blokeerib turvalukustuse paagi liiga madala rõhu tõttu.	– Täitke gaasipaak 115 PSI / 8 bar peale.
Naelu tulistatakse liiga sügavale sisse.	Sügavus on seadistatud liiga sügavaks.	– Seadistage sügavus soovitud sügavusele. (vaadake „Sügavuse seadistamine (vt jn **E**)“, Lehekülg 325)
	Puhver on ära kulunud.	– Võtke ühendust Boschi volitatud klienditeenindusega. Laske detail seal välja vahetada.
Naelu ei tulistata piisavalt sügavale sisse.	Gaasipaagi rõhk on liiga madal.	– Täitke gaasipaak 115 PSI / 8 bar peale.
	Sisestamisesemed on liiga pikad.	– Kasutage ainult originaaltarvikuid. Kasutada tohib ainult sisestamisesemeid (naelu, klambreid jne), mis on tabelis „Tehnilised andmed“ spetsifitseeritud.
	Sügavus on seadistatud liiga kõrgeks.	– Seadistage sügavus soovitud sügavusele. (vaadake „Sügavuse seadistamine (vt jn **E**)“, Lehekülg 325)
	Kaitsekübar **(21)** ventiilil **(20)** ei ole enam tugevalt kinni.	– Keerake kaitsekübar **(21)** sobiva tööriistaga uuesti kinni. – Võtke ühendust Boschi volitatud klienditeenindusega. Laske detail seal välja vahetada.
Elektriline tööriist tulistab mitu naela samal ajal või sel on liiga väike taktettenihe.	Kasutatud sisestamisesemed on lubamatud.	– Kasutage ainult originaaltarvikuid. Kasutada tohib ainult sisestamisesemeid (naelu, klambreid jne), mis on tabelis „Tehnilised andmed“ spetsifitseeritud.
	Magasini siibri vedru on liiga nõrk või defektne.	– Võtke ühendust Boschi volitatud klienditeenindusega. Laske detail seal välja vahetada.
Naelad kiiluvad sageli laskekanalisse kinni.	Kasutatud sisestamisesemed on lubamatud.	– Kasutage ainult originaaltarvikuid. Kasutada tohib ainult sisestamisesemeid (naelu, klambreid jne), mis on tabelis „Tehnilised andmed“ spetsifitseeritud.
	Naelad on vanad või kahjustatud. Naelte plast- või paberühendus on oma hoidejõu kaotanud.	– Kasutage uut naelariba
Sissetulistatud naelad on kõverdunud.	Löögitempel on vigastatud.	– Võtke ühendust Boschi volitatud klienditeenindusega. Laske detail seal välja vahetada.
	Naelutit kasutatakse lubamatu materjali (nt betooni, kivi) jaoks.	– Kasutage naelutit ainult lubatud materjali jaoks. (vaadake „Nõuetekohane kasutamine“, Lehekülg 320)
Elektriline tööriist teeb kolisevat müra.	Gaasipaagi rõhk on liiga madal.	– Täitke gaasipaak 115 PSI / 8 bar peale.
	Järgmiste detailide võimalik defekt: – Löögitempel – Mootor või ajam	– Võtke ühendust Boschi volitatud klienditeenindusega. Laske detail seal välja vahetada.

Klienditeenindus ja kasutusalane nõustamine

Eesti Vabariik
Tel.: (+372) 6549 575

Meie teenindusaadresside ja garantiitingimuste lingi leiate viimaselt lehelt.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge käidelge elektrilisi tööriistu ja akusid/patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmed või kasutatud akud/patareid, mis enam kasutuskõlblikud pole, peab eraldi kokku koguma ning keskkonnasõbralikul viisil kasutusest kõrvaldama. Kasutage selleks ettenähtud kogumissüsteeme. Vale jäätmekäitlus võib nendes sisalduvate võimalike ohtlike ainete tõttu keskkonda ja tervist kahjustav olla.

Latviešu

Drošības noteikumi

Vispārēji drošības noteikumi elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS **Izlasiet visus drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu.** Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos lietotais apzīmējums "elektroinstruments" attiecas gan uz Jūsu tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- ▶ **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgās un tumšās vietās var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- ▶ **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- ▶ **Lietojiet individuālo darba aizsargaprīkojumu. Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālā darba aizsargaprīkojuma (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainošanās risku.
- ▶ **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnešanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstruments ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- ▶ **Nesniedzieties pārāk tālu. Jebkurā situācijā saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju.** Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.
- ▶ **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes kustošām daļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties kustošajās daļās.
- ▶ **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot putekļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.
- ▶ **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslīgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var gūt nopietnu savainojumu.

Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- ▶ **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Elektroinstruments darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- ▶ **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstruments nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- ▶ **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstruments ir bojāts, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.
- ▶ **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- ▶ **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- ▶ **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

Saudzīga apiešanās un darbs ar akumulatora elektroinstrumentiem

- ▶ **Akumulatoru uzlādei lietojiet tikai ražotāja norādīto uzlādes ierīci.** Ikviena uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.
- ▶ **Lietojiet elektroinstrumentos tikai tiem īpaši paredzētus akumulatorus.** Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumam vai novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.
- ▶ **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu veidot savienojumu starp kontaktiem, izraisot īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt aizdegšanos.
- ▶ **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrais elektrolīts; nepieļaujiet tā nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, meklējiet ārsta palīdzību.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- ▶ **Nelietojiet akumulatoru vai elektroinstrumentu, ja tas ir bojāts vai modificēts.** Bojāti vai modificēti akumulatori var radīt neparedzētas situācijas, kuru rezultātā var notikt aizdegšanās vai sprādziens, kā arī var rasties savainojuma risks.
- ▶ **Neturiet elektroinstrumentu vai akumulatoru uguns tuvumā vai vietā ar augstu temperatūru.** Elektroinstrumenta vai akumulatora atrašanās uguns tuvumā vai vietā, kur temperatūra pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- ▶ **Ievērojiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai elektroinstrumentu pie temperatūras, kas atrodas ārpus instrukcijā norādīto pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām.** Uzlādējot akumulatoru neatbilstošā veidā vai pie temperatūras, kas atrodas ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām, tas var tikt bojāts, kā arī var pieaugt aizdegšanās risks.

Apkalpošana

- ▶ **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaiņai izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.
- ▶ **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājs vai tā pilnvaroti servisa speciālisti.

Drošības noteikumi naglu pistolei

- ▶ **Vienmēr pieņemiet, ka naglu pistole satur stiprinājuma elementus.** Neuzmanīgi rīkojoties ar naglu pistoli, no tās var tikt pēkšņi izmestas stiprinājumus, kas var radīt personām ievainojumus.
- ▶ **Atvienojiet naglu pistoli no elektrobarošanas avota, kad uzpildāt un izņemat stiprinājumus, veicat pielāgojumus vai mainât piederumus.** Instruments var tikt nejauši aktivizēts, ja tas ir pieslēgts elektrobarošanas avotam, kas var izraisīt personu ievainojumus.
- ▶ **Esiet uzmanīgi, rīkojoties ar stiprinājumiem, it īpaši, tos ielādējot vai izņemot no instrumenta.** Stiprinājumiem ir asi gali, kas var radīt personām ievainojumus.

- **Nevērsiet naglu pistoli pret sevi vai pret jebkuru citu tuvumā esošu cilvēku.** Negaidītas palaišanas gadījumā tiks izmests stiprinājums, kas var radīt personas ievainojumus.
- **Netuviniet pirkstus sprūdam, kad nelietojat naglu pistoli vai pārvietojaties no vienas darba vietas uz citu.** Negaidītas palaišanas gadījumā tiks izmesta skava, kas var radīt personas ievainojumus.
- **Veicot darbības, kuru laikā stiprinošais elements var skart slēptus vadus, turiet naglu pistoli aiz izolētajām noturvirsmām.** Stiprinājuma elementam skarot spriegumnesošus vadus, spriegums var nonākt arī uz naglu pistoles atklātajām metāla daļām, kā rezultātā lietotājs var saņemt elektrisko triecienu.
- **Darbības laikā cieši turiet naglu pistoli.** Nekontrolēta naglu pistoles atsitiena rezultātā var notikt nejauša instrumenta aktivizēšana, kas var radīt personas ievainojumus.
- **Turiet visas ķermeņa daļas, piem., rokas un kājas u.c. projām no naglu pistoles trieciena virziena.** Stiprinājums var izdurties cauri apstrādājamajam priekšmetam, kā arī jebkuram citam priekšmetam aiz tā, kas var radīt personas ievainojumus.
- **Izmantojot naglu pistoli, turiet visas ķermeņa daļas, piem., rokas un kājas utt. projām no vietas, kurā stiprinājumi tiek iedzītas apstrādājamajā priekšmetā.** Stiprinājums var novirzīties un izkļūt no apstrādājamā priekšmeta, kas var radīt personas ievainojumus.
- **Nepalaidiet naglu pistoli, pirms tā nav cieši piespiesta stiprināmajam priekšmetam.** Ja naglu pistole nesaskaras ar apstrādājamo apriekšmetu, stiprinājuma elements var novirzīties no mērķa vietas.
- **Nelietojiet šo naglu pistoli elektrisko vadu stiprināšanai.** Tas nav paredzēts elektrisko vadu stiprināšanai un var sabojāt vadu izolāciju, līdz ar to radot elektriskā trieciena saņemšanas vai ugunsgrēka apdraudējumu.
- **Ja stiprinājuma elements iestrēgst naglu pistolē, atvienojiet to no elektrobarošanas avota.** Izņemot iestrēgušu stiprinājumu, naglu pistole var tikt nejauši aktivizēta, ja tā ir pieslēgta elektrobarošanas avotam, kas var izraisīt personu ievainojumus.
- **Izņemot iestrēgušo stiprinājuma elementu, ievērojiet piesardzību.** Mehānisms var būt nospriegots, kā rezultātā no instrumenta var ar lielu spēku tikt izmests stiprinājuma elements, kas var izraisīt personas ievainojumus.
- **Lietojot piemērotu metālmeklētāju, pārbaudiet, vai apstrādes vietu nešķērso slēptas komunālapgādes līnijas, vai arī griezieties pēc konsultācijas vietējā komunālās saimniecības iestādē.** Darbinstrumenta saskaršanās ar elektropārvades līniju var izraisīt aizdegšanos vai būt par cēloni elektriskajam triecienam. Bojājums gāzes pārvades līnijā var izraisīt sprādzienu. Kontakta rezultātā ar ūdensvada cauruli, var tikt bojātas materiālās vērtības.
- **Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus. Akumulators var aizdegties vai eksplodēt.** Šādā gadījumā izvēdiniet telpu un, ja jūtaties slikti, griezieties pie ārsta. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- **Neatveriet akumulatoru un neveiciet tam nekādas modifikācijas.** Tas var radīt īsslēgumu.
- **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.



Sargājiet akumulatorus no karstuma, piemēram, no ilgstošas saules staru iedarbības, kā arī no uguns, netīrumiem, ūdens un mitruma. Pastāv sprādziena un īsslēguma risks.



Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus un aizsargbrilles. Trokšņa iedarbība var radīt paliekošus dzirdes traucējumus. Lidojošas daļas var radīt acu traumas.



Lietojiet ierīces dzirdes orgānu aizsardzībai. Trokšņa iedarbība var radīt paliekošus dzirdes traucējumus.



Lietojiet aizsargbrilles. Lidojošas daļas var radīt acu traumas.

Simboli un to nozīme

Šeit ir aplūkoti daži apzīmējumi, kuru nozīmi ir svarīgi zināt, lietojot elektroinstrumentu. Tāpēc lūdzam iegaumēt šos simbolus un to nozīmi. Apzīmējumu pareiza interpretācija ļaus vieglāk un drošāk strādāt ar elektroinstrumentu.

Simboli un to nozīme	
	**Lietojiet ierīces dzirdes orgānu aizsardzībai.** Trokšņa iedarbība var radīt paliekošus dzirdes traucējumus.
	**Lietojiet aizsargbrilles.**

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Ņemiet vērā attēlus lietošanas pamācības sākuma daļā.

Paredzētais lietojums

Elektroinstruments ir paredzēts savienojumu izveidei jumiķu darbu, ribojuma izveides vai brusu uzstādīšanas laikā, kā arī sienas un griestu elementu, koka fasādes elementu, palešu, koka sētu, trokšņa aizsargekrānu un kastu sastiprināšanai. Drīkst izmantot tikai tādus stiprinājuma elementus (naglas, skavas un citus), kas norādīti tabulā "Tehniskie dati".

Norāde: elektroinstruments nav paredzēts naglu iedzīšanai metālā vai betonā.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: lūdzu, neizmantojiet elektroinstrumentu saskares aktivizēšanas režīmā ar automātisko atgriešanos, kad strādājat uz sastatnēm, trepēm vai uz citas platformas un jums ir nepieciešams nomainīt darba pozu. Šādā gadījumā izmantojiet tikai atsevišķās aktivizācijas režīmu ar drošības secību.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto komponentu numerācija atbilst karstā elektroinstrumenta attēlojumam grafiskajā lapā.

(1) Stobrs
(2) Apstrādājamā priekšmeta sargs
(3) Aktivizēšanas drošības elements
(4) Dziļuma ierobežotāja regulēšanas pirkstrats
(5) Gāzes tvertnes pārsegs
(6) Palaidējs
(7) Āķis piekarināšanai
(8) Akumulatora atbloķēšanas taustiņš
(9) Lietotāja saskarne
(10) Akumulators
(11) Jostas āķi
(12) Magazīna
(13) Nodalījums apstrādājamā priekšmeta sarga uzglabāšanai
(14) Magazīnas bīdņa taustiņš
(15) Rokturis (ar izolētu noturvirsmu)
(16) Magazīnas bīdnis
(17) Uzpildes indikatora lodziņš
(18) Naglu josla[a)]
(19) Naglu joslas atdure
(20) Vārsts
(21) Aizsargvāks
(22) Gāzes tvertnes pārsega skrūve
(23) Magazīnas skrūves
(24) Paplašināta magazīna[a)]

Lietotāja saskarne

(25) Režīma taustiņš (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Atsevišķas aktivizēšanas indikators (**EXNH18V-90MR**, **EXNH18V-90MD**)
(27) Saskares aktivizēšanas indikators (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) Ieslēgšanas/izslēgšanas indikators
(29) Ieslēgšanas/izslēgšanas poga

a) **Šie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā.**

Tehniskie dati

Akumulatora naglu pistole		**EXNH18V-90MD**	**EXNH18V-90D**	**EXNH18V-90MR**	**EXNH18V-90R**
Izstrādājuma numurs		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Nominālais spriegums	V=	18	18	18	18
Aktivizācijas sistēma					
– Atsevišķā aktivizācija ar drošības secību		●	●	●	●
– Saskares aktivizācija ar automātisko atgriešanos		●	–	●	–
Stiprinājuma elements					
– Modelis		D fomas galvas naglas	D fomas galvas naglas	R fomas galvas naglas	R fomas galvas naglas
– Garums	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Diametrs	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Leņķis		30–34°	30–34°	21°	21°
Maks. magazīnas ietilpība (standarta magazīna)		57	57	37	37
Izmērs (bez akumulatora)					
– Augstums	mm	365	365	365	365
– Platums	mm	168	168	171	171

Akumulatora naglu pistole		**EXNH18V-90MD**	**EXNH18V-90D**	**EXNH18V-90MR**	**EXNH18V-90R**
– Garums ar apstrādājamā priekšmeta sargu	mm	335	335	373	373
Svars[A)]	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
ieteicamā apkārtējās vides gaisa temperatūra uzlādes laikā	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra darbības laikā[B)C)] un glabāšanas laikā	°C	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50
saderīgie akumulatori		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
ieteicamie akumulatori maksimālai jaudai		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
ieteicamās uzlādes ierīces		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Bez akumulatora (akumulatora svaru atradīsiet tīmekļa vietnē www.bosch-professional.com.)

B) ierobežota jauda pie temperatūras vērtībām < 0 °C

C) Ierobežota jauda ar GBA 18V...

Vērtības var atšķirties atkarībā no konkrētā izstrādājuma un izmantošanas vai apkārtējās vides apstākļiem. Plašāku informāciju skatiet vietnē www.bosch-professional.com/wac.

Informācija par troksni/vibrācijām

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
Trokšņa emisijas vērtības ir noteiktas atbilstīgi **EN IEC 62841-2-16**.

Elektroinstrumenta radītā trokšņa pēc A raksturlīknes izsvērtās tipiskās vērtības ir šādas: skaņas spiediena līmenis **98** dB(A); akustiskās jaudas līmenis **107** dB(A). Mērījuma nenoteiktība K = **3** dB.

Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus!

Kopējā vibrācijas vērtība a_h (pastāvīga vibrācija), p_F (atkārtotas triecienvibrācijas) un mērījuma nenoteiktība K ir noteiktas atbilstīgi **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **4,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **1582** m/s^2 (K = **212** m/s^2)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
Trokšņa emisijas vērtības ir noteiktas atbilstīgi **EN IEC 62841-2-16**.

Pēc A raksturlīknes izsvērtās elektroinstrumenta radītā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas: skaņas spiediena līmenis **99** dB(A), skaņas jaudas līmenis **108** dB(A). Mērījumu nenoteiktība K = **3** dB.

Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus!

Kopējā vibrācijas vērtība a_h (pastāvīga vibrācija), p_F (atkārtotas triecienvibrācijas) un mērījuma nenoteiktība K ir noteiktas atbilstīgi **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **3,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **2183** m/s^2 (K = **236** m/s^2)

Šajā pamācībā norādītais vibrācijas līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir izmērīta atbilstoši standartā noteiktajai procedūrai un var tikt izmantota elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas un trokšņa radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit norādītais svārstību līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir attiecināma uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstruments tiek lietots netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpots, tā svārstību līmenis un radītā trokšņa vērtība var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tas var ievērojami palielināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Lai precīzi izvērtētu svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstruments ir izslēgts vai arī darbojas, taču faktiski netiek izmantots paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, uzturiet rokas siltas un pareizi plānojiet darbu.

Akumulators

- ▶ **Pirms jebkādu darbu veikšanas pie elektroinstrumenta (piem. apkope, instrumentu maiņa utt.) izņemiet akumulatoru no elektroinstrumenta.** Ja nejauši nospiež ieslēdzēju/izslēdzēju, pastāv savainojumu risks.

Bosch pārdod akumulatora elektriskos darbinstrumentus arī bez akumulatora. Tas, vai Jūsu elektriskā darbinstrumenta piegādes komplektācijā ir iekļauts akumulators, ir norādīts uz iesaiņojuma.

Akumulatora uzlāde

- ▶ **Izmantojiet vienīgi tehniskajos datos norādītās uzlādes ierīces.** Vienīgi šī uzlādes ierīce ir piemērota jūsu elektroinstrumentā izmantojamā litija-jonu akumulatora uzlādei.

Norāde: atbilstoši starptautiskajiem kravu pārvadāšanas noteikumiem litija jonu akumulatori tiek piegādāti daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai nodrošinātu pilnu akumulatora jaudu, pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

Akumulatora ielikšana

Ievietojiet uzlādēto akumulatoru akumulatora stiprinājumā, līdz tas tiek nofiksēts.

Akumulatora izņemšana

Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet akumulatora atbrīvošanas taustiņu un izvelciet akumulatoru.
Nedarbojieties ar spēku.

Akumulatoram 2 ir divpakāpju fiksators, kas neļauj tam izkrist, kad nejauši nospiež akumulatora atbrīvošanas pogu. Kamēr akumulators ir ielikts elektroinstrumentā, to notur atspere.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators

Piezīme: ne visiem akumulatoru tipiem ir uzlādes līmeņa indikators.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikatora zaļās LEDs diodes parāda akumulatora uzlādes pakāpi. Vadoties no drošības apsvērumiem, uzlādes pakāpe ir nolasāma tikai tad, ja elektroinstruments atrodas miera stāvoklī.

Lai nolasītu akumulatora uzlādes pakāpi, nospiediet akumulatora uzlādes pakāpes nolasīšanas taustiņu On vai . Tas iespējams arī tad, ja akumulators ir izņemts no elektroinstrumenta.

Ja pēc akumulatora uzlādes pakāpes nolasīšanas taustiņa nospiešanas neiedegas neviena no uzlādes pakāpes indikatora LED diodēm, tas nozīmē, ka akumulators ir bojāts un to nepieciešams nomainīt.

Akumulatora tips GBA 18V... | GBA18V...



LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	60–100%
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	30–60%
Pastāvīgi deg 1 zaļa LED diode	5–30%
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5%

Akumulatora veids ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 5 zaļas LED diodes	80–100%
Pastāvīgi deg 4 zaļas LED diodes	60–80%
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	40–60%
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	20–40%
Pastāvīgi deg 1 zaļa LED diode	5–20%
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5%

Akumulatora bojājumu riska atpazīšana

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akumulatora LED indikatori līdztekus akumulatora uzlādes stāvoklim var uzrādīt arī akumulatora bojājuma risku.

Lai aktivizētu šo funkciju, nospiediet uzlādes pakāpes indikatora taustiņu un turiet to nospiestu 3 sekundes. Par veikto analīzi signalizē akumulatora uzlādes pakāpes indikatora skrejošās gaismas. Rezultāts tiek attēlots akumulatora uzlādes pakāpes indikatorā.



1 LED: akumulatoram ir augsts bojājuma risks. Veiktspēja un izpildlaiks jau var būt samazināti. Ieteicams nomainīt akumulatoru.



5 LED: akumulatora stāvoklis ir labs; pastāv niecīgs bojājumu risks.

Lūdzam ņemt vērā: akumulatora bojājumu riska novērtēšanas procesam ir divas pakāpes, un tas sniedz vienkāršotu stāvokļa novērtējumu. Akumulators stāvoklis tiek novērtēts vai nu kā labs, vai arī norāda paaugstinātu bojājumu risku. Akumulatora uzlādes stāvoklis netiek attēlots ar procentuālu vērtību.

Pareiza apiešanās ar akumulatoru

Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.

Uzglabājiet akumulatoru pie temperatūras no −20 °C līdz 50 °C. Neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, vasaras laikā neatstājiet to automašīnā.

Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.

Ja manāmi samazinās instrumenta darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem izstrādājumiem.

Montāža

▶ **Pirms jebkādu darbu veikšanas pie elektroinstrumenta (piem. apkope, instrumentu maiņa utt.) izņemiet akumulatoru no elektroinstrumenta.** Ja nejauši nospiež ieslēdzēju/izslēdzēju, pastāv savainojumu risks.

Magazīnas uzpildīšana (skatiet A1–A4 att.)

▶ **Izņemiet akumulatoru pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas.** Šis piesardzības pasākums ļaus novērst elektroinstrumenta patvaļīgu palaišanos.

Izmantojiet tikai oriģinālos Bosch piederumus.
Elektroinstrumenta precīzijas daļas, piemēram, magazīna, stobrs un iedzīšanas kanāls, ir paredzētas **skavām, naglām un tapām** no **Bosch**. Citās firmās ražo cita izmēra elementus no citas kvalitātes tērauda.

Norāde: izmantojiet tikai tos stiprinājuma elementus, kas ir norādīti tabulā "Tehniskie dati.".

Neatbilstīgu stiprinājuma elementu izmantošana var radīt elektroinstrumenta bojājumus un personu savainojumus.

Magazīnas uzpildīšanas laikā turiet elektroinstrumentu tā, lai stobrs **(1)** nebūtu vērsts pret jūsu ķermeni vai citām personām.

– Ja nepieciešams, notīriet magazīnas bīdni **(16)**, un pārliecinieties, ka magazīna **(12)** nav netīra.
– Iebīdiet atbilstošu naglu joslu **(18)** magazīnas **(12)** galā esošajā T veida atverē.
– Iebīdiet naglu joslu tik tālu uz priekšu magazīna, lai pēdējā nagla atrastos pirms magazīnas atdures **(19)**.

Norāde: magazīnas bīdņa fiksators novērš iespēju lietot elektroinstrumentu ar tukšu magazīnu. Tā rezultātā nav iespējams iespiest aktivizēšanas drošības elementu un veikt tukšus šāvienus.

– Velciet nospiesto taustiņu **(14)** uz magazīnas bīdņa **(16)** pāri pēdējās naglas galam. Piesardzīgi atlaidiet taustiņu **(14)**, lai magazīnas bīdnis **(16)** paliktu uz pēdējās naglas.

Norāde: magazīnas bīdnim jābūt atbīdāmam bez liela spēka (tikai ar pirkstu spēku). Iesprūdis magazīnas bīdnis rada šādas sekas: nagla netiek izšauta, nagla paliek iedzīšanas kanālā (skatīt iestrēgšanu) vai nagla tiek izšauta nepareizā leņķī.

Norāde: neļaujiet magazīnas bīdnim nekontrolēti atvilkties atpakaļ. Tā rezultātā magazīnas bīdnis var tikt bojāts un pastāv risks, ka jūsu pirksti var tikt iespiesti.

Paplašinātas magazīnas nostiprināšana (skatīt attēlu B)

– Izskrūvējiet skrūves **(23)** un noņemiet standarta magazīnu **(12)** ar sešstūra stieņatslēgu (5 mm).
– Novietojiet paplašināto magazīnu **(24)** virs skrūvju atvērumiem.
– Nostipriniet paplašināto magazīnu **(24)** ar skrūvēm **(23)**. Tiek ieteikts vispirms manuāli cieši pievilkt augšējo skrūvi, pirms tiek ievietota apakšējā skrūve.
– Pievelciet visas skrūves ar 5 mm sešsstūra stieņatslēgu.

Norāde: MD-/D modeļiem ir 2 apakšējās skrūves **(23)**. MR-/R modeļiem ir tikai viena apakšējā skrūve.

Āķis piekarināšanai (skatīt attēlu C)

▶ Nekariniet citus priekšmetus ar piekarināšanas āķi.
▶ Neizmantojiet piekarināšanas āķi uz ķermeņa vai jostas.
▶ Izvelciet piekarināšanas āķi tikai, lai pakarinātu ierīci.

Izvelciet piekarināšanas āķi tikai pagriežot bultiņas virzienā, lai pakarinātu elektroinstrumentu.

Lietošana

Aktivizācijas sistēma

Atsevišķā aktivizācija ar drošības secību

Šajā aktivizācijas sistēmā aktivizēšanas drošības elements **(3)** vispirms ir jānovieto cieši pie apstrādājamā priekšmeta. Stiprinājuma elements tiks izšauts tikai pēc palaidēja **(6)** nospiešanas.
Pēc tam nākamos stiprinājuma elementus iespējams iedzīt tikai tad, kad palaidējs un aktivizēšanas drošības elements atkal ir novietoti izejas pozīcijā.

Saskares aktivizācija ar automātisko atgriešanos
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

Šajā aktivizēšanas sistēmā vispirms ir jānospiež palaidējs **(6)** un tas jātur šādā pozīcijā. Turklāt aktivizēšanas drošības elementam jābūt novietotam cieši pie apstrādājamā priekšmeta, lai izšautu stiprinājuma elementu. Kamēr palaidējs **(6)** ir nospiests, iespējams iedzīt citus stiprinājuma elementus, novietojot instrumentu citā vietā.

Ekspluatācijas sākšana

Ieslēgšana/izslēgšana

– Lai **ieslēgtu** elektroinstrumentu, nospiediet ieslēdzēja/izslēdzēja taustiņu **(29)**.
Ieslēgšanas/izslēgšanas indikators **(28)** iedegas .
EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: ir aktivizēts atsevišķās aktivizēšanas režīms, tā indikators **(26)** iedegas.
– Lai **izslēgtu** elektroinstrumentu, nospiediet ieslēdzēja/izslēdzēja taustiņu **(29)**.

Naglas izšaušana – atsevišķā aktivizēšana

– Ieslēdziet elektroinstrumentu.

– Stingri uzlieciet stobru **(1)** vai nepieciešamības gadījumā gumijas apstrādājamā priekšmeta sargu **(2)** uz apstrādājamā priekšmeta tā, lai aktivizēšanas drošības elements **(3)** būtu pilnībā iespiests.
– Īsi nospiediet palaidēju **(6)** un atkal atlaidiet to. Tādējādi tiek izšauta nagla.
– Ļaujiet elektroinstrumentam kontrolēti atlekt no apstrādājamā priekšmeta.
– Lai iedzītu nākamo stiprinājuma elementu, pilnībā noņemiet elektroinstrumentu no apstrādājamā priekšmeta un stingri novietojiet to nākamajā izvēlētajā vietā.

Naglas izšaušana – saskares aktivizēšana (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

– Ieslēdziet elektroinstrumentu.
– Aktivizējiet saskares aktivizēšanu, īsi nospiežot režīma taustiņu **(25)**.
Saskares aktivizēšanas indikators **(27)** iedegas.
– Turiet palaidēju **(6)** nospiestu.
– Stingri uzlieciet stobru **(1)** vai nepieciešamības gadījumā gumijas apstrādājamā priekšmeta sargu **(2)** uz apstrādājamā priekšmeta tā, lai aktivizēšanas drošības elements **(3)** būtu pilnībā iespiests.
Tādējādi tiek izšauta nagla.
– Lai iedzītu nākamo stiprinājuma elementu, turpiniet turēt palaidēju **(6)** nospiestu un noņemiet elektroinstrumentu pilnībā no apstrādājamā priekšmeta. Pēc tam stingri novietojiet to nākamajā izvēlētajā vietā.
– Pārslēdzieties uz atsevišķo aktivizēšanu, vēlreiz nospiežot režīma taustiņu **(25)** .
Atsevišķās aktivizēšanas indikators **(26)** iedegas.

Norādījumi par darbu

Pirms darbu uzsākšanas pārliecinieties, ka drošības un aktivizēšanas iekārtas darbojas un visas skrūves un uzgriežņi ir stingri pievilkti.
Elektroinstrumentu, kuram radušies bojājumi vai darbības traucējumi, nekavējoties atvienojiet no barošanas avota un sazinieties ar Bosch pilnvarotu remonta darbnīcu.

Neveiciet elektroinstrumentam nekādus neatbilstīgus pārveidojumus. Demontējiet vai bloķējiet tādas elektroinstrumenta daļas kā aktivizēšanas drošības elements.

Neveiciet nekādus "Ārkārtas remonta darbus", izmantojot neatbilstīgus līdzekļus. Elektroinstrumentam regulāri un pareizi jāveic apkopes darbi.

Novērsiet jebkādu elektroinstrumenta veiktspējas pasliktināšanos vai bojājumus, piemēram, ko var radīt, piemēram:

– sitieni vai iegravējumi;
– ražotāja neapstiprināti pārveidojumi;
– no cieta materiāla, piemēram, tērauda, izgatavotu veidņu izmantošana darbā;
– kritieni pret grīdu vai vilkšana pa to;
– izmantošana par āmuru;
– jebkāda veida pārmērīga spēka pielietošana.

Pārbaudiet, kas atrodas zem vai aiz apstrādājamā priekšmeta. Nedzeniet naglas sienās, griestos vai grīdā, ja aiz tiem atrodas personas. Nagla var iztriekties cauri apstrādājamajam priekšmetam un kādu savainot.

Nedzieniet naglu virs jau iedzītas naglas. Tādējādi varat deformēt naglu, tā var iesprūst vai izraisīt nekontrolējamas elektroinstrumenta kustības.

Ja elektroinstruments tiek izmantots aukstā vidē, pirmās naglas tiks iedzītas lēnāk par pārējām. Pēc tam, kad darba laikā elektroinstruments būs uzsilis, tas atkal darbosies normālā ātrumā.

Lai mazinātu triecienstieņa nolietošanos, nedarbiniet instrumentu tukšgaitā.

Ilgāku pārtraukumu gadījumā vai darba beigās izslēdziet elektroinstrumentu, izņemiet akumulatoru, un, ja iespējams, iztukšojiet magazīnu.

Magazīnas iztukšošana (skatiet D1–D2 att.)

– Velciet nospiesto taustiņu **(14)** uz magazīnas bīdņa **(16)** uz aizmuguri, līdz pēdējā nagla ir brīva. Uzmanīgi virziet magazīnas bīdni uz priekšu, līdz magazīnas sākumam **(12)**.

Norāde: neļaujiet magazīnas bīdnim nekontrolēti atvilkties atpakaļ. Tā rezultātā magazīnas bīdnis var tikt bojāts un pastāv risks, ka jūsu pirksti var tikt iespiesti.

– Pagrieziet elektroinstrumentu tā, lai magazīnā esošās naglas pārvietotos atpakaļ līdz magazīnas atdurei **(19)**.
– Piespiediet magazīnas atduri **(19)** uz leju un ļaujiet naglām izslīdēt garām naglu bīdnim **(16)** no magazīnas **(12)**.

Dziļuma iestatīšana (skatīt attēlu E)

Naglu iedzīšanas dziļumu var iestatīt ar pirkstratu **(4)**.

– **Naglas tiek iedzītas pārāk dziļi:** lai samazinātu iedzīšanas dziļumu, pagrieziet pirkstratu **(4)** virzienā "–".



– **Naglas netiek iedzītas pārāk dziļi:** lai palielinātu iedzīšanas dziļumu, pagrieziet pirkstratu **(4)** virzienā "+".



– Pārbaudiet jauno iedzīšanas dziļumu, veicot izmēģinājumus uz pārbaudes apstrādājamā priekšmeta. Nepieciešamības gadījumā atkārtojiet norādītās darbības.

Nosprostojumu likvidēšana (skatīt attēlu F)

Atsevišķas naglas var iesprūst iedzīšanas kanālā. Ja tā bieži gadās, sazinieties ar pilnvarotu Bosch remonta darbnīcu.

Norāde: pēc nosprostojuma likvidēšanas atsāciet elektroinstrumenta ekspluatāciju. Ja triecienstienis neatgriežas sākotnējā pozīcija, nosūtiet elektroinstrumentu remontam Bosch klientu apkalpošanas centram.

– Atlaidiet palaidēju **(6)**.
– Izslēdziet elektroinstrumentu un izņemiet akumulatoru **(10)**.
– Iztukšojiet magazīnu **(12)**.

– Izņemiet magazīnu **(12)**.
– Izņemiet iesprūdušo naglu. Ja nepieciešams, izmantojiet knaibles.
– Nostipriniet magazīnu **(12)**.
– Atkal uzpildiet magazīnu.

Apstrādājamā priekšmeta sarga nomaiņa (skatiet G att.)

Apstrādājamā priekšmeta sargs **(2)** aizsargā apstrādājamo priekšmetu, kamēr elektroinstruments tiek novietots pareizā iedzīšanas pozīcijā. Apstrādājamā priekšmeta sargu var noņemt un nomainīt.

– Atlaidiet palaidēju **(6)**.
– Izslēdziet elektroinstrumentu un izņemiet akumulatoru **(10)**.
– Iztukšojiet magazīnu **(12)**.
– Novelciet apstrādājamā priekšmeta sargu no stobra **(1)**.
– Uzbīdiet atvērto apstrādājamā priekšmeta sarga daļu uz stobra **(1)**.

Norāde: rezerves apstrādājamā priekšmeta sargu var uzglabāt uz magazīnas **(12)** glabāšanas nodalījumā **(13)**. Šim nolūkam iebīdiet apstrādājamā priekšmeta sargu glabāšanas nodalījumā **(13)**.

Transportēšana un uzglabāšana

Lai transportētu elektroinstrumentu, izslēdziet to, jo īpaši gadījumos, ja izmantojat kāpnes vai pārvietojaties neparastā pozā.

Pārnesiet elektroinstrumentu uz darba vietu tikai aiz roktura **(15)**, nenospiežot palaidēju **(6)**.

Elektroinstrumentu vienmēr glabājiet ar izņemtu akumulatoru sausā un tīrā vietā.

Ja elektroinstrumentu paredzēts ilgāku laiku nelietot, pārklājiet instrumenta tērauda daļas ar eļļas kārtu. Tādējādi tiek novērsta rūsas veidošanās.

Lietotāja saskarne

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: Lietotāja saskarne **(9)** tiek izmantota, lai ieslēgtu un izslēgtu elektroinstrumentu.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: Lietotāja saskarne **(9)** tiek izmantota, lai ieslēgtu un izslēgtu elektroinstrumentu un atlasītu aktivizācijas sistēmu.

Lietotāja saskarnes lietošana

Lietotāja saskarne	Apraksts
ON/OFF	Ieslēgšanas/izslēgšanas poga **(29)** ieslēdz un izslēdz ierīci.
MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** Režīma taustiņš **(25)** ļauj pārslēgties starp atsevišķo aktivizēšanu un saskares aktivizēšanu.
ON	Ieslēgšanas/izslēgšanas indikators **(28)** iedegas, kad ierīce tiek ieslēgta.
	Atsevišķas aktivizēšanas indikators **(26)** iedegas, kad ir aktivizēts atsevišķās aktivizēšanas režīms.
	EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR:** Saskares aktivizēšanas indikators **(27)** iedegas, kad ir aktivizēta saskares aktivizēšana.
Zaļa gaisma	Darbinstrumenta statuss ir normāls.
Dzeltena gaisma	Tiek parādīts brīdinājums.
Sarkana gaisma	Instrumenta vai drošības kļūda.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

▶ **Pirms jebkādu darbu veikšanas pie elektroinstrumenta (piem. apkope, instrumentu maiņa utt.) izņemiet akumulatoru no elektroinstrumenta.** Ja nejauši nospiež ieslēdzēju/izslēdzēju, pastāv savainojumu risks.

▶ **Lai elektroinstruments darbotos efektīvi un droši, regulāri tīriet korpusu un ventilācijas atveres.**

Gāzes tvertnes uzpilde (skatīt attēlu H)

Ja naglotājs vairs pilnībā neiedzen naglas vai veiktspēja ir ievērojami zemāka nekā sagaidāms, gāzes spiediena līmenis ir pārāk zems. Uzpildiet gāzes tvertni ar saspiestu slāpekli vai gaisu no saspiestā gaisa kompresora, vai sūkņa ar Šrādera savienojumu.

Norāde: pirms gāzes tvertnes uzpildes pārliecinieties, ka elektroinstruments nav nosprostots. Triecienstienim ir jāatrodas triecienam gatavā pozīcijā, lai novērstu bojājumus.

– Izņemiet akumulatoru **(10)**.
– Izņemiet naglas no magazīnas **(12)**.
– Pilnībā izskrūvējiet 4 skrūves **(22)** un gāzes tvertnes pārsegu **(5)**.
– Noņemiet aizsargpārsegu **(21)** no vārsta **(20)**.
– Nostipriniet kompresoru, sūkni vai piepūšanas aprīkojumu ar Šrādera savienojumu un manometru uz vārsta **(20)**.
– Uzpildiet gāzes tvertni. Ideālais spiediens ir 8 Bar / 115 PSI, maksimālais spiediens 8,1 bar / 117 PSI.
– Noņemiet Šrādera savienojumu un nostipriniet aizsargvāku uz vārsta.
– Nostipriniet gāzes tvertnes pārsegu ar 4 skrūvēm.

Apkopes un remonta darbu plāns

Iztīriet magazīnu **(12)**. Izņemiet plastmasas vai koka skaidas, kas var būt uzkrājušās magazīnā darba laikā. Regulāri notīriet elektroinstrumentu ar saspiesta gaisa strūklu.

Darbība	Pamatojums	Izpilde
Notīriet magazīnu **(12)** un magazīnas bīdni **(16)**.	Novērš naglu iesprūšanu.	– Katru dienu izpūtiet magazīnas/ magazīnas bīdņa mehānismu ar saspiestu gaisu.
Pārliecinieties, ka aktivizēšanas drošības elements **(3)** pareizi darbojas.	Veicina darba drošību un efektīvu elektroinstrumenta lietošanu.	– Katru dienu izpūtiet aktivizēšanas drošības elementa mehānismu ar saspiestu gaisu.
Pārbaudiet spiedienu gāzes tvertnē.	Pārliecinieties, vai instruments darbojas pareizi.	– Vārstam **(20)** pievienojiet manometru vai sūkni ar manometru. Pārbaudiet, vai spiediens gāzes tvertnē ir 115 PSI / 8 bar. Ja spiediena līmenis ir zemāks, uzpildiet gaisu. Ja spiediena līmenis ir augstāks, ļaujiet noplūst gaisam no gāzes tvertnes.

Traucējumu novēršana

Norāde: ja elektroinstruments ir ieslēgts, ir jādeg vismaz vienam darbības indikatoram **(26)** vai **(27)** lietotāja saskarnē. Ja elektroinstruments ir ieslēgts un nedeg neviens darbības indikators, nogādājiet elektroinstrumentu Bosch klientu apkalpošanas nodaļā.

Kļūme	Cēlonis	Risinājums
Elektroinstruments nav gatavs darbam.	Akumulators ir izlādējies vai arī ir bojāts.	– Pilnībā uzlādējiet akumulatoru vai nomainiet to.
	Akumulators nav pareizi ievietots.	– Raugiet, lai akumulators būtu nofiksēts pie roktura.
	Akumulatora temperatūra ir pārāk augsta vai zema.	– Pagaidiet, līdz akumulators (atkal) sasniedz optimālo darba temperatūru.
	Akumulatora kontakti, motors vai pacelšanas magnēts ir netīri vai bojāti.	– Sazinieties ar Bosch pilnvarotu klientu apkalpošanas dienestu. Lūdziet nomainīt attiecīgo daļu.
	Magazīna **(12)** ir tukša.	– Atkal uzpildiet magazīnu. (skatīt „Magazīnas uzpildīšana (skatiet **A1**–**A4** att.)“, Lappuse 335)
	Aktivizēšanas drošības elements **(3)** ir saliekts.	– Sazinieties ar Bosch pilnvarotu klientu apkalpošanas dienestu. Lūdziet nomainīt attiecīgo daļu.
	Elektronika ir bojāta.	– Sazinieties ar Bosch pilnvarotu klientu apkalpošanas dienestu.
	Lietotāja saskarne **(9)** ir bojāta.	– Sazinieties ar Bosch pilnvarotu klientu apkalpošanas dienestu.
Elektroinstruments ir gatavs darbam, taču tas neizšauj naglas.	Iespējams bojāta kāda no šīm daļām: – palaidējs **(6)**; – triecienstienis; – motors vai reduktors; – elektronika; – buferis.	– Sazinieties ar Bosch pilnvarotu klientu apkalpošanas dienestu. Lūdziet nomainīt attiecīgo daļu.
	Iedzīšanas mehānismā ir uzkrājušies svešķermeņi.	– Sazinieties ar Bosch pilnvarotu klientu apkalpošanas dienestu. Lūdziet nomainīt attiecīgo daļu.
	Stobrā **(1)** vai magazīnā **(12)** ir uzkrājušies svešķermeņi.	– Iztīriet stobru **(1)** vai magazīnu **(12)**.

Kļūme	Cēlonis	Risinājums
	Iedzīšanas kanālā ir iesprūdusi nagla.	– Likvidējiet nosprostojumu. (skatīt „Nosprostojumu likvidēšana (skatīt attēlu **F**)“, Lappuse 336)
	Magazīnas bīdnis **(16)** ir bojāts.	– Ja nepieciešams, notīriet magazīnas bīdni **(16)**, un pārliecinieties, ka magazīna **(12)** nav netīra.
	Magazīnas bīdņa atspere ir pārāk vāja vai bojāta.	– Sazinieties ar Bosch pilnvarotu klientu apkalpošanas dienestu. Lūdziet nomainīt attiecīgo daļu.
	Izmantots neatbilstīgs stiprinājuma elements.	– Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus. Drīkst izmantot tikai tādus stiprinājuma elementus (naglas, skavas un citus), kas norādīti tabulā “Tehniskie dati”.
	Magazīna **(12)** ir tukša.	– Atkal uzpildiet magazīnu. (skatīt „ Magazīnas uzpildīšana (skatiet **A1**–**A4** att.)“, Lappuse 335)
	Palaidējs tika nospiests nepareizā secībā.	– Atkārtoti veiciet iedzīšanas darbību un to darot, ievērojiet pareizo nospiešanas secību. – **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: lietotāja saskarnē nomainiet aktivizēšanas sistēmu.
	Triecienstienis bloķē drošības fiksatoru sakarā ar pārāk zemu spiedienu tvertnē.	– Uzpildiet gāzes tvertni līdz 115 PSI / 8 bar.
Naglas tiek iedzītas pārāk dziļi.	Iestatīts pārāk mazs iedzīšanas dziļums.	– Iestatiet iedzīšanas dziļumu vēlamajā dziļumā. (skatīt „Dziļuma iestatīšana (skatīt attēlu **E**)“, Lappuse 336)
	Buferis ir nolietots.	– Sazinieties ar Bosch pilnvarotu klientu apkalpošanas dienestu. Lūdziet nomainīt attiecīgo daļu.
Naglas tiek iedzītas pārāk sekli.	Spiediens gāzes tvertnē ir pārāk zems.	– Uzpildiet gāzes tvertni līdz 115 PSI / 8 bar.
	Stiprinājuma elementi ir pārāk gari.	– Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus. Drīkst izmantot tikai tādus stiprinājuma elementus (naglas, skavas un citus), kas norādīti tabulā “Tehniskie dati”.
	Iestatīts pārāk liels iedzīšanas dziļums.	– Iestatiet iedzīšanas dziļumu vēlamajā dziļumā. (skatīt „Dziļuma iestatīšana (skatīt attēlu **E**)“, Lappuse 336)
	Aizsargvāks **(21)** uz ventiļa **(20)** vairs cieši neturas.	– Atkārtoti aizsargvāku **(21)** ar piemērotu instrumentu. – Sazinieties ar Bosch pilnvarotu klientu apkalpošanas dienestu. Lūdziet nomainīt attiecīgo daļu.
Elektroinstruments izšauj vairākas naglas vienlaicīgi vai tā padeves gājiens ir pārāk zems.	Izmantots neatbilstīgs stiprinājuma elements.	– Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus. Drīkst izmantot tikai tādus stiprinājuma elementus (naglas, skavas un citus), kas norādīti tabulā “Tehniskie dati”.

Kļūme	Cēlonis	Risinājums
	Magazīnas bīdņa atspere ir pārāk vāja vai bojāta.	– Sazinieties ar Bosch pilnvarotu klientu apkalpošanas dienestu. Lūdziet nomainīt attiecīgo daļu.
Naglas bieži iesprūst iedzīšanas kanālā.	Izmantots neatbilstīgs stiprinājuma elements.	– Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus. Drīkst izmantot tikai tādus stiprinājuma elementus (naglas, skavas un citus), kas norādīti tabulā “Tehniskie dati”.
	Naglas ir vecas vai bojātas. Naglu savienotāji no plastmasas vai papīra ir zaudējuši savas saķeres īpašības.	– Izmantojiet jaunu naglu joslu
Iedzītās naglas ir saliektas.	Triecienstienis ir bojāts.	– Sazinieties ar Bosch pilnvarotu klientu apkalpošanas dienestu. Lūdziet nomainīt attiecīgo daļu.
	Naglu pistole tiek izmantota neatļautā materiālā (piemēram, betons, akmens).	– Izmantojiet naglu pistoli tikai ar atļautu materiālu. (skatīt „Paredzētais lietojums“, Lappuse 332)
Elektroinstruments rada grabošu skaņu.	Spiediens gāzes tvertnē ir pārāk zems.	– Uzpildiet gāzes tvertni līdz 115 PSI / 8 bar.
	Iespējams bojāta kāda no šīm daļām: – triecienstienis; – motors vai reduktors;	– Sazinieties ar Bosch pilnvarotu klientu apkalpošanas dienestu. Lūdziet nomainīt attiecīgo daļu.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Latvijas Republika
Tālr.: 67146262

Saite uz mūsu servisu adresēm un garantijas nosacījumiem ir pieejama pēdējā lapā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.

Nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces, vai nolietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jāutilizē videi drošā veidā. Izmantojiet šiem nolūkiem paredzētās savākšanas sistēmas. Nepareiza utilizācija iespējama bīstamo vielu satura dēļ var izraisīt vides un veselības apdraudējumu.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais

⚠ ĮSPĖJIMAS **Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas.** Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir pašaliniams asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

Žmonių sauga

- **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis. Būtinai dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami elektrinį įrankį, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Prižiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus. Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

Rūpestinga akumuliatorinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį, iškyla gaisro pavojus.
- **Su elektriniu įrankiu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla susižalojimo ir gaisro pavojus.
- **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš prietaiso akumuliatoriaus kontaktų.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis; venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.
- **Nenaudokite pažeisto arba perdaryto akumuliatoriaus arba įrankio.** Sugadinti arba perdaryti akumuliatoriai gali veikti nenuspėjamai – sukelti gaisrą, sprogimą arba traumų pavojų.
- **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į ugnį arba aukštesnę nei 130 °C temperatūrą, jis gali sprogti.
- **Vykdykite visas įkrovimo instrukcijas ir nekraukite akumuliatoriaus arba įrankio temperatūroje, neatitinkančioje instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamai kraunant arba jeigu tempera-

tūra neatitinka nurodyto diapazono ribų, gali sugesti akumuliatorius ir kilti gaisras.

Techninė priežiūra

- ▶ **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.
- ▶ **Niekada neatlikite pažeisto akumuliatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

Saugos nuorodos dirbantiems su pistoletu vinims kalti

- ▶ **Nepamirškite, kad pistolete yra tvirtinimo elementų.** Neatsargiai naudojant pistoletą vinims kalti, netikėtai gali iššauti tvirtinimo elementas ir sužaloti asmenis.
- ▶ **Atjunkite įrankį nuo elektros tinklo, jei pildote tvirtinimo elementų arba juos išimate, atliekate reguliavimo darbus ar keičiate papildomą įrangą.** Jei įrankis yra prijungtas prie elektros tinklo, jis gali būti netikėtai suaktyvintas, dėl ko galite susižaloti.
- ▶ **Būkite atsargūs dirbdami su tvirtinimo elementais, ypač juos įdėdami arba išimdami.** Tvirtinimo elementų galas yra smailas, todėl galite susižaloti.
- ▶ **Nenukreipkite pistoleto vinims kalti į save ir į netoli esančius asmenis.** Netikėtai paspaudus gaiduką, iššaus tvirtinimo elementas, dėl ko galite susižaloti.
- ▶ **Laikykite pirštus toliau nuo gaiduko, kai nenaudojate pistoleto vinims kalti arba kai pereinate iš vienos darbo padėties į kitą.** Netikėtai paspaudus gaiduką, iššaus tvirtinimo elementas, dėl ko galite susižaloti.
- ▶ **Jei atliekate darbus, kurių metu tvirtinimo elementas gali kliudyti paslėptus elektros laidus, pistoletą vinims kalti laikykite už izoliuotų rankenų.** Tvirtinimo elementui palietus laidą, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse pistoleto vinims kalti dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.
- ▶ **Dirbdami tvirtai laikykite pistoletą vinims kalti.** Dėl nekontroliuojamos pistoleto vinims kalti atatrankos, jis gali netyčia įsijungti ir sužaloti.
- ▶ **Visas kūno dalis, pvz., rankas, kojas ir kt., laikykite toliau nuo pistoleto kalimo krypties.** Tvirtinimo elementas gali prasiskverbti per ruošinį ir per bet kokį po juo esantį daiktą ir sužaloti.
- ▶ **Kai dirbate su pistoletu vinims kalti, visas kūno dalis, pvz., rankas, kojas ir kt., laikykite toliau nuo vietos, kurioje tvirtinimo elementas sminga į ruošinį.** Tvirtinimo elementas ruošinyje gali nukrypti ar pasislinkti iš ruošinio ir sužaloti.
- ▶ **Pistoletą vinims kalti įjunkite tik tada, kai jis įremtas į ruošinį.** Jei pistoletas vinims kalti neliečia ruošinio, tvirtinimo elementas gali nukrypti nuo ruošinio, o tai gali sukelti sužalojimus.
- ▶ **Šio pistoleto vinims kalti nenaudokite elektros laidams tvirtinti.** Jis nėra skirtas elektros laidų instaliacijoms, todėl gali pažeisti elektros laidų izoliaciją, dėl ko gali trenkti elektros smūgis ar kilti gaisras.
- ▶ **Jei įrankyje užstringa tvirtinimo elementas, atjunkite pistoletą vinims kalti nuo energijos šaltinio.** Jei išimant užstrigusį elementą pistoletas vinims kalti yra prijungtas prie elektros tinklo, jis gali būti netikėtai suaktyvintas, dėl ko galite susižaloti.
- ▶ **Būkite atsargūs išimdami įstrigusį tvirtinimo elementą.** Mechanizmas gali būti veikiamas slėgio jėgos, o tvirtinimo elementas gali būti išmestas su jėga, dėl ko galite susižaloti.
- ▶ **Prieš pradėdami darbą, tinkamais ieškikliais patikrinkite, ar po norimais apdirbti paviršiais nėra pravestų elektros laidų, dujų ar vandentiekio vamzdžių; jei abejojate, galite pasikviesti į pagalbą vietinius komunalinių paslaugų teikėjus.** Kontaktas su elektros laidais gali sukelti gaisro bei elektros smūgio pavojų. Pažeidus dujotiekio vamzdį, gali įvykti sprogimas. Pažeidus vandentiekio vamzdį galima pridaryti daugybę nuostolių.
- ▶ **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garų. Akumuliatorius gali degti arba sprogti.** Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.
- ▶ **Neatidarykite akumuliatoriaus ir nedarykite jokių jo pakeitimų.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.
- ▶ **Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- ▶ **Akumuliatorių naudokite tik gamintojo gaminiuose.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės. Iškyla sprogimo ir trumpojo jungimo pavojus.



Naudokite klausos apsaugos priemonę ir apsauginius akinius. Dėl triukšmo poveikio galima prarasti klausą. Skraidančios dalys gali sužeisti akis.



Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis. Dėl triukšmo poveikio galima prarasti klausą.



Naudokite apsauginius akinius. Skraidančios dalys gali sužeisti akis.

Simboliai ir jų reikšmės

Žemiau pateikti simboliai gali būti svarbūs naudojant jūsų elektrinį įrankį. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisinga simbolių interpretacija padės geriau ir saugiau naudotis elektriniu įrankiu.

Simboliai ir jų reikšmės



Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis. Dėl triukšmo poveikio galima prarasti klausą.



Dirbkite su apsauginiais akiniais.

Gaminio ir savybių aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Prašome atkreipti dėmesį į paveikslėlius priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Naudojimas pagal paskirtį

Elektrinis įrankis yra skirtas tvirtinimo darbams dengiant stogą atlikti, grebėstams tvirtinti ir lentomis apkalti, taip pat skirtas naudoti tvirtinant sienos ir stogo elementus, medinius fasadus, padėklus, medines tvoras, apsaugos nuo triukšmo sienas ir dėžes.

Leidžiama naudoti tik tuos tvirtinimo elementus (vinis, sąsagėles ir kt.), kurie nurodyti lentelėje „Techniniai duomenys“.

Nuoroda: elektrinis įrankis nėra skirtas vinims į metalą ar betoną įkalti.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: prašome nenaudoti elektrinio įrankio kontaktinio kalimo režimu su automatiniu grįžimu atgal, kai dirbate ant pastolių, kopėčių arba kitokios platformos ir kai būtina pakeisti darbinę padėtį. Tokiu atveju dirbkite tik kalimo po vieną režimu su apsauga.

Pavaizduoti elementai

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka elektrinio įrankio schemos numerius.

(1) Žiotys
(2) Ruošinį tausojantis antgalis
(3) Paleidimo saugiklis
(4) Gylio nustatymo reguliatoriaus ratukas
(5) Dujų rezervuaro dangtis
(6) Paleidimo mygtukas
(7) Kablys įrankiui pakabinti
(8) Akumuliatoriaus atblokavimo klavišas
(9) Naudotojo sąsaja
(10) Akumuliatorius
(11) Diržo kablys
(12) Apkaba
(13) Dėtuvė ruošinį tausojančiam antgaliui laikyti
(14) Mygtukas ant apkabos stūmiklio
(15) Rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
(16) Apkabos stūmiklis
(17) Pripildymo indikatoriaus langelis
(18) Vinių juostelė[a)]
(19) Vinių juostelės atrama
(20) Vožtuvas
(21) Apsauginis gaubtelis
(22) Varžtai dujų rezervuarui
(23) Varžtai apkabai
(24) Praplatinta apkaba[a)]

Naudotojo sąsaja

(25) Režimo mygtukas (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(26) Kalimo po vieną indikatorius (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(27) Kontaktinio kalimo indikatorius (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
(28) Įjungimo/išjungimo indikatorius
(29) Įjungimo-išjungimo mygtukas

a) **Šio priedo standartiniame tiekiamame komplekte nėra.**

Techniniai duomenys

Akumuliatorinis pistoletas vinims kalti		**EXNH18V-90MD**	**EXNH18V-90D**	**EXNH18V-90MR**	**EXNH18V-90R**
Gaminio numeris		**3 601 JR1 1..**	**3 601 JR1 0..**	**3 601 JR1 3..**	**3 601 JR1 2..**
Nominalioji įtampa	V=	18	18	18	18
Paleidimo sistema					
– Kalimas po vieną su apsauga		●	●	●	●
– Kontaktinis kalimas su automatiniu grįžimu atgal		●	–	●	–
Tvirtinimo elementas					
– Tipas		Vinys D formos galvute	Vinys D formos galvute	Vinys R formos galvute	Vinys R formos galvute

Akumuliatorinis pistoletas vinims kalti		**EXNH18V-90MD**	**EXNH18V-90D**	**EXNH18V-90MR**	**EXNH18V-90R**
– Ilgis	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Skersmuo	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Kampas		30–34°	30–34°	21°	21°
Maks. apkabos talpa (standartinė apkaba)		57	57	37	37
Matmenys (be akumuliatoriaus)					
– Aukštis	mm	365	365	365	365
– Plotis	mm	168	168	171	171
– Ilgis su ruošinį tausojančiu antgaliu	mm	335	335	373	373
Svoris[A)]	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant	°C	0 … +35	0 … +35	0 … +35	0 … +35
Leidžiamoji aplinkos temperatūra veikiant[B)C)] ir sandėliuojant	°C	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50	–20 … +50
Suderinami akumuliatoriai		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…	GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Rekomenduojami akumuliatoriai darbui visa galia		ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…	ProCORE18V… ≥ 4.0 Ah EXPERT18V…
Rekomenduojami krovikliai		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…	GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Be akumuliatoriaus (akumuliatoriaus svorį rasite www.bosch-professional.com.)

B) ribota galia, esant temperatūrai < 0 °C

C) Apribota galia su GBA 18V…

Vertės gali skirtis priklausomai nuo gaminio, jos taip pat priklauso nuo naudojimo ir aplinkos sąlygų. Daugiau informacijos rasite www.bosch-professional.com/wac.

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

EXNH18V-90MD / EXNH18V-90D:
Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN IEC 62841-2-16**.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis **98** dB(A); garso galios lygis **107** dB(A). Paklaida K = **3** dB.

Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos vertės a_h (nuolatinė vibracija), p_F (pakartotinė smūgio vibracija) ir paklaida K nustatyta pagal **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **4,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **1582** m/s^2 (K = **212** m/s^2)

EXNH18V-90MR / EXNH18V-90R:
Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN IEC 62841-2-16**.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis **99** dB(A); garso galios lygis **108** dB(A). Paklaida K = **3** dB.

Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos vertės a_h (nuolatinė vibracija), p_F (pakartotinė smūgio vibracija) ir paklaida K nustatyta pagal **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **3,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **2183** m/s^2 (K = **236** m/s^2)

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis ir triukšmo emisija buvo išmatuoti pagal standartizuotą matavimo metodą, ir juos galima naudoti elektriniams įrankiams palyginti. Jie taip pat skirti vibracijos ir triukšmo emisijai iš anksto įvertinti.

Nurodytas vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiais paskirčiai, su kitokiais darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė gali kisti. Tokiu atveju vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos ir triukšmo emisiją per tam tikrą darbo laiką, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laiką žymiai sumažės.

Dirbančiajam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Akumuliatorius

- ▶ **Prieš pradėdami bet kokius elektrinio įrankio priežiūros darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ir kt.), iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.** Priešingu atveju, netyčia nuspaudus įjungimo-išjungimo jungiklį, iškyla sužalojimo pavojus.

Bosch akumuliatorinius elektrinius įrankius parduoda ir be akumuliatoriaus. Ar į jūsų elektrinio įrankio tiekiamą komplektą įeina akumuliatorius, galite pažiūrėti ant pakuotės.

Akumuliatoriaus įkrovimas

- ▶ **Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus kroviklius.** Tik šie krovikliai yra priderinti prie Jūsų elektriniame prietaise naudojamo ličio jonų akumuliatoriaus.

Nuoroda: laikantis tarptautinių transportavimo teisės aktų, ličio jonų akumuliatoriai tiekiami dalinai įkrauti. Kad akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių visiškai įkraukite.

Akumuliatoriaus įdėjimas

Įkrautą akumuliatorių stumkite į akumuliatoriaus laikiklį, kol pajusite, kad užsifiksavo.

Akumuliatoriaus išėmimas

Norėdami išimti akumuliatorių, paspauskite akumuliatoriaus atblokavimo klavišus ir išimkite akumuliatorių. **Traukdami nenaudokite jėgos.**

Akumuliatoriuje yra 2 fiksavimo pakopos, kurios saugo, kad netikėtai paspaudus akumuliatoriaus atblokavimo klavišą, akumuliatorius neiškristų. Į elektrinį prietaisą įstatytą akumuliatorių tinkamoje padėtyje palaiko spyruoklė.

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius

Nuoroda: ne visų tipų akumuliatoriai yra su įkrovos būklės indikatoriumi.

Žali akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatoriai rodo akumuliatoriaus įkrovos būklę. Dėl saugumo, įkrovos būklę galima pažiūrėti tik tada, kai elektrinis įrankis neveikia.

Jei norite, kad būtų parodyta įkrovos būklė, paspauskite įkrovos būklės mygtuką arba . Tai galima ir tada, kai akumuliatorius yra išimtas.

Jei paspaudus mygtuką nešviečia nei vienas šviesadiodis indikatorius, vadinasi akumuliatorius yra pažeistas ir jį reikia pakeisti.

Akumuliatoriaus tipas GBA 18V... | GBA18V...



Šviesos diodas	Talpa
Šviečia nuolat 3× žali	60–100 %
Šviečia nuolat 2× žali	30–60 %
Šviečia nuolat 1× žalias	5–30 %
Mirksi 1× žalias	0–5 %

Akumuliatoriaus tipas ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Šviesos diodas	Talpa
Šviečia nuolat 5× žali	80–100 %
Šviečia nuolat 4× žali	60–80 %
Šviečia nuolat 3× žali	40–60 %
Šviečia nuolat 2× žali	20–40 %
Šviečia nuolat 1× žalias	5–20 %
Mirksi 1× žalias	0–5 %

Akumuliatorių pažeidimo rizikos atpažinimas

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorių šviesos diodai gali rodyti ne tik akumuliatoriaus įkrovos būklę, bet ir akumuliatoriaus pažeidimo riziką.

Norėdami suaktyvinti funkciją, 3 sekundes laikykite paspaustą įkrovos būklės indikatoriaus mygtuką. Apie akumuliatoriaus analizę praneša bėgančios šviesos juostos principu įsižiebiantys akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatoriaus šviesos diodai. Rezultatas rodomas akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatoriuje.


1 šviesos diodas: didelė akumuliatoriaus pažeidimo rizika. Galia ir veikimo laikas gali būti sumažėję. Akumuliatorių rekomenduojama pakeisti.


5 šviesos diodai: akumuliatoriaus būklė gera, pažeidimo rizika maža.

Prašome atkreipti dėmesį: akumuliatoriaus pažeidimo rizikos įvertinimas vyksta dviem pakopomis ir pateikia supaprastintą būsenos įvertinimą. Akumuliatorius įvertinamas kaip geros būsenos arba kaip turintis padidintą pažeidimų riziką. Baterijų būsena procentine dalimi neišreiškiama.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.

Akumuliatorių sandėliuokite tik nuo −20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz., nepalikite akumuliatoriaus vasarą automobilyje.

Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

Pastebimas įkrauto akumuliatoriaus veikimo laiko sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

Laikykitės pateiktų šalinimo nurodymų.

Montavimas

▶ **Prieš pradėdami bet kokius elektrinio įrankio priežiūros darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ir kt.), iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.** Priešingu atveju, netyčia nuspaudus įjungimo-išjungimo jungiklį, iškyla sužalojimo pavojus.

Apkabos užpildymas (žr. A1–A4 pav.)

▶ **Prieš pradėdami prietaisą reguliuoti, keisti papildomą įrangą ar prieš padėdami elektrinį įrankį, išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.

Naudokite tik originalią Bosch papildomą įrangą. Precizinės elektrinio įrankio dalys, pvz., apkaba, žiotys ir šūvio kanalas, yra pritaikytos **Bosch sąsagėlėms, vinims ir vinims be galvučių**. Kiti gamintojai naudoja kitokios kokybės plieną ir gamina kitokių matmenų tvirtinimo elementus.

Nuoroda: naudokite tik lentelėje „Techniniai duomenys“ nurodytus tvirtinimo elementus.

Naudojant neleistinus tvirtinimo elementus, galimi elektrinio įrankio pažeidimai ir asmenų sužalojimai.

Kaldami, elektrinį įrankį laikykite taip, kad žiotys **(1)** nebūtų nukreiptos nei į jus, nei į kitus asmenis.

– Jei reikia, nuvalykite apkabos stūmiklį **(16)**, ir įsitikinkite, kad apkaba **(12)** neužteršta.
– Į T formos išpjovą, esančią apkabos **(12)** gale, įstumkite tinkamą vinių juostelę **(18)**.
– Vinių juostelę apkaboje stumkite tol, kol paskutinė vinis atsiras prieš vinių juostelės atramą **(19)**.

Nuoroda: apkabos stūmiklio blokatorius saugo, kad elektrinis įrankis nebūtų įjungtas tuščia apkaba. Tada nebus galima paspausti paleidimo saugiklio ir taip bus apsaugoma nuo tuščių šūvių.

– Paspaudę mygtuką **(14)** traukite apkabos stūmiklį **(16)** per paskutinės vinies galą. Atsargiai atleiskite mygtuką **(14)**, kad apkabos stūmiklis **(16)** liktų ties paskutine vinimi.

Nuoroda: apkabos stūmiklis turi leistis stumiamas atgal nenaudojant didelės jėgos (turi pakakti pirštо jėgos). Užstrigęs apkabos stūmiklis daro tokį poveikį: vinys neiššaunamos, vinys lieka užstrigusios šūvio kanale (žr. „Strigimas“) arba vinys iššaunamos netinkamu kampu.

Nuoroda: apkabos stūmiklio neatleiskite, kad jis staiga neatšoktų atgal. Priešingu atveju apkabos stūmiklis gali būti pažeistas, taip pat iškyla pirštų prispaudimo pavojus.

Praplatintos apkabos tvirtinimas (žr. B pav.)

– Šešiabriauniu varžtu (5 mm) išsukite varžtus **(23)** ir nuimkite standartinę apkabą **(12)**.
– Virš varžtų kiaurymių padėkite praplatintą apkabą **(24)**.
– Praplatintą apkabą **(24)** pritvirtinkite varžtais **(23)**. Prieš įstatant apatinį varžtą, rekomenduojama pirmiausia ranka užveržti viršutinį varžtą.
– Visus varžtus užveržkite 5 mm šešiabriauniu raktu.

Nuoroda: MD/D modeliuose yra 2 apatiniai varžtai **(23)**. MR/R modeliuose yra tik 1 apatinis varžtas.

Kablys įrankiui pakabinti (žr. C pav.)

▶ Ant kablio įrankiui pakabinti nekabinkite jokių daiktų.
▶ Kablio įrankiui pakabinti nekabinkite ant kūno ar diržo.
▶ Kablį išsukite tik tada, jei norite pakabinti prietaisą.

Norėdami pakabinti elektrinį įrankį, išsukite kablį įrankiui pakabinti, sukdami jį pagal laikrodžio rodyklę.

Naudojimas

Paleidimo sistema

Kalimas po vieną su apsauga

Nustačius šią paleidimo sistemą, pirmiausia į ruošinį reikia tvirtai įremti paleidimo saugiklį **(3)**. Tvirtinimo elementas iššaunamas tik tada, kai paspaudžiamas paleidimo mygtukas **(6)**.
Kitą kalimo operaciją galima atlikti tik tada, kai paleidimo mygtukas ir paleidimo saugiklis vėl atstatomi į pradinę padėtį.

Kontaktinis kalimas su automatiniu grįžimu atgal
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

Nustačius šią paleidimo sistemą, pirmiausia reikia paspausti paleidimo mygtuką **(6)** ir laikyti jį šioje padėtyje. Tada paleidimo saugiklį reikia tvirtai įremti į ruošinį, kad būtų galima iššauti tvirtinimo elementą. Kol paleidimo mygtukas **(6)** yra spaudžiamas, įrankį pridedant prie kitos vietos galima atlikti kitas kalimo operacijas.

Paruošimas naudoti

Įjungimas/išjungimas

– Norėdami elektrinį įrankį **įjungti**, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(29)**.
Šviečia įjungimo/išjungimo indikatorius **(28)**.
EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: kalimas po vieną yra suaktyvintas, šviečia kalimo po vieną indikatorius **(26)**.
– Norėdami elektrinį įrankį **išjungti**, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(29)**.

Vinies iššovimas – kalimas po vieną

– Įjunkite elektrinį įrankį.
– Žiotis **(1)** ar guma dengtą ruošinį tausojančią dalį **(2)** tvirtai pridėkite prie ruošinio, kad paleidimo saugiklis **(3)** visiškai įsispaustų.
– Tada trumpai paspauskite paleidimo mygtuką **(6)** ir vėl jį atleiskite.
Tuo metu iššaunama vinis.
– Elektriniam įrankiui leiskite kontroliuojamai atšokti nuo ruošinio.
– Norėdami atlikti kitą kalimo operaciją, elektrinį įrankį visiškai atitraukite nuo ruošinio ir vėl tvirtai įremkite kitoje pageidaujamoje vietoje.

Vinies iššovimas – kontaktinis kalimas
(**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)

– Įjunkite elektrinį įrankį.
– Suaktyvinkite kontaktinį kalimą, t. y. trumpai paspauskite mygtuką MODE **(25)**.
Šviečia kontaktinio kalimo indikatorius **(27)**.
– Paleidimo mygtuką **(6)** laikykite paspaustą.
– Žiotis **(1)** ar guma dengtą ruošinį tausojančią dalį **(2)** tvirtai pridėkite prie ruošinio, kad paleidimo saugiklis **(3)** visiškai įsispaustų.
Tuo metu iššaunama vinis.
– Norėdami atlikti kitą kalimo operaciją, paleidimo mygtuką **(6)** it toliau laikykite paspaustą, o elektrinį įrankį visiškai atkelkite nuo ruošinio. Jį vėl tvirtai įremkite kitoje pageidaujamoje vietoje.
– Į kalimo po vieną režimą perjunkite dar kartą paspaudę mygtuką Mode **(25)**.
Šviečia kalimo po vieną indikatorius **(26)**.

Darbo patarimai

Kaskart prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar nepriekaištingai veikia apsauginiai ir paleidimo įtaisai, ar tvirtai įsukti varžtai ir užveržtos veržlės.
Pažeistą ar netinkamai veikiantį elektrinį įrankį nedelsdami atjunkite nuo energijos tiekimo sistemos ir susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba.

Neatlikite jokių neleistinų elektrinio įrankio pakeitimų. Neišmontuokite ir neužblokuokite jokių elektrinio įrankio dalių, pvz., paleidimo saugiklio.

Neatlikite jokio „avarinio remonto“ netinkamomis priemonėmis. Elektrinio įrankio techninę priežiūrą reikia atlikti reguliariai ir tinkamai.

Nepakenkite elektriniam įrankiui ir nepažeiskite jo, pvz.:

– įpresuodami ar išgraviruodami,
– atlikę gamintojo draudžiamus permontavimo darbus,
– vesdami įrankį per šabloną, pagamintą iš kietos medžiagos, pvz., plieno,
– numetę ant grindų ar stumdami per grindis,
– naudodami kaip smūginį įrankį,
– naudodami bet kokią jėgą.

Patikrinkite, kas yra po ruošiniu ir už jo. Nešaukite vinių į sieną, lubas ar grindis, jei už jų yra žmonių. Vinys gali praljsti per ruošinį ir ką nors sužaloti.

Nešaukite vinies ant jau iššautos vinies. Priešingu atveju, vinis gali deformuotis, vinys gali užstrigti arba galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

Jei elektrinis įrankis naudojamas esant šaltam orui, pirmosios vinys iššaunamos lėčiau nei įprastai. Kai elektrinis įrankis darbo metu įšyla, galima dirbti normaliu darbo greičiu.

Daužiklio nusidėvėjimą sumažinsite, jei vengsite tuščių šūvių.

Prieš ilgesnes darbo pertraukas ar baigę darbą, elektrinį įrankį išjunkite, išimkite akumuliatorių ir, jei yra galimybė, ištuštinkite apkabą.

Apkabos ištuštinimas (žr. D1–D2 pav.)

– Paspaudę mygtuką **(14)**, traukite apkabos stūmiklį **(16)** atgal, kol bus laisva paskutinė vinis. Tada apkabos stūmiklį atsargiai stumkite pirmyn iki apkabos **(12)** pradžios.

Nuoroda: apkabos stūmiklio neatleiskite, kad jis staiga neatšoktų atgal. Priešingu atveju apkabos stūmiklis gali būti pažeistas, taip pat iškyla pirštų prispaudimo pavojus.

– Pasukite elektrinį įrankį taip, kad vinys apkaboje nuslystų atgal iki vinių juostelės atramos **(19)**.
– Paspauskite vinių juostelės atramą **(19)** ir leiskite vinims slysti pro apkabos stūmiklį **(16)** iš apkabos **(12)**.

Gylio reguliatoriaus nustatymas (žr. E pav.)

Vinių įkalimo gylį galima nustatyti reguliavimo ratuku **(4)**.

– **Vinys įkalamos per giliai:** norėdami sumažinti įkalimo gylį, sukite reguliavimo ratuką **(4)** kryptimi „–“.



– **Vinys įkalamos nepakankamai giliai:** norėdami padidinti įkalimo gylį, sukite reguliavimo ratuką **(4)** kryptimi „+“.



– Ant bandomojo ruošinio patikrinkite įkalimo gylį. Jei reikia, darbo žingsnius pakartokite.

Užstrigusių tvirtinimo elementų pašalinimas (žr. F pav.)

Pavienės vinys šūvio kanale gali užstrigti. Jei taip atsitinka dažnai, susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba.

Nuoroda: pašalinę užstrigusią vinį, vėl įjunkite elektrinį įrankį. Jei daužiklis negrįžta atgal, išsiųskite elektrinį įrankį remontui į Bosch klientų aptarnavimo tarnybą.

– Atleiskite paleidimo mygtuką **(6)**.
– Išjunkite elektrinį įrankį ir išimkite akumuliatorių **(10)**.
– Ištuštinkite apkabą **(12)**.
– Nuimkite apkabą **(12)**.
– Pašalinkite įstrigusią vinį. Jei reikia, naudokite reples.
– Pritvirtinkite apkabą **(12)**.
– Vėl užpildykite apkabą.

Ruošinį tausojančio antgalio keitimas (žr. G pav.)

Ruošinį tausojantis antgalis **(2)** saugo ruošinį, elektrinį įrankį įremiant į tinkamą kalimo padėtį. Ruošinį tausojantį antgalį galima nuimti ir pakeisti.

– Atleiskite paleidimo mygtuką **(6)**.
– Išjunkite elektrinį įrankį ir išimkite akumuliatorių **(10)**.
– Ištuštinkite apkabą **(12)**.
– Ruošinį tausojantį antgalį nuimkite nuo žiočių **(1)**.
– Naują ruošinį tausojantį antgalį atviruoju galu uždėkite ant žiočių **(1)**.

Nuoroda: atsarginį ruošinį tausojantį antgalį galima laikyti prie apkabos **(12)** esančioje dėtuvėje **(13)**. Tuo tikslu ruošinį tausojantį antgalį įstumkite į dėtuvę **(13)**.

Transportavimas ir sandėliavimas

Norėdami elektrinį įrankį transportuoti, jį išjunkite, o ypač tada, jei naudojatės kopėčiomis arba esate priversti judėti būdami neįprastoje kūno padėtyje.

Darbo vietoje elektrinį įrankį laikykite tik už rankenos **(15)**, o paleidimo mygtukas **(6)** turi būti nepaspaustas.

Elektrinį įrankį, išėmę iš jo akumuliatorių, visada sandėliuokite sausoje ir šiltoje vietoje.

Jei elektrinis įrankis ilgesnį laiką nebus naudojamas, plieninės įrankio dalis padenkite plonu alyvos sluoksniu. Tai apsaugos nuo rūdžių.

Naudotojo sąsaja

EXNH18V-90D, **EXNH18V-90R**: naudotojo sąsaja **(9)** yra skirta elektriniam įrankiui įjungti ir išjungti.

EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR**: naudotojo sąsaja **(9)** yra skirta elektriniam įrankiui įjungti ir išjungti ir paleidimo sistemai parinkti.

Naudotojo sąsajos valdymas

Naudotojo sąsaja	Aprašymas
ON/OFF	Įjungimo-išjungimo mygtukas **(29)** įjungia ir išjungia prietaisą.
MODE	**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR:** režimo mygtukas **(25)** perjungia iš kalimo po vieną į kontaktinį kalimą ir atvirkščiai.
ON	Įjungimo/išjungimo indikatorius **(28)** šviečia, kai prietaisas yra įjungtas
	Kalimo po vieną indikatorius **(26)** šviečia, kai suaktyvintas kalimas po vieną.
	EXNH18V-90MD, **EXNH18V-90MR:** kontaktinio kalimo indikatorius **(27)** šviečia, kai yra suaktyvintas kontaktinis kalimas.
Žalia šviesa	Įrankio būsena normali.
Geltona šviesa	Rodomas įspėjimas
Raudona šviesa	Įrankio degimas arba saugos klaida.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

▶ **Prieš pradėdami bet kokius elektrinio įrankio priežiūros darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ir kt.), iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.** Priešingu atveju, netyčia nuspaudus įjungimo-išjungimo jungiklį, iškyla sužalojimo pavojus.

▶ **Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad elektrinis įrankis ir ventiliacinės angos būtų švarūs.**

Dujų rezervuaro pildymas (žr. H pav.)

Jei pistoletas vinims kalti nebejkala vinių lygiai arba našumas yra gerokai mažesnis nei tikėtasi, vadinasi per mažas yra dujų slėgis. Pripildykite dujų rezervuarą suslėgtuoju azotu arba oru iš oro kompresoriaus ar siurblio su Šraderio jungtimi.

Nuoroda: prieš papildydami dujų rezervuarą įsitikinkite, kad elektrinis įrankis nėra užstrigęs. Siekiant išvengti pažeidimų, daužiklis turi būti parengtoje kalti padėtyje.

– Išimkite akumuliatorių **(10)**.
– Iš apkabos **(12)** išimkite vinis.
– Išsukite 4 varžtus **(22)** ir nuimkite dujų rezervuaro dangtį **(5)**.
– Nuimkite apsauginį gaubtelį **(21)** nuo vožtuvo **(20)**.
– Kompresorių, siurblį ar pripūtimo įtaisą su Šraderio jungtimi ir manometru pritvirtinkite prie vožtuvo **(20)**.
– Pripildykite dujų rezervuarą. Idealus slėgis 8 bar / 115 PSI, maksimalus slėgis 8,1 bar / 117 PSI.
– Nuimkite Šraderio jungtį ir prie vožtuvo pritvirtinkite apsauginį gaubtelį.
– Dujų rezervuaro dangtį pritvirtinkite 4 varžtais.

Techninės priežiūros planas

Išvalykite apkabą **(12)**. Pašalinkite plastiko ar medienos drožles, kurios galėjo susikaupti apkaboje darbo metu. Elektrinį įrankį reguliariai valykite suslėgtu oru.

Darbai	Kodėl juos reikia atlikti?	Modelis
Išvalykite apkabą **(12)** ir apkabos stūmiklį **(16)**.	Apsaugo vinį nuo užstrigimo.	– Apkabos ir apkabos stūmiklio mechanizmą kasdien prapūskite suslėgtu oru.
Užtikrinkite, kad paleidimo saugiklis **(3)** tinkamai veiktų.	Užtikrina jūsų darbo saugumą ir efektyvų elektrinio įrankio naudojimą.	– Paleidimo saugiklio mechanizmą kasdien prapūskite suslėgtu oru.

Darbai	Kodėl juos reikia atlikti?	Modelis
Patikrinkite dujų rezervuaro slėgį.	Įsitikinkite, kad įrankis tinkamai veikia.	– Prie vožtuvo **(20)** prijunkite manometrą arba siurblį su manometru. Patikrinkite, ar slėgis dujų rezervuare yra 115 PSI / 8 bar. Jei slėgis žemesnis, įleiskite oro. Jei slėgis aukštesnis, išleiskite oro iš dujų rezervuaro.

Trikčių šalinimas

Nuoroda: kai elektrinis įrankis yra įjungtas, naudotojo sąsajoje turi šviesti bent vienas veikimo indikatorius **(26)** arba **(27)**. Jei elektrinis įrankis yra įjungtas, bet nešviečia nei vienas veikimo indikatorius, elektrinį įrankį pristatykite į Bosch klientų aptarnavimo tarnybą.

Gedimas	Priežastis	Šalinimas
Elektrinis įrankis nėra paruoštas naudoti.	Akumuliatorius neįkrautas arba pažeistas.	– Kiek galima įkraukite akumuliatorių arba jį pakeiskite.
	Akumuliatorius netinkamai įstatytas.	– Įsitikinkite, kad akumuliatorius rankenoje tinkamai įsistatė.
	Per aukšta arba per žema akumuliatoriaus temperatūra.	– Palaukite, kol akumuliatorius (vėl) pasieks optimalią darbinę temperatūrą.
	Užteršti arba pažeisti akumuliatoriaus kontaktai, variklis arba keliamasis magnetas.	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba. Patikėkite specialistams pakeisti konstrukcinę dalį.
	Apkaba **(12)** yra tuščia.	– Vėl užpildykite apkabą. (žr. „ Apkabos užpildymas (žr. **A1**–**A4** pav.)“, Puslapis 346)
	Sulinkęs paleidimo saugiklis **(3)**.	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba. Patikėkite specialistams pakeisti konstrukcinę dalį.
	Pažeista elektronika.	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba.
	Pažeista naudotojo sąsaja **(9)**.	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba.
Elektrinis įrankis paruoštas naudoti, bet neiššaunamos vinys.	Gali būti pažeistos šios konstrukcinės dalys: – Paleidimo mygtukas **(6)** – Daužiklis – Variklis arba pavaros mechanizmas – Elektronika – Amortizatorius	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba. Patikėkite specialistams pakeisti konstrukcinę dalį.
	Šovimo mechanizme prisikaupė svetimkūnių.	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba. Patikėkite specialistams pakeisti konstrukcinę dalį.
	Žiotyse **(1)** arba apkaboje **(12)** prisikaupė svetimkūnių.	– Išvalykite žiotis **(1)** ir apkabą **(12)**.
	Šūvio kanale užstrigo vinis.	– Pašalinkite užstrigusį tvirtinimo elementą. (žr. „Užstrigusių tvirtinimo elementų pašalinimas (žr. **F** pav.)“, Puslapis 347)
	Pažeistas apkabos stūmiklis **(16)**.	– Jei reikia, nuvalykite apkabos stūmiklį **(16)**, ir įsitikinkite, kad apkaba **(12)** neužtersta.

Gedimas	Priežastis	Šalinimas
	Per silpna arba pažeista apkabos stūmiklio spyruoklė.	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba. Patikėkite specialistams pakeisti konstrukcinę dalį.
	Naudojami neleistini tvirtinimo elementai.	– Naudokite tik originalią papildomą įrangą. Leidžiama naudoti tik tuos tvirtinimo elementus (vinis, sąsagėles ir kt.), kurie nurodyti lentelėje „Techniniai duomenys“.
	Apkaba **(12)** yra tuščia.	– Vėl užpildykite apkabą. (žr. „ Apkabos užpildymas (žr. **A1**–**A4** pav.)“, Puslapis 346)
	Paleidiklis buvo įjungtas netinkama eilės tvarka.	– Iš naujo atlikite kalimo operaciją ir ją atlikdami laikykitės tinkamos paspaudimo sekos. – **EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**: naudotojo sąsajoje pakeiskite paleidimo sistemą.
	Dėl per žemo rezervuaro slėgio, daužiklis blokuoja apsauginį fiksatorių.	– Pripildykite dujų rezervuarą iki 115 PSI / 8 bar.
Vinys įšaunamos per giliai.	Per giliai nustatytas gylio reguliatorius.	– Gylio reguliatorių nustatykite pagal pageidaujamą gylį. (žr. „Gylio reguliatoriaus nustatymas (žr. **E** pav.)“, Puslapis 347)
	Susidėvėjęs amortizatorius.	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba. Patikėkite specialistams pakeisti konstrukcinę dalį.
Vinys nepakankamai giliai įšaunamos.	Per žemas slėgis dujų rezervuare.	– Pripildykite dujų rezervuarą iki 115 PSI / 8 bar.
	Per ilgi tvirtinimo elementai.	– Naudokite tik originalią papildomą įrangą. Leidžiama naudoti tik tuos tvirtinimo elementus (vinis, sąsagėles ir kt.), kurie nurodyti lentelėje „Techniniai duomenys“.
	Per aukštai nustatytas gylio reguliatorius.	– Gylio reguliatorių nustatykite pagal pageidaujamą gylį. (žr. „Gylio reguliatoriaus nustatymas (žr. **E** pav.)“, Puslapis 347)
	Atsilaisvinęs ventilio **(20)** apsauginis gaubtelis **(21)**.	– Specialiu įrankiu vėl tvirtai užveržkite apsauginį gaubtelį **(21)**. – Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba. Patikėkite specialistams pakeisti konstrukcinę dalį.
Elektrinis įrankis vienu metu kala kelias vinis arba per maža žingsnio pastūma.	Naudojami neleistini tvirtinimo elementai.	– Naudokite tik originalią papildomą įrangą. Leidžiama naudoti tik tuos tvirtinimo elementus (vinis, sąsagėles ir kt.), kurie nurodyti lentelėje „Techniniai duomenys“.
	Per silpna arba pažeista apkabos stūmiklio spyruoklė.	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba. Patikėkite specialistams pakeisti konstrukcinę dalį.
Vinys dažnai užstringa šūvio kanale.	Naudojami neleistini tvirtinimo elementai.	– Naudokite tik originalią papildomą įrangą. Leidžiama naudoti tik tuos tvirtinimo elementus (vinis, sąsagėles

Gedimas	Priežastis	Šalinimas
		ir kt.), kurie nurodyti lentelėje „Techniniai duomenys“.
	Senos arba pažeistos vinys. Plastikinė arba popierinė vinių jungtis prarado laikomąją galią.	– Naudokite naują vinių juostelę
Įšautos vinys yra sulinkusios.	Pažeistas daužiklis.	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba. Patikėkite specialistams pakeisti konstrukcinę dalį.
	Pistoletas vinims kalti naudojamas neleidžiamos medžiagoms (pvz., betonui, akmeniui).	– Pistoletą vinims kalti naudokite tik leidžiamoms medžiagoms. (žr. „Naudojimas pagal paskirtį“, Puslapis 343)
Elektriniame įrankyje girdimas klapsėjimas.	Per žemas slėgis dujų rezervuare.	– Pripildykite dujų rezervuarą iki 115 PSI / 8 bar.
	Gali būti pažeistos šios konstrukcinės dalys: – Daužiklis – Variklis arba pavaros mechanizmas	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba. Patikėkite specialistams pakeisti konstrukcinę dalį.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Lietuva

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Mūsų techninės priežiūros adresų ir garantijos sąlygų nuorodą rasite paskutiniame puslapyje.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Šalinimas

Elektriniai įrankiai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Nebetinkami naudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai arba akumuliatoriai / baterijos turi būti surenkami atskirai ir šalinami aplinkai nekenksmingu būdu. Naudokitės nustatytomis surinkimo sistemomis. Dėl sudėtyje esančių pavojingų medžiagų netinkamas šalinimas gali būti kenksmingas aplinkai ir sveikatai.



1 600 A03 KK2
2 608 001 243



1 600 A03 KK3
2 608 001 244



1 619 PS4 433

Legal Information and Licenses

Apache-2.0

GCE-Math, Commit: 8422f5307b0498d09cf626f38acb03fe9f1efd94

Copyright 2016-2023 Keith O'Hara

Licensed under the Apache License, Version 2.0(the "License");you may not use this file except in compliance with the License.
You may obtain a copy of the License at
http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

License Text

Apache License

Version 2.0, January 2004

http://www.apache.org/licenses/

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.
"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.
"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.
"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.
"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.
"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.
"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.
"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work(an example is provided in the Appendix below).
"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.
"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."
"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:
(a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
(b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
(c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
(d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.
You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions.
Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks.
This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as

required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty.
Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability.
In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability.
While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

Apache-2.0

CMSIS_5, v5.9.0

Copyright 2009-2020 Arm Limited. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License");you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at
http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

BSD-3-Clause

Infineon TLE987x DFP, v1.4.6

Copyright (c) 2015-2017, Infineon Technologies AG. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification,are permitted provided that the following conditions are met:

Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
Neither the name of the copyright holders nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY,OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

MIT

Libfixmath, Commit: 24488b16cc0359daada0682a9bd3a11a801d0a01

Copyright (c) 2011-2021 Flatmush <Flatmush@gmail.com>, Petteri Aimonen <Petteri.Aimonen@gmail.com>, & libfixmath AUTHORS

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the " Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice (including the next paragraph) shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

MIT

MFixedPoint, v8.0.2

Copyright 2018 Geoffrey Hunter

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the " Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice (including the next paragraph) shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

Unlicense

tiny-AES-c, Commit: f06ac37fc31dfdaca2e0d9bec83f90d5663c319b

picolibc software licenses

picolibc, v1.8.8

None

Contains code from projects picolibc under the following licenses:

(1) Copyright (c) 2001 Mike Barcroft <mike@FreeBSD.org> All rights reserved. (2) Copyright 2002 Jeff Johnston <jjohnstn@redhat.com>

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(3) Copyright 2019, 2020, 2021, 2024 Keith Packard Stephen Street
(4) Copyright 1997 Nick Clifton, Cygnus Solutions

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(5) Copyright 2024, Synopsys, Inc.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1) Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2) Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3) Neither the name of the Synopsys, Inc., nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(6) Copyright (c) 1983, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(7) Copyright 2009-2015 ARM Ltd

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the company may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY ARM LTD ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL ARM LTD BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(8) Copyright 2009-2015 Linaro Limited

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. Neither the name of Linaro Limited nor the names of its contributors may be used to endorse

or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS AS IS AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(9) Copyright 1994 Cygnus Support

Redistribution and use in source and binary forms are permitted provided that the above copyright notice and this paragraph are duplicated in all such forms and that any documentation, and/or other materials related to such distribution and use acknowledge that the software was developed at Cygnus Support, Inc. Cygnus Support, Inc. may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission. THIS SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS" AND WITHOUT ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601